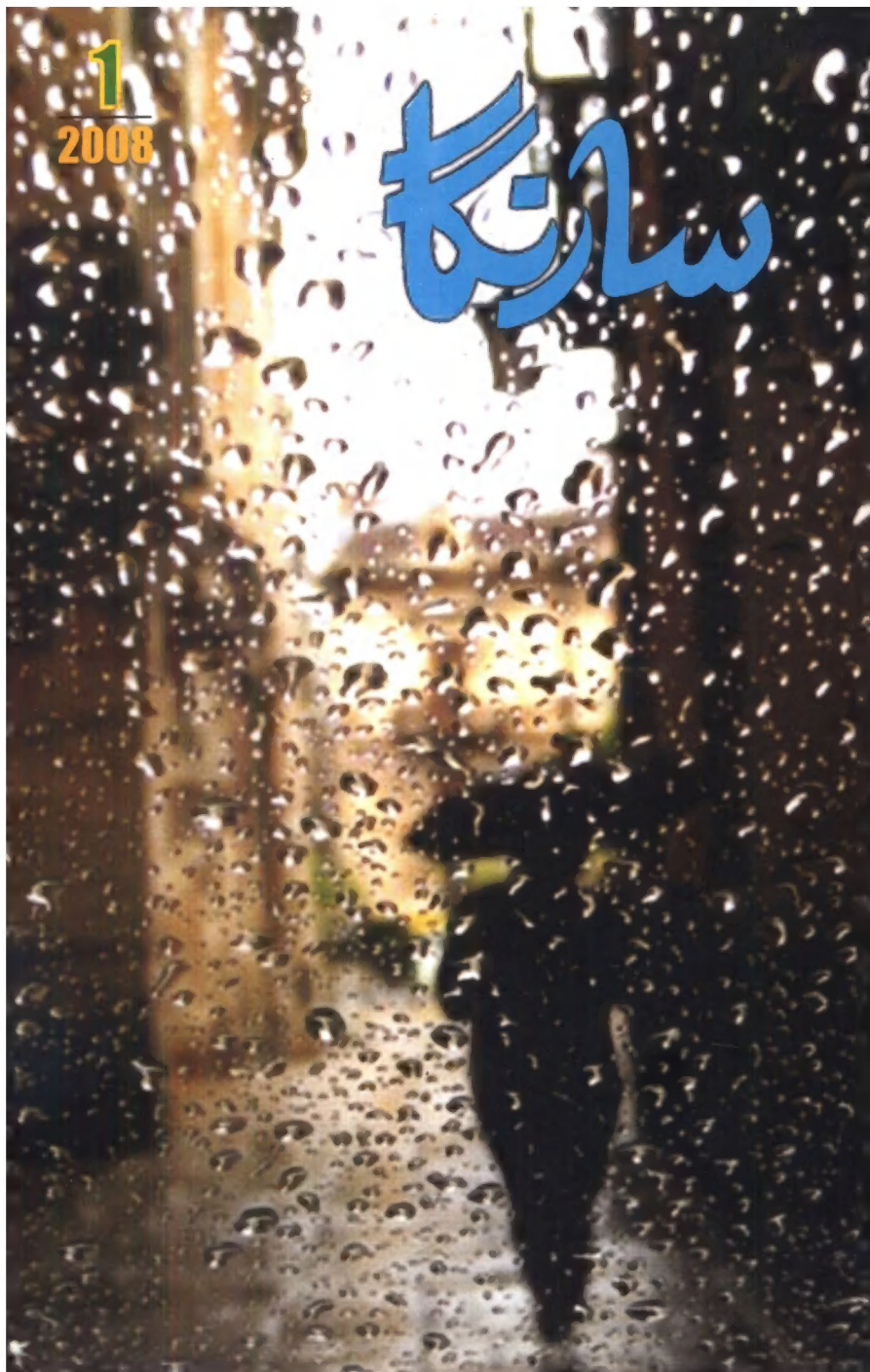


1

2008

سالک



سنڌ جي بهادر نياڻي

شهيد بينظير ڀٽو

جي نالي



جنم: 21 جون 1953 ، ڪراچي

شهادت: 27 ڊسمبر 2007 ، راولپنڊي

سانوڻ گهڙي سڀڪا، هيءَ سَرمي سيارِيءَ
تَنَ وڌائين تازَ ۾ ارواح جي آريءَ
مُحبتِي ماري ڪونهي دادُ درياهه ۾
(شاهه)

چون ٿا ته هن کي گولي لڳي... گولي ته سڀني کي ماريندي آهي، پر اهو پهريون ڀيرو هو جڏهن ڪا خبر سڀني کي ماري وئي... هڪ خبر، جيڪا سڄي سنڌ کي ماري وئي. ماڻهو جيئرا هئا، پر جيئرن ۾ نه هئا، جيڪي گهرن ۾ هئا، انهن ڇاهيو پئي ته گهرن کان ٻاهر نڪري سينه کوبي ڪجي، ماته ڪجي ۽ جيڪي گهرن کان ٻاهر هئا، انهن جي دل گهريو پئي ته گهر پهچي، ڳوڙها هارجن، سُڌڪا ڀرجن ۽ ڪنهن ڪنڊ ۾ ويهي، پنهنجو پاڻ سان تعزيت ڪجي.

هر اندر ۾ تڏو وڃايل هو ۽ اُن تڏي تي هن جي يادن جا هُجوڙ هئا. هر اک پتل هئي ۽ هر اک ۾ هن جو ئي عڪس هو... زندگي بي معنيٰ ڪيئن ٿيندي آهي؟ ماڻهو اهو فقط هن جي شهادت کان پوءِ ئي سمجهي سگهيا. ماڻهن کي جيئن بي مقصد لڳو اجايو لڳو. هوءَ جيڪا بظاهر ڪنهن جي ڪجهه به نه هئي، سا ئي ته ڄڻ ماڻهن جي سڀ ڪجهه هئي. هوءَ ساڻه هئي ۽ ويساڻ به هئي ۽ اهو سڀ ڪجهه هڪ گوليءَ جي نظر ٿي ويو... هڪ گولي ڄڻ ته سنڌ جي سموري قافلي کي لٽي وئي ۽ ان قافلي مٿان هڪ شاير غريبان لهي آئي. سنڌ جو اهو قافلو ڪو پهريون ڀيرو نه لٽيو ويو آهي، پر اهو قافلو 89 ۾ به لٽيو ويو هو. ان مٿان شاير غريبان 89 ۾ به لٽي هئي... سنڌ جي جهوليءَ ۾ شهادت جو گلاب 28 سال اڳ به ڪريو هو ۽ ساڳيءَ شاخ جو ٻيو گلاب بينظير جي صورت ۾ هاڻي ڪريو آهي. بينظير جيڪا اٺن سالن کان پوءِ هئا جي ڪنهن وڻندڙ جهوتي وانگر آئي ۽ اک ڇنڀ ۾ سدائين لاءِ هلي وئي. قومن جا هيروز ائين ئي هوندا آهن... ائين ئي ايندا آهن، ائين ئي فتح ڪندا آهن ۽ ائين ئي هليا ويندا آهن. پر ڪنهن سُرهيءَ ۽ وڻندڙ هئا جي جهوتي جيان تازگيءَ جو نه مرندڙ احساس سدائين لاءِ ڇڏي ويندا آهن. سنڌ جا ماڻهو هن کي سدائين پٽائيءَ جي سورمي ماريءَ سان پيڻيندا هئا... ماري، جنهن لوئيءَ جي لڇ رکي، پنهنجي ماروڙن جو ڳات اوچو ڪيو. بينظير به شهيد ٿي، سنڌ جو ڳات اوچو ڪري وئي آهي. ماري پٽائيءَ جي سورمي هئي ۽ بينظير سنڌ جي سورمي آهي. الائي ڇو سنڌ جي سورمي پٽائيءَ جي سورمي کان قد آور ٿي لڳي. هوءَ جڏهن جلسن ۾ ويندي هئي، تڏهن نعرا لڳندا هئا ”مارئي ملير جي.“ هوءَ ملير جي ماري هئي يا نه پر هوءَ سنڌ جي بينظير ضرور هئي ۽ ممڪن آهي، صديون گذرڻ کان پوءِ جڏهن سنڌ ۾ ڪا به سورمي پيدا ٿي، تڏهن هن لاءِ نعرا لڳن: ”بينظير سنڌ جي.“

بينظير سنڌ جي هئي، سنڌ بينظير جي آهي ۽ ”سارنگا“ جو هيءُ پرڇو سنڌ جي ان ئي بي مثال نيائيءَ کي منسوب ڪجي تو جيڪا سنڌ جو ويساڻ به هئي، ته ساڃاهه به هئي. جيڪا راهه به هئي ۽ رهنما به هئي، جيڪا اسان جي ڪجهه به نه هوندي سڀ ڪجهه هئي. اياز لکيو هو ته ”موت ته سڀني کي ماريندو آهي، افسوس انهن تي آهي، جن کي زندگي ماري ٿي.“ ۽ اهي سڀ جيڪي سنڌ جي هن هٿين خالي نيائيءَ جي شهادت واري سازش ۾ شريڪ آهن، انهن کي يقينن سندن زندگي ماري رهي هوندي... پر هوءَ سدائين امر رهندي ۽ سنڌ لاءِ اتساهه جو اهڃاڙ رهندي.

(منظور ميرائي)

اول اول

- ڪجلا سر 7 اداريو
- ڪجهه پنهنجي باري ۾ زندگيءَ جو مختصر فلش بئڪ 9 جاويد اختر/خالد آزاد
- پروفائيل 18 منوج ڪمار
- ڊورس ليسانگ: ادب جو نويل انعام حاصل ڪندڙ صوفي ليکڪا 22 امرتاسين/انور نگار
- تاريخ هڪ هزار سالن جو جوهر 40 عبدالقادر جوڻيجو
- ادب تخليقي ادب جو مامرو 50 هيروشيوكاڻي
- جائزو 50 ڀارت ۾ هاڻوڪي سنڌي ادب تي عالمي ادب جو اثر

- تخيل
59 حسن درس جا چونڊ شعر
- سيلف پورٽريٽ
66 نمائش ۾ موجود ماڻهوءَ جي ڪٿا نصير مرزا
- خاڪو
76 ستر سالن جو مهاڻو: علي بابا علي دوست عاجز
- ادبي تنقيد
82 روماني تحريڪ ۽ ان جو فڪري پسمنظر اڪبر لغاري
- تاثيراتي مضمون
89 گل مان خوشبو هلي وئي (قوت العين حيدر جي لاڏاڻي تي) آدرش
- اڀياس
95 شيخ اياز جي شاعريءَ ۾ موضوعن ۽ صنفن جي ڳوناڳوڻيت ريتا شهاڻي
- نظم
103 حسن مجتبيٰ ۽ بخش مهرالوي ۽ خليل ڪنڀار
ستيش روهڙا ۽ اشرف پلي
- گيت
114 شبير هاليپوٽو
- ڪهاڻي ۽ ڪمينٽس
116 تلخي (ڪهاڻي) مراد قريشي
122 ڪمينٽس شوڪت حسين شورو
- ڪهاڻيون
124 مٿوراڳ بلاتوچ تاء
مترجم: ولي رام وليپ
- ڪلاب جان
132 محمد صديق منگيو
- چيني مينهن
145 ماڪن شاھر رضوي

- خاص ورقَ
 - همعصر بلوچستاني ادب ۾ مزاحمت جو عنصر
 - چونڊ براهوي ۽ بلوچي نظم
 - ڪتاب ۽ ڪاهان
 - سفرنامو
 - هڪ خواب نگر جي ڪٿا
 - هڪ غزل
 - امداد حسيني
 - ڪٽواس
 - گل محمد ڪٽريءَ جو هڪ يادگار اسڪيچ
 - اسان فينڌسي پر جيئنڌر قوم آهيون
 - سنڌ کي پينٽ ڪرڻ جي سزا ڪاٽيندڙ مصور
 - مان چوڻ لکان؟
 - مان پيار ۾... ۽ پيار لاءِ لکان ٿو
 - شخصيت
 - استاد بخاريءَ جو عشق
 - غزل/دوها/بيت
 - اياز گل ۽ سائينداد ساند ۽ لياقت علي لياقت
 - نواز خان زئونر ۽ علي زاهد ۽ مير حسن آريسر
 - ٻُڪ شيلف
 - وهي ڪاٽي جا پٽا: آتشي آتم ڪٿا
 - منڙا پيا...!
 - حيرت جو فصل
 - حويلين جا راز فاش ڪندڙ نورالهدى شاهه
 - اٺين ئي جيئنڌا رهون ٿا
- 159 عابد مير
- 178 ترجمو: عابد مير
- 183 ڊاڪٽر شاهه محمد مري
- 185 جامي چانڊير
- 193
- 194 طارق عالم
- 195 افضل احمد ڪٽري
- 197 عزيز گويانگ
- 201
- 204 عزيز ڪنگراڻي
- 210
- 223 تبصرو: ريٽا شهبائي
- 229 تبصرو: منوج ڪمار
- 232 تبصرو: اسحاق سميجو
- 233 تبصرو: اشفاق لغاري
- 135 تبصرو: گوپند مينگهواڙ

ايڊيٽوريل بورڊ:
شوڪت حسين شورو
جامي چانڊيو
سردار شاهه
اڪبر لغاري
علي دوست عاجز
منظور ميراڻي
ارشاد ڀٽي

سارنگا

حيدرآباد

ايڊيٽر (اعزازي):
اسحاق سميجو

بایودیتا



نعمت خلجی، جو ہک یادگار اسکچ

سارنگا

جلد: پهريون

شمارو: پهريون (سيارو)

سال: 2008

ٽائٽل: موهن مدهوش

اي ميل: info@sarangaa.com

ويب سائيٽ: www.sarangaa.com

ويب ڊيزائينر: علي حسن ملاح

ڏس پتو: پهرين منزل، گلزار ماڙي، شاهه لطيف ڪتاب گهر،

حيدر چوڪ، حيدرآباد

موبائيل: 0092 333 2746344

ڇپائيندڙ: اياز علي گائنجو

ڇپيندڙ: آڪاش پرنٽنگ پريس، حيدر چوڪ، حيدرآباد

ڪمپوزنگ: انٽيل ڪميونيڪيشنز، حيدرآباد فون: 2721172

قيمت: 100 روپيا

ساليانو ڇندو: 400 روپيا (عام نپال)

500 روپيا (ڪوريئر ذريعي)

SARANGAA

Volume: 1

Issue: First (Winter)

Year: 2008

Editor: *Ishaq Samejo (Hon.)*

e-mail: editor@sarangaa.com

website: www.sarangaa.com

Address: First Floor, Gulzar Marhi,

Shah Latif Kitab Ghar, Hyderchowk,

Hyderabad-71000, Sindh, Pakistan.

Mobile: +92 333 2746344

Publisher: Ayaz Ali Gaincho

Composing: Intel Communications,

Hyderchowk, Hyderabad, Sindh.

Price: Rs. 100-00

— سارنگا ۾ ڇپيل ڪنهن به تحرير جي متن ۽ نقطه نظر سان ايڊيٽر جو سهمت مڃڻ ضروري نه آهي
— سارنگا راءِ جي آزادي ۽ اختلاف جي حق کي احترام جي نگاه سان ڏسي ٿو
— سارنگا ۾ شايع ٿيل ڪا به تحرير ڪنهن به رسالي، اخبار، ڪتاب يا ويب سائيٽ لاءِ فقط حوالو ڏيڻ جي صورت ۾ رکڻي سگهجي ٿي.

● ڪجلاسَر

(اداريو)

■ فن به زندگيءَ وانگر ڳولا ۽ دريافت جو سفر آهي. اها ڳولا ۽ دريافت انهن مسرتن، حسناڪين ۽ ڪائناتن جي آهي، جن کان انساني سماج پنهنجي ڪمزورين، اوڻائين يا نابيناڻيءَ سبب محروم رهندو آيو آهي. يا جيڪي زندگيءَ جي پهچ ۽ رسائيءَ کان اڃا تائين پري رهيو آهن. ان ڪم کان علاوه ڪلا يا آرٽ جيڪو ٻيو فرض ادا ڪري ٿو، سو داخل ۽ خارج جي تخليقي ترجماني يا فنڪارانه اظهار آهي، جنهن وسيلي هڪ سماج جي ڌڙڪن کي به ٻڌي سگهيو آهي ۽ ان جي روح جي سُر تائين رسائي سولي ٿي پوندي آهي. سنڌي ادب ۽ فن به هر سڄي ادب ۽ فن وانگر، هر زماني ۾ پنهنجن ماڻهن جي خوابن، جذبن ۽ تمنائن جي ترجمانيءَ جو حق ادا ڪندو رهيو آهي ۽ ائين هڪ وسيع پسمنظر ۾ اهو سنڌ جي ٽڪ جي رليءَ مثال ڪلچر جو هڪ حسين ۽ دلڪش حصو رهيو آهي. باوجود ان جي، وقت ۽ حالتن جي ڌڙڪي رکي، ان جي صورت کي ڌنڌلائي جو ڪم ڪندي رهي آهي. ”سارنگا“ ان ڌنڌ ۽ ڌڙڪي ڏوٿي، سنڌ جي آرٽ، ادب ۽ ڪلچر جي اصل ۽ روشن صورت اڃا ڪرڻ جو هڪ خواب آهي. سڀ خواب ساڀيان جو منهن به ناهن ڏسي سگهندا ۽ نه ئي هر ساڀيا جي عمر خوابن جي عمر وانگر طويل ٿيندي آهي، پر پوءِ به محبت، مسڪراحت ۽ معصوميت وانگر خوابن جي پنهنجي حسناڪي ٿئي ٿي ۽ ساڀيا کي ماڻن جو به پنهنجو لطف آهي. البته هن خواب جي ساڀيان کي سدائين قائم رکڻ لاءِ اسان کي اوهان جو سهڪار سدائين گهربل رهندو.

■ اهو سوال قطعي به ٻي معنيٰ نه آهي، ته لڳ ڀڳ 20 سنڌي پرچن جي موجودگيءَ ۾، هڪ وڌيڪ سنڌي پرچي جي ڪهڙي ضرورت هئي؟ ۽ هن پرچي نڪرڻ پٺيان اهڙو ڪهڙو خاص مقصد آهي، جنهن کي سنڌيءَ جا ٻيا رسالا پورو نه پيا ڪن ۽ ان جي آڌار تي، سارنگا جو نڪرڻ جستيفاءَ ڪري سگهجي؟ ته ڳالهه قطعي به وڏي ڪونهي، بلڪل اسان جي دعويٰ وانگر. اسان جا چپ دعوائن کان خالي ۽ دليون خواهشن سان ڀريل آهن. اسين اها دعويٰ نٿا ڪري سگهون، ته اسان ادبي دنيا ۾ مروج ڪلچر، هڪ تنگ نظر ۽ ڪٽر روايتي ماحول، بند گهٽيءَ جهڙي سماج کي هڪدم تازگيءَ جي احساس سان ڀري ڇڏينداسين، قدرن جي غير معمولي تبديلي آڻي سگهنداسين، سماج تي قابض مريضانه روين، سوچن ۽ نظرين جي اسٽيٽسڪو کي ٽوڙي سگهنداسين، موجود نظام حيات جي ڪاڀا پلتي ڇڏينداسين، سماج ۾ ڪم ۽ ڪارڪردگيءَ جي تضيڪ روڪي سگهنداسين يا ڪردار جي آيل زوال کي ٻڌڻ کان بچائي وٺنداسين... بلڪل اها دعويٰ نٿا ڪري سگهون... ڇو ته زمانن جون بيماريون به زمانن جي مسلسل رياضتن ۽ ڪوششن کان پوءِ ئي قابل علاج بڻجي سگهنديون آهن. ٻيو ته سڪڙي دعويٰ بي پاڙيءَ ول وانگر ٿيندي آهي ۽ اسان وٽ ته دعوائن جي رسم به ڪنهن ويا وانگر ٿلهيل آهي، جنهن جا پنهنجا ”مضر

اثرات“ آهن. سوا سين بلاشڪ اهو سڀ ڪجهه نٿا ڪري سگهون. پر ان جو خواب ته ڏسي سگهون ٿا ۽ ان خواب جي ساڀيان لاءِ وس آهر ڪوشش ته ڪري سگهون ٿا؛ ”سارنگا“ ان ئي خواب ۽ ڪوشش جي هڪ عام عملي صورت سمجهڻ کپي.

■ ”اها سارنگا وري ڇا آهي؟“ هيءُ اهو پهريون جملو هو جيڪو ”سارنگا“ جي ايڊيٽوريل بورڊ پاران پرچي جو نالو تجويز ٿيڻ کان پوءِ مختلف دوستن ۽ ادبي حلقن وٽان ٻڌڻ لاءِ مليو هو. ”سارنگ“ ۽ ”سارنگا“ ايئن ئي آهن، جيئن ”ميگه“ ۽ ”ميگهنا“ - يا جيئن ”عورت“ ۽ ”مرد“ يا جيئن ”هيرو“ ۽ ”هيروئن“. سارنگا ته وري آهي ئي ٿر سان لاڳاپيل هڪ الف ليلائي قصن جهڙي ڊيس ننگر پارڪر ۽ ڏندڪٿائي جبل ڪارونجهر جي ڪڇ ۾ جنم وٺندڙ هڪ لوڪ رومانوي داستان جي هيروئن. ”سڌونت ۽ سارنگا“ جو قصو ٿر جي لوڪ ۽ رومانوي قصن ۾ نهايت دلفريب، پُر ڪشش ۽ منفرد حيثيت جو مالڪ آهي. جنهن کي ڍاٽڪيءَ جي لوڪ توڙي ٿر سان لاڳاپيل جديد سنڌي شاعرن نهايت پُر اثر انداز ۾ ڳايو آهي. پارڪر جين مت جو مرڪز رهيو آهي ۽ اڪيلو مذهب جين مت ئي آهي. جنهن جي چوويهن پيغمبرن مان يارهون پيغمبر شري انشا ناٿ، جيڪو عيسوي سن کان ٻه پندرهن سئو سال اڳ جو آهي، تنهن جو تعلق پارڪر سان هو. چون ٿا ته سارنگا به هڪ جيني سيٺ پرم شاهه جي ڌيءَ هئي، جنهن جي دل جو پاند ننڍپڻ ۾ ئي پاري ننگر تي راج ڪندڙ هڪ راجا ساليواهن جي پٽ سڌونت سان اٽڪيو هو. ايئن هنن جي محبت هڪ لوڪ قصي جي شڪل اختيار ڪري ورتي هئي. ٿر بابت لکيل بيحد حسين ڪتاب ”پراڻو پارڪر“ ۾ منگهارام اوجها هن قصي متعلق هڪ ڍاٽڪي دوهو نقل ڪيو آهي، جيڪو سارنگا جي زباني چيل آهي ۽ جنهن جو واسطو قصي جي ان حصي سان آهي، جيڪو سارنگا جي آجپن جي هڪ واپاري رويا شاهه سان شاديءَ کان پوءِ آجپن ڏانهن اسهڻ متعلق آهي:

پاراڻي را رائيڪا، تارو ڏوڏ ڏورائو جاءِ،
سڌونت آئي اير ڪهي، سارنگا روتي جاءِ

(اي پارڪر جا ريباريءَ تون اڪيون ڦاڙي نه نهار ڏس ته تنهنجو ڪير هارجي رهيو آهي. مهرباني ڪري سڌونت اچي ته چڻجانس، سارنگا روئندي پئي ويئي.)

■ ”سارنگا“ شخص ۽ ذاتي لڳ لاڳاپن کان مٿانهون ٿي سنڌيءَ جي حقيقي آرٽ، ڪلچر ۽ ادب کي اتساهڻ روشن خيال جدت ڀرڻي ۽ تجربي جو ساهس سارندڙ تخليقن کي همٿائڻ هند ۽ سنڌ جي سنڌي ادب وچ ۾ موجود سنڌن کي گهٽائڻ ترجمي وسيلي پنهنجي ادب جو دامن وسيع ڪرڻ، بهتر ۽ مثبت تنقيدي روايت کي اڳتي وڌائڻ ۽ اديب ۽ فنڪار جي عزت افزائيءَ لاءِ وس آهر ڪردار ادا ڪرڻ جو عزم رکي ٿو. اسان وٽ اوهان جي محبتن ۽ سهڪار جي اهڙي ئي اهميت آهي، جهڙي ڪنهن سٺي يا ٻوٽي وٽ پاڻيءَ جي ٿيندي آهي.

- اسحاق سميجو



زندگيءَ جو مختصر فلسفہ بيڪ

جاويد اختر

ترجمو: خالد آزاد

ماڻهو جڏهن پنهنجي باري ۾ لکندا آهن ته سڀ کان اڳ اهو ٻڌائيندا آهن ته اهي ڪهڙي شهر جا رهواسي آهن؟ مان ڪهڙي شهر کي پنهنجو شهر چوان...؟ پيدا ٿيڻ جو ڏوھ گواليار ۾ ڪير ۾ هوش سنڀاليم لکنئو ۾. پهريون ڀيرو هوش وڃايم علي ڳڙھ ۾ پوءِ پويال ۾ رهي ڪجهه هوشيار ٿيس ۽ بمبئي اچي ڪيترن ئي ڏينهن تائين هوش ڄاڻي رهيو. هاڻي ائين ٿا ڪريون ته مان پنهنجي زندگيءَ جو هڪ ننڍڙو فليش بيڪ جوڙي ٿو وٺان. ان سان اوهان جو ڪم يعني پڙهڻ آسان ٿي پوندو ۽ منهنجو ڪم به يعني لکڻ.

شهر لکنئو ڪردار: منهنجو نانو ناني، ٻيا گهر وارا ۽ مان. منهنجي عمر اٺ سال آهي. بابو بمبئي ۾ آهي ۽ امان قبر ۾. سمورو ڏينهن پنهنجي ڀاءُ سان گڏ گهرجي اڱڻ ۾ ڪرڪيٽ کيڏندو آهيان. شام جو ٽيوشن پڙهائڻ لاءِ هڪ پوائنٽي شڪل جو ماسٽر ايندو آهي. کيس پندرهن روپيا ماهوار ڏنا ويندا آهن. (اها ڳالهه چڱيءَ طرح ياد آهي. جو روز ٻڌائي ويندي آهي) صبح جو خرچ ڪرڻ لاءِ اڌ آڻو ۽ شام جو هڪ آڻو ڏنو ويندو آهي. ان لاءِ پئسي جي ڪا حوس ڪانهي. صبح جو رام لعل وائيبي جي دڪان تان رنگين ڪنٽرٽا وٺندو آهيان. ۽ شام جو سامهون ڦٽ پاٽ تي وڪامندڙ ڇاٽ تي پئسا وڃائيندو آهيان. عيش ئي عيش آهن. اسڪول کلي ويا آهن. منهنجي داخلا لکنئو جي مشهور اسڪول ڪالون تعلقي دار ڪاليج ۾. ڇهين ڪلاس ۾ ڪرائي وڃي ٿي. اڳ هتي رڳو تعلقي دارن جا پٽ پڙهايا ويندا هئا. هاڻي مون جهڙن گهٽ ذات وارن کي به داخلا ملي ويندي آهي. اڃا به گهڻو مهانگو اسڪول آهي. منهنجي في 17 روپيا مهينو آهي. (اها ڳالهه به چڱيءَ طرح ياد آهي. جو روز..... چڏيوس ڪلي) منهنجي ڪلاس ۾ ڪيترائي ٻار گهڙي ٻڌي ايندا آهن. اهي سمورا امير گهراڻن جا لاڏا آهن.

وٽن ڪيڏا نه سٺا سٺا سوئيٽر آهن. هڪڙي وٽ ته فائونٽين پيڻ به آهي. سمورا ٻار رنيسس ۾ اسڪول جي ڪينٽين تان ائين آني جا چاڪليت وٺندا آهن. هاڻي ڦٽ پاٽ واري ڇاٽ سٺي نٿي لڳي. ڪالهه ڪلاس ۾ راکيش چيو پئي ته سندس ڏيڍي ڪيس ۾ ٻه لاءِ انگلينڊ موڪليندو. ڪالهه منهنجي ناني پئي چيو: "اڙي نياڳا! مئٽرڪ پاس ڪري وٽ ته ڪنهن ٽپال گهر ۾ ٺهرون هڻڻ جي نوڪري ته ملي ويندي." ان عمر ۾ جڏهن ٻارڙا ريل گاڏي هلائڻ جو خواب ڏسندا آهن. مون فيصلو ڪري ڇڏيو هو ته وڏو ماڻهو ٿيندس.

شهر علي ڳڙهه ڪردار: منهنجي ماسي، ٻيا گهر وارا ۽ مان پنهنجي ننڍي پاءُ کي لکنئو ۾ ناني جي گهر ۾ ئي ڇڏيو اٿن ۽ مان پنهنجي ماسيءَ جي حصي ۾ آيو آهيان. جيڪا هاڻي علي ڳڙهه اچي وئي آهي. چڱو ئي ته ڪيائون. هن يتيم ٻارن کي ڪوبه هڪ گهر ته نٿو پالي سگهي. منهنجي ماسيءَ جي گهر جي سامهون پري پري جيستائين نظر وڃي ٿي. وڏو ميدان آهي. ان ميدان کان پوءِ اسڪول آهي. نائين ڪلاس ۾ آهيان. عمر 14 سال آهي. علي ڳڙهه ۾ سيءُ جهڙا تهڙا نه پوندا آهن. پهريون ڪلاڪ ستين وڳي هوندو آهي. مان اسڪول وڃي رهيو آهيان. آڏو چاقوءَ جي ڌار جهڙي ٽڌي ۽ تيز هوا لڳي رهي آهي. خبر ئي نٿي پوي ته چهرو پنهنجي جاءِ تي آهي يا هوا ۾ نڪ يا ڪن ڪڇي ويا آهن. هونئن پڙهائيءَ ۾ ته نڪ وڙجند رهندو آهي. خبر ئي ناهي ڪيئن. بس پاس ٿيندو پيو اچان. هن اسڪول ۾ جنهن جو نالو مئٽو سرڪل آهي. منهنجي داخلا ڪرائيندي منهنجي ماسر، استاد کي چيو: "هن جو خيال رکجو. دل پڙهائيءَ ۾ گهٽ فلمي گانن ۾ وڌيڪ لڳندي اٿس." دلپ ڪمار جي "اٿن ڪٽولا" ۽ راج ڪپور جي "شري چار سؤ پيس" ڏسي چڪو آهيان. ڪيترائي فلمي گانا ياد آهن. پر گهر ۾ فلمي گانا ڳائڻ ته ڇا پر ٻڌڻ به منع آهي. ان لاءِ اسڪول مان واپس ايندي وڏي آواز سان ڳائيندو ايندو آهيان. (معاف ڪجو! اسڪول ويندي مهل ته ايترو سيءُ هوندو آهي جو رڳو پڪا راڳ ئي ڳائي سگهبا آهن). منهنجو اسڪول يونيورسٽي ايريا ۾ آهي. منهنجي دوستي اسڪول جي ٻن چئن ڇوڪرن کان سواءِ، گهڻو ڪري يونيورسٽيءَ جي ڇوڪرن سان آهي. مون کي وڏن ڇوڪرن وانگي هوٽلن تي ويهڻ سٺو لڳندو آهي. اڪثر اسڪول مان پڄي ويندو آهيان. اسڪول مان دانهون اينديون آهن. ڪيترائي پيرا گهر وارن هٿان مار کاڌي اٿس. پر ڪوبه فرق نه پيو اٿس. اسڪولي ڪتابن سان دل نه لڳي سو نه لڳي. پر ناول گهڻا پڙهندو آهيان. ڊرگا ملندا آهن. پر تڏهن به پڙهندو آهيان. يونيورسٽيءَ ۾ جڏهن به بيت بازي جا مقابلا ٿيندا آهن. مان پنهنجي اسڪول پاران ويندو آهيان. ۽ هر پيري ڪيترائي ايوارڊ کٽي ايندو آهيان. يونيورسٽيءَ جا سمورا ڇوڪرا ۽ ڇوڪريون مون کي سڃاڻندا آهن. ڇوڪرا مون کي سڃاڻيندا آهن. مون کي ان جي خوشي آهي. ڇوڪريون مون کي سڃاڻديون آهن. ان جي ڪجهه وڌيڪ خوشي ٿيندي آهي. هاڻي مان ڪجهه وڏو ٿي ويو آهيان.

مان پندرهن سالن جو آهيان ۽ زندگيءَ ۾ پهريون ڀيرو ڪنهن چوڪريءَ کي خط لکي رهيو آهيان. منهنجو دوست بيلو منهنجي مدد پيو ڪري اسان ٻئي گڏجي اهو خط لکون ٿا. ٻئي ڏينهن هڪ خالي بيٺ منتن ڪورٽ ۾ اها چوڪري ملندي آهي ۽ همت ڪري مان کيس خط ڏيئي ڇڏيندو آهيان. هي منهنجي زندگيءَ جو پهريون ۽ آخري پريم پتر آهي. (ان خط ۾ ڇا لکيو هئس، وسري ويو آهي. پر اها چوڪري اڄ تائين ياد آهي). مئٽرڪ کان پوءِ علي ڳڙھ ڇڏي رهيو آهيان. منهنجي ماسي ڏاڍو روئي پئي ۽ مون وارو ماسٽر کيس پرڇاڻڻ ۾ پورو آهي. چويس پيو ته تون ائين ٻئي روئين ڇڻ هي پوپال نه پر جنگ جي ميدان تي وڃي رهيو آهي (ان وقت نه هو جائندا هئا ۽ نه ئي مان ته سچ پچ مان جنگ جي ميدان ڏانهن ئي ته وڃي رهيو هئس).

شهر پوپال ڪردار: اڻ ڳڻيا مهربان ڪيترائي دوست ۽ مان علي ڳڙھ مان بمبئي ويندي منهنجي پيءُ مون کي پوپال يا کلي ائين سمجهو ته اڌ رستي ۾ ئي ڇڏي ڏنو. ڪي ڏينهن پنهنجي ويڳي ماءُ جي گهر رهيو آهيان، پوءِ اهو به هليو ويو آهي. صوفيه ڪاليج ۾ پڙهان ٿو ۽ دوستن جي سهاري رهان ٿو. دوست، جن جي فهرست ٺاهڻ ويهان ته ٽيليفون ڊائريڪٽريءَ کان به ٿلهو ڪتاب ٺهي وڃي. اڄڪلهه بي بي اي سيڪنڊ ايئر ۾ آهيان. پنهنجي دوست اعزاز سان گڏ رهندو آهيان. هو پڙهندو آهي ۽ تيوشن پڙهائي گذارو ڪندو آهي. ڪرايو هو ئي ڏيندو آهي. مان ته بس رهندو آهيان. کيس سڄي سنڪٽ "ماسٽر" ڪوٺيندي آهي. منهنجو ساٿس ڪنهن ڳالهه تي جهيڙو ٿي پيو آهي. ڳالهائڻ ٻولھائڻ بند آهي. تنهنڪري مان اڄڪلهه ڪائٽس پئسا نه وٺندو آهيان. آڏو ديوار تي تنگيل سندس پينٽ مان ڪڍي وٺندو آهيان. يا هو شريف ماڻهو بنا ڳالهائڻ ٻولھائڻ جي پاڻ تي منهنجي سيرانديءَ روپيو به روپيا رکي هليو ويندو آهي.

مان بي بي اي فائينل ۾ آهيان. هن ڪاليج ۾ هي منهنجو چوٿون سال آهي. ڪڏهن به في نه ڏني ائمر ڪاليج وارن به ڪڏهن نه گهري آهي. اهو شايد صرف پوپال ۾ ئي ٿي سگهي ٿو. ڪاليج جي چوڊيواريءَ ۾ هڪ خالي ڪمرو آهي. جيڪو پڻ مون کي مفت ۾ ڏنو ويو آهي. جڏهن ڪلاس ختم ٿئي ٿو، مان به چار پينچون کڻي ڪمري تي رکندو آهيان ۽ انهن تي پنهنجو هنڌ وڃائي ڇڏيندو آهيان. پيو سڀ خير آهي. پر بينجن ۾ ڏنگهڻ گھڻا آهن. جنهن هونئن تي اوڏر جي ماني کائيندو هئس سا مون جهڙن مفت خورن کي ماني ڪارائي ڪارائي نيٺ بند ٿي وئي آهي ۽ ان جي جاءِ تي جوتن جو ڏڪان ڪلي ويو آهي. هاڻي ڇا ڪائجي؟ بيمار آهيان اڪيلو آهيان ڏاڍو بخار آهي ۽ بڪ ان کان به وڌيڪ! ڪاليج جا به چوڪرا، جن سان منهنجي معمولي ڄاڻ سڃاڻ آهي. مون لاءِ تقن ۾ ماني کڻي آيا آهن. منهنجي ٻنهي سان دوستي نه آهي. پوءِ به ... عجيب بيوقوف آهن. پر مان ته وڏو چالاڪ آهيان. کين پتو ئي نٿو پوڻ ڏيان ته ٻنهي جي وچ ۾ ڪان پوءِ مان روئيندس! مان ٺيڪ ٿي ويندو آهيان. هو ٻئي منهنجا سٺا دوست ٿي ويندا آهن. مون کي ڪاليج ۾ ڊيپٽ ۾ حصو وٺڻ جو شوق ٿي پيو آهي. پوين ٽن سالن کان پوپال روٽري ڪاليج جي ڊيپٽ جو انعام کٽندو پيو اچان. انٽر ڪاليجز ڊيپٽ جون

ڪيتريون ئي ترافيون مون ڪٿيون آهن. وڪرم يونيورسٽيءَ پاران دلي يوٿ فيسٽول ۾ به حصو ورتو اٿم ڪاليج ۾ ٻه پارٽيون آهن ۽ اليڪشن ۾ ٻئي پارٽيون مون کي پنهنجي پاران تقرير لاءِ چونڊيون آهن. مون کي اليڪشن سان نه پر رڳو ڳالهائڻ سان مطلب آهي. ان ڪري مان ٻنهي پارٽين پاران تقريرون ڪندو آهيان.

ڪاليج ۾ مليل ڪمر ۾ ڇڏائجي ويو آهي. هاڻي مان مشتاق سنگهه سان گڏ رهندو آهيان. مشتاق سنگهه نوڪري ڪري ٿو ۽ پڙهي به ٿو. هُو ڪاليج جي اردو ايسوسيئيشن جو صدر آهي. مان نهايت سٺي اردو ڄاڻندو آهيان. هُو مون کان به وڌيڪ اردو ڄاڻي ٿو. مون کي ڪيترائي شعر ياد آهن. هُن کي مون کان به گهڻا شعر اچن ٿا. مان پنهنجن گهر وارن کان سواءِ رهندو آهيان هُن کي گهر وارا آهن ئي ڪونه ڏسو! هر ڪم ۾ هُو مون کان اڳتي آهي. سال کن کان وٺي هُو مون سان اٿي ۽ لٽي جي بنياد تي دوستي نڀائي رهيو آهي. يعني ماني به هُو کارائيندو آهي ۽ ڪپڙا به هُو وٺي ڏيندو آهي. پڪو سردار آهي. پر مون لاءِ سگريٽ وٺڻ سندس ئي ذميواري ۾ اچي ٿو.

هاڻي مان ڪڏهن ڪڏهن شراب به پيئڻ لڳو آهيان. اسان ٻئي رات جو وينا شراب پي رهيا آهيون هومون کي ورهاڱي ۽ ان زماني جي فسادن بابت ٻڌائي رهيو آهي. هونديو هو پر کيس چڱيءَ طرح ياد آهي ته ڪيئن دليءَ جي قتل باغ ۾ ٻن مسلمان چوڪرين کي تهڪندڙ تيل جي ڊرم ۾ وڌو ويو هو ۽ ڪيئن هڪ مسلمان چوڪري کي...! چوانس ٿو: "مشتاق سنگهه! تون ڇا ٿو چاهين جو مون کي هڪ ڪلاڪ کان وٺي اهڙا قصا ٻڌائي مسلم ليگي ڪندين ڇا؟ ظلم جي اها تازي ٻنهي هٿن سان وڳي هئي. هاڻي ڪجهه ٻئي پاسي جي به ڪا واريات ٻڌاءِ نا" مشتاق سنگهه کلڻ لڳندو آهي: "چڱو ٻڌايان ٿو. آپ بيٺي ٻڌايان يا جڳ بيٺي". ورائيانس ٿو: "آپ بيٺي". ٻڌائي ٿو: "منهنجو ڪٽنب يارهن ماڻهن تي ٻڌل هو ڏهه منهنجين اکين آڏو قتل ڪيا ويا...!"

مشتاق سنگهه کي اردوءَ جا ڪيترائي شعر ياد آهن. مان مشتاق سنگهه جي ڪمري ۾ هڪ سال کان وٺي. پر اها ڳالهه مون کي سمجهه نه آئي آهي. مشتاق سنگهه توکي انهن ماڻهن ڪيئن ڇڏي ڏنو تو جهڙا چڱا ماڻهو ڀلي ڪهڙي به ذات يا مذهب ۾ پيدا ٿيا هجن. سدائين سوليءَ تي چاڙهيا ويا آهن. تون ڪيئن بچي وئين؟ اڄڪلهه هُو گلاسڪو ۾ آهي. جڏهن اسان ٻئي ڌاري ٿياسين ته مون سندس ڪڙو ڪانئس وٺي پنهنجي ڪرائيءَ ۾ پائي ڇڏيو هو ۽ اهواج تائين منهنجي هٿ ۾ پاتل آهي. جڏهن به سندس باري ۾ سوچيندو آهيان ائين لڳندو آهي ته هو منهنجي آڏو آهي ۽ چئي رهيو آهي

بہت ناکامیوں پر آپ اپنی ناز کرتے ہیں
ایمی دیکھی کہاں ہیں آپ نے ناکامیاں میری

شهر بمبئيءَ ڪردار: فلم انڊسٽري دوست دشمن ۽ مان 4 آڪٽوبر 1964ع مان بمبئي جي سينٽرل اسٽيشن تي لٿو آهيان. هاڻي هن عدالت ۾ منهنجي زندگيءَ جو فيصلو ٿيو آهي. بمبئي اچڻ جي ڇهن ڏينهن کان پوءِ پيءُ جو گهر ڇڏڻو پوي ٿو.

کيسي پر 27 پڻسا آهن. مان خوش آهيان سوچيان ٿو ته ڪڏهن زندگيءَ ۾ 28 پڻسا به کيسي ۾ اچي ويا ته مان فائدي ۾ هوندس ۽ دنيا گهاتي ۾.

بمبئيءَ ۾ ٻه سال پيا ٿين. نه رهڻ لاءِ جاءِ آهي نه کائڻ لاءِ ڪجهه هونءَ ته هڪ ننڍي فلم ۾ سڙوپيا ماهوار تي ڊائيلگ لکي چڪو آهيان. ڪڏهن ڪٿي اسٽنٽ بڻجي ويندو آهيان. ڪڏهن ڪو هڪ اڌ ننڍو وڏو ڪم ملي پوندو آهي پر اڪثر اهو به نه ملندو آهي. هڪ پروڊيوسر جي دفتر ۾ پنهنجا پڻسا وٺڻ آيو آهيان جنهن پنهنجي فلم جي لاءِ مون کان ڪاميابي سين لکرايا هئا (اهي سين ان مشهور ليکڪ جي نالي سان ئي فلم ۾ ايندا. جيڪو هي فلم لکي رهيو آهي). آفيس بند آهي. واپس بانڊرا وڃان ٿو. جيڪو ڪافي پري آهي کيسي ۾ پڻسا به ايترا آهن جو يا ته بس جي ٽڪيٽ وٺان يا وري ڪجهه کائي وٺان. پر پوءِ پيدل واپس وڃڻو پوندو. ڀڳڙا وٺي کيسو پريان ٿو ۽ پيدل سفر شروع ٿئي ٿو. ڪو به نور ملز جي گيت آڏو گذرندي سوچيان ٿو ته شايد سڀ ڪجهه بدلجي ويندو پر هي گيت ته اتي ئي رهندو. هڪ ڏينهن ان گيت آڏو پنهنجيءَ ڪار ۾ گذرندس....! هڪ فلم ۾ ڊائلاگ لکڻ جو ڪم مليو آهي. ڪجهه سين لکي ڊائريڪٽر جي گهر وڃان ٿو. هو ويٺو ناشتي ۾ انناس کائي رهيو آهي. سين وٺي پڙهي ٿو ۽ سمورا ڪاغذ واپس منهنجي ٻوٽ تي هڻي ٿو ۽ فلم مان ٻاهر ڪڍندي مون کي ٻڌائي ٿو ته مان زندگيءَ ۾ ڪڏهن به ليکڪ نه ٿي سگهندس. ساڙيندڙ آس ۾ هڪ روڊ تي هلندي مان پنهنجي ساڄي اک مان وهي آيل هڪ لڙڪو ماٺ ماٺ ۾ اڳهي ڇڏيان ٿو ۽ سوچيان ٿو ته هڪ ڏينهن ان ڊائريڪٽر کي ڏيکاريندس ته مان.....! پوءِ نه چان چو اهو خيال آيو ته ڇا هي ڊائريڪٽر ناشتي ۾ روزانو انناس کائيندو آهي؟

رات جا شايد ٻه ٿيا هوندا. بمبئيءَ جي برسات...! لڳي ٿو آسمان مان سمند اٿلي پيو آهي. مان ڪار اسٽيشن جي پورٽيڪو ڏاڪٽرين وٽ. هڪ ڪمزور بلب جي ڪمزور روشنيءَ هيٺان ويٺو آهيان. پر پرڻي هن آندي طوفان کان اڻڄاڻ تي چٽا اڳهور ننڊ ۾ رستا پيا آهن. پريان ڪنڊ ۾ هڪ مينهن ۾ ڀسيل ڪٽو ڏڪي رهيو آهي. برسات...! لڳي ٿو هاڻي ڪڏهن به نه بيهندي پري پري تائين اونڊاهن رستن تي وڌڻو وسي رهيو آهي. خاموش عمارتن جون روشنيون ڪڏهوڪيون اجهامي چڪيون آهن. ماڻهو پنهنجن پنهنجن گهرن ۾ رستا پيا آهن. هن ئي شهر ۾ منهنجي پيءُ جو به گهر آهي. بمبئي ڪيڏو نه وڏو شهر آهي پر مان ڪيترو نه ننڍڙو آهيان. ڇڻ ته ڪجهه به ته نا ماڻهو ڪيتري به همت رکي ڪڏهن ڪڏهن ڏاڍو خوف ٿيندو آهي!

مان هاڻي سال کن کان وٺي ڪمال اسٽوڊيو (جيڪو هاڻي نٽ راج اسٽوڊيو آهي) ۾ رهندو آهيان. چوڊيواري اندر ڪٿي نه ڪٿي سمهي پوندو آهيان. ڪڏهن ڪنهن ورندي ۾ ڪڏهن ڪنهن وڻ هيٺان ڪڏهن ڪنهن بئنج تي ته ڪڏهن ڪنهن ڪاريڊور ۾. هتي مون جهڙا ڪيترا ئي پيءُ گهر ۽ پيءُ روزگار رهندا آهن. انهن مان ئي هڪ جڳديش آهي. جنهن سان منهنجي دوستي ٿي ويندي آهي. هو روزانو هڪ نشين

ترڪيب ٺاهيندو آهي ته ماني ڳيو ڪٿان ۽ ڪيئن ملي سگهي ٿو اڄ دارون ڪير ۽ چوپياري سگهي ٿو.... جڳديش خراب حالتن ۾ جيئڻ کي هڪ آرٽ بڻائي ورتو آهي. منهنجي ڄاڻ سڃاڻ انڌيري استيشن جي فٽ پاٽ تي هڪ سيڪنڊ هيٺ ڪتاب وڪڻڻ واري سان ٿي وئي آهي. ان لاءِ ڪتابن جي ڪا به ڪوٽ نه آهي. سڄي رات، چوڊيواري اندر جتي به جاءِ ملندي آهي ويٺو پڙهندو آهيان. دوست ٽوڪون ڪندا آهن ته جيڪر مان ايتري گهٽ روشنيءَ ۾ ايترو وڌيڪ پڙهندو رهندس ته جلد اندوڻي ويندس. اڄڪلهه هڪ ڪمري ۾ سمن جو موقعو ملي ويو آهي. اسٽوڊيو جي ان ڪمري ۾ چئني پاسن کان وڏيون وڏيون الماريون رکيل آهن. جن ۾ فلم ”پاڪيزه“ جا ڪاسٽيور رکيل آهن. مينا ڪمري ڪمال صاحب کان ڌار ٿي وئي آهي. ان لاءِ فلم جي شوٽنگ بند آهي.

هڪ ڏينهن مان هڪ الماري جو خانو کوليان ٿو. ان ۾ فلم ۾ استعمال ٿيندڙ پراڻي قسم جا جوتا ۽ ڇپلون پريون پيون آهن. گڏوگڏ مينا ڪمريءَ جا ٽي فلم فيئر ايوارڊ به پيا آهن. مان انهن ايوارڊن کي چنڊي ٿوڪي الڳ ڪري رکان ٿو. مون زندگيءَ ۾ پهريون ڀيرو ڪنهن فلم فيئر ايوارڊ کي ڇهي ڏنو آهي. روزانو رات جو ڪمرو بند ڪري اها ترافي هٿ ۾ کڻي آئيني آڏو اچي بيهندو آهيان ۽ سوچيندو آهيان ته هي ترافي جڏهن مون کي ملندي ته تاترين سان گونجندڙ ان حال ۾ ويٺل ماڻهن ڏانهن ڏسي مان ڪيئن مسڪرائيندس ۽ ڪيئن هٿ ملائيندس! ان کان اڳ جو مان ڪو فيصلو ڪريان اسٽوڊيو جي بورڊ تي لڳل نوٽيس آڏو ايندو آهي. جنهن تي لکيل آهي ته ”جيڪي ماڻهو اسٽوڊيو ۾ ڪم نٿا ڪن. اهي اسٽوڊيو جي چوڌيواريءَ ۾ نٿا رهي سگهن.“ جڳديش ٻيهر مون کي هڪ ترڪيب ٻڌائي ٿو ته جڏهن رهڻ لاءِ ڪا به جاءِ نه ملندي آهي ته اسان مها ڪاليءَ جي غفائن ۾ وڃي رهندا آهيون (مها ڪالي انڌيري کان اڳتي هڪ علائقو آهي جتي هاڻي هڪ ڳنڍيل آبادي ۽ ڪالستان اسٽوڊيو آهي. ان زماني ۾ اتي صرف هڪ روڊ هيو. جهنگ هيو ۽ ننڍيون ننڍيون پهاڙيون هيون. جتي پڪشون جون جوڙيل غفائون هيون. جيڪي اڄ به موجود آهن. تن ڏينهن ۾ اتي چرس ۽ گانجو پيئندڙ ساڌو پيا هوندا هئا) مها ڪاليءَ جي غفائن ۾ مچر ايندا وڌا آهن جو انهن کي چڪ هڻڻ جي ضرورت نه پوندي آهي. اوهان جي جسم تي رڳو اچي ويهن ته اک کلي پوندي هڪ ئي رات ۾ اها ڳالهه سمجهه ۾ اچي وئي ته هتي چرس پيئڻ بنا ڪو به سمهي نه سگهندو. ٽي ڏينهن جيئن تيشن ڪري گذاريان ٿو. باندره ۾ هڪ دوست پاڻ سان گڏ رهڻ لاءِ سڏي وئي ٿو. مان هاڻي باندره وڃي رهيو آهيان. جڳديش چوي ٿو ته هڪ اڌ ڏينهن ۾ هو به ڪيڏانهن هليو ويندو. (جڳديش سان اها منهنجي آخري ملاقات هئي. ايندڙ سالن ۾ زندگيءَ مون کي ڪٿان کان ڪٿي کڻي ويٺي. پر هوبارهه سالن کان پوءِ اتي ئي. انهن ئي غفائن ۾ چرس ۽ گانجو پيئندي مري ويو ۽ اتي رهندڙ ساڌوئن ۽ پرياسي جي جڳهين ۾ رهندڙ ماڻهن چنڊو ڪري سندس ڪريا ڪرم ڪيو قصو ختم! مون کي ۽ سندس ٻين دوستن کي سندس موت

جي خبر به گهڻي دير سان ملي. مان اڪثر سوچيندو آهيان ته مون ۾ ڪهڙا لعل گوهر آهن ۽ جڳديش ۾ ڪهڙي خرابي هئي. اهو به ٿي پئي سگهيو جو تن ڏينهن کان پوءِ جڳديش کي ڪنهن دوست پاڻ وٽ باندرا گهراڻي ورتو هجي ها ۽ مان پويان انهن غنائن ۾ رهجي وڃان ها. ڪڏهن ڪڏهن سڀ ڪجهه اتفاق لڳندو آهي اسان ماڻهو نيٺ ڪهڙي ڳالهه تي گهمند ڪندا آهيون!

مان باندرا ۾ جنهن دوست سان گڏ هڪ ڪمري ۾ اچي رهيو آهيان. اهو پيشيور جوئاري آهي. هو ۽ سندس ٻه ساٿي جوڻا ڀرتا لڳائڻ ڄاڻندا آهن ۽ مون کي به سيکاري ڇڏيندا آهن. ڪي ڏينهن ساڻن گڏ تاش جي پتن تي گذارو ڪندو آهيان. پوءِ اهي بمبئيءَ مان هليا ويندا آهن ۽ مان اُتي جواتي هائي ايندڙ مهيني هن ڪمري جو ڪرايو ڪير ڏيندو؟ هڪ مشهور ۽ ڪامياب ليکڪ مون کي گهراڻي آڇ ڏئي ٿو ته جيڪڏهن مان کيس ڊائلاگ لکي ڏيان (جيڪي ظاهر آهي ته سندس ئي نالي سان هوندا، منهنجي نالي سان نه) ته هو مون کي ڇهه سؤ روپيا ماهوار ڏيندو. سوچيان ٿو ته اهي ڇهه سؤ روپيا، ان وقت مون لاءِ ڇهن ڪروڙن جي برابر آهن. نوڪري لاءِ ها ڪري ڇڏيان! پوءِ وري سوچيان ٿو ته جيڪر نوڪري ڪري ورتو ته وري ڇڏڻ جي همت ئي نه ٿيندي سموري زندگي اهوئي ڪم ڪندو رهندس. وري سوچيان ٿو ته ايندڙ مهيني جو ڪرايو ڪير ڏيندو ڇڱو ڏٺو ويندو! تي ڏينهن سوچڻ کان پوءِ انڪار ڪري ڇڏيان ٿو. ڏينهن، هفتا، مهينا، سال گذرن ٿا. اڄ بمبئيءَ ۾ پنج سال پيا ٿين، ماني هڪ چنڊ آهي ۽ حالتون ڪڪرا! چنڊ ڪڏهن ڏسڻ ۾ ايندو آهي ته وري ڪڏهن لکي ويندو آهي. اهي پنج سال مون تي نهايت ڳرا گذريا، پر منهنجو ڪنڌ نه جهڪائي سگهيا. مان نااميد نه آهيان. مون کي پورو يقين آهي، ڪجهه ٿيندو ضرور ٿيندو! مان ائين ئي مري وڃڻ لاءِ پيدا نه ٿيو آهيان. اڳي پوءِ نومبر 1969ع ۾ مون کي اهو ڪم ملي وڃي ٿو جنهن کي فلمي دنيا جي اصطلاح ۾ ٿي سهي، ”پريڪ“ چيو ويندو آهي.

ڪاميابي به ڄڻ ته آله دين جو چراغ آهي. اوچتو ڏسان ٿو ته دنيا خوبصورت آهي ۽ ماڻهو مهربان! سال ڏيڍ ۾ گهڻو ڪجهه ملي ويو آهي ۽ اڃا گهڻو ڪجهه ملڻو آهي. هٿ هڻندي ئي مٿي سون ٿي رهي آهي ۽ مان ڏسي رهيو آهيان پنهنجو پهريون گهر ۽ پنهنجي پهرين ڪارا! تمنائن جي پوري ٿيڻ جا ڏينهن اچي ويا آهن. پر زندگيءَ ۾ هڪ تنهائي ته اڃا به آهي. ”سيٽا اور گيتا“ جي سيٽ تي منهنجي هٿي ايرانيءَ سان ملاقات ٿئي ٿي. هوءُ هڪ کليل دل ۽ ڪهري زبان واريءَ پر نهايت ڪلڻي ملڻي سپاءِ جي چوڪري آهي. ملاقات جي چئن مهينن کان پوءِ اسان جي شادي ٿي وڃي ٿي. مون پنهنجي شاديءَ ۾ پنهنجي پيءُ جي ڪيترن ئي دوستن کي گهرايو پر پنهنجي پيءُ کي نه! ڪن زخمن کي پرڻ آله دين جي چراغ جو ڪم نه هوندو آهي. اهو ڪم صرف وقت ئي ڪري سگهندو آهي. ٻن سالن ۾ هڪ ڏي ۽ هڪ پٽ: زويا ۽ فرحان ٿين ٿا.

اڳين ڇهين سالن ۾ هڪ ٻئي پٽيان ٻارهن لڳاتار سپر هٿ فلمون، اعزاز تعريفون، اخبارن ۽ رسالن ۾ انٽرويوون، تصويرون، پئسا ۽ پارٽيون، دنيا جا سفر، چمڪندڙ ڏينهن.

رہ جھہ راتيون....! زندگي هڪ ٽيڪنيڪي ڪلر خواب آهي. پر هر خواب وانگيان هي خواب به نيٺ ٿئي پوندو آهي. پهريون ڀيرو هڪ فلم جي ناڪامي (فلمون ته ان وچ ۾ ناڪام به ٿيون ۽ ڪامياب به پر ڪاميابيءَ جي اها خوشي ۽ خوشيءَ جي اها معصوميت آهستي آهستي ويندي رهي).

18 آگسٽ 1976ع تي منهنجو پيءُ گذاري ويو. (مرڻ کان ٽو ڏينهن اڳ هن پنهنجو آخري ڪتاب مون کي آٽوگراف لکي ٺاهيو هو. ان تي لکيو هئائين: ”جب هر نه رهين ڪو، تو بهت ياد ڪرو ڪو.“ هُن نيڪ ٿي ته لکيو هو) هيستائين ته مان پاڻ کي رڳو هڪ باغي ۽ ناراض ڀٽ جي روپ ۾ ئي سڃاڻندو هئس. پر هاڻي مان ڪير آهيان؟ مان پنهنجو پاڻ کي ۽ پوءِ پنهنجي چؤگرد نين نظرن سان ڏسان ٿو ته ڇا بس اهو ئي ڪيندو هو مون کي زندگيءَ وٽان! ان ڳالهه جي خبر اڃا تائين پين کي ناهي. پر اهي سموريون شيون جيڪي ڪالهه تائين ته مون کي خوشي ڏينديون هيون. اهي هاڻي ڪوڙيون، سطحي ۽ نماڻي نظر اچڻ لڳيون. هاڻي منهنجو من انهن ڳالهين سان گهڻو لڳندو آهي. جن بابت دنيا جي ٻوليءَ ۾ چيو وڃي ته بس ڪو به فائدو ناهي. شاعريءَ سان منهنجو رشتو پيدائشي ۽ دلچسپي هميشه کان وٺي آهي. نوجوانيءَ کان ئي ڄاڻان ٿو ته جيڪر چاهيان ها ته شاعري ڪري پئي سگهيس. پر اڄ تائين ڪري نه سگهيو آهيان. اهو به منهنجي ناراضگي ۽ بغاوت جو حصو آهي. 1979ع ۾ پهريون ڀيرو شعر چوان ٿو ۽ اهو شعر لکي، مون پنهنجي وراثت ۽ پنهنجي پيءُ سان ٺاهه ڪري ڇڏيو آهي. ان دؤران منهنجي ملاقات شبانه سان ٿئي ٿي. ڪيفي اعظمي جي ڌيءُ شبانه اعظمي به شايد پنهنجين جڙن ڏانهن موٽي رهي آهي. کيس به اهڙا هزارين سوال سڏائڻ لڳا آهن. جن بابت هن اڳ ڪڏهن به نه سوچيو هو. اها ڪا حيرت جي ڳالهه ناهي جو اسان هڪ ٻئي جي ويجهو اچڻ لڳون ٿا. آهستي آهستي منهنجي اندر ۾ گهڻو ڪجهه بدلجي رهيو آهي. فلمي دنيا ۾ منهنجي جيڪا پارٽرشپ هئي. سا ختم ٿي وڃي ٿي. منهنجي پرياسي، منهنجا دوست، منهنجي اندر ۾ ايندڙ انهن تبديلين کي پريشانيءَ وڃان ڏسي رهيا آهن. 1983ع ۾ مان ۽ هني ڌار ٿي وڃون ٿا.

(هني سان منهنجي شادي ته ضرور ٿئي ويئي هئي. پر طلاق به اسان جي دوستيءَ جو ڪجهه بگاڙي نه سگهي ۽ جيڪڏهن ماءُ پيءُ جي ڌار ٿي وڃڻ تي ٻارن ۾ اهڙي ڪا اوڀرائپ نه آئي ته ان ۾ منهنجو ڪمال تمام گهٽ ۽ هنيءَ جي واکاڻ وڌيڪ آهي. هني اڄڪلهه نهايت ڪامياب فلم رائيٽر آهي ۽ منهنجي نهايت سٺي دوست پڻ. مان دنيا ۾ گهٽ ماڻهن جي ايتري عزت ڪندو آهيان. جيتري عزت مون وٽ هنيءَ لاءِ آهي.)

مون هڪ قدم کڻي ته ورتو هو. پر گهر مان نڪري ڪيترن ئي سالن تائين زندگي ”گذري عمر هو ٿلن ۾ مٿاسين اسپتالن ۾“ وانگيان ٿي وئي. شراب ته اڳ به پيئندو هئس. پر پوءِ گهڻو پيئڻ لڳس. هي منهنجي زندگيءَ جو اهڙو دؤر آهي. جنهن تي مان پشيمان آهيان. انهن چند سالن ۾ ٻين جيڪر مون کي برداشت ڪيو هو ته اهو سندن احسان هو مون تي. گهڻو امڪان هو ته مان ائين ئي شراب پيئندي پيئندي مري

ويجان ها، پر هڪ ڏينهن، ڪنهن جي هڪ ڳالهه اهڙو ته چڙهي وئي، جو ان ڏينهن کان پوءِ مون شراب کي هٿ نه لاتو ۽ نه ئي وري لڳائيندس.

اڄ هيترن ڏينهن کان پوءِ پنهنجي زندگيءَ کي ڏسان ٿو ته لڳي ٿو ته پهاڙن مان جهڙڻي جيان لهندي پٿرن سان ٽڪرائيندي ٻل ڏيندي اڻ ڳليا ڪن ٺاهيندي تيز هلندي ۽ پنهنجن ئي ڪنارن کي ڪٽيندي هيءَ نديءَ هاڻي ميدانن ۾ اچي، پُرسڪون ۽ گهري ٿي وئي آهي.

منهنجا ٻار زويا ۽ فرحان هاڻي وڏا ٿي ويا آهن، ۽ ٻاهرين دنيا ۾ پنهنجو پهريون قدم رکڻ وارا آهن. سندن چمڪندڙ اکين ۾ سڀاڻي جا حسين خواب آهن. سلمان، منهنجو ننڍو ڀاءُ، آمريڪا ۾ هڪ ڪامياب سائيڪو اينالسٽ آهي. ڪيترن ئي ڪتابن جو مصنف، تمام سٺو شاعر، هڪ محبت ڪندڙ زال جو مڙس ۽ ٻن تمام ذهين ٻارن جو پيءُ آهي. زندگيءَ جا رستا هن لاءِ به ڪي گهٽ اڙانگا نه هئا. پر هن پنهنجي اڻ ٿڪ محنت سان پنهنجي هر منزل حاصل ڪري ورتي آهي ۽ اڃا به اڳتي وڌي رهيو آهي. مان خوش آهيان ۽ شبانه پڻ جيڪا نه صرف منهنجي زال، پر محبوبا به آهي. جيڪا هڪ خوبصورت دل به آهي ۽ هڪ قيمتي ذهن به.

”ميس جس دنيا ميس ربتا سون، وه اس دنيا کي عورت پي.“ هيءُ مصرع جيڪر ڪيئن ورهيه اڳ مڃان ڪنهن لاءِ نه لکي هجي ها ته مان شبانه لاءِ لکان ها. اڄ هونئن ته زندگي مون تي هر طرح سان مهربان آهي. پر ٻاروتڻ جو هڪ ڏينهن، 18 جنوري 1953ع اڄ به ياد آهي. جاءِ لکنئو منهنجي ناني جو گهر. روئيندي اکين مان نير وهائيندڙ منهنجي ماسي منهنجي ننڍي ڀاءُ سلمان (جنهن جي عمر ساڍا ڇهه سال آهي) ۽ مون کي، هٿ مان پڪڙي گهر جي ان وڏي ڪمري ۾ وٺي وڃي ٿي، جتي فرش تي ڪيتريون ئي عورتون ويٺيون آهن. سفيد ڪفن ۾ ويڙهيل منهنجي پياريءَ ماءُ جو چهرو ڪليو پيو آهي. سيرانديءَ کان ويندڙ منهنجي ڪراڙي ناني ٿڪل ٿڪل آواز سان آهستي آهستي روئي رهي آهي. ٻه عورتون کيس سنڀالي رهيون آهن. منهنجي ماسي اسان ٻنهي ٻارن کي امان جي لاش وٺ وٺي آئي آهي ۽ چوي ٿي: پنهنجي ماءُ کي آخري پيرو ڏسي وٺو. مان ته ڪالهه ئي اٺن سان جوڻيو هئس. سمجهدار آهيان، ڄاڻان ٿو ته موت ڇا ٿيندو آهي. مان پنهنجي ماءُ جي چهري کي تمام غور سان ڏسان ٿو ته جيئن چڱيءَ طرح ياد ٿي وڃي. منهنجي ماسي چوي ٿي ته هن سان واعدو ڪر ته تون زندگيءَ ۾ ڪجهه ئي ڏيکاريندين. مان ڪجهه چئي نه سگهيو آهيان. بس ڏسي رهيو آهيان. پوءِ ڪا عورت منهنجي ماءُ جي چهري تي ڪفن وجهي ڇڏي ٿي.

ائين ته ناهي جو جو مون ڪجهه ڪيو ٿي ناهي، پر پوءِ اهو خيال اچي ٿو ته مان جيترو ڪري سگهان ٿو ان جو ته اڃا ٽيون حصو به نه ڪيو اٿم. ۽ ان خيال جي ڏنل بي چيني وڃي ٿي نٿي.





نوبل انعام ماڻيندڙ صوفي ليکڪا

منوج ڪمار

[ڊورس ليسنگ (Doris Lessing) هڪ مقبول برطانوي ناول نگار آهي. جنهن کي 2007ع لاءِ ادب جو سڀ کان وڏو عالمي انعام "نوبل پرائيز" ڏنو ويو آهي. هوءَ 22- آڪٽوبر 1919ع تي ايران جي شهر ڪرمن شاھ ۾ پيدا ٿي. هن جو پيءُ الفريڊ ٽيلر برطانوي انگريز هو، جيڪو پهرين مهاڀاري لڙائيءَ ۾ پنهنجي هڪ تنگ وڃائي ويٺو هو. الفريڊ ٽيلر کي پرشيا (هاڻي ايران) جي امپيريل بينڪ ۾ ڪلري ملي ته هن پنهنجي ڪٽنب کي ڪرمن شاھ منتقل ڪيو، جتي ئي ڊورس پيدا ٿي. بعد ۾ هي ڪٽنب ڏکڻ روڊيشيا (هاڻي زمبابوي) منتقل ٿيو، جتي ليسنگ جي پيءُ هڪ هزار ايڪڙن تي مشتمل هڪ جهنگ خريد ڪيو، جنهن کي هن فارم ٺاهڻ جي ڪوشش ڪئي. پر اهو قصو نه هلي سگهيو. ڊورس هڪ رومن ڪيٿولڪ اسڪول ۾ 13 سالن جي عمر تائين تعليم حاصل ڪئي ۽ ان بعد هن جيڪو ڪجهه پڙهيو، پنهنجي مڙسيءَ تي پڙهيو. هن جي پهرين شادي ناڪام ٿي ۽ جنهن شخص سان ٻي شادي ڪيائين. اهو اوبر جرمنيءَ پاران يوگنڊا لاءِ ايمپيسبر طور خدمتون ڏيندي 1979ع ڌاري قتل ٿي ويو. نيوڪليئر هٿيارن جي مخالفت سبب ليسنگ تي روڊيشيا ۾ سالن تائين پابندي پيل رهي. 1949ع ۾ ليسنگ پنهنجي پٽ سميت لنڊن ڏانهن لڏپلاڻ ڪئي ۽ اهو ئي اهو وقت هو، جڏهن سندس پهريون ناول "گاهه ڳاڻي ٿو" (The Grass is singing) شايع ٿيو. ان بعد هن جو غير معمولي ڪتاب "سونهري نوٽ بڪ" (The Golden Note Book) 1962ع ڌاري ڇپيو. ان بعد هن جي ڪتابن اچڻ جو سلسلو شروع ٿيو ته هلندو ئي رهيو. 87 سالن جي هيءَ جھونڙي ناول نگار هن وقت تائين يورپ جا اڪثر وڏا ايوارڊ حاصل ڪري چڪي آهي. جڏهن ته سوڀڻش اڪيڊمي جي 106 سالن جي تاريخ ۾ هيءَ يارهين عورت آهي، جنهن کي ادب جو نوبل پرائيز مليو آهي. - ادارو]

هوءَ تنهن ڏينهن به معمول جيان سيٽو وٺڻ لاءِ گهر کان ٻاهر ويل هئي. کيس خبر نه هئي ته سندس غير موجودگيءَ ۾ سڄي دنيا جي ميليا سندس گهر ٻاهران سندس پهچڻ جو انتظار ڪري رهي آهي. 88 سالن جي اها پڊڙي ليکڪا انهيءَ ڳالهه کان بلڪل بيخبر هئي ته سندس نالو هاڻ ادب جي ڪيترن انهن نالن ۾ شامل ٿي چڪو آهي. جن کي سندن تخليقي پورهيو جي مڃتا عيوض ادب جي سڀ کان وڏي انعام سان نوازيو ويو آهي. لنڊن جي پسگردائيءَ جي هڪڙي ننڍڙي شهر هيمسپيڊ ۾ رهندڙ

ڊورس لیسنگ انهيءَ کان به اڻڄاڻ هئي ته سوئيڊن ۾ نوبل انعام جو فيصلو ڪرڻ واري ڪميٽي ڪجهه ڪلاڪ اڳ سال 2007 لاءِ ادب جي نوبل انعام لاءِ سندس نالي جو اعلان ڪري چڪي آهي. هوءَ انهن سڀني ڳالهين کان بي خبر جڏهن پنهنجي ننڍڙي گهر وٽ پهتي ته سڄيءَ دنيا جي ميڊيا سندس انٽرويو وٺڻ لاءِ بيتاب هئي. جڏهن کيس اها هيڏي وڏي خبر ڏني وئي ته هن ڏاڍي پُرسڪون انداز سان انهيءَ خبر کي ٻڌو ۽ پنهنجي گهر جي ٻاهران ڍڪي تي ويهي. صحافين جي سوالن جا جواب ڏيڻ لڳي. بلڪل اهڙي ئي فطري انداز سان. جنهن فطري انداز سان هن پنهنجي ناولن ۾ گوناگون موضوعن کي نڀايو آهي.

ڊورس لیسنگ کان اڳ ڏهن ٻين عورتن کي به ادب جو نوبل انعام ملي چڪو آهي. پر 88 سالن جي عمر واري لیسنگ شايد اهڙو انعام وصول ڪندڙ سڀ کان وڏي ڄمار جي ليکڪا آهي. سندس تخليقي سفر اڌ صديءَ تي محيط رهيو آهي ۽ هوءَ انگريزي ادب جي سڀ کان پيپاڪ ۽ اصلوڪن ليکڪن مان هڪ ليکي ويندي آهي. سندس لکڻين سان گڏوگڏ جيڪڏهن اسان سندس حياتيءَ تي به ٿوري نظر وجهنداسين ته اسان کي سندس حياتي به ڪنهن ناول جي ڪهاڻيءَ کان گهٽ نه لڳندي.

ڊورس جو جنم 22 آڪٽوبر 1919ع تي ايران جي شهر ڪرمان شاهه ۾ ٿيو جتي سندس پيءُ بئنڪ ۾ ملازم هو. پر سندس خاندان پوءِ مستقل طور تي تنهن وقت جي روڊيشيا ۽ هائلوڪي زمبابوي ۾ رهائش اختيار ڪئي. روڊيشيا جي انهن ڏينهن جي يادن ۽ غربت جو ذڪر هن پنهنجي آتم ڪٿا 'under my skin' (منهنجي اڪل جي هيٺان) ۾ ڏاڍي متاثر ڪندڙ انداز ۾ ڪيو آهي. چوڏهن ورهين جي عمر ۾ کيس پنهنجي تعليم کي وڃ ۾ ڇڏي پنهنجي ۽ خاندان جي ٻين فردن جي پيٽ گذر لاءِ پورهيو ڪرڻو پيو. اوڻيهه ورهين جي عمر ۾ سندس شادي ٿي ۽ ڪجهه سالن ۾ ٻه ٻار ۽ طلاق سندس هنج ۾ هئا.

ٻين جنگ عظيم دوران هوءَ سائوٿ آفريڪا ۾ اچي رهي، جتي سندس ملاقات جنگ جي ڊپ کان ڀڄي آيل انهن يورپي ماڻهن سان ٿي، جن سائوٿ آفريڪا ۾ اچي پناهه ورتي هئي. انهن ۾ ڪافي ڪافي ڌر سان لاڳاپيل ۽ دانشور لڏي جا به ماڻهو هئا. انهن جي صحبت ۾ کيس پڙهڻ ۽ لکڻ جو موقعو مليو. جنگ کان پوءِ لیسنگ اچي لنڊن ۾ رهي، جتي سندس پهريون ناول 'Grass is Singing' (گاهه ڳائي رهيو آهي) شايع ٿيو جنهن کي يڪدم وڏي ڪاميابي ملي. انهيءَ کان پوءِ لیسنگ پنجن ناولن تي مشتمل هڪ سيريز لکي، جنهن جو نالو 'Children of Violence' (تشدد جا ٻارڙا) هو. پر سندس سڀ کان مقبول ۽ تڪراري ڪتاب هو 'Golden Notebook' (سنهري نوٽبڪ) جنهن ۾ هن عورت واد جي نظريي جو پرچار ڪيو هو.

1950 واري ڏهاڪي ۾ ڊورس لیسنگ برطانيه جي ڪميونسٽ پارٽي ۾ به سرگرم رهي. پر پوءِ هوءَ جلدي ڪميونسٽ فلسفي کان مايوس ٿي وئي. هن موجب هوءَ اجتماعي عمل جي بنسبت فرد جي انفرادي ڪردار تي وڌيڪ يقين رکي ٿي. زندگيءَ

جي پوئين پهر ۾ ڊورس ليسنگ صوفي فڪر کان تمام متاثر رهي آهي. خاص طور تي افغان صوفي اديس شاهه جي فڪر ۽ فلسفي کيس هن ڪائنات کي مختلف انداز سان پروڙڻ جو ڌڻو. صوفي فڪر جو اثر سندس ناول 'Memoirs of Survivors' (بچي ويلن جون يادگيريون) ۾ محسوس ڪري سگهجي ٿو. صوفي فڪر سان وابستگي سندس ٻين ناولن ۾ به محسوس ڪري سگهجي ٿي. جن ۾ خاص طور تي سندس سائنس فڪشن تي ناول 'Canopus in Argos' شامل آهي.

هن سال ڪنهن به اها اميد نه پئي ڪئي ته ڪو ڊورس ليسنگ 12 لک ڊالرن واري رقم جي هن معتبر انعام جي حقدار بڻبي. نوبل انعامن ورهائڻ وارين تاريخن جي ويجهي ايندي ئي سڄي دنيا جا جوڌاري سرگرم ٿي ويندا آهن ۽ متوقع اميدوارن تي لکين ڊالرن جون شرطون لڳنديون آهن. سڀ کان وڌيڪ شرطون ادب جي نوبل انعام تي لڳنديون آهن. جو ادب جي فيلڊ ۾ ڪافي محدود نالا هوندا آهن. تنهنڪري شرط لڳائڻ ۾ ڪافي سولائي ٿيندي آهي. هن پيري جوڌارين جي نظر ۾ آمريڪي ليکڪ فلپ رات سڀ کان مضبوط اميدوار هو. ڊورس ليسنگ ته متوقع اميدوارن جي لسٽ ۾ صفا تري تي هئي. خود ڊورس کي به اها اميد ڪونه هئي ته ڪو کيس انعام ملندو. جڏهن ميڊيا کيس اها خبر ٻڌائي ته چيائين، ”هن ئي مثلن کي ته انعام ڪونه ڏيندا آهن. سو مون کي انعام ڏيئي ڇڏيئون ته متان جلدي مري نه وڃان.“

پر اسان به ڏسون ته آخر مائيءَ جي ناولن ۾ اها ڪهڙي خاص ڳالهه آهي. جو کيس هيڏو وڏو اعزاز ڏنو اٿن. سڀ کان پهرين ڳالهه ته ڊورس ليسنگ جا ناول فردن ۽ ڪردارن کان اڳتي وڌي نظرين ۽ سندن انساني زندگيءَ تي پونڊڙاثرن کي پيش ڪن ٿا. سندس ناولن ۾ اسان ڪميونزم، عورت واد، صوفي ازم ۽ پوسٽ-ڪالونيئلزم وارن نظرين جي انساني زندگين سان ڳانڍاپي تي بحث ملي ٿو. سندس ناول ۾ نظريا کي رڳو پسمنظر ۾ نه آهن. پر اهي نظريا ڪردار تي اڀرن ٿا. بلڪل ائين جيئن يوناني الميائي ناٽڪن ۾ قسمت به ڊرامي جو ڪردار هوندي آهي. بنيادي طرح جيڪڏهن اسان ڊورس ليسنگ جي ناولن تي نظر وجهون ته اسان کين ٽن دورن ۾ ورهائي سگهون ٿا: پهرين دور ڪميونسٽ فلسفي سان سندس وابستگيءَ سان تعلق رکي ٿو. سندس ان دور ۾ اهي ناول شامل آهن، جيڪي 1944 کان 1956 واري دور ۾ لکيا ويا. انهن ناولن ۾ ڊورس ليسنگ سماجي ۽ انقلابي موضوعن تي طبع آزمائي ڪئي. سندس انهيءَ دور جا اهم ڪتاب ’گراس از سنگنگ‘، ’ٿرو دي ٿنل‘ ۽ ’چلبرين آف واٽلنس‘ شامل آهن. سندس ٻئين دور ۾ نفسياتي موضوعن تي لکيل ناول شامل آهن، جيڪي هن 1959ع کان 1969 واري عرصي ۾ لکيا. ڊورس ليسنگ انهن ناولن ۾ عورت واد واري نظريي ۽ نسواني نفسيات جي مختلف پهلوئن کي پنهنجو موضوع بنايو آهي. سندس انهيءَ دور جي اهم ناولن ۾ ’گولڊن نوتڪ‘، ’اي مين ائٽ ٽو رومين‘ شامل آهن. ۽ سندس ٽيون ۽ آخري دور سندس صوفي فڪر سان وابستگيءَ وارو دور آهي. انهيءَ فڪر هيٺ لکيل ناولن ۾ مٿي ذڪر ڪيل ڪتابن کان

سواء 'شڪست' ۽ 'فٽ چائلڊ' شامل آهن. صوفي فلسفي سان وابستگي ڊورس ليسنگ کي نه رڳو هن ڪائنات سان فرد جي لاڳاپن کي سمجهڻ ۾ مدد ڏني آهي، پر هن ڪائنات جي ٻين جزن جي هڪ ٻئي سان ڳانڍاپي کي به سمجهيو ۽ انهن بابت لکيو آهي. ليسنگ سائنس ۽ تصوف کي ملائي، انتهائي فڪر انگيز سائنس فڪشن به لکيو آهي.

ڊورس ليسنگ جي ٻي اهم ڳالهه سندس ٽيڪنڪ آهي. هن پنهنجي موضوعن جي اظهار لاءِ هميشه مختلف تجربا ڪيا آهن ۽ انهيءَ ۾ هن اظهار جي بيان جون ڪي نيون ٽيڪنڪس به ايجاد ڪيون آهن. اظهار جي اهڙي مختلف پيرايي جي مثال لاءِ سندس مشهور ناول 'گولڊن نوٽبڪ' جو حوالو ڏئي سگهجي ٿو. ان ناول ۾ هن هڪ عورت جي ڪهاڻيءَ کي جيان ڪرڻ لاءِ مختلف ڪردارن جي بيانن کي استعمال ڪيو آهي. هر ڪردار جو پنهنجو پسمنظر ۽ رويو آهي، پر اهي سڀ ڪردار ان مرڪزي ڪردار جي وارتائن کي بيان ڪن ٿا.

انهي کانسواءِ ڊورس ليسنگ جي تخليقي ڪم جي وسعت به ادبي ڪيتر ۾ سندس حيثيت کي متعين ڪري ٿي. ڊورس جو ادبي ڪيريئر اڌ صديءَ کان وڌيڪ عرصي تي ٽهليل آهي. انهيءَ عرصي ۾ سندس لکيل ڪتابن جو هڪ وڏو تعداد آهي جنهن ۾ هن مختلف صنفن تي طبع آزمائي ڪئي آهي. سندس لکڻين ۾ ناول، ڪهاڻيون، ڊراما، مضمون ۽ آتما ڪٿا شامل آهن. سندس ناول تي فلمون به ٺهي چڪيون آهن ته انهيءَ کي بنياد بنائي اوبيرا به تخليق ڪيا ويا آهن.

ڊورس ليسنگ کي مليل نويل انعام جي هڪڙي انفراديت اها به آهي ته پهريون دفعو هڪ اهڙي مغربي ليکڪ يا ليکڪا کي اهو انعام مليو آهي، جنهن جي نظرين ۽ فن تي مشرقي فلسفي ۽ قدرن جو اثر آهي. مغربي صنفن، ٽيڪنڪ ۽ ڌانءُ جو صوفي فلسفي ۽ روين جو اهو امتزاج انتهائي گهٽ ملي ٿو ۽ شايد هن خطرناڪ گهڙيءَ ۾ سڀ کان وڌيڪ لازمي به آهي. اميد اها ٿي ڪجي ته ڊورس ليسنگ کي مليل مڃتا کانپوءِ مغربي دنيا جي تصوف ۾ دلچسپي وڌندي جنهن سان مغربي ۽ مشرقي دنياين جي وچ ۾ وڌندڙ نظرياتي ۽ احساساتي وچوتين کي گهٽ ڪرڻ ۾ ملندي.

Address:

Misri Street, New Hala,

District Matiari, Sindh.

e-mail: manojhalai@yahoo.com



هڪ هزار سالن جو جوهر

امرتا سين

ترجمو: ڊاڪٽر انور فگار هڪڙو



[امرتا ڪمار سين (Amartya Kumar Sen) هڪ عالمي شهرت رکندڙ معاشي ماهر ۽ فلاسافر آهي. 1998ع ۾ کيس "پلائي" واري معاشيات (Welfare economics) جي ترويج لاءِ ڪردار ادا ڪرڻ تي نوبل پرائيز مليو ته هن جي شهرت اڃا به وڌي هن وقت هو آمريڪا ۾ ٿوري ۽ هارورڊ يونيورسٽي ۾ پڙهائي ٿو. جڏهن ته ڪئمبرج يونيورسٽي آڪسفورڊ يونيورسٽي، لنڊن اسڪول آف ايڪانامڪس، دهلي اسڪول آف ايڪانامڪس، جوڌاپور يونيورسٽي سميت مختلف ادارن ۾ پڙهائي چڪو آهي. سندس معاشي ۽ تاريخي نقط نظر کي وڏي اهميت جي نگاه سان ڏٺو وڃي ٿو. اهو ئي سبب آهي جو هن جا ڪتاب 30 کان وڌيڪ ٻولين ۾ ترجمو ٿي چڪا آهن.

امرتا سين 3 نومبر 1933ع تي اولهه بنگال جي يونيورسٽي واري شهر شانتينڪيٽن ۾ پيدا ٿيو جنهن جو بنياد بنگال جي هڪ ٻئي نوبل پرائيز وٺڻ واريندر نات ٽيگور وڌو هو. هن جو اباڻو شهر واڙي هو جنهن کي اڄ جي زماني ۾ ڍاڪا سڏجي ٿو. ورهاڱي سبب 1947ع ڌاري جڏهن هو هاءِ اسڪول ۾ پڙهي سندس ڪٽنب هندستان لڏپلاڻ ڪئي. هن اسڪول کان يونيورسٽي تائين ڀارت ۾ ئي تعليم حاصل ڪئي. 1959ع ڌاري هن المائٽر ٽرائنٽي ڪاليج ڪيمبرج مان ايڪانامڪس ۾ بي ايڇ ڊي ڪئي. جنهن ۾ هن معاشيات جو سماجي پلائي وارو تصور پيش ڪيو ۽ هن جي ويلفيئر ايڪانامڪس جي ڏس ۾ ڪيل ڪم ۽ اڻا ڪيل ڪردار تي ئي کيس 1998ع جو نوبل پرائيز ڏنو ويو. جڏهن ته 1999ع ۾ ڀارتي حڪومت کيس ملڪ جي سڀ کان وڏي سولين ايوارڊ ڀارت رتนา سان نوازيو. امرتاسين جو ڏاڏو ڪشت موهن سين انڊيا جي وچئين دور واري ادب جو نامور اسڪالر ۽ هندوازم جي فلاسافي تي سند تصور ڪيو ويندو هو. هو ٽنگور جو دوست هو. امرتا جو والد اشوتوش سين ڍاڪا يونيورسٽي ۾ ڪيمسٽري جو استاد رهيو. سندس هيءَ مضمون گزريل هڪ هزار سالن جي جوهر (Essence) ۽ هندستان جي تهذيبي حاصلات تي زبردست روشني وجهي ٿو. ادارو]

چار سؤ سالن کان ٿورو وقت اڳ (92-1591ع ۾) هجري ڪئلينڊر جي هزار سالن جي پڄاڻي ٿيڻ تي آئي. انهن ڏينهن ۾ هندستان تي مغلن جو راڄ هو. تخت ۽ تاج جو

مالڪ اڪبر هو. جيئن هجري ڪئلينڊر جا هزار سال پورا ٿيا، تيئن دهلي ۽ آگري ۾ حد کان وڌيڪ جوش ۽ جذبي جو ماحول پيدا ٿيو. اڪبر ان کي پروڙي ورتو ۽ پنهنجي راجپوتي جوڙجڪ متعلق ڪن اهم اصولن جي بنياد تي ڪيترائي اعلان نامہ عام ڪيا، جن ۾ سول انتظاميه جي ڪيترن ڪلاسيڪي نڪتن کان سواءِ سندس مذهبي رواداريءَ متعلق پڻ غير معمولي اصولن جا بيان شامل هئا؛ جهڙوڪ: ڪنهن به شخص جي مذهبي معاملن ۾ دخل اندازي ڪرڻ نه گهرجي. هر فرد کي اجازت آهي ته هو پنهنجي مذهبي حصول لاءِ پاڻ ئي بااختيار هجي. وغيره. هزار سالن جي پڄاڻيءَ جي ان موقعي تي ان يا ڪنهن به ٻئي اصول متعلق اظهار جو ڪو ڪارڻ نه به هجي. البت هجري ڪئلينڊر (جو ان دور ۾ رائج هو) جي هزار سالن جي پڄاڻيءَ تي بنيادي اصولن تي غور وڃار ڪرڻ ۽ ماضيءَ جي معاملن جي پڙتال ڪرڻ ۽ مستقبل جي اهم اصولن جي جوڙجڪ لاءِ وڌيڪ مناسب موقعو هو.

ڪنهن به ڪئلينڊر ۾ وقت جي ورڇ هميشه پاڻ مرادي (Arbitrary) نوعيت جي هوندي آهي. ڳڻپ ڪٿان به شروع ڪرڻ ۽ وقت کي مختلف دورن ۽ ادوارن ۾ ورهائي سگهجي ٿو. ان جي مفهوم ۾ اڳوڻن هزار سالن جي پڄاڻيءَ ۽ ايندڙ نون هزار سالن جي شروعات رڳو هڪ روايت آهي. شهنشاهه اڪبر 19 فيبروري 1556ع بمطابق 5 ربيع الثاني 963ھ تي هجري ڪئلينڊر جي جاءِ تي هڪ نئين ڪئلينڊر ”سن الاهي“ جي شروعات ڪئي. (اها تاريخ اڪبر جي تخت نشينيءَ جي تاريخ هئي) سندس اهو ڪئلينڊر (سن الاهي) گهڻو عرصو قائم رهي نه سگهيو.

تاريخ ۾ مصنوعي طور ڪابه گهڙي قائم ڪري پنهنجي ذهن ۾ ويهارڻ سان جيڪو ”ڪجهه“ ٿي چڪو يا جيڪو ڪجهه ٿي سگهي ٿو، جي متعلق ڳڻ ڳوت ڪرڻ جو اسان سهڻو موقعو پيدا ڪري وٺون ٿا. ڦيرڦار ٿيل رومي ڪئلينڊر جنهن کي عيسوي ڪئلينڊر چيو ويندو آهي، ان کي موجوده وقت ۾ بين الاقوامي ڪئلينڊر طور ڪتب آندو پيو وڃي. ان ڪئلينڊر جا ٻه هزار سال پورا ٿي چڪا آهن. ان موقعي تي اسان گذريل هزار سالن دوران ڪيل اعمالن جو ڀرپور جائزو وٺي سگهون ٿا. ان ڪئلينڊر جي ٻن هزار سالن جي گذري وڃڻ متعلق جيڪو جوش ۽ جنون هن وقت ڏسڻ ۾ اچي ٿو تنهن جي پيڙهه ڪنهن پختي حقيقت تي قائم ناهي. ان جي باوجود به جوش ۽ جذبي جي ان گهڙيءَ کي خاص اهميت ڏئي ٿي. جا اسان کي ماضيءَ کي پرکڻ جو هڪ موقعو ضرور ڏئي ٿي.

ظاهر ۾ ته هن اثر انداز ٿيندڙ عنوان جي خطبي کي محدود طريقي سان تشريح هيٺ آڻي، گذريل هزار سالن جو صحيح تجزيو ته ممڪن ڪونهي. ڇاڪاڻ ته نه رڳو اهو ته پوري دنيا جو احاطو ناممڪن آهي، پر هڪ هزار سالن جي ڊگهي مدت کي تشخيص هيٺ آڻڻ به ڏاڍو ڏکيو معاملو آهي. تڏهن به ٿورو يا گهڻو ان ڏکي ڪم لاءِ ڪنهن ترقيءَ جي چونڊ ته ڪرڻي آهي، جنهن سان ان جي تشخيص سرانجام ڏئي سگهجي. ان ناممڪن عمل کي سرانجام ڏيڻ بدران اهو مناسب ٿي سگهي ٿو ته ان ترقيءَ جي حدن ۾ رهندي دنيا جي تاريخ جي ڪن خاص مسئلن کي غور وڃار ۾ آڻجي.

اچو ته ڏسون ته ان ڪئلينڊر جي پهرين هزار سالن جي پڄاڻيءَ تي دنيا ڪيئن هئي؟ ۽ جڏهن سن 1000 عيسوي شروع ٿيو تڏهن دنيا ۾ ڇا وهي واپري رهيو هو! عيسوي ڪئلينڊر جي پڄاڻيءَ يورپ ۾ وڏي بيچيني ۽ خوف ڦهلايو هو. ان يقين ته سموري يورپ کي ٺاري ٺڪر ڪري ڇڏيو هو ته هزار سالن کان پوءِ دنيا ختم ٿي ويندي ۽ قيامت ڏينهن حساب ڪتاب جي ڊپ سندن ڍڍر تي ڍرا ڪري ڇڏيا هئا. جڏهن سن 1001ع جي شروعات ٿي، تڏهن ئي وڃي يورپين جي وڏي انگ سک جو ساھ ڪنيو. ان ڊپ ۽ بيچيني جي باوجود به واپاري ثقافتي، سائنسي ۽ ادبي توڙي ٻيون فني سرگرميون جاري رهيون. سن 1000ع جي شروعات معمولي جهيڙن ۽ جنگين لاءِ ڪا واٽ ڪونه ڇوڙي خاص طور يورپي جنگيون هلنديون رهيون. ان سال ناروي سولڊر Svalder جي جنگ ۾ ڊينمارڪ کان شڪست کاڌي اهڙيءَ طرح ڊينمارڪ ناروي تي قابض ٿي ويو. اهڙيءَ طرح ڪجهه عرصو اڳ جرمنن سلاوئي Slavic تي قبضو ڪري ورتو جو بوهيميا Bohemia جو آخري آزاد ۽ خودمختيار قبيلو هو. انهيءَ دوران جرمنن پولينڊ سان به مهاڏي اٽڪائڻ جي تياري ڪئي. منجهن ٽئين سن جي شروعاتي سالن ۾ جنگيون ٿيون. ان عرصي ۾ برطانيه پڻ وڏي مشڪل جي منهن ۾ هو ۽ ٻاهرين حملن ۽ پنهنجي حفاظت جو سٽ ساري نه ٿي سگهيو. ڊينيز Danes کي ايسڪس (Essex) بالڊن جي جنگ جي نتيجي ۾ 991ع ۾ غلبي ۾ آندو. ائين ئي يارڪ شائر کي 993ع ۾ وڪنگز (Vikings) تاراج ڪيو. 994ع ۾ نارويجيٽز (Norwegians) ۽ ڊينز (Danes) لنڊن تي گهيرو ڪيو. 998ع ۾ ڊينز (Danes) آئلز آف وائٽ (Wight) تي حملو ڪيو. اهڙيءَ طرح برطانوي جزيرو حملن جي وڍ چڙهي ويو. اتي تڏهن وڃي ڪجهه استحڪام آيو جڏهن 1066ع ۾ نارمنن فتح حاصل ڪئي.

اسان جڏهن برصغير ۾ پنهنجي علائقي ڏانهن ڏسون ٿا، تڏهن خبر ٿي پوي ته اهو به اختلافن ۽ جنگين کان بچيل نه هو. 1000ع جي شروعات ٿي ته پلاس (Palas) بنگال ۽ بهار تي پراڻيهار (Pratiharas) اولاهين هند ۽ مٿاهين گنگا جي وادي تي چولا (Cholas)، تامل ناڊو تي چنديلا (Chandellas) بنڌل ڪنڊ تي قابض هئا. جڏهن ته ڪالاجور (Kalachore)، مڌي پرديش، چاهاماني (Chahamanis) مشرقي راجستان پارامارا (Paramaras) مالوه چالوڪيه خاندان جي هڪ شاخ اولاهين ۽ وچين دکن تي ۽ ٻي شاخ گجرات تي حڪومت ڪري رهي هئي. تامل ناڊو جي چولا خاندان جي بادشاهه راجه راجه (Raja Raja) پهرين هزار سالن جي پڄاڻيءَ تي سري لنڪا کي فتح ڪيو هو.

اسلامي حڪومت جي دور جا اثر

جڏهن هڪ هزار سال جي عيسوي ڪئلينڊر جي پڄاڻي ٿي ۽ ٻئي هزار سال جي شروعات ٿي، تڏهن حالتن جي جيڪا نوعيت هئي، تنهن جو مختصر جائزو هن کان

اڳ پيش ڪيو ويو آهي، پر جيڪڏهن پهرين هزار سالن تي ڪجهه وڌيڪ طائراڻي نظر ٿي ڪڍجي ته دنيا جون ٻه وڏيون تبديليون اسان جو ڌيان ڇڪائين ٿيون. جڏهن ٻئي هزار سالن جي شروعات ٿي، تڏهن اسلام غير معمولي سگهه سان نمودار ٿي چڪو هو. ائين ئي هن صديءَ جي پڄاڻيءَ تي سڄي دنيا تي مغربي غلبو قائم ٿي چڪو آهي. انهن ٻنهي مظهن دنيا ۾ بنيادي تبديليون برپا ڪيون ۽ خاص طور تي هندستان انهن ٻنهي کان متاثر ٿيو. هتي هڪ تبديلي ته اها به ظاهر ٿي ته گوناگون هندو ۽ ٻڌي حڪومتن جي بدران پوري صديءَ جي پڄاڙيءَ تائين اسلامي حڪومتون قائم ٿي ويون، جن اڳتي هلي مغل سلطنت جي شڪل ۾ ڪمال حاصل ڪيو. جڏهن مغليه دور جو خاتمو ٿيو تڏهن هندستان تي برطانوي راڄ قائم ٿيو ۽ هلندڙ صديءَ جي پڄاڻيءَ تائين قائم رهيو. اسان جڏهن ان صديءَ ۾ هندستان جي پس منظر جو جائزو وٺنداسون تڏهن تاريخ جي هن وڏن رجحانن جي نتيجي ۾ آيل تبديلين سان واسطو پوندو.

هندستان ۾ اسلامي حڪومت جو بنياد هڪ وڏي عمل جو حصو هو. هن صديءَ جي شروعات تي غور ۽ ويچار ڪرڻ سان معلوم ٿيندو ته بحرِ اوقيانوس کان ڏکڻ آفريڪا جي وسيع ۽ اولاهين رومي سمنڊ جي اردگرد کان سواءِ مغربي ايشيا ۽ هندستان تائين سمورن علائقن تي مسلمانن جون حڪومتون قائم ٿي چڪيون هيون. هندستان ۾ اسلامي دور جي شروعات فتحن بدران حملن (Raids) سان ٿي. سن 1000ع کان ئي هندستان تي دره خيبر جي طرفن کان مسلمانن جي حملن جي شروعات ٿي. سلطان محمود غزنوي ته ڪيترا ڀيرا هندستان تي چڙهائي ڪري ڦرلٽ ڪئي ۽ حڪومت قائم ڪرڻ بدران تباهي ۽ بربادي ڪئي. اڳتي ايندڙ صدين ۾ مسلمانن وري لٽ مار جي بدران پنهنجي حڪومت قائم ڪرڻ ڏانهن وڌيڪ ڌيان ڌريو. سلاطين ۽ مغل دورن جي نتيجي ۾ هندستان جزوي طور مسلمانن جو ملڪ بڻيو. هندستاني تهذيب ۾ اسلامي اثرن جو نفاذ ڪجهه انتهاپسند هندن کي ڏاڍو ڏکيو لڳندو آهي، جن جي خيال مطابق مسلمانن جي اچڻ کان اڳ جو دور خالص هندو تهذيب جو دور هو ۽ مسلمانن جي اچڻ سان ان جو نچ پڻو تباهه ٿي ويو. سندن ان سوچ سان لاڳاپيل اهو دلچسپ سوال جڏهن پيدا ٿئي ٿو ته ڇا اهڙو مڪمل تهذيبي دور مسلمانن جي اچڻ کان اڳ هندستان ۾ واقعي موجود هو؟ ان کان پوءِ ان سوال جو جواب به گهرجي ٿو ته ڇا هندستان ۾ اسلامي حڪومت ۽ ثقافت جي پختگي حاصل ڪرڻ کي ڪهڙي معيار تحت پرکجي ۽ هندستاني ثقافت جي تشخص تي انهن اثرن جي سڃاڻپ ڪيئن ڪئي وڃي؟

مغربي غلبي جو ڦهلاءُ

سوالن جو ڀڄيو سلسلو موجوده هزار سالن (Millions) جي پڇاڙڪي ايام ۾ مغربي ظهور متعلق آهي. انهن سوالن ۾ برطانوي راڄ پڻ شامل آهي. مغربي غلبي جو عام ۽ سطحي تجزيو ڪرڻ ۽ ان ڏانهن ڌيان ڌرڻ لاءِ دنيا ۾ جا همعصر تبصري نگار ڏاڍا

جذباتي آهن. انهن ۾ مرڪزي سوال ته مغربييت (Westernization) ۽ مغربي غلبي (جنهن سان نه رڳو اهل مغرب جي سياسي فضيلت، اقتصادي حاڪميت ۽ فوجي برتري قائم ٿي، پر اهڙو ثقافتي اثر به قائم ٿي ويو جو اهڙو اڳ ڪڏهن به ڪنهن تهذيب جو قائم نه ٿي سگهيو) متعلق آهي.

سن 1000ع ۾ دنيا ڪنهن حد تائين وڌيڪ متوازن هئي. بعد ۾ نئين سجاڳيءَ واري تحريڪ جي شڪل ۾ تبديلين جي پڻ شروعات ٿي چڪي هئي. اهي اقتصادي، سياسي، ثقافتي ۽ سماجي حالتون پوءِ وڃي صنعتي انقلاب ۽ روشن خياليءَ جو بنياد بڻيون. تنهن دور ۾ انهن حالتن جا شروعاتي اثر يورپ جي ڪيترن ڀاڱن ۾ ڏسي پيا سگهجن. يورپ ۽ باقي دنيا ۾ پوءِ به ڪو غير معمولي تفاوت نه هو. سن 1000ع ۾ شهنشاهه اوتو ٽئين روم ۾ مستقل سڪونت اختيار ڪئي. پر ان زماني ۾ جڏهن پهريان هزار سال مڪمل ٿيڻ وارا هئا، ڪنهن کي به رومي فتح جو ڀڳ ڪونه هو. وينس بحريه روم جو اڀرندڙ ستارو هو ۽ ڊلميشن جي ڪناري کان سواءِ بحريه اڀرياتڪ تي انهن جو ئي ڊڊڻو قائم هو. پر وينس ۾ مڪمل طرح اقتدار مقامي نوعيت جو هو. البت ايشيا ۽ مغربي يورپ سان وينس ۽ جنيوا (Geneva) جو واپار زورن سان هلندڙ هو. ان رياستن کي ان عمل جي باوجود به ايشيائي ملڪن ۾ ممتاز نٿي سمجهيو ويو. ڇاڪاڻ ته ايشيائي ۽ عرب واپاري صدين کان مختلف ملڪن ۾ واپار ڪندا پئي آيا هئا. ان وقت چين، جاپان، هندستان، ايران، عرب دنيا، افرقي بادشاهتن ۽ ٻين تهذيبن توڙي معاشرن مغربي مداخلت کان سواءِ پنهنجا رند ۽ پنڌ پاڻ پئي جوڙيا. پراڻي زماني جي مرڪزي حڪومتن ۽ طاقتن کان علاوه آمريڪي تهذيبون پڻ وجود ۾ آيون. سن 1000ع اهو سال آهي، جڏهن ايرڪسن (جو ايرڪ ڊي ريڊ جو پٽ هو) کي آمريڪا دريافت ڪرڻي هئي، مگر هو نواسڪاٽيا (Nova Scotia) کان اڳتي سفر جاري رکي نه سگهيو جنهن ڪري پراڻي زماني جي دنيا ”مايا“ تهذيب، جيڪا ان زماني ۾ جزيري نما يوڪلتن ۾ ڪمال کي رسي چڪي هئي، تنهن جي شان ۽ مان متعلق ڪا به ڄاڻ حاصل ڪرڻ کان محروم رهي. ان کان علاوه آمريڪا ۾ ئي تياهوواناڪو (Tiahuanaco) تهذيب، جيڪا سموري پيرو (Peru) ۾ ڦهليل هئي، ان کان پڻ لاعلم رهيو. پوين هزار سالن جي وچ آخر ۾ آمريڪي کنڊ جي نئين تشڪيل يورپي نقط نظر تحت ڪئي وئي. اتي يورپين ڪڏهن ته پوريءَ طرح پنهنجي پيش رو تهذيبن جي مرڪزي عنصرن جو خاتمو ڪيو ته ڪڏهن انهن کي پنهنجي رنگ ۾ دنيا جي آڏو آندو.

جيتوڻيڪ ايشيا ۽ آفريڪا تي مغربي غلبو ايترو نه هو تڏهن به اڄ تائين انهن خطن ۾ اهو سوال متوجع ته ضرور ڪري ٿو. ان ۾ ڪوشڪ ڪونهي ته اڄوڪي دنيا ۾ طاقت جو توازن مطلقاً مغرب جي حق ۾ آهي. پر اصل دلچسپ سوال ته اهو آهي ته نيٺ به ان ڳالهه جي ڇو تشخيص ڪجي ته جنهن دنيا ۾ اسان رهون ٿا، اها ڪيتري مغربي رنگ ۾ رڱيل آهي؟ مغربييت اصل آهي ڇا؟ اها ڪيتري قدر محڪومي پيدا

ڪري ٿي؟ مغربيت جا نتيجا ڪهڙا آهن؟ اهي سوال اهڙا آهن، جي بنيادي اهميت ته ضرور رکڻ ٿا.

بنيادي ۽ اصولي مسئلي جو تعلق ان امر کي قبول سان آهي، جنهن کي غير معمولي دنيا تي مغربي ثقافت جي اثر طور ڄاتو وڃي ٿو. مغرب جو غلبو ڪن ماڻهن کي ته ذهني طور محڪوم ڪري ڇڏي ٿو ته ڪن ۾ شديد رد عمل پيدا ڪري ٿو. ان صورتحال جو اسان کي ڪيئن جائزو وٺڻ کپي؟ هي هڪ اهم سوال آهي، جنهن تي هن لکت ۾ تجزيو ڪرڻ گهران ٿو.

اسلام ۽ هندستان

سوالن جي پهرين مجموعي سان شروعات ڪجي ٿي، جا هندستان ۾ اسلامي ثقافت جي نفوذ ۽ هندستاني تشخص ۽ تهذيب جي هيئت ۽ ترڪيب تي اسلامي اثرن متعلق آهي. اسلامي اثر هندستان کي ڪيئن متاثر ڪيو. اسلام هندستان جي منفرد ۽ يڪسانيت رکندڙ (Homogeneous) ڪلچر ۾ ڪهڙي قسم جي تبديلي آڻي. جنهن سان همعصر مبصرن جي نظر ۾ اسلامي ظهور کان پوءِ يڪسانيت ۾ رهي نه سگهيو. موجوده هزار سالن جي شروعاتي زماني ۾ هندستاني انفراديت کي ٿيندڙ نقصان جي احساس تي هندستان ۾ اڄڪلهه بحث پيو هلي. هاڻي ڏسڻو آهي ته گذريل هزار سالن دوران جيڪو ڪجهه وقوع پذير ٿيو تنهن جو تجزيو ڪيئن ڪجي؟

شروعات ۾ ئي ان ڳالهه جو تعين ڪرڻ ضروري آهي ته اسلام کان اڳ به رڳو هندو انڊيا نه هو. ان ڳالهه جي شروعات چٽائيءَ سان ڪرڻ گهرجي ته هتي اسلام کان اڳ سڀ کان معروف ۽ عظيم ترين شهنشاهه هندو نه پر ٻڌمت جو پيروڪار يعني ”اشوڪ“ هو. ان کان سواءِ هندستان ۾ ٻين به غير هندو بادشاهن تاريخي اهميت حاصل ڪئي. انهن ۾ ”هرش“ تمام گهڻو مشهور هو. جڏهن سلطان محمود غزنوي هندستان تي حملو ڪيو ته ڏهن به اڀرندي هند تي پالاس (Palas) جو ڪٽر راج ڪري رهيو هو. جيڪو ڌرمي لحاظ کان ”ٻڌمت“ هو. بنگال به ٻڌي راج کان پوءِ مسلمانن جي اقتدار هيٺ اچي ويو. ٻڌ ۽ مسلمان حڪومتن وچ ۾ تمام ٿورو عرصو سينا بادشاهن جي صورت ۾ هندو حڪومت قائم رهي.

اهو به وسارڻ نه کپي ته گذريل هزار سالن کان گهڻو اڳ اسلام کان سواءِ تمام وڏن مذهبن جي هندستان ۾ نمائندگي رهي. برطانيه ۾ عيسائيت ستين صديءَ دوران پير کوڙڻ شروع ڪيا. جڏهن ته هندستان ۾ عيسائي قوميت ان کان به ٿي سؤ سال اڳ آباد هئي. (چوٿين صدي کان) يهودي به يروشلم ڪسجڻ کان پوءِ اچي هندستان ۾ رهڻ لڳا. جيستائين ٻڌمت ۽ جين مت جو تعلق آهي ته اهي ٻئي مذهب هندستان ۾ وڏي وقت کان پنهنجا وجود ڪاميابيءَ سان قائم رکندا آيا. مسلمانن جي آمد رڳو هڪ ٻئي مذهب جو واڌارو هو.

هڪ ٻيو اهم نُڪتو جنهن کي نظر انداز نٿو سگهجي ته هندستان ۾ انگريز حڪمرانن جي بلڪل برعڪس جن پاڻ کي حڪمران هوندي به ڏيهي ماڻهن کان

بلڪل الڳ ٿلڳ ڄاتو مسلمان حڪمرانن هندستان کي پنهنجو وطن سمجهيو ۽ هتي مسلمان حڪومتن سان گڏ مسلمان عوام جو وڏو انگ وجود ۾ اچي ويو ۽ هندستان جا رهاڪو وڏي تعداد ۾ اسلام قبول ڪرڻ لڳا. عجب ۾ وجهندڙ ڳالهه ته اها آهي ته موجوده وقت جي چئن وڏين قومي آبادين مان ٽي تر برصغير ۾ واقع آهن. يعني هندستان، پاڪستان ۽ بنگلاديش! انهن چئن مسلمان قومي آبادين ۾ انڊونيشيا ٽي اهڙو ملڪ آهي، جو برصغير ۾ واقع نه هوندي به اتي اسلام پکيڙڻ جو ڪم هندستاني مسلمانن ڪيو. گجرات کان مسلمان تبليغ لاءِ اتي وڃي اسلامي پيغام پهچائيندا هئا. ان وقت تائين اسلام به هندستان جو ڏيهي مذهب بڻجي چڪو هو.

اها ڳالهه به ويچار وهيٽي آهي ته اسلام هندومت کان قطعاً الڳ مذهب هو پر هندو ۽ مسلمان ملڪ جي ثقافتي زندگيءَ ۾ ڪيترن اختلافن هوندي وڏي حد تائين يڪجهتي ۽ هر آهنگيءَ جو مظهر رهيا. موسيقي هجي توڙي مصوري يا شاعري ان سمورين فنون لطيفه صنفن ۾ انهن ٻنهي قوميتن جي هر آهنگي ڪمال تي پهتل محسوس ٿئي ٿي. اها ته جيئري جا ڳنڍي حقيقت آهي ته هندستاني ثقافت کي سمجهڻو هجي ته اڳ ۾ ان جي مختلف روايتن جي اهڙي آميزش کي ڄاڻڻ لازمي آهي. ته ته هندستاني ثقافت جو مڪمل ادراڪ ممڪن نه آهي. جيتوڻيڪ غزني کان هندستان ۾ ٿيندڙ هل هنگامن ۽ ان جهڙا هڪ نه ٻيا واقعا هندستاني سياست ۾ ٻڌندڙ جبل جي صورت اختيار ڪري ويا آهن. پر حقيقت اها آهي ته اڄ جي هندستاني تهذيب جو فھر تڏهن چٽو ٿيندو جڏهن ان جي مختلف ڌارائن تي ڌيان ڌريو ويندو جن جي ميل ميلاپ سان اها تهذيب وجود ۾ آئي آهي. اهو پڻ ياد رکڻ کپي ته ان تهذيب جي تشڪيل ۾ اسلام جي ڪردار کي نظر انداز ڪرڻ ناممڪن آهي.

موجوده وقت ۾ هندستاني ثقافت جي ميلاپ جي نوعيت جو ڪيترن مبصرن فنون لطيفه ادب ۽ موسيقيءَ جي حوالي سان تذڪرو ڪيو آهي. اچو ته ان ميلاپ جي هڪ ٻي شڪل تي ويچارون جنهن تي هن وقت تائين گهڻو ويچارو ٿي ڪونه ويو آهي. عام طور تي رڳو اک ٿيٽ ٿي ڪٽي وئي آهي. جيتوڻيڪ اڪبر امتزاجي ڪئلبئر (جو هن جي تخليق هو) رائج ڪرڻ ۾ ڪامياب نه ٿيو. تڏهن به هي ميلاپ هڪ ٻي صورت ۾ وجود ۾ اچي ويو.

فرض ڪريو ته اڄ بنگالي ڪئلبئر جو سن 1405ع آهي. هاڻي سوال آهي ته ان 1405ع مان مراد ڇاهي؟ جيڪڏهن ان بنگالي ڪئلبئر جي تاريخ جو جائزو ورتو وڃي ته ثقافتي ڳانڍاپي جي هڪ چٽي شڪل اڀري آڏو ايندي مسلم هجري ڪئلبئر جو سن 963 ۾ (جو عيسوي ڪئلبئر جي حساب سان 1556ع هو) بنگال جي مقامي شمسي ڪئلبئر جي مطابق ڪيو ويو يعني وقت جي واڳ پوئتي موٽي ڇڏي ۽ بنگالي ڪئلبئر تي ان وقت جي سن کي 963 ڪيو ويو تڏهن کان بنگالي ڪئلبئر جيڪو شمسي (Solar) آهي اهو هجري (لورن) ڪئلبئر جي مطابقت ۾ ان جي پٺيان آهستي آهستي وڌي رهيو آهي پر جڏهن به بنگالي هندو پنهنجي ڏيهي

ڪئلينڊر مطابق پنهنجا مذهبي ڏڻ ۽ رسمن ادا ڪن ٿا ته انهن مان گهڻن کي اها خبر نٿي ناهي ته جن تاريخن مطابق هو مذهبي ڏڻ ملهائين ٿا، تن کي حضرت محمد صلعم جي مڪي کان مديني هجرت ڪرڻ واري واقعي سان هر آهنگ ڪيا ويا آهن. يعني بنگالي ڪئلينڊر شمسي ۽ قمري نظام ۽ وقت جي ڳانڍاپي جو مظهر آهي. گذريل هزار سالن ۾ برصغير ۾ اهو ڳانڍاپو بيشمار دفعا ظاهر ٿيندي ڏٺو ويو آهي. پنهي قومن ۾ موجود علحدگي پسندن اهو ڳانڍاپو ڏسي چٽلينج ڪيو پر تڪميل تي پهچڻ واري امتزاج جي ان وسعت ۽ ان مان پيدا ٿيندڙ اثرن تي ڪنهن به شڪ ۽ گمان جي گنجائش نٿي ناهي.

مغرب جو غلبو

هاڻي مان پنهنجو ڌيان ٻين مجموعي سوالن تي ڌريان ٿو. يعني مغربي غلبو ۽ سموري دنيا تي ان جي اثرن جو جائزو وٺڻ. مغرب جو غلبو هندستان سميت غير مغربي دنيا جي ڪيترن ڀاڱن ۾ اطمينان جي کوٽ ۽ بيقراريءَ جو سبب آهي. هتي مغرب جي غلبي جي حوالي سان جنهن نموني تنقيدي تجزيو ڪيو ويندو تنهن جي نوعيت ان عام رواجي تنقيد کان بلڪل مختلف هوندي جا عام طور تي مغربي ايشيا ۾ ڪئي ويندي آهي. البت اها حقيقت آهي ته پوءِ جي نئين آباديءَ جي دؤر (Post Colonial World) ۾ موجود مغربي تسلط تي هندستان ۾ وڏي تنقيد ڪئي ٿي وڃي. دنيا ۾ اڄ تائين ثقافتي قبضي گيريءَ تي سڌي يا اڻ سڌيءَ طرح گهڻو ئي لکيو ويو آهي. هاڻي ان عنوان تي گهڻو ئي تحريري مواد موجود آهي. اهڙي ادب جي تشڪيل ۾ هندستاني ليکڪ ۽ مصنف گهڻو ئي سرگرم رهيا آهن.

ان ۾ ڪنهن وڏي شڪ ۽ گمان جي گنجائش ڪونهي ته موجوده وقت ۾ ثقافتي قبضي گيريءَ (Cultural Imperialism) جا گهڻا ئي مثال ڏسڻ لاءِ ملن ٿا. واقعتاً انهن جو تنقيدي جائزو وٺڻ گهرجي. مثلاً ”ثقافتي قبضي گيري“ سبب مضبوط ڏيهي ادبي روايتون ڪمزور ٿي ويون. جيئن گهڻين جاين ۽ موقعن تي ٿيو ان صورتحال ۾ ثقافتي قبضي گيري کي نه رڳو تنقيدي نشانو بڻايو وڃي پر ڄاڻي وائي ان جي مزاحمت به ڪرڻ ڪپي. گهڻو ڪري مغربيت تي تنقيد عقل کان عاري قدامت پرستي ۽ مستقل طور بدلجندڙ دنيا جي خلاف، جتي به رد عمل ٿئي ٿو اتي مٿس ڀردو وڌو وڃي ٿو. هڪڙي صورت ته اها آهي ته جيئن افغانستان ۾ طالبان نهايت ضروري ۽ بي ضرر سرگرمين تي مغربيت جو ليبل لڳائي ڇڏين ٿا (جيئن ڀوڪرين/نيائيٽن کي تعليم لاءِ اسڪول موڪلڻ وغيره)، ان کان علاوه مغربيت جي مزاحمت مقامي روايتن ۽ روزانه دستور موجب وڻندڙ تنقيدي جائزي جي راهه ۾ رکاوٽ ٿي پوي ٿي.

ڪيترا دفعا ته مغربيت تي عام استعمال جي شين جي حوالي سان تنقيد ڪئي وڃي ٿي. مثلاً ڪوڪا ڪولا، ميڪڊونل يا مغربي ٽيليويزن جي چئنل اير تي وي وغيره جي خلاف پڻ گهڻو زهر اوڳاچو وڃي ٿو ۽ ڪيترا دفعا ڳوڙهن ۽ سنجيده مسئلن کي آڏو آڻي تنقيد ڪئي وڃي ٿي. خاص طور تي مروج مغربي طرز جي فڪر.

مغربي عقلي تصورن ۽ مغربي سائنس ۽ ٽيڪنالاجي وغيره جي غلبي تي ڳڻتيءَ جو اظهار ڪيو وڃي ٿو. مغرب جي نقادن جو چوڻ آهي ته مغرب کي غير معمولي دنيا سان تعلقات قائم ڪرڻ ۾ جو اثر ۽ غلبو حاصل آهي، ان سان ئي علائقائي فڪري روايتن، ڏيهي عقلي تصورن ۽ علمي توڙي عملي سوچ ۽ پوڄه جو ناقابل تلاقي نقصان پهتو آهي ۽ اهي سڀ فنا ٿي چڪا آهن. انهن نقادن جو اهو پڻ چوڻ آهي ته تجزياتي سوچ ۽ فڪر (Analysitical reasoning) تي گهرج کان گهڻو زور ڏيڻ سان ڏيهي تصوف ۽ مذهبي نظرين جهڙوڪ هندستان جي ڏيهي فڪر جا بنياد ئي ڌوڏي ڇڏيا آهن. ڇا انهن نقادن جو اهو تجزيو ۽ تشخيص صحيح آهي؟ سنڌن اها ڳڻتي ڪيتري حد تائين صحيح آهي.

مغربييت مان مراد ڇا آهي؟

بنيادي سوال اهو آهي ته آخر مغربييت بلا ڪهڙي آهي؟ ڇا اسان مغربييت کي انڌي هاڻيءَ واري معاملي وانگر ته نٿا ڄاڻيون، جيئن هڪڙي هندستاني آکاڻيءَ ۾ انڌن ماڻهن هاڻيءَ کي ڄاڻي ڄوڇي اُن جو خليفو بيان ڪرڻ جي ڪوشش ڪئي هئي. ڪنهن هاڻيءَ جي تنگن کي ئي هاڻي سڏيو ته ٻئي اُن کي سونڊ کي ئي هاڻي ڄاڻايو جڏهن ته نئين انڌي هاڻيءَ جي وڏن ڏندن کي ئي هاڻي تصور ڪري ورتو. اهوئي حال مغربييت جي باري ۾ اسانجي تصورن جو آهي ۽ ان تصور کان ٻاهر مغربييت جو وجود ئي نه آهي. اسانجي لاءِ مغربييت اها ئي آهي ڇا اسان سمجهون ٿا. هاڻي مون کي پنهنجي ڳالهه جا ڳجهه کولڻ کپن. مون کي يقين آهي ته مغربييت جي تصور کي هن وقت ڪنهن سوچ ويچار ۽ ڄاڻ جوڇ کان سواءِ ئي بحث جو موضوع بڻايو ويو جو ڪنهن ڊيريني ثقافتي تنقيد لاءِ لاپائتو ۽ مفيد ثابت ٿي نه سگهيو. مغربييت ۽ ان جي نقصانڪار اثرن وارو ڊپ ڪيترن ئي مخصوص نوعيت جي مسئلن پيدا ڪيو. پهريائين ته ان سوال تي ويچارڻ کپي ته سرحد پار کان پيل اثر اوهان وٽ قبول ڪيو به وڃي ته ڇو اوهان ان جا محتاج ٿي پيا. يا مغرب جو ڪو اصول يا متو اختيار ڪرڻ سان اوهان جو ملڪ، سمورو ئي مغرب زده ٿي ويندو! جيڪڏهن مغربييت جو ڊپ آهي ته پوءِ اسان کي ان جو ڀرپور تجزيو ڪرڻو پوندو ۽ نه رڳو ان جي سرچشمي تائين محدود ٿيڻو پوندو پر ان کان اڳتي وڌي ڀرپور ڄاڻ حاصل ڪرڻ کپي. نه رڳو ثقافتي ترقيءَ پر سائنس ۽ رياضيءَ جي ميدانن ۾ به جيتري قدر به واڌ ويجهه ٿي آهي ان ۾ سرحد پار جي سکيا جو به اهم ڪردار رهيو آهي جيڪڏهن تخليقي اثرن جا محتاج ٿي پري ۽ پلي جي اصلي محرڪن کان غير واقف رهياسين ته اها وڏي غلطي ليکبي.

ٻي ڳالهه جيڪا سامهون رکڻ لازمي آهي ته مختلف ثقافتن ۾ تاريخي ميٽ محبت جي عمل خاص نظرين شين توڙي هيٺن جي درست شروعاتي مقررين کي گهڻو ڳوڙهو ۽ پيچيدو بڻائي ڇڏيو آهي. موجوده ڪجهه ورهين کان مختلف نوعيت جا مغربي اثر غير مغربي معاشرن تي مرتب ٿيا آهن. انهن مان ڪجهه ته جوهرِي

اعتبار کان (Quintessentially) خالص يورپي نوعيت جا آهن، جيئن انگريزي ۽ فرانسيسي زبانون وغيره کي اهڙا اثر به هئا. جن جي شروعات متعلق پڪ سان ڪجهه به چئي نٿو سگهجي ت انهن جي وجود جي شروعات ڪهڙي معاشري يا ملڪ کان ٿي. نئين ڳالهه اها آهي ته مغربي ۽ هندستاني عقليت ۽ ان تي ٻن قسمن جي فڪر تي مبني تصورن مان حاصل ٿيندڙ ٽڪراءَ متعلق جا عام نوعيت جي سوچ رائج ٿي. اها سنجيدگيءَ کان عاري ۽ واڙڙاپ جو ڏيک ڏيئي رهي آهي. مغربي ۽ هندستاني روايتن مان هر هڪ جي عدم يڪسانيت ملي ٿي. انهن روايتن متعلق ڪهڙي به قسم جي عام راءِ قائم ٿيڻ ان روايت جي سمجهه کي دقيق بڻائڻ برابر آهي.

اصل سان لاڳاپي (The Irrelevance of Origin)

ڪنهن به نظريي جي بنيادي نُڪتي جي ابتدا ڪهڙي خطي مان ٿي، ان متعلق پريشان ٿيڻ جي ڪهڙي ضرورت آهي؟ جيڪڏهن مغربيت واقعي ڳڻتيءَ جوڳي آهي، ته ان جي پيدا ٿيندڙ خراب اثرن جي نشاندهي ڪرڻ ڪي. نه رڳو ان ڪري ته اهي پرڏيهي هئڻ سبب تنقيد جو نشانو بڻائي رد ڪيا وڃن. ڇا پلا پيسلين (Penicillin) جي واهپي سان ڪوئي ماڻهو مغرب زده ٿي ويندو؟ يا وليبر شيڪسپيئر جي لکتن مان لطف اندوز ٿيڻ سان مغربي هولناڪي چائنچي ويندي؟ ان جي برعڪس گوٽي جڏهن ڪاليداس کي پڙهيو تڏهن هن پاڻ کي يورپيت مان ڪڍي ڇڏيو؟ ڇا هندستاني کاڌن رکڻ جو فن ان بنياد تي گهڻو مغربي ٿي ويو جو ڀرتگالن جي هندستان ۾ اچڻ کان اڳ هتي مرچن متعلق ڪنهن کي خبر ڪونه هئي؟ ائين ئي ڇا چڻن جي استعمال سان بنگالي مٺايون، بنگالي نه رهيون. اهو فقط ان لاءِ ئي ته انهن شين جو موجوده صورت ۾ استعمال اڀرندي هند ۾ يورپين ئي متعارف ڪرايو. ڇا ثقافتي هر آمنگي ۽ تسلط ۾ گهڻو فرق آهي؟

بيشڪ ڪابه شيءِ ڪنهن خاص ملڪ يا معاشري جي پيداوار آهي ته فرض ڪيو ته ان جو ڪنهن ٻئي ملڪ يا معاشري ۾ استعمال نقصانڪار سمجهيو وڃي ته اها بيوقوفني ئي چئبي. رابيندرنات ٽيگور ان نُڪتي کي وڏي وضاحت سان واضح ڪيو آهي.

”انساني تخليق مان جڏهن اسين استفادو ڪريون ٿا، تڏهن اها اسان جي پنهنجي ئي سمجهي وڃي ٿي، توڙي جو اها تخليق ڪتي به اڀري هجي. مون کي پنهنجي انسانيت تي ان وقت فخر محسوس ٿئي ٿو جڏهن ٻين ملڪن جي شاعرن ۽ فنڪارن کي مان پنهنجو ٿو مڃان. مون کي وڏي پابوھ سان محسوس ڪرڻ ڏيو ته سڀئي انساني عظمتون منهنجون آهن.“

پر ان تي به نظر نٿي ڪئي وڃي ته جيڪڏهن هڪ اهڙو غير ملڪي عمل اختيار ڪيو وڃي، جنهن سان ڏيهي روايت يا رواج (جنهن کي ماڻهو قابل قدر ڄاڻن) جي ختم ٿيڻ جو خوف ۽ خطرو پيدا ٿئي ته ان عمل تي ڌرم ۽ مذمت بجا آهي. هر اهو رواج جو پرڏيهه مان ڪنهن به معاشري ۾ داخل ٿئي ته ان جي سڃاڻپ ٻن طريقن سان ڪرڻ

کپي ته ان پر اسان لاء ڪهڙا امڪان موجود آهن (ان کي اختيار ڪرڻ سان ڪهڙا فائدا آهن) ان رواج سان ڏيهي رسمن تي ڪهڙا اگر اثر مرتب ٿين ٿا. يا ائين ته ناهي جو پرڏيهي عمل جو اثر ڏيهي طور طريقن جي خاتمي جو سبب ٿئي. ڪنهن به نظريي يا هيئت متعلق ان بنياد تي فيصلو مڙهي ڇڏڻ کان پرهيز ڪرڻ کپي ته ان جو سرچشمو يورپ يا مغرب آهي. ان جي سڃاڻپ ان بنياد تي ڪرڻ کپي ته ان جا اثر مثبت آهن يا منفي. تخليقي آهن يا بيڪارا! ان ڳجهه کي هر ثقافتي درآمد تي رد ڪري يا هر درآمد کي چڱو سمجهي سلجهائي نٿو سگهجي. اصل مسئلو ماڻهن ۾ ان آزاديءَ کي عام ڪرڻ جو آهي. جنهن جي نتيجي ۾ هوندي ڏاڍا ڳاڙها جا متبادل (styles) طريقا چونڊ ڪري اختيار ڪن.

ڪنهن حد تائين ان مسئلي کي حسين طريقي سان هونءَ تي حل ڪري سگهجي ٿو ته پنهنجي حياتيءَ ڏاڍا جي ڍنگ کي هر ڪو پنهنجي پسند موجب چونڊي ۽ اختيار ڪري ڪيئي دفعا ائين به ٿيو آهي ته انهن ڏيهي ثقافتي مظهرن کي مخالف قوتن کان خطرو هوندو يا ٿي پوندو آهي. جن جي ارتقا غير ملڪي وسيلن سان عمل ۾ ايندي آهي. ان وقت اهو معاشري تي ڇڏڻ کپي ته اهو پنهنجي روايتي طور طريقن موجب زندگي گذارڻ جي رکوالي ڪري ۽ ان عمل اختيار ڪرڻ ۾ جيترو به معاشي نقصان پوي برداشت ڪري زندگي گذارڻ جي طور طريقن جي حفاظت معاشري جي حقيقي چاهت سان ٿي ٿي سگهي ٿي. پر سوال اهو آهي ته ان حياتيءَ جي ڏانءَ جي حفاظت لاءِ معاشي قيمت ته ڏيڻي ڪونه پوندي جيڪڏهن اها ادا ڪرڻي پئجي وڃي ته ڇا معاشي قدر ۽ مقصد ان اهميت ۽ افاديت جا مستحق آهن ته انهن جي حفاظت لاءِ اهو گهاٽو ڪٽي سگهجي. ان معاشي قدرن جي دوام لاءِ ادا ٿيندڙ معاشي قيمت جي مقرر لاءِ ڪو فارمولو ته واضح نٿو ڪري سگهجي. ليڪن ان ڏس ۾ جيڪا ڳالهه اهميت لهي ٿي ته پنهنجي زندگيءَ جي ڏانءَ لاءِ عقلي بنيادن تي تجزيي ڪرڻ لاءِ لازم آهي ته معاشرتي فيصلن کي طئي ڪرڻ واري عمل ۾ ماڻهن کي ڀاڱي ڀانيواري جو موقعو ملڻ کپي. (جيڪڏهن اهي ان عمل ۾ شامل ٿيڻ گهرن)

سائنس ۽ رياضي جي ترقي ۽ ثقافت

آءٌ هاڻي ٻئي مسئلي ڏانهن ٿو اچان. جيڪو ڪنهن به نظريي يا شيءِ جي شروعات متعلق فيصلي ڪرڻ جي دشواري ۽ مشڪل متعلق آهي. ظاهر ته ڪنهن وقت ڪا شيءِ مغرب مان اچي رائج ٿئي ٿي. پر ان جي اصل ابتدا ۽ واڌ ويجهه ۾ ڪيترن غير معمولي اثرن جو عمل دخل وڏي حجت ۾ موجود رهيو آهي. خاص طور تي سائنس ۽ رياضيءَ جي حوالي سان اها ڳالهه وڏي وثوق سان چئي سگهجي ٿي. ڇاڪاڻ ته علم جي انهن ٻنهي مضمونن جي ترقيءَ ۾ مختلف معاشرن ۽ ثقافتن جو حصو رهيو آهي. غير مغربي دنيا کان داخل ٿيندڙ ڪيترا نظريا ۽ عقيدا ڏسڻ ۽ ٻڌڻ وارن کي ته ظاهر ۾ مغربي لڳندا، ڇاڪاڻ ته انهن جا آئيندڙ مغربي ماڻهو آهن. دراصل اهي نظريا ۽ عقيدا ڪنهن به ريت پنهنجي ابتدا يا هيئت توڙي فطرتي لحاظ کان فقط مغربي

ناهن. شايد ان نُڪتي جي وضاحت هڪ مثال پيش ڪرڻ سان ٿي سگهي. جو برطانوي دور ۾ هندستان ۾ جديد رياضي متعلق آهي. هندستاني هاءِ اسڪولن ۾ جڏهن رياضي پڙهائڻ شروع ڪئي ويئي. تڏهن ان جي صورت (form) برطانوي ٿي هئي. ان ۾ ڏنل اصطلاح ۽ مثال سڀ انگلش هاءِ اسڪولن وارا ئي هئا. پر ان دور جي رياضي پنهنجي صورت توڙي وصف ۾ مڪمل برطانوي يا مغربي نه هئي. هندستان ۾ ڪيترن قدامت پسندن ان رياضي کي رائج ڪرڻ کي مغربي طرز ۽ فڪر جي مداخلت سڏيو هو. جيتوڻيڪ رياضي جا ڪيترائي بنيادي اصول مثلاً ٽرگناميٽري (Trigonometry) هندستاني اسڪولن ۾ انگريزن جي پاران متعارف ڪرائي پئي ويئي. سا حقيقت ۾ هندستان ۾ ئي وڏي ويجهي هئي. جا پوءِ مغربي نصاب معرفت ٻيهر هندستان ۾ اچي مروج ٿي.

غالباً ان ڳالهه جي وضاحت سائن (Sine) جي اصطلاح جي نُڪتي جي شروعات تي غور ڪرڻ سان ٿي سگهي. جيڪو ٽرگناميٽري جو مرڪز ۽ تصور آهي. دراصل رياضي دان آريه پٽ ان تصور کي پنجين صديءَ جي آخر ۽ ڇهين صديءَ جي شروع دوران بحث هيٺ آندو. ان تصور جو سنسڪرتي نالو جيا آردھ (Jya - Ardha) آهي. ڪنهن وقت ان جو مخفف جيا (Jya) ٿي ڪتب آندو ويو ۽ اهو ئي ڪافي ڄاتو ويو. جڏهن هي تصور عربن تائين پهتو تڏهن انهن 'جيا' جي اصطلاح کي عربي زبان جي قالب ۾ آڻي ڇڏيو. اهڙيءَ طرح اصطلاحن ۾ ايندڙ بين الاقوامي تبديلين جي شروعات ٿي. ان باري ۾ رياضيءَ جي مؤرخ هاورڊ ايوو (Howard Eves) جو بيان ڪجهه هن طرح سان آهي:

آريا پٽ ان کي اردھا جيا ۽ جيا اردھا چيڻ ۽ پوءِ ان کي مخفف ڪري صرف جيا بنايو. جيا کي عربن پنهنجو موتي رنگ ڏنو ته هي جبا (Jiba) بڻجي ويو. ڇو ته عرب واول (Vowel) حذف ڪرڻ جا عادي آهن. بهرحال اهو جب (Jb) ٿي رهجي ويو. جڏهن ته جبا پنهنجي ٽيڪنيڪي اهميت جي باوجود عربيءَ ۾ بي معنيٰ لفظ ٿي ويو. ان کان پوءِ جي ليکڪن کي جب (Jb) جبا (Jiba) جو بي معنيٰ مخفف لڳو ته انهن ان کي جيب (Jaib) ۾ تبديل ڪري ڇڏيو. جنهن ۾ اهي ئي لفظ استعمال ٿيندا آهن. جيڪي جبا (Jiba) ۾ ٿيندا هئا. ان جو عربيءَ ۾ مطلب خليج ٿئي ٿو. اهڙيءَ طرح پوءِ جڏهن جيراردو (Gerardo) آف ڪريمونا (Cremona) عربيءَ کان ان تصور کي لاطينيءَ ۾ ترجمي وسيلي منتقل ڪيو ته ان تصور کي جيب جي هر معنيٰ لاطيني لفظ ۾ ضم ڪري (Sinus) بڻائي ڇڏيو. جڏهن ته اڄ ان استعمال ٿيڻ وارو لفظ (Sine) سائن لاطيني لفظ (Sinus) ساڻي نس ٿي مان نڪتو آهي.

رياضي ۽ سائنس جي متعلق تصورن ۽ نظرين جي هڪ جڳهه کان ٻئي جڳهه لڳاتار منتقليءَ جي پيش نظر اهو چوڻ ڏکيو ٿئي ٿو جو ڪنهن به علم يا ان جي ڪاڻي شاخ حقيقتاً ڪنهن هڪ ئي خطي جي ميراث هجي.

جڏهن اسان موجوده (عيسوي) ڪئلينڊر جي پهرين هزار سالن جو جائزو وٺون ٿا ته مختلف ثقافتن جي پيٽ ڪرڻ سان مغربي رياضيءَ تي مشرقي اثر ڪافي نمايان

طور تي محسوس ٿيندو هو. هندستان ۾ ڇهين صدي عيسوي جي دؤران اعشاري نظام کافي ترقي يافتہ هو جيڪو بعد ۾ عرب رياضي دانن جي بہ زير استعمال رهيو. ارثميتڪ نوٽيشن (Arithmetic notation) يعني رياضيءَ ۾ استعمال ٿيل واريون علامتون وغيره ۽ پروسيجرز (Procedures) جهڙا تصور ڏهين صدي جي آخري وچ ۾ يورپ پهتا. زيرو (Zero) بہ انهن تصورن متعلق هو. زيرو جو استعمال هندوستانی توڙي عرب رياضيءَ جو جزو بڻجي چڪو هو. پر اڃا ان تي وڌيڪ ڪم جي گنجائش هئي. تنهنڪري هندستاني رياضيدان سري ڌرا سن 1000ع جي لڳ ڀڳ زيرو تي درپيش مسئلي جو تعيني حل (a definitive treatment) ڪيو. ان طرح 975ع کان 1000ع جي وچ واري دؤر ۾ رياضيءَ جي متعلق اهي ئي بہ اٽل هئا، جيڪي دلچسپيءَ جو باعث هئا ۽ جن جو تذڪرو معروف حوالي جي ڪتابن ٿاير ٿيبلز آف هستري ۽ ڪلتر فھرپلان (Kultur Fahrplan) ۾ بہ ڪيو ويو آهي. جنهن جي تاليف برنارڊ گرون ۽ والر اسٽائن سرانجام ڏني. انهن ڪتابن مطابق ان وقت تائين فزڪس ۽ ڪيمسٽري جي شعبن ۾ جيڪا واحد ايجاد ٿي سگهي پئي، اهو بارود هو جيڪو چيني سائنسدانن جو ڪرڻو هو.

جن شعبن علمن کي ”مغربي سائنس“ ۽ ”مغربي رياضي“ جو نالو ڏنو وڃي ٿو اُهي محض مغرب جي ئي پيداوار ناهن. جيتوڻيڪ، انهن شعبن ۾ جدت طرازي جو عمل مغرب ۾ ئي ٿيو. تقريباً هر قسم جي علم فن ۽ هنر مان جنم وٺڻ وارا اثر متاثر ڪندڙ رفتار سان ملڪن ۽ معاشرن جي سرحدن کي عبور ڪن ٿا. جيڪڏهن صرف مغرب منجهان ئي ظهور ۾ اچڻ واري سائنس يا رياضي ادب ۽ فن جي کوچ لڳائڻ جي ڪوشش ڪئي وڃي ته مايوسيءَ کان سواءِ ڪجهه بہ هٿ نہ ايندو. اهو ڄاڻڻ ان لاءِ ڏاڍو ضروري آهي، ڇو ته ٻين (مغربي) ملڪن کان ايندڙ نظرين، علم ۽ شين کان ماڻهو ان ڪري بہ خوفزدہ ٿئي ٿو ته ڇا ڪا به غير ملڪن ۾ وجود وٺڻ واريون شيون ۽ علم مقامي ثقافت ۽ معاشري جي تباهيءَ جو باعث ٿيندا.

تعقل = تصرف ۽ Heterogeneity

هاڻي ٽئين موضوع طرف اچون ٿا ته جيئن فڪر ۽ تعقل (rationality) جي مغربي ۽ هندستاني روايتن ۾ موجود مخصوص فرق جي تشخيص ڪري سگهجي. اهو نڪتو هر ڀيري بحث جو موضوع رهندو آهي. خاص ڪري هندستاني ڪلچر مغربي روايتن جي نسبت تمام وڌيڪ مذهبي ۽ صوفيائي روش جو حامل آهي. اها ته واقعي حقيقت آهي ته هندستان ۾ مذهبي لٽريچر وڌيڪ مقدار ۾ تخليق ٿيو پر اها بہ حقيقت آهي ته هتي منسڪرت ۽ پالي ٻولين ۾ لاديني (Atheistic) ۽ لا ادري (Agnostic) فڪرن تي مشتمل لٽريچر بہ ايترو ئي گهڻو آهي، جيترو مذهبي آهي. ان ڏس ۾ ٻين ڪلاسيڪي روايتن خواهه اُهي يوناني، لاطيني، عبراني يا عربي هجن. هتان جي روايتن سان مقابلو نٿيون ڪري سگهجن. ان ڳالهه جو اطلاق جاراڪ ۽

لوڪاياٽا (Lokayata) مڪتبہ فڪر تي بہ ٿئي ٿو. ان کان علاوہ ٻڌ مت تي بہ ٿئي ٿو جيڪو دنيا جي مذهبن ۾ اڪيلو لادري مذهب آهي.

حالانڪ چوڏهينءَ صدي جي دؤران مڌواڪاريہ (Madhavacarya) پنهنجي ڪتاب ”سرودھارشاناسا مگرھا“ (Sarvadarshanasa Mgraha) جو ابتدائي باب مڪمل طور تي ملحدانہ سوچ جي طرفداريءَ لاءِ وقف ڪري ڇڏيو. جيڪڏهن انهن دليلن کي هندستاني مذهبي ذهنييت جي خلاف هڪ چئلينج جي طور تي پيش ڪيو وڃي تہ ظاهر آهي، ان مان ائين لڳندو تہ هندستاني ۽ مغربي روايتن جي وچ ۾ تمام گهڻي مڪجهڙائي آهي. پر حقيقت اها آهي تہ انهن خيالن جو اظهار ان ڪتاب ۾ ٿيو آهي، جيڪو چوڏهين صديءَ جي هڪ وشنومت کي مڃيندڙ لکيو هو.

ان طرح بلڪل جيڪڏهن اسان ”رامائڻ“ جو غور سان جائزو وٺون تہ جنهن کي ڪجهه ماڻهو رام ديوي جي زندگي متعلق مقدس ڪتاب سمجهن ٿا، ان ۾ ڪجهه اهڙا واقعا درج آهن تہ جيڪڏهن ان کي مغربي نقطہ نظر سان ڏٺو وڃي، جيئن تہ رام جي تخت کان دست بردار ٿيڻ تي ڪنهن نہ ڪنهن کي کيندو هو تہ هو ائين ڪرڻ کان باز رهڻ جو مشورو ڏئي، جيئن تہ ان رزميہ داستان جي شروع ۾ رام مذهبي فرض سمجهي ائين ئي ڪيو هو، ان ڪري هي مغربي تنقيد جو سوال ناهي، ان لاءِ تہ هندستان جي هڪ عالم رام کي هي مشورو ڏنو هو ”اي رام عقلمند ٿي، حقيقت هيءَ آهي تہ هن دنيا کان علاوہ ڪنهن دنيا جو ڪوئي وجود ناهي، حال کان لطف اندوز ٿي، ۽ جيڪو ڪجهه بہ ناخوشگوار آهي، ان کي نظرانداز ڪر.“ ان طرح هندستان جي ابتدائي مذهبن ۽ دستاويزن ۾ عدم مذهبيت جي پرمار آهي، ۽ ڪسٽمز آفيسر جن جي ذمي مغرب مان ايندڙ منع ٿيل مال جي جهل هجي، ان لاءِ ضبده ڪرڻ لاءِ انهن دستاويزن ۾ گهڻو ڪجهه آهي.

مغربي تعقل ۾ هندستاني يا ٻئي غير مغربي فڪري روايتن ۾ ملندڙ غير معمولي فرق متعلق تمام گهڻا عام رايا ايتري قدر ۽ قيمت بہ نٿا رکن، جيتر اهو ڪاغذ، جن تي اهي لکيا وڃن ٿا. هر وڏو ڪلچر پنهنجي اندر تمام گهڻي وسعت رکي ٿو. ان کان علاوہ فڪر ۽ عمل جي ان ڳڻپ روايتن کي سهيڙين ٿا. ان بيان جو اطلاق مغربي ۽ هندستاني (يا هر طرح جي) روايتن تي مڪجهڙو ٿي ٿئي ٿي.

فطري ۽ ماوراءِ الفطرت علمي ۽ فڪري روايتن جي حوالي سان ”مغرب“ ۾ بہ عدم يڪسانيت ۽ تنوع سلسليوار ملي ٿو. جيڪڏهن آمريڪا ۾ شام جي وقت ٽيليويزن جي نشريات ڏٺي وڃي تہ خبر پوندي تہ يقين ڪرڻ لاءِ اڳواٽ تيار بيشمار ڏسڻ وارن کي ماورائي فطرت قوتن متعلق تمام گهڻا واقعا ڏيکاريا وڃن ٿا. ان ڏس ۾ جيڪڏهن ڳالهہ اتان کان شروع ڪئي وڃي تہ وڌاءُ نہ ٿيندو تہ جڏهن سن 1000ع جي آمد هئي تڏهن يورپ جو وڌيڪ حصو ان خوف ۾ مبتلا هو تہ دنيا ختم ٿيڻ واري آهي، ۽ حساب ڪتاب جو ڏينهن بس آيو ئي آيو. ”هزار سالن جو خوف“ ان کي نالو ڏنو ويو. ان جو بنياد دراصل هي تصور هو تہ حضرت عيسيٰ جو ظهور قيامت جي ڏينهن کان هڪ هزار سال پهرين ٿيندو. ان تصور کي ”ملنيريئزم“ (Millenarianism) چيو وڃي ٿو. ان

تصور تي اڃا به عيسائين جا ڪيترائي فرقا يقين رکن ٿا. جن ۾ ايڊوينٽسٽ (Adventist) فرقو قابل ذڪر آهي. سن 1000ع جي آمد جي موقعي تي يورپ ۾ پڪڙيل ان خوف جي ڀيٽ جيڪڏهن شاڪا ڪيلينڊر جي هزار سالن جي پڄاڻي يا هجري ڪيلينڊر جي هڪ هزار سالن جي گذري ويل واقعن سان ڪئي وڃي ته معلوم ٿيندو ته ان وقت هندستان ۾ ڪاٺي غير معمولي ڪيفيت نه هئي. ان جو اهو مطلب به ناهي ته يورپ ۾ ماوراءِ الفطرت قوتن تي وڌيڪ يقين رکيو وڃي ٿو. دراصل نڪتو جيڪو توجهه جو حامل آهي. اهو هيءُ ته جيڪڏهن شاڪا يا هجري ڪيلينڊر کان پهريون هزار سال جي پڄاڻيءَ تي هندستان ۾ خوف ۽ حراس ڦهلجي وڃي ها. جڏهن ته ان اثنا ۾ يورپ ۾ حالتون بلڪل معمول جي مطابق ئي رهن ها ته مغربيت ۾ امتياز روا رکڻ جي تبليغ ان مغربي تعقل ۽ ماورائي الفطرت مظاهر تي هندستاني يقين ۾ فرق جو اعليٰ ترين مثال جي طور تي پيش ڪري ها.

مون کي ان کان انڪار ناهي ته مجموعي طور تي نمايان ثقافتي روايتن ۾ مختلف روين جي حوالي سان اختلاف ملن ٿا. پر موجوده مغربي ۽ غير مغربي امتيازن جي متعلق اخذ ڪيل عام طور نتيجا ڪوڪلي بنيادن تي استوار ڪيا ويا آهن. هر ڪلچر قسمن جي سماجي رقابتن سان مڪمل ٿئي ٿو ۽ ان ۾ مسلسل تبديليءَ جو عمل به جاري رهي ٿو. اهڙين جامد سوچن جي حوالي سان جڏهن مغرب ۽ مشرق مان هر هڪ کي هڪ ٻئي کان انتهائي مختلف ۽ پنهنجي ذات ۾ مڪمل آڪائي جي طور تي نمايان ڪيو ويندو ته اها وڏي ڀل هوندي

انساني حق ۽ ايشيائي قدر

هاڻي مان مغرب طرفان سياسي ۽ شخصي آزادي کي قائم رکڻ جي لاءِ "انساني حقن" تي ڪيل اصرار ۽ ان مان جنم وٺڻ واري بحث تي خيال جو اظهار ڪندس. دراصل ايشيا ۽ آفريڪا جي ڪيترن ئي ملڪن جون آمريڪيون حڪومتون قائم هيون. انهن خاص طور تي مغربي قدرن ۽ مقامي قدرن ۾ بنيادي اختلاف (تضاد) کي اجاگر ڪرڻ جي ڀرپور ڪوشش ڪئي آهي. مثال طور اهو چيو وڃي ته ايشيائي قدرن ۾ "انساني حقن" جي ان قدر گنجائش ناهي جيتري مغربي قدرن ۾ آهي. مغربيت جي مبالغه انگيز بيان ۽ تقريرن تي 1993ع ۾ هيومن رائٽس ورلڊ ڪانفرنس منعقد ويانا جي دؤران اشتعال انگيزي ۾ اهم ترين ڪردار ادا ڪيو هو.

ڇا انساني حقن جي حوالي سان مغربي ۽ غير مغربي قدرن ۾ واقعي فرق آهي؟ اهو ته صحيح آهي جو جمهوري عمل ۽ ان جي متعلق سياسي ۽ شخصي حقن جا قدر هلندڙ صدين جي دؤران مغرب تي جي سرزمين تي "يورپ جي روشن خيالي" کان پوءِ ظهور پذير ٿيا. پر غير مغربي معاشرن ۾ به انساني حقن جا تمام وڏا علمبردار پيدا ٿيا. جن قومي آزادي ۽ بنيادي حقن جي حصول جي تحريڪن جي رهنمائن جي طور تي مهاڻا گانڌي ۽ سان يات سين وغيره. پر انهن رهنمائن به انهن نظرين ۽ اقدار جي ترويج جي لاءِ يورپ جي ڪردار کي ساراهڻ ۾ ڪڏهن به گهٽ ڳالهه ڪيو.

اصل مسئلو اهو ناهي ته انهن سياسي نظرين اول پر جنم ورتو ۽ اتي ئي انهن جي پروان چڙهڻ جا مرحلا به طئي ٿيا! سوال اهو آهي ته ڇا مغرب ۽ دنيا جي ٻين خطن جي قدرن ۾ ايتري قدر واضح فرق بلڪه تضاد آهي جو اسان انهن قدرن کي انهن جي ماهيت جي لحاظ کان خالص ”مغربي قدر“ چئي سگهون، جيئن اوڀرندي ايشيا جي ڪيترن ئي دانشورن چيو آهي. مون هن مسئلي کي وضاحت سان ڪنهن ٻئي هنڌ بحث جو موضوع بڻايو آهي. (خاص طور تي مورگينٽو ميموريل ليڪچر دؤران، جيڪو مون پوئين سال نيويارڪ ۾ ڪارنيگي ڪائونسل ۾ ڏنو هو) - ۽ تڏهن منهنجو دليل اهو هو ته اولهه ۽ اوڀر جي دانش جي تاريخ ۾ ان قسم جو فرق يا تضاد ڳولڻ ممڪن ناهي.

انساني حقن جي نظريي جي باري ۾ اولهندين ۽ غير اولهندين نومن، مثال طور: هندوستاني، چيني ۽ عربي وغيره ۾ ٻنهي قسمن (موافقت ۽ مخالفت) جون تحريرون ملي وڃن ٿيون. ڪنفيووشس ڪيترن ئي حوالن سان آمراڻه معلوم ٿيندو آهي. ساڳيءَ ريت ڪوٽيل پڻ ۽ پر ان قسم جو امرالو رنگ واضح طور تي افلاطون ۽ سينٽ آگسٽائن ۾ پڻ نظر اچي ٿو جيڪي مغرب جا مفڪر شمار ڪيا وڃن ٿا. ارسطو بيشڪ سياسي آزادي ۽ رواداريءَ جو علمبردار هو پر هن اهو سڀ ڪجهه (سموريون آزاديون) آزاد ماڻهن لاءِ مخصوص ڪري ڇڏيو. سندس خيال موجب غلام ۽ عورتون انهي آزاديءَ جون مستحق نه آهن، جڏهن ته اشوڪ، رواداريءَ جي اهميت جي باري ۾ اصول واضح ڪندي ان قسم جا ڪي به شرط عائد نه ڪيا هئا. جڏهن اڪبر پاران مذهبي ۽ فڪري اختلافن جي حوالي سان رواداريءَ ۽ برداشت بابت وڏا اعلان ڪيا ويا، تڏهن يورپ ۾ پوپ ماڻهن کي معافي ناما وڪڻندا وٺندا هئا. ۽ جڏهن ٻارهين صدي عيسويءَ ۾ معروف يهودي عالم موئمو نائيڊيز (Maimonides) کي عدم رواداريءَ جي ڪري يورپ ڇڏڻو پيو ۽ هن وڃي قاهره ۾ پناهه ورتي، ڇاڪاڻ ته ان وقت يورپ ۾ جتي هو پيدا ٿيو هو يهودين کي بي انتها ظلم ۽ ستم جو نشانو بڻايو پئي ويو. اهڙيءَ ريت کيس سلطان صلاح الدين جي سرپرستيءَ ۾ اچڻو پيو.

ايشياڻي قدرن ۽ انساني حقن جي عدم تعلق بلڪه اختلافن جو پرچار ڪندڙ عام طور تي ڪنفيووشس جي ملفوظات کي، ان ڏس ۾ مثال جي طور پيش ڪندا آهن، پر حقيقت ته اها آهي ته هن پڻ ان صورت ۾، جڏهن حڪمران غلطيءَ تي هجن، ته کانئن اختلاف ڪرڻ جائز قرار ڏنو آهي. ۽ اختلاف جي اهميت تي سندس ڪيترائي مباحثا مقبول آهن. عملي شخص هجڻ جي ناتي، ڪنفيووشس احتياط ۽ سليقي کي برقرار رکڻ جو قائل هو پر حڪومت پاران ٿيندڙ ڪن به ناپسنديده قدامت جي مخالفت تي سندس ايمان گهڻو پختو هو. ”جڏهن رياست ۾ چڱائيءَ جو دؤر هلندڙ هجي، ته بي ڊپو ٿي ڳالهائڻ ۽ بي ڊيائيءَ سان عمل ڪريو. جڏهن رياست پنهنجي پٽڙيءَ تان لهي رهي هجي، ته بي خوني ۽ جرئت سان باعمل ٿي وڃو، پر گفتگوءَ ۾ نرمي رکو.“

آخري لفظ

هزار سال جيڪي ختم ٿيڻ وارا آهن، ان دوران دنيا ڪيترن ئي حوالن سان تبديل ٿي. اهو صحيح آهي ته ان موقعي تي اسان کي هن عرصي دوران ٿيندڙ اڳڀرائيءَ جو مجموعي طور تي تنقيدي انداز ۾ جائزو وٺڻ گهرجي ۽ ان تي غور ڀڄڻ ڪرڻ گهرجي ته ماضيءَ ۾ ٿيندڙ واقعن کي ڇڏي ڇڏڻ ڇو سمجهيو وڃي؟ هن هزاري جي پٺيان ترقي سان گڏ جيڪا اهم ترين تبديلي ڏسڻ ۾ آئي، اها هئي دنيا جي نقشي تي اسلامي طاقت جو اُسرڻ ۽ هاڻي جڏهن ان هزار سالن جي پڄاڻي ٿيڻ واري آهي ته موجوده دؤر جي دنيا تي مغرب جو غلبو ناقابلِ ترديد حقيقت جي طور تي قائم آهي. هر اها تبديلي، جيڪا ان عرصي دوران رونما ٿي، اها تحقيق ۽ تشخيص جي ڪري ٿي.

اسلامي ڪلچر جي لاڳو ٿيڻ کان پوءِ هندوستاني تهذيب، ارتقا جي هڪ ٻي منزل طئي ڪري ڇڏي ۽ اسلامي تهذيب ان جو هڪ جز ٿي وئي. جيتوڻيڪ هندوستاني تهذيب جتي اڃا به وڌيڪ چڪتاڻ جو شڪار ٿي وئي، اتي ان جي وسعت ۽ جامعيت ۾ پڻ واڌارو اچي ويو. انهن تبديلين جو جائزو وٺندي جيڪي مختلف وقتن تي هندوستاني تهذيب ۾ رونما ٿينديون رهيون آهن، ڪڏهن ڪڏهن اسلام کان اڳ هندوستاني سماج کي خالص ڪنهن به ڪوٽ کان پاڪ ۽ صحيح معنيٰ ۾ هندوستاني سماج جي طور تي اڃاگر ڪرڻ جي ڪوشش ڪئي وڃي ٿي، حالانڪ حقيقت ۾ ائين هرگز نه آهي. هن سرزمين تي اسلامي اثرن جي اچڻ کان اڳ ئي موجود چڪتاڻ ۾ وڌيڪ اضافو ٿيو ۽ ان جي نتيجي ۾ فنون لطيفه، ادب، موسيقي، ۽ ڪلچر ۾ عام طور تي جدت ۽ ندرت پيدا ٿي وئي. اهو امتزاج ايتري قدر مڪمل هو جو ڪيترين ئي هندستاني روايتن ۾ موجود اندروني علم يڪسانيت ۽ پيچ ڊاهه جي هوندي به باقاعده تحقيق کان سواءِ انهن مختلف قسمن جي ثقافتي ڌارائن کي سڃاڻڻ ممڪن نه هو.

هاڻي جڏهن هزار سالن جي پڄاڻي ويجهي اچي وئي آهي، مغرب جي هر نئين ڏينهن ٿيندڙ اثرن جي ڪري مختلف نوعيت جا مسئلا اڀري آڏو اچي ويا آهن. اولهندين قومن ۽ موجود علم تناسب واقعي هڪ ڳڻتيءَ کي جنم ڏنو آهي، پر اهي سمورا مسئلا جيڪي ڳڻتيءَ جو سبب آهن، انهن کي ٻين معاملن کان ڌار ڪري ڏسڻ جي ضرورت آهي. مغرب جو رائج تصور مختلف نظرياتي مسئلن جي ڪري آهي ۽ ثقافتي استعاريٽ جي مزاحمت ڪندي اولهه مان ايندڙ تعميري اثرن کي پڻ تنقيد جو نشانو بڻائڻ کان پاسو ڪرڻ انتهائي ضروري آهي.

ڪنهن به نظريي شيء يا رواج جو پندائش وارو هنڌ يا نقطو آغاز گهڻو اهم نه هوندو آهي. اصل ۾ آسٽن اهو گهرجي ته ڪنهن به نظريي شيء يا رواج، انساني زندگيءَ ۾ مثبت ڪردار ادا ڪيو آهي يا ان جي ڪري جبر، ظلم ۽ منفي قدرتن کي هٿي ملي آهي؛ ان ڳالهه جو تعين ڪرڻ لاءِ اعليٰ درجي جي تحقيق ڪرڻ ضروري آهي. اهو علم ادراڪ يا ٽيڪنيڪي مهارت، جيڪا باربر جي هن پاسي کان ايندي آهي، ان جي پيدا ٿيڻ واري هنڌ جي باري ۾ صحيح طرح ڄاڻڻ جيڪڏهن ناممڪن ناهي ته تمام

گهڻو مشڪل آهي. جيئن ٽرگنمينٽري جي نظريي ”سائن“ جي هڪ دائري جي صورت ۾ حرڪت، جنهن جي شروعات هندوستان مان ٿي ۽ پوءِ ڪافي عرصو پوءِ انگريزي تعليمي نظام ذريعي ”سائن“ جو اهو نظريو ٻيهر هتان متعارف ٿيو. اهو مثال ”گولڊل“ کي ”لوڪل“ سان پيٽ ڪرڻ ۾ درپيش ڏکيائين جي بخوبي نشاندهي ڪري ٿو.

پنهنجي ڳالهه ٻولهه جي پڄاڻيءَ تي مختصر طور تي پنهنجي ڳالهه کي ورجائيندو هلاڻ ته مون ٻن عمومي تصورن جي رد ۾ دليل پيش ڪيا آهن. پهرين تصور هندوستانی ثقافت ۾ موجود هٿ ٺوڪڻي تصور ۽ مذهبيت بابت آهي، جڏهن ته ٻيو تصور جنهن کي مون رد ڪيو آهي، اهو غير اولهنديين روايتن ۾ انساني حقن جي باري ۾ سمجهي ويندڙ شڪ جي باري ۾ آهي. مون اهو دليل ڏنو آهي ته هي عمومي تصور تاريخي تجزيي جي آڏو گهڻي دير تائين نه بيهي سگهندو.

هاڻي مان آخري نڪتي کي بيان ڪندي هن خطبي کي ختم ڪريان ٿو. اڄ جي ڳالهه ٻولهه دؤران ڪيترائي موضوع، جيڪي بحث هيٺ آيا، ان ۾ هندستاني ثقافت ۾ موجود چڪتاڻ تي خاص طور تي زور ڏنو ويو آهي. مون ان دليل کي به پيش نظر رکيو آهي ته هندوستانی تهذيب جي پاڻيداري ۽ مضبوطي تي يقين ڪرڻ گهرجي، ڇاڪاڻ ته هن تهذيب ۾ ايتري قدر ٽڪاءُ آهي جو پنهنجي تشخص ۽ اعليٰ پڻ کي قربان ڪرڻ کان سواءِ ٻاهرين اثرن کي ڪاميابي سان پنهنجي اندر جذب ڪرڻ جي اهل آهي. اڄڪلهه ثقافتي حوالي سان ڪيترن ئي قسمن جا بحث مباحثا جاري آهن، انهن ۾ رڳو مغربي اثر جي مزاحمت جي ڳالهه هوندي آهي، يا پوءِ معاشرتي يا مذهبي Purity تي زور ڏنو ويندو آهي، ۽ جنهن جي نتيجي ۾ ثقافت جي مضبوطيءَ تي ٻڌل اهو خيال باطل ٿي رهجي ويندو آهي. نون اثرن کي قبول ڪرڻ خوفزدہ ٿيل اهي شخص ان خيال سان اتفاق ڪندا آهن ته هندوستانی ڪلچر نهايت پسمانده ۽ تخليق کان خالي آهي، ۽ ان جي بقا لاءِ ضروري آهي ته بيروني اثرن کان ان کي بچائي رکيو وڃي. پر سندن انهيءَ خيال ۽ حڪمت عمليءَ سان آءٌ متفق نه آهيان. اسان کي نون خيالن ۽ اثرن کي قبول ۾ گهربل جو مظاهرو نه ڪرڻ گهرجي، البت اها ڳالهه رهڻ گهرجي ته اسان جي ڪلچر ۾ جيڪي قيمتي قدر آهن، انهن تي حرف نه اچي، ۽ اهي باقي رهن. مان اها ڳالهه ٻيهر ورجائيندو هلاڻ ته اسان جي ڪلچر جي مضبوطي مستقل آهي، اسان قطعي ڪمزور ناهيون.



Address: Department of Sindhi,
University of Sindh, Jamshoro.



تخليقي ادب جو مامرو

عبدالقادر جوڻيجو

(1) جيڪڏهن تخليقي ادب جي حقيقت تي ڳوڙهو اونھون ۽ گھڻ پاسائون ويچار ڪبو ته سڀ کان اڳ ۾ اھو ئي سوال اٿئي ٿو ته تخليقي ادب جي تعريف (Definition) ڪھڙي ٿي بيھندي سو پھرئين اڇبو انھيءَ مامري تي ڇاڪاڻ ته اھو معاملو ناھي، پر مامرو آھي.

۱۹۳۶ع کان وٺي ۱۹۵۷ع جي آخر تائين سنڌي ادب جي باري ۾ هڪ ڊگهو بحث هليو ۽ وقت سان گڏ اهو بحث ايڏو وڌي ويو جو انهيءَ وات تي هڪڙو هنڌ اهڙو به آيو جو اهو بحث ڪورٽن تائين به پهتو. اهي ٻه ڌڙا هئا، جن مان هڪ ڌڙو شيخ اياز جي اڳواڻيءَ ۾ موجود هو. جنهن ۾ جمال ابڙو غلام ريانِي آگرُو ابراهيم جويو تنوير عباسي، رسول بخش پليجو نورالدين سرڪي، سراج ميمڻ ۽ مولانا غلام محمد گرامي خاص طور تي سرگرم رهيا. مٿن ترقي پسنديءَ جي چاپ لڳل هئي. ٻيو ڌڙو سيد سردار علي شاهه (روزانه ممران جو ايڊيٽر) جي اڳواڻيءَ ۾ سرگرم رهيو جنهن ۾ رشيد احمد لاشاري، محمود يوسفائي، يار محمد چنگائي، ڊاڪٽر محمد ابراهيم ”خليل“، قربان بگٽي، فيض بخشاپوري ۽ عابد لغاري انهيءَ ادبي جمعيءَ ۾ پنهنجن ٻين ساٿين کان وڌيڪ جوش ۾ آيل هئا. مٿن قدامت پرستيءَ جي چاپ لڳل هئي. اها هڪ سخت قسم جي پولرائزيشن هئي. اهو ادبي جميو ۱۹۸۰ع تائين پهچندي پهچندي ٽڌو ته ٿيو. پر انهيءَ وچ ۾ ”جديديت“ جي ادبي لاڙي جنم ورتو جنهن جا مک ليکڪ هئا منير احمد ماڻڪ، مشتاق شورو شوڪت حسين شورو ۽ ٻيا. پر ذاتي سطح تي انهن جديديت جي ليکڪن جا تعلقات ترقي پسند اديبن سان رهيا ۽ تنهنڪري ڪا خاص ٺڪا ٺڪي نه ٿي. ڇاڪاڻ ته انهن ليکڪن ترقي پسنديءَ جي ڪڪ مان جنم ورتو هو ۽ جميوڙي دوران ترقي پسند لڏي جي ساٿ ۾ رهيا.

ادبي نظرياتي جميوڙن ٻن ڳالهين تي هو. (۱) ادب براءِ ادب ۽ ادب براءِ زندگي (۲) داخلي ادب ۽ خارجي ادب.

پنهنجي وقت جي حساب سان اها بحثا بحثي پنهنجي جاءِ تي معقول هئي. پر وقت سان گڏ جتي ٻين مامرن ۾ تبديلي اچي ٿي. اتي ادبي مامرن ۾ به تبديلي ايندي رهندي آهي. پهرئين ڀيري ادبي بحثا بحثي کي چيڙيو پوءِ نئين حالتن جي پس منظر ۾ پندا ٿيل ادبي مامري تي نظر وجهجي. تنهن کان پوءِ ئي نئين زماني جي حساب سان تخليقي ادب جي ڪا تعريف (Definition) بيان ڪري سگهجي ٿي. نه ته هو وينا جھٽينداسين.

قدامت پسند لڏي سان تعلق رکندڙ ”ادب براءِ ادب“ وارن جو خيال هو ته ادب آرٽ جو هڪ اهڙو نمونو آهي. جنهن ۾ حسن، محبت ۽ گل و بلبل کي يا حس جمال (Aesthetic sense) کي ڇهندڙ ٻين اهڙين شين کي موضوع بڻائي شاعريءَ ۽ نثر ۾ آڻجي ۽ جيڪو خالص ادب هجي. باقي جيڪي ليکڪ ۽ شاعر مزدورن، هارين ۽ ٻين غريب پورهيتن جي پگهر، پورهئي ۽ رت جي ڳالهه لکن ٿا يا وري انقلابي ۽ مزاحمتي ادب لکن ٿا. اهو ادب ناهي پر نلعي پروڻنگندا آهي.

”ادب براءِ زندگيءَ“ وارن جو وري اهو خيال هو ته جيستائين عوامي مسئلن جو ذڪر نه ڪبو خلقت خدا جيءَ کي همت نه ڏياري، انقلابي ۽ مزاحمتي ادب نه لکبو ته پوءِ اهو ادب نه رهندو. باقي جيڪي اديب رڳو گل و بلبل تي، محبت ۽ حسن کي موضوع بڻائي لکن ٿا. اهو ادب نه پر نلعي ذهني عياشي آهي. جنهن مان ڪجهه ورتو ناهي ۽ اهڙي ادب جو ڪو ڪارج به نٿو رهي. جنهن ڪم جو ڪارج ئي نه هجي. انهيءَ ۾ هٿ وجهڻ جي ڪا به ضرورت ناهي.

سوائين اهي ٻئي ادبي نظريا پاڻ ۾ ٽڪرائجي ويا ته ادبي جھيڙو به وڌي ويو. ظاهر آهي ته اهو جھيڙو انهيءَ وقت جي تقاضا هو. پر جڏهن به نڪته نگاهه پاڻ ۾ ٽڪرائبا آهن ته وڃان ٿي ٿئي صورتحال سامهون ايندي آهي ۽ وقت سان گڏ پڪڙبي ويندي آهي. اها ٻئي ڳالهه آهي ته ادب جا جمونا جوڳي (old guards) اڃا تائين پنهنجا مورچا جعليو وينا آهن. پر نئين نسل وٽ پنهنجي وات آهي.

جيئريقدر ”داخلي ادب“ ۽ ”خارجي ادب“ جو تعلق آهي ته ڪجهه دوستن جو خيال هو ته انسان جي اندر جي احساسن، جذبن ۽ ڪيفيتن کي چٽي ڪري ٿي اعليٰ ادب تخليق ڪري سگهجي ٿو. ڇاڪاڻ ته انسان جبر جو شڪار رهيو آهي ۽ جبر جو شڪار رهندو. انهيءَ خيال جو ادب ۾ بنياد وجهندڙ فرانز ڪا فڪا هو جيڪو پرائمري تعليم دؤران هڪ پاسي ماسترن جي ظلم جو شڪار رهيو جنهن ۾ زوري زنا به اچي وڃي ٿي ته ٻئي پاسي وري اسڪول کان نٿاڻڻ جي ڏوهه ۾ گهر وارن جي مار جو شڪار رهيو. ننڍپڻ ۾ ڇٽيل سندس بي وسيءَ انتهائي اعليٰ قسم جي لکيل فڪشن جو روپ اختيار ڪيو. انهيءَ قسم جي ادب جو ٻيو بين الاقوامي وڏو نالو الجزائر جي فرانسيسي ليکڪ البر ڪامو جو اچي ٿو جنهن کي ادب جو نوبل پرائيز به مليو. پر هو وقت کان اڳ ڪار جي حادثي ۾ وفات ڪري ويو. ڪن دوستن جو خيال آهي ته البر ڪامو خودڪشي ڪئي هئي. انهي ڪري ئي هوائي جهاز جي ٽڪيٽ هٿن جي

باوجود ڪار پر سفر ڪيائين. پر ڪن جو خيال وري اهو آهي ته پاڻ هوائي جهاز جي سواريءَ کان ڊنل هو انهيءَ ڪري ڪار ڪيائين.

خارجي ادب وارن جو وري اهو چوڻ آهي ته جيڪو ادب پنهنجي شخصيت جي چوڌاري طواف ڪندي جيڪو ادب تخليق ڪري ٿو ۽ سوسائٽيءَ ۾ موجود حالتن کي نظر انداز ڪري ٿو انهيءَ ادب جو ڪو به ڪارج ناهي. انهيءَ ڪري سوسائٽيءَ کي سامهون رکي ادب لکجي ۽ خارجي حالتن تي لکجي. اها بحثا بحثي ادبي جمريءَ تائين نه پهتي.

انهيءَ ادبي بحثا بحثيءَ کي جيڪڏهن اسان هن دؤر ۾ پرکڻ وهنداسين ته اسان کي ٻن سوشل سائنسن تي نظر وجهڻي پوندي جيڪا تمام ضروري آهي. اهي سوشل سائنسون آهن ”علم نفسيات“ ۽ ”سوشيالوجي“. اهي ٻئي سوشل سائنسون ٽوڙي ڪامن سينس ٻڌائين ٿا ته انسان جو اندر سندس خارجي حالتن جو عڪس آهي. جڏهن ته ٻئي پاسي انسان جون خارجي حالتون انسان جي اندر جو اولڙو آهن ته هو انهن حالتن کي ڪيئن ٿو ڏسي ۽ ڪيئن ٿو محسوس ڪري ٿو. ٻين لفظن ۾ ائين ڪٿي چئجي ته ”داخل“ ۽ ”خارج“ هڪ ئي سڪي جا ٻه اهڙا پاسا آهن. جيڪي هڪ ٻئي لاءِ لازم و ملزوم آهن. اهو ئي ڪارڻ آهي جو هاڻي انهيءَ بحثا بحثيءَ جو خاتمو ٿي چڪو آهي. جيئن ڪانڪا ۽ ڪامٽو وڏو ادب تخليق ڪيو آهي. ائين خارجي سطح تي شولو خوف ۽ جان اسٽيشن بيبڪ به وڏو ادب تخليق ڪيو آهي. سو انهيءَ ڳالهه تي مقوم هئڻ هاڻي اجايو آهي.

انهن مختلف ادبي نظرين کي سامهون رکندي هن دؤر ۾ ادب جي تعريف (Definition) طئه ڪرڻ لاءِ بين الاقوامي ادب کي نظر ۾ رکڻو پوندو.

اهو قصو ڪجهه هيٺن آهي ته ۱۹۵۴ع ڌاري آمريڪا جي نئين ادبي ٽمي نوان خيال ڪٿي پڙ تي لٿي ۽ هنن پنهنجين ادبي تخليقن ۾ آمريڪا جي اسٽيبلشمينٽ، سخت گير اخلاقيات، سامراجيت ۽ قدامت پرستيءَ تي حملا ڪيا ته مٿن سنسر شپ. FBI، برطانيه جي جاسوسي ادارن ۽ برطانيا جي وزارت خارجہ طرفان ايندڙ اعتراضن سان پريل خطن جو ڳڙو ڪريو. سو نيٺ رت ٿي صلاح اها ڪيائون ته آمريڪا مان پير پٽجن ۽ پئرس کي وسائجي. ڇاڪاڻ ته انهيءَ زماني ۾ جيڪا وڌ ۾ وڌ فڪري آزادي مليل هئي. اها فرانس ۾ هئي. ٻئي ڪا واھ نه هئي. ائين پئرس ۾ پهچڻ کان پوءِ آمريڪا جي انهن هٿڙين ليکڪن غريبي حال سارو هتان هتان ڇنڊو ڇاڙي ڪري Paris Review نالي سان ٽماهي رسالو ڪڍيو. ظاهر آهي ته انهيءَ وقت به مغرب جا وڏا ليکڪ پنهنجين لکڻين جو ٺاهي ٺوڪي معاوضو وٺندا هئا. جيڪو ٻڪ تي تڳندڙ نوجوان ليکڪن جي وس کان ٻاهر هو ۽ وڏن نالن کان سواءِ رسالي جو هليڻ محال هو. نيٺ صلاح اها بيٺي ته وقت جي وڏن ليکڪن کان غير معمولي قسم جا انٽرويو وٺجن. جو انٽرويو مفت جو به مال هو ته رسالي جو مان به هو. ائين اهو ڪم شروع ڪيو ويو. جڏهن اهي انٽرويو رسالي ۾ آيا ته انهيءَ سان گڏ نوجوان ليکڪن

جون ڀرپور لکڻيون به پڙ تي لٿيون رسالي جي سرڪيوليشن توقع کان وڌيڪ وڌي وئي. هن وقت Paris Review انگريزيءَ جو معروف ترين ادبي رسالو آهي. سوخير جڏهن ڄاڻايل انٽرويو رسالي ۾ ڇپيا ته دنيا جي وڏي ۾ وڏي پبليڪيشن اداري پبليڪنگ بڪس انهن انٽرويوئن جا حق واسطا خريد ڪيا. جن کي گڏي ڪري Writers at work نالي سان ڪتاب ڇپايو ويو جنهن جا هيستائين ڏهه جلد شايع ٿي چڪا آهن. انهن انٽرويوئن ۾ دنيا جي مشهور ليکڪن جي ذاتي زندگيءَ سان گڏوگڏ ادبي سوال به ڀڃيا ويا آهن. جن ۾ هڪ خاص سوال موجود آهي ته ادب جي Definition ڇا آهي؟ ليکڪ ڪاهي؟ ڌر جو جي يا ساڄي ڌر جو يا وچان ٿي ڪا ٽئين شئي هجي، پر سڀني کان اهو مخصوص سوال جو پڇيو ويو آهي. ظاهر آهي ته انهيءَ سوال جو جواب مختلف ليکڪن مختلف جملن ۾ ڏنو آهي. پر سڀني جي راءِ هڪڙي ئي نظر اچي ٿي. سندن چوڻ آهي ته ”تخليقي ادب آرٽ جو هڪ اهڙو نمونو آهي جيڪو هڪڙي پاسي پڙهندڙ جي حس جمال کي ڇهي ته ٻئي پاسي پڙهندڙ جي ذهن ۾ سوسائٽيءَ بابت سوال ڇڏي وڃي ته ڇا هئڻ کپي. پڙهندڙ کي بيوقوف سمجهڻ نه گهرجي. مسئلن جو حل ليکڪ وٽ نه پر پڙهندڙ وٽ آهي. اهو ئي تخليقي ادب آهي.“ سواها آهي ادب جي ڊيفينيٽشن.

(2) تخليقي ادب جي ڊيفينيٽشن طئه ڪرڻ کان پوءِ جيڪو وڏو ۾ وڏو سوال اڀري ٿو اهو اهو آهي ته ليکڪ آخر ڇو ٿو لکي. اسان وٽ جيڪڏهن ڪنهن به قسم ادبي يا غير ادبي واردات ٿئي ٿي يا ڪنهن به ماڻهوءَ جي مزاج جي تشخيص ڪئي وڃي ٿي يا ڪنهن ۾ واقعي جو پس منظر ڳوليو وڃي ٿو ته اسان انهيءَ جو رڳو هڪ ڪارڻ ڄاڻايون ٿا. جڏهن ته هر ڪم هر شئي ۽ هر واقعي جا هڪ کان وڌيڪ ڪارڻ هوندا آهن. جنهن لاءِ انگريزيءَ ۾ ”ڪارڻ“ جو اصطلاح موجود آهي. ائين ئي ادب تخليق ڪرڻ جا به ڪيئي ڪارڻ آهن جن مان ڪجهه ڪارڻ هيٺ ڄاڻائجن ٿا.

(A) سنڌيءَ ۾ چوڻي آهي ته ”هر ڪو چمندي ڄام نه هوندو آهي.“ پر ٻارن جي نفسيات جي علم انهيءَ چوڻيءَ کي ابتو ڪري ڇڏيو آهي. يعني ته، ”هر ڪو چمندي ڄام آهي.“ اهو قصو ڪجهه هن طرح آهي ته جيڪو به ٻار چمندي آهي اهو قدرت طرفان ڪا نه ڪا صلاحيت کڻي هن دنيا ۾ ايندو آهي. پوءِ اها صلاحيت انجنيئر بڻجڻ جي هجي يا مال چارڻ جو ڪوگر هجي يا مصوريءَ جي صلاحيت هجي يا وري ليکڪ بڻجڻ جي اهليت هجي. ائين هر ٻار پنهنجي پنهنجي جبلت پاڻ سان گڏ کڻي ايندو آهي جيڪا گهٽ ۾ گهٽ ۴ سالن جي عمر ۾ ۽ وڌ ۾ وڌ ۶ سالن جي ڄمار ۾ پاتون ڪوڙي ويهي رهندي آهي. پر اڪثر ٿيندو ائين آهي ته قدرت جيڪا ذات ٻار کي ڏئي ٿي هو والدين يا ٻين سماجي اثرن جي دٻاءَ هيٺ اچي گهڻو ڪري انهيءَ کان هٽي ويندو آهي. مثلاً ڪو ليکڪ هوندو آهي ته اهو انجنيئرنگ ڏانهن هليو ويندو آهي جي ڪو مصور هوندو آهي ته اهو ڊاڪٽريءَ ڏانهن هليو ويندو آهي. فطرت طرفان ڏنل واٽ تان جيڪو هٽي ٻي واٽ ڏانهن ويندو آهي ته اهو ڪيڏي به محنت ڪري پر

پنهنجي فن يا هنر کي ڪمال تائين پهچائي نه سگهندو آهي. بس وچولو ٿي وچولو رهندو آهي. سو جيڪڏهن ڪو ٻار جبلتن ۾ تخليقي ليکڪ ٺهڻ جي ذات کڻي ايندو آهي ۽ سندس خوشنصيب کيس تخليقي ادب سرچڻ جي ٿي ڪم ڏانهن وٺي اڳتي وڌندي آهي ته اهو ٻار گهٽ ۾ گهٽ جڏهن ۱۵ سالن جي ڄمار کي پهچندو آهي ته انهيءَ وچ ۾ سندس رويو تشڪيل ٿيندو آهي. جيڪو وڏو ادب تخليق ڪندو آهي. سو ليکڪ بڻجڻ جي اهليت جبلتن (Instincts) مان به جنم وٺندي آهي. جيڪو بنيادي ڪارڻ آهي.

(B) نوجوان جي روين مان وري سندس عادتون جنم وٺنديون آهن. ائين ئي جڏهن ڪنهن نوجوان ۾ ادب پڙهڻ (اڻ پڙهيل هئڻ جي صورت ۾ پڌرا) جي عادت پوندي آهي ته پڙهندي پڙهندي کيس خيال ايندو آهي ته جيڪڏهن ٻيا ليکڪ ڦاڙها ماري سگهن ٿا ته هو پاڻ ڇو نه اهڙا ڦاڙها ماري سگهي. اهو ردعمل به کيس تخليقي ادب ڏانهن وٺي وڃي ٿو. پڙهڻ جي عادت لکڻ کي جنم ڏيندي آهي.

(C) ڪير ڪجهه به چوي پر اها ڳالهه انساني فطرت ۾ شامل آهي ته هر ماڻهو پهرئين پنهنجي پٽ ۾، پوءِ پنهنجي صوبي ۾، انهيءَ کان پوءِ ملڪ ۾ ۽ تهاڻ پوءِ دنيا ۾ مشهور ٿيڻ چاهيندو آهي. شهرت حاصل ڪرڻ جي خواهش فطري به آهي. حتيٰ به آهي ۽ واجبي به آهي. ائين شهرت جي حاصلات لاءِ به ماڻهو لکندو آهي. گهڻا ليکڪ چوندا آهن ته ”اسان شهرت لاءِ نه پر مقصد لاءِ لکندا آهيون.“ جيڪڏهن ائين آهي ته پوءِ ليکڪ پنهنجي شعري ڪلام تي يا ناول يا ڪتاب مٿان پنهنجو نالو چوڻو ڏئي، بنا نالي جي وڃي لکي، پر ائين ڪرڻ لاءِ ڪو تيار نه هوندو آهي. بنا نالي جي ماڻهو تڏهن ئي لکندو آهي. جڏهن ڪا سخت گير قسمر جي سرڪاري پاليسي هجي يا ڪي ٻيون اهڙيون پابنديون يا لاڳاپا نياڻڻ جون خواهشون هجن. مطلب ته ڪنهن به قسمر جو دٻاءُ هجي تڏهن ئي ليکڪ پنهنجو نالو لکائڻ جي ڪوشش ڪندو آهي. پر اهڙا مثال هڪ سيڪڙو مس ملن ٿا. سو شهرت جي حاصلات به لکڻ جو ڪارڻ آهي. ها، شهرت جو هڪڙو قسمر ”سستي شهرت“ به هوندو آهي. مثلاً ڪجهه سال اڳ ڪنهن ماڻهوءَ ڪرڪيٽ جي دنيا جي مشهور ترين بالر وسيم اڪرم تي کيس داخل ڪيو ته وسيم اڪرم سندس سوزوڪي ڪار چوري ڪري ويو آهي. عجيب ڪيس هو. پر پوءِ خبر پئي ته کيس داخل ڪرڻ واري سستي شهرت حاصل ڪرڻ لاءِ اهو ڪيس ڪيو هو. سو هتي منهنجي مراد اها ناهي ته ادب جي دنيا ۾ به ٻين جي ڪلامي تي چڙهي سستي شهرت حاصل ڪجي. پر محنت ڪري اصلي شهرت حاصل ڪرڻ ئي صحيح قسمر جي شهرت آهي.

(D) پر اها حقيقت به پنهنجيءَ جاءِ تي موجود آهي ته ليکڪ ڪو سياسي يا سماجي مقصد اڳيان رکي به لکندو آهي. اهو به لکڻ جو هڪ محرڪ آهي پر ٻين Driving Forces کي نظر انداز نٿو ڪري سگهي. ائين مقصديت به لکڻ جو هڪ وڏو ڪارڻ آهي.

(E) جيڪڏهن ڪو ليکڪ ائين ٿو چوي ته آئون پنهنجو پاڻ کي سڪون ڏيڻ لاءِ لکان ٿو. پنهنجو پاڻ لاءِ لکان ٿو ته اهو ليکڪ به پنهنجيءَ جاءِ تي حق بجانب آهي. اهڙا ليکڪ گهڻو ڪري پنهنجو ڪم شايع ڪرائڻ نه چاهيندا آهن. قبول رضا شاهه نالي خود منهنجو هڪ سيدزادو زميندار شاعر دوست آهي. جيڪو اعليٰ قسم جي شاعري ڪندو آهي. پر هو پنهنجي ايڏي گهري شاعري ڇپائڻ لاءِ تيار ناهي. صرف ويجهن دوستن کي پنهنجي شاعري ٻڌائيندو آهي. اها ٻئي ڳالهه آهي ته آئون زوري سندس شاعري ڪٿي ڇپائي وڃان. ائين پنهنجو پاڻ کي وندرائڻ ۽ وڌيڪ شعور حاصل ڪرڻ لاءِ به تخليقي ادب لکيو ويندو آهي.

(F) هت سنڌي زبان ۾ ته ليکڪ لاءِ مڙوئي خير آهي. لکڻ کان پوءِ ليکڪ پلي وينو پنهنجا ڇپ ڇتي. ڪنهن پبلشر وٽان پئسا ملڻ ته ڇا، پر ڪيترن ئي ليکڪن کي مورڳو پنهنجي خرچ تي خوش رهندي پنهنجو ڪتاب پاڻ ڇپائڻو پئجي ويندو آهي. تڏهن ته پاڻ چوندا آهيون ته، ”تي وي ڊرامو منهنجي روزي آهي. پر ڪتاب لکڻ منهنجو عشق آهي.“ عشق ۾ ته هڙان وڙان ئي ٿو کائڻو ٿو پوي ڇاڪاڻ ته عشق مازار ۾ وڪڻڻ جي شئي ناهي ۽ نه ئي ڪو اهڙو سپر اسٽور آهي. جيڪو عشق خريد ڪري عشق کي قيمت جي ڇٽ هڻي خريدارن لاءِ رکي. پر بين الاقوامي ادب ۾ اهڙو ڪو مامرو ناهي. پوري پڪ سان چيو وڃي ٿو ته فيوڊور دوستووسڪي جوا جو عادي هو ۽ خود Gambler جمڙو شاهڪار ناول تخليق به ڪيائين. گڏوگڏ کيس دنيا جو وڏي ۾ وڏو ناولسٽ ڪري به لکيو وڃي ٿو. کيس جيڪي به پئسا ملندا هئا، اهي ته جوا جي اڏي تي هڻي ڇڏيندو هو. پوءِ پبلشر کي منٿون ڪري ناول لکڻ جي ايڊوانس وٺي، اهي به تريءَ تي هڻي جڏهن کڻندو هو ته پوءِ ناول لکندو هو ته جيئن ٻيا به پئسا وٺي آءُ ڪري، مرگهيءَ جي مريض دوستووسڪي کي جيڪڏهن پئسن جي ضرورت نه هجي ها ته هڪ اڌ ناول ته لکي ها، پر وڌيڪ تعداد ۾ وڌيڪ سٺا ناول نه لکي ها. اهڙي ساڳئي طرح هن دؤر جو مھانگو ناولسٽ ۽ جرنلسٽ مارٽن ايمس (Martin Amis) به وڏو جواڙي آهي ۽ UK جا پبلشر کيس ڳوليندا وٺندا آهن ته پاڻ ڪٿي پيو جوا ڪري کيس هٿ ڪري صرف ۱۵۰ صفحن جي ناول لاءِ ۵ لک پائونڊ سوئي جي رقم ڏيندا آهن. جڏهن هو اهي به پئسا جوا ۾ هاري ڇڏيندو آهي ته گهر جملي ناول لکي پبلشر کان رائلٽيءَ جا ٻيا پئسا به کڻڪائي وٺندو آهي. ٻاهر جي دنيا کي ته ڇڏيو پر پاڻ وٽ سعادت حسن منٿو جو مثال موجود آهي. اردوءَ جي مشهور خاڪا نويس طفيل احمد جو لکڻ آهي ته منٿو جي گهر جو خرچ ته سندس گهر واري صفيه نوڪري ڪري پريندي هئي پر منٿو کي ٻئي ٽئي ڏينهن ۲۰ روپين جي ضرورت هوندي هئي. جنهن مان هو ۱۷ روپين جي شراب جي بوتل وٺندو هو ڏيڍ رپئي جا سگريٽ وٺندو هو ۽ باقي ٽيڍ روپيو ٽانگي واري کي ڏيندو هو. اهو ئي ڪارڻ هو جو هو اردوءَ جون شاهڪار ڪهاڻيون لکي پنهنجي پبلشر چوڌري نذير احمد کان ۲۰ روپين جي وصولي ڪندو هو. جيڪڏهن کيس انهن ويهن روپين جي گهرج نه هجي ها ته ڪر هو ايڏيون

شامڪار ڪهاڻيون نه لکي ها. انهن مثالن مان به اها ڳالهه چٽي ٿئي ٿي بيمبي ته لکڻ جو هڪڙو ڪارڻ پئسو به آهي.

(G) ننڍي هوندي ڳوٺ ۾ به ڏٺوسين ۽ هاڻي شهر ۾ به پيا ڏسون ته ڪنهن به ڳوٺ يا شهر جي ڪنهن پاڙي جو ماڻهو جڏهن پرديس گهمي واپس موٽندو هو/ آهي ته سندس مٿ مائٽ ۽ دوست وٽس انهيءَ لاءِ لنگهي ايندا آهن ته وٽائينس پرديس جا حال احوال وٺن. پر خود پرديس مان موٽيل ماڻهو پڇندڙن کان به وڌيڪ آتو هوندو آهي ته هو ماڻهن کي پرديس جا قصا ٻڌائي اها هڪ فطري خواهش آهي ته پرديس ۾ ڳڻل نيون نيون ڳالهيون ٻين سان شيئر ڪجن. ائين ئي ليکڪ به چاهيندو آهي ته کيس جيڪا نئين ڳالهه نظر آئي آهي اها ڳالهه شاعريءَ يا نثر ۾ لکي ڪري پڙهندڙن سان شيئر ڪري انسان جي اها فطري خواهش به لکڻ جو هڪ ڪارڻ آهي.

ائين لکڻ جا ڪارڻ يا محرڪات يا Driving Forces ٻيا به ضرور هوندا.

(3) ادبي دنيا ۾ ڪجهه وقت اڳ اها ڳالهه ڪئي ويندي هئي ته ليکڪ کي ڪمٽيڊ هئڻ کپي. پر هاڻي انهيءَ ساڳئي ڳالهه کي بدلائي اهو چيو ويندو آهي ته ليکڪ کي مزاحمتي ادب لکڻ گهرجي. مطلب ته گڏوگڏ ساڳيو آهي رڳو اثر بدليل آهن. بنيادي طرح اهڙي قسم جي ادب کي سياسي معنائن ۾ رکي پرکي سگهجي ٿو ڇاڪاڻ جو اهو مامرو ادب کان وڌيڪ سياست سان واڳيل آهي. جيڪڏهن اوهان سوشلزم کي اختيار ڪندي سوشلزم جي نڪتہ نگاهه کان اسٽيليشمينٽ جي خلاف يا حڪومت جي خلاف لکندڙن ته سوشلسٽ ليبر ۽ سندس ورڪر اوهان کي مزاحمتي ليکڪ جو خطاب ڏيئي واه واه ڪندا. پوءِ لکڻ ۾ ڪٿي ڪو نه هجي پر سندن نظرن ۾ اوهان وڏا ليکڪ هوندا. اهڙي ساڳئي طرح جيڪڏهن اوهان قوم پرستي اختيار ڪندي سرڪار جي خلاف لکندا ته قوم پرست ليبر ۽ ورڪر اوهان کي مزاحمتي ليکڪ ڪري ليڪيندا. پر سوشلسٽ ليبر اوهان کي ڪڏهن به مزاحمتي ليکڪ نه سمجهندو بلڪه اوهان کي وڏيرن جو ايجنٽ چئي اوهان جي مخالفت ڪندو. اهڙي ساڳئي طرح اوهان قدامت پسندي اختيار ڪندي ٻين ڌرين جي خلاف ادب لکندڙن ته قدامت پرست ليبر اوهان کي مزاحمتي ليکڪ چوندا. پر اوهان سوشلسٽ ليبر ۽ قوم پرست جي نظر ۾ غدار بڻجي ويندڙ پوءِ ٻئي ڪٿي ڪهڙو به اعليٰ ادب تخليق ڪريو اهي ڳالهيون جمهوريت پسنديءَ جي نظر تي به لاڳو ٿين ٿيون. پر حقيقت اها آهي ته ڪا ڌر پنهنجي بدران ڏسڻو اهو پوندو ته ڪنهن ليکڪ جو نظريو ٻئي ڪٿي ڪهڙو به هجي. پر هو اعليٰ ادب تو تخليق ڪري يا ٻوڙ ٿو هاري پڙهندڙ طرفان پرک ته ادب جي تخليقي سگهه جي بنياد تي ڪرڻي پوندي پوءِ ٻئي اهو ڪير به هجي. پاڻ وٽ هن وقت خاص طور تي ٻه ڌريون پاتيون وڃن ٿيون. هڪڙي ڌر جو چوڻ آهي ته ”ليکڪ کي عوام سان ڪميٽيڊ هئڻ کپي.“ ٻئي ڌر چوي ٿي ته ”ليکڪ کي پنهنجي ڌرتيءَ سان ڪميٽيڊ هئڻ گهرجي. اهي ٻئي ڳالهيون ته ٻيلين آهن. پر پاڻ جو خيال اهو آهي ته، ليکڪ کي پنهنجي قلم سان ڪميٽيڊ هئڻ گهرجي.“ انهيءَ جملي

مان پاڻ جي مراد اها آهي ته ليکڪ جو نظريو ڪهڙو به هجي، پر کيس پنهنجي قلم سان وفادار رهندي ڪري وڌي اتساهه ۽ محنت وڃان اعليٰ ادب تخليق ڪرڻ گهرجي ۽ هڪ ٻئي کي سمجھ جي قوت برداشت به هئڻ گهرجي. لئهو ڏي بازيءَ وارو ادب چند ڏينهن جو اڻ وڻندڙ معمان هوندو آهي.

(4) جيئن هن دنيا ۾ تهذيبِي مرڪز بلجندا آيا آهن ۽ جيئن بادشاهيون بدلبيون آيون آهن، ائين ئي وقت جي گهرجن جي حساب سان ادبي صنفن جا زوال ۽ ڪمال به ايندا رهيا آهن. برطانيا ۽ آمريڪا وارا ڏاڍ مڙسي ڪندي چون ٿا ته معياري ناولن جي شروعات وٽائين ٿي، پر جي خدا ڪارڻ شاهدي ڏيئي ۽ پوءِ انصاف جي ڳالهه ڪجي ته حقيقي معنائن ۾ انتهائي معياري ۽ پڙهندڙ کي لوڏي ڇڏيندڙ ناول جي ابتدا رشرين ماسٽرس کان ٿي، جيڪي اٺويھين صديءَ آخري ڏهاڪن کان وٺي ويھين صدي جي ابتدائي ٻن ڏهاڪن تائين واري عرصي ۾ پاتا وڃن ٿا. انهن رشرين ماسٽرس جا نالا ۽ سندن ناول ڪنهن کان به گھڻا ناهن. پر ٻئي پاسي روس جي پشڪن ۽ فرانس جي موياسان کان وٺي روس جي ائٽن چيخوف تائين پهچندي پهچندي مختصر ڪهاڻي گھڙو زور وٺي. ائين انهن پنھين صنفن جو راج مٿو مٽ هلندو آيو. پر ٻئي عظيم جنگ کان پوءِ ناول جي صنف مختصر ڪهاڻيءَ جي صنف کان اڳتي لنگهي وئي. ڇاڪاڻ ته ايڏي مارماران ۽ تباهيءَ کي لکڻ ۾، پئنت ڪرڻ لاءِ وڏو ڪينواس ٿي کٽو ۽ مختلف اينگلس کان جنگ کي ڏسي پوءِ لکڻو ٿي پيو جنهن لاءِ ناول جي ڀرپور صنف جي ڪپ هئي. پڙهندڙ جي ڊمانڊ به ناول بڻجي ويئي. ٻئي پاسي جي شاعريءَ کي ٿو ڏسجي ته شاعري جي شهنشاهيت زماني قديم کان وٺي هلندي پئي آئي. اسان جي ايشيا ۾ ته شاعريءَ ايڏو ته ڪمال حاصل ڪيو جو اها اسان جي نس نس ۾ ويهي وئي. بقول قرت المين حيدر جي اسان اڄ جي نثر کي به شاعريءَ جي پيمانن ۾ ئي ٿا توڙيون. پر مغرب ۾ توڙي آفريڪا ۾ ٻئي عظيم جنگ کان پوءِ شاعريءَ جو زوال شروع ٿيو. ائين اتي مقدار توڙي معيار جي حساب سان شاعريءَ جي درياءُ ۾ لاٽ آئي آهي ۽ جيڪو حال ٿو ڏسجي ته اڃا به گھڻي لاٽ ايندي سو جيئن قدر شاعريءَ جو تعلق آهي ته هڪ اڌ نالي کي ڇڏي ڪري، باقي شاعري اها وڃي بچي آهي، جيڪا ڳائڻ وارا يا فلم وارا فرمائش تي لکرائيندا آهن. باقي مغرب جي مختصر ڪهاڻي به اها وڃي بچي آهي، جيڪا وندر لاءِ ٿرلر، جاسوسي ۽ گليم جي روپ ۾ لکي ويندي آهي. ائين ئي جيئن اردوءَ ۾ ڊائجسٽن لاءِ ڪهاڻيون لکيون وينديون آهن. بس، وندر لاءِ چرس جو سوتو هڻو ۽ پوءِ گرم ٿي وڃو. ائين مغرب ۾ ڪهاڻيءَ جي قبر کوٽجي چڪي آهي. ٻئي عظيم جنگ کان پوءِ ناول تهنائين زور بڻجي ويو ۽ وڌيڪ پڙهڻ لڳو. پر هاڻي انگريزي پريس جي ذريعي اهي خبرون اچڻ شروع ٿيون آهن ته هاڻي ناول به ٽڪڙن لڳو آهي ۽ ناول جي جڳهه تي دستاويزي ادب يعني سوانح عمريون، آتم ڪٿائون، ڊائريون، سفر ناما، انٽرويو، تخليقي مضمون ۽ خط پڙهندڙن ۾ وڌيڪ مقبول ٿيڻ لڳا آهن. ڪي صنفون ڪوما ۾ هليون ويون آهن، ڪي صنفون ٽڪڙي پيون آهن. ڪي

صنفون ٿيڻم کانئ رهيو آھن ته ڪي صنفون وڌا جلوا پيون ڏيکارين. وقت نه ماڻهو جو مت مانت آھي ۽ نه ڪنهن صنف جو يار آھي. باقي وقت اها گنجائش ڇڏيندو آھي ته دنيا ۾ ڪو زوردار شاعر به پنڌا ٿي سگھي ٿو ڪا پرپور ڪھاڻي به جنم وٺي سگھي ٿي ۽ ڪو ناول ساھي پتي ڊوڙ ۾ شامل ٿي سگھي ٿو. سو اھڙا امڪانات ته موجود آھن ۽ رھندا. پر اھي امڪانات ڪڏھن ٿا حقيقت جو روپ ٿا اختيار ڪن. اها خبر خدا کي آھي. هيءُ بندواڳوات اھڙو ڄاڻ ڏيڻ جي مامري بابت بيوس آھي.

(5) ۶ آگسٽ ۱۹۴۵ع تي چياني ٽائيم جي حساب سان ۸ لکي پندرھن منٽن تي هيروشيما مٿان اٽم بم ٽاڙھيو ڪيو ۽ پل کن ۾ هڪ لک ماڻهو ڌرتيءَ تان ڌوريٽي ويا. سڄي تاريخ جو اهو هڪ اذيت ناڪ ترين واقعو هو. پل نه رڳو آمريڪا جي عوام پر جن سائنسدانن (جن ۾ ڪجهه چياني سائنسدان به هئا) اٽم ٺاهيو هو انهن کي به گھڻو دير سان خبر پئي. آمريڪا ۾ پهرئين ڪٽرڪ نيويارڪر وارن کي پئي. جن ٻئي ڪنهن نه پر انگريزيءَ جي مشهور ناولسٽ جان هيري سي کي ڏوڪر هٿ ۾ ڏنا ۽ چيائوس ته اها خبر ڪيڏي رپورٽ لکي ڏئي.

جان هيري سي جاءِ واردات تي پهچي، ڏينهن رات هڪ ڪري بچي ويل ڇهن ماڻهن کان تفصيلي انٽرويو ورتو ۽ واپس آمريڪا ۾ موٽي هڪ هفتي اندر رپورٽ لکي. تن ڏينهن نيويارڪر وارن ٻيو سڀ مواد ڪيڏي رڳو اها رپورٽ چپي پڌري ڪئي ۽ رڳو نيويارڪ شهر ۾ انهيءَ رسالي نما اخبار جون ڏهه هزار ڪاپيون اڌ ڪلاڪ ۾ ڪپي ويون. انهيءَ ڪري کين ٻيا ڇاپا به ڇاپڻا پيا. انهيءَ بعد پينگوئن بڪس وارن انهيءَ رپورٽ جا حق خريد ڪري ڪتابي صورت ۾ ڇپائي. انهيءَ ڪتاب جون هيستائين رڳو انگريزي زبان ۾ چار ڪروڙ ڪاپيون ڇپجي چڪيون آهن ۽ اڃا تائين انهيءَ ڪتاب جا خريدار ڏينهنون ڏينهن وڌندا پيا وڃن.

اڄ جڏهن اهو ڪتاب پڙهجي ٿو ته اها هڪ شاندار ترين اخباري رپورٽ به لڳي ٿي ۽ ادب جو تخليقي شاهڪار به محسوس ٿئي ٿو. مطلب ته جان هيري سي پهريون ماڻهو هو جنهن ادب ۽ جرنلزم جي وچ ۾ ڪڙي ٿيل ديوار کي ڌڪ هنيو. انهيءَ بعد گراهمر گرين ۽ اوريانا فيلاسئيءَ جا نالا اچن ٿا جن پنهنجي اخباري رپورٽن کي به تخليقي ادب سان ڇپائي ڇڏيو. پر اخباري رپورٽن کي جنهن ماڻهو ٺپ تخليقي ادب بڻائي ڇڏيو اهو آھي پولينڊ جو رهاڪو رشيارڊ ڪاپوشنسڪي. جيڪو ڪجهه معينا اڳ وفات ڪري ويو. سندس شايع ٿيل ڪتاب پڙهڻ کان پوءِ لڳي ٿو ته اهي شاهڪار اخباري رپورٽن به آهن. تخليقي ادبي نثر جو به اعليٰ نمونو به اھن ۽ نثري شاعريءَ جي وچا به آهن ته ائين هاڻي جرنلزم ۽ ادب جي وچ ۾ ڪو سنڌو سِرھو نه رهيو آھي. هاڻي ائين ٿو لڳي ته تخليقي ادب جو اهو انداز به ڏينهنون ڏينهن وڌندو ويندو. سو تخليقي ادب جو هڪ اهورخ به آھي.

(6) گارشيا مارڪئز جو نقاد جي باري ۾ چوڻ آھي ته ”محنت ڪري ناول اسان لکون. اسان جي انهيءَ محنت ۽ پورھئي تي وري نقاد لکي نالو ڪمائين. اهو ڪٿان

جو انصاف آهي. "گارشيا مارڪئز جي انهن جملن کي جيڪڏهن سولي سنڌيءَ ۾ اهو چئي سگهون ٿا ته نقاد پراڻي مال تي ٿوري نراڙ تي رکي هلندو آهي. زنجييار ملڪ جي ليکڪ ۽ بوڪر پرائيز حاصل ڪندڙ عبدالرزاق گرناھ جو چوڻ آهي ته "اسان کي جيڪو ڪجهه لکڻو هوندو آهي. اهو ته لکي ڇڏيندا آهيون. شايع ڪرڻ وارا ڪتاب به ڇپايو ڇڏين. ڪتاب هٿ ۾ اچڻ کان پوءِ جيڪڏهن نقاد اسان کي سڌارڻ لاءِ لکندو ته انهيءَ مان ڇا ورتندو. اسان کي نقاد جه نڪتہ نگاه اختيار ڪرڻ جي بدران پنهنجي نڪتہ نگاه تي ئي هلڻو آهي. "سوليءَ سنڌي ۾ انهيءَ ڳالهه کي ائين به چئي سگهجي ٿو ته جيڪو ڀر مٽريو ٿيو انهيءَ جو ٺانڻو ڦٽو. نوبل لاريت آمريڪي ناولسٽ جان اسٽيئن بيڪ ته نقاد لاءِ اڃا به سخت لفظ استعمال ڪيا آهن. هو چوي ٿو ته "منهنجي ناول "Of man and mice" جو مسودو منهنجو ڪٿو ڇپائي ڪاٽي ويو سوچيم ته منهنجو اهو ڪٿو دنيا جو وڏي ۾ وڏو نقاد آهي. "ڏيو منهن. اصل ۾ انهن غير ملڪي ليکڪن جي راءِ جو مطلب اهو آهي ته هر تخليقي ليکڪ وٽ لکڻ جو پنهنجو انداز ۽ اسٽائيل هوندي آهي. پنهنجا احساسات، خيال، تصورات ۽ ڏيک هوندا آهن. جيڪڏهن ڪو ليکڪ ٻئي جي چوڻ تي لڳي پنهنجي لکڻ جي انداز ۽ اسٽائيل ۾ تبديلي آڻيندو ته پوءِ ڪڏهن ڪنهن جي راءِ ته ڪڏهن جي راءِ تي ڪيس لڳڻو پوندو. سندس لکڻ جي اصليت ۽ شناخت گم ٿي ويندي ۽ هو ڪٿان جو به نه رهندو ۽ پنهنجي تخليق جي سگهه به وڃائي ويهي رهندو. سو پراوا ڪن نه ٿجي ته چڱو آهي.

ڪجهه ماڻهن جو اهو خيال به آهي ته سنڌي ادبي سنگت جون ڪچهريون ئي ليکڪ کي لکڻ سيکارين ٿيون. پر انهن محفلن ۾ ڪو سٺو نئون ۽ نوجوان ليکڪ پنهنجي ڪا لکڻي پڙهندو آهي ته سينيئر انهيءَ ويچاري تي ايڏي وٺ ڪندا آهن، جو هو يا ته ٻين جو ذهني غلام ٿي ٺڄڻ واري پتلي بڻجي وڃي ۽ پنهنجو رهيو ڪميو سوجھرو به وڃائي ويهي رهي يا وري ڀڄي جند ڇڏائي ۽ پوءِ وڃي پنهنجي همت آهر ادب تخليق ڪري پنهنجو پاڻ کي مڃائي.

انهيءَ سلسلي ۾ ڳاڻڻي ريشمان ڏاڍي سٺي ڳالهه ڪئي آهي ته "ساڍي لٽي ڪو ئي سڪول بڻيائي نئين. " ائين سٺي ليکڪ جو ڪوبه اسڪول نه هوندو آهي.



Address: Sindhi Language Authority,
National Highway,
Qasimabad, Hyderabad.

ڀارت ۾ هاڻوڪي سنڌي ادب تي عالمي ادب جو اثر

پروفيسر هيرد شيوڪاڻي

ڳڙڪيون کليل آهن. هر سؤ: اوڀر اولهه اُتر ڏکڻ. ڪروڙين نه ته به تمام گهڻيون. اسان جي هن ايڪه قصر ۾ ننڍي کنڊ جي هن ڏيهه ۾ کليل ڳڙڪين مان ٻاهريون هوائون پيون اچن ۽ وڃن. ايامن کان. پر اسين، جيستائين تخليقي ادب جو واسطو آهي، پنهنجي ذات، ڏاڻو ادراڪ، توڙي پنهنجي ڪنهن تهذيب ۽ تمدني ورثي سان، ايندڙ ويندڙ اهڙين عالمي هوائن مان اثر پيا جهٽيندا آيا آهيون ۽ وري انهن قوتن ۽ ڪمزورين سان، شايد سڀ کان اهم اسان جي پنهنجي ٻولي يا زبان آهي، ادبي فن جو واحد واحد يا وسيلو دنيا جي هر ٻي ٻوليءَ جيان، اسان جي پنهنجي زبان، مخصوص تاريخي ماخذن بدولت، هڪ لائني گهاٽي ۽ نظام سان اهڙو معجزو آهي، جيڪو هر شيد ڪي، انهن جي ٻاهري پسرڊائي سميت، ڪڏهن به پوريءَ طرح نه ڪلندڙ منجهس سمائل انفرادي پنڪتي، نفسياتي، جمالياتي وغيره قوتن سان باوجود ٻاهرين اثرن جي يا انهن جي ڪري تخليقي ادب جون، معيارن چڪاس جي حوالي ۾، مٿاهيون هيٺاهيون سمتون بخش جي قوت رکي ٿو.

اها ڪلهيءَ دل ۽ ذهن سان مڃيندي به ته اهڙن ٻاهرين اثرن جي چاپ اڻ ٿر ۽ فطري آهي ته: پنهنجي نجي ذاتي ۽ صفاتي ادبي جيئيس جي نشاندهي ڪرڻ، گلوبل پس منظر ۾، ممڪن حد تائين ان جو درجو مقرر ڪرڻ، اسان جي اهڙي لاڳيتي مباحثي لاءِ وڌيڪ سارڻڪ يا معنيٰ خيز آهي، توڙي سڄي دنيا جو ادب، سڄي انسان ذات جي گڏيل ميراث آهي، اهو قبول ڪرڻ ۾ اسان کي ڪابه گريز ڪانهي.

ڀارت ۾ پنهنجي هاڻوڪي سنڌي ساهتيه تي پوندڙ عالمي اثرن تي گو ڪه هتي تفصيلن سان بحث ٿيندو، ليڪن مان پيو سوچيندو رهيو آهيان ته ادبي تاريخ جي ڌار ڌار مرحلن ۾ ادب جي روپن، فارمن، صنفن توڙي خيال، فڪر ۽ نظرين تي اهي اثر ايامن کان جذب ٿيندا رهيا آهن. هڪڙو خيال مون کي لاڳيتو اهو به ايندو رهيو آهي

تہ ساهتيہ سرچنا خود اسان جي هن ننڍي ڪنڊ جي هن قديم ملڪ ۾ اڳاٽين ٻولين کي ڇڏي به ڏجي ته به سنسڪرت ۾ ئي ساهتيہ ڪلا جي سڀني پهلون تي اسان جو پنهنجو ساهتيہ شاستر، پراچين سمي ۾ ايترو باريڪيءَ سان سوچيو ويو آهي، جو اها ميراث ظاهر يا باطن هائوڪي ساهتيہ سرچن ۾ ئي نه بلڪه، اڳاٽي ۽ وچولي دؤر ۾ به ذات ۽ ڏانوتي اثر انداز رهندي آئي آهي. مثال طور پراچين سنسڪرت ساهتيہ شاستر ۾ ڪاويه شعر و شاعريءَ ۾ رس النڪار وڪرو اڪتي، چنڊ ديا، پنگل جاميسر فڪري تت ناتڪ جي فارم تي ڀرت مٺيءَ جو نائيہ شاستر، يا بذات خود ادب جي واحد واهڻ پاشا تي پاشنيءَ جو ويا ڪرڻ - شايد دنيا ۾ پاشا وگيان تي پهريون اصلوڪو اڀياس - گڏجي اسان جي ڏيهي ادب جو تشخص اڃاڳر ڪرڻ ۾ بلاشڪ ڪارفرما رهيا آهن. توڙي اسان جي وچولي يا هائوڪي ادبي تاريخي ٽرمنالاجيءَ ۾ عالمي ادبي تاثيرن جي وهڪري ۾ اسين جنهن کي 'جمالياتي خول' طور سڃاڻون ٿا، اهو اسان جي نجي ادراڪ ۾ 'رس' يا 'آئند' جي - جنهن کي پارتيہ فڪر ۾ 'برهم آئند سهودر' مڃيو ويو باريڪيءَ سان جنهن جا سڀ تت ويا ڪيا هيٺ آيا، گهڻو علحدو نه آهي.

اِهو به سبب نه آهي ته سنڌي ادب ۾ توڻي گلوبل ليول تي اڄ به اڪيلو اُٿاهون نظر ايندڙ اسانجو شاهه لطيف پٽائي، جنهن شاعراڻي گهاٽيتي بيت ۾ پنهنجو ڪلام سرجي ويو اهو چنڊ وديا جي صنف دوهي ۽ سورني تي بيٺل، سندس پنهنجي خالص تخليقي حاصلات جو منفرد مثال آهي. توڙي شاهه صاحب پنهنجي سيراندي روميءَ جي 'مثنوي' رکندو آيو يا سندس دور ۾ عالمي هوائن جي بدولت، شاعريءَ جي فارمن ۽ صنفن ۾ 'علم عروض' جو سرمايو سمورين باريڪين سان موجود ٿي آيو هو ۽ اڄ توڻي اسان جون گهڻيون شاعراڻيون صنفون سچل سرمست جي زماني کان وٺي غزل، مثنوي، رباعي، نظم جي ٻن ٻن شڪلين ۾ انهي علم عروض، صنايع بدائع جي چاپ سان، ڪنهن نه ڪنهن روپ ۾ مروج آهن. فڪري سطح تي جمالياتي حظ جي ڪسوٽي به بدليل روپ ۽ رنگ ۾ اسان جي پنهنجي رس سڌانت ۽ شيد شڪتي جي برهم آئند سهودر جو مبدا بدليل سڌريل ماڻ ۽ مايو آهي.

عالمي ادب جي چاپ: ادبي صنفن ۽ گهاٽين تي نظر ثاني:

اڳيان محض اشاري اشاري ۾ شاهه لطيف جي حوالي ۾ بيت جو ذڪر مان ڪري آيو آهيان. اسان جي لوڪ ادب جي فارمن، قصن، ڳاهن، گيتن وغيره کي به تاريخي ساڃاه طور، اسان کي هتي في الحال پس منظر طور ذهن ۾ رکڻو پوندو. باقي ٻيءَ طرح بيت کان سواءِ وائي (اها به غالباً شاهه صاحب جي ايجاد آهي) ۽ هڪ اڌ ٻيءَ صنف کي ڇڏي هائوڪي سنڌي شاعريءَ ۾ جيڪي به صنفون اسين ڪم آڻيون پيا، سي سڀ، اسان کي مڃڻ ڪپي، عالمي ادب جي دين آهن. اهڙي هڪ اوڀر جي ڳڙڪيءَ مان علم عروض طور مثنوي، غزل، ڪافي، رباعي، قطع، نظم وغيره جون هوائون گهليون. وچ واري ٿوري عرصي ۾ ته اهي ڇٽڪ اهڙو طوفان بڻجي، هن اسانجي پنهنجي ايڪ قصر

پر توکي ٻيون جو ڪجهه عرصو ته فارسي، گهوڙي چاڙهي جي مصداق، شعر شاعريءَ ۾ اسان جو پنهنجو تخليقي شعور ئي ٻهارجي ويو. سڄيءَ الف بي تي ديوان لکڻ جي حرص غزل تي شعر گوئي ڪرڻ يا طرح مصرع تي مشاعري بازيءَ جو مرض اسانجي ادبي تاريخ جو اهو دور گهڻن کان ڳجهو ناهي. البت اپواد طور گل محمد غزل ۾ لڄ رکي يا مرزا قليچ بيٽ ’رباعي‘ ۾ ڪجهه پنهنجو تخليقي جوهر پساڻيو. يا پوءِ ڪشڻ چند بيوس ’نظم‘ جي ٻاهرئين ويس وڳي ۾ زندگيءَ جي نون اُمنگن ۽ درونديءَ سان سرجن شڪتيءَ جو سنڌي شعر و شاعريءَ ۾ نئون وهائو تارو بڻجي وڌو موڙ آندو.

ويجهي ماضيءَ ۾ شيخ اياز فارسيءَ جي ’غزل کي گيتو رتو‘ ويس ڏيڻ جي ڪي قدر قابل تعريف ڪوشش ڪئي.

ورهاڱي بعد هتي ڀارت ۾ به بدليل حالتن جي للڪارن کي قبولي، پنهنجي پنهنجي ذات ۽ ڏانوسان غزل جي سداهار صنف کي، منهنجي ويچار ۾ اول اول سڳن آهوجا انوکيون تخليقي بلنديون بخشيون. پنهنجي مختصر حياتيءَ ۾ مرڻ پڄاڻان سندس هڪڙي ئي شعري مجموعي ’ارمان‘ ۾ غزل جي هڪ شعر ۾ مذڪور صورتحال بابت هن چيو:

ڀاڪ جنبن کي گهٽيندو ٿو اڃان سالن کان
هاءِ منطق جا راز چو ڪليا خون قاتل تي

’غزل‘ تي، هتي ڀارت ۾ عن قريب هر ننڍي وڏي، اڄ سوڌو پئي قلم آزمايو آهي پر غزل جهڙي نازڪ نفيس صنف سان، جنهن کي پارڪن شاعريءَ جي عطر جو عطر قرار ڏنو آهي. سڳن آهوجا بعد ايمر ڪمل، ارجن حاسد ۽ واسديو موهيءَ، فارم جي پابندين اندر رهندي قافتي ۽ رديف ۾ ڪي تجربا ڪندي حسن و عشق جي هن پياري فارم ۾ نفاست سان نوان موضوع، نوان انيٽو اُٿندي سنڌي غزل کي ڪافي معتبري بخشي آهي:

غزل ۾ ايمر ڪمل جا هي چند شعر غور ڪرڻ جهڙا آهن:

گاڏي ليت آ، اڄ پڻ بيٺو
ممي ممي ڪري سمهي پيو آ.

سڀ مسافر سهڪندا، بس ڪي ڏڪيندا ٿا هلن،
هڪ ڊرائيور فقط آ، جو مزي ۾ ويٺو آ.

خواهشون پنهنجون ننڍيون ٿي ويون
ٻار هاڻي وڏا ٿيا آهن.

ارجن حاسد غزل کي پنهنجي احساس ۾ انداز جون سمجون بخشي ڏيڻ چيو:

روشنيءَ کي ۽ چمير ڪرڻ کي
 اڃ ائين نانءُ ڪنيو مون تنهنجو
 ڪنهن به مٽيءَ کي سڏيان ڪئن پنهنجو
 پنهنجو مان گهر ڇڏي نڪتو آهيان

۽ هتي نئين ڪويتا جي سگهاري دستخط واسديو موهيءَ غزل کي ته وري ازل جي
 اڄ بڻائي ڇڏيو. 2001 ۾ شايع ٿيل سندس ڪتاب 'ڇهن پر ڪڪ' کي هن ان دائمي
 طور ڇڏيل گهر کي "گهر جي تلاش کي...." اڀڻ ڪندي چيو آهي:

اڱڻ خطن ۾
 سارون خوشبو
 اتي ڏڪر ڳل
 لاکون خوشبو
 ڳنڍ ڳوٺ سان
 پاڙون خوشبو

پارسيءَ زبان جي غزل ۾ رديف جو هي انوکو ٺپاءُ، بس موهيءَ جي شاعراڻي ذات
 جوئي جوهر آهي:

توتي اُڇلون ڪري ٿي، سڄ آ چنڊا
 چول کان پري هتي بهڻ، سونهين؟
 غم ته شخصي، نجو رڳو پنهنجو
 اُن سان ايڏو رسي بهڻ، سونهين؟

پاهرين (جن کي اسان پراڻو رهڻ نه ڏنو) هوائن طور آيل انهن شاعري جي صنفن ۾
 غزل، ڀارت ۾ سڀني شاعرن کي پاءُ ته پيو آهي، ليڪن غزل کي فقط ڪي ڪي ئي پاءُ
 پيا آهن. غزل پلا اهڙو ڪو سولو فارم آهي به ڇا!

ها، اولهه طرف کان، بحرِ وزن يا موزونيت کان آجي آيل نئين ڪويتا، گذريل
 صديءَ جي سٺ واري ڏهاڪي ۾ زبردست لهر بڻجي آيل، البت بزرگ توڙي نون
 شاعرن، نيم شاعرن يا غير شاعرن کي اها اهڙي سولي لڳي، جو هر ڪو هٿ کس
 ڪرڻ ۾ لڳي ويو، گوڪ سرجڻ جا انيڪ امڪانات رکڻ واري نئين ڪويتا به سولي
 ته ڪانه هئي ۽ نه آهي. دراصل ذات، ڏانو ۽ حوادث وارن لاءِ ڪابه صنف سولي ڪانه
 هوندي آهي.

نئين ڪويتا، اولهه جي دين، خيال، فڪر، نظرين جي، نين فني تقاضائن سان جن
 ڪوين للڪار جي روپ ۾ قبول ڪئي تن ۾ هتي ڀارت ۾ اُن جي باني هريش واسواڻيءَ
 جي انوکي سهراتيءَ سان کان سواءِ، اُن لهر ۾ چاپ پيدا ڪري سگهي اڄ به هن جو
 ڪويتا سنگره 'چاليهه چاهتر' نئين ڪويتا جو سنگ - نشان آهي. هن کانسواءِ نئين
 ڪويتا ۾ واسديو موهي (تضاد 1976 'صبح ڪٿي آهي؟' 1983) آئند ڪيمائي (بیمار

پيڙهي ۽ شمشان گهات وٽان لنگهندي) موهن ڪلپنا (جهاز جي ڊيڪ تي) هميشه نيٺواڻي (مڏو) کي معتبر پڙاو آهن.

شعر و شاعريءَ ۾ انهن گلوبل هوائن جي گهلندي پيون به صنفون آيون انگريزيءَ جو سانيٽ، اسان وٽ چوڏسي بڻجي آيو ۽ نارائڻ شيام جهڙو ممتاز شاعر سانيٽ جي فارم ۾ 'روپ مايا' جهڙو ماڊرن ڪلاسيڪ ڪنڊ ڪاڙي جي طرز تي ڏيئي سگهيو. يا فرينچ ادب جي ٽرائليٽ اسان وٽ اول هري دلگير ٽرائيل جي اسر سان آندي مگر ان کي تخليقي سمون هريڪانت ۽ نارائڻ شيام عطا ڪيون. چيان جي جهوني شاعراني صنف 'هاڻڪو' به نارائڻ شيام جي سگهڙ جهڙا سان ابرو نارا جو تجلو بڻجي چمڪيو ۽ اُهي 'ماڪ پنا رابيل' جي شاعراني خوشبو ڦهلائي ويا. پرڏيهي ڏيئي، انهن شاعرانه صنفن جي گهٽ، هتي ڀارت ۾ هاڻوڪي يا ويجهي ماضيءَ ۾ ايتري اُٺي جو ڪرشن راهيءَ جي پهرئين انعامي ڪويتا سنگره 'ڪماچ' ۾ هن اڳيان اهڙين ذري گهٽ 23 صنفن جو شمارو به ڏيئي ڇڏيو جن ۾ اسان جو پنهنجو اصلوڪو فارم بيت (دوهو، سورنو) نيو ڪلاسيڪل شاعريءَ صنف طور به شامل آهي. هڪ مصرع جي صنف، وڏي تخليقي سهرائيءَ سان، 'تنها' جي نالي سان اندر پوڄاڻيءَ داخل ڪئي. اڃا پوري سٺ بڻجي نه سگهي آهي ته 'تنها' اهڙين مٿي ذڪر ڪيل شاعري صنفن جيان، ٻاهران عالمي ادب جي اثر جو روپ آهي، يا اندر پوڄاڻيءَ جي پنهنجي ايجاد آهي. تازو ئي ستيش روهرڙا جو 'تنها' سنگره خلاصو سٺو تنهائين جو شايع ٿيو آهي. بهرحال هتي منهنجي مراد گلوبل ادب مان شاعرانه صنفن جي اسانجي مٿان پيل اثر يا چاپ (impact) ڏانهن اوهانجي ڌيان ڇڪائڻ جي آهي. انهن ۾ به اسانجي پنهنجي ڏات، ادراڪ ۽ فڪري ولوڙ جي جيتري به برتري بلندي اچي سگهي آهي، اها اڀياسين کان گجهي ڪانهي. ادبي تاريخ ۾ آغاز ۽ ڳڻپ جو به مهت ته آهي، ليڪن منهنجي سمجهه ۾ 'ديرپائي' پنهنجي اهڙي قسم جي ڏات جي اوچائي تي ئي منحصر آهي.

ادب جي نثر واري شاخ ۾ اسانجي هاڻوڪي سنڌي سرجن جي پلا صورتحال ڪهڙي آهي؟ ناول، ڪهاڻي، مضمون، ناٽڪ (يڪ فصلو يا مڪمل) کان سواءِ جيوني، آتم ڪٿا يا خود تنقيد، اڄ جنهن روپ ۾ (sense) اسان وٽ لکجن پيا، مان ڀانيان ٿو سڀ جا سڀ مغربي ادب جا ٿي فارم آهن. عالمي ادب جو ان ريت، نظر خواه نثر جي لڳ ڀڳ هر صنف، جنهن ۾ هاڻوڪي سنڌي ادب ۾ اسانجون تخليقي ڪاوشون جاري آهن، سڀ ٻاهران آيل آهن. ڪليءَ دل سان اهو سڀ قبول ڪندي ڏسو فقط اهو آهي ته شاعريءَ جيان نثر نويسيءَ جي انهن ٻن ٻن فارمن ۽ روپن ۾ اسان هتي پنهنجي ڏات، ڌاتق ذاتي تشخص، توڙي فھر ۽ فڪر جي قوتن سان، انهن سڀني کي، يا انهن مان ڪن ۾، پنهنجون ڪهڙيون ۽ ڪيتريون بلنديون حاصل ڪرڻ جيتري تسڪين ماڻي ۽ ڏيکاري سگهون ٿا. هيءَ ٻاهريان اثر جهڻو ۽ جذب ڪرڻ جي فنامنا، هروڀرو ڪا فقط سنڌي ادب سان لاڳو ناهي بلڪ هن بر صغیر جي هند جي خواه سنڌ جي، مڙني ٻولين جي، جي هاڻوڪي، توڙي ويجهي ماضيءَ جي ادبي لکڻين ۾ اها چاپ نظر اچي ٿي.

مثال طور ڪهاڻيءَ جي صنف جو ئي جيڪڏهن جائزو وٺجي ته سنڌي ادب ۾ ورهاڱي کان ويهاريو ڪن سال اڳ ئي اُن جي شروعات ٿي. پوءِ ورهاڱي بعد هتي ڀارت ۾ ڪهاڻي پنهنجي قد و قامت، ٽڪنڪ ۽ نڀاؤ ۾ جيئن لکجي رهي آهي، مغرب جي 'نشرت استوري' تي ئي مبني آهي. ليڪن هتي ڀارت ۾ وطن کان اُڙجي آيل ۽ شهري ۽ مهانگري ماحول ۽ پسگردائيءَ ۾ اچي وسيل سنڌي قوم جي سيگمينٽ کي اُن جي پائڪن توڙي اديبن کي ننڍي ڪهاڻيءَ جو مختصر گهاٽو پنهنجي منڍ وچ ۽ عروج موثر گهٽ ۾، انيٽو ۽ احساس جي نئين افسانوي ڪٽڻ ۽ ڀلن کي اظهار ڏيڻ جي خيال کان، شايد وڌيڪ راس اچي ويو آهي. انڪري 'ڪهاڻي' باوجود ٻاهرئين گهاٽيتي جي، هتي ترقي پسند، رومانوي يا پريوگ وادي ويندي جديد ڪهاڻيءَ جي ٽنهي ڌارائن ۾، اسانجي پنهنجي افسانوي ذات ۽ ڏانو جي قوتن بدولت ڀارت جي اهڙين ٻين هاڻوڪين زبانن جي ڪهاڻي، ساهتيه سان ٻرميچجي بيهڻ جي تسليميءَ جو منتوش مائي سگهي آهي. جئن مغرب ۽ ٻين ترقي يافتہ ملڪن جي ڪهاڻيءَ جي اوسر ۾ ٿيو. هتي به سنڌي ڪهاڻي، پريوگ، جدت، اڪهاڻي، ائبسرڊ ڪهاڻيءَ جي ٻن ٻن روپن ۾ اُن جي معتبري مڃرائي سگهياسين.

سنڌ جي هاڻوڪي ڪهاڻي شاخ جي پوري شناس ته هتي اسانکي اسانجا سرحد پار جا پارکو ئي وڌيڪ ڪرائي سگهندا، ليڪن منهنجو پنهنجو جيترو به محدود اڀياس آهي ته سنڌ ۾ به هاڻوڪي ڪهاڻي، ڪافي سڀر، گوناگون ۽ اوسر جا اهڙا سڀ مرحلا پار ڪرڻ جي تسڪين ڏياري ٿي.

البت 'ناول' اسان وٽ اوترو اُسري نه سگهيو آهي. جيترو ٻين ڪيترين ڀارتيه ٻولين ۾ اُسرِيو آهي، ان جي سببن تي خلاصو بحث ٿي سگهي ٿو. اسان هتي به ڪنهن حد تائين ڪيو آهي. ناول جي صنف ۾ گليل ليل جي فلائيش، دوستو وسڪي، ٽالسٽاءِ، جيمس جئس، ڪافڪا، مارل پروسٽ، فاعنر وغيره ته اسان سوڌو گهڻن جي ساراهه ريس جا باعث آهن ئي آهن، مگر ڀارتيه سطح تي شرت چندر ٽئگور منشي پريمچند، وي.ايس.ڪاڊيڪر، ٻنا لال پٽيل، امرتا پريتم جيتري قد ۽ ڪائيءَ جو ڪو هڪڙو به ناول نويس سنڌيءَ ۾ ڪونه اُڀري سگهيو آهي. ڏيئي وٺي سنڌري اُتمچندائي (ڪرنڌر ديوارون)، موهن ڪلپنا (رڃ ۽ پاڇا)، لعل پشپ (هُن جي آتم جو موت)، گوڙڌن ڀارتي (سئور جون سئو صورتون)، ڪرشن ڪتواڻي (ترندڙ بادل) کي منتوش ڪرڻ جهڙا نالا ڪٿي سگهجن ٿا.

ناٽڪ نويسيءَ ته وري ناٽڪ ڪاري (اسٽيج ۽ پرفارمنس وغيره) جي محتاج آهي. ائين ته اُن ۾ ٻاهرين هوائن جي اثر بدولت نئين ناٽڪ، ائبسرڊ ناٽڪ جا تجربا اسان حرص مان ڪيا آهن اوس. مگر ڀلي رائيٽنگ جي ادبي خاني ۾، يڪ فصلن يا ته فصلن ناٽڪن ۾، ڪنهن حد تائين اسانجي پت رکڻ ۾ ڊاڪٽر پريم پرڪاش (مورچابندي ته فصلو ناٽڪ 'باه' يڪ فصلن جو مجموعو)، موتي پرڪاش (رات هڪ طوفان جي) ۽ ايمر ڪمل (ماچس ڪٿي آهي؟) واهر اوس ڪئي آهي.

گھٹائڻ جي خيال کان ڪهاڻيءَ کي ڇڏي ناول ۽ ناٽڪ وانگر اِهي ڳالهيون مضمون نويسي، جيوني ۽ آٽر ڪٿا جهڙين نثري صنفن لاءِ به چئي سگهجن ٿيون. سرسري طور ساهتيه ڪلا جي فارمن، روپن يا صنفن ۾ اڄ صورتحال اها آهي ته توڙي ذات، ذاتي انيقي احساسات جوهر، اُهي جهڙا ۽ جيترا به اسانجا پنهنجا آهن، جذب يا هر آهنگ ڪيل آهن، نظر خواه نثر ۾ اسان تمام گهڻي قدر جئن مون اڳيان ڏيکارڻ جي اختصار ۾ ڪوشش ڪئي آهي، اسين عالمي ادب کان گهڻو متاثر پئي رهيا آهيون.

خيال، فڪر ۽ نظرين جي چاپ:

ڌرتيءَ جي هن گولي تي جڏهن کان به وٺي ماڻهوءَ نالي وارو پراڻي، جنهن روپ ۾ اُپجي ۽ نسري آيو آهي، پوري جڙ ۽ چيٽن پسگردائيءَ ۾، سوچ هُن جي فطري قوت به آهي ته ڪمزوري به. مغربي فلسفي جو هڪڙو اهم ۽ بنيادي مامرو ئي ڪٿي پنهنجي ڳالهه شروع ڪجي ته آيا 'مان آهيان' انڪري سوچيان ٿو يا مان سوچيان ٿو تنهن ڪري مان آهيان، توڙي ان بحث ۾ هتي گهڻو اونهو نه به ويجهي ته به ماڊرن مغربي فلسفي جي آبي ريني ڊيڪارٽ جو جڳ پرست گفتو "Cagito ergo Sum" يعني مان سوچيان ٿو تنهن ڪري مان آهيان، هاڻوڪي گلوبل سوچ، فڪر ۽ نظريي جو انساني وجود جي حوالي ۾، عقليت پسندي (Rationalism) جو هڪڙو اهڙو انقلابي موڙ بڻجي آيو، جنهن انساني زندگيءَ جي هر شعبي ۾ - ماديت طبعيات، سماجي نفسياتي، سياسي، ادب، لطيف فن - بنيادي موڙ آندو آهي. سائنس ۽ ٽيڪنالاجي، جن جواج انسانذات جي سوچ ۽ وهنوار تي سڀ کان وڌيڪ اثر کليل اکين سان ڏسي ٿو سگهجي. هتي انسان جي ٻين فنڪلتين کي مباحثي کان ٻاهر رکندي رڳو ساهتي ڪلا، تخليقي ادب جي ماخذن، تائين تائين محدود رهجي ته هن ننڍي ڪٺ جي پنهنجي فڪري ولوڙ ويدانت ۽ تصوف جي نظرين کي بعيد ماضيءَ جي تاريخيت ۾ وجهي، هاڻوڪي سوچ ۽ فڪر ۾ ترقي پسند نظريي جي بنياد مارڪسواد رومانيت (مغربي ادب ۾ ناول جي شاخ کي اول اول چوندا ٿي 'رومان' هئا) نفسياتي ۽ جنسياتي سوچ جو محرڪ فرائڊز، جديد ادبي لاڙن ۾ وجوديت، ويٺندي اڄ سوڌو بعد جديديت (Post Modernism)، جنهن ۾ روس جي فڪر ۽ فلسفي جي دين فارملزم، اسٽرڪچرلزم ۽ پوءِ فرانسيسي ادب ۽ فڪر جون هوائون 'پيچ گهڙ' (Deconstruction) عورت جي بهومستي برابري ۽ مٿا وغيره جا فڪري زور ۽ نظريا اسانجي هاڻوڪي ادب تي ادبي تخليقي شرطن ۽ امڪانن جي ڪسوٽيءَ تي، ڪنهن نه ڪنهن روپ ۾ ڪار فرما آهن. سڀ عالمي ادب جي چاپ (Impact) جا مظهر آهن.

اِهي سڀ فڪري ۽ نظرياتي اثر، هتي ڀارت ۾ اسانجي سنڌي سرچن تي سڀ، يا انهن مان ڪي ۽ ڪيترا ڪار فرما آهن يا انهن اسانجي ادبي ذات ۽ ذاتو کي ڪيترو سنواريو آهي، ڪهڙي اوسر ڏني آهي، اُن تي مختصر يا طائراڻي نظر وجهڻ کان اڳ

هڪڙي اهم ڳالهه ادب جي فطري محويت رکندڙ اڀياسين کي شايد پٽائڻ جي گهڻي ضرورت نه آهي ته ساهتيه سرجن، ڪنهن به فڪر يا فلسفي جو Surrogate نه آهي. احساسداري اُمنگه جذبي ڏک، سُور سونهن جي سواد جهڙن تخليقي محرڪن لاءِ آهي انفرادي سطح تي ادبي رچنا جي پيچيدي ٻوليائي سمرچنا ۾ جيتريءَ حد تائين جذب ٿي اچن ٿا، اوتريءَ حد تائين ئي هر ٻوليءَ جي ادب جو معيار ۽ آبرو بڻجن ٿا، پوءِ پل ته گلوبل ليول تي آهي ڪٿان به ڇو نه آيا هجن، اولهه کان يا اوڀر کان اُتر کان يا ڏکڻ کان.

مثال طور ورهاڱي کان ٿورو اڳ ئي شعر و شاعري يا افسانوي ادب ۾ اسان وٽ مارڪسواڊي نظريه کان اثراندوز جيڪو ترقي پسنديءَ جو دور آيو خاص طور ورهاڱي کان ترٽ پوءِ ڀارت ۾ تنهن هڪ لهر جي روپ ۾ ڏهاڪو ڪن سال، شعر، ڪهاڻي ناول وغيره ۾ 'ٻڏي پيداوار' (Bulk Production) جو وڏو ڪم ڪيو. چڱو خاصو پڙهندڙ طبقو به ان سان جڙي ويو ليڪن پوءِ ڏئوسين ته ساهتيه ۾ شبد جي ڪلا، ڪنهن مخصوص نظريه جو مجموعي وهڻ بڻجن سان پرچاري ۽ پمفلٽي بڻجي ٿو وڃي. اڀواد طور ڪي شعر، ڪي چند ڪهاڻيون، يا هڪ اڌ ناول، ان ڌارا مان احساس ۽ تخليق جي ڪسوٽيءَ خاصي ڪجهه نالا ئي رچناڪارن جا ڏير پائي ماڻي سگهيا، باقي سڀ ڪجهه ترٽ وسري ويو.

ترقي پسند ڌارا کان پوءِ گذريل صديءَ جي ڇهين ڏهاڪي ۾، نظر کان وڌيڪ نثر خيانت ڪري ننڍي ڪهاڻيءَ ۾ تجربن ۽ انفرادي ذات جي قوت وارن ڪن ڪهاڻيڪارن گهڻيءَ حد تائين احساسداري ۽ پنهنجي انٽر طرف سڃاڻ رهندي ان مغربي صنف کي پنهنجون سمون بخشيون: موهن ڪلپنا، ڪي ايس ٻالاڻي، گنوسماتائي ۽ لعل پشپ ان ڏس ۾ لاشڪ ڏڪر جوڳا نالا آهن.

گلوبل هوائن جي بدليل زورن جي بدولت، توڙي ڀارت اندر بدليل، معاشي سياسي حالتن اندر وري نئين افراتفرې نااميدي نيگائيت جهڙين نفسياتي احساسن جي ڊٻاڙن هيٺ مجموعي طور مغرب جي جديد ويچار ڌارائن، جهڙوڪ وجوديت جو فلسفو آوان گارد، ائبسرڊٽي، سنڌي جاتيءَ جي نئين ٽهيءَ جي جس ۽ سرجن شڪتي رکندڙ نوجوانن ۾ نئون ولو پيدا ڪيو. انهن مڙني گڏيل مسيل زورن گذريل صديءَ جي ستر واري ڏهاڪي ۾ جيڪو ادبي اُچاهه چوه آندو ان مان صنفن جي روپ ۾ نئين ڪويتا، نئين ڪهاڻي، نئون ناول، ناٽڪ ۽ نئين تنقيد جي نمايان روپ طور ڏهاڪو يا ڏيڍ ڏهاڪو ڪن سال ڪافي فنامتل بڻجي پيو. هر ننڍي وڏي شهر مان بي ساخت ڪافي ادبي مخزنون ۽ رسالا، هنئين جي زور تي نڪري نروار ٿيا. فرانز ڪافڪا، البير ڪامو، سارتر، پرومٽ، جيمس جئس جهڙا عالمي اديب ان ٽهيءَ جا رول ماڊل بڻجي پيا. ان حوالي ۾ اڳيان نئين ڪويتا جي اهم ڪوٺين جا نالا ڏڪر هيٺ آندا اٿم. ڪهاڻيءَ ۾ شياره جئسنگهاڻي، ايشور چندلر آئند ڪيماڻي، وشنو ڀاٽيا ڪي ڌار تري بيهندڙ سرجن ڪار آهن. سنڌي ڪهاڻيءَ جي صنفن کي انجي اندرئين ستاؤ ۾

تبدیل، آئت بٺت ۽ بسترب ڪندڙ احساسداريءَ سان هڪ تازگيءَ پريو نئون تيوڙ بخشيو. توڙي ڀارت ۾ نڪرين تي بيٺل پاڙن واري سنڌي جاتيءَ ۾ پنهنجي جداگانہ سڃاڻپ، ٻولي ۽ ڪلچر کي بچائڻ ۽ وجود قائم رکڻ جي جدوجهد وڌيڪ گهري ٿي آهي. سنڌي پڙمندڙ طبقو گهڻو ڀر پوءِ به گذريل صديءَ جي انهن پوئين ڏهاڪن ۾ سنڌي ادب ۾ جديديت جو اهو ولولو لاشڪ عبرت ۾ وجهندڙ رهيو. محدود وسيلن ۽ ڏي وٺ جي باوجود خود سرحد پار سنڌ جي ادب ۽ افساني تي هتان جي انهي جديد لهر جيئن هتي ڏٺوسين، ڪافي اثر وڌو (خير اُن بابت آئينتڪ پيپرائي يا رد قد اسانجا سنڌ سرزمين جا پارکو وڌيڪ آڇي سگهندا).

هاڻي ويجهڙائيءَ وارن سالن ۾ ڪي سال گذريل صديءَ جا، ڪي بنهه هاڻوڪا چار پنج سال ايڪويهين صديءَ جا، عام ٽريل پڪٽريل محدود سنڌي سماج جي نري گهٽ نا آشناڻيءَ پڙهندڙ طبقي جي ڪنهن به معقول پيپرائي توڙي للڪار جي هاڻي مونکي احساس ٿيڻ لڳو آهي ته باوجود اُن بعد ڪنهن فيصلاڪُن نئين ٿئيءَ جي آمد کان سواءِ (ٻين ڀارتيه ٻولين جي ادب جي برعڪس) بعد جديديت جا ڪجهه ڇڏا پاڏا آثار انهن گذشت پيڙهين جي بچيل ڪچيل تخليقڪارن منجهان ڪهاڻي، ڪويتا، تنقيد وغيره جي روپ ۾، باز وقت زاڪ ڏيريدا جي پچ گهڙ واري اصول جي اثر هيٺ، يا استري فلاسفر، عورت جي امپاورمينٽ جي حامي ۽ ٻوليءَ جي پيچيدي آئت بٺت مان لتوري ٽيڪسٽ جي (پرائين نين تصنيفن) اندران ممڪن حد تائين نوان ۽ چرڪائيندڙ تخليقي ارث يا معنائون ڳولهن جي سگهه واري هڪ برجستي نقاد جوليا ڪرسٽ ايوا جي سوچ ۽ فڪر جا ڪجهه پڙاڏا ڪن ڪهاڻين (مايا راهي)، ڪن ناولن (لمل پيش ۽ آئند ڪيماڻي جا تازا ناول)، واسديو موهيءَ جي ڪن غزلن ۾ ٻڌجي سگهجن ٿا. هڪ سان چوڻ جي حالت ۾ ته ڪونه آهيان ته اهي ٿورا آواز ۽ اشارا، پنهنجي ٻوليائي سماج جي عڪاسيءَ بدولت آهن يا هن وصال گلوليل ليول تي مالي يا اقتصادي سڌارن، مارڪيٽ فورمز جي اثرن ۽ ٽڪڙي ايندڙ لبرل ازم جي لهرن منجهان پوندڙ احساسي موت جو نتيجو آهن، يا خلقن جي سنسڪارن ۽ عادتن وس ڏهني عيش يا مجبوريءَ جا مظهر آهن. مان ڪنهن پڪي نتيجي تي پهچڻ ۾ پاڻ کي قاصر پيو سمجهان.

پر هڪڙي ڳالهه خاطريءَ سان چئي سگهان ٿو ته پنهنجي زبان ۾ ادب خلقن جي ٽڙپ، سڀني وٽ نه ته به ڪن، ڪافي ٿورن وٽ، سبڪبائي رهي آهي. باوجود ان جي ته تاريخي وهڪرا اسانجي پنهنجي ٻوليءَ ۾ سوچ، فڪر ۽ سرچڻ جي بنهه برخلاف وڃي رهيا آهن. انڪري ذاتي طور مون لاءِ ڪافي حد تائين، هار مڃڻ تائين جدوجهد ڪندورهن جي اڃا، تقويت پري ته اوس آهي.



Address: Flat No. A_3/404, Gagangiri Enclave Khadakpada,
P.O. Kalyani (W), 421301, India.
Mob: 0091_9819707215

رقاصه

رقاصه قلندر تي بيئي نجي
چوان ڪيئن ته مجرو ڪري ٿي پئي
نڪو نازيه جا نمونا نوان
نڪو نازيه جا اشارا نوان
ندي آ پرائي، اُهي وهڪرا
نڪو نازيه جا ڪنارا نوان
اُهي ئي پراڻا اٿس پيچرا
اُهي ئي پدمڙا سندس پيرڙا
اها ئي سندس چير آهي چتي
صدين کان جا ساڳي وڃي ٿي پئي
مگر تون قلندرا بيغو ڏسين
منهنجي وڪ توڏانهن ڪجي ٿي پئي
ايامن کان آئون اڃان ٿو پيو
لڪيءَ ۾ لڪاير بدن جو ذرو
جبل منجهه جهاتي به پائي ڏنر
اندر منجهه ڪاتي وهائي ڏنر
رڳو گرم چشمو به ڪافي نه آ
رڳو عورتن ۾ تلافِي نه آ
گهميس گهٽ سارا، گهمائي ڏنر
چميون ڏئي ۽ خود کي چمائي ڏنر
محبت جا مزدور وانگي ٿئي ڪي
محبت جا جهيٺي ٿئي پئي جهڪي
ميان مروندي توکي ڇا ڇا چوان،
سنڌءِ گس ٺاهن سڏا ۽ سنوان،
صفا آپ ڪپي، تان اڃان ٿو پيو۔
جڏهن آهي اوندهه وڪوڙي وئي،
بدن جي بتيءَ تي اڃان ٿو پيو۔



حسن درس جي شاعري همعصر سنڌ جي
هڪ اهڙي صدا آهي، جنهن ۾ زمانن جو روح
ساهه کڻندي محسوس ٿئي ٿو. اها صدا پاتالن
مان اپريل محسوس ٿئي ٿي ۽ اونچائين جا
ڪئين آسمان سر ڪندي اڳتي وڌندي نظر
ٿي اچي. هن جو تخيل ان ڏندڪٿائي گهوڙي
مثل آهي، جنهن کي ڊوڙ لاءِ تيز ۽ صحتمند
ٿنگون ٿي نه اُڏامڻ لاءِ لهليل ۽ مضبوط پڙ به
آهن، جن جي آڌار تي هو ڪيئي زمينون ۽
زمانا لتاڙيندو رهي ٿو. شعر خاص طور نظم
جي اُتت هو اهڙي، ڪاريگري ۽ فنڪارانه
حسن سان ڪري ٿو جو ٻڌندڙ چرڪجي ٿو
وڃي. چرڪائي ڇڏڻ جي اها خوبی حسن جي
شعر جي لازوال ميراث آهي ۽ جنهن هن جي
شاعري کي سنڌ جي دلڪش ۽ مٿانهين تخيل
جو غيررواجي مثال بڻائي ڇڏيو آهي۔ اسحاق

اچانڪ هڏا سڀ ٻاهر اُڏاڻا
هوائن کان ڪهڙا هڏن جا پڇاڻا
پٺيان ماڻ ٿي وئي
صفا سانت ٿي وئي
مگر ميز تي جيڪو
ماهر آ ويٺو
انهيءَ جي ته ڇاڙي
اڃا پيئي ڪڙڪي.



احمد فراز جي نالي هڪ نظم

احمد فراز تنهنجو
سامان تو اچلجي.
ميزون، گلاس، شيشا
نظمن جون عورتون ۽
نثري ڪتاب اُچليا
توڪي مليا هيا جي
اعزاز عشق جا ڪئين
سي سڀ خطاب اُچليا
ننڍون دريءَ دريءَ ۾
پردن تي گهڙ تنهنجي
جاڳيل گلاب اُچليا
تو جي گناهه جهڙيون
اتيون، اُتي گذاريون
سارا ثواب اُچليا.
پيارا پٺاڻ شاعر
اُردو عجيب آهي
پشتو ۾ چئو پنڊيءَ کي
”ڏلي قريب آهي.“
غالب سان مٿه پيئڻ جي

قبر کوٽيائين
گهر کي کوٽيائين
هن جي بيماريءَ جو
فائل کوٽيائين
هن جي مرڻ جي
خبر کوٽيائين.
آخر ماهر کي
مئل موسيقار جا
هڏا ملي ويا.
تحقيقاتي ٽيم کي
ترتئون طلبيائين
مٿو ڪٽيائين
پتر پڳائين
مٿي ڇنڊيائين
ٿورو سوچيائين
گهڻو لکيائين
مقالو جي مڇ کي
ويني وٺيائين
نڪوسر مليو ڪو
نڪوگر مليو ڪو
نڪوراڳداري
نڪوساز مڙندا.
اچانڪ هڏا سڀ ڪڙڪڻ لڳا
ٽيبل مٿان، ڪمري اندر
اُڏامن لڳا
هڏن پئي هڏن کي
لوڏيو وڃايو
هڏن سازندن کي ڪيا پئي اشارا
اها ماتي ڏن
ڪمري جي اندر
لامارا ڏيندي گهمندي رهي

دیدار جا ڏٺارا
 دل جون سڌيون نگاهون
 اُچلين! چٽو اُنهن کي
 هيءُ خيال جي خدائي
 ميلاپ ۽ جدائي
 هيءُ خيال جي خدائي.



دلڪش بدن، سمندرا!

دلڪش بدن، سمندرا!
 انداز عورتن جا،
 چمڪن چٽا ڪنارا
 دیدار ۽ نظارا
 پاڻيءَ مٿان جسم جو
 ترندو رهي ترنم
 چڙهن تي چاهتن جو
 ترسي پيل تبسم
 مٿڙا مڌر ته آهن
 جي تون وڃائي ڄاڻين
 سڀ ساز عورتن جا
 دلڪش بدن، سمندر
 انداز عورتن جا!
 هيءُ اُس ۾ اُگهاڙپه
 ڪيڏي حسين آهي
 چولين جي ڦيڻ چورين
 ڇاتي نشين آهي
 عريان آسمان ۾
 هيٺان زمين آهي
 پل جو رهيو نه پردو
 پاڻيءَ ڪيا پئي پڌرا
 رنگ راز عورتن جا

سهڻي سزا ملي ٿئي
 ۽ ڳالهه چڻي ڏيڻ جي
 سهڻي سزا ملي ٿئي.
 ايوان صدر سجايل
 ڪوٺيون نه تنهن کي ڪوٺو
 ڪوٺو ته ڪنهن جو گهر آ،
 رنڊي ته مانواري
 رنڊي ته معتبر آ
 گاريون نه ڏيون هنن کي
 گاريون ته ٻولين جون
 آهن شرير چوريون
 لبريز لفظ گاريون
 گاريون ته ساحلن تي
 ننگيون حسين گوريون.
 تون جو فراز خود کي
 روشن خيال سمجهين
 حاڪم حرام سمجهين
 مٺ کي حلال سمجهين.
 پر هاڻ ڏس نوان هي
 روشن خيال جلوا
 مولانا مٺ پيئي ۽
 سالار کائي حلوا.
 پنهنجو ته يار آهي
 سامان عيش عشرت
 سامان عشق بازي
 سامان دلنوازي
 سامان دل جي ڏنيا
 سامان سرمدي هي
 سامان دلربائي
 اُچلين! چٽو اُنهن کي
 هيءُ سونهن ۽ سچائي
 اُچلين! چٽو اُنهن کي
 شعرن جون خانقاهون

دلڪش بدن، سمندر
انداز عورتن جا!
هي جسم خود وڳو آ،
پنهنجو اسان کي پاتل
هي راز آهي ڄاتل
هي جسم خود پراڻو
آهي لباس لائيل
پاڻي بدن جي بينيون
ساحل کي سمجھ آئي
انجام عشق تنهنجو
آغاز عورتن جا
دلڪش بدن سمندر
انداز عورتن جا!



محررا

صحرا جوسينو
صحرا جو ڌڙڪو
صحرا جي دل پر
آخر ڇا آهي؟
ويجايل قطارون
پراڻيون صندوقون
خيه جي جو ڪپڙو
ماڻهوءَ جي ڄاڙي
لالچ جو موتي
صحرا جي دل پر
آخر ڇا آهي؟
هڪڙو زمانو
اڳتي ۽ پٺتي
ڏينهن جو چورو
راتين جون پورون
لمحن جا سڙيل

دلڪش بدن، سمندر
انداز عورتن جا!
واري به واسجي پئي
ريتي به رنگجي پئي
جيڪا اچي ڇهي ٿي
چولي سا ڏنگجي پئي
هي زهر آ ضرورت
ڏاڍو نشو منو آ،
جنهن جنهن به هي ڏٺو آ،
سوئي سگهي ٿو سمجھي
هي ناز عورتن جا
دلڪش بدن، سمندر
انداز عورتن جا!
ناريل جي وڻن کي
آهي ڏسڻ جي عادت
۽ مرد کي مصيبت
آهي ڇهڻ جي عادت
۽ چوڪرين چتين کي
آهي گهڻ جي عادت
ڪنهن تي نه پون ڪڙڪي
سي مرد سڀ مري ويا
ناراض عورتن جا
دلڪش بدن، سمندر
انداز عورتن جا!
هي مياڻ جي وڳن مان
تلوار جسم نڪتا
۽ واءَ کي وڻن لڻه
خنجر جا قسر نڪتا
ننگي خزان به نڪتي
۽ وڻ ٿيا اڳهاڙا
اي بي لباس موسم
ننگا ٻڌا سٺا سون
آواز عورتن جا

سلائين ٿمڻ جي ٿي ڪوشش ڪرين
 ڇڏي ڏي ته ماڻهو مڙي سان مرن
 ڇڏي ڏي هوا ۾، انهن کي ترن
 ڪڏهن قافلن کي تون روڪيو ڇڏين
 ڪڏهن تون هوائن کي ٽوڪيو ڇڏين
 ماڻهوءَ کي انسان ٿيڻو نه آ
 ماڻهو ڪر سڄن ٿي ٿيندا پيا،
 ماڻهو مسلمان ٿيندا پيا.
 ڪڏهن ڳئون ٿي آ، ڪڏهن ڪوئي گلبو
 ڪڏهن ڪا ڪيلا ڪڏهن ڪوئي ڪبو
 سڀ صورتن ۾ اهو سوڳ آهي
 وڏي مشڪري آ، وڏو پوڳ آهي
 انهي پوڳ کي روڳ ڇو ٿي بنائين
 انڌي ديد تنهنجي آ عادت اها
 سلائين ٿمڻ جي ٿي ڪوشش ڪرين

سڪي ويل ڳترا
 خشڪيءَ جي ڪاوڙ
 صحرا جي دل ۾
 آخر ڇا آهي؟
 هوا جون گھنڊ ٿيون
 سرگوشيون سيٽيون
 طلسم جون چنهنجون
 ڪارولامارو
 صحرا جي دل ۾
 آخر ڇا آهي؟
 عورت جون سارون
 ٻارن جي چنتا
 باغن جون سوچون
 پگهر جون ٺهرون
 تتل تمنا

پيرن جو ورڻو
 صحرا جي دل ۾
 آخر ڇا آهي؟

سياق پورٽريٽ

آئيني ۾ پاڻ کي بيٺي ڏٺو
 شڪ پير
 تنهن ڪري ٻيهر وري جانچي ڏٺو
 پڪ ٿيو
 هي اهوئي شخص آهي
 دير سان هڪ رات جو
 مون کي مليو اونڌا ۾
 ماڇيس جو مون کان پڇوئين
 هڪ عدد ٻيڙي گهرينئين
 اوچتو خنجر ڪڍي

منهنجي سيني تي رکيئين
 جو ڪجهه هيٺ سو سڀ ڦريئين
 هڪ راجي گار سان
 منهنجي وري تذليل ڪيئين

صحرا تجلي جو پيريل پيالو آ،
 صحرا سراپن جي هڪ حقيقت آ،
 صحرا گرم رت کي چوسيندو آهي
 صحرا هلڻ کي تحفظ ڏيندو آ
 صحرا صبح ويلي سوچيندو آهي
 صحرا پنهنجن جو خدا جي اک آ
 صحرا سڄي رات هڪ عورت هوندو آ
 صحرا چوي ٿي مون کي ڪو سمجهي
 صحرا جي دل ۾
 آخر ڇا آهي؟

وڏو پوڳ آهي!

انڌي ديد تنهنجي آ عادت اها

هٺ ڪي هوا پر ڪنڀين
 حملو ڪري خنجر هنيڻ
 پيٽ ڪي ڦاڙي ڇڏيڻ
 پوءِ دل ڪڍيڻ
 پنهنجي ڪيسي پر وڌيڻ
 آئون اتي ئي پيو هيس
 هو اُتان کان ويو هليو
 اڄ وري آ آئيني پر
 مون اڳيان سامهون ڪڙو
 ۽ سندس شرٽ جي
 ڪيسي اندر
 منهنجي دل ڦٽڪي پئي
 ڪنهن به سيني کان سوا.

ميلا محبت جا

جهڙو ڄاڻو آيا
 ڪارا باغ لڏيا

تنهن کان پوءِ ٿيا، ميلا محبت جا.
 تلوارن کي ويو ڪنوڻين مان ٺاهيو
 عورت جي جلوي قلمي تي ڪاهيو
 منظر مان گذري گهوڙا خوب ڪڏيا
 تنهن کان پوءِ ٿيا، ميلا محبت جا.
 مڇيون پيڙيءَ پر ٻارن سڻيون پي
 پريون پاڻيءَ تي ننگيون لڻيون پي
 طلسم جي جر تان ٻگها نيٺ اڏيا
 تنهن کان پوءِ ٿيا، ميلا محبت جا.
 قتل وڻن کي واڙين وڌيو پي
 ماڻهو ماڻهوءَ کي ڌوپين ڌوتو پي
 درزين سبب جو انگن جا ڪپڙا
 تنهن کان پوءِ ٿيا، ميلا محبت جا.
 تارن تان ترندي غارن منجهه ويا

صحرا مان ڊوڙي پاڻيءَ منجهه پيا
 جبل چوٽيءَ تان آخر هيٺ لٿا
 تنهن کان پوءِ ٿيا، ميلا محبت جا.
 ساحل ساحل تي سهڻا شهر اڏيا
 گهر گهر دعوت پر درد دوست گڏيا
 هنڌن ماڳن تي، شاعر شعر لکيا
 تنهن کان پوءِ ٿيا، ميلا محبت جا.

لک لکون ٿي

دل ٿي چاهي
 تون مان ڪيڏون
 لک لکون ٿي.

نير جي وڻ جي چانگ ٿئي ٿي
 ڌارن هيٺان پا رلڪن ٿا
 ٻارن سان گڏ ٻاراڻا هي
 پنهنجا ننڍڙا اڀار لکن ٿا.
 لاتون منهنجي وڏ پر آهي
 ڏور ته توکي ڦيرائي ٿي
 ڪانگ وڻن تي ويٺا آهن
 جهڪ پين کي ڪيرائي ٿي.
 ڪاڙهي پر سڀ چانو ڇڏايا
 اُس ڪڍي پئي اک پڪين جي
 تون به ٻڌين پئي ننڊ سڪين جي
 تولو وڻ تي ٿوڻ پٽيان ٿو
 جهوليءَ پر تون هيٺ جهپين ٿي
 آئون توکي هٿ ڏيان ٿو
 ٽپ ڏئي تون اڏ ٿين ٿي.
 پنهنجن جو ٻگهه اڃا پئي
 گڏ ٿيبي تي بيٺا آهن
 مالهي ويو آ ماني ڪاڻڻ
 تنهنجي پئي باغ سنڀالي:

اچو ته گڏجي چڪلي پايون
 چڪلي پايون، پير گسايون
 پير گسايون، ڦيريون پايون
 ڦيريون پايون، لڱ لسايون
 لڱ لسايون، پاڪر پايون
 هاڻي لڪ لڪوئي ڪهڙي
 پيار هٿان جو پڪڙيا آهيون
 وڻ جي هيٺان ويٺا آهيون
 اچو ته ٻي ٿا راند رچايون،
 اچو ته گڏڙيءَ کي پرڻايون.

غزل

رامڪي بازار ۾ مانڪي بيٺي رهي،
 ڪونج جهڙي ڪولهيائي ڪاڪي بيٺي رهي

طاقتن تلوار کي وقت ڦيرايو گهڻو
 اُن جڳهه اُن جاءِ تي هوءَ ٽڪي بيٺي رهي

ڏينهن جو تارا ڏسڻ جي آرزو ناهي ڪتي
 سو زمان ساري سڄڻ ۽ سڪي بيٺي رهي

صورتن جا سمنڊ ٿا ٻوڙي وجهن هر ٻانهن کي
 چولين کان چوڪري چوچڪي بيٺي رهي

عشق هڪ پردو به آ، اُگهاڙپ آ وڏي
 لوڪ جي اڳيان به هڻي ۽ لڪي بيٺي رهي

"ها ڪرڻ جا هُڪريا مفت ۾ مردنَ هڻيا"
 انڪار مان آيل هُئي، سا ٺڪي بيٺي رهي

حسن هي توحيد جو درجو خدا ٿو چو ڪٿي
 عشق ۾ ملحد اڪيلي ۽ اڪي بيٺي رهي



Address:
 B-95, Qasim Nagar, Qasimabad,
 Hyderabad..



نمائش ۾ موجود ماڻهوءَ جي ڪٿا (Self Portrait Cum Random Notes)

نصير مرزا

جنم استار ڪينسر آهي ڏهنجنجو. ان حساب سان آئون هڪڙو Humble ماڻهو... پراڻين شين سان چنڊڙي رهڻ وارو جيو. غالباً 1973ع ۾ اڌ سومري مون کي پهريون خط لکيو هو. الحمدالله، ان جو لافاني موصوف وٽ اڄ به محفوظ... 1979ع ۾ شيخ اياز جنهن قلم سان آٽوگراف ڏنو اهو قلم به يا محرم الحرام ۾ محفل حسيني جي دروازي وٽ، ڳوڙها آڳهڻ لاءِ خير النساء جعفري کان ورتل ٿيو پيپر... ٽيهه ورهيه اڳ دوستيءَ ۾ مون سان involve ٿيندي سائين نثار حسينيءَ جا رومينٽڪ ۽ ناراضگين پريا خط... ڪيترن ئي دوستن جون گفٽ طور ڏنل key chains، قريباً ارڙهن ورهيه اڳ دردانه سان گڏ ڪيل پهرين سفر جون ٽڪيٽس... امان جون هيئر ڪلپس... يونيورسٽي واري زماني ۾ ڪن محبوبائين جي گلن تان ڪٽيل وار ۽ ان کان سواءِ لاتعداد وغيره وغيره ٻيون به ڪيئي نادر و ناياب شيون... ۽ اهي سڀ... منهنجي ذاتي ڪٽ جي خاني ۾ اڄ به حفاظت ۽ سليقي سان موجود... ۽ جنهن ڏينهن موڙ ٿيندو آهي، خانو کولي، ويٺو ڏسندو آهيان انهن کي، ۽ ڪنهن ڪم سانگي گهر ۽ شهر کان ٻاهر ويندو آهيان ۽ ڪجهه ڏينهن اتي رهي واپس موٽندو آهيان، ته موٽي، سڀ کان پهرين انهن ئي شين کي ڏسندو آهيان، سوچيندو آهيان، ڪنهن ڏينهن اهي جي هيٺ مٿي ٿي... يا گهر ٿي ويون، ته پائيندس ڇڻ آئون ئي جهڙوڪر: هيٺ مٿي ٿي، گهر ٿي ويس هن ڪائنات مان!

۽ ڄاڻي وٺو ته خود پسند ته خير آئون قطعي به ڪونه آهيان. ها پر ايترو ضرور آهيان، ۽ جڏهن جڏهن به سفر ۾ هوندو آهيان، ته ڪنهن به پئي شاعر جون نه صرف پنهنجن ئي هي سٽون پيو جهونگاريندو ۽ ڳائيندو آهيان:

هوا وانگي منهنجو ڪو گهر ڪونهي

ڪوڏر ڪونهي

خوشبوءَ جي سنگ سنگ

رولاڪ بادل جيان

بن ٻن ۾ ڀٽڪان پيو
تو کي ڳوليان پيو.

Home sick. ته سنڌ ۾ شايد ئي ڪو ماڻهو مون کان وڌيڪ هوندو! چوندو آهيان. نصير، حيدرآباد کان ٻاهر. معنيٰ مڃي پائيءَ کان ٻاهر. 2001ع کان اڳ. منهنجو 'ماءُ' ۾ 'ساه' هوندو هو. ان ڪري ڪيڏانهن وڃڻ لاءِ دل ٿي ڪونه چوندي هئي.. ماءُ، بي ساهه ٿي وئي ته هاڻي هُن جي قبر ۾ منهنجو ساهه آهي. ڄمار 52 ورهيه آهي هن وقت منهنجي. ظاهر آهي باقي زندگيءَ ۾ ڪي گهڻا سال پويان ڪونه هوندا. ۽ اجهو هن ايتري وڏي ڄمار ۾ به ڪنهن ٻئي شهر ڏانهن ترانسفر جو آرڊر نڪرندو آهي ته منهنجو ٺهڻ ۽ سڄو سرير، ڄڻ اُونڌي ڪٽ وانگر ٿي ويندو آهي. ۽ ان کان پوءِ ماءُ جي قبر، قلم گاهه مؤلنيٰ علي ۽ حيدر چوڪ کان دوريءَ جو تصور ايندي ئي پنهنجي اندر ۾ شام غريبان جي مجلس پڙهڻ شروع ڪري ڏيندو آهيان. ۽ لڙڪن بنان منهنجي روئڻ جو سلسلو هوندو آهي جو بند ٿيڻ جو نالو ئي ناهي وٺندو. ۽ هتي By the way، ايترو به باخبر ٿيو ته اهو هڪڙي شاندار گهر جي، منگهه وارو ڪمرو هو جنهن ۾ ويهين جولاءِ 1955ع تي صبح جو چئنين وڳي مون پنهنجي هڪڻ جي صدا بلند ڪئي هئي.

ڄامون ڪي ان ئي گهر ۾ پيدا ٿيڻ گهرجي ها؟ ۽ ان بابت مون اڳي به ڪٿي لکيو هو:
ها! آئون ٻئي جنم ۾ به اهڙي ئي ڪنهن منگهه واري گهر - ڪمري ۾ ۽ ان ئي ساڳئي ماءُ شريفان ناصر علي مرزا جي گروپ مان ۽ اتي ئي ننڍي ٺوڙهي قليچ آباد ۾ پيدا ٿيڻ پسند ڪندس ۽ ٻئي ڪنهن هنڌ: قطمي نا
۽ 18هن ورهين جي ڄمار ۾ 1973 ڌاري منهنجي اندر ۾ شاعريءَ، پهريون ڀيرو آرس موزيو هئو ۽ اها سياري جي هڪ سرد رات هئي. آئون پنهنجي هڪڙي ڪزن سان پيار ۾ شدت سان جڪڙجي چڪو هوس ۽ نئين نئين بلوغت ۽ پيار جي لذت جي سرشاري ۾ رومينٽڪ شاعريءَ ڪرڻ کان اڳي مون کي ياد آهي مون پنهنجي بيوه ٿي ويل ماءُ جي بي وسيءَ تي ڊائري کي مخاطب ٿي اُن ۾ پهرين پهرين هي شعر درج ڪيو هو:

شڪ جو ساهه نٿو سنبهان دوستا

ماءُ جنهن ڏينهن کان بيوه ٿي آ.

۽ هاڻي هي سئون پڙهو:

ڪنهن موڪل واري ڏينهن

رڪشا منجهه چڙهي

سارو پنهنجو شهر ڏسان

پاڻ سان مان

اهڙي خواهش

ڪنيو پيو ته گهمان

سالن کان!

۽ منهنجي اها ڪويتا، 1979 ۾ ان وقت 'سنڌ نيوز' اخبار جي ادبي صفحي ۾ شايع ٿي هئي. جنهن وقت آئون سنڌ يونيورسٽيءَ جي صحافت واري شعبي ۾ پڙهندو هوس. ڪويتا پڙهي، منهنجي ڪلاس فيلو مس خاور مهدي شاھ جيلانيءَ، ڪاريڊار ۾ ان ڏينهن سرگوشيءَ ۾ چيو هو: اسان وٽ هڪ رکشا آهي جيڪا پاڙي تي سڄو ڏينهن پئي ڊوڙي ڪنهن موڪل واري ڏينهن ئي چو!؟ جنهن وقت تنهنجي دل چاهي رکشا - هير آباد مان اچي ڪٺ ۽ هيٺالي کان هل ٽاپ تائين... پيو گهر... پيو ٿيرا ڏي ها! بس... (ڪلندي چيائين) ٿورو احتياط رکشا جو ڊرائيور "شيدي" اٿئي!!

'نه' - هتي آئون پنهنجي ڪنهن به 'شيدي' جو ذڪر نه ڪندس ۽ ڪندس ته هڪ غير شيديءَ ۽ معصوم صفت انسان جو - پيشو سندس سينيٽري انسپيڪٽر ذات؛ مغل! ۽ ٽنڊي ٺوڙي ۽ قليليءَ جي صفائي جي نگراني، هن جي ئي ذمي هوندي هئي. آئون ماڻڪ پٽي هاءِ اسڪول ۾ نائٽ جو اسٽوڊنٽ هوس ۽ روزانه صبح جو پنڌ اسڪول ويندي رستي ۾ هو گلاب جو تازو تڙيل گل، مون کي ڏيڻ ڪڏهن به ڪونه وساريندو هو.

۽ ڪي ڏينهن مسلسل هو مون کي نظر نه آيو ته ڪنهن کان پڇيڻ: هاڻي هو ڪٿي آهي؟ ڪيڏانهن هليو ويو. جواب مليو جيڏانهن آخرڪار... سڀني کي هليو ئي ويڙو آهي.

تڏهن ٿوري دير لاءِ ڏکي ٿي اتي بيٺي بيٺي ۽ هن جي قبر کي تصور ۾ آڻي، هن وٽان مليل آهي سڀ گلاب جا تڙيل گل، مون سندس قبر کي ارپي ڇڏيا هئا.

۽ هي ڀلا ادبي دوستن مان مون کي ڪير ڪيترو ۽ آئون ڪنهن کي ۽ ڪيترو ڪيترو ويجهو رهيا آهن. ته انهن مان سائين نثار حسيني ۽ طارق عالم ته مون کي ماءُ جي سامهون جيترو ئي ويجهو رهيو آهي. ۽ هي ٻيا جيڪي ٿوري ٿوري فاصلي تي مون کي ويجهو رهيا، اهي آهن... اڌل سومرو، رميش ڪمار رانماڻي، عرفان علي انصاري، آغا سعيد، ماجد صديقي ۽ جن منهنجو ڏاڍو احترام ڪيو: مراد علي مرزا، ادا مدد علي سنڌي شوڪت حسين شورو، سوز هالائي، نورالهدى شاهه، اياز گل، سمیع بلوچ، ولي رام ولي، مختيار ملڪ، زيب سنڌي، نياز پنهور، اسحاق سميجو گل ڪونڌر، عابد مظهر، نفيس احمد شيخ ۽ منهنجا ننڍڙا پيارا (ٻچن وانگر) شهر يار شيخ، احمد سولنگي، ذوالفقار هاليپوٽو، جاويد سوز غلام محمد ميمڻ ميجر ۽ ڪانئن پوءِ، موهن مدهوش ۽ فقير محمد ڍول... (مؤلا عليءَ فرمايو پاڻ کي شاهوڪار سمجهر جو ايترا ته تنهنجا دوست ساڻي آهن نصير) پر پوءِ به... اڪثر پاسندو اٿم... ڪنهن سڪل ٺاريءَ مثل آهيان مان - يا جهڙو ڪر ڇڻيل ٻن... پاونجاه ورهيه آهي هن وقت ڄمار منهنجي ۽ لڳندو اٿم نهايت ئي جلد سڪل ٺاريءَ مثل ٿي ويندس آئون... زندگي ڪنهن ڀيڄاريندڙ خواب يا ڪنهن لاوارث ستاري وانگر ٿي ويندي منهنجي. چون ٿا، پڇاڙڪن پهرن ۾، ماڻهوءَ کي ماضي - ماضيءَ جون ساروئيون، منظر، گهٽيون ۽ محبوباڻون شدت سان ياد اچڻ لڳنديون آهن. ۽ هاڻي جڏهن منهنجي ريتائرنٽ ۾

باقي اٺ سال وڃي پويان رهيا آهن. تڏهن، ڪڏهن ڪڏهن سوچيندو ويٺو آهيان. ڪٿي هونديون منهنجو آهي سڀ محبوبائون ۽ ڌاڻي هاڻي ڪهڙيون ٿي ويون هونديون. جن منجهان ڪنهن کي آئون پنهنجي لاءِ سمجهندو هوس. راڌا، ڪنهن کي شڪنتلا ته ڪنهن کي وري سیتا ۽ ساوتري!

۽ جيئن جيئن عمر وڌي پئي منهنجي، اڪيلو ڪيڏانهن وڃڻ رهڻ، بس يا ريل ۾ ڊگهي سفر ڪرڻ کان ته ساهه پيو ويندو آهي منهنجو. ۽ ائين ڪڏهن اڪيلو رهڻ يا سفر ڪرڻ جو موقعو ملندو اٿم ته ماڻهو يادون ۽ غم! گولين جيان دل ۽ دماغ تي حملہ آور ٿيڻ شروع ٿي ويندا اٿم. مزاجن ڇاڪاڻ ته ڪنهن اڃا تڏل خوف ۾ ورتل ماڻهو آهيان. ان ڪري ڏينهن به ڏينهن، هيءَ دنيا مون کي رهڻ جي لائق جڳهه اصل ئي ناهي لڳندي ۽ هونئن ته لکن ماڻهن جي پُر هجور ميڙ ۾ بيهي ڪمپيئرنگ ڪندي مون کي نروس نيس يا خوف جو احساس بلڪل ئي ناهي ٿيندو پر اڏائي ڇو ڪوئي پيار وارو 'چڙهت' ڪري مٿان جي اچي ڪڙڪندو اٿم ته منهنجو جسم پير جي پن وانگر ٽڙڪڻ شروع ڪري ڏيندو آهي.

هيءَ دنيا... سچ ٿو ٻڌايانق ته منهنجي لاءِ هڪڙي مشڪل دنيا آهي: So difficult. ۽ سڀ ڄاڻن ٿا، آئون هڪڙو innocent ماڻهو آهيان. ڏيرج سان منو منو ڳالهائڻ وارو. هر انسان جي عزت نفس جو احترام ڪرڻ وارو ۽ اندران اندران هڪڙو بلڪل صوفي صفت ۽ پگت ٽائپ انسان، جنهن کي دنيا جون پيچيدگيون اصل ئي سمجهه ۾ نه اينديون آهن. منهنجي سياو جا اهي سڀ ڇا ڳڻ يا اوڳڻ؟
 ۽ اهو ڪيئن جوان؟

ها! هڪڙي ٻي شڪايت ضرور آهي مون کي پنهنجو پاڻ سان. ۽ آها، هيءَ ته هيڏانهن زمانو شديد تيز رفتار ۽ مان بلڪل سست رفتار...

هڪ DVD تي سؤ فلمون، CD ۾ هزارين گانا، رموت تي سويل چئنل، Chip ۾ پورو ڪتابه اوون ۾ کاڌو منٽ ۾ گرم بجليءَ جي پٽيءَ تي لاش رکو ۽ ڀڄڻ ۽ منهنجي لاءِ اهو سڀ، چڻ حيرت جهڙيون ڳالهيون آهن.

نه بابا - آئون واقعي به هن زماني جو ماڻهو ئي ڪونه آهيان ۽ چڻ ڪنهن اڳوڻي يگ مان پٽڪي، بچي، هن زماني ۾ پهچي ويو آهيان. ۽ ڪڏهن ڪڏهن لڳندو اٿم دؤر دقيانوس جو ماڻهو آهيان. ۽ ڪڏهن وري پائيندو آهيان، مياڻي ۽ ٽپي واري جنگ جو ڪوزخي سپاهي آهيان. ۽ ڪڏهن لڳندو اٿم گؤني واري مسجد ۾ علي سائين کي ضربت وقت، نمازين جي قطار ۾ آئون به اُتي موجود هوس. ۽ مولا جي مداح مڃڻ جي ناتن سزا طور مون کي هيڏانهن قيدي بنائي موڪليو ويو هو. (۽ ڪنهن ڪنهن رات يقين ڪريو خواب ۾ ڏسندو آهيان، ته پٽائيءَ جي بارگاهه ۾ بيٺو آهيان ۽ ٻاڏايان بيٺو ته ڪوئي آهي؟ جيڪو ديارِ غير جي هن غريب مسافر کي پاڙو ۽ زاد راهه فراهم ڪري ته جيئن هو مديني، نجف، ڪوفي، شام يا ڪربلا ڏانهن موٽي واپس هليو وڃي).

۽ جيئن ٻين سڀني جي پيرن هيٺان آهي. ظاهر آهي. خدا جي اُن سموري مخلوق وانگر. منهنجي پيرن هيٺان به اهائي ساڳئي وسيع ڌرتي آهي ۽ اکين آڏو وصال ڪائنات. ۽ مٿي مٿان ستارن جڙيل آسمان. پر هيءُ منهنجي حياتي؟ ۽ بس ان جو عرصو هر ساهه وانگر منهنجي لاءِ به ظاهر آهي ته محدود ئي هوندو. عظيم المزيت هستيون. رسالت ماب. علي سائين. ڀٽائي صاحب. صرف 63 ورهيه دنيا ۾ حيات رهيا. قليچ. سانگي. اياز ۽ انهن به بس چوهرتر پنجهرتر ورهين جي ئي ڄمار ماڻي. ظاهر آهي سڀني عظيم يا عام ماڻهن وانگر مون وٽ به حياتي جو محدود ۽ مقرر وقت آهي ۽ ڇا ان حياتي دؤران. مون اهو ڪجهه ماڻيو آهي؟ جيڪي مون چاهيو!

ظاهر آهي ته: 'نه'!

امان چاهيو ته ڊاڪٽر ٿيان

نه ٿي سگهيس

چاهير ته: صفيه سان منهنجي شادي ٿئي.

اها نصيب ۾ ڪانه هئي.

سنڌ جو 'اعليٰ' قلمڪار سڏجان.

۽ خواب اهو به اڃا پورو نه ٿيو اٿم.

ها بس صرف ان معاملي ۾ گڏيلڪ منهنجي صرف ايتري... ته جيڪي ڪتاب مون پڙهڻ چاهيا. اهي ضرور پڙهي چڪو آهيان. ۽ اردوءَ سنڌيءَ جا جيڪي ليکڪ شاعر مون کي پسند آهن. انهن جو لڳ ڀڳ سمورو ورڪ مون وٽ محفوظ آهي. علي سائين جو ڪتاب 'نهج البلاغه'. 'ديوان علي'. ڪليات ثابت علي شاهه. شاهه جو رسالي ديوان قليچ. ديوان سانگي. مير انيس جو بياض شيخ اياز نارائڻ شيام. ميراجي انتظام حسين. ۽ قرطالامين حيدر جا سمورا ڪتاب... ۽ انهن مان شيخ اياز صاحب کي ته مون ذاتي طرح سان. نه فقط روپرو ڏنو پر بي پناهه پسند به ڪيو. ۽ چاهيو به

۽ ان جي ايترو ته ويجهو ويس. جو کيس سدائين پاڪرن ۾ پريم سندس هٿن کي پنهنجي هٿن ۾ دير تائين پڪڙي رکيم. ۽ سندس قميص جو دامن کڻي. الاتي ڪيترا ڀيرا اکين تي رکيم (۽ هو سڀ منهنجون اهي پارائينون حرڪتون ڏسي. ٻارن وانگر خوش ٿيندو رهندو هو) ۽ دنيا ڏٺو ته لحد ۾ به مون ئي ڏڪندڙ هٿن سان. پٽ شاهه جي ڌرتيءَ تي هن کي لڻايو هو. ۽ سندس لحد مٿان چيڪي مٽيءَ جي سرن سان 'ڪڙڪ' تيار ٿيڻ جي مرحلي ۾. اهو به آئون ئي آخري انسان هوس جنهن هن جي معصوم ساروين تي پوئين نگاهه وڌي هئي. ۽ ڪيئي سال اڳ هڪ رات جو پُراڻي سکر ۾ جنات چوڪ لڳ شيخ اياز جي به ماڙ گهر تي به مڙي مون.... ائين ئي نگاهه وڌي هئي. جيئن کيس لحد ۾ ڏنو هو. آخري پيرو.

۽ عظيم شاعر شيخ اياز جو اهو گهر. ڇا هاڻي شيخ اياز جو رهيو آهي؟

نه.

۽ ڪيڏا نه تهذيب يافته آهن يورپ. انگلستان ۽ روس جا ماڻهن جن پنهنجن اديبن شاعرن جي گهرن کي بعد وفات محفوظ ڪري اُن ۾ سندن نوادرات رکي. انهن

کي عجائب گهرن جو درجو ڏيکي ڇڏيو آهي. ۽ هيڏانهن اسان اهڙي ڪنهن به شاندار روايت جو بنياد اڄ تائين نه رکي سگهيا آهيون سنڌ ۾.

شيخ اياز جو گهر ۽ علاوه ازين مرزا قليچ جي حويلي، تنوير عباسي وارو 'سرد جو گهر'، استاد بخاري حيدر بخش جتوئي ۽ عبدالڪريم گدائي ۽ مولانا گرامي جا گهر ۽ سڀ صفحہ هستي، تان اڄ گهر ٿي رهيا آهن ۽ اسان کي انهن جو اڃا ڪوبه احساس ٿيڻي ڪونه پيو.

۽ آگاهه رهو ته دنيا جي شهرن منجهان، پسندیده شهر منهنجو آهي: صرف حيدرآباد توڻي جو ان جي گهڻين ۾ خوب خوب آواره گردي مون ڪئي آهي. ان جا پراسرار ڪنڊون پاسا ۽ پاڙا مون چڱائي، پنڌ ٿي پنڌ گهمي ڏٺا آهن ۽ چڪلي کان چاوڙي تائي، هيٺالي کان پوچالي شاهه جي چاڙهيءَ تائين، ٽنڊي ولي محمد ۾ شيددين واري گهٽيءَ کان وٺي، آڪال پونگا لائين تائين (۽ هي شهر اندرو اندر ايترو ته پکڙيل آهي ۽ ايترو ته وسيع ۽ پريڇ آهي جو پانٿيان ٿو ته گهڻو ڪجهه ان جو ته آئون ڏسڻ کان سواءِ ئي شايد دنيا مان ڪوچ ڪري ويندس). ها، ان جا قبرستان ۽ ڪتابن جا (نوان پراڻا) دڪان، البته مون پوري تفصيل سان ضرور ڏٺا آهن. ۽ انهن ۾ سڀ کان وڏو ته ٽنڊي يوسف جو بي ڪنار قبرستان... جتي ڪنهن قبر ۾ منهنجو دوست مائيڻو اولو ابدي آرامي آهي ته ڪنهن قبر ۾ منهنجا دل گهريا پاڻ فيروز گل ۽ منور حسين طبله نوان ٽنڊو آغا علي آباد جي قبرستان ۾ ممتاز مرزا ۽ ان جي ڀرسان ٽنڊي طيب واري اُجاڙ گورستان ۾ طارق اشرف صاحب جي اڪيلي اداس لحد ۽ بلند شاهه ٽنڊي ٺوڙهي ۾ قليچ صاحب، مرزا نادر بيگه علي قلي مرزا، شيرين فيروز نانا ۽ امان شريفان ناصر عليءَ جون قبرون... ۽ ڪينٽ واري قبرستان ۾ سدائين لاءِ 'لاپتہ ٿي ويل حفيظ شيخ ج. تريت، بابن شاهه واري قبرستان ۾ ع. ق. شيخ ۽ عظيم گيت ڪار شاعر، نياز همايونيءَ جي ڪچي پٽ... ۽ انهن قديم ۽ يادگار قبرستانن وانگر منهنجي شهر ۾ ڪتابن جا - جي ها: ادبي ڪتابن جا به ڪيڏا نه shops هوندا هئا، زير دست، زير دست، ۽ صدر ۾ پريميئر ۽ آزاد بوڪ ڊپو، جنهن جو بوڪ سيلر، زيب ادبي مرڪز واري احمد شيخ (اعليٰ) بانڊر ۽ پبلشر پڻ) جو عزيز هو ۽ مٿي تي اڃا گهاٽا وار (صفا سبط حسن صاحب جهڙو لڳندو هو) اڃا پڙهن... ۽ دڪان تي پير رکڻ سان، پنهنجي ڪرسي ڇڏي شيلفن مان ڪتاب ڪڍي ڪڍي هر ڪتاب وٺندڙ کي ڪتاب ائين ڏيکارڻ لڳندو هو ڇو ڪو نه جو هيرو پيو کيس ڏيکاري (عيني آيا جا گهڻا ڪتاب مون ان ئي دڪان تان خريد ڪيا هئا). اڪثر چوندو هو: 'عيني ميري عزيزه هي' ۽ هي فوجداري روڊ تي، عوامي ڪتاب گهر (جنهن جي آس پاس ڪنهن وقت هيرو ٺڪر صاحب رهندو هو ۽ دڪان جي بلڪل سامهون واري گهٽيءَ ۾ دردانه جو گهر... ۽ ننڍي هوندي ڪڏهن ڪڏهن پيرا مون هن کي اسڪول ڊريس ۾ سينٽ ميري اسڪول ڏانهن ويندي ڏٺو هو ۽ هڪ گهڙيءَ لاءِ به ڪونه سوچيو هو ته اها ئي پياري خوبصورت چوڪري اڳتي هلي مون منجهان پار چڻيندي). روسي ادب جا شاهڪار ناول ۽ ٻيا روسي ادب جا

ڪتاب مون ان ئي عوامي ڪتاب گهر تان خريد ڪيا هئا: ناول 'ماءُ'، 'چراغ جلتا رها'، 'ظلمتون ڪي ماري لوگ'، 'جميد'، 'ميرا داغستان'، 'ڪليات پشڪن'، 'تالستاؤ ڪا بچين' ۽ تلڪ چاڙهي تي ادا سليم قريشي جو شاندار ڪتاب گهر: 'ادبيات'. جتي شاندار شيلفن ۾ ڇا ته ادبي ڪتابن جي ڪليڪشن هر وقت موجود هوندي هئي. (عياالله هائي ته هن شهر ۾ ادبيات جهڙو ڪوبه ته بوڪ شاپ موجود ناهي). ها، رابر اسڪوائر گاڏي کاتي ۾ فڪشن هائوس وارن جو دڪان ۽ ان ئي بلڊنگ ۾ دوست ناز سنائي جو 'سنڌي ساهت گهر'، ۽ ان جي سامهون گهتيءَ ۾ روشني پبليڪيشن وارن جو 'لطيف ڪتاب گهر'، ۽ ان جي opposite 'سنڌيڪا' اداري جو نئون ڪتاب گهر ۽ گاڏي کاتي ۾ حيدر چوڪ لڳ 'رني چيمبر' ۾ اسان جي من موهن دوست، موهن مدهوش جو ادارو: 'انتيل ڪميونيڪيشنز جتان 'ڪريتا پبليڪيشن' جا ڪتاب شايع ٿيندا آهن. يا تلڪ چاڙهي تي سنڌي ادبي بورڊ جو بوڪ اسٽال ۽ shop. ۽ الاس!

جن جن هنڌن تي اهي سڀ اڳوڻا منهنجا من پسند بوڪ شاپس ڪنهن وقت هئا. جن جي شيلفن آڏو ڪلاڪن جا ڪلاڪ آئون وڃي بيهندو ۽ ڪتابن سان ڊائلاگ ڪندو رهندو هوس. اڄ اتي اتي ڊاڪٽرن جا ڪلينڪس، ڪلاٽ هائوسن، باربر شاپس ۽ فيشن ڊزائينرس جا دڪان کلي چڪا آهن. ۽ جن جن سٺيما هائوسن ۾ امان کي ٻڌائڻ پيا ۽ گهران لکي ڇپي مڃڻي شوز وڃي بالڪ پڻ آئون ڏسندو هوس: اهي سڀ اڄ سڦح هستيءَ تان ائين غائب آهن ڇڻ هيون ئي ڪونه اهي سٺيما آهن. ۽ هي منهنجو شهر ۽ ان جا قدِيم گهر، تفريح گاهون، باغ... ۽ هر هنڌ بلبرس مافيا قابض ٿيندي پئي وڃي ۽ شهر جو ساهه گهٽيو پيو وڃي ۽ اوچا اوچا ماڙ ۽ فليٽ، منهنجي شهر کي هر طرف کان گهيريندا پيا وڃن.

۽ هي آئون!! واقعي به سچ پچو ته هڪڙو عجيب ماڻهو آهيان. بادشاهن ۽ اميرن ڪبير ماڻهن جا تاج محل نما محل اصل ئي ناهن موهيندا مون کي ۽ ڌرتي تي موجود صرف اهڙا، اپرا سيرا گهر ئي وٺندا اٿم جن ۾ ويهي ليڪڪن، شاعرن مصورن وڏيون وڏيون تخليقون پي سرجيون ۽ اهڙن گهرن مان تندي ٺوڙي ۾ مرزا قليچ بيگ جو گهر، علي آباد تندي آغا ۾ مرثيه نگار شاعر، مرزا پٺيل بيگ جي ڳاڙهي ماڙي، جيل روڊ سان محمد ابراهيم جويي صاحب جو گهر، سکر ۾ جنات چوڪ لڳ شيخ اياز جو گهر، غريب آباد دادوءَ ۾ استاد بخاريءَ جو اجهو ڪوڪر پاڙي حيدرآباد ۾ طارق اشرف جو چُر نما، ننڍڙو ڪوليءَ جهڙو گهر! ۽ انهن سڀني هاڪارن انسانن جي گهر - درن اڳيان هاسيڪار آئون وڏي شوق سان وڃي لنگهيو هوندس ۽ انهن کي جُھڪي سلام ڪيو هوند. ۽ اهڙن گهرن سان چاهت کان سواءِ، شايد باب العلم جي مريد هئڻ جي ناتي، ڪيئي اهڙا 'باب' (دروازا) آهن، جن جي ديدار فرحت آثار سان منهنجو روح خوشيءَ سان سرشار ٿي ويندو آهي. قلم گاهه مؤلا علي جو مکيه دروازو تندي جهانيان ۾ سرڪار دادن شاهه جي حويلي جو ٻاهريون شاهي در ڀٽائي صاحب جي درگاهه ڏانهن

وٺي ويندڙ ۽ اتان وٺي ايندڙ رستي وارا، 'بابِ مصطفيٰ' ۽ 'بابِ مرتضيٰ' ٽنڊي ٺوڙهي ۾، قليچ ڪتب خاني وارو 'بابِ قليچ'، سن ۾ سائين جي ايمر سيد جي لائبريري وارو پراسرار دروازو رني ڪوٽ قلمي جو سن واري پاسي کان هيٺ ناک شاهي گيت، حيدرآباد ۾ پڪي قلمي جو آجڙ دروازو... ۽ اهي سڀ دروازا الائي ڇو مون کي ڏاڍا Haunt ڪندا آهن. ۽ علاوه ائين جنهن multi colour گهرائي ۾ آئون پيدا ٿيو آهيان ان جا مذهبي ۽ فقهي طور طريقا به ڇا ته نرالا آهن. 15 شعبان، يعني امام زمانه جي ولادت واري ڏينهن، فجر وقت، زعفران سان، هڪ ڪاغذ تي اسين سڀ پنهنجون پنهنجون مرادن ۽ التجائون لکندا آهيون ۽ فجر جي نماز بعد، ان خط (عريضه) کي اتي جي پيڙي ۾ اندر وجهي، وڃي دريا بُرد ڪري ايندا آهيون ۽ تصور ائين ڪندا آهيون، ته اها عريضه امام زمانه جي خدمت ۾ ڪنهن مڇيءَ جي معرفت وڃي پهچندي ۽ ضرور ان ۾ لکيل التجا مستجاب ٿيندي ۽ ائين روز عاشور ذوالجناح حويليءَ ۾ اندر ايندو آهي ته، پاسون باسيندڙ خواتين ان جي ڪن ۾ ڪجهه چئي ڇڏينديون آهن ۽ سمجهنديون ائين آهن، ڇڻ سندن اها مدعا، امام حسين عليه السلام تائين، ذوالجناح معرفت پهچي ويندي ۽ ورهاڱي کان اڳ، ناني ۽ ٽائيندي هئي ته هوءَ شاهي بازار ۾ اندر هڪ گهٽيءَ ۾ سرڪار چئن شاهه سُرخ بخاريءَ جي زيارت لاءِ ويندي هئي، جيڪي ننگ ڌڙنگ مٽيءَ جي ڌڙي مٿان ويٺا هوندا هئا. هونئن ته چپ چاپ مونن ۾ ٺنهن وجهي ويٺا هوندا هئا، پر ڪنهن وقت پاڻ کان پري بيٺل بي پناهه عقيدت مند جي هجوم کي ڏسي، اوچتو پيڙا ٿيندا هئا ته انهن کي سروتا هٿ ۽ گاريون ڏيڻ شروع ڪري ڏيندا هئا، تڏهن گاريون ۽ سروتا کائيندڙ عقيدت مند به بقل نانيءَ جي، ڀائيندا هئا، سندن سرڪار جي گارين عيوض مراد، بس اجهو ڇاڻ ته پوري ٿي ۽ ڪيئي سال ٿيا، سنجهوري ۾ آئون پنهنجي دوست رميش ڪمار جي ماڙيءَ واري گهر ۾ تڪيل هوس، جو صبح جو ڏٺو، هن جي ماءُ تلسيءَ جي ٻوٽي کي پاڻي ڏيئي، ان جي اڳيان اگر ٻي پاري رهي هئي، تڏهن ماڙيءَ تان هيٺ لهي پڇيومانس، هي سڀ ڇا پيا ڪريو ته، چيائين: تلسيءَ جو ٻوٽو لڪشمي ديوي جو اوتار آهي، پوڄا سان مايا ۾ برڪت وجهندو آهي، ۽ ائين ڪراچيءَ ۾ حسين ڍي سلوا بلڊنگ ۾ رميش جي فليٽ تي رهيل هوس جو هڪ صبح جو ڏٺو اُتي تڪيل منهنجو دوست ڊاڪٽر سنتوش ڪامراڻي (برادر ستيه پال، هاڻي نو مسلم سليمان شيخ) گرو نانڪ جي تصوير آڏو اگر ٻي سان واس ڏوڀ ڏيئي رهيو هو.

۽ ڇا اهڙين سڀني ريتن رستن کي حيرت سان ڏسندڙ پسند ڪندڙ هي آئون نصير مرزا! ڇا ڪوئي مذهبي ماڻهو آهيان؟

’نه‘ - مختلف مذهبن ۽ فقهن جا colourful aspects الائي ڇو مون کي ڏاڍا موهيندا پيا آهن. محرم ۾ برآمد ٿيندڙ تعزیه ۽ انهن جي جڙاوت... محسناڪي... حيدرآباد ۾ يعقوب ڪاساڻي واري پڙ جي ٻلندي ۽ خوبصورتِي، روهڙي مان نائين محرم تي برآمد ٿيندڙ ’ڪربلا‘ ۽ اهڙن ايامن ۾ ’شاهي محلي‘ مان جاني شاهه جي

مزار پرسان برآمد ٿيندڙ جواهر (طوائف) پاران جاري ٿيندڙ تعزيتو (۽ ڪنهن وقت ادا وڌو ٻڌائيندو هو جواهر پاڻ ان تعزيت سان، وار کولي ۽ پير اگهاڙا ڪري پوري شهر ۾ جلوس سان گڏ هلندي رهندي هئي. ۽ اوچنگارون ڏيئي روئيندي رهندي هئي) ۽ ڪاهي روڊ لڳ رستي جي ڪناري سان معطر معطر، جواهر جي پڙ جي حسناڪي ۽ ٻه جهڙوڪر منهنجو اڃ به ساڻ اٽڪيل هوندو آهي. - ۽ 'عطريات' جو مرڪز هن وقت ته حيدرآباد ۾ 'صدر' ۽ بيليوئر ڪلينڪ وٽ آهي، جتي طرحين طرحين جا عطر ۽ انهن جون رنگارنگ شيشون مون کي ڏاڍو موهينديون آهن. پر اڳي عطر جا اهڙا دڪان رڳو ڪا به قديم گاهه مڙا علي واري انجن امانيه جي بلڊنگ ۾ روڊ واري پاسي کان هوندا هئا، يا سري گهات اڳيان مدينه مسجد جي ديوار سان.

۽ جهونا پراڻا ٿي سهي، قديم عطر فروشن جا، اهي منهنجي ننڍپڻ وارا ڀڳل ٿٽل دڪان، اڄ به موجود آهن ۽ محرم الحرام ۾ سيجن، پينگهن ۽ غلڻ طوقن کي معطر ڪرڻ لاءِ آئون هاڻي ٻه سال ٻه سال اُتان ئي عطر وڃي وٺندو آهيان ۽ اُتي دڪانن تي ويٺل جهونا جهونا، ڪلاسيڪل مهاندين وارا ۽ رام پوري توپيون پائي ويٺل آهي پوڙها عطر فروش! ڇڻو الف ليليٰ جي ڪهاڻين مان نڪتل ڪي ڪردار پيا مون کي لڳندا آهن. ۽ ڀلا هي ستارا - ستارن جا، وڻ - وڻن جا، گل - گلن جا، ۽ پڪي - پڪين جا آخر لڳندا ڇا آهن؟ ۽ انهن جا پاڻ ۾ رشتا ڪهڙا آهن، جو پٽائي صاحب انهن جي قربت کي ڏسي چيو هو: "ولر ڪيو وٽن، ڀرت نه چئن پاڻ ۾"..... ۽ بس، اديب شاعر ٿيڻ کان پوءِ، رت جي رشتن وارن مائٽن بدران، هاڻي لڳندو اٿم اهي ليکڪ، شاعر، ڊراما نويس ۽ محقق وغيره ئي ته آهن منهنجا سڄا مائٽ، دوست احباب - ۽ سڀ ڪجهه ۽ هونئن ته آئون قطعي بدلاظ ڪونه آهيان ۽ باوجود اُن جي - جو خبر به اٿم، ته سينيئر، هر طرح سان (واجب القتل نه) واجب الاحترام هوندا آهن، آئون تڏهن به وڏي شاعر شمشير الحيدريءَ کي صرف 'شمشير' چئي مخاطب ٿيندو آهيان، امداد حسينيءَ کي: 'امداد'، علي بابا کي: 'علي'، عبدالقادر جوڻيجي کي: 'قادر'... شوڪت حسين شوري کي: 'شوڪت'... ۽ هڪ جيڏن مان اڌ سومري کي پيار ۾ 'ادلا'... طارق عالم کي: 'تارا'... اياز گل کي: 'گل'، ذوالفقار سيال کي 'زلف'، مختيار ملڪ کي: 'مُخي' ۽ تاج جويي کي: 'تاجو'... 'تاجو' پيو سڏيندو آهيان.

۽ ڪين ائين پيار ۾ مخاطب ٿيندي ٿيندي زبان ٽڪي ٿي ناهي ڪڏهن منهنجي!
۽ ڀلا هيءَ زندگي ڇا آهي منهنجي نظر ۾؟
هڪ واهيات تماشو، قطار در قطار هڪ ٻئي پويان بيٺل ماڻهن جو سلسلو. ۽ فضول آٿوٿ - بيڪ!

۽ دنيا!؟

۽ اها ته هڪ مسلسل اذيت خانو... آهي منهنجي نظر ۾.
شايد عيني آڀا جي ڪنهن ناول ۾ پڙهيو هوم. سندس ڪردار ڪنهن هاريءَ کان

پڇو پڇي.

هي ڇا پيا پوکيو؟
 وراثيائين: سُڪا
 ۽ پوءِ موت ۾ لٿون ڇا؟
 چيائين: رڳو بڪ. رڳو ڏکا
 ڇا ڪنهن به عظيم ليکڪ جي تحرير ۽ مشهور شاعر جي شعر سان ماڻهن جي
 بڪ دور ۽ دک ختم ٿي سگهيا آهن اڄ تائين دنيا مان؟
 - ۽ آئون نٿو ڀانيان.

۽ ڪيئي ورهيه اڳ روسي ليکڪن جي ناولن کي پڙهندي لڳندو هوم ادب
 واقعي بک ڏک ڏور ڪري سگهي ٿو. ڪايا پلٽي ٿو سگهي سماج جي ۽ جڏهن مون
 اڪيون کوليون ادب ۾، ته ڏٺم روسي ادب جا پوئلڳ ڇا اردو ترقيءَ پسند ۽ ڇا سنڌي
 روشن خيال ليکڪ..... اڀرڻو نٿو نظر آيا مون کي

سماج اوڙاهه جي تري ۾ وڃي پوي ته ڀلي وڃي پوي بس هنن کي ڇا به ٿي پوي
 ڪهڙي به آمر جابر جي حڪومت هجي. انعام اڪرام ايوارڊ، تمغه عهدا ۽ ادبي ادارن
 جي ميمبرشپ! هر حال ۾، گهرجي ٿي گهرجي ۽ اهڙن مثالن سان اڄ به جاتڙو وٺو
 سنڌي ادب جو هر دؤر ڀريو پيو آهي.

۽ ادبي دنيا جي اهڙي سيناريو ۾ هي ڇا 'آئون'، ڇا شئي؟

تہ يقين ڪريو نہ شرايعي نہ ڪبابي ۽ نہ انقلابي

ها، جمهور پسند يا آمر سرڪار جو ملازم ضرور آهيان. پر غلام قطعي نہ ۽ هر
 حالت ۾ رهندو پيو اڃان وطن پرست ۽ علي پرست پڻ. جي.ايم. سيد منهنجو رهبر.
 شيخ اياز منهنجو هيرو. نارائڻ شيام منهنجو آئيڊل. ۽ هي امداد حسيني ۽ شيام
 جئسنگهائي ته منهنجي لاءِ ڄڻ هميشه ادبي اتساه جو سبب رهندا پيا اچن.

۽ آگاهه رهڻ ته زندگيءَ ۾ ڪڏهن مون ڪنهن سان بد حسد ناهي ڪيو ۽
 معروف همعصرن ۽ هڪ جيئن طارق عالم اڌ سومري ۽ اياز گل جي ادبي شهرت ته
 مون کي دل و جان سان تمام گهڻو وڻندي آهي ۽ مون کي فخر آهي ته ڪنهن به ليکڪ
 شاعر سان منهنجي ڪڏهن به ۽ ڪاٺي به ادبي رقابت يا جيليسي ڪڏهن رهي ٿي
 ڪانهي. ها، انهن همعصرن جي شهرت ڏسي مايوسي البته ضرور ٿيندي آتم ۽ اڪثر
 پاڻ کي ٽوڪيندي چوندو پيو آهيان: 'انهن وانگر اوچاين تائين اڏامڻ جي سگهه جي
 نٿو ساري سگهين ميان نصير! ته قلم رکي ڇڏ نه بابا - وقت ضايع نه ڪر پڙهندڙن جو
 ۽ بس رڳو ٻين جو لکيل ادب ويٺو پڙه ۽ پينگهي ۾ لڏ ۽ ڦاٽير پاس پيو ڪر پنهنجو!
 ۽ ڇڏ هي بابا 'لکڻ - ڪرڻ' جي پڇڙ ۽ ڀڄي جان ڇڏاءِ جاني - جاتو ڪر بابا
 جاتو!!

[28 سيپٽمبر 2007 ڪراچي]



Address: Mirza Paro, Tando Thorho,
 Hyderabad, Sindh.



سَتر سالن جو مهاڻا

علي دوست عاجز

توڙي جو درياءُ شاھ سان هن جو يارائو
ذري گھٽ مٽي صديءَ جيترو پُراڻو آهي،
جنهن جي ڪنارن سان پيرين اگهاڙين وتندو
آهي هي همراه پَسار ڪندو. ائين پيو لڳندو
جڻ اهي پَسار هي صدين کان ڪندو پيو
اچي واريءَ تي ڊوڙين پريندو ان جي لڙاڻيل
پاڻيءَ ۾ ترندو ۽ تڙ ڪندو. طبيعت ۾ به ان ئي



وانگيان هست السٽ ۽ پورالو پاڻءَ ته ڪنڌيون ڪانهن ٻوڙي هڪ ڪري ڇڏيندو.
ڪڏهن ته وري صفا ڇپ ڇاپ، مانو ۽ مٿم - جڻ سِرءَ جو سِنڌو هجي. ليڪن ايڏي
هڪ جيهائي هوندي به هن درياءُ سان ڪڏهن به مُجٺ ناهي ڪئي. سنڌ جو درياءُ،
جتان هن جو خمير جُڙيو آهي، جنهن جي هي روزانو شيوا ڪندو آهي. ڪاليداس
جي ”ميگه دوت“ واري هيري جيان سندس چرلڻ ۾ پينتنگڙ جا گل ڇاڙهيندو آهي. تنهن
کي هن ڪڏهن به پٺي نه ڏني. چوندو آهي: ”درياهه کي پٺي ڏنيسين ته ڇا بچو الا، جيئن
منهجي ماڻهو مقدس جاين ڏانهن منهن ڪري پيشاب ناهن ڪندا. آئون به ائين درياءُ ڏي
منهن ڪري پيشاب ناهيان ڪندو.“

ان ئي درياهه جي ڀر ۾ آباد رندن جي ڳوٺ ۾ سندس جنم ٿيو جو ڪوٽڙي شهر
کان ميل کن پري هوندو هو. هاڻي ته اهو شهري آباديءَ سان ڳنڍجي ويو آهي. تڏهن به
سندس من ۾ جو هڪ ڳوٺاڻو ويٺل هو سو نڪري ناهي سگهيو. وڻندي ته کيس
ڪوٽڙي به آهي، توڙي جو هاڻي ڪوٽڙي اها نه رهي آهي، جنهن ۾ سرنهه، نمن جا وڻ
هئا. باغ ها، ڪڇين جا. جنهن جا هليلا مشهور هوندا هئا. ڇان ٻيهر، لوا ۽ انهن جي تارين
جي چوٽرين ۾ لڙڪندڙ جرڪندڙ موتين وانگر هوندا هئا ماڪ جا ڦڙا - برٽش امپائر
پاران ٻُل جي ٺهڙ وٺ پوکايل پڙ. جنهن کي پڻ ڪٽي ڪٽي ويا ۽ ٻُل جي سونهن ٻُسي
ڪري ويا. نه اها اسٽيشن جي خوبصورتِي نه صفائي درياهه تي سا وڏي لوهي ٻُل آهي.

جا هن کي ننڍي هوندي کان سڀني جي ڪوٽ ڪڙن ۽ ڦٽن جي ڀرجن کان به وڌيڪ
حُسنَڪ لڳندي آهي: ”جهڙو پندرهن سالن جو ڪوئي مهاڻا - ڀاڻءِ روئي
پيو ڀاڻءِ کلي پيو.“

ان ئي ڪوٽڙيءَ ۾ سندس ننڍپڻ نهايت خوبصورت گذريو هو. توڙي جو هو ايتري
تعليم حاصل ڪري نه سگهيو پوءِ به پنهنجي ڦٽن ۾ پڙهندو رهيو. ۽ انگريزي ادب جو
مطالعو سنڌيءَ ريت ڪندو رهيو. شيڪسپيئر جا ڪيئي شعر کيس برزبان ياد هوندا
آهن. هن پهريون ڪتاب ”قصص الانبياء“ گهر ۾ ٻڌو پڙهيو. اڳتي هلي هي خود
ڪيئي قصا ٿي ويو. ”ننڍي هوندي ۾ وچ زانو ته لڳندو ئي نه هوس اچي بڻرت، ننڍي
نيڪ ٿاءِ اچي ٺڪر، ڪارن گليڪسز سان گوڏن تائين ڪارا جوراب، ڪارا ٻوٽ.“
هو ٻڌائي ٿو. سچ ته هي اڄ به ايڏو ئي صاف سترو ۽ معصور لڳندو آهي جهڙو هو
ننڍپڻ ۾ هوندو هو.

وڏڙا ڳاڙهڙا وان ڪلين شين شلوار قميص سردين ۾ ڪوٽ هي ڪڏهن سنڌي
سليمي ته ڪڏهن انگريزي ڪپڙا به ته اسٽائيل به چڻ ڪولار هجي، سنڌيءَ جو لارڊ
ٻائرن - اسان ته کيس ائين ئي ڏٺو. تڏهن ته هو ڪڏهن به گراڻو فيل نه ٿيو. حالانڪ
هاڻي سندس هلڪيري ۽ سنهي بت تي اهو مائس به نه رهيو آهي. هن جي نئين ۽
مضبوط ساخت وارن هٿن جي پٺيءَ تي رڳون اڀري آيون آهن. پيرن ۾ هلڪو ٻوٽ،
چوندو: ٻوٽ اهڙو هجي جو سڙ ڪوه پنڌ ڪرڻ کانپوءِ به پيرن مان لاهجي ته ٿڱ
لهي وڃي. معصور ٻارن جهڙي معصوميت هيڏو سارو هو لکنئو هو پر کيس اها خبر
نه هوندي هئي ته رسالا ڪٿان ٿا ڇپجن نڪرن سڄي ۽ ڪري اديب واري سڃاڻي ۽
ڪرائپ اهڙي جو لاٿ لاٿ جو پٽ به سندس قلم جي نوڪ تي چڙهي آيو ته ڏٺنجي
ويندو. ۽ اهو وقت جو بادشاهه ٿي چو نه هجي. چوندو آهي:

”اسلامي دنيا اتا ٽرڪ کانپوءِ جنرل ايوب ۽ جنرل نياڙيءَ جهڙا مٿي ۾ گند ڀريل
گوڏا کوڙ ڄامڙا پيدا ڪندي آئي آهي جي پاڪستان جا درياهه به وڪڻي کائي ويا.“

هن جي خاندان سان لاڳاپيل ڪيترن فردن پنهنجي پنهنجي فيلڊ ۾ سٺي
ناماچاري حاصل ڪئي. هن تي سندن شفقتون به ضرور هونديون پر عليءَ کڻيو
پنهنجي ئي ڪمائي جو پئي کاڌو آهي. ڏهن ٻارنهن سالن جي عمر ۾ هن جي جڏهن
قلم ۽ ڪتابن سان شناسائي ٿي ۽ لکڻ لاءِ هٿ ۾ قلم کنيو ۽ ڪهاڻيون لکڻ شروع
ڪيائين. تڏهن سندس والد چچو خان رند کڻندو ۽ خوش ٿيندو هو. چوندو هو ته ”شاه
لطيف واري ڌنڌي کي لڳو آ. الله ڪامياب ڪندس!“ ۽ سنڌي ادب جو هي جينيس
طبيعت ۾ ڊايو جينيس هڪ اهڙي الڳ ادبي حيثيت ۽ شخصيت ۾ نمايان طور ائين
شچاپجي ميججي چڪو آهي جيئن ڏيهر جي ٽونگرن ۾ ڪارونجهر شچاتو ويندو آهي.

عليءَ جا عشق سندس آکاڻين جي پيٽ ۾ آهن. پيٽ جو هلڪو ٺاهي هونءِ به
ڪنهن پرنسيڪيورل شيءِ ڏانهن هٿ ڇو کڻجي. هڪ موقعي تي رازداريءَ واري انداز ۾
رتيب روسياھ جو ذڪر ڇيڙي ماحول کي گهڙي ڪن لاءِ دلچسپ بڻائي ڇڏيائين.

سنڌس کيسي ۾ جا موٽائيل فون آهي. ان جو نمبر هر عام خاص لاءِ ناهي. ”فون ڪنهي تہ
تہ ڪنهن کي تہ ڪٿو هوندس نا“ چوي تہ هوندو باقي مون کي نہ ٿو لڳي تہ ڪنهن
کي ڪو Message بہ ڪيو هوندائين. ڇو تہ فون آپريٽ ڪرڻ هن لاءِ مسئلو آهي.
شوبز جي دنيا ۾ کيس مہ جبين قزلباش وٺندي هئي. هڪ ٻي عورت بہ ساڻس
ٽڪرائي. پر سنڌس چوڻ موجب جڏهن بہ ٻي شاديءَ جو سوچيائين يا ڪنهن ٻي
عورت کي فون ڪيائين. تڏهن کيس پنهنجي زال ياد اچي ويندي هئي. پڌيائين
تہ ”زال جي معاملي ۾ آئون Luckiest رهيو آهيان. تنهن ڪري منهنجي نجي زندگي
تمام خوبصورت ڊراميتڪ گذري.“

توهان هن کي ويجهو ويندو تہ اوهان کي هن جو اندر اهڙو ئي اُجرو لڳندو جهڙو
برسات کانپوءِ ڪارونجهر. جنهن جا پوءِ ۽ پٿر سمورن رنگن ۽ رعنائين سان نڪري
نروار ٿي بيهندا آهن. چڻ ڪيئي موڙ ۾ ڪنڊيڙو پيٽا آهن. هن پنهنجي تحريرن کي
پنهنجي اندر جي اچائي ۽ تخليقي سونهن عطا ڪري ڇڏي آهي. علي بابا لکڻ پڙهڻ
کان ڪڙهندو وڌيڪ آهي. سڀ چاهيندا آهن تہ علي لکي ۾ هي لکندو تڏهن آهي.
جڏهن سنڌس دل چوندِي آهي. هنءَ لکڻ لاءِ کيس ڪنهن کي چوڻ جي ضرورت آهي
ڪانہ ڇو تہ بقول سنڌس: ”افسوس منهنجو شوق آهي.“ هن لاءِ ڊرامو لکڻ عبادت آهي.
۽ هن ڪڏهن بہ پنهنجي عبادت ۾ ٻي ڪنهن شيءِ جي ملاوت ناهي ڪئي. علي لکڻ
ڏانهن ايڏو ئي رسپانسبل آهي جيئن ذاتي طور سماج ڏانهن. تنهن ڪري هن جو هر
لفظ ۽ هر قلم بولبل هئڻ جي باوجود ڪنهن فرض جي اڏاڻگيءَ واري سجدي وانگر رهيو
آهي. هن کي ان ڳالهه جو پورو پورو احساس آهي تہ ”هڪ اديب جي ننڍڙي حرڪت
ساري وايو منبل ۾ ريندو پيٽا ڪري سگهي ٿي.“

علي فطرت جو نهايت گهراڻيءَ سان مشاهدو ڪرڻ وارو ليکڪ آهي. هي
پنهنجي آبزرويشن ۾ تيستائين اڪيلو هوندو آهي جيستائين هي انهن شين کي
تحريري صورت ۾ ناهي آڻيندو.

هو ڪڏهن رات جي پوئين پهر ۾ پئير کي اوڀر جي اونڌاهي ٻولار ڏانهن وهائو
جا گهاٽ جهليو وهائو کي رنگن جي پاتار ۾ ڏسڻ لاءِ تڪ ٻڌيو ڏسندو رهندو ڪڏهن
ڏس تہ وڌندو رني ڪوٽ جي وڏن وڪڙن. لاهين چاڙهين ۾ پهرن جا پهر هلندو تہ
ڪڏهن وڌندو ڪارونجهر جي ٺوڙن ۽ ڦاٽن ۾ ٺرندو ۽ ڪارونجهر جي چوٽين ۾ ڦاٿل
اوهيرا ڪنڌڙ آگمڻ کي گهوڙيندو تہ ڪڏهن وڌندو ريارن. پيلن ڪولھين ۽
ميگهوڙن جي پونگين ۾ ڪردار. انهن ۾ ڊوڙندڙ زندگي ۽ جواني ڳوليندو. جوان
ادائن کي هميشہ لاءِ لفظن ۾ مجسم ڪندو: ”هي پڙو ڪنجهي ڊوڙ وجهي تہ ڪڇين تي
چڙهڻ کان اڳي وڃي. هٿ وجهيس! چڙهڻ نہ ڏٺيس ڪڇين مٿان! هاءِ هاءِ جواني.“ ۽
انهن جوانين سان گڏ جوان ٿيندڙ انهن جا ڏک. واهڻ ۽ واهڻي ناروين. جي کيس وينس
ديويءَ جون گريسس پاستيڊيون آهن. انهن جو ڪلچر. انهن جي سادگي. انهن جو
پورهيون انهن جو هنر. انهن جي بي قلري ۽ بي پهچائي. جنهن کي هن پنهنجي تحرير ۾

تخليق جو حصو بڻايو آهي: ”اي ادا، ڏس، تولا، اسان ڦوتو ڪڍايا، ڏس نه ڦوتو ڪڍائڻ اسان ماڻهن ۾ ڪيڏو عيب آهي، پر اسان کي هتي توکي عزت ڏيڻي. هاڻ پيڻن جو ڪٿي هيڪڙو ڪم ڪر. هن انگريچائيءَ کي ڇڏ ته پڻي ساب کي ڇڻي، اسين راتو ڏينهن سورهن سورهن ڪلاڪ ويهو ٿيون. اهي ڇٽ ڇٽيون، اڃا اسان شهه ڪاريگريءَ تي روشن ٿي ڪين ته اکين ۾ موتيو ڪريو پوي بس ڏاڪڊر کي اسان جي پارٽ ڪري اسين آيون مزور ماڙو، مٿو رڳو اک اٿلائي ڏسي ته به خاشو.“

علي ڪراچيءَ ويندو آهي ته کيس ڪراچي روڪي ڇڏيندي آهي. اڳي PTV تي گهڻو هوندو هو. ڪريم بلوچ صاحب هوندو هو جو کيس گهڻو پائيندو هو. پائڻن وارا ته هاڻي به کيس ڪيئي هوندا. خبر ناهي ته علي اتي پاڻ کي ويست ڪري رهيو آهي يا اسين کيس ويست ڪري رهيا آهيون.

ڪراچي کيس ان ڪري به وٺي ٿي ته اتي عورت آهي. روڊن تي، رستن تي، پارڪن، بسن ۾، هر هنڌ نظر پئي اچي. صاف سُٽري عورت، جا سندس ڪهاڻين جو مرڪز هوندي آهي. جنهن کي هو ڪالرج جي لفظن جو سهارو وٺندي Ray of God ڪوٺيندو آهي. هن کان عورت جي بي مانائي برداشت ناهي ٿيندي پوءِ اها ڪنهن جي هٿان به ٿئي.

هن وٽ وطن جو تصور آئيندڙ هر شيءِ وٺندڙ آهي. موهن جو دڙو رني ڪوٽ، ڪينجهر، ڪارونجهر.... سندس چواڻي: ”اهي نه هجن ها، پٿون، ٿر بر، جهنگ هجي ها، ته به اسان کي هي وطن ايڏو ئي وڻي ها. پناهگير ٿورو ئي آهيون...“

هو ڪچهري ۾، رستي هلنديءَ ادب تي، سياست ۽ زندگيءَ جي ڪيترن ئي معاملن تي ايترو سٺو ڳالهائي ويندو آهي، جو اهو هوائن ۾ تحليل ٿيڻ بجاءِ اچي تي ڪارو بنجي ها ته هوند، وڏو ادبي خزانو بنجي پوي ها. اها بي ڳالهه آهي ته اسان کان لکت ۾ آيل تحريرون، رڪارڊ ٿيل شيون به سانڍيون نه ٿيون ٿين. نه رڳو اهو پر اسان ته وڏن وڏن ماڻهن کي به ويست ڪري ڇڏيو!

سنڌ يونيورسٽي کيس اتساهيندي رهي آهي، تنهن ڪري ان لاءِ هن جي دل تانگهيندي رهندي آهي. يونيورسٽيءَ جي روڊن تي هلنديءَ ساڻس ڪچهريون ڪندي ڳهندو ته عليءَ جي سوچ جي رفتار سندس گفتگوءَ جي رفتار کان گهڻو تيز آهي. هن جو ذهن، ادا ڪيل لفظن کان ٽڪو سوچيندو پيو وڃي. ان جي باوجود سندس تحرير ۾ پيرست قسم جو ڌيرج هوندو آهي. هن جي ستن، جملن تان تيزيءَ سان گذري نه سگهجو. اهو عليءَ جي تخليقي ٻولي ۽ سندس سڀني کان الڳ اسلوب جو ڪمال آهي. ”اڪيون ايڏيون اونهيون، ايڏيون اونهيون، جو نهار ته گرپ ۾ سُتل بار به نظر ڇي وڃي.“

....

”پکي پکي، کي سؤ سؤ ڪوهن تي ڳولي وٺندو آهي، فقط اسين وڇڙن کانپوءِ ڪٽي کي ڳولي نه سگهندا آهيون!“

”آواز ڪيڏو نه مٽو اٿس، جن اندر ۾ پيريل اٿس راڳليون، جن کي چيٽي وينو ڳرڻ ۾ وينل مڪ نئيڙو پالڪ.“

آئون ڪائنس پڇيان ٿو: ”علي، ڇا توکي خبر آهي، ته تون پنهنجي فن ۽ تخليق جي
حُسن سان ماڻهن کي حيران ڪري ٿو ڇڏين؟“
”نه، مون کي خبر ڪانهي، لا اِلهَ الا الله محمد رسول الله“ هو ٻارن وانگر جواب
ٿو ڏئي.

علمي، جي ڪهاڻين جا ڪردار ايڏا سگهارا آهن. جيڏا شاه سائين جي سُرن جا سورما. سندس ڪهاڻي ”ڪارونجهر جو قيدي“ جو هيرو رويلو ته وڏي ڳالهه آهي ٿي. پر سندس گهر واريءَ کي به غير معمولي ڪردار جي مالڪيائي ڏيکاريو اٿس. جڏهن ڪيپٽن تروت جا سپاهي سندس ڇهن ستن مهينن جي گروپ واري نوجوان زال کي ڪيپٽن جي چوڌ تي مڻي ۽ پيرين اگهاڙي وٺي ٿا اچن. تڏهن هو ڪيس سمجهاڻي جي ڪوشش ٿو ڪري ته تون مڙس کي سمجها ۽ انگريز سرڪار سان وفاداري ڪري اسين ڪيس انعام ۾ جاگير ڏينداسين. هوءَ روپ سان ملڻ کانپوءِ تروت ڏانهن اک کڻي به نه ٿي ڏسي ۽ هوسندس ورندي ٻڌي دنگ رهجي ٿو ويهي. ”گورا، تون ڀل اسان جا“ مڙس مارائي ڇڏا آهن به ڏسندس ڪارونجهر ۾ گهڻا ڏينهن ٿو جُج ڪرين. ڪولنيائين جا پيٽ اڃا سُڪا ڪونهن. ڪٿي حلالِي ڪين حرامي ڦر چئي توکي مارائي نه وجهون. اسان جا ٻار توکي ٽرُڳ ۾ به ڪونه ڇڏيندا. شاه بيگڙي وانگر ڀڄي وڃ. گورا ڀڄي وڃ. مري ويندين.“

علي آهڻسا ۽ ڪميا جو ماڻهو آهي. پر هن کي قومي ڏيوالپڻي تي ڍڪر اچي ويند
آهن. هن جي سهڻي تڙهن جواب ڏيڻي ويندي آهي. جڏهن درياھ جي بي حرمتي
ٿيندي ڏسندو آهي. ”اهي ماڻهو جيڪي درياھ جي پوڄا ڪندا هئا، گل اڇليندا هئا
هاڻ گند ٿا اڇلائين. درياھ سڄو ناپاڪ لڳو پيو آ. اهو گناهه ڪنهن ڏي ٿو وڃي!“
عليءَ لاءِ تارن پري رات ڏينهن کان به ڀلاري هوندي آهي: ”چوان ته تڪ به ڏي
بيٺي هجي.“

عليء وٽ پيار کان وڌيڪ فقط الله آهي. سندس چوڻ موجب: ”مومن وارو الله“ سندس جيون ۾ ڪا به احساس محرومي ڪانهي. هو خواهشن جي ذڪر تي غالب ۾ مٿ ٿو اُچاري ”مزارون خواهشين ايسي، ڪه هر خواهش ۾ ڊر نڪلي.“ ۾ هو ڪنهن به خواهش کي چنڊڙي ڪونه پيو سواءِ ان جي ته ڪهاڻي سٺي لکجي. کيس روئڻ ايندا ناهي. ۾ جي ايندو آهي ته سنڌ جي، مينهن وانگر. هي ان ڳالهه تي به اندر ئي اندر ڪيئي ڏينهن روئندو رهيو هو ته هڪ سائو، علح فقير جهڙي سنت کي چرچن ۾ موت چرچن سان ڏيڻ تي چمات وهائي ڪڍي هئي!

پنهنجي جيون ۾ هڪ چوڪريءَ جي موٽ کان پوءِ هو ايترو ڪڏهن به نه رنو هو.
جيترو هو هن ڳالهه تي رنو هو:

”اڃا مون ڏهه ٻارنهن ڪهاڻيون مس لکيون هيون ۽ ان سان گڏ ناول ’موهن جي دڙي‘ جو شروعاتي حصو مڪمل ڪري چڪو هئس. هڪ ڏهاڙي مون کي جوڻيجي واتي ويڻي دعوت ڏني ته ’سنڌي ادبي بورڊ‘ ۾ گڏجاڻي آهي. اياز جي ڪري تنهن ڪري مون سان هل“ ۽ آئون ساڻس گڏجي ويس.

اياز پليجو جوڻيجي رڀاني، حميد سنڌي غلام محمد گرامي ۽ ٻيا وڏا وڏا اديب موجود هئا. منهنجي ٽولي مان نه شمشير هيو نه امداد، نه شوڪت، نه عالمي، نه مائڪ. مون کي اياز پليجي ۽ ٻين دوستن ڏسي، آڌرڀاءُ ڏنو ۽ پوءِ عبدالقادر جوڻيجي کي ڪجهه چيائون ۽ پوءِ جوڻيجو مون کي ٻاهر وٺي آيو ۽ چيائين، ”هينئر خاص ڳالهائون پيون هلن. تون ڪلاڪ کن کان پوءِ اچجانءِ. يار تو پر شڪ ٿا ڪن ته تون جماعت اسلاميءَ جو آهين. تون ڪلاڪ کن ترسي، پوءِ اچ.“ ۽ پوءِ جوڻيجي مون کي ٻاهر سونهن ڪرڻ لاءِ بورڊ جي سنگ مرمر جي ڏاڪٽين تان لاهي ڇڏيو.

مون کي ڏاڍو ڏک پهتو. مان سڌو مينارام هاسٽل (مائڪ ڏانهن) ويس.
”ڳالهه ڇا آهي؟“ مائڪ پڇيو.

۽ مان ننڍڻن ٻارڙن جيان وڏا رانپاٽ ڪري روئڻ لڳس!



Address: B-82, Phase-II, Qasimabad,
Hyderabad.
e-mail: alidostanijiz@yahoo.com

○ ساحر لڌيانويءَ جاڻثار اختر کي چيو:
”يار جاڻثار! هاڻي توکي به ”پدم شري“ جو خطاب ملي وڃڻ
ڪپي“
جاڻثار حيرت ڪاٽيندي پڇيو:
”ڇو؟“
ساحر جواب ڏنو ”هاڻي مون کان اها ذلت اڪيلي سر برداشت
نٿي ٿئي“



رومانی تحریک ۽ ان جو فکري پسمنظر

اکبر لغاري

ادبي تنقيد بہ تقريباً اوتري ئي پراڻي آهي جيترو خود ادب يونان - جي ها يونان علم جي تقريباً هر شاخ وانگر ادبي تنقيد جون پاڙون پڻ يونان جي زرخيز عقلي ذهن ۾ کتل آهن. جڏهن شاعري ٿيڻ لڳي ۽ جڏهن ڊراما پيش ٿيڻ لڳا ته انهن جي ڀلي ۽ ڏلي هجڻ جون ڳالهيون پڻ ٿيڻ لڳيون. قديم يوناني هڪ بيهود سوچيندڙ قوم هئي. هو هر شئي متعلق ڏاڍا سوال پڇندا هئا ۽ سڄو سڄو ڏينهن وينا انهن سوالن ۽ انهن جي جوابن تي بحث ڪندا هئا. شاعري ڇا آهي؟ ان جا ڪيترا قسم آهن؟ شاعريءَ جو مقصد ڇا آهي؟ ڇا اها خوشي ڏئي ٿي يا ڏک؟ شاعريءَ جا اثرات ڪهڙا ٿين ٿا؟ اخلاقيات جو ڪيترو پرچار ٿيڻ کپي؟ جماليات ڪيتري هجي؟ وغيره وغيره.

ارستوئينز ايشلس ۽ يورپائيڊ وارن وٽ مسئلو اهو هو ته ادب (شاعري ۽ ڊرامي) ڪي اخلاقي قدرن جي پرچار ۽ ابلاغ لاءِ ڪم ڪرڻ گهرجي يا حقيقت کي جيئن جو تيئن پيش ڪرڻ گهرجي؟

افلاطون چيو ته شاعرن کي منهنجي رياست (Utopia) مان ڏيهه نيڪالي ملڻ گهرجي، ڇو ته اهي رڳو جذبات کي اڀاريندا آهن.

ان کان پوءِ ارسطو سيسرو هوريس ۽ لانجائينس ادبي تنقيد کي اڳڀرو ڪيو. بوڪيش ڊانتي، ابن رشد، فلپ سڊني، جان ڊرائلن، اليگزينڊر پوپ، سيموئل جانسن وغيره تنقيدي ادب ۾ ڀي بها اضافو ڪيو.

هن رسالي جي محدود گنجائش کي نظر ۾ رکندي غير ضروري طوالت کان بچيون ٿا ۽ اچون ٿا موجوده موضوع يعني روماني تحريڪ تي.

ادب ۽ سياست کان ويندي سماج جي هر شعبي ۾ وقتاً فوقتاً تحريڪون ته هلنديون ئي رهنديون آهن. پر ڪي ڪي تحريڪون طوفان بنجي اينديون آهن ۽ ان جي زد ۾ ايندڙ هر شئي کي ڪڪ پن ڪري ڇڏينديون آهن. اهڙو ئي طوفان هئي روماني تحريڪ.

ورڊس ورٿ، ڪولرڇ، شيلي، بائرن، ڪيٽس ۽ بليڪ وغيره وارن وٽ زندگيءَ جو مفهوم صرف ۽ صرف رومانيت بنجي ويو. ڇا رومانيت جو مطلب صرف پيار، محبت هو؟ بلڪل نه پيار و محبت، رومانيت جو صرف هڪ جز يا هڪ رخ هو. ڪابه تحريڪ نه ته خلا ۾ پيدا ٿيندي آهي ۽ نه ئي وري ختم ٿيڻ کان پوءِ هوا ۾ تحليل ٿي ويندي آهي. روماني تحريڪ جا ٻه يقيناً ڪي طاقتور سبب هئا. جيئن هڪ دور جي سائنس (ٽيڪنالاجي) ٻئي دور ۾ ثقافت بنجي ويندي آهي تيئن هڪ دور جو فلسفو ٻئي دور ۾ ادب بنجي ويندو آهي. روماني ادب جي پاڙ به ان کان اڳ واري فلسفي يعني روسو ڪانٽ ۽ ٻين مفڪرن جي فلسفي ۾ ڪٽل آهي. تنهنڪري رومانيت کي سمجهڻ کان پهرين روسو کي ڪجهه سمجهڻو پوندو ۽ روسو کي سمجهڻ لاءِ وري اهو پيچيدگي ضروري آهي ته ”عهد روشن خيالي“ (Age of enlightenment) بابت به اکر چئجن.

سترهين صديءَ جي اڌ کان پوري ارڙهين صديءَ واري دور کي روشن خياليءَ جو دور سڏجي ٿو. هي دور عقل جو دور هو ۽ عقل جي بنياد تي حاصل ڪيل سائنس جو دور هو. هي دور علم جي بالادستي ۽ تعليم ذريعي ذهن کي منور ڪرڻ جو دور هو. هن دور ۾ چيو ويو ته فطرت عقل جي تابع آهي. مذهب ۽ اخلاقيات به عقل جي ڪسوٽي تي پرڪڇڻ لڳا. قرونِ وسطيٰ جي اونداهي دور ۾ غربت ۽ جبر کي لکي جو ليک سمجهيو ويندو هو پر هن دور ۾ ان کي جهالت جو نتيجو سمجهيو ويو جنهن جو حل هو علم ۽ عقل. عقل ۽ علم جو ماخذ فطرت کي سمجهيو ويو نه ڪو مذهب کي. خدا کي سمجهڻ جو ذريعو به عقل کي قرار ڏنو ويو.

ڊيوڊ هيوم، لاک، مونتيسڪيو، نيوٽن، ايڊمر سمٿ، والتيجر ۽ ٽام پين وغيره وارن تجربن ۽ مشاهدي کي بنيادي حيثيت ڏيندي انهن کي علم جو بنيادي ماخذ سمجهيو ۽ مذهب ۽ تصوف کي بطور ”علم جي ماخذ“ جي رد ڪيو. جتي عهد روشن خيالي اڳتي هلي جديد مغربي سائنس ۽ تهذيب جو روپ ورتو اتي روشن خياليءَ جي مخالفت ۾ چيلهه کي سندرو ٻڌي ميدان ۾ لهي پيو جي جي روسو.

روسو (1712-1778) تهذيب ۽ تمدن کان سخت بيزار هو. هو سائنس جي مخالفت، عقل جي مخالفت ۽ ان جي ذريعي جنم وٺندڙ تهذيب ۽ ثقافت جي مخالفت ڪرڻ لڳو. سندس خيال هو ته عقل ۽ سائنس انسان کي تباهه ڪري ڇڏيو آهي، انسان جو سڪون برباد ٿي ويو آهي ۽ انسان جي نجات انهيءَ ۾ آهي ته هو شهري تهذيب ۽ تمدن کي الوداع چئي، جهرجهنگ جو رخ ڪري سندس مشهور نعرو هو ”فطرت ڏانهن واپس وڃو“ (Go back to nature).

سندس خيال هو ته فطرت جي ڪنن مگر سادي زندگي ئي انسان کي خوشي ۽ اطمينان ڏيئي سگهي ٿي. عقل ۽ سائنس تي ٻڌل زندگي انسان کي سواءِ ذهني عذاب ۽ ڏکڻ سورن جي ٻيو ڪجهه نه ڏيئي سگهندي. خدا کي سڃاڻڻ لاءِ عقل جي بجاءِ ايمان

کي ڪم آڻجي. انسان جي رهبريءَ لاءِ عقل جي بجاءِ وجدان کي ذريعو بنائجي ۽ طرز زندگي توڙي ذاتي خوشيءَ جي حاصلات لاءِ فڪر جي بجاءِ احساسات کي اوليت ۽ اهميت ڏجي.

روسو جي ڳالهه کي اڳتي وڌائيندي ڪاٽ (1724-1804) به خدا کي سڃاڻڻ لاءِ عقل بجاءِ ايمان کي ترجيح ڏني ۽ چيو ته جماليات خالص دل جو معاملو آهي ۽ عقل کي پنهنجي تنگ اڙاڻڻ نه گهرجي.

ڪاٽ جي فلسفي کي شيلنگ (1775-1854) اڳتي وڌايو. جنهن فطرت ۾ روح عالم کي ڏٺو جيڪو فطرت سان گڏوگڏ انسان جي جسم ۽ ذهن ۾ به جاري وساري آهي. روشن خيالي جو مخالف ۽ ارڙهين صديءَ جو اهو خرد دشمن فلسفو اوڻيهين صديءَ ۾ روماني ادب جو روپ وٺي، پنهنجي زور و شور سان نمودار ٿيو. رومانيت هڪ ادبي ۽ فني تحريڪ هجڻ سان گڏ طرز زندگي ۽ طرز عمل پڻ بڻجي ويئي.

رومانيت جي تحريڪ پهرين جرمني کان شروع ٿي ۽ پوءِ اها فرانس ۽ انگلستان کان ٿيندي پوري يورپ ۽ آمريڪا تائين پهچي ويئي.

رومانيت جا ترڪيبي جزا:

بنيادي طور رومانيت هڪ خرد دشمن تحريڪ هئي ۽ زندگي جي هر شعبي ۾ احساسات ۽ جذبات کي غور ۽ فڪر تي فوقيت ڏيڻ جي قائل هئي. هيءُ تحريڪ جيئن ته گهڻ پاسائين هئي، تنهنڪري ان جي هر پهلو جو مختصر جائزو ضروري آهي.

(1) فطرت: شيلنگ فطرت ۾ روح عالم کي جاري وساري ڏٺو هو. ان کان پهرين اسپائوزا چئي چڪو هو ته فطرت خدا جو هڪ روپ يا صفت آهي. روماني شاعرن به فطرت کي هڪ بي جان مادو سمجهڻ بجاءِ ان کي هڪ جيئري ڄاڻندي روپ ۾ ڏٺو. انهن وٽ فطرت هڪ نامياتي جسم (organic body) هئي. فطرت تهذيب جي تباهه شده ۽ معذور معاشري لاءِ هڪ جاءِ پناهه ۽ زخمي روحن جي لاءِ هڪ مرهم هئي. فطرت جي حسن روماني شاعرن کي ديوانو بنائي ڇڏيو. بلند قامت پهڙا برق رفتار جابلو نديون، طوفاني برساتون، برفاني راتيون، چنڊ جي چاندوڪي، گهاٽا ٻيلا، جهنگلي جيوت جا ٽولا، پکين جا ولر، ڪنوئين جا تجلا، ڪڪرن جي گجگوڙ صحرائن جا پنڌ، پيپانن جا گس، تاريخي عمارتن بلڪه عمارتن جي ڪنڊن ۾ حسن جي تلاش وغيره وغيره روماني شاعرن جا نه صرف موضوع هئا بلڪه انهن جي تلاش ۾ روماني شاعر سياح بڻجي سفر به ڪندا رهيا. روماني نوجوان برفاني راتين ۾ چاندوڪيءَ جو مزو وٺڻ لاءِ نڪري پوندا هئا، جن مان ڪي ته ڪڏهن به موٽي نه سگهيا.

(2) تخيل: تخيل جيئن ته ادب جو هڪ لازمي عنصر آهي تنهنڪري روماني تحريڪ جو گهڻو دارومدار تخيل تي هوندو هو. تخيل جنم ڏيندو آهي تخليق کي ۽

تخليق ڪرڻ هڪ خدائي ڪم آهي. تنهنڪري تخيل ۽ تخليق کي انساني ذهن جو سڀ کان اعليٰ ۽ افضل فعل قرار ڏنو ويو جڏهن ته عهد روشن خياليءَ ۾ ذهن جو افضل ڪارنامو ”عقل“ هو جنهن جنم تي ڏنوسائنس ۽ ٽيڪنالاجي کي.

(3) وجدان: عهد روشن خيالي جو انداز مدلل ۽ منطقي هو پر رومانيت راه ورتي وجداني ولولي، جوشيلي جذباتيت ۽ جنوني جبلت جي ۽ بيحد اهميت ڏني احساسات کي. وڊس ورث اعليٰ شاعريءَ جي وصف هيئن بيان ڪئي: ”اعليٰ شاعري اها آهي جنهن ۾ پُر زور احساسات بي ساختگيءَ سان چلڪي پون“ يعني شاعري هڪ داخلي هيڃاڻي ڪيفيت آهي ۽ ان جو ڪم اهو نه آهي ته خارجي دنيا جي عڪاسي ڪندي وڃي.

داخلي هيڃاڻي ڪيفيت سان وجدان کي بيدار ڪندي جڏهن جذبا اٿل کائين ٿا ته شاعر اندر جي اونهائين ۾ وڌيڪ پيهي وڃن ٿا ۽ ائين هو پنهنجي ”خودي“ سان نه صرف متعارف ٿين ٿا، پر سندن خودي به ارتقا پذير ٿئي ٿي.

(4) انفراديت: رومانيت جو دؤر ۽ صنعتي انقلاب جو دؤر گڏ گڏ هلي رهيا هئا. معاشر و تبديل ٿي رهيو هو ڇو ته پٽاوار جا اوزار تبديل ٿي رهيا هئا ۽ اجتماعيت جي جڳهه انفراديت والاري رهي هئي. روماني شاعرن خصوصي طور باثرن انفراديت کي تمام گهڻو فروغ ڏنو. فرد پنهنجي انفرادي حيثيت ۾ هيرو هو جيڪو بهادر بي خوف، بي لوث، آزاد، بي پرواهه ۽ باغي هو. هن کي سماجي رسمن، رواجن، قانونن ۽ نظامن کان نفرت هئي، پوءِ نظام چاهي ملڪي ۽ مذهبي هجن يا سماجي ۽ سياسي. انفراديت پسند آرٽسٽ ته ادبي اصولن سان به بناوٽ ڪري ٿو ۽ رواجي گهاڙين ۽ هيٽن (forms) جي ڪا پرواهه نٿو ڪري هن وٽ اهميت انهيءَ ڳالهه جي آهي ته بي ساختہ اڇل کائي نڪرندڙ احساسن کي ڪنهن به طريقي سان قلمبند ڪري.

سياسي ميدان ۾ به انفراديت کي هٿي ملي. روماني باغي سماجي، قانوني، رياستي، ۽ مذهبي ريشن، رسمن ۽ قانونن کي نٿو مڃي. هو انفراديت جي راه وٺي ٿو ۽ بقول رومانيت پسندن جي ته سندس ملاقات ”خود“ سان ٿي ٿئي ٿي ۽ هو پنهنجو پاڻ کي خود دريافت ڪري ٿو. (جيڪو گهڻو ڪري نيبولين، هٽلر ۽ مسولين جي روپ وٺي فاشسٽ يا نازي بنجي. نظامن کي تباهه رياستن کي تهنس ٽهنس ۽ عالمي امن کي برباد ڪريو ڇڏي).

(5) هيبت ناڪ شين ڏانهن ڪشش: رومانيت جو هڪ عنصر هيبت به هو. قديم قلما جيڪي ڪنڊر بنجي چڪا هجن، پراسرار پهاڙي رستا، جئن پوتن جون ڪهاڻيون، ڏاڏيون، جادوگر، ديؤن، پريون، جادوگر جي قبضي ۾ شهزاديون وغيره وغيره ڪافي اهم روماني موضوع هئا، جن جو حقيقت سان ڪوبه تعلق نه هو. پر انهن فضوليات ۾ رومانيت پسندن کي پر لطف رومان نظر ايندو هو. قديم شيون ۽ قرون وسطائي جي دؤر سان وابسته شين سان انهن کي بي پناهه محبت هئي. (ساڳيو جنون ڪجهه سنڌي رومانيت پرستن کي به آهي).

(6) لوڪ ادب: اوائلي روماني دؤر ۾ جرمنيءَ ۾ لوڪ ادب تي تمام گهڻو زور ڏنو ويو. گرم ۽ جيڪب ڪانٽوپڙي ڳوٺن ۽ وسندين ۾ ڪاهي پيا ۽ اتان لوڪ ڪهاڻيون ۽ لوڪ شاعري وغيره گڏ ڪندا ويا. ساڳيءَ ريت موسيقي ۾ لوڪ ڌنن کي وڌيڪ اهميت ملڻ لڳي. دراصل اهو رد عمل هو صنعتي شهري زندگيءَ جو جنهن ۾ پڙهيل ماڻهو خصوصاً مڊل ڪلاس جو ماڻهو منافقي واري زندگي گذاري رهيو هو جنهن تي رومانيت پسندن ترجيح ڏني سادن، سڀاڳڙن ۽ سچن پهراڙي واسين کي ۽ انهن جي ادب ۽ موسيقيءَ کي.

(7) حسن کي ڪارج تي ترجيح: حسن ۽ حسن پرستي، رومانيت جو بيمحد اهم جز آهي. حسن چاهي انسان جو هجي، فطرت جو هجي يا فن جو هجي، رومانيت پسند ان کي حد کان وڌيڪ اهم سمجهي ٿو بلڪ حسن کي زندگيءَ جي سڀ کان وڏي سچائي سمجهندي ان کي هر چيز تي فوقيت ڏئي ٿو. نتيجي ۾ هوشين جي ڪارج جي بجاءِ انهن جي حسن کي ترجيح ڏئي ٿو. ڊگهو هر هلائي ٿو تنهنڪري ڪارآمد آهي ئي - پر رومانيت پسند ڊگهي تي چيتي کي ترجيح ڏيندو ڇو ته چيتو ڏسڻ ۾ حسين آهي.

مٿين جزن کان علاوه به رومانيت پسندن، ادب ۽ فن تخليق ڪيو. جا به شئي عقل جي خلاف ۽ جذبات مطابق هئي، ان کي پسند ڪيو ويو. جا به شئي حسين هئي، ان کي ترجيح ڏني وئي. پوءِ اها چاهي فضول ۽ تباھ ڪن چوڻ هجي.

رومانيت جا اثرات:

رومانيت جي دؤر ۾ سٺو ادب ۽ فن تخليق ٿيو. اهو ته نٿو چئي سگهجي ته اهو بهترين ادب هو. ڇو ته وڏا نقاد شيڪسپيئر ۽ ملٽن جي ادب کي عظيم ادب ۽ روماني ادب کان بهتر ادب سمجهن ٿا. بهرحال هن دؤر ۾ ورڊس ورٿ، بائرن، شيلي، ڪيٽس ۽ ڪالرج بيمحد مقبول شاعر هئا، جن فطرت، محبت ۽ بين روماني موضوعن تي جاندار ۽ زوردار شاعري ڪئي. هر طرف روماني ادب، شاعري، مصوري ۽ موسيقي گونجڻ لڳي جيڪا نوجوانن کي ڏاڍو متاثر ڪرڻ لڳي ۽ رومانيت يورپ جي تقريباً هر نوجوان جي زندگيءَ جو طرز عمل بنجي وئي. عقل جي مخالفت، روماني نوجوانن کي جتي ڪيف ۽ سرور جا ليپ چاڙهي ڇڏيا، اتي انهن کي زندگي ۽ معاشري کان به پري ڪري ڇڏيو. فطرت جي محبت ۾ هو زندگيءَ جي تلخ تجربن ۽ حقيقتن کان منهن موڙڻ لڳا.

خوابن کي حقيقي زندگيءَ تي ترجيح ملڻ لڳي. حال جي حقيقتن کان مفرور ٿي، ماضي پرستي جا مزا وٺجڻ لڳا. احساسن ۽ جذبن، عقل ۽ فھر جي جاءِ والاري شهري زندگي سان نفرت ۽ ڳوٺاڻي زندگي سان محبت وڌڻ لڳي.

هر قسم جي روايت، قانون ۽ رسم رواج خلاف بغاوت جو جهنڊو بلند ٿيڻ لڳو. روايتي لباس، روايتي طور طريقا، فن جون روايتي بندشون نفرت جي نگاه سان ڏٺيون وڃڻ لڳيون.

اخلاقي اصولن سان بغاوت، امن ۽ سکون سان بغاوت، معاشرتي جي سماجي، سياسي ۽ ثقافتي پابندين سان بغاوت، جديد معيشت ۽ صنعتي گورڻشور سان نفرت، جوش و جذبي، ولولي ۽ پرخطر زندگيءَ سان محبت، انفرادي زندگي سان محبت، اجتماعي زندگيءَ سان نفرت، قوم پرستي عروج تي، انقلاب زنده باد، حقيقي تاريخي ۽ سائنسي حقيقتن کان لاپرواهي، ڪوڙن قصن ۽ ديومالائي داستانن لاءِ ديوانگي.

غير اهم فضول، تباه ڪن ۽ پرتشدد شين ۾ حسن جي تلاش ڪرڻ رومانيت پسندن جو دلچسپ مشغلو هو. برترينڊ رسل لکي ٿو "رومانيت پسند شديد جذبات جا قائل هوندا آهن. پوءِ نتيجو خواه ڪجهه به نڪري روماني محبت خصوصاً جڏهن اها ناڪام هجي، رومانيت پسندن کي ڏاڍي وڻندي آهي. شديد جذبات گهڻو ڪري تباه ڪن ٿين ٿا. نفرت، حسد ۽ ساڙ غم ۽ اندوه، فخر ۽ وڏائي، فوجي قسم جي بهادري وغيره اهم؛ جذبا آهن. جن جي شدت انسان کي سکون جي بجاءِ تشدد پسند ٺاهيو ڇڏي (سياسي) رومانيت پسند آخرڪار هڪ بدنظم باغي يا جابر فاتح بڻجي وڃي." رومانيت پسندن فلسفي تي تصوف کي ترجيح ڏني، علم ۽ عقل تي احساسن کي ترجيح ڏني، سائنس ۽ تحقيق تي ايمان ۽ تخيل کي ترجيح ڏني.

رومانيت جيئن ته حقيقت کان فرار جو هڪ پر لطف پيچرو هو تنهنڪري هر ڪو ان راه جو راهي ٿيڻ لڳو. سج جي تيز گرميءَ ۾ ٻني ڪيڙڻ بجاءِ رات جي چاندوڪي ۾ محبوب جي ڏلفن جي تعريف ڪرڻ آسان به هئي ته مزيدار پڻ. ڪنهن ڪارخاني ۾ اٺ ڪلاڪ مشقت ڪرڻ هڪ مشڪل ڪم هو پر ڪنهن جلبي ۾ انقلاب انقلاب جا نعرا هڻڻ انتهائي ولولہ انگيز تجربو هو.

هر ان تحريڪ جو حتمي نتيجو ناڪاميءَ جي صورت ۾ نڪرندو آهي جيڪا عقلي بنيادن تي نه هجي. جنهن عمارت جي پيڙهه ۾ جذبات جي ڀڙڀڙي ۽ ڪچي مٽي هجي، ان عمارت کي ڏير ٿيڻ کان ڪير به بچائي نٿو سگهي.

روماني تحريڪ به ناڪام ٿي وئي. رومانيت پسندي جو تعلق نوجواني سان آهي. روماني طوفان جو اثر وڌ کان وڌ ٽيهن سالن واري ڄمار تائين هوندو آهي ۽ ان کان پوءِ ان جو اثر ختم ٿيڻ لڳندو آهي. ڪالهه جا اهي رومان پسند، اڄ جا پڪا آلي عيالي ٿي ويهي رهن ٿا. سڄو ڏينهن سونهن سونهن ڪرڻ بجاءِ بيت جي دوزخ کي ڀرڻ لاءِ صبح شام محنت ڪرڻ لڳن ٿا. حقيقت کان دوري انسان کي انسانيت کان دور ڪري ڇڏي ٿي. جيڪي رومانيت کان نڪري حقيقت جي دنيا ۾ موٽي آيا، اهي ٻجي ويا ۽ جيڪي نه موٽيا، اهي يا ته چريا ٿي ويا، يا خودڪشي ڪيائون يا بدنظم باغي بنجي انتشار ڦهلايائون.

روسو جي پرستار انهن بدنظم باغبين يا پارٽي ڪي ۽ ٻين کي تباهه ڪري ڇڏيو يا فاتح بنجي ظالم حڪمران ٿي ويا. روسو جي مداح ابيسپيري جڏهن فرينچ انقلاب کي حقيقت ۾ تبديل ڪيو ته هن پهريون وار پنهنجي ساٿين تي ڪيو ۽ انهن جا سر نلڪ ڪرائي. پارٽي بادشاهه کان به بدترين حڪمران بنجي ويهي رهيو.

رومانيت بطور تحريڪ جي ته اوڻيهين صديءَ جي آخر تائين ناڪام ٿي ويئي ليڪن ان جي باقيات اڄ تائين هلندي اچي. يورپ ۾ ته اها نالي ماتر آهي، پر غريب ۽ اسرندڙ ملڪن ۾ زور شور سان جاري آهي. اسان وٽ به روماني ادب ۽ شاعري خوب سرجن پيا، ڇو ته جتي ماڻهن ۾ تلخ حقيقتن کي منهن ڏيڻ لاءِ همت نه هجي، اتي روماني ادب فرايت لاءِ هڪ زور اثر گوري (Tablet) جي حيثيت رکي ٿو جنهن جو مقصد ڪثير الجھت مسئلن جو حل ڪونهي، پر صرف لمحاتي خوشي آهي.



○ قتيل شفا ٿي، ليڪڪ اير. اسلم سان پنهنجي پهرين ملاقات جو احوال ڏيندي لکيو آهي:

”ڪيڏي عجيب ڳالهه آهي ته مان اسلم صاحب جي بنگلي تي ساڻس ملڻ ويس. پر ان جي باوجود سندس نئون افسانو ٻڌڻ کان بچي نڪتس.“

”اهو ناممڪن آهي.“

واقعڪارن مان هڪ چئي، سندس ڳالهه اڌ ۾ ڪٽيندي چيو:

”ٻڌو ته سڀي...“ قتيل مسڪرائيندي چوڻ شروع ڪيو ”تيو هيئن ته تمام گهڻي خاطر تواضع کان پوءِ جڏهن اسلم صاحب پنهنجو نئون افسانو ٻڌائڻ جي موڙ ۾ اچڻ لڳو ته هن چيو ”قتيل صاحب! توهان جا ڪجهه شعر منهنجي نظرن مان گذريا آهن. توهان ته ڏاڍا معقول شاعر آهيو. پر خبر ناهي ته ڇو عام ماڻهو هر ترقي پسند شاعر بابت بدگمانيءَ جو شڪار آهن.“ ۽ اسلم صاحب جي ان ڳالهه جي جواب ۾ مون انتهائي انڪساريءَ کان ڪم وٺندي چيو:

”جي ها! واقعي عام ماڻهو ڏاڍيون غلط فهميون پيدا ڪندا آهن. ڏسو نه، توهان جي باري ۾ به اها ڳالهه مشهور آهي ته توهان هر نئين ايندڙ مهمان جي تواضع ڪرڻ کان پوءِ پنهنجو ڪو نئون افسانو ضرور ٻڌائيندا آهيو. جيتوڻيڪ اها ڳالهه بلڪل غلط آهي.“



گل مان خوشبو هلي وٽي

آدرش

■ برف ۽ موت گهنٽي وڄائي ڪونه ايندا آهن. (نرمل ورما)
 ■ ۽ برصغير جي برڪ ناولست، ڪهاڻيڪاره ۽ سڀيتي مائي، قرآلمين حيدر 21
 آگسٽ 2007ع تي گذاري وئي ۽ هن ڏانهن موٽڻ برابر گهنٽي وڄائي ڪونه آيو. هن جا
 مرن وقت آخري لفظ هئا:

”ريحاندا جلال ڪو ڪهين سي ٻلاڻ.“

جلال، هن جو ڀائٽيو آهي. جيڪو ڪراچي ۽ رهندو آهي.
 آفسوس! قرآلمين حيدر جي اها ڪلپنا پوري نه ٿي سگهي.

● هڪ ننڍڙي پولش ٻار اڃا لکڻ پڙهڻ به نه سگهيو هو ته هن جا ماءُ پيءُ مري ويا. هن
 کي دعائن جو هڪ ڪتاب مليو جيڪو ڳڙو هو. اهو ٻار ان ڪتاب کي ڪٿي عبادت
 گاهه ۾ ويو ۽ عبادتي ميز تي ڪتاب رکي چوڻ لڳو:

”اي ڌڻي! مون کي دُعا گهرڻ نه ايندي آهي. هي سڄو ڪتاب توکي ٿو ڏيان.“

(گردش رنگ چمن - قرآلمين حيدر)

■ سال 1978ع، قوه جواني، بدتر آمر ضياءَ الحق جي مارشل لا جا گهاٽا، ڪارا
 ڪڪر آپ تي چانيل. هيسيل هانق خوف جو راڪاس گهمي ويل. زندگي ڪنهن
 ڦاٿل نقشي جيان، نه درياءَ جي خبر پئي، نه بهار جي ۽ نه ڪنهن ديس جي.
 اسان جو پڙهڻ جو جنون، شڪارپور ۾ هڪ سرڪاري لائبريريءَ جڳن ناٿ
 لائبريريءَ ميونسپل ڪاميٽي جي حوالي، ميونسپل عملو ڪتابن کان ڪورو، کين
 پگهارون ٿي وقت تي نه ملن ته لائبريريءَ جي ڪهڙي سار لهندا. جڳن ناٿ لائبريري
 ڪنهن رن زال وانگر اڄڻيل.

شڪارپور ۾ ان مهل ٻه پرائيويٽ لائبريريون هونديون هيون. برق لائبريري
 جيڪا ڍڪ بازار ۾ هوندي هئي. ڍڪ بازار شروع ٿيندي ئي ٽيون نمبر دڪان هوندو
 هو. ان جو مالڪ هڪ پنجاهه ورهين جو اردو ڳالهائيندڙ شخص هو. برق هن جو
 تخلص هو. هي همراھ حسن پرست هو. صوف، جهڙن چوڪرن جو چاهيندڙ هو. ٿڪ
 بند شاعر هو. هاڻي ان دڪان/لائبريريءَ ۾ هڪ هندو سوناري جو سونو جو دڪان
 آهي. ائين ئي جيئن ڪراچيءَ ۾ عبدالله هارون روڊ تي. عاليشان ڪتاب گهر ۾ هاڻي

جوتن جو دڪان آهي. شڪارپور ۾ وري به ڪتابن جو قدر ٿيو جو لائبريري ۾ زيور
ته آيا.

برق لائبريري ۾ جاسوسي ۽ روماني ڪتاب هوندا هئا.
بي پرائيويت لائبريري ۽ پتا لائبريري گهگهريائي گهڻي ۾ هوندي هئي. مختيار
پتو ان جو مالڪ هوندو هو. شلچو ۽ خاموش طبع ماڻهو اڄڪلهه سلائي مشين جو
دڪان هلائي ٿو. ان لائبريري ۾ هاڻي درزڪو دڪان آهي.
پتا لائبريري ۾ چڱا خاصا ڪتاب هئا. ان لائبريري ۾ گهڻا ئي جاسوسي ۽
روماني ڪتابن جي هوندي هئي. ابن صفی، ايڇ۔ اقبال، اثر نعماني، ايم. اي. راحت،
اظهر ڪليم، مظهر ڪليم ۽ ٻين جا جاسوسي ناول، ايم. اسلم رضيه بت، سلمی
ڪنول ۽ ديبا خانم ايم. اي وغيره جا سماجي ۽ روماني ناول ته نسيم حجازي وغيره جا
ايمان افروز اسلامي تاريخي ناول ان لائبريري ۾ هوندا هئا.
جوانيءَ جو عجب مست زمانو ته خوابن جي عجيب آلت هوندي هئي. ٻه ٻه ناول
پڙهيا هئا. رنگين ۽ عجيب خواب ڏسبا هئا.

جاسوسي ناولن جو اهو اثر هوندو هو جو خواب ۾ جاسوس عمران ٿي، ملڪ دشمن
عناصر کي پکڙيو هو ته روماني ناول پڙهي، بيل ياتر پائي، لغڙ اڏاري لغڙ ۾ پيار جو
خط وجهي، لغڙ کي محبوبا جي ڇت تي لاهيو هو. خط محبوبا لغڙ مان اڃا مس
ڪيندي ئي هئي ته اک کلي ويندي هئي ۽ پنهنجو هٿ دل تي رکيل هوندو هو.
ايمان افروز اسلامي تاريخي ناول پڙهي، هٿن ۾ تلوار کڻي ڪافرن کي ماريو هو.
هاڻي ته ڪو فرق ئي ناهي رهيو. ڪهڙا ڪافر ماريون؟ گل پيران دا خير لڳو پيو آهي!
ان لائبريري جا انيڪ پڙهاڪو هئا. مسلم ليگي رهنا مرحور اختر محمد شيخ،
مرحوم واجد علي شيخ رٿاڙ ڊج ۽ اهڙي قسم جا ڪيئي ڪتابن جا پڙهاڪو هوندا
هئا. پتا لائبريري جي تقريبن هر ڪتاب جي هڪ ڪنڊ تي هڪ نالو پين سان لکيل
هوندو هو ”مودي“. اهو همراھ ڏاڍو جنوني پاڙهو هوندو هو. اهو هاڻي تمام وڏو ڪمرشل
رائيٽر آهي. ”اخبار جهان“ کان ويندي هر ڊائجسٽ ۾ هن جون ڪهاڻيون ۽ ناول شايع
ٿيندا رهن ٿا. ان جو نالو محمود احمد مودي آهي. ورهيه لنگهي ويا کيس شڪارپور کي
ڇڏي اڄ ڪلهه نرسري ڪراچي ۾ رهي ٿو لکي ٿو ۽ هوميوپيٿڪ ڊاڪٽري ڪري ٿو.
خبر ناهي وقت شين کي، ماڻهن کي ڪتابن کان ڪٿي پهچائي ڇڏي ٿو؟ ڪاڏي
وئي برق لائبريري؟ ڪاڏي وئي پتا لائبريري؟ ڪاڏي ويا ڪتاب؟ ڪٿي ڳولا ڪجي؟
يا ائين ته ناهي!

• ڏاند ته گر ٿي ڪونه ٿيو هو. پوءِ ان کي ڳولڻ مان ڪهڙو فائدو؟
ڏناڙ پاڻ کي ٿي گر ڪيو وينو آهي.

(ستمبر ڪا چاند - قره العين حيدر)

پتا لائبريري ۾ ادبي ڪتابن ۾ رڳو ڪرشن چندر جا ناول ۽ ٻه کن ڪهاڻين جا
مجموعا هوندا هئا، الا الا خير صلا.

هڪ ڀيري هڪ ڪنڊ مان قره العين حيدر جو ناول ”ميري پي صنم خاني“ ملي
ويو. دز لڳل ڪتاب کي ڇنڊي ڦوڪي گهر کڻي آيم. ان ناول کي پڙهندي هڪ نئين

نرالي دنيا ۾ هليو ويو. عجيب نالا ڪردارن جا، نئون ماحول، هڪ جادو ٿي ويو ۽ ان ناول قرطالعين حيدر لاءِ منهنجي دل ۾ گهر ٺاهيو جيڪو اڃا تائين ٺهيل آهي.

جڏهن به ڪو ليکڪ من کي وڻندو آهي ته ان جي لکڻين جي هورا ڪورا ٿيندي آهي. ان جون لکڻيون ڳولي ڪري هٿ ڪيون آهن ۽ انهن کي ڌيان ڀري ۽ پيار سان پڙهيو آهي، سٺو ڪتاب هڪ سٺي سنگتيءَ وانگر هوندو آهي.

۽ پوءِ قرطالعين حيدر جي ڪتابن جي ڳولا شروع ٿي وئي. قرطالعين حيدر جي ڪهاڻين جو مجموعو ”شيشي ڪي گهر“ گهڻ پڙهڻي ڏاهي ۽ استاڻلش نوجوان دوست جاويد پٽي وٽان مليو. عيد ٿي وئي، منهنجي زندگيءَ جون سهڻيون گهڙيون، اهي آهن، جڏهن مون سان سٺو ڪتاب ۽ سگريٽن جو پئڪيٽ گذر آهي.

جاويد پٽو تمام ذهين نوجوان آهي. زندگيءَ ۾ رڳو هڪ سٺي ڪهاڻي ”اڏ ڪوٽيل قبر“ لکيائين، جيڪا ٽماهي ”مهراڻ“ ۾ ڇپي هئي. جاويد پٽي جي صدر واري اوطاق علم ادب جو مرڪز هوندي هئي. جاويد جي اوطاق ۾ شهر جا ذهين پڙهاڪو مونس اياز آغا رفيق، زاهد منگي، ڪيلاش، شفقت سومرو، مظهر آڄڻ، پربل مري ۽ اوستو برادرس کان سواءِ رسول بخش پليجو، مرحوم منصور عباسي ۽ مرحوم ڪيهر شوڪت کان سواءِ سنڌ جا ليکڪ ۽ سياست ڪار پڻ ايندا رهندا هئا.

جاويد پٽو انگريزي صحافن نفيسا هودبائي سان وهانءَ ڪري آمريڪا هليو ويو. ”اڄ نه اوطاقن ۾، طالب تنوارين.“

قرطالعين حيدر جو ڪهاڻي ڪتاب ”شيشي ڪي گهر“ پڻ پنهنجي اسلوب، ماحول ۽ ڪردارن جي حوالي سان منفرد آهي. ان ڪتاب ۾ سرءُ جا پن وڪريل آهن. جڏهن ڪا ڪبتري تنهنجي دريءَ وٽ اچي ويهي ته اُن جو خيال ڪجانءِ، ڇو ته اُها مون وانگر آهي.

(شيشي ڪي گهر - قرطالعين حيدر)

■ سگهاري ليکڪا قرطالعين حيدر سياري واري سهڻي مهيني جنوري جي 20 تاريخ تي 1926ع ۾ علي ڳڙھ هندوستان ۾، سجاد حيدر يلدرم جي گهر ۾ جنم ورتو. هن جو پيءُ مرحوم سجاد حيدر يلدرم پڻ هڪ ليکڪ هو. هو ترڪي ٻولي ڄاڻيندو هو ۽ ترڪيءَ مان ڪيتريون ئي ڪهاڻيون اُردوءَ ۾ ترجمو ڪيون هيائين.

قرطالعين حيدر اُن ماحول ۾ اک کولي، جتي ڪتاب ٿي ڪتاب هئا. هن جي والده پڻ سماجي ڪهاڻيون لکيون.

قرطالعين حيدر جي جڏهن عمر 13 ورهيه هئي ته هن جي پهرين ٻاراڻي ڪهاڻي 1938ع ۾ رسالي ”قول“ ۾ ڇپي. هيل تائين هن جي ڀائي جو ڪو ليکڪ ناهي پيدا ٿيو. قرطالعين حيدر هميشه ٽيري هٿ سان لکيو ڪڏهن به ڪاري هٿ استعمال نه ڪيائين.

قرطالعين حيدر جو ديس ڄاڻو انگريزيءَ ۾ لکنڊز سلمان رشديءَ هن جي لکڻين کان اڄ جان آهي يا وري پوز ڪيائين.

سلمان رشدي پنهنجي ناول "Midnight's Children" تي ٻوڪر انعام ملڻ ڪري مشهور ٿي چڪو هو. هو ڪراچيءَ جڏهن آيو ته انگريزي رسالي "NewsLine" جي ڪاٻوڙ هن کان هڪ انٽرويو ورتو.

هن کان هڪ سوال اهو به پڇيائين ته: "اوهان پنهنجي ناولن ۾ تاريخ کي سمونڻ کي اهميت ڏيندا آهيو. ڇا اوهان قرطالعين حيدر کي پڙهيو آهي؟"

ان سوال تي سلمان پڇيس: "Who is he?"

انگريزي ليکڪ سمرسيٽ ماهر لکيو آهي ته:

"شونوٽر، ڪنهن ڪمري ۾ ٻن مهذب ۽ سٺن ماڻهن جي ڳالهه ٻولهه وانگر هوندو

آهي."

مون کي قرطالعين حيدر جو نثر ائين لڳندو آهي ڇڻ هوءَ منهنجي ڪمري ۾ ويهي، مون سان نرم ۽ جهيٺي لهجي ۾ ڳالهائيندي هجي. زندگيءَ جا راز سمجهاڻيندي هجي ۽ مان وهائي تي مٿو رکي، آهلي ڪري هن جي خوبصورت گفتگو ٻڌندو هجان. قرطالعين حيدر جو ناول "آگ ڪا دريا" مون ڪراچيءَ جي فوٽ پاٽ تان ڏهن روپين ۾ ورتو هو. ائين پاسيو هيم ڇڻ ڏهن روپين ۾ علي بابا جو خزانو مليو هجي.

اوهان ناول پڙهي مان خواب ۾ گوتم نيلمبر بڻجي ويو هيم.

شيخ اياز پنهنجي آتم ڪهاڻيءَ ۾ وڏا زت هنيا آهن. هونئن به آتم ڪهاڻي ڪنهن جي به هجي، گهڻي ڀاڱي وڌاءُ ۽ زت هوندا آهن. جوش مليح آبادي کان ويندي قدرت الله شهاب تائين رڳو "مان" آهي. تمام ٿورن ليکڪن سهڻي آتم ڪهاڻي لکي آهي.

مشڪر گورکي جي آتم ڪهاڻي "ننڍپڻ"، "تربيت" ۽ "درسگاهون" آتم ڪهاڻي، عاليشان ۽ سگهاري لکيل آهي. سنڌيءَ ۾ ان جو ترجمو مرحوم اياز قاديءَ خوبصورت ڪيو آهي.

■ "اياز جي آتم ڪهاڻي ستر سيڪڙو وڌاءُ تي مبني آهي." اها ڳالهه ڏيڍ ورهيه اڳ، مون پير اڏاڻيز چيمبرن ڪراچي ۾، مرحوم نورالدين سرڪيءَ جي آفيس ۾ ڪئي هئي. مرحوم سرڪي کان سواءِ اتي محمد ابراهيم جويو ۽ آغا سيف الله خان، وڪيل جن ويٺا هئا. مرحوم سرڪيءَ، منهنجي ڳالهه ٻڌي جويي صاحب کي چيو هو: "سائين! ٻڌو تڏا آدرش جون ڳالهيون؟" ۽ جويي صاحب مٿي ڏٺو هو.

● شيخ اياز پنهنجي آتم ڪهاڻيءَ ۾ لکي ٿو:

"مون قرطالعين حيدر کي چيو ته مان اوهان جو ناول 'آگ ڪا دريا' سنڌيءَ ۾ ترجمو ڪرڻ چاهيان ٿو." مائيءَ پڇيو: "گهڻو ڏيندين؟" مان حيرت مان کيس ڏسڻ لڳس.

شيخ اياز جي اها ڳالهه، قرطالعين حيدر کان، اردو اديب آصف فرخيءَ هڪ

انٽرويو ڪندي پڇي:

قرطالعين حيدر وراڻيو: "هن اهي غلط لفظ لکيا آهن. ڇو ته مان اول ته اهڙي نموني ڳالهائيندي ناهيان. ايڏي بي تڪلفي ۽ ائين ته "گهڻو ڏيندين" اهڙي ڪاروباري ڳالهه ناهيان ڪندي منهنجي ذهن ۾ ئي ناهي هوندو ته پئسي جي ڳالهه ڪريان يا معاوضي

جي. هن ائين ڪيئن لکيو آهي ۽ ڇو لکيو آهي؟ جيئرو هجي ها ته مان کانئس ضرور پڇيان ها ”ڇا ڏيندين؟“ مون چيو ئي ناهي This is not my character. اهو منهنجي مزاج جي خلاف آهي.“

• هندوستاني ليکڪ لچمن ڪول. جنهن قرطالعين حيدر جي ڪهاڻين جو مجموعو ”پت جهڙو ڪي آواز“ سنڌيءَ ۾ ترجمو ڪيو آهي. اهو ڪتاب سامهه اڪيڊمي، انڊيا پاران شايع ٿيو هو. لچمن صاحب پنهنجي آتم ڪهاڻي ”وهي کاتي جو پٽو“ ۾ لکي ٿو:

”ڳالهين دوران عينيءَ (قرطالعين حيدر) پڇيو: ”شيخ اياز اڄ ڪلهه ڪٿي آهي؟ هن هڪ ڀيرو سکر ۾، منهنجي ۽ علي احمد بروهيءَ جي دعوت ڪئي هئي.“
چيومانس: ”ديدي اڄ ڪلهه وڪالت چڙهي پرنس ڪامپليڪس ڪراچيءَ ۾ رهي پيو.“

چيائين: ”ٻڌو اٿم ته پنهنجي ڪتاب ۾ هن منهنجي باري ۾ لکيو آهي ته ڪراچيءَ ۾ فلاڻي شيخ، نشي جي حالت ۾ عيني عيني ڪندي چوٿين ماڙ تان ٽپو ڏئي خودڪشي ڪئي هئي. اها ادبي شرافت ناهي.“

• قرطالعين حيدر جو ناول ”آڱ ڪا دريا“ سنڌيءَ ۾ ترجمو اڃا ناهي ٿيو پر سببتي ليکڪ آغا سليم ان اسٽائيل ۾ خوبصورت ناول ”اونڊاهي ڌرتي روشن هٿ“ لکيو آهي. قرطالعين حيدر جي پهرين لکڻي، هن جو ناول ”سيتا هرڻ“، سنڌيءَ ۾ سن 1977ع ۾، سنڌي ٻوليءَ جي اهم ۽ سگهاري سنڌيڪار ۽ ڪهاڻيڪار ولي رام ولپ ترجمو ڪري آندو.

سنڌ جي جديد ڪهاڻيڪار شاعر ۽ سببتيو نثر لکندڙ ماضيءَ جي انقلابي مدد علي سنڌي قرطالعين حيدر جي ڪن ڪهاڻين جو سهڻو ترجمو ڪري ”قلندر“ جي نالي سان مجموعو سنڌي ادب کي ڏنو آهي.
ولي رام ولپ هن جو هڪ ٻيو ناول ”آخر شب ڪي هر سفر“ پڻ سنڌيءَ ۾ ”پوئين پهر جا پانڊيٽرا“ جي عنوان سان ترجمو ڪيو جيڪو ”آڱ“ اداري پاران ڇپرايو ويو.
• مان چنڊ جي بتي هاريندس ۽ ماڳ سان ڳالهائون ڪندس ۽ سڀن جي پيچري تي هلندي توڙان هن ايندس.

- ڇا ڪجي؟ تون جتي رهندينءَ، اهوئي منهنجو گهر هوندو.
- سموري بدبذ ذلالت ۽ ڪميٽائپ جي باوجود دنيا ڏاڍي خوبصورت آهي.
- هيبي لينڊ ڪٿي به ناهي، يورپ، آمريڪا، لنڊن، انڊيا، پاڪستان ڪٿي به ناهي.
- هر انسان پنهنجو آغاز ۽ انجام خود آهي.

(پوئين پهر جا پانڊيٽرا)

• قرطالعين حيدر جو ناول ”آڱ ڪا دريا“ چيو ته نام نهاد اديبن هن خلاف ٻاهر ٻاري ڏني ۽ هوءَ هندوستان هلي وئي. اُتي سندس وڏو قدر ٿيو ۽ کيس عزت ۽ احترام سان انعام ڏنا ويا. اُتي هن پنهنجي زندگي شان مان ۽ اطمينان سان گذاري سٺو ٿيو.

هلي وئي. نه ته هن ديس پر کيس اذيتون ۽ عذاب ملن ها ۽ اسان وانگر جهنم پر زندگي گذارڻ جي ريه رسل ڪري ها.

• ”ان پر جادو ڪهڙو آهي، ڇمپا حيرت مان پڇيو. ”ڇا ڪا چوڪري ڪنهن مرد کي پاڻ پسند نه ٿي ڪري سگهي مان ته توکي چونڊيو آهي ۽ مان تنهنجي اڳيان جهڪان ٿي.“

”ڇا ڪفر پئي بکين. مان نعوذ بالله ڪو خدا آهيان.“

”آمين ته سهي دل ٿي ته خدا کي جنم ڏيندي آهي.“

■ شاهي تخت هجي يا غربت، خوشي هجي يا غم، موت اچي سڄو قصو ختم ڪري ڇڏي ٿو.

■ شادي هڪ جوڻا آهي

■ جوتي وانگر زندگي پوري نه ٿي اچي

■ هر مذهب جو بنياد خالص محبت آهي

• تاريخ پر ڪوبه اهڙو دؤر ناهي آيو جڏهن ويڇاري ماڻهوءَ مٿان ڪا قيامت نه گذري هجي

■ محبت اصل ۾ وڇوڙي کي چٽيو آهي

(آگ ڪا دريا - قرطالعين حيدر)

■ ڪٿي رهندو آهين؟

آسمان جي هيٺان ۽ زمين جي مٿان.

■ هڪ سٺو شاعر هر جاءِ تي ۽ هر زماني ۾ هوندو آهي

■ هن جو ڪبو تر آسمان تي پهچي ستارو بڻجي ويندو آهي

■ اسان سڀ تولا هٿن سان ڇانو ڪنداسون.

■ حق سچ واري ماڻهوءَ کي چريو چيو ويندو آهي

■ مذهب اسان وٽ وڏو ڌنڌو بڻجي چڪو آهي

■ هر وٺ، هر ندي، هر گل ۽ هر پن ڌرتيءَ جي اسٽيٽمينٽ آهي

• جتي گل هوندو اُتي پريون به هونديون.

■ مينهن جي چال ۽ ايشيا جي زندگيءَ جي رفتار ساڳئي آهي

■ نالي عزت جو پاسپورٽ آهي

(گردش رنگ چمن - قرطالعين حيدر)

۽ قرطالعين حيدر جو آخري وقت آيو ته هو ائين وئي جيئن گل مان خوشبو هلي

وڃي



Address: Ghaghrani Ghiti, Shikarpur,
District Shikarpur, Sindh.



شيخ اياز جي شاعريءَ ۾ موضوعن ۽ صنفن جي گوناگونيت

ريتا شاهي

شيخ اياز نه صرف سنڌ جو بلڪه سموري ننڍي کنڊ جو ويهين صديءَ جو وڏي ۾ وڏو ۽ اهم ترين شاعر آهي. هڪ اهڙو شاعر جنهن جو ڪلام لوڪن جي زبان تي صدين تائين رهندو ۽ سندن دلين کي ڏڏائيندو رهندو. هو پاڻ آتم - وشواس سان پنهنجي شاعريءَ بابت چوي ٿو:

روميراڙي رات، سامهون چنڊ چٽاءَ ۾
مون کان پوءِ به مهڪندي موت نه ڪندو مات،
جيئن منهنجي ذات، مون کان پوءِ به ڏيهه ۾.

هو نه رڳو هڪ برجستو شاعر هو مگر نثر تي به هن جي سگهاري ۽ مضبوط گرفت هئي. اهڙو نثر جنهن ۾ ڪويتا جي سرهاڻ ۽ موسيقي آهي. تنهن کانسواءِ هڪ عالم اڀياسي، مفڪر، ذهين، سنساز ۽ رجي سياست کان بخوبي واقف، دنيا جي ادب کان باخبر، فلاسافي ۽ اتهاس جو ڄاڻو سجاڳ اديب، حساس شاعر، پنهنجي جنم ڀومي سنڌيءَ کي چنڊڙيءَ کان به وڌيڪ پيار ڪرڻ وارو پنهنجي قوم ۽ ديش سان وفاداري نپاڻو وارو قربانيون ڪرڻ وارو جيل جون پوڳنائون پوڳڻ وارو انقلابي اديب هو. هو حيرت انگيز تخليقي قوتن جو مالڪ هو.

هو پٽ ڌڻي، شاهه عبداللطيف جو شيدائي هو. جنهن کي هن پنهنجو مُرشد مڃيو هو. شاهه سائينءَ سان هن بيپناهه محبت ڪئي هئي ۽ ان محبت ۽ عقيدت جو هن وقت بوقت اظهار پڻ ڪيو هو.

پر سان تنهنجي پٽ ڌڻي جهلي بينس جهول
ڏنڌ به ٿي ٻول، سخي منهنجي ساهه کي.
يا

ڪجهه شاهه ڏني، ڪجهه شيخ ڏني
هن سنڌيءَ کي صورت لوڪو.

تون جي ايندين رات. الا اورات

ته منهنجي رات امر ٿي ويندي

تون جي ايندين ڏول ته ٻه ٻه ٻرندا ٻول.

ته منهنجي بات امر ٿي ويندي

واڻي آئي وات الا اورات.

ته منهنجي لات امر ٿي ويندي

روحانيت:

شاهه ۽ شيخ اياز مذهب جي ٻاهريئن ڏيک ۽ ڏيکاءَ کي ڪونه مڃيو. اهي روح جي وحدت جا قائل هئا. هنن تصوف کي يعني ويدانت کي مڃي ۽ جي راهه ٻڌائي ۽ اهوئي هو عقيدو هنن جو. اياز جي گهڻي ڪلام مان روحانيت جي خوشبواچي ٿي.

تون منهنجو آواز آن. تون جو آدي سر.

هيڏي ساري سانت پر آ تنهنجي چُرپر.

هيشن پر هرگر. سمنڊ ٻري جيئن ڪوڏ پر.

خالق ۽ سندس خلقيل شاعر پر ڪو فرق ڪونه آهي. خلقيندڙ جو آواز آدي سر آهي ۽ اهوئي شاعر جو آواز آهي. سموري سرشتي ۽ جي شانتِيءَ پر ايشور جي شڪتي سمائل آهي. جهڙي طرح ڪوڏ پر سموري سمنڊ جو آواز سمائل هوندو آهي. اُن طرح ئي ڪويءَ جي ٻاهرين شانت روپ اندر اُٿل پتل مثل آهي.

ڪونهي ڪونهي مون چيو پوءِ به سائين.

پيو ڪڙڪائين. منهنجو در اڌ رات جو.

يا

شايد پري نانه تون. ويجهو آن پيارا.

مون تنهنجا چارا. چوڌاري ڳولهي لڌا.

۽

تون ئي مون پر ٿو لکين. اُتي آڌي رات.

مون پر تنهنجي ذات. اڄ به آهي باک جشن.

۽ واقعي پٽ ڏٺي جي آشير واد سدائين هن مٿان رهي.

شاهه پٽائي مستڪ شاعر هو ۽ شيخ اياز جي شاعريءَ پر به مستسزم آهي. پٽائيءَ جو سمورو پيغام روحاني آهي. شاهه پنهنجون سموريون علامتون ۽ سمبل. عوام جي زندگيءَ مان کنيا هئا. پر اُستدي نموني. شيخ اياز روحانيت سان گڏ. سياست سان به لاڳاپو رکيو. هن پوليٽيڪل تحريڪن سان پاڻ کي جوڙي رکيو هو. جنهن ڪارڻ هن کي عقويتن جو مقابلو ڪرڻو پيو هو. قيد خانن ۾ ڏينهن. مهينا ۽ سال گذارڻا پيا هئا. پنهنجي جني ۾ اڏائي سٺو سالن جو وقفو آهي. دؤر مختلف هئا. حالتون نراليون

هيون. ٻنهي پنهنجن دورن جي حالتن کان متاثر ٿي شاعري ڪئي هئي. بقول شيخ اياز جي، ”شاهه جي شاعري سندس دؤر جي آئينه ڀار آهي ته منهنجي، منهنجي دؤر جي.“
 شيخ اياز نه صرف نظم سان گڏ نثر تي قلم آزمائي ڪئي مگر هن شاعريءَ پر به مختلف فارم استعمال ڪيا. بيتن ۽ وائين کي ڇڏي به هن نظم، گيت، غزل، هائيڪو، ٽي سٽا، آزاد نظم، قطعاً، لوڪ گيت به لکيا. پر ڪي نوان فارم به ايجاد ڪيا. جهڙوڪ: چوستا ۽ ڏيڍ سٽا. هن وائين، نظمن ۽ گيتن ۾ پڻ ڪي نيون صنفون ايجاد ڪيون. انهن تي وري ڪن نون شاعرن طبع آزمائي ڪئي. هن ’هائيڪو نما‘ نظم به خوب لکيا.
 شيخ اياز جا موضوع به گوناگون آهن. انهن ۾ روحانيت ته آهي ئي، پر هن جي نظمن، بيتن، غزلن ۽ وائين ۾ پيار جي جذبات جي مڌ لڪ آهي ته تال به آهي. هن جي گيتن ۾ سنڌ لاءِ بيحد پيار ٿو پئجي. هڪ قومي شاعر جي حيثيت ۾ سندس ڪويتا ۾ جذبات جي جوالا آهي ته باغيءَ جي روپ ۾ هن جي شاعريءَ ۾ شعله پڙڪن ٿا.
 محبتي گيتن ۾ موسيقيءَ جو هڪ مثال پيش ڪريان ٿي:

قومي گيت:

شيخ اياز جي سوچ جو مرڪز ۽ چنتا جو باعث آهي. سنڌ - سندس سنڌ لاءِ شفقت ۽ عقيدت جي ڪا سيمائي ناهي.

سنڌ ڏيس جي ڌرتي تو تي پنهنجو سيس نوايان.

مٽي ماڻي لايان.

تنهنجي رتيءَ منجهه ملان جي، آنءُ امرتا پايان.

مٽي ماڻي لايان.

يا

اڳ ۾ هيس شاهه شل مون کي سمجهين سگهين،

سنڌڙي تنهنجو ساهه جر ڪيو منهنجي جند ۾.

مٿيون بيت يا ٻيا ڪيترا ئي ڪلام کيس سنڌ ۽ ڀٽائيءَ سان هر آهنگ بڻائين ٿا.

وري چوريان چنگه صدا ڪريان سنڌ ۾

ڪونهي اڄ ڪلام ۾ سُر جو سِر سان سنگه

پريان آنءُ امنگه ڪريان لات لطيف جي.

۽:

توڪي ڪهڙي گل

جيءُ اچي نه جهل

مون کان سنڌ نه وسري

پيار:

رومانس زندگيءَ جو اهر پهلو آهي. پيار ئي زندگيءَ کي رنگيني بخشي ٿو ۽ اهو اسان کي ججهي ۽ دلڪش انداز ۾ ملي ٿو.

چنڊُ چهرو گلاب جيئن گردن
ڇا چمي ڇا چمان ٻئي آهن
(سورج مڪي سانجها)

صنوبر جي سايي ۾ ويهي رهون
چمي جئن سگهي چنڊ تنهنجون چڱون
گهڙيءَ لاءِ گناه محبت ڪيون
نه شايد وري زندگيءَ ۾ ملون

۽:

هلي آءُ آغوش ۾ نازنين
تمنا سدا آه جنت نشين
محبت گناهگار آ پرين
پرين، او پرين، او پرين، او پرين
(پونر پري آڪاس، ص-134)

ظاهر آهي ته هو سونهن جو شيدائي آهي. پرينءَ جي سونهن جو بيان هن ”چيچ“ ذريعي ڪيو آهي. ان چيچ تي ترتيب ۾ ڪري سگهجي ٿو.

اڙي چنڊ، اڙي چنڊ، پرين تو ته ڏٺو ناه،
سندس روپ سندس رنگ، ائين آه جيئن تون.

اڙي رات اڙي رات، پرين تو ته ڏٺو ناه،
سندس وار سندس رنگ، ائين آه جيئن تون.

اڙي ڦول اڙي ڦول، پرين تو ته ڏٺو ناه،
سندس رنگ سندس انگ، ائين آه جيئن تون.

اڙي هير اڙي هير، پرين تو ته ڏٺو ناه،
سندس ساٿ سندس سنگ، ائين آه جيئن تون.

نهایت سڌا سؤلا لفظ مگر لفظن جي چونڊ هڪ دلنواز ترنم پيدا ڪري ٿي.

باغي: انقلابي اشعار:

هيءَ سڌا ڪجهه جو بيت نه آ،
مون ان ۾ رڪ پريو آهي.

ڌرتيءَ سان وابستگي:

اي ڌرتي ڇا ڇا دانهن ٻڌي
مون تنهنجي واڪي واڪي ۾
۽ تنهنجي گهايل مرڪ ڏٺي
مون پنهنجي لونءَ لياڪي ۾
۽ تنهنجي پيٽل لڙڪ ڪيو
ڪو ناتو چڻڪ چڻاڪي ۾
ڄڻ مون پنهنجي تصوير ڏٺي
اڄ پٽ ڏٺيءَ جي خاڪي ۾
(وڃڻ وٺڻ آئين)

منهنجا گيت پٺائي
تنهنجي جنگ پيا جوڙڻ
تو وٽ ڏٺو رهيو تو
ڪالهه تعصب جي مير تي ٽهڪايو هو.

.....

.....

ڪلهه جا تنهنجي وائي هئي
تنهن ۾ ٽن سان جنگ هئي
ڌرتي تنهنجي سنگ هئي
رنڪي تنهنجي رنگ هئي
هوءَ جا تنهنجي جنگ هئي
سا اڄ تائين جاري آ.

۽ هن جو احتجاج ڏسو جنهن جو اظهار هو خشو ڪيولرامائيءَ کي ياد ڪندي
ڪري رهيو آهي.

اُلهاس نگر جي تيز هوا
ڪنهن وقت خشوءَ کي ڳولهي ٿي
هي خشو جيڪو سنڌ هيو
انسان هيو ارمان هيو
نادان هيو
هن ڪونه ڪيو هو سمجهو تو
اي ڪاش
انهيءَ جو ڪو جوڻو
ڪنهن وقت ڪٿان

اي ڪاش! سمءَ جي نوڙهه مٿان

ايڏو ته هٿان

ايڏو ته هٿان

ايڏو ته هٿان!

(چوليون ٻوليون سمءَ جون)

هن جي ڪاوڙ ۾ آهي صداقت ۽ بغاوت. انهن ماڻهن تي جيڪي چپ چاپ
ظلم سھن ٿا، وڌو هٿ ڪن ٿا ڏاڏا ٿي وينا آهن انهن تي هو ڪاوڙيل آهي:

ڏاڏ ڏسي جڳ سھي پيو آ،

ڌرتيءَ تي انسان ڦرن ٿا،

ماڪوڻن جئن ڪيڙن وانگر،

انڌ الوليون ائين ماڻي ٿو

پانءِ ته پونءِ تي ڀنگ نه پوندو

شال اچي گھنڙ ۾ گھٽا ڪا

اوت ڪري اوھيڙن وانگر،

(رڻ تي درجھہ ص-43)

اهو ته ظاهر ٿي بيٺو آهي ته اياز جي مشاهدي جو ڪٽنبواس بيحد وسيع آهي.
هن ورهاڱي کي ڪڏهن قبول نه ڪيو. نه ديش جي ورهاڱي کي نه ئي سنڌين جي
ورهاڱي کي!

ناهي پنهنجي ساهت جو ڪو ورهاڱو

پانيو مون ڀاڱو ڪڏهن ناهي ڀاڱ کي

هن جو ڌرم انسان ذات هو. هو دنيا ۾ جي شاعرن سان هر آهنگ بڻيو. هن
پنهنجي تصور ۾ شاعرن سان گفتگو ڪئي پوءِ اهو چاهي شاهه هجي، نارائڻ شيام
هجي، ڪبير هجي، ڪاليداس هجي سلطان باهو هجي يا ٻلي شاهه ”سُر نارائڻ
شيام“ ۾ هو نارائڻ شيام سان مخاطب آهي:

ساري رات ڪبير سان تو مون ڳالهايو

ڌرتي امير ٿي وڻي اهڙي ٻير ڳايو

وڌ وڌ ورجايو نياپو هن جي نينهن جو.

يا

مان ئي ڪاليداس هان، مان ئي ڀٽائي

ميگه دوت ۾ ڪالهه ڪنهن جاشيءَ ٻڌائي،

سا مون سمائي آج سُر سارنگ ۾.

سلطان باهو ٻلي شاهه فريد، امير خسرو خيبر جهڙن شاعرن جو پريور ڏڪر اچي
ٿو هن جي ڪويتا ۾:

ساڳي گورک نات ۽ ڀٽ ڏٺي ۽ جي پونءِ،
مورڪ ريت نه تون، پر مپرا هن ديش جي.

هن پنهنجي سنڌ ديش جي پر مپرا قائم دائر رکڻ چاهي هئي، هميشه

دادو پٽي ڪيترا اڃ به تنهنجي ڪڍ.

توڙي مون کي اڏ، پٽائيءَ پيرو ڪيو.

چاهي رويءَ روپ آ، يا آ پٽائي.

وات اچي وائي، تن تي چوسوچي پئي.

هن جي ذهن ۽ سوچ ۾ رويندر نات ٽنگون پٽائي، ميران ۽ ٻيا ڪئين شاعر ڇانيل
هئا. تڏهن ته هن جي وات ۾ اهڙيون وايون پئي آيون،
هن پنهنجي نثر ۾ چيو آهي:

”مون خيبر جو رُس ۽ ميران جا ڳوڙها ملائي، ڪيئي جام پيئا آهن.“

هن کي سرحد جي هن پار پنهنجن همعصر سنڌي ليکڪن سان آيار پيار هو.
ورهائي کان اڳ جڏهن سرحدون نه بڻيون هيون، اُهي ليکڪ ۽ شاعر سندس ساٿي ۽
دوست هئا. هن توڙ تائين سائين سنيهه جا سڀنيڌ ٺاپيا.

هي سنگرام

سامهون آ

نارائن شياما!

واري نظر جي واقعي کان هرڪو سنڌي اديب واقف آهي، جيڪو هن 1965ع
واري هند - پاڪ لڙائي دوران لکيو هو جنهن ڪري هن کي ڪيڏا عذاب پوڳيا پيا
هئا. هن مذهب جي نالي تي ٿيندڙ جنگ جي خلاف جنگ جوڙي هئي. هو پنهنجن
اصولن تي اٿل رهيو. هن کي جيڪي به چوڻو هو هن بيباڪ نموني نذر ٿي. شاعريءَ
ذريعي چيو. هن جي دشمنن جي ڪا ڪمي ڪانه هئي. هو پنهنجي دؤر جو مباحثا
آمیز (Controversial) شاعر هو. هن کي جيتري شدت سان ماڻهن پيار ڪيو چاهيو ۽
عزت ڪئي، اوترا ئي مخالفتي ماڻهو به پيدا ٿي ويا، مگر هن پنهنجن ويرين جي بلڪل
پرواهه ڪانه ڪئي. هن کي ايترو ته آتم وشواس هو جو هن پنهنجن نقادن جي تنقيد
کي تڄ لکيو. هن پنهنجن نقادن کي وڃڻ جو لقب ڏنو. ائين لکي:
”ڪنهن چيو ته هن تو تي تنقيد ڪئي آهي؟ مون پهاڙ ڏانهن ڏٺو. هڪ وچون هن
کي ڏنگ هڻي رهيو هو.“

۽ ٻئي هنڌ:

تون جي مون کي ڪين مڃيندين،

مون کي ڪا پرواهه نه آهي.

آنء سيلائي لاء لکان تو
جيڪو نيٺ ته اچڻو آهي
مون تي ميڙو مچڻو آهي

يا:

”توڪي منهنجي زندگيءَ تي چڙ آهي. پر توڪي منهنجي موت تي وڌيڪ چڙ ايندي ڇو ته موت مون کي اهو ڪجهه ڏيندو جو مون کي زندگي نه ڏيئي سگهي آهي ۽ جنهن جو مان حقدار آهيان.“

هن پنهنجي ڪينري (ساز) کي مخاطب ٿي چيو آهي:

تون چڻ مون کان پوءِ ڪنهن جو ٿيندين ڪينرا؟
واڪا ڪندي ووءِ، صديون، تو لاءِ سنڌڙي

۽:

جڏهن ويندوسانءِ، تڏهن روئندين رڻ،
مان جو پورو ٿڻ، هن تنهنجي تاريخ جو

مان هتي سندس لکيل ”ساميوال جيل جي ٻاٿري“ مان سندس ڏنل هڪ خواب جو ذڪر ڪنديس، جيڪو اياز جي ذهني ڪيفيت کي ظاهر ڪري ٿو.
خواب ۾ هو پاڻ هندوڪش پهاڙ جي برقاني چوٽي چڙهڻ جي ڪوشش ڪري رهيو آهي. هوسج کي پڪڙڻ ٿو چاهي. ”مون اُتاهين ڇپ تان بيهي هيٺ ڏٺو ته مون کي پنهنجا ويري ۽ واهرو ڪيئن ماکوڙن وانگر چرندا نظر آيا. مون وري منهن ورائي هيٺ نه ڏٺو ۽ اڳتي ڇلانگ ڏيندو ويس.“

جڏهن هو چوٽيءَ وٽ پهتو ته سج نڪري آيو ۽ کيس پنهنجن ڪروڙين آڱرين ۾ جهلي، هوا ۾ اُڀو ڪيائين ۽ پوءِ زور سان هيٺ ڦٽي ڪيائين. هن جا هڏ گڏ پڄي پيا. پوءِ ڳجهون هن جو ماس کائڻ لڳيون. رڳو هڏا وڃي بچيا. اوچتو هڪڙو ٻيڙو آيو هن جا هڏا ميڙڻ لڳو.

اياز جي سوال ”تون ڪير آهين؟“ جي جواب ۾ هن مُرڪي چيو:

”مان پٽائي آهيان. مان پٽائيان ٿو ته توڪي مون کان به وڌيڪ سزا ملي آهي.“

ها، برابر، هن جي ذات هن کي اڪيچار ڏک ڏولاوا ڏنا، مگر هن کي ڪو پڙو موٽي ڪونه.

”مون کي خود نه پيش مرڻو ناهي آدمي!“

هن برابر موت کي مات ڏيئي ڇڏي



Address: 7_Floriana Estate, Boat Club Road,
Pune_411001, Maharashtra, India.
Tel: 0091_20_26162526

شهر جي رستن تي اڏندورهي ٿو.
 جلاوطنيءَ کي تنگيون به ناهن هونديون
 تنگيون ته تون پنهنجي ئي ديس ۾ ڇڏي
 اچين ٿو
 انهن ئي گهٽين، محلن بازارن ۽ ميلن
 ملاڪڙن ۾ پٽڪڙ لاءِ
 اچن ۾ هاڻ تون شايد ئي ڪڏهن موٽين!
 اهي زندگيءَ جي پهرئين پهرئين سيڪس
 جهڙا ڏينهن
 هاڻ شايد ئي ڪڏهن اچن!
 اسين جيڪي پنهنجي پنهنجي شهر مان
 ورتل ننڍپڻ جي
 جنهن فوٽوءَ ۾ رهون ٿا
 اهي ڏينهن شايد ئي هاڻ ڪڏهن موٽن!
 جلاوطني نه ڪا ئي خواب جي منزل.
 جلاوطنيءَ ۾ ته خواب سڀ کان پهرين مرن
 ٿا!

جلاوطني اها گهڻي آهي
 جيڪا توکي ATM يا سوشل ويلفيئر
 جي آفيس مان ئي نڪرندي
 اهو پاڻ هيٺلڙ ڏئي ٿي: ”مدر فڪر!“
 جلاوطني، خودڪشيءَ جي ماتيلي پيڻ
 هوندي به
 شاعر جي محبوبا آهي!
 خودڪشي جيڪا هاڻ منهنجي ديس جو
 قومي ترانو آهي،
 پر پوءِ به منهنجا ڀاءُ!
 جلاوطني هن هوم لیس (homeless)
 جي سڃي انا
 ۽ ڪڙي پر دوستاڻي مرڪ آهي.
 جيڪا هن شهر جي اسڪاءِ لائين
 (skyline) کان به
 وڌيڪ خوبصورت آهي!

حسن محبتي (نيويارڪ)

جلاوطنيءَ ۾ خواب سڀ کان پهرين مرن ٿا!

جلاوطني ڪو گرم ۽ فنيسي جيڪٽ ناهي
 جنهن کي تون پائي
 زمستاني هوائن ۾ برفاني رتن ۾
 چنڊ گرھ جو نظارو ڪرڻ نڪرين.
 جلاوطني ڪوئي ڊرامو به ناهي، جيڪو
 رات ڏينهن
 هفتن، مهينن، سالها سال کان براڊ وي تي
 پس هلندورهي....
 جلاوطني نه هن شهر جو ميٽر-
 جلاوطني ته هڪ پراڻي اخبار جو اهڙو
 تراشوا،
 جيڪو ميبل جي خزان آلود پنن سان گڏ

فَر آني آيتون منهنجون
 اهو چاغيءَ جو باغي مان
 ۽ اهو پوڪران جو منڪر.
 منڪر هان مان اورنگزيب جي ساري
 خدائيءَ جو

وطن تنهنجي جدائي جو
 مان جڏهن به گيت ڳايان ٿو
 مان پنهنجو پاڻ پايان ٿو
 پر گوليءَ جي ٻوليءَ ۾
 هومون سان ڳالهه ڪن ٿا.

هو ديوارن تي تحريرون ناهن پڙهندا،
 خاڪي وردين مٿان پکي وٺيون لاهين
 ٿا

هو دهليءَ جون خواب آلود گهٽيون،
 تنگ ڌڙنگ سرمه

اڀيچند تنهنجي اڪثرين تي
 قطب، اقطاب وٺين جا
 وضو ٽکندا،

منهنجي اندر جي عورت
 ۽ هي انگور جون وليون،

اهو ٿي چنڊ هڏسن تي
 روپهري شام سنڌوءَ تي لهي ٿي،
 ائين چڻ

وحي لهي ٿي پيامبر تي!

- ايلن گنسبرگ: 60 ۽ 70 وارن ڏهاڪن جو
 مشهور آمريڪي شاعر.

- ميروانا: فرينچ ٻوليءَ ۾ نرواڻ کي چوندا
 آهن.

- هڏسن: نيويارڪ مان وهندڙ ندي



اوينيو ففٿ تي هلندڙ هجومن ۾

اوينيو ففٿ تي
 راما ڪرشنا جي جلوسن ۾
 هو ايلن گنسبرگ جو همشڪل پوڙهو
 هو گيڙوءَ رنگن ۽ جلت رنگن ۽ ڌمالن ۾
 گورن، ڪارن ۽ ڪيئي ست رنگن ۾

ڌرتيءَ جي جون ۾
 چپ چاپ، تنها ۽ يگانو
 ائين چڻ بس هجي

هن ساري فلسفي جو آخري نُڪتو.
 اوينيو ففٿ تي هلندڙ هجومن ۾
 مان هڪ گر ٿي ويل پالڪ

۽ هو ايلن گنسبرگ جو همشڪل
 پوڙهو

مان هن جي خيال جي آگر جهلي
 وڃي ڏور هوس نڪتو

سيوهن جي گهٽين ۾
 هي سڀ ڪجهه خواب ۾ ڏٺل ۽ وائيل
 لڳي ٿو پيو

ميراوانا جي سرگوشي،
 منهنجي ڪنن کي نرواڻ لڳي ٿي پئي،
 اوينيو ففٿ به منهنجو ۽ سيوهن جي

گهٽي به منهنجي،
 سنڌو تنهنجي ڪنارن تي

لکيل رگ ويد جا سارا شبد منهنجا.

تنهنجا ليئا تو ڳولي،
 هي سام جو پڪيٽڙو
 ڪنهن چرڪ جان اچين ٿو
 مون کي پري تون پاڪر،
 ڪيڏانهن وٺي وڃين ٿو
 هي ڪهڙي بي خودي آ.
 هي ڪهڙو آڙ آهي
 مونکي ته بس رڳو ها،
 تو سان ئي پيار آهي.



دوست حسن مجتبيٰ لاءِ هڪ نظم

اي حسن!
 اي مجتبيٰ!
 تون ڪٿي آهين ڪٿي؟
 ساز تنهنجي ساٿيا،
 پيار پهرئين جان پرين،
 ان وري آهي وري
 اڄ صدوري سنڌ جا،
 وٺ توکي ٿا سڏين،
 ۽ نڌ ٿڪا هي اڪيلا.
 ڌڻ توکي ٿا سڏين.
 تون الائي ڪيترو
 ڏند ۾ آهين لڪو
 تو ڪڏهن آس وڃي
 اڄ به توکي سانوڻيون،
 سنڌ جون سارين ٿيون
 هي اڪيون هي ٻانوريون
 پار تنهنجا ٿيون پڇن.
 تون جو هڪڙو ڏڏ هڻين،
 ۽ ڪميني ڪوڙ پويان

نه ڪي توکي اختيار آ
 نه ئي مون کي اختيار آ،
 مون کي ته بس رڳو ئي
 توسان ئي پيار آهي.
 ساگر هوا ۽ ڪشتي،
 آپ تي پڪين قطارون،
 ۽ منظرن جون آهن
 ڪيڏيون ڊگهيون ڪهاڻيون
 رڻ جهر هي راه تنهنجي
 جهڙ ڦڙ اڪيون اسانجون،
 ڪيڏو ڪمال آهي
 تنهنجو جمال آهي،
 پل پل جي آشنائي،
 پورين پتن جي پر و
 طلسم لڳي ترائي،
 هر جاءِ جلوه گر آ.
 تنهنجو ذڪر زباني
 ڇا ڇا وٺي آ جوڙي
 هي پيار جي ڪهاڻي
 هي سار جا ڪپوتر،
 ناسي نگاه تنهنجي،
 گهٺ مندرن ۾ گونجيا،
 سانجهي اڏان تنهنجي،
 ڪهڙو خمير آهي،
 جو آريار آهي،
 بي وس جڏو هي جيئڙو
 ۽ آس جو ڪو ڏيئڙو

خليل ڪنڀار

پڳي هڏ جيئن ڏٺان آئون

گهڙي تي ڏن سارنگ جي
چيو پئي هن سانوڻ کي
ڪڏهن ڪو سانگ اهڙو ٿي
سجڻ کي ياد پان آئون
پڳي هڏ جيئن ڏکان آئون.
نمورين سان سموهيل سينڌ
ڪچوراڙين سرهي ڪنڊڙي
ڊيجوڙي جا پيڙيل پاڪر،
سنڀاري مينڍ جا سڌڙا،
وچوڻن کي رُٿان آئون.
پڳي هڏ جيئن ڏکان آئون.
ڪجل جي رڳ ڪپرن تي،
تلاءُ ۾ چنڊ پئي تڙگيا
ڪٿورين جا اکا آئي
سڪين پئي جر ڏيئا موها
ڪڏهن ٿينديس سڪان آئون.
پڳي هڏ جيئن ڏکان آئون.
چڳن ۾ چيڙهه پيو جاني
نه ڪو چوڙا آچائن ٿا
چڪيل هي چيٽ چانڊوڪيون،
وچوڙا هن کي گهائن ٿا،
اڃان توکي ڪڪان آئون
پڳي هڏ جيئن ڏکان آئون.
سدائين ونجهه ويرن ۾،
سدا، سودا سنڀارين تون،
سدا پرديس جو اونو
نه ٿو مون وٽ گذارين تون،
اڪيلي ڪيئن جيئن آئون.

ڪنهن سگهڙ پيري جيان،
ڪيترو تون ڪيُ هئين
تو سڄا سلسلا،
اڃ اڌورا ٿا لڳن،
سنڌ جا هي ڀر جهلا،
گل ڪوڙا ٿا لڳن
سنڌڙي جي جندڙي
اڃ جڏي آهي اگهي،
تون ته هڪڙي جاڳ هئين،
ناميديءَ جي سفر ۾،
ڀرجهلو پڳ هئين
اڻي حسن!
اي مجتبيٰ!
تون ڪٿي آهين ڪٿي؟؟



بر لڳي ٿو ڊاهيندا
بر لڳي ٿو ڊاهيندا.

گنگا جتن: ڀٽائي جي عاشق عورت، جنهن وٽ
ڀٽائي ڪڇ ويندو هو ۽ هوءُ ڀٽائيءَ کي هر سال
پنهنجي هٿن سان ٺهيل ”ڪيس“ تحفي طور
ڏيندي هئي.



وڇوڙو وڃي جيئن آهي

سينڌ جنهن جي سينڌ ۾ پيو
پيرڀاتو ڳوٺ ڳاڻي
چوڪري سا ڇا ته آهي؟
جا ستارا سينڌ ڀائي
دريا جي اُپ ڪپري تي
اُپين پيرين ڪڙي آهي
چمر تي ڇاٽ چانڊوڪي
نياپو شل وڃي نيئي
مسافر تنهن پرين تائين
وساري جو رهيو ويهي
اُتر جي هير کي سامهين
جواني ۾ جلان پيئي
نه ڪي اوچل نه ڪي اولو
نه ڪي ڳيرو تنهنجون ڳالهيون
انگن تي انگ ڇاڙهي پئي
اڪيلي چنڊ کي گهوري
سنياريان پئي سيئي ڳالهيون
چيتاري جي چير توکي
وڃين ٿو تون ته پوءِ هت
اسان جو ڇا هي سامونڊي
وڇوڙو وڃي جيئن آهي
وڃي نا ڀائي سامونڊي!



ڀڳي هڏ جيئن ڏکان آئون.
پرين هي ڳوٺڙو پنهنجو
ستارن سان پريون راتيون.
پيا هن پوءِ جا پارا،
ورهي کان پي وڌيون راتيون.
اڪيلي ڪيئن نپان آئون.
ڀڳي هڏ جيئن ڏکان آئون.



آئي جتن

پتوار به هئي ۽ پتل هئي،
هوءَ جا گنگا، جتن هئي
جن ڪا قولن واڙي هئي
جنهن جا سارا قول ڀٽائي
پنهنجي جهولي ڀاتا هئا
۽ تنبوري تي ڳاتا هئا.
جيڪا ڏڻ رين جو چاري
ٿڪي ماندي ورندي هئي
سارو ياد رسالو هن کي
راتون جاڳي ڳائيندي هئي
آڏاڻي تي ڪيس نئون هو
سال نئين لڏ ٺاهيندي هئي
ڀٽ تي ويٺو سوچي ڀٽائي
ڪيڏو مون کي ڀائيندي هئي
هن کان ڌاران جيڪا گهاري
مونن ۾ منهن ڀائي گهاري
ميري سامهون هئي منهنجي
سپڪي هو محبوب هئي منهنجي
ڪڇ جي ڪڇ ستي آجيڪا
ان جي بني اڳ الاهي
مينهن وسائڻ مهڪائي ٿي،
ان جي بني هيل الاهي

ستيش روهرڙا

نيلڪنٺ ٿيڻ جيئنداسين

ڏاڏي آدم جي اولاد
هي مرد ملنگه
استري ٿيڻ
ڪو پاپ نه آهي
جنهن کي ڏوٽڻ لاءِ
مان

پنهنجي سويماڻ جو سودو ڪريان
۽

پنهنجو استري - ڏن ڏيئي
موت پر توکان
تنهنجي نامرد مردانگي وٺان!

جي مان اهو مڃي به هلاڻ ته
خدا

تنهنجين پاسرين مان
معين کي ٺاهيو آهي
ته به توکي اهو حق نٿو ملي ته
تون

مون کي چٻاڙيندو. هيڻ
جو

ڪو جانور به
پنهنجو ماس پاڻ نه کائيندو آهي.
تو ته مهاڀارت جي زماني کي به
مات ڪري ڇڏيو آهي.
ان وقت پنج نامرد مرد
پنهنجي استريءَ کي
ننگو ٿيندو

ڏسندا رهيا هئا.

پر تون ته

پرئي سماج پر
ڪي نه ڪي الزام ڌري
پنهنجي استريءَ کي

خود

اُگهاڙو ڪرڻ جي
ڪوشش ڪندو ٿورهيڻ
خوش ٿيندو ٿورهيڻ
ته

هاڻي مون کي
ڪوبه ڪرشن
ننگو ٿيڻ کان بچائي نه سگهندو!

تون سچ سچ مورڪ آهيڻ!
تون

اهو وساري ٿو ويهيڻ
ته

عدين جي باغ پر
منهنجي چوڻ تي
تو

خدا جي حڪم جي پيچڪڙي ڪري
منع ٿيل ميوو کاڌو هو
جنهن سبب توکي سرڳ مان ڌڪو
ڏيئي

ڌرتيءَ تي اُڇلايو ويو هو!
مان چاهيان ته

اڄ به توکي
تنهنجن ڪنن ڪر توڻ سبب
ڌرتيءَ تان
نرڳ پر موڪلائي سگهان ٿي
پر

مون کي هميشه
توتي رحم آيو آهي.

وري به توکي ٿي ڏيان
جيتوڻيڪ

جڏهن به توکي موقعو مليو آهي
تو

استريءَ جي چمڙي کي ٿي
چونڊيو آهي

چو ته

تنهنجي ٻهچ

هميشه

استريءَ جي چمڙي تائين

محدود رهي آهي

پوءِ اهورشي وشومتر هجي

يا

ساڌارڻ شخص هجي

استريءَ جو شرير ٿي

سندس منزل ۽ حاصلات رهي آهي

استريءَ جي تن کان

استريءَ جي من تائين

پهچڻ جو رستو ته

ڪانئن لڌو ٿي نه آهي

ها، ان ڪري ٿي

استري

سندن لاءِ پرولي بڻجي پيشي

اڃا تائين پرولي آهي

جو

استري رڳو تن نه آهي

استريءَ من به آهي

استريءَ تن ۽ من ٻئي آهي

استري

جڏهن رڳو من هوندي آهي

تڏهن

ديوي هوندي آهي

استري

توتي سڌائين

مون

قياس پئي ڪيو آهي

جو

منهنجيءَ گڱ کي ڇهي

تو

مون وٽان

اپڻ رهڻ جو

ان گهريو ورتان

پراپت ڪري ورتو آهي

تو کي

اهو به ياد نه رهيو آهي

تنهنجي اڪيلائي ۽ اپوترتا

دور ڪرڻ لاءِ

خدا

مون کي تولاءِ بڻايو آهي

ان ڪري

مان تنهنجي اپوترتا جو ثبوت

۽

پوترتا جو روپ آهيان

پنهنجي خوديءَ کي پورو رکي

مون کي

پنهنجي وجود جو حصو سمجهندي

ته

تنهنجي سيني سان جڙي

تو کي پورڻ ڪندس

پر جي

مون کي گوشت جي هڏي سمجهي

چٻاڙيندو رهندين

ته

ڪنڊو بڻجي

تنهنجي نڙيءَ ۾ اٽڪي پوندس!

چونڊڻ جو حق

جڏهن تن ۽ من ٻئي هوندي آهي
تڏهن ماڻو هوندي آهي

۽

استري

جڏهن رڳو تن بڻجي پوندي آهي

تڏهن سماج

نرڳ سڏجڻ لائق به نه رهندو آهي!

بگهڙ جيان ٻاهر لڙڪندڙ

گگ ڳاڙيندڙ

ان ڪني زبان سان

'سيٽا' جونالونه وٺ

سيٽا سان اڪيون ملائڻ جي همت

ته

خود رام پر به نه هئي

۽ سيٽا

رام کي ڏسڻ جي بدران

ڌرتيءَ ۾ سماڻجي وڃڻ

ٻيتر سمجهيو.

'اصلي سيٽا' ته منهنجي اندر آهي

راوڻ ته ڪوڙي ٻاهرين سيٽا

چورائي ويو آهي.

چوڻ واري رام کي به

ٻاهرين ڪوڙي سيٽا

جي پوترتا جو نوتو هو

سيٽا جي چمڙيءَ جي پوترتا

رام لاءِ به اهر بڻجي پيئي.

اندر ۾ ويٺل

اصلي سڄي سيٽا جو درجو

رام لاءِ به اهر نه ٿيو.

ته پوءِ

تو کي ڪهڙو ڏوهه ڏجي؟

مان اگني پريڪشا ڏيئي

پنهنجي چمڙيءَ جي پوترتا جي

شاهدي به ڏيان

ته به

تون

پنهنجي اندر مان

اهڙو ڌوبي-موچي

ڳولهي ئي لهندين

جنهن جي سمجهه جي عينڪ سان

تون

منهنجيءَ چمڙيءَ تي

ڪونه ڪو داغ ڳولهي ئي وٺيندين

چو ته هر چمڙيءَ تي

پگهر ۽ مٽيءَ جا داغ هوندا ئي آهن.

ها، تنهنجيءَ چمڙيءَ تي

اهڙا داغ شايد نه ٿين

جو

تنهنجو

سمورو وجود ئي

گندگي ۽ گپ سان ٿڌيل آهي!

تنهنجو پيار

ها، تنهنجي پيار جو روپ به ڏٺو اٿم.

مون کي منائيءَ جي ٿالهي سمجهي،

بخمل سان ڍڪي الماڙيءَ ۾

تالي چاٻيءَ هيٺ بند رکندو آهين

۽

جنهن وقت چاهيندو آهين،

ٻاهر ڪڍي

جتان وڻيئي اتان

ڪاٽيندو آهين

با

چٽيندو رهندو آهين.

۽

ڪنهن نظر نه ايندڙ

نهاريندڙ جو انومان ڪري

وچ پر ٻاڏائيندو رهندو آهين
جيئن

مون کي ياد رهي ته
مان رڳو تنهنجو ڪاڄ آهيان.

تون

سچ پچ مورڪ آهين

تون

نٿو ڄاڻين ته

الماڙيءَ پر بند مٺائي

باسي ۽ بدبودار ٿي ويندي آهي

۽

جيڪا پوءِ ڪانو ۽ ڪتا کائيندا

آهن

۽

انهن کي کائيندو ڏسڻ کان پوءِ به

توتي

گررائڻ جو حوصلو نه رهندو!

اصل ۾

تون ان نياڳي شخص وانگر آهين

جيڪو

ڪلپ ورڪش جي هيٺان ويهي

ان کان

واڳڻ جو وردان گهرندو هجي!

تو کي به

استريءَ جي

ديا، ممتا، من جي پوترتا، ڪروڻا،

شائينتا، پنهنجا پ، سگهڙتا جهڙا

انمول،

پدارت نه گهرجن

تو کي

رڳو استريءَ جي چمڙي گهرجي

چي، لسي، چمڪندڙ چمڙي

ٻار کي سڻو سمجهندڙ

ڏاڏي آدم جي اولاد

تو کي خبر نه آهي ته

اچي، لسي، چمڪندڙ چمڙي

نانگن جي پيٽ جي ٿيندي آهي

اها

تڏهن ڏسڻ ۾ ايندي آهي

جڏهن

اها ڏنگ هڻي

پنهنجو زهر اوڻيندي آهي

استريءَ جي پيٽ جي

اڇاڻ ۽ لسان ڏسڻ لاءِ

زور نه لڳاءِ

نه ته

هوءَ توکي ڏنگي وجهندي

انيوءَ ته توکي آهي ئي

ان ڪري ئي

تون کيس نانگن چونڊو آهين

ها، هوءَ نانگن ٿي پوندي آهي ان لاءِ

جيڪو ٻار کي تيسمار خان سمجهي

سندس پيٽ جي لسان کي

پنهنجيءَ مٺ ۾

قابو ڪري رکڻ چاهيندو آهي.

نه

تون غلط ٿو سمجهين

مان.

تنهنجيءَ برابريءَ جو حق نٿي گهران

ڪنهن کان برابريءَ جو حق گهرڻ

آهي

ڪنهن کي پاڻ کان وڏو سمجهي

ان جي برابر ٿيڻ جي ڪوشش ڪرڻ.

۽ تنهنجي برابر ٿيڻ جو مطلب ٿيندو

تنهنجي مورڪتا، تنهنجي ڪٺائي،

تنهنجي نياڳائيءَ جو حصيدار ٿيڻ!

جيئن غلطيءَ وچان

اشرف پلي

آدو ملاج

سمند ڪنڌيءَ تي جهونو آدو
لڙھ ۾ چنڊ لڪي ٿو ڪوئي
جن ڪو رڃ رڳن ۾ آهي
جنهن جو پانڌ چڪي ٿو ڪوئي
هيٺڙو ونجهه جيان ٿو توڙي
بيھڪ دل جي پاڻيءَ جي
آدو سڌڪي ڳالهه ڪري ٿو
پنهنجي پيار پڄاڻيءَ جي:
سمند ۾ جو تنها تارو
ڪڙندي ڪوڙ جدايون ڏسندو
اڀندو سج سواليءَ جهڙو
خالي هي سڀ جايون ڏسندو
هوندا ڪونه ڪڪيءَ جا ڪارا
جن جي ڇٽ وٺي ٿي توکي
پاڻان ڪيئن پليندس آئون
دل هيءَ سين هڻي ٿي توکي
هاڻو صبح کان اڳ ۾ ايندا
تڙ تان ڪير تڙڻ لڌ مونکي
پوڙهاپي ۾ ماريو ويندو
نئون ڪو محل گهڙڻ لڌ مونکي
ها ۾ توتي سمند صدورا
ساڳيو تارن ڇٽ به هوندو
تنهنجو ڪوئي مٿ نه هوندو
چولي چولي تي پيو چلندو
چنڊ به چوري ۾ ڀار جيان
تنهنجي ۾ر ۾ محل اڏيندا.
ڪاري ڪارونپار جيان
ها تنهن محل مٿانهان بيهي
توڪي جوان نگاهون ڏسنديون

اڄ جي استري ڪرڻ لڳي آهي
پرڻ جهڙو لباس اوڍڻ سان
استريءَ کي

پرڻ جون ڪي عادتون ته ملنديون

پر ڪيس

'استري' هئڻ جي سويڪرتي نه
ملندي

'استريءَ جي هئڻ' کي سويڪار
ڪرڻ

معنيٰ

استريءَ کي سندس تن، من ۽ آتما
جي

اڌڪار سان سويڪار ڪرڻ

نه ڪ

دان ۾ مليل ملڪيت سمجهي قبول ٿي

ان ڪري جيئن مان

تنهنجي 'تون' کي سويڪاريان ٿي

تيئن تون به

منهنجي 'مان' کي سويڪاري

منهنجيءَ ۾ر ۾ ويه

ته

زندگيءَ جي امرت ۽ زهر کي

گڏجي پيئون

وشواس ڪر ته

زندگيءَ جو زهر به گڏجي پيئنداسين

ته اهو به امرت ٿي پوندو

يا وري زندگيءَ جي زهر کي ڪنڻ ۾

رکي

نيلڪنڻ ٿي جيئنداسين!



Address:

5-Maleer, Ward 4-A, Adipur (Kutch)
370205, India

ماری چار آئيو جو آهي
پنڇي سو ڦاسائي ويندو
پنهنجا سڀ اهاڃا ماڻهو
شهر وڌو ڳڙڪائي ويندو.



قبوليت

پيار سفر ۾ منهنجي جانان
تون مان الهڙ ٺاهيون ليڪن
مڪ تي هي ڏيڪاءِ نئون آ
هڪ پئي تي ويساه نئون آ
لاک لڳي ڪنهن باڪ ڦٽي ۽
چاندوڪيءَ سان چاهه نئون آ
ها پر هڪڙي ڳلتي منهنجو
ڳالهه جيان من ڳاهي ويئي
منهنجي شعور جي ڇانڻ تي سا
ڳالهه ڳجهي ڳالهائي ويئي
مان ٿو سوچيان منهنجي جانان
ويري وقت سندو هيءَ واءِ
پنهنجي اوگهڙ آڏو ٿيل
اوچڻ ڦاڙي ماضيءَ جا
پنهنجا عيب ڦلهوريندو
تنهن پل هڪ پئي آڏو ڄڻ
تون مان ننڱا هوندا سين
ماضيءَ جا ڪجهه ڪارا پل
ماتا جي نشان جيان
ڏوران ڏور ڏيڪائيندا
تون چئو اهڙي اوگهڙ ۾
ماتا جي نشانن جهڙي
عيمين جي ايوانن کي
مُرڪي ڳل ڳرائي پائي
پاڻ انا جي تاج جا وارث
ڪيئن قبولي سگهنداسين؟!



توتي هيل آسوءَ جا آڪر
عاليشان نگاهون ڏسنديون
۽ او سمنڊ صدورا سائين
هوءَ جا پونءِ ڏسين ٿو سامهين
جنهن ۾ هڏ لٽيا مون آهن
پنهنجي بابي ڏاڏي جا
تنهن تي پڪنڪ پوائنٽ ٺهندي
ڏاڏيون رنگ رهائيون ٿينديون
پانهون چيلهه وٺن تي ول جئين
ڪيئي ور وراڪا ڏينديون
ها پر پيڇ پئيءَ جو تو ۾
پنهنجا پير پساري ڪوئي
پنهنجي رنگ برنگي دنيا
ويهندو ڪين وساري ڪوئي
لَس ۾ عڪس پرين جا پاڻي
ڪو به نه هاڻ ڪٿوري ڏيندو
ڪوبه نه ”آڏو“ مهائي وانگي
توڪي عمر سموري ڏيندو
سمنڊ نه ساڳي سيوا هوندي
هاڻ نه آڏيءَ ڌاري ايندي
توتي ڏيڻا ٻارڻ ڪائي
پنهنجو پاڻ وسارڻ ڪائي
جن سين موجون ماڻا تنهنجا
جن سين پل وهاڻا تنهنجا
جن سين شامون رنگ رتوليون
سانجهيون چندن واس جيان
اڃ سي ويندا ڏور هليا
ويندڙ ڪنهن احساس جيان
تن جي سار سڻيندي توڪي
ڪامي نيٺ ڪٽيندي توڪي
لونءِ لونءِ منجهه لٽيندي توڪي
هر ڪا گذري گهاءَ جيان
شيشي جيئن وڃي ٿو گذري
هي غم منهنجي هانو منجهان

آيت

وڏو ٻوجھ آ ڪو
 ذهن تي گھٽايو
 ٽٽي دل کي ٽاڪو
 لڳي جي لڳايو
 جھڙالين اکين سان اسان پيار آڇيو
 ونو رات ٿر ۽ ونو خوب ڪاڇيو
 نه آيو نه آيو
 نه آيو الا ڪو
 ٽٽي دل کي ٽاڪو
 لڳي جي لڳايو
 اُهي چپ ڪاڳر تي ڪنهن جا ڳلابي
 اهي نيڻ ڪنهن جا نشيلا شرابي
 ڏنل هو سوايو
 سڳي ڪي وراڪو
 ٽٽي دل کي ٽاڪو
 لڳي جي لڳايو
 لڳي جوت جوڀن، ٿيا سنگ سينا
 بنا ناڪشي جيئن سمنڊ ۾ سفينا
 پرين پير پايو
 ڏکيو آهي ڏاڪو
 ٽٽي دل کي ٽاڪو
 لڳي جي لڳايو
 اهو خيال شفاف شيشي جيان آ
 اهو شعر شاعر! صحيفي جيان آ
 انهيءَ ۾ سمايو
 پرينءَ جو توخاڪو
 ٽٽي دل کي ٽاڪو
 لڳي جي لڳايو

آئي گھٽا گھٽگھور
 رڙي پيو مود
 نه آئين تون اڃا ساجن!
 اڄ به سڏي سڏونت
 نه جنهن جو انت
 نه ڪوئي دور
 الا او دور
 رڙي پيو مود
 نه آئين تون اڃا ساجن!
 ڪير پريندو خال
 اهو هر سال
 وڌي پيو پور
 الا او پور
 رڙي پيو مود
 نه آئين تون اڃا ساجن!
 سيارو ڪجهه ساويل
 اسان وٽ هيل
 وٺي ويو زور
 الا او زور
 رڙي پيو مود
 نه آئين تون اڃا ساجن!
 تو بن من ويران
 منجهس طوفان
 انهيءَ ۾ شور
 الا او شور
 رڙي پيو مود
 نه آئين تون اڃا ساجن!



درد آ دل اندر
اڻ هيو درد آ

درد آ دل اندر.
خيال خنجر جيان ٿو لهي دل اندر
تون نه آن درد هي ٿورهي دل اندر
جلد آ جلد آ، ورد آ دل اندر
درد آ دل اندر.

هونئن ته آئي گلن رت، بهاري به آ
هونئن ته ماحول ۾ خوشگوارِي به آ
رنگ رت جو مگر زرد آ دل اندر
درد آ دل اندر.

رت اميدن جي ديهن ۾ پيو ٿو پري
ڪجهه ڪجي ڇاڪي ڪيئن ڇڏجي پري
آه هڪ جا بچي سرد آ دل اندر
درد آ دل اندر.

ڌيان ۾ گيان ۾ نٿن ۾ جاڳ ۾
سوچ ۾ لوچ ۾ شاعريءَ ۾ راڳ ۾
بس اهو هڪڙو ئي فرد آ دل اندر
درد آ دل اندر.



Address:
C/o Gul Hotel, Main Road Halani,
District Naushehroferoz, Sindh.



تلخي

مراد قريشي

هو ڏسي ٿو آئيني ۾ پنهنجو پاڻ کي. ”سڀ ڪجهه ته فضول آ“. هو سوچي ٿو ۽ ڪجهه وقت کان پوءِ هو محسوس ٿو ڪري ته آئينو مون کي ۽ منهنجي زندگيءَ کي کليل آگرين وارو هٿ ڏيکاريندو ٿو رهي. هو حيران نٿو ٿئي. پر ڪافي دير تائين پنهنجي اندر ۾ پيدا ٿيندڙ پنهنجي وجود لاءِ نفرت کي ڏسندو ٿو رهي! انڌيري جيان ڦهليل هن جي وجود جي چوگرد نفرت هن جي اڳيان سوالن جا پتا اڇلائيندي ٿي وڃي ۽ هوانهن سوالن جي اڻ سمجهه راند ۾ منجهي ٿو پئي.

”سڀني ماڻهن جون نظرون صرف منهنجي ئي وجود جو وزن چوڻيون ماڻن!!؟“ هو سوچي ٿو. ماڻهن جي نظرن ۾ منهنجي لاءِ ايڏي نفرت ڇو آ!!؟ هر وقت سڀني ماڻهو مون کي چوڻا ڏسن!!؟ پر مون کي ته ڪير به نه ٿو ڏسي!!، پوءِ آخر مون کي ائين ڇو ٿو لڳي ته هتي هر ڪوئي مون کي ئي ڏسي ٿو!!؟

هو پاڻ سان گڏ هلندڙ هڪ دوست کي چوي ٿو ته ”مون کي ائين ڇو ٿو لڳي ته ماڻهو سڀ مون کي ٿا ڏسن؟“

”نه!! هتي ته ڪير به نه ڏسي ٿو کي.“

”نه ته تون غور سان ڏس ته سڀني ماڻهو واقعي به مون کي ئي ٿا ڏسن!!“

”اهو تنهنجو وهم آ، ڪير به ته توکي نه ڏسي.“

هو محسوس ٿو ڪري شدت سان ته ڪافي دير کان هن سان گڏ هلندڙ هن جو دوست هن کي غور سان ڏسندو ٿو رهي. هو ڪجهه چرڪجي ٿو وڃي. ۽ نفرت کي پنهنجي اندر ۾ لڪائيندو ٿو رهي.

هو ڪلاس ۾ سڀني کان لڪي آخري ڪرسي تي ٿو اچي ويهي. پر تڏهن به محسوس ٿو ڪري ته ڪلاس ۾ ليڪچر ڏيندڙ ٽيچر سڀني کي ڇڏي صرف هن کي ڏسندو ٿو رهي... پر پوءِ ائين ٿو لڳيس ته ڇڻ ڪلاس ۾ سمورا شاگرد مون کي ئي ٿا ڏسن. هويڪدم لکڻ ٿو چاهي. پر هن کي ڪجهه به سمجهه ۾ نٿو اچي. هويڪدم

پنهنجي ڀرسان ويٺل چوڪريءَ جي چين تي لڳل ڳاڙهي لپ اسٽڪ ۾ لڪي سمهي
ٿو پئي.

هُن جي هٿ ۾ جهليل اڀيران هُن کي گاريون ٿو ڏيندو رهي... ۽ مختلف
چوڪرين کي پاٽل اڀيرانن جي کيسن ۾ لڪي هونئن چوڪرين جي جسمن سان
ڪيڏندو ٿوري... هو ڇت تي ويهي هوائن ۾ مختلف چوڪرين جا خوبصورت چپ،
پنهجنن چين سان بند ڪري وساري ڇڏيندو آهي. هن جا چپ اڃايل ئي هن کي نظر
آيا آهن. هن جا چپ هن جي نفرت کي محسوس ڪندي خاموش هن جي اڳيان
هميشه احتجاج ڪندا رهندا آهن.

هُو هاسٽل جي ڏاڪڻ جا ڏاڪا الاءِ گهڻا دفعا ڳڻڻ جي باوجود، روز لهندي ۽
چڙهندي ڏاڪا ڳڻيندو لازمي آهي.

هڪ، ٻه، ٽي، چار، پنج، ڇهه، ست..... هو رور ڪوليندي نفرت طرفان آجيان ڏسي
ڏڪي ويندو آهي. آئيني اڳيان بيهي هو هميشه نفرت کي ڏسندو آهي غور سان. پوءِ هو
آئيني کان هٽي ڪري آئيني کان هڪ خوبصورت عڪس گهرندو آهي. ڪمري جي
چئن ٽي پتين تي لڳل مختلف تصويرن کان خوبصورت گهرندو آهي. ٽيبلن تي پيل
بند ڪتابن کان لفظ گهرندو آهي. هو ڪٻٽ ۾ پيل پرفيوم کان خوشبو گهري اداس
ٿي ويندو آهي. ۽ انهيءَ ڪٻٽ جي مٿئين خاني ۾ پيل پنهنجي پرسنل ٻاٿريءَ کان
پنهنجو ماضيءَ گهري ماضي جي سمنڊ ۾ خودڪشي ڪري ڇڏيندو آهي. ساڳئي
ڪٻٽ جي مٿئين خاني ۾ پرسنل ٻاٿريءَ جي ڀرسان الاءِ ڪيتريون وسڪيءَ جون
خالي بوتلون ڏسي، هُن جي اکين مان شراب هارجڻ لڳندو آهي... هو پنهنجي پرسنل
ٻاٿري کي ڇڏي ڪٻٽ جي خاني ۾ پيل خالي وسڪي جي بوتل کڻي ڏسندو آ، ۽
وسڪي جي خالي بوتل تي پيئڻ واري ڏينهن جي تاريخ ڏسي، انهن لمحن ۾ ڪجهه
لمحن لاءِ پاڻ کي ڳولڻ ۾ گم ٿي ويندو آهي... پوءِ هر خالي بوتل تي پنهنجي طرفان
لڳايل تاريخ، هن کي انهن لمحن ۾ سمهاري ڇڏيندي آهي.

هن کي خبر آهي ته وسڪي پيئڻ کان پوءِ روئڻ ۽ کلڻ ڪيڏو نه سولو آهي. پر هو
نه روئيندو آهي، نه ٿي کلندو آهي. پر وسڪي پيئندي هو صرف خاموش سوچيندو
رهندو آهي. هن کي خبر آهي ته ”سڀ ڪجهه فضول آهي“... پر تڏهن به هو سوچيندو
رهندو آهي. هن سان گڏ پيئندڙ هن جو دوست پنهنجي محبوبا جون ڳالهيون ۽
تصويرون ڏيکاري پاڻ تي روئي ويندو آهي. ۽ شراب هُن جي اکين ۾ برسات اٿي
ڇڏيندو آهي... پر هي چاهيندي به پنهنجي دوست کي پرچائي نه سگهندو آهي،
محسوس ڪندو آ ته ”مان هن کي پرچائيندي پاڻ به روئي پوندس..!“

هو ڪهاڻيون لکندي چوڪرين جي جسمن لاءِ لفظ چونڊيندي انهن جي جسمن
جي تصور ۾ گم ٿي ويندو آهي. ڪهاڻيون لکڻ کان پوءِ الاءِ ڇو هو محسوس ڪندو
آهي ته سمورين ڪهاڻين جا سمورا لفظ منهنجي وجود کي ڏنگيندا ٿا رهن. هو
پنهنجي چوگرد لفظن جو هڪ وڏو جُلوس ڏسي ڏڪي ويندو آهي... پر تڏهن به صرف

ٻه لفظ هن جي اڳيان انڌيرو آئي ڇڏيندا آهن. "ڇا؟" ۽ "ڇو؟" ... "سڀ ڪجهه ته فضول آهي." هو روز رات جو انڌيري کي سيني سان لڳائي اڪيون بند ڪري سوچيندو رهندو آهي.

هن جي پرسنل ڊائريءَ ۾ لڙڪن ۽ محبوبا جي تصويرن کان سواءِ هڪ اچي رنگ جو تشو پيپر به پيو آهي. جنهن تشو پيپر سان هن پهريون ڀيرو پنهنجي محبوبا جي چين تان لپ اسٽڪ آڳهي ان جا چپ چميا هئا. هر پيري هُو هن تشو پيپر ۾ لڳل ڳاڙهي نشان تي پنهنجا چپ رکي. پنهنجي پرسنل ڊائري سان ٻاهر لڙڪ شيئر ڪرڻ لڳندو آهي... هو محبت جي راند جو هڪ ڪامياب رانديگر هجڻ جي باوجود به هڪ هاراييل رانديگر آهي.

هن کي ياد آهي... هن اها محبت جي راند پاڻ کي هارائي هئي. هو هر چانڊوڪي رات تي چانڊوڪي ۾ ويهي پنهنجي پرسنل ڊائريءَ جو پهريون صفحو کولي پڙهندو آ...

"مون شدت سان محسوس ڪيو هو ته اهو سڀ ڪجهه فضول آهي!"
الاءِ ڇو مون محسوس ڪيو هو ته اها چوڪري (جنهن کي مون پنهنجي محبوبا سڏيو آهي) جنهن سان هر پيري ملاقات کان پوءِ منهنجو وجود پنهنجي لاءِ ئي پيدا ڪيل "نفرت" کي پنهنجي ويجهو ڏسندو.

"مون شدت سان محسوس ڪيو هو ته هن چوڪريءَ جي چين تي ڏنل سموريون چميون منهنجي وجود تي نفرت جو هڪ نئون اسٽيمپ هڻنديون ٿي ويون!"
"سڀ ڪجهه ته فضول آهي." روز مان سوچيندو هيس اُن سان ڪيل سموريون ملاقاتون. هُن سان ڪيل سموريون ڳالهائون. هُن کي ڏنل سمورا تهڪ. لڙڪ. ۽ هُن لاءِ ڏنل سمورا خوابه... سڀ ڪجهه ئي ته فضول آهن!!

"الاءِ ڇو اهو احساس منهنجي اندر کي کائيندو ٿي رهيو هميشه ته مان هُن سان پيار نٿو ڪريان!!"

"الاءِ ڪڏهن ۽ الاءِ ڇو مون کي اهو احساس دل ۾ جاڳيو هو؟ آخر اها سوچ ڇو آئي هئي. منهنجي ذهن ۾؟ جڏهن ته اها ڄاڻ به هئي ته هو مون سان ڪيڏو نه پيار ٿي ڪري!"

"پر مون به ته هُن سان پيار ڪيو هو مون به ته هميشه پنهنجي ڊائريءَ ۾ هُن لاءِ "صرف پنهنجي محبوبا" لکيو هيو!! مون ته هميشه پنهنجي ڊائريءَ مان هُن جون تصويرون ڪڍي رات جي اڪيلائي ۽ خاموشيءَ ۾ هُن جي تصويرن سان ڳالهائيندو هو ۽ چمي هو!"

"پوءِ آخر مون کي ائين ڇو لڳو ته مان هُن کي دوکو ٿو ڏيان ۽ پيار نٿو ڪريان؟"
"... مون کي ياد آهي. مون پنهنجي پيار پنهنجن خوابن. پنهنجين چمين. سمورن تهڪن ۽ لڙڪن کي تصور ۾ هُن چوڪريءَ کان الڳ ڪري صرف هُن چوڪريءَ کي ڏٺو ۽ شدت سان محسوس ڪيو ته "نفرت" منهنجي سموري وجود کي وڪوڙي ويئي آ.

اهو محسوس ڪندي مان چرڪجي پيو هيس ۽ پنهنجو پاڻ کي لڪائڻ لڳو هيس.
پنهنجو پاڻ کان ٿي!

مون کي ياد آهي مون هن کي چيو هو "مان اڄ توکي آخري پيرو پيار ڪرڻ ٿو
چاهيان!"

"اڄ اسان جي وچڙڻ جو ڏينهن آهي. اڄ کان پوءِ اسان ٻيهر ڪڏهن به نه
ملنداسين!!"

يڪدم هڪ عجيب قسم جي چمڪ ۾ ڪنهن جي اکين ۾ ظاهر ٿيڻ لڳي هئي ۽
يڪدم اداسي ۾ ڪنهن جي وجود ۾ سمائجي وئي هئي. هو ڳالهائڻ لڳي هئي. ڪنهن جي هر
لفظ ۾ ڪنهن جي اندر جي اداسي ۾ جڙندي ٿي وئي ۽ ڪنهن جو آواز خوبصورت ۽ جوا احساس
ڪئي. مون کي ڳوليندو پئي رهيو.

"اسان ڪڏهن به اڄ کان پوءِ هڪٻئي کي نه ڳولينداسين. اڄ کان پوءِ اسان ٻئي
هڪٻئي لاءِ اجنبِي ٿا بڻجي وڃون. بنا ڪنهن سبب جي هڪٻئي کي الوداع چئي!!"
"اڄ آخري پيرو مان توکي پيار ٿو ڪرڻ چاهيان. تمام گهڻو پيار مون کي تون
اجازت ڏي!"

ان پل ۾ ڪنهن جي آخري پيرو ۾ چمڪندي پنهنجو پيار منهنجي لاءِ امر ٿيندو ٿي ويو
هن جي قميص لاهيندي مان پاڻ کي ڪجهه به نه سمجه جي چار ۾ ڦاسندو محسوس
ڪندو ٿي رهيس. هن جون چاٽيون منهنجي اڄ وڌائينديون ٿي ويون ۽ مان
ٻيهر "نفرتن" جي شهر مان نڪري خوبصورتين جي مختلف هوائن ۾ پاڻ کي ڳولڻ
لڳس. ۽ اهي سمورا لمحا منهنجي لاءِ زندگي بڻجي ويا. مان انهن سمورن لمحن ۾
زندگيءَ جي خوبصورتين کي چمندو رهيس.

ان ڏينهن مون ڪنهن کي پيار ڪيو ايترو پيار... جيترو پيار هيل تائين ڪنهن به
ڪنهن کي نه ڪيو هوندو.

هن جي اکين ۾ چمڪ وڌندي ٿي وئي. ان پل منهنجا چپ سبجي ويا. خاموشي
پوري گهر کان علاوه. اسان ٻنهي جي چوڪيداري ڪندي پنهنجي معنيٰ. اسان جي
اڳيان وڃائيندي ٿي وئي.

"مون کي اڄ ماري ڇڏا" هن جو آواز سڌڪي جيان لڳو.

سڌڪن جو آواز پوري گهر جي خاموشيءَ کي وڃائي ويٺو... مون ڪافي ڪجهه
ڳالهائڻ چاهيو ۽ ڪنهن جي سمورن سڌڪن کي پنهنجي اندر ۾ جذب ڪرڻ چاهيو پر
منهنجون اکيون بند ٿينديون پئي ويون. خاموشي لڪندي رهي ۽ مان خاموشيءَ کان
پاڻ کي لڪائي نه چاهيندي به هن جي جهول ۾ روئي ويٺو هيس. ڪيئن پرچايان پاڻ
کي. يا هن کي. ڪجهه نه سمجه جي سوچ منهنجي وجود کي منهنجي اڳيان
وڃائيندي پئي وئي. نه چاهيندي به اکيون پرچنديون ٿي ويون. اسان ٻنهي جي روئڻ
جو آواز ڪمري جي چئن پتين تي پنهنجا اڻ پورا نشان ڇڏيندو ٿي ويو ۽ چارئي
پتيون اسان جي روئڻ ۾ پنهنجو پاڻ کي وڃائينديون ٿي ويون. خاموشي منهنجي

ويجهو اچي. مون کان هزارين "سوال" ڪندي ٿئي رهي. منهنجي اندر جي نفرت هن جي هر "سوال" جو "جواب" هئي.

واپسي مهل مان هن جي چپن تي لڳل لپ اسٽڪ، پنهنجن چپن سان چورائي، هن جي جسم جي خوشبو مون پنهنجي اندر ۾ قيد ڪئي. هن جي يو شيپ وارن جي چمڪ مون پنهنجي ڊائري ۾ لکائي. هن کي پنهنجي بلڪل ويجهو ڪيو ايترو ويجهو ڪيو جو "مان"، "مان" نه پر "هو" بنجي ويس.

اهو گهر جتي مان الاءِ گهڻا پيرا هن سان مليو هيس. مون ان گهر جي سمورين ڀتين کان اجازت گهري ان گهر جي مٽيءَ جي لپ پنهنجي کيسي ۾ رکي، گهر جي خوشبو کي پنهنجن سامهن ۾ لڪايو ۽ ڀتين تي لڳل اسان ٻنهي جي سامهن، چمين ۽ روئڻ جي پورن ۽ اڻ پورن نشانن کي متاثر جي ڪوشش ڪندو اڃا وڌيڪ اداس ٿيندو ٿي ويس.

ان گهر مان ٻاهر نڪرڻ کان پوءِ اهو گهر ۽ اها چوڪري منهنجي لاءِ "سوال" جي نشاني بنجي ويا ۽ مان جواب جي ڳولا ۾ پاڻ کي ڏسڻ لڳس. "نفرت"، پهرين کان وڌيڪ نفرت منهنجي اندر ۾ ڦهلائيندي ٿئي وئي. مان چرڪجي ويس ۽ منهنجي پويان هلندڙ منهنجو پاڇولو مون کي گاريون ڏيندو ٿئي آيو. پنهنجي ڪمري ۾ آئيني ۾ مون نفرت کي غور سان ڏٺو ۽ سڃاتو هيو.

هن کي ياد آهي. اها رات چانڊوڪيءَ جي رات هئي. هن چانڊوڪيءَ کي ئي پنهنجو سڀ ڪجهه سمجهي، پنهنجي پرسنل ڊائريءَ تي اهو سڀ لکيو هو. پر ان کي ڪهڙي خبر هئي ته اڄوڪي چانڊوڪي رات کان پوءِ هر ايندڙ چانڊوڪي، هن کي اڃا به وڌيڪ اداس ڪري هن جي اندر ۾ پنهنجي وجود لاءِ نفرت جي اوندهه ڪندي ويندي. "ڪيڏي نه روشني هوندي آهي، هر طرف، پر منهنجي اندر ۾ ايڏي اوندهه ايڏي نفرت، پنهنجي وجود، پنهنجي زندگيءَ کان!! آخر ڇو؟ هو سوچيندو رهندو آهي. ۽ محسوس ڪندو آهي. ته چانڊوڪي مون کان پڇندي ٿي رهي: "ڇا" ۽ "ڇو" ۽ هو منجهي پوندو آهي.

هو هينئر به سوچيندو ٿو رهي. ان چوڪريءَ لاءِ، چانڊوڪيءَ لاءِ ۽ پنهنجي پرسنل ڊائريءَ لاءِ. پر هڪ لمحي کان پوءِ محسوس ٿو ڪري ته ڪلاس ۾ ويٺل سڀني شاگردن جا ڪنڌ پوئتي ڦري ويا آهن ۽ اهي سڀ کيس غور سان ڏسندا ٿا رهن. هو پنهنجي "نفرت" کي پنهنجي اندر ۾ ئي لڪائي، پاڻ کي ٽلهن ڪتابن ۾ لڪائڻ جي ڪوشش ڪندو ٿو رهي. پر هن جي پرسنل پيل ڪتاب صرف پنهنجن مختلف لفظن جي جادو ۾ هن جي نظرن کي لڪائي ٿا ڇڏين. هو پنهنجي سامهون اڄوڪو ليڪچر ڏيندڙ ميڊم سان خوبصورت خواب ملهائيندو ٿو رهي. ميڊم چاڪ سان بورڊ تي لکي ٿي "Deep Structure of Breast" هو محسوس ٿو ڪري ته هن جا هٿ بي ساختہ مٿي جي سڀني ڏانهن وڌيا آهن ۽ ان کي بي لباس ڪري ڇڏيو اٿن. هو پنهنجي هٿن ۽ چپن ۾ ديوانگيءَ ۽ جئون جي طوفان کي محسوس ڪري ٿو جيڪو هن کان بيوسيءَ مان

الائي ڇا ڇا ٿو ڪرائي وجهي. سندس نظرون هن جي اچي کير جهڙي جسر جي خوبصورت پنهنجي اکين ۾ چورائينديون ٿيون رهن. پر ٻئي لمحي پنهنجي وجود ۽ پنهنجي سوچ لاءِ نفرت هن کي پنهنجي اڳيان وڃائي. هن کي دانهون ڪرڻ تي مجبور ٿي ڪري. پر ڪجهه وقت کان پوءِ هو محسوس ٿو ڪري ته مون ايتريون ته زور سان دانهون ڪيون آهن، جو ڪلاس ۾ ويٺل سڀ شاگرد ۽ ميٽر مون کي ئي ٿا ڏسن. انهن سمورن جي نظرن ۾ هو پنهنجو وجود ٽڪرا ٿيندي ٿو پائين.

هو هاسپيٽل ۾ يورالاجي وارڊ ۾ وڃي، ان سورهن سالن جي چوڪري سان ملڻ ٿو ڇاهي. جنهن چوڪريءَ کي ڪالهه چانڊوڪي رات جي اوت وٺي هڪ ڊاڪٽر پرائيوٽ ڪمري ۾ زوري ڀرپ ڪيو هو. هو پرائيوٽ روم ۾ ٿو پهچي، جنهن روم جي ڀتين ۾ ان چوڪريءَ جون دانهون لڪل آهن. ڪجهه لمحن کان پوءِ هو اُهي سموريون دانهون ٻڌندو ٿو رهي. هن جا ڪن بند ٿا ٿيندا وڃن. هو ان ڪمري ۾ اڪيلو بيٺو زور زور سان رڙيون ٿو ڪري. ”اهو مرد مان ئي آهيان، جنهن هڪ چوڪريءَ کي ڀرپ ڪيو هو ۽ اها چوڪري به مان ئي آهيان، جنهن کي چانڊوڪيءَ ڀرپ ڪيو ويو هو.“

”Every man is setter“ هو سوچيندو ٿو رهي. خاموشي هن جي اندر ۾ ٻيهر نفرت ٿي ٿلهائيندي وڃي. ٻاهر هوسپيني ماڻهن جي اکين ۾ پنهنجي لاءِ نفرت ڏسي ڏکي ٿو وڃي. هو محسوس ٿو ڪري ته ”سڀ ماڻهو مون کي ٿا ڏسن ۽ مان ئي اهو ”مرد“ آهيان، جنهن هن دنيا جي سڀني عورتن سان ڀرپ ڪيو آ.“

نفرت هن جي وجود کي کائيندي ٿي رهي. هو سوچي ٿو ته ”پنهنجي اندر جي ”نفرت“ کي گهٽائڻ لاءِ اهڙو آئينو لازم هجي، جنهن ۾ پنهنجو عڪس خوبصورت نظر اچي.“ هو سمورا آئينا ٽوڙيندو ٿو رهي. ”ڇا اهڙو آئينو ڪوبه ناهي، جيڪو آئينو منهنجي عڪس کي خوبصورت ڪري سگهي!!“

”Every man is corrupt!!“

”Every man is setter.“



E-mail: muradortho@yahoo.com

○ جوش مليح آبادي علي ڳڙھ يونيورسٽي يونين جي جلسي ۾ پنهنجو نظم پڙهي جنهن ۾ ڪجهه منڪرانہ خيال هئا.

ظفر احمد صديقي ڪاوڙجي پيو ۽ وڏي واڪي چوڻ لڳو:
”لا حول ولا قوت، اسان ڪفر ٻڌڻ ناهيون آيا، شعر ٻڌڻ آيا آهيون.“

جوش مليح آبادي هڪدم جواب ڏنو ”اسان به شعر پڙهڻ آيا آهيون، تراويحن پڙهڻ ناهيون آيا.“



اٽنارمل شخص جي ڪهاڻي

شوڪت حسين شورو

”گر ٿيل پاڇو“ ڪهاڻي لکندي مون کي اهو خيال ايندو هو ته پاڳل خاني ۾ بند چريا ڪڏهن پاڻ بابت سوچيندا هوندا! ان ڪهاڻيءَ جو ڪردار چرين کي ان لحاظ کان خوشنصيب ٿو سمجهي. ته اهي سوچيندا ڪونه هوندا.

پر جيڪڏهن ڪو پاڳل شخص پاڻ تي ڪهاڻي لکي ته هو ڇا لکندو؟ ”سارنگا“ ۾ ڇپيل هن ڪهاڻيءَ جو ڪردار جيڪو پاڻ ڪهاڻيڪار آهي، هڪ abnormal شخص آهي، بلڪه Psycho آهي. هوسخت احساس ڪمٽريءَ جي مرض ۾ ورتل آهي. فرائڊ جي ساٿي الفريڊ ايڊلر Inferiority complex جا جيڪي اهم ڄاڻ ٻڌايا آهن. تن ۾ هڪ اهو به آهي ته ان ماڻهوءَ کي لڳندو آهي ته ٻيا هن کي ڏسي رهيا آهن.

”سڀني ماڻهن جون نظرون صرف منهنجي ئي وجود جو وزن ڇوڻيون ماپين؟“

گهمندي ڦرندي ماڻهو پاڻ سان گڏ اهو احساس کنيو هلندو وڃي ته ٻيا ڪيس جانچي رهيا آهن. شخصيت کي ٽڪرا ٽڪرا ڪري ڇڏيندڙ آهي. هن جي چرپر تي، هر ڳالهه تي ٻين جون نظرون آهن، سو ته سمجهه ۾ ايندڙ آهي. پر چرين جون ڪيتريون ڳالهيون، جيڪي اهي سوچيندا هوندا (ڇا چريا سوچيندا آهن؟) سي رواجي ماڻهن جي سمجهه کان ٻاهر هونديون. هڪ عام ماڻهوءَ وٽ ان سوچ جو بنياد هجڻ کپي ته ”ماڻهن جي نظرن ۾ منهنجي لاءِ ايڏي نفرت ڇو آهي؟“ پر هن ڪهاڻيءَ ۾ ڪردار جي اها سوچ ته ماڻهو کائنس نفرت ٿا ڪن. ان جي ڪارڻ ٻڌائڻ جي ضرورت ڪانهي. پڙهندڙ کي خبر آهي ته اهڙي ڪا به ڳالهه ڪانهي. جنهن سبب ماڻهن جي نظرن ۾ هن جي لاءِ نفرت هجي. اٽنارمل ماڻهو اهڙيون ڳالهيون سوچيندو آهي، جيڪي اصل ۾ هونديون ڪونه آهن.

ماڻهو چريا ڪيئن بڻجي ويندا آهن؟ هڪدم يا آهستي آهستي چريائپ هنن جي ذهن کي وڻ ويڙهيءَ وانگر وڪوڙيندي ويندي آهي؟ هن ڪهاڻيءَ جو ڪردار اڃا چريائپ جي سرحدن کي ڇهي رهيو آهي ۽ هو محبت جي راند هارائي چڪو آهي. هڪ روايتي عاشق جيان هن اهو تشو پيپر سانڍي رکيو آهي جنهن تشو پيپر سان هن پهريون ڀيرو پنهنجي محبوبه جي چپن تان لپ استڪ اگهي هن جا چپ چميا هئا. هر پيري پنهنجي محبوبه کي ياد ڪندي هو تشو پيپر ۾ لڳل ڳاڙهي نشان تي پنهنجا چپ رکي لڙڪ لڙيندو رهي ٿو پر عشق جي ان بيماريءَ سان گڏ هن سان وڏو مسئلو آهي. هن جي ذهني بيماري هن جي وجود کي وڪوڙي ويٺل "نفرت" جو مومار احساس اها ڇوڪري (جنهن کي هو پنهنجي محبوبه سڏي ٿو) جنهن سان هر پيري ملاقات کان پوءِ پنهنجي لاءِ ٿي پيدا ڪيل "نفرت" کي پنهنجي ويجهو ڏسي ٿو. هو پاڻ کي اهو مرد سمجهي ٿو جنهن دنيا جي سڀني عورتن سان رپ ڪيو آهي. هو پنهنجي اندر جي نفرت کي (جنهن جا ڪئين ڪارڻ ٿي سگهن ٿا ۽ ڪوبه ڪارڻ نٿو ٿي سگهي) گهٽائڻ لاءِ اهڙي آئيني جي ضرورت کي محسوس ڪري ٿو جنهن ۾ کيس پنهنجو عڪس خوبصورت نظر اچي. ٻين لفظن ۾ هن کي علاج جي ضرورت آهي.

By the way هيءَ ڪهاڻي 70 ۽ 80 جي ڏهاڪن ۾ لکجندڙ ماڊرن يا نئين ڪهاڻيءَ جو پڙاڏو آهي ۽ rough draft آهي. شايد اڃا هڪ ٻه ڀيرا ٻيهر لکڻ سان ان جي ڪا بهتر صورت نروار ٿي سگهي ها.

ڪهاڻيءَ ۾ ڪجهه جملا نهايت خوبصورت آهن.

"هو يڪدم پنهنجي ڀرسان ويٺل ڇوڪريءَ جي چپن تي لڳل ڳاڙهي لپ استڪ ۾ لڪي سمهي پئي ٿو."
يا

"هو چٽ تي ويهي هوائن ۾ مختلف ڇوڪرين جا خوبصورت چپ پنهنجن چپن سان بند ڪري وساري ڇڏيندو آهي."

مون کي پنهنجي ان ڄاڻائيءَ تي سخت چڙ اچي ٿي. جڏهن مون کي اهو سمجهه ۾ نٿو اچي ته Every man is setter جي معنيٰ ڇا آهي!





ٽاءُ

مٿو در اڳ بلا تو وڃ ترجمو: ولي رام ولي

مون سوچيو مان ايڏو بيوقوف ناهيان. جو انهن ماڻهن جي وچ ۾ انهن هڪ ئي طرح جي ماڻهن جي وچ ۾ وڃي وهان. منجهانئن ڪوبه ايترو لائق ناهي جو منهنجا پوت به صاف ڪري سگهي. هو جو ڊگهي ٽڪ وارو هڪڙي چيڙي تي ويٺو آهي سندس شڪل بچڙي ۽ ڪاوڙيل آهي ۽ وري منجهانئن هڪ چٽو ٽڪر جي ڀرسان ويٺو آهي ۽ ٻيو سندس ڀرسان. انهن سان گڏ ويهڻ جو مطلب آهي انهن جهڙو ٿيڻ مان ڪانئن مٿاهون ٿيڻ چاهيان ٿو.

مون پنهنجي منجهند جي ماني هڪ ننڍي قد واري 'بيڪر' کان ورتي. پوءِ پنهنجي سٺ تي لڪايل بنڊل ڪنير ۽ وهنجڻ جي جاءِ جي نوڪلاڻيءَ ۾ هليو ويس جتي مونکي اميد هئي ته منهنجي ٽاءُ جي ساراھ ڪندڙن مان ڪوبه نه ڏسندو. 'اي خدا! ڇا مان ايڏي سٺي ٽاءُ جنهن تي اڇو گول نشان آهي پائڻ ڪري پاڳ وارو ناهيان؟ اڄ تائين ڪنهن جي پاڳ ۾ ههڙي ٽاءُ نه هوندي' مونکي ياد آيو جڏهن مان ننڍو هوس منهنجو هڪ پاڙيسري بلڪل انهيءَ شخص جهڙو هو جيڪو چيڙي تي ويٺو آهي ها، وٽس اهڙي ئي ٽاءُ هئي. پر اهو پاڙيسري ته گذاري ويو مان سندس لاش سان آخري سفر ۾ به گڏ ويو هئس.

رڳو اڪيلو مان ئي نه هوس جو انهيءَ ٽاءُ کان متاثر ٿيو هوس. پر ٻئي ٽڪر جي ڀرسان ويٺل چوڪريءَ به پنهنجون اکيون ڦاڙي ڦٽو هو جن ۾ چڻ سموريءَ دنيا جي ڏک جو آستانو هجي. هوءُ چوڻ لڳي: 'او منهنجا خدا، ڪيڏي نه عجيب ٽاءُ آهي تو وٽ!'

پاسي ۽ ويٺل شخص به متاثر ٿي چوڻ لڳو 'اها ته سانڍي رکڻ جوڳي آهي.'

'انهيءَ کان به مٿي' ٻئي چيو.

'توڪي اڪثر اهڙيون شيون نه ملنديون، تنهن اکيون ڦاڙيندي چيو.

'اها ته انهن کان به گهڻي سٺي آهي جيڪي پرڏيهه کان اينديون آهن.' منهنجي

دوست مونکي يقين ڏياريندي چيو.

”ڪو هن لاءِ توکي ماري نه وجهي! بهتر ٿيندو ته تون بنا حفاظتي بندوبست جي ٻاهر نه نڪر.“ اهو سڀ ڪجهه اُنهن چيو. هڪڙي کي ته ٽاءُ ايڏي پسند آئي جو چوڻ لڳو ”يار! هڪ شام لاءِ مونکي اها ٽاءُ اُڌاري ڏي ته پنهنجيءَ گرل فرينڊ کي متاثر ڪري سگهان.“ ائين مان سمجهان ٿو ماڻهو ڄاڻي وائي رستي تي بيهي ويندا. دڪانن جون سينگاريل دريون ڏسڻ بيهي رهندا. ۽ اُهي عورتون جيڪي اڳ ڪڏهن مون ڏانهن نهارينديون ٿي نه هيون مون کي ڏسندي چين پر پئڪنديون ”ڏس! تون هن ٽاءُ ۾ ڏاڍو وڻين ٿو.“

”تو کي خبر آهي هيءُ ٽاءُ ڦهر جي آهي. توکي ڏاڍي ٺهي ٿي.“ هنن چيو.
 ”چڏ ڪٿي... اهو منهنجو ذاتي معاملو آهي. مان ٺهان ٿو تون ته نا“ مونکي چوڻو

ٿي پيو.

پڇاڙيءَ ۾ مونکي اهو سوچڻو پيو ته اهي عورتون اهي ماڻهو جيڪي رستي تي بيهي مونکي ڏسڻ جي ڪوشش ڪن ٿا ۽ منهنجا دوست. جيڪي مونکي ساراهين ٿا ته منهنجي ٽاءُ ولايتي ٿاڻين کان سُٺي آهي. لڳي ٿو ٽاءُ واپس وٺڻ جي سازش سٽي رهيا آهن. انهيءَ ڪري مون کانئن پري رهڻ جو سوچيو.

سنسار جي سڀني اٽيڪ ٿاڻين کان الڳ جيڪي دڪانن جي درين ۾ تنگيل آهن. منهنجي هن ٽاءُ جي هڪ تاريخ آهي. منهنجي ڏاڏي هن ٽاءُ جي حفاظت جو بار منهنجي پيءُ کي سونپيو هو. انهيءَ ٽرالپ جي ڪري منهنجي پيءُ، مرڻ مهل مونکي چيو هو ته ڇاهين ته منهنجا پٽ سڀ ڪجهه بيشڪ وڪڻي ڇڏج. پر هيءُ ٽاءُ ڪڏهن به نه وڪڻج. هڪ ڀيرو اها ٽاءُ تنهنجي هٿان ويئي ته توکي گهڻيون مصيبتون سهڻيون پونديون، تون به ختم ٿي ويندين ۽ اسانجي خاندان جي به تباهي ٿي ويندي.
 مون سوچيو مان هن ٽاءُ کي ايترو گهڻو پسند ڪريان ٿو ته ضرور هڪ شلوپٽ ۽ پوٽو آهيان. ايتري قدر جو مان اها اسپتال به کڻي ويس. جتي اهڙيون شيون کڻي وڃڻ جو ڪو سوچيندو به ناهي.

چوڪيدار جو گهوڙو آواز ڪاريڊور ۾ ڦهلجي ويو. دروازو ٽهڪن جي طوفان سان گڏ بند ٿي ويو. هاڻي مان ماڻهن جي ساراه جو عادي ٿي چڪو آهيان. هتي به منهنجي خواهش آهي ته ماڻهو مونکي ساراهين. مان انهن ماڻهن کي به پنهنجي ٽاءُ ڏسڻ جو موقعو ڏيڻ چاهيان ٿو. تڏهن گهڻو ڪري اهي ماڻهو سمجهن ته اُهي ڪنهن سان ڳالهائي رهيا آهن ۽ پوءِ شايد مون کي گهوڙو بند ڪن. پوءِ اهي مون سان سخت ٿيڻ جو سامس به نه ڪري سگهندا. مون سوچيو.

مان ڪمري ۾ هليو ويس. مريضن آچرڻ وڃان پنهنجون ٻانهون ٺهلايون. ڄڻ اهي ڪنهن پياري دوست جو آڌرڀاءُ ڪري رهيا هجن. ڄڻ اهي مون کي پاڪر ۾ ڀرڻ چاهيندا هجن.

هڪ ننڍو چوڪر ڀرسان لنگهيو ”ڪهڙي نه ڏسڻ جهڙي ٽاءُ آهي!“
 هڪ مڇن واري ماڻهو پنهنجي پستري تان ٽپو ڏٺو ۽ راز واري نگاه سان مون ڏانهن ڏٺائين. ”تو اها ڪٿان ورتي؟“ هن مون کان پڇيو.

ماڻهن جي وچ ۾ ٿي هڪ ٻئي ڏانهن ڏسندي ٻار چيو ”هيءَ ڀاءُ جي ٿاءُ کان به سٺي آهي.“
 ”مون اها پنهنجي ڏاڏي کان ورتي آهي. منهنجي پيءُ پڻ پنهنجي ڏاڏي کان ورتي هئي.“

هڪ هڪ ڪري مريض اٿيا. اهي سڀهه جيڪي دريءَ کان ٻاهر جهاتي پائي کلي رهيا هئا، سڀيون جهلي بيٺا هئا.

”آءٌ... ها!“ سڀني اچڻ وڃڻ چيو.

مون سوچيو هاڻي اهي هڪجهڙو ورتاءُ ڪندا. اهي مون ڏانهن ڪلندي ڏسڻ بند ڪندا. مون سندن گنجائڻا ڏٺا، جيڪي منهنجي چوڌاري گهيرو ڪري ويا هئا ۽ سندن اکيون جيڪي منهنجي ٿاءُ جي نشان کي ڏسڻ لاءِ آڻيون هيون.

اُتي هڪ ٻيو مريض به ويٺو هو. هو ڪنڊ واري بستري تي چمي، پنهنجن هٿن جي ترين سان مٿو ڌڪي ويٺو هو. هن سڀني کي نظر انداز ڪيو خاص ڪري مون کي. سڀ کان پري رهڻ جو وٽس وڏو ڪارڻ هو. مون اول ساڻس ڳالهائيو هو. ڪوشش به ڪئي هئي. اسان مان ڪوبه ڪانئس اهو پڇي نه سگهيو ته هو پنهنجي زال ۽ ڌيءُ کان سواءِ ڇو اُٿاس آهي، جي هر خميس ۽ آچر جي شام جو چئين وڳي ساڻس ملڻ اينديون هيون. مون ڪڏهن هڪ ڀيرو به (اسپتال ۾ رهڻ دوران) سندن چهر تي مُرڪ نه ڏٺي هئي. مان نٿو سمجهان ته ڪنهن ٻئي به ڏٺي هجي.

هو چوڻو آهي؟ اُتي چوڻو مون کي سارا هيءَ مون کي انهيءَ ڳالهه تي تپرس پيو وٺي. کيس مجبور ڪرڻ گهرجي، جيئن منهنجي دوستن پاڙيسرين کي مجبور ڪيو هو. ٿاءُ ڏسڻ لاءِ کيس مون ڏانهن ڏسڻ ۽ آچر ڀريل ٻانهن ڦهلائڻ لاءِ چوڻ گهرجي.

اسان سڀ ڏٺا هو اُتي بيٺو... هن چؤطرف ڏٺو... پنهنجي هٿن جي ترين سان ڳلڻ ۽ گنجي مٿي کي رڳڙيائين ۽ پوءِ هو اسان طرف وڌيو. اسان سڀئي ڏسندا رهجي وياسين. هن ڄاڻ هڪ هٿن جي عمل لاءِ آيا ٿيا. ۽ هو ٻاراڻي نموني کليو. اها ڪل عجيب هئي. ڄڻ گهوڙو هٿڪيو هجي، مون ڏٺو هو تڪيءَ نظر سان مون کي گهوري رهيو هو.

هڪ ٻار پڇيو ”هي پنهنجي هٿن سان ڇا ٿو ڪري؟“

مان ڊپ واري ڪيفيت ۾ اچي ويس. مون ڏانهن ڪرڻ چاهي ٿي ته اوڏي مهل سندن چهرو هلڪي مُرڪ سان ٽڙي پيو. سندن مرڪڻ جي ڳالهه تي مون سوچيو ”اهو نه رڳو بچڻو لڳي ٿو پر پاڻ انهيءَ روپ ۾ اهو ٻين سان دشمني ظاهر ڪري رهيو آهي.“

هن ٿاءُ ڏسي ورتي هئي، هو اهڙي طرح ڏسڻ لڳو ڄڻ ڪو شرابي هجي. هن پڻ پڻ ڪئي ۽ پنهنجو چهرو مون ڏانهن ڪيائين.

”هو ڪهڙي شيءِ لاءِ مرڪي رهيو آهي.“ هڪ ٻار پڇيو.

اسان سڀئي اهو ڏسي ٻڌي رهيا هئاسين.

”نوجوان تو اها حيرت انگيز ٿاءُ ڪٿان ورتي آهي؟“

مون کيس ٻڌايو....

”تون ڪوڙ تو ڳالهائين“ هن مون کي وڃ پر ئي توڪيو.
”مان ڪوڙ نٿو ڳالهائين، مون کي اها پنهنجي ڏاڏي کان ملي آهي ۽ منهنجي پيءُ
پنهنجي ڏاڏي کان...“

”تو اها چورائي آهي... ائين آهي نه؟ قبولين ڇو نٿو؟“
مون صاف صاف ٻڌايو ته ڪيئن اها روايت موجب مون کي ملي آهي.
تاءُ ڏانهن ڏسي هُو اڏنگي نموني کليو ۽ ڏانهن ڪيائين. هن اهڙي طرح ڏانهن
ڪئي، جيئن ڪو ٻڌندڙ شخص بچائڻ واري کي ڏسي ڏانهن ڪندو آهي.

”پوڙهو جج صحتمند ٿي ويو“، ٻار چيو.
ڪيترائي اڳوڻي جج کي ڏسي ڪليا ۽ خوش ٿيا. ڪيترائي غير جانبدار رهيا.
مان سندس وڌيڪ پرواهه نه ڪري سگهيس.
”ڇا تون مون کي اها تاءُ ڏيئي سگهندين؟“ ٻڍي جج پڻڪيو.
”نه...“

”مان توکان پڇان ٿو... نه... ڇو؟“
”ڇو ته اها سائينڊ جهڙي شيءِ آهي. مان اوهان کي ٻي وٺي ڏيان ٿو.“
”مون کي اهائي گهرجي.“
”نه اوهان کي اها نه ملندي.“
”ڇا تيو جيڪڏهن مون وٽ رهي.“

”ائين نٿو ٿي سگهي“، مون تاءُ بچائيندي ڪاوڙو ڇڻو چيو.
”ائين نه ٿيڻ گهرجي“ پر جج پنهنجو هٿ منهنجي ڇاتيءَ تي رکيو ”مهرياني
ڪري اها مون کي ڏيئي ڇڏ.“ سندس ٿلهو چهرو لڄارو ٿي ويو هو.
”منهنجي تاءُ ٻه اهڙي ڪهڙي خصوصيت آهي. اوهان اها ڇو ٿا گهرو؟“

”ڇڻو آهي ته تون نه پڇين جيڪڏهن مون کي اها نه ملي ته مان ڇريو ٿي پوندس.“
”اوهان اها وٺي نٿا سگهو“ مان ڊڄي ويو هوس. ”مان پنهنجي ماءُ کي لکندس، هوءَ
اوهان کي ٻي وٺي ڏيندي جيڪڏهن اوهان پسند ڪريو ته مان چوندس ته هوءَ تائين
جو بئنڊل ٿي هتي ڪٿي اچي، پر اوهان کي اها تاءُ ايڏي پسند ڇو آهي؟“

”مان خودڪشي ڪندس، جيڪڏهن تون مون کي اها نه ڏيندين.“ پوڙهو روئي
بيو. ”اڄ ئي خودڪشي ڪندس.“ کانئس پڇڻ لاءِ مان پنهنجي بستري ڏانهن هليو
ويس. هُو جڏهن منهنجي پويان اچڻ لڳو ته مان در ڏانهن وڌيس. پوءِ مان دريءَ جي
سيخن سان چنبڙي پيس.

”هر رات مان هن تاءُ جا سڀنا ڏسندو آهيان ۽...“
منهنجي تاءُ جي باري ۾ اها انوکي ڳالهه آهي. مون سوچيو ڳالهه ته غير معمولي
آهي جو ڪيئن اهي ماڻهو مون کي هن تاءُ کان محروم ڪرڻ چاهين ٿا. بلڪل
غير معمولي. ۽ مان انهيءَ تي اڳي کان وڌيڪ مست ٿي ويس.

”اوهان بي ڪنهن تاءِ جا سڀنا چون ٿا ڏسو؟“ مون پڇيو.
 ”رڳو انهيءَ ڳالهه جي لاءِ... مان هن جا هميشه سڀنا ڏسندو آهيان.“
 ”ڪڏهن کان...؟“ مون پڇيو.
 ”ورهين کان...“

”اوهان ته اڄ پهريون ڀيرو اها ڏٺي آهي، پوءِ ڪيئن شروع ڪان هن جا سڀنا ڏسندا رهيا آهيو؟“

”مون کي خود خبر ناهي. پر...“ سندس اکين ۾ لڙڪ تري آيا، ”خدا جي واسطي اها مون کي ڏيئي ڇڏ.“ مون کي هڪ عجيب تجربو ٿيو. مان روڻهارڪو ٿي ويس. ”ٻڌو.“ مون چيو. ”ڇا اوهان مهرباني ڪري مون کي ۽ منهنجي تاءِ کي اڪيلو ڇڏيندا، مون کان بي ڪا شيءِ گهرو پر هيءَ نه ڇا اوهان کي پئسا گهرجن، ڪپڙا، عورت، جيڪي ڪجهه اوهان گهرندؤ، مان اوهان کي آڻي ڏيندس، مان هر طرح سان مجبور آهيان، بس اوهان رڳو هيءَ تاءِ نه گهرو.“

”تون مون کي هيءَ ڏيئي ڇڏ، ته منهنجون سڀ مصيبتون دور ٿي وينديون.“
 مون سوچيو ”مان چريو ٿي پوندس، هن چرئي شخص کي ڏسڻ سان. هنن مون کي ڄڻ چيل ۾ نظر بند ڪري ڇڏيو آهي ۽ مان هتي مري ويندس. دم - گهٽ جاءِ ۾ اچي ڦاٿو آهيان.“

”اوه اها کيس ڏيئي ڇڏ.“ انهيءَ مُچر شخص چيو.
 ”هوايڏو بيوقوف ناهي جو ايڏي قيمتي شيءِ ڏيئي ڇڏي.“
 ”ڏيئي ڇڏينس. ڏس. هُروڻي رهيو آهي.“
 ”ٿورو جلدي ڪر.“ ننڍي قد واري بيڪر چين ”اسان ٿوري دير ڪئي آهي...“
 ”اها کيس ڏيئي ڇڏ.“ مُچر وري چيو.
 ”جيڪڏهن تون کيس ڏيندين، ته هو خوش ٿيندو.“
 ”هو خوش ٿيندو، سڀ خوش ٿيندا... ايڏا خوش، اوه اهو ڏاڍو سُٺو ٿيندو... ايڏو پيانڪ سڪ ٿيندو اهو...“

مون کي اٽل رهڻ گهرجي، مون سوچيو. اهي ماڻهو اڃا به مون سان سُٺو ورتاءُ نه پيا ڪن. اهي اڃا به مون ڏانهن گهڙي رهيا آهن.
 ”مان پنهنجي تاءِ کيس نه ڏيندس، پوءِ پل هو هينئر، هن پل مري پوي... اوهان ڇا ٿا سمجهو.“

”تون ڪنجوس آهين، نٺر آهين“ مُچر چيو.
 ”اسان جو ڪهڙو مقصد آهي؟“ ننڍي قد واري بيڪر چيو.
 ”اوه هو ڪيڏو خوش ٿيندو... ڪيڏو مزيدار... پيانڪ! سڀڪا شيءِ ڪيڏي خوش ٿيندي؟“

چوڪيدار اندر آيو. مان بستري ۾ گهڙي ويس. کيس مُرڪندي ڄڻ ڪافي عرصو گذري ويو هجي. چوڪيدار جڇ کي جهنگهڙين پير هو پوءِ به نه چُرِيو. هو پٽڪين ”مون ساري دنيا گهمي آهي، پر ههڙي تاءِ نه ڏٺي اٿم.“



ٻئي ڏينهن صبح جو هو وري پشڪيو ”ڇا تو ڀڪو فيصلو ڪيو آهي ته اها تاءِ مون کي نه ڏيندين؟ ڇا تون سڄ پڄ مون سان مذاق نٿو ڪرين؟“

”تاءِ منهنجي آهي.“ جج ڊرامائي لهجي ۾ چيو.
”اها، نه...“

تڏهن اسان سڀن ڏٺو: پوڙهي جج ڊگهو پهاريو ڪنيو ۽ پنهنجي مٿي تي گهمائڻ لڳو. جئن ڪو سپهه سالار تلوار مٿي جي چوڌاري ڦيرائيندو آهي.
”تون بد معاش، واهيات ۽ ڀڪواس ماڻهو آهين... تو کي خبر ناهي ته ڪنهن سان ٿو ڳالهائين، مان اوهان سڀن کي ڦاسيءَ تي چاڙهي ڇڏيندس...“
ڇوڪر ڪاريدار ۾ ويندي چونڊو ويو. ”پوڙهي جج کي وري ڌڪ لڳو آهي.“
مون ڏٺو جج جي مٿي تي پگهر جون ٻوندون اچي ويون ۽ سندس چپن تي گف جمي ويئي. هڪڪندي هو مون ڏانهن مڙيو ”نوجوان، تون مون کي تڪليف ڏيئي رهيو آهين. تاءِ منهنجي آهي، اها منهنجي ملڪيت آهي... تون سمجهين ٿو تون کير جو ننڍو دڪان... جيڪڏهن نٿو سمجهين، ته تون چريو آهين. توکي اندر بند ڪرڻو پوندو تون چريو آهين.“

”اها تنهنجي ناهي.“ مون ڪنهن جي پوڻتان رڙڪئي.
”منهنجا پيارا ڇوڪر، هو روئي چوڻ لڳو.“ هيءُ مون کي ڏيئي ڇڏي، مون هن جا سڀنا ڏٺا آهن. مون گذريل رات هن جو سڀو ڏٺو آهي. جيڪڏهن اها مون کي نه ملي ته مان مري ويندس.“ مون پڇڻ جي ڪوشش ڪئي، جيڪڏهن مان ڪمري ۾ گهڙان ها ته هو منهنجي پويان اچي ها، مون کي جهلي وئي ها. جيڪڏهن مان ٻاهر ڪاريدار ۾ اچان ها، ته هو به.... مون ڪلاڪن جا ڪلاڪ ويهي هڪ رڻا ناهي ته تاءِ لڪائي رکجي، ڇو ته هو سفرو وقت مون وٽ رهندو هو. هڪ رات مان گهري ننڊ مان جاڳيس ته ڏٺم ته پوڙهو جج منهنجي بستري جي ڀرسان جهڪيل آهي. مان واري واري سان کيس ۽ چنڊ کي ڏسندو رهيس، جو سيخن مان ڏسڻ ۾ پئي آيو ۽ جج رڙيون ڪري رهيو هو ”مان توکي گهڻي دولت ڏيندس. جيڪڏهن تون مون کي اها ڏيندين، مان وڏو مالدار آهيان.“

مان وهائي ڏانهن مڙيس ۽ مون ڪمبل سان پنهنجو منهن ڍڪي ڇڏيو. هن رڻڻ شروع ڪري ڏنو.

”مان پنهنجي زال کي لکندس ته هوءُ سيڪجهه وڪڻي ڇڏي، جئن مان توکان اها خريدي سگهان.“ هن چيو ”تو کي هن جا گهڻا پئسا گهرجن؟“

مان ماڻ ڪري پنهنجي دل جي ڌڙڪڻ ٻڌندو رهيس.
”مان جيئن نٿو چاهيان،“ جج ڀڄڻ ڀڄڻ ڪئي. ”ڏس اها ڳالهه مون کي ڪٿي ڪئي آئي آهي، يا ته تون مون کي ڏيئي ڇڏ يا مون کي ماري ڇڏي، مون کي انهن سڀني کان چوٽڪارو ڏيار.“



چوڪيدار جي گهري آواز ٻن ڏينهن کان پوءِ پڇيو ”جج ڪيڏانهن ويو؟“
”هو هتي ناهي.“

”ڪجهه دير اڳ هتي هو.“ ڪنهن چيو.
”آه،“ مون سوچيو ”هو منهنجي تاءِ چوري ڪري پڇي ويو آهي. شڪ اٿس هو
گهر هليو ويو آهي يا شڪ اٿس. پري آمريڪا هليو ويو هجي.“
”ڪيس ڳوليو.“ چوڪيدار چيو.

”منهنجي سيٽ جي هيٺان پيل بيڪيٽ گم ٿي ويو آهي.“ مون سموري مجموعي
پر رڙ ڪئي. ”منهنجي تاءِ غائب آهي. اها هتي ناهي.“

مون سڀني ڪمرا ڳوليا. پر ناڪامي ٿي. مون وهنجڻ جي جاءِ به ڏني. اُتي به نه
هئي. ”اهو هتي آهي“ ڪنهن ڪاريڊور مان رڙ ڪئي. ”پوڙهو بد معاش هتي آهي.“

مان ڊوڙندو ويس. مجموعي کي چيريندو اڳتي وڌيس. ڏٺس جج جي پيرن جون
تريون پيليون پئجي ويون هيون. زمين کان هڪ فوٽ مٿي... رڳو.
”۽ تنهنجي تاءِ سان گڏ ٿي...“

انهن کيس ڪمبل ۾ ويڙهي ڇڏيو هو. جيستائين ڊاڪٽر اچي. اسان سڀ
پنهنجي جاين ڏانهن پڇي ويا هئاسين.

”هن اها تاءِ ڪنهن کان ورتي آهي؟“

”مون کي خبر ناهي ڊاڪٽر...“

”هي جج جي ڪمري واري نوجوان جي آهي.“ ڪنهن چيو.

اهي مونکي ڏسڻ نه آيا. نه ئي ڪنهن کي ڪجهه چيائون.

اسان ڪاريڊار ۾ گڏ ٿياسين. هڪ ڊگهي چادر ۾ جج ويڙهيل هو. وٽس سندس
زال بيٺي هئي. ننڍي چوڪري روئي رهي هئي. ۽ مان اچر ۾ هئس ته اُهي نيٺ ڇو

روئي رهيا هئا. جڏهن ته هو ايترو پڇڙو هو. مان به رڙيون ڪري رهيو هوس. جج جي لاءِ
نه پر پنهنجي تاءِ جي لاءِ. جيڪا چوڪيدار جي ڪيسي مان نظر اچي رهي هئي.

”اسان جو ڪهڙو مقصد آهي...؟“ بيڪر چيو.

هڪ عورت ٻڙي بيڪر وري چيو ”سائين اسان جو ڪهڙو ڪم آهي. ڪهڙو

مقصد آهي؟“

”اوھ... ڪيڏو خوش. ڪيڏي پيانڪ خوشي...“

مان ڏک وڃان پنهنجي تاءِ ڳولڻ لڳس. ڇڻ ڪا خوشي يا شڪ ڳوليندو هجان.

آخر ۾ مون کيس دوا گهر مان ڳولي لڌو.

”اها تاءِ ٻيهر ڪيڏانهن گم ٿي ويئي؟“

”تو ڪالهه اها ڪٿي ڇڏي هئي؟“

”مون کي خبر ناهي ڊاڪٽر.“

”جج جي ڪمري واري نوجوان ته نه چورائي اها؟“

”سمجهان ٿو هن ٿي. ڊاڪٽر...“

أهي، اها تاء وري مون کان نه ڪڍي سگهيا.



منهنجي ماءُ خوش هئي. مان صحتمند ٿي ويس. مان خوش هوس ته انهيءَ تاءِ سان ڪجهه ڪلاڪ گذاري سگهندس. منهنجي ماءُ. منهنجي تاءِ سان محبت ڏسي. منهنجي جنم ڏينهن جي موقعي تي هڪ درجن سهڻيون ٿاڻيون کڻي آئي. پر مون اهي ٻاهر پر وجهي ڇڏيون.

هر خوشيءَ جو وقت مختصر ٿيندو آهي. هڪ صبح جو جڏهن مان شهر وڃڻ لاءِ تيار ٿيس انهيءَ چوڪريءَ سان ملڻ لاءِ وڃڻ لاءِ جا. مون سان محبت ڪندي هئي ۽ جنهن کي ملڻ جو وقت ڏنو هئو.. مان اوچتو ڏکڻ لڳس... مون آرسيءَ ۾ جج کي لتڪندي ڏٺو. سندس چهرو ماسارو هو. مان چوڪريءَ ڏانهن ڊوڙيس ته اوچتو تاءِ اتان سڙڪ تي وڃي پئي. هڪ ننڍي قد وارو ٻار جهڙي هئي. تاءِ کڻي وٺي ڀڳو. مون کي تڏهن پنهنجي ڏاڏي ۽ پيءُ جا لفظ ياد آيا. مان ٿڌي پگهر ۾ پُسي ويس. مان سدو گهٽيءَ ڏانهن ڊوڙيس.

چئنيون تالجي ويون هيون ۽ برف جون پوٽيون ڪرڻ لڳيون هيون. روشني جهڪي ٿي ويئي هئي. هڪ بس جو پويون حصو برف سان ڀرجي ويو هو. ”ڇا تبهان مان ڪنهن هڪ ٻار کي منهنجي تاءِ سان ڏٺو آهي؟“

”ڇا تون اهو چوڻ چاهين ٿو چڱا مڙس ته اها تاءِ تنهنجي هئي؟“ هڪ شخص

پڇيو.

”ها، اها منهنجي هئي. اها منهنجي ڏاڏي منهنجي لاءِ. منهنجي پيءُ جي ڏاڏي منهنجي پيءُ لاءِ ڇڏي هئي. جيڪڏهن اها گر ٿي ويئي ته مان مصيبت ۾ ڦاسي ويندس. اهو ئي منهنجي ڏاڏي...“

”اسان به انهيءَ چوڪر کي پيا ڳولين.“ هن چيو.

”اهو پڇي ويندو.“ مون چيو.

چئنيون هڪدم هيٺ ڪري پيون. ”هو پڇي نٿو سگهي. فوج شهر کي گهيرو ڪري وٺندي.“

”معاف ڪريو. ڇا ڪنهن چوڪر کي منهنجي تاءِ سان ڏٺو آهي؟“

برف جون پوٽيون گر سر ۽ ڏکي ٿي ڪريون.

۽ مان روئي پيس.



Address: B_44, Sharif Square,
Hussainabad, Hyderabad.

E-mail: valiramvallabh@yahoo.com



گلاب جان

محمد صديق مگيو

ٺاٺيل ڪپھ جي پٿرن جھڙي مُند ۾ ڀڄ جي ڦٽن جھڙو صبح هو. ننڊاڪي رات جي ڊگهي اوباسي، ڪوهيڙو بڻجي ماحول کي نار جو قوما روڏي ڇڏيو هو. ماڪ پتل ٿڌڙي هوا جا لورين جھڙا جھوٽا، ننڊ جھڙي آسپس ڏئي رهيا هئا. گلاب جي ننڍي ڀاءُ قيصر جي ڪمھلي سڌ تي اکيون مھتي اٿيو هئس. جيڪو گلاب وٽان ٽڪڙو نياپو کڻي آيو هو. هونئن ته سندس سڌاڻڻ تي اڳ به ڪيئي ڀيرا وٽن گهر ويو هئس. پر اڄ نه رڳو نياپو آڻيندڙ جا پير تپل هئا، پر نياپي ۾ به سيگهائڻي چڪ هئي.

شهر جي ڏاکڻين ڇيڙي تي ڪچي آباديءَ جون سرنگھن جھڙيون وڍ وڪڙ گھڙيون لتاڙي اڳتي پئي وڌياسين. ڪچا گهر، جھريل پٽيون، چوڌاري گند ڪچري جا ڍير. نيڪال نه هئڻ ڪري، گهرن جي اُٿليل هوڊين جي گندي پاڻيءَ، گھڻن ۾ چڙواڳ دٻا ٺاهي ڇڏيا هئا. پاڻيءَ جا سينوريل ڪٺا ٽپا ۽ ڪچري جا ڍير، مچرن جي نسل جي افزائش جون وڏيون ڪالونيون بڻيل هئا. ڀرسان لنگهڻ تي سوين مچريل مچر، آرام ڦٽائڻ تي ڀون ڀون ڪري احتجاجي نعرا هڻي رهيا هئا. بستيءَ جا پورهيت چانهه پاپن سان هانءُ جهل ڪري صبح جي سائينءَ جو نالو وٺي شهر ڏانهن ويا پئي. ننڍا ٻار جيڪي ننڊ مان اکيون مھتي اُٿيا هئا، گهرن ٻاهران پٽين جي پاڙن ۾، بي اونائيءَ سان ائين به ڪري رهيا هئا، جڻ کليل گھٽيءَ ۾ نه پر اتيچ باٺ ٽواڻل ۾ ڪموءَ تي ويٺل هجن. ڪجهه ٻار جيڪي ان ڪم مان وانڌا ٿي ويا هئا، قميصون اڳيان پٺيان کڻي ڪچي پٺ تي گيسيون پئي ڏنائون. ڀلا! غريبن جي ٻارن کي طهارت جي ضرورت به ڪهڙي هئي؟ ان عمر ۾ سندن ابن ڏاڏن به ته طهارت ڪانه ڪئي هئي....!

سنهڙي گھڻيءَ ۾ ڪٺي پاڻيءَ جي ٽپن کان پاسو ڏئي، هڪ گهر جي دروازي تي تنگيل ڳرڻ جو پراڻو پال کڻي اندر داخل ٿياسين ته هن تي نظر پئي. ٻن ڪچن ڪمرن واري گهر ۾ هوسامهون واري ننڍي ڪمري ۾ اڏورائي ڇڄڻ واري ڪٽ تي سئنون ستل هو. نِسٽائي ۽ ساڻائي گهر ڪري وئي هئس. موت جي بي قياس چنبي ۾ ڦاٿل

گلاب. جيون جا رهجي ويل پساهه ڳڻي پئي ڪتايو. اڪيون ڌرا ڏئي ڪڏون بڻجي ويون هئس. سراپيل اڪيون جي اجازت اڳڻ تي موت جا پاڇولا ننگو ناچ نچي رهيا هئا. ڳري ڪنڊا ٿي ويو هو. ڏينهن. مهينا ته پري هو لمحن جو مسافر هو. مون تي نظر پيس ته روح جي اندازي کوليءَ ۾ چڻ روشنيءَ جي لهر ڊوڙي وئي هئس. بي رونق چهري تي اڻ لکي مرڪ پکڙجي وئي هئس. هن ڳالهائڻ جي ڪوشش ڪئي. پر هيٺي حال جا جهيٽا پٽڪا چين ۾ ٿي وڃڻي پيا هئس. کيس چتائي ڏنم. ائين لڳو چڻ چيائين پئي ته:

”سائين. لکندين نه منهنجي ڪهاڻي...؟“

هو سِرَ وڃائو پيماريءَ جي آخري اسٽيج تي هو. آسون اُڇڙيل ۽ جيون جا سمورا رنگ اڏاڻل هئس. بي ترتيب سامهن واري سرير ۾ قيد. روح جو پنڇي. جنم ٽپ جي سزا کاتي. اڏڻ لاءِ آخري هڏڪيءَ جي سائي جهنڊيءَ جي اوسيٽري ۾ هو. آءٌ سندس پيرانديءَ کان ڪٽ جي ايس تي ويهي رهيس. هن نمائون اڪيون ڪئي. سيراندي کان ويلل امڙ ڏانهن ڏٺو ۽ اوبڪيءَ سان ڪنڌ مٿي ڪڙڻ جي ڪوشش ڪيائين. سورن ساڙي ماءُ جو هيون صدمي کان نپوڙجي اڪيون مان اُٿلڻ لڳو هو. هوءَ سندس بيچينيءَ کي پروڙي وئي هئي. گُڪ جو درد ته گُڪ ئي سمجهي سگهي ٿي. هن پوتيءَ جي پلٽ سان اڪيون اڳهيون ۽ ٻنهي هٿن سان وهائي تان سندس مٿو ڪٽي. پنهنجي هنج ۾ رکيو ته هن جي سائي سرير ۾ سڪون جون لهرون ڊوڙي ويون هيون. شايد جنت. ماءُ جي پيرن مان سِرَڪي. سندس هنج ۾ سماءُ جي وئي هئي. هن ٻيهر ٿورائين نگاهن سان امڙ ڏانهن ڏٺو ته هوءَ جهري پئي سندس آگميل اڪيون جي آڪاس سان گونگيون ڪليون. هن جي پيشانيءَ جي لوٺ پڌر تي ڪريون پئي.

گلاب پنجن پائرن ۽ ٻن پيئرن ۾ پنجن نمبر تي هو. ٻه پائر ۽ ٻه پيئرون وڏا ۽ ٻه پائر ڪانئس ننڍا هئا. هو جيون جي ٽڪر ٽولن سان پگهر پسيني جي پورهئي سان جهيڙيندڙ پورهيت گلڻ جو پٽ هو جيڪو گهر جو گاڏو گهلڻ لاءِ گڏهه گاڏي وهائيندو هو. گلاب جي جيون چوپڙيءَ ۾ زماني جي بي ترس ڪردارن جيڪي عبارتون لکيون هيون. انهن عبارتن کي مون ڌڙ ڌڙي پڙهيو هو. سندس جيون جو ڪو به پاسو مون کان ڳجهو نه هو. هن نه رڳو مون سان زندگيءَ جون ڪڙيون مچايون اوريون هيون. پر اندر جي پانونن جا ڪتاب به مون اڳيان کولي رکيا هئا. ۽ موت ۾ رڳو نمائي التجا ڪئي هئي ته:

”سائين. لکندين نه منهنجي ڪهاڻي...؟“

هو بکن ۽ ڏکن وارين غربت وارين حالتن ۾ ڄائو ۽ نپنو هو. نه پيٽ پورو هئس ۽ نه ئي وري انگ تي سڃي اڳڙي آمدني گهٽ ۽ وڏو ڪهل. سو جيئائي لاءِ ڳڻيل اڻيا گرم نصيب ۾ هئس. هر ويلو جيون جي ڪڙي آزمائش جهڙو. جنهن ڏهاڙي چلهه تي دانگيءَ سان گڏ ڳنڍڻ جو ڊيگڙو چڙهندو هو اهو ڏهاڙو هنن لاءِ عيد کان گهٽ نه هوندو هو. نه ته رکي ماني چانهه سان. يا پڻ مين جي لسيءَ سان ته ڪڏهن بصر جي پتيءَ سان رڙڪي ويلو تپائڻو پوندو هئس. گلاب جو مزاج ننڍي هوندي کان ئي عورتائو هو.

ڪنهن عورتاڻي روح جو پاڇو پيو هئس. الانجي ته عضوا مردانا ۽ روح زالو مليو هئس. ننڍي هوندي کان ئي هڪ جيڏن ڇوڪرن سان ڪانه پوندي هئس. ويڙهي جا ننڍا ڇوڪرا گهڻن پر اتي ڏڪر. بلون ۽ لاتون راند ڪيڏندا هئا ۽ هو گهر ۾ ڇوڪرين سان گڏ نورڻن تي ٽپا پيو ڏيندو هو يا ساڻن گڏجي گڏين راند ڪيڏندو هو. ڪجهه ڏير انجهو ٿيو ته پئس حجام کي سڏي ٻڌي ٻوٽ پات تي ويهاري سوني جهرڪي ڏيکاري ڇڏي هئس. ننڍو هو ته سندس هٿن جون اڇلون ۽ عورتاڻا تال ڏسي سندس مائت خوش پيا ٿيندا هئا. ڪجهه گريءَ چڙهيو ته وڏن پائرن ٽوڪڻ ۽ دهمان ڏيڻ شروع ڪيس. پر هو نه مڙيو. مڙي به ڪيئن...؟ اها ته سندس مرشت (جينس) ۾ شامل هئي. سندس وڏن پائرن جي "ٻاڙ ته پيار" بدران "ٻاڙ ته ماز" واري ورتاءُ کيس گهرو ماحول ۽ وڏن پائرن کان باغي پئي ڪيو. آزاد فضاڻن جي خواهش من ۾ اڇلون ڏيڻ لڳي هئس.

هو پهريون ڀيرو پندرهن سال کن اڳ. شهر جي مولائي هوتل تي مليو هو. ان وقت سندس عمر پندرهن سورهن ورهيه مس هئي. هو ڪچڙي وهيءَ جو لسڙاڻ ڇوڪرو هو. سخت گرمين جي گرم منجهند هئي. هوتل جون سموريون ٽيبلون والاريل هيون. چئن ڪرسيون واري ٽيبل تي آءٌ اڪيلو ويٺل هئس. هو هوتل ۾ داخل ٿيو ته مون سميت هوتل ۾ ويٺل سمورن ماڻهن جو ڌيان هن ڏانهن ڪجي ويو. هن ڪاٻو هٿ چيلهه تي رکي. دلربائيءَ واري ادا سان هوتل جو جائزو ورتو. منهن تي گرميءَ جي بيزاري هئس. هو اڳتي وڌيو ۽ مون واري ٽيبل جي مٿان بيهي. مون ڏانهن سواليه نگاهن سان ڏٺائين ۽ پوءِ ڪرسيءَ تي ويهندي چيائين:

"سائين. ويهان...؟"

"واه. جوان جا پٽ. ويهي پوءِ تو موڪلائين...؟" مون مرڪي ورائيو. هن ٿڌو ساھ

کڻي چيو:

"سائين. الانجي...! وڏا ماڻهو اسان کان چرڪن ٿا...!"

"تو کي ته ماڻهن کان چرڪ ڪونهي. نه...؟"

هن جي چپن تي البيلي مرڪ ٿري آئي. ورائيائين

"سائين. اسان غريبن کي ڪهڙو چرڪ...؟"

ٽيبل وارو چانهه کڻي آيو. کيس چانهه جي صلاح ڪيم ته انڪار نه ڪيائين. چانهه جون ڪلاسيون سرڪيون ڀريندي کيس چٽائي ڏنه پئي. ڳورو رنگه پاڻيءَ جي گُونار ۾ چنڊ جي عڪس جهڙو گول چهرو نماڻيون ۽ وڏيون مقناطيسي اکيون. جن ۾ خمار جا ڪيپ اوتيل. ڳورو ڀنڊو ٻٽ. ڪياڙيءَ تي پونڊڙوار منهن مهاندي ليمڪ وارو چهري جا تڪا نقش. پهرين نظر ۾ ڏسندڙن جي اندر ۾ بيهي ٿي ويا. ڳالهائ جهڙو. لفظ لفظ چئي ٿي ڳالهائين ته سامهن جي خوشبو رقص ڪندي ٻاهر پئي آئي. هو چيهه سهڻو هو وهيءَ جي بانور تي سونهن ۽ سوڀيا. غربت ۽ سادگيءَ جا پرڏا ڦاڙي نڪري پئي

هئس. هو سڀني پارين سهڻو ته هيوئي. پر سندس سونهن تي جڙاءَ سندس معصوميت هئي. جيڪا سندس سڀاءَ جو حصو هئي. ان پر بناوت جي ڪا هواز به ڪانه هئي.

هو نه رڳو هٽل ۾ ويٺلن جي تيز تڪين ۽ چيندرنگاهن جي گهيڙي ۾ هو پر ڪجهه ٽنڊيون ۽ لڇيون نگاهون ته سندس سونهن جا پيرا کڻي پڙنن وانگر هٽل تائين به اچي نڪتيون هيون. بکيون ۽ سڪتيون نگاهون مٿس ڦيرا ۽ لامارا ڏئي رهيون هيون. پر هن سمورن کي ڏٺو اڻ ڏٺو ڪري مون سان ڪچهري پئي ڪئي. اها ڪچهري اسان پنهي جي ضرورت هئي. هن کي پنهنجي دوست جو انتظار هو ۽ ان جي اچڻ تائين. پاڻ کي بکين نگاهن کان بچائڻ لاءِ هن کي منهنجي وقتي ساٿ جي ضرورت هئي ۽ هن جي سادگي ۽ معصوميت منهنجي دل ۾ گهر ڪري وئي هئي. مون کي ساڻس انسيت ٿيڻ لڳي هئي. سندس ڳالهائڻ ۽ ٻولهاڻڻ جو انداز هٿن جا اشارا ۽ چهره جا تاثر عورتاڻا هئا. مزاج ۾ عورت پڻو هئس. هن چانهه جو آخري ڀڪ ڀري ڪوپ ٽيبل تي رکندي پنهنجي مخصوص انداز ۾ چيو.

”سائين. ڇا ڪندو آهين...؟“

”ڪهاڻيون لکندو آهيان...!“

”آئي...! ڪهاڻيون...؟“ هن ”آئي“ لفظ کي ڇڪي ورائيو. اهو لفظ سندس تڪيو ڪلام هو. جيڪو خوشي يا حيرت جي اظهار لاءِ هر جملي سان ورجائيندو هو.

”ها. ڪهاڻيون...!“

”پرين ۽ ديون جون...!“ هن جي لهجي ۾ معصوميت هئي.

”نه ماڻهن جون...!“

”آئي...! ڏسو. ماڻهن جون ڪهاڻيون به هونديون آهن...؟“ هن اشهد آگر چين تي رکي حيرت مان چيو.

”ها. چون...؟“

هو ماڻ ٿي ويو ۽ پئي نونسيون ٽيبل تي کوڙي پنهي هٿن جي کليل پيالن ۾ ڄاڙي رکي مون ڏانهن ڏسڻ لڳو ۽ پوءِ معصوميت مان چيائين.

”سائين. پوءِ منهنجي به لک نه ڪهاڻي...!“

مون ڏانهس ڏٺو ۽ سندس سادگي تي مر ڪي ڏنر.

ان کان اڳ جو آءٌ يا هو ڪجهه ڳالهائي. سندس نالو وٺي ڪنهن جي سڏ ڪرڻ تي هن ڪنڌ ورائي هٽل جي دروازي ڏانهن ڏٺو.

”آئي. گلاب...! هاءِ هاءِ تون اتي ويٺو آهين؟ مائي. آءٌ توکي پس استاپ تي پئي ڳوليان. ها...!“ هن مخصوص انداز ۾ تاڙي هڻي. مصنوعي ڪاوڙ ڏيکاريندي وڏي واک چيو ۽ عجيب انگي چال سان ننڍيون وڪون کڻي اسان ڏانهن وڌي هن گلاب جي ڀرسان ڪرسيءَ تي ويهي. منهن ۾ گهنڊ وجهي. هٽل ۾ ويٺل ماڻهن ڏانهن ڏٺو ۽ پوءِ ڇت ۾ هلندڙ پڪي ڏانهن ڏسي پيڙاريءَ جو تاثر ڏيندي چيو.

”ها...! مائي. گرمي ته گرمي. هاءِ هاءِ...! سامهه ٿو وڃي.“

ڪجهه ساعتن کان پوءِ ساھ سامت ۾ آيس. تڏھن هن مون ڏانھن اڇا تري نگاھ وڌي ۽ رازداراڻي انداز ۾ گلاب کي چيو:

”آئي، هاءِ هاءِ...! گريو (پاڙ) وهاريو ويٺو آھين ڇا...؟“

گلاب لڄي نگاھن سان مون ڏانھن ڏٺو ۽ سندس وات تي هٿ رکندي چيو.

”ڪٿي تال ڪر (ماٺ ڪر) سائين آھي. ڪھاڻيون لکندو آھي...!“

”ها...! ڪھاڻيون...!“ هن حيرت مان مون ڏانھن ڏٺو ۽ وڏو وات پٽي، ساڄو هٿ وات تي رکندي چيو. وڌيڪ ويھڻ پاڻ پٽائڻ کان گھٽ نه هو ڇانھ مانيءَ جو بل ڏئي هوٽل مان ٻاهر نڪري آيس.

هوءَ شهر جي پراڻي ڪوٽمي (ڪڏڙو) ماھ رخ هئي. نالو ته ماھ رخ هئس، ٿڌي روشنيءَ واري چنڊ جهڙو پر هن ۾ نور نالي ڪا شئي ڪانه هئي. نه منهن ۾ مٿيا ۽ نه اکين ۾ ليمڪ. رنگ ڪارو چپ ٿلھا، نڪ بنو ۽ ڏند وڏا. مطلب ته ڪنهن به پاسي کان سهڻي ته پري چڱي به ڪانه هئي. ميڪ اپ جو ٿلهو ته به سندس ڪوجهاڻپ کي لڪائي نه سگهيو هو. مٿو ننڍو پيٽ وڏو ڀولھ ٻاهر نڪتل ۽ ٽنگون ٽٽيھر جهڙيون سنهڙيون. شهر جا ٻار ۽ ڪيچلي ڇوڪرا کيس ’يُڪي پلي‘ چئي ڇيڙائيندا هئا. وڏي ڳالھ ته هوءَ پنهنجي چال ڍال ۽ ڪردار جي حوالي سان شهر ۾ ڪا چڱي ساک رکندڙ نه هئي. ان ڪري گلاب جهڙي سادڙي ۽ معصوميت واري ڇوڪري کي سندس صحبت ۾ ڏسي دل ۾ سوچيم پئي ته ’پوري بلبل الاڻجي ڪيئن ميرڻ جي چنبي ۾ ڦاٽي آھي‘.

هو مونکي ’ڪھاڻيءَ وارو سائين‘ سڏيندو هو. گسين پنڌين ڏسندو هو ته سڪ مان وڌي اچي ملندو هو. ساڳيون هٿن جون اڇلون، ساڳيا چھري جا عورتاڻا تاثر ۽ ساڳي دل ڦينڪ عاشقن جي قطار پٺيان. ڪڏهن اڪيلو ته ڪڏهن ماھ رخ سان گڏ هوندو هو. هڪ رات گھران ماني کائي ڏند کوٽيندو رستي سان پيسار پئي ڪيم ته پٺيان ڪنهن جي سڌ ڪرڻ تي بيھي رهيس. ڪنڌ ورائي ڏٺم گلاب هو. هو روڊ مان نڪرندڙ گھٽيءَ مان پري کان هٿ لوڏي سڏي رهيو هو.

”ڪھاڻيءَ وارا سائين...! اتي بيهجان...!“

هو ماھ رخ سان گڏ پئي آيو. سگريٽ ڊڪائي واچ ۾ ڏنم. رات جا ساڍا نو وڳا پئي. هو چوهيون وڪون کڻي مون وٽ آيو ۽ ماھ رخ پوئتي رھجي وئي هئي. موقعي جو فائدو وٺندي چيم.

”هيءَ گيدوڙي جي لڳ ڪٿان لڳي اٿئي...؟“ مون ماھ رخ ڏانھن اشارو ڪندي چيو.

”سائين، ماڻهو ڀلو اٿئي...!“

”چريا، پاڻ بچائجان...! لڙهي نه وڃين...!“ مون کينس سمجھائيندي چيو. ايتري

۾ ماھ رخ به پير گھليندي سهڪي اچي پھتي.

”مائي، هل هائي...! اڳيئي دير ٿي وئي آھي.“ هن نخري سان هٿ جي اڇل ڏئي چيو.

”ها، ها، هلون ٿا...! هانء نه ڦاٽئي...!“ گلاب کيس چڙپ ڏيندي ورائيو ۽ پوءِ مون ڏانهن ڏسي چيائين.

”سائين، پريهين رات ڊرامون آهي. هيروئن جو پاٽ (پارٽ) ڏٺو اٿن. گرينڊ رسيل (گراڊ ريهيرسل) تي پيا وڃون...!“

”اڙي ڊرامن ۾ ڪم پيو ڪرين ڇا...؟“

”ها، سائين، شوق اٿم...!“

ماه رخ کيس زوريءَ ٻانهن مان وٺي وڃڻ لڳي. هن هلندي ڪنڌ ورائي چيو.

”سائين، ڊرامو ڏسڻ ضرور اچجانءِ...“

آءٌ حيرت مان کيس تيسٿائين ڏسندو رهيس. جيستائين اهي اڳتي گهٽيءَ ۾ مڙي نه ويا.

رات جا نوَ ٿيا هئا. وڪون پاڻ مرادپون شهاب سئنيما ڏانهن ڪڍي ويون. اها اربع جي رات هئي ۽ سئنيما تي چڱي رش هئي. جڏهن ته هفتي جا ٽي ڏهاڙا اربع، خميس ۽ جمع رات سئنيما تي نالي ماتر رش هوندي هئي. سئنيما جي گيت کي رنگ برنگي بلبن ۽ ٽيوب لائٽن سان سينگاريل ويو هو. گيت جي مٿان ڪپڙي جو وڏو پينٽ ٿيل بينر لڳل هو. گلاب جي زناني لباس ۾ وڏي تصوير بينر جي وچ تي ٺهيل هئي. بينر جي ڪنڊ تي ماه رخ جي ننڍڙي منڍي به ٺهيل هئي. مون غور سان بينر کي ڏٺو پئي. گلاب تصوير ۾ ايترو سهڻو نه پئي لڳو. مصور جا رنگ سندس سونهن سان انصاف نه ڪري سگهيا هئا. ٺيڪ ان وقت ڪلهي تي ڪنهن جي هٿ جي چٽيءَ تي ڪنڌ ورائي پوئتي ڏنم. ماه رخ بيٺي هئي. ائين لڳو ڇڻ هوءَ بينر مان چلانگ ڏئي سامهون اچي بيٺي هئي.

”ها، ها...! سوڀر کان ڳوليان پئي...! هان. وٺ. گلاب موڪليو اٿئي.“ هن ڊرامي جو ڪارڊ هٿ ۾ ڏيندي پيڙاريءَ مان چيو.

”پاڻ ڪٿي آهي...؟“ مون کانئس ڪارڊ وٺي پڇيو.

”اهو ته اندر آهي، ميڪ اپ روم ۾. ها...!“ هن تاڙي هئي بي رخيءَ مان ورائيو ۽

چيلهه کي لوڏا ڏيندو ماڻهن جي پيهر ۾ گم ٿي ويو.

هال ۾ گهڻي رش هئي. اسٽيج رنگين روشنين سان جرڪيو پئي. ٿري ايڪٽ پلي ”دلاري“ پيش ڪرڻ لاءِ اسٽيج تي ٽي پردا ۽ ٻه ونگون ٺاهيون ويون هيون. ڊرامون لڌڙائو قبيلي جي هڪ چوڪريءَ جي پريم ڪهاڻيءَ جي موضوع تي هو. جنهن قبيلي جي روايتن سان بغاوت ڪري هڪ نوجوان سان پيار ڪيو هو. گلاب لڌڙائو قبيلي جي چوڪريءَ جي ڪردار ۾ اسٽيج تي آيو ته هال ۾ ڪوڪريا پئجي ويا هئا. هال تائين ۽ سيتين جي تيز آوازن سان ٻُڙڻ لڳو هو. هوءَ ورتائڻي لباس ۾ ڪنهن افسر کان گهٽ نه پئي لڳو. ميڪ اپ سندس سونهن کي وڌيڪ نڪاري ڇڏيو هو. سندس سادو لهجو ڪردار سان واه جو ٺهڪي پئي آيو. هو ڊرامي جي جان هو. جهڙي اداڪاري پئي ڪيائين. تهڙوئي ڊانس سان نڀاءُ پئي ڪيائين. ماه رخ جڏهن اسٽيج تي آئي ته هال ۾

تهڪڙا بڻجي ويا هئا. هال مان 'يڪي ٻلي' جا آواز پئي آيا. کيچلن چوڪرن ساڻس چرچا پئي ڪيا.

"هيءُ ڪنهن جي ماءُ آهي...؟" هال مان آواز آيو.

"پنهنجن جي...!" ٻيو آواز آيو.

"ها. پر پير ته ڏٺا ريويس...!" آواز آيو.

ماه رخ چڙي پئي. مڪالما وسري ويا هئس. مائٽيڪ تي هن جيڪو گند پئي ڪيو اهو اسڪرپٽ کان ٻاهر هو.

"ماڻهو آهي يا ڪٿر جي مشين...؟" آواز آيو.

"ڪات مڏا اٿس. تيلا ڇپاڙي ٿي...!" ٻيو آواز آيو. ماه رخ آبي مان نڪري وئي.

هن تازي هڻي ڪاوڙ مان چيو پئي.

"پنهنجن مشين...! ماڻهن مشين... ها...!" هال ۾ تهڪڙا هئا. تر بجدي ڊرامون،

ڪاميڊي ڊرامي ۾ تبديل ٿي ويو هو. ماڻهو کلي کلي ڪيرا پئي ٿيا.

گلاب اسٽيج ڊرامن جي ضرورت ۽ ڊرامن جي ڪاميابيءَ جي ضمانت بڻجي ويو.

هو ڊرامن جي معاوضي کان سواءِ هال مان سامعين وٽان جيڪو انعام مليس ٿي. ان

مان کيس چڱي آمدني به ٿيڻ لڳي هئي. "ڌلاريءَ" کان پوءِ هن ٻيا به ڪيترائي ڊراما

ڪاميابيءَ سان ڪيا هئا. آءُ صحافي هئس ۽ اخبارن ۾ ڪالمر به لکندو هئس.

صحافت تي زميندارين تان موٽي جڳهه تي ايندو هئس. ته هو مون وٽ ڪچهريءَ لاءِ ايندو

هو. ڪڏهن اڪيلو ته ڪڏهن ماه رخ سان گڏ. جڏهن به ايندو هو ته هتان هٿان جي

ڳالهين کان پوءِ چونڊو هو. "سائين، لکندين نه منهنجي ڪهاڻي...؟"

مونکي ساڻس ڀڄ وانگر ڳنڍيل ماه رخ ڏٺي به ڪانه وڻندي هئي. هوءَ جهڙي

شڪل صورت جي ڪوچهي ۽ بي ڊولي هئي. تهڙي لڇڻن جي ڪڏي به هئي. وات جي

اهڙي چڙيل جو جيڪو منهن ۾ ايندو هئس. چئي ڇڏيندي هئي. گلاب کي هن ئي

ڊرامن ۾ آندو هو. ان ڪري کيس هن جي صحبت خراب ٿي پئي لڳي. پر هن محسوس

ڪري ورتو هو ته آءُ ماه رخ کي پسند نٿو ڪريان. ان ڪري هو جڏهن به مون وٽ

ايندو هو ته ماه رخ کي سان نه آڻيندو هو. مون کي ڊپ هو ته گلاب جهڙو ڪچي ذهن

وارو چوڪرو ماه رخ جي صحبت ۾ دنيا جهان کان ئي نه نڪري وڃي. مون ڄاتو ٿي ته

ماڻهو جي ترڙ جو گهڻو امڪان به ان وهيءَ ۾ هوندو آهي. هن وهيءَ ۾ ڪيل اُٻهرا

فيصلا سموري ڄمار جو روڳ ۽ پڇتاءُ بڻجي ويندا آهن.

منجهند جو وقت هو. ڪپڙا مٽائي مس ويٺو هئس. ته دروازو کڙڪيو. دروازو

کولي رهڪ ڪراڙي هڪ ننڍڙي چوڪري سان گڏ بيٺل هئي.

"جيءُ، امان...!"

"ابا، ڏاڪر صاب تون آهين...؟" هن منهنجو نالو وٺي ورائيو.

"ها، امان...! خير...؟" مون حيرت مان چيو.

"هاڻو ابا...! آءُ گلاب جي ماءُ آهيان. تو پر ڪم اٿئون. ابا...!"

کين وٺي اچي ڪمري ۾ وهاريو. ڇانهه جي تواضع کان پوءِ جڏهن ڪانئس اچڻ جو ڪارڻ پڇيڻ ته اچي روئڻ ۾ ڇٽڪي. بس ئي نه ڪري ذهن ۾ کوڙ وسوسا جنم وٺي رهيا هئا. روئڻ سان دل جو غبار هلڪو ٿئي ٿو ان ڪري کيس روئي جيءَ هلڪو ڪرڻ ڏنل. هونئن به سنڌي سماج ۾ روئڻ عورتن ۽ خاص ڪري مائرن جي ته ڳنڍ ۾ ٻڌل هوندو آهي. هو جڏهن سڌڪي ۽ سٺڪي ڪجهه سامت ۾ آئي ته تڏهن ڏکاري لهجي ۾ چيائين

”ابا، توتو ڪم سين آئي آهيان.“

”ها، امان ڇٽ...!“

”ابا، گلاب جو جن توسين ريڌل آهي. کيس سمجها.“

”امان ڇا سمجهايانس...؟“

”ابا، ٻچي شل، شاديءَ لاءِ پير نٿو کوڙي.“

”پر، امان پيءُ ۽ ڀائر نٿا چونس ڇا؟“

”ابا، چئي چئي، دماغ ڀٽو ٿي ويو اٿن. مٿو اٻو انهيءَ ڪار مٽهين ڪڍڻي جو جڏهن کان گڏي اٿس. دماغ ئي چرڇ ٿي ويو اٿس.“ ڪراڙيءَ جي لهجي ۾ درد هو.

”پر، اڃا ته گلاب جي عمر به ته شاديءَ جي ڪانهي.“

”ابا، ٻچي شل جوان آهي. هن کان پوءِ ڪهڙي جواني اينديس. پر، ابا...! چوري به ته ساماڻي ويئي آهي.“

”پوءِ آخر ڇو نٿو شادي ڪري...؟“

”ابا، انهيءَ نڌوريءَ ڪڍڻيءَ پڙهيا وڌا اٿس.“ هن اعتماد سان ورائيو.

”امان، اچي ته چوانس ٿو...!“ مون کيس دلداري ڏني.

”ابا، هيءُ جهولي اٿئي. توکان پري ڪونه ويندو...!“ ڪراڙيءَ وڃڻ لاءِ اٿندي

پوتيءَ جي جهولي جهلي چيو.

گلاب، ضرورت کان وڌيڪ ماه رخ جي ڌاڳي ۾ اچي ويو هو. ساڻس گڏ راتين جون

راتيون گهر کان ٻاهر رهڻ لڳو هو. آءُ ان باري ۾ ڪانئس پڇندو هئس ته نٿاڻي ويندو هو

ماني ڪاڻي هٿ پئي ڌو ته گلاب به اچي نڪتو. هيڏانهن هوڏانهن جي اوڀارين

لهوارين کان پوءِ کيس چير.

”گلاب...!“

”جيءُ، سائين...!“

”هڪ ڳالهه چوان، جي مڃين ته...!“

هن مون ڏانهن گهروي ڏٺو ۽ ورائيو.

”ها، سائين، ڇٽ...!“

”پهرين واعدو ڪر، ته مڃيندين...!“

هو ٽپيءَ ۾ پئجي ويو ۽ پوءِ ڌيرج سان چيائين.

”سائين، ماه رخ کي ڇڏڻ کان سواءِ تنهنجي هر ڳالهه اکين سان مڃيندس.“

”شادي چو نٿو ڪرين...؟“

هن ٿڌو سامه ڪٿي ورتائين: ”بابا چيو آهي توهان ڪي...!“

”چيو به هوندا ٿين. ته به تنهنجي ڀلي لاءِ نہ...!“

”سائين، الائجي چوڊل نٿي ڪري...!“

”تون پهريون ماڻهو آهين جيڪو هن چريءَ ۾ شاديءَ کان انڪار ڀريو ڪرين...!“

”سائين، ها پر...!“ هن جملو آڏو ڇڏي ڏنو.

”اتين ته ناهي ته توکي چوڪري پسند ناهي...؟“

هن پاسي واري کيسي مان پتون ڪڍيو ۽ ان مان هڪ تصوير ڪڍي مون ڏانهن

وڌائيندي چيو.

”سائين، هيءُ آهي فوزيا... سوٽ به اٿر ته ماساٽ به...!“ آءٌ تصوير ڏسي دنگ

رهجي ويو هئس. هوءَ معصوم صورت واري سدا ملوڪ چوڪري هئي. گلاب به گلاب

هو پر هوءَ به سونهن ۾ کانئس سرس نہ ته گهٽ به ڪانہ هئي. تازي ٽريل گل جهڙي

نازڪ ۽ ڪومل. عابد جي عبادت جهڙي ڦوه جوانيءَ واري فوزيا جي سراپي ۾ سونهن ۽

سوڀا جا سمورا رنگ ۽ انگ موجود هئا. سندس سونهن جو سُروڙ شاعريءَ جي شعور

جهڙو هو. مون کان بي اختيار ڏانهن نڪري وئي. کيس گل تي پيار مان هلڪي چمات

هڻندي چيم.

”اڙي پٽيا...! ٻيو ڏاڏو ڪٿي ڇا...؟ ههڙي سدا ملوڪ چوڪريءَ کي ادولي. ڀاڳ

کي لتون پيو هڻين...!“

هو ڪنڌ جهڪائي ويٺو رهيو ۽ ڪابه ورندي نہ ڏنائين. مون کيس سمجهائڻ جي

گهڻوئي ڪوشش ڪئي پر ”سو ماڪوڙا، ڦرڙو“ هن تي ڪوبه اثر نہ پئي ٿيو. ماه رخ

جي پڙهايل پڪي پٽيءَ سندس اکين تي انڌ جا کويا ڇاڙهي ڇڏيا هئا. نئين دنيا جا

اهڙا ته سڀنا ڏيکاريا هئا ٿين. جو سندس دماغ جو ڪاٺو ان جاءِ تي اچي اٽڪي بيهي

رهيو هو ۽ جواڳتي پوئتي ٿيل جو نالوئي نہ پئي ورتائين.

وقت پنهنجي هنيلي چال سان هلندو رهيو. ڇهه مهينا وقت جي پيرن جي دز

بڻجي ماضيءَ جي ڪنڌي ۾ داخل ٿي ويا هئا. هو اوچتو غائب ٿي ويو. ڳولائو اڪيون

کيس شهر جي گهٽين ۽ رستن تي تلاشينديون رهيون. پر هو شهر ۾ هجي ته ڏسڻ ۾ به

اچي نہ...! هن کي ته ماه رخ ڪنهي ڪٿي وئي هئي. ڪچڙي ذهن واري چوڪري ڪڙيل

گروه جي ور چڙهي آهي. ڀڄي ڪنيا هئا. جتان جڏهن به جنهن جي موت ٿيندي آهي.

اُن جون خواهشون مثل ۽ جذبن جو مٽڪو پڳل هوندو آهي. انهن جي ڪال ڪوئڙين

جهڙي جيون ۾ ٻيون ته سڀ رنگينيون هونديون آهن. پر جيئاپي جي معنيٰ ۽ موه مثل

هوندو آهي.

تن مهينن جي ڊگهي ٽپيءَ کان پوءِ هو شهر ۾ اوچتو ظاهر ٿيو ته اڳيون

معصوميت وارو گلاب نہ رهيو هو. هو پنهنجي مخصوص عضوي ۽ خواهشن جي

قرباني ڏئي (نربان ٿي) ٽين دنيا جي چلڪڻي ۽ جرڪڻي دنيا جو حصو بڻجي ويو هو.

سندس اداثن ۾ فطري معصوميت بدران مصنوعيت اچي وئي هئي. گروهه جي تربيت ۽ صحبت ۾ هو گلاب مان گلاب جان بڻجي. نت نوان نت نخرا ۽ جلون جي جادوگري سڪي ويو هو. هو شهر ۾ داخل ٿيو ته شهر جي عاشق مزاج ماڻهن تي چڻ ڪٽو ڪڙڪي پئي هئي. سياسي ماڻهن جي پيلاس، نڙيءَ جا ڪنڊا بڻجي وئي هئي. زنانا پڙڪيلا ڪپڙا، ڪڙيءَ وارو سينڊل، ٻوڊي ڪلون ڌوٽل ڪلهي تي پونڊڙي بي ڪٽ وار هٿ ۾ رومال، ڪلهي ۾ پيرس، هلڪي ميڪ اپ ۾ به سونهن اهڙي نڪري پئي هئس جو چڱن پلن جون واڳون گڏ ڇاڻڻ لڳيون هيون. جتان پئي گذريو تڏن ساهن ۽ وڻن شوڪارن جو طوفان ڪڙو ٿي پئي ويو. ڪيڪارون هڪلون ڇانهه ٻاٽليءَ جون صلاحون فقرا ۽ ميٽيون سندس پيڇو ڪري رهيون هيون. پر هن ڪابه ورندي نه پئي ڏني. ماه رخ جيڪا ساڻس گڏ پئي هلي، تازيءَ جي پٽڪي سان واڳون ۽ جيڏووات پئي ماڻهن جي ففرن جا جواب پئي ڏنا. هوءَ زمين کان به ٻه هٿ مٿي پئي اڏائي. چون ڏاسي؟ ملهائڻو نڳين جو هٿ ۾ هئس. اهي ماڻهو ۽ ڪيچلا چوڪرا، جيڪي کيس ”ڏڪي ٻلي“ چئي ڇڏيا هئا، سنجي واري مينهن وانگر ڍڪون ڏئي سندس پٺيان پئي هليا. اهي گلاب جان جي ٻن منن ٻولن ۽ قربت لاءِ ماه رخ کي اکين تي ويهارڻ لاءِ آتا پئي لڳا. هونئن به ڪسي ۽ لائين شئي جو قيمتي شئي سان گڏ ٺله وڌي ويندو آهي. ائين جيئن خفت واري ڀلي ڪڪڙ سان اڀري خفتيءَ جي عزت وڌي ويندي آهي.

گلاب جان جي سراپا ۾ دلريائي جا سمورا رنگ هئا. هن اداثن جي پهرين ۽ نگاهن جي نشترن سان گهاٽل ڪري تڙيائڻ جا گُر ۽ گس سڪي ورتا هئا. ماه رخ وانگر بچڙي منهن تي نه پئي ڪيائين. پر بانور جهڙي سونهن تي ناز پئي ڪيائين. هو هٿو به ته پشم جي ٽوڙن جهڙو، جهڙو هئس هلڻ هزاري تهڙي لکن جي لوڏ جهڙو ڳالهائڻ ۾ مناس ۽ ترنم هئس تهڙو کلڻ ڪستوري هڪڙو هٿ چيلهه تي رکي ٻيو هٿ ادا سان لوڏي نانگن واري تور سان شهر مان پئي گذريو ته ڏسندڙن کي جهومائي پسي ڇڏيائين. چڻ ڪا چنچل لهر هئي، جيڪا سمنڊ جي پيٽ تي ترندي پئي وئي. هلڻ ۽ ڳالهائڻ توڙي جو اڳوڻي معصوميت واري سادگي نه هئس پر ان ۾ به دهر هو. لفظ لفظ لٽي ۾ ٻڌل ۽ هر ادا ۾ نفاست هئس.

گهر وڃڻ لاءِ بازار جو موڙ ڪاٽي جيئن روڊ تي چڙهيس ته هو ٻهو به ٻم منهن ۾ پئجي ويو. هڪو پڪو ٿي ڏٺائين ۽ پوءِ منهن پڪو ڪري کلي ڏٺائين. هن بناوٽي ادا سان منهن کي موڙو ڏئي، شاهد آگر چپن تي رکي چيو:

”آئي، ڪهائيءَ وارا سائين. خوش ته آهين نه...؟“

”گلاب. تون...؟“ منهنجي واتان بي اختيار نڪتو.

”ها، ها...! سائين، گلاب نه گلاب جان چئه ها...!“ هن تازي هٿي چيو.

”پر، تون...!“

”ها، سائين...! جهان مٿ تي ويو.“

”مطلب ته...“ مون غير ارادي طور ساڃي هٿ جي آگر سان ڪاٻي هٿ جي اشته
آگر کي ويٺ جو اشارو ڪندي چيو. هن لهجي نگاهن سان ڏٺو ۽ پوءِ پاڻ سنڀالي
مصنوعي ادا سان چين تي مرڪ آئي ورائيو:

”ها، سائين...! خلاص...!“

آءُ ڪجهه وڌيڪ ڳالهائين، ان کان اڳ ماه رخ مون ڏانهن فاتحائي نگاهه وڌي ۽
چين تي طنز به مرڪ آئي، کيس پانهن مان چڪيندي چيو.

”آئي رنوتي...! هاڻي هل...! ائين تنهن نه لڳندي ڪر جنهن تنهن جي منهن ها...!“

”آئي، ڏورائي رن...! بيٺ ته هاءِ هاءِ، ساڻه ٿو وڃي...!“ گلاب جان کيس چڙب
واري لهجي ۾ ورائيو. ماه رخ کيس اڻ پڌو ڪري پانهن مان گهلي وڃڻ لڳي. هن
ڪجهه وڪون هلي ڪنڌ ورائي ڏٺو ۽ وڏي واڪ چيو.

”او سائين...! منهنجي ڪهاڻي لکجانءِ... ها...!“

آءُ حيرت ۽ صدمي مان پنڊ پھڻ بڻجي کين ويندي ڏسندو رهيس. ٻئي ماڻهن جي
رش ۾ گر ٿي ويا. مون کي ماه رخ تي جڪ پئي آيا. هوءَ مون کي شيطان جو روپ پئي
لڳي جنهن هڪ ڦوڙ جوانيءَ واري ڳيروءَ کي پنهنجي شيطاني چالن ۾ ڦاسائي
سندس معصوم جذبن جو قتل ڪيو هو. اسان جي گفتگوءَ ۾ هيڪاندا ماڻهو مڙي ويا
هئا. هڪ ٻي پهچ عاشق جي واتان بي اختيار نڪري ويو.

”وڏو ڀاڳ وارو آهين، يار...!“

منهنجو دماغ اڳيئي تنو پيو هو. همراھ ڏانهن ڪاوڙ مان ڏسي چيم:

”ڪيئن...؟“

”ظالم سڄي شهر مان رڳو توسان ئي ڳالهائو آهي.“

”پوءِ منائي وڙهايان...؟“

”ايترو مون سان ڳالهائي ها، ته ڊيگ ۷۶ يان ها...!“

همراه ٿڌو ساه کڻي ورائيو. چوڌاري ٽهڪڙو پئجي ويو ۽ مون کان به ڪل نڪري

وئي ڪلندي چيم:

”وڃ...! صفا واڙي پيلايو وٽين، پيو...!“

همراه ٽڪڙو اڳتي وڌي ويو.

مون گلاب سان ملڻ جلڻ ۽ ڳالهائڻ ٻولھائڻ چڏي ڏنو هو. وقت جي بي رحم
وهڪري ۾ هو منهنجي دل تان به لهي ويو هو. هو شهر جو بدنام ڪردار بڻجي ويو هو.
هو شهر جي سڀني واپارين ۽ ٻين سڀني ۽ جنسي بڪايل ماڻهن جي وندر ۽ آسپس جو
ڪل ڀروڙ بڻجي ويو هو جنهن جي چاٻي ماه رخ وٽ هئي. هو پياسي ۽ شوقين ماڻهن
جي دل جي ڌڙڪڻ بڻيل هو. ماه رخ جي ٻاٿري نڪري آئي هئي. گلاب جان جي قربت
جي ڌنڌي ۾ هو شهر جي سڀني قرين کي پنڊ ڦرڻ لڳو هو. ڏنن پوزين ۽ سڪڻن دلاسن
تي کيسا خالي ڪرائيندڙن جو ته ڪاٺو ئي ڪونه هو. پريا ڏه سال شهر گلاب جان
جي سحر ۽ ماه رخ جي ٽهر ۾ مبتلا رهيو. توڙي جو هو چوويهن ستاويهن سالن جو ٿي ويو

هو اهو جو پڻ ۽ سوپيا نه رهي هئس. پر چهر ۽ جسم جي بيهڪ ۾ اڃا به ڪشش هئس. ايترو ضرور ٿيو هو ته وقت جي بي رحم وهڪري سندس سونهن کي ميڪ اپ جي محتاجي ڏئي ڇڏي هئي. گلاب جو پيءُ بيماريءَ ۾ ڇڙي ڇڙي مري ويو هو. وڏا ڀائر ماءُ ۽ ننڍن ڀائرن کي ڇڏي ويا هئا. ننڍا ڀائر مزوري ڪري ماءُ جو پيٽ پالڻ لڳا هئا ۽ فوريا پئي هنڌ ڀرڻجي. ٻارن ٻچن واري ٿي وئي هئي. هڪ ڏينهن پئي گم ٿي ويا. ڪي مهينا ته سندن ڪوبه پتو ئي نه پيو. ۽ پوءِ شهر ۾ ڳالهيون هلي ويون ته پئي ڪراچيءَ ۾ آهن. هڪ چڱي ڀلي ماڻهوءَ وٽ آهن. جنهن گلاب جان کي مساوي جڳهه ۾ رهايو آهي. ٻه سال گذري ويا هئا.

جون جي ٽاڪ منجهند هئي. پڪي هيٺان به ڇڻ ساھ پئي نڪتو. مٿان بجايءَ جي اک ٻوٽ ته هانءُ ئي ٻوڙي پئي ڇڏيو. گرميءَ اهڙو ته چٽو ڪري وڌو هو جو منجهند جي وقت ۾ چار گھڙيون اک ڪڙي ڪرڻ جو ته سوال ئي پيدا نه پئي ٿيو. آءُ تڙ ڪري ٻٽ جي ڪوساڻ ساري پڪي هيٺان اچي ويس ته دروازي جو ڪڙو ڪڙڪيو ”ٽاڪ“. منجهند، ڪنهن جي ڦٽي آهي...؟“ دل ۾ چيم ۽ ٻاهر نڪري دروازو کوليم ته هو پگهر ۾ شل دروازي تي بيٺل هو. مردانا ڪپڙا، وار ڪٽيل ۽ پورا پٺا، سنها شهپر، ڏاڙهي وڏيل، منهن تي پاروڻاڻي، نراسائي ۽ اکين هيٺان ڪارا چٽا گهرا ٿي ويا هئس.

”گلاب جان، تون...؟“ منهنجي واتان نڪتو.

”سائين، گلاب جان نه گلاب چٽ...!“ هن مٿر لهجي ۾ ورائيو.

هو پوٽيءَ ساڻ پگهر اڳهندو ڪمر جي ۾ داخل ٿيو ۽ پڪي هيٺان ڪرسي سيري ويهي رهيو. مون کيس غور سان ڏٺو پئي. هو آڏو نه رهيو هو. اونها ساھ کڻي، بي ترتيب ساھن کي جائيتو پئي ڪيائين. ڪا بيماري لڳل هئس، جنهن سنڌ وٺي ساڻو ڪري ڇڏيو هئس. سرءُ جي وڻ وانگر سونهن جا سمورا پن ڇڻي ويا هئس. ٻه گلاس پاڻيءَ جا اوتو، سامت ۾ آيو ته مون ڏانهن ڏسي اچي روئڻ ۾ چٽڪيو. کيس سارو ٿين روڻاڙيو پئي. زندگيءَ جون محروميون زهريلا وڇون بڻجي ڏنگ هئي رهيون هئس. هن جي حالت رحم جو گي هئي. منهنجي دل ۾ هن لاءِ ڌڪار جا جذبا همدرديءَ ۾ تبديل ٿي رهيا هئا. هن سڌڪن ۾ ڪنڌ مٿي کڻي چيو.

”سائين، منهنجي ڪهاڻي لکندين نه...؟“

”ها، پر تنهنجي هيءَ حالت...؟“ مون حيرت مان سوال ڪيو.

”ها، سائين، مون کي ايڏو ٿي وئي آهي.“ هن سڌڪن ۾ ورائيو.

”ايڏو...!“ مون کان چرڪ نڪري ويو.

”ها، سائين...! پس، ڪرڻيءَ جا ڪيتا پيو ڏيان. هٿ جي وڏي جو ته ويڄ طبيب

آهي ئي ڪونه...!“ هن ڌڪاري لهجي ۾ ورائيو.

”پر، هيءَ رنگ روپ جي تبديلي...؟“

”ها...! آءُ گلاب جان مان ٻيهر گلاب بڻجي ويو آهيان.“

”ڪارڻ...؟“

“اها، وڏي ڪٿا آهي. تڏهن ته جوان پيو ته منهنجي لک نه ڪهائي!...”

“ها، ضرور لکندس تنهنجي ڪهائي!...”

“مون وٽ جيون جا سال مهينا نه پر ڪجهه ڏينهن بچيا آهن.” هن اونھو ساھ ڪٿي ورائيو. هن موت کاڌي هئي، پر ان وقت جڏهن سندس زندگيءَ جو ٿانءُ سڪو هو. پڇتاءَ واري بچيل جيون جي حساب ۾ پاڇيءَ وارا پل نه هئس. هو زندگيءَ جو ڪاروان لٽائي، بيماريءَ ۾ نپوڙجي موتي هو. بيماريءَ جي حالت ۾ گريو به هٿ پئي ويو هئس، ته گڙو (ماه رخ) به اسپتال پيڙو ڪري ڇڏي ويو هئس.

گلاب جي ننڍي ڀاءُ قيصر جي آواز تي چرڪ ڀري خيالن جي دنيا مان موٽيس. هو ڪيتري دير کان چانهه جو ڪوپ هٿ ۾ جهلي مٿان بيٺو هو.

“چانهه جي ڪهڙي ضرورت هئي؟”

“ابا، مڙئي آئي جي غريبياتي آڌر آهي.” گلاب جي امڙ ڏکويل لهجي ۾ ورائيو.

مون گلاب ڏانهن ڏٺو، جيڪو امڙ جي هنج مان اکيون ٽاڙي ڏسي رهيو هو. امڙ جي هنج کيس آسپس پئي ڏني. هو ان ڪليسا وانگر پئي لڳو جنهن جي اجاڙ پڌر ۾ سڪل پنن جا ڏير هئا. مون سوچيو پئي ته “ڇا هن سماج ڪڏهن گلاب مان گلاب جان بڻجڻ وارن جي درد جا پيرا ڪٿي، انهن جي پيڙا تي سوچيو آهي...؟” مون قيصر ڏانهن ڏسي چيو: “اسپتال مان ڇو هليا آيو...؟”

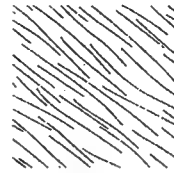
“ابا، مٿو ابو سندن...! چون ته اسان وٽ علاج ڪونهي. دوائون لکي ڏنائون ته وڃي گهر پياريوس.” قيصر پدران سندس امڙ ورندي ڏني.

ويڇاري امڙ کي ڪهڙي خبر... ڊاڪٽرن به غلط ته ڪونه چيو هو. دوائن جا ڌر ته پورجي ويا هئا. هاڻي دعا جي در ڪلڻ جو ئي آسرو هو ۽ دعائن لاءِ ڪنهن به اسپتال جي بيبڊ جي ضرورت ڪانه پوندي آهي. ڇو ته دوائون اسپتالن جون محتاج نه هونديون آهن. اهي ته دلين جي شفاخانن مان اٿنديون آهن ۽ اگاهي وڃن ته دوائن کان به تڪڙو اثر ڏيکارينديون آهن.

گلاب جي روڳي روح جا ڦلڪڻا ڦسي بيا هئا. يادن جا تتل لمحا، ٽانڊن جهڙا چٽڪا ڏئي رهيا هئس. اوچتو طبيعت بگڙڻ لڳيس. وڏا وڏا ساھ ڪڍڻ لڳو. وچوڙي جا پل اچي پهتا هئا. هن قاتل اکين سان مون ڏانهن ڏٺو پئي ۽ چپ چور ۾ ڪجهه چيائين پئي. ۽ پوءِ ساھ جو پڪيڙو ڀڙڙا هڻي، گلاب جي جسم جي پڇري کي ساڪت ڪري نڪري ويو. سندس بي جان جسم جون اکيون کليل هيون ۽ مون ڏانهن نهاري ٻڌڙا اکين ۾ هڪ سوال ۽ هڪ التجا هئي:

“سائين، لکندين ته منهنجي ڪهائي!...”





جيني مينهن

ماڪن شاهه، رضوي

جيٺ جو ڪاڙهو به آپ ۾ ڌرتيءَ کي تانڊو ڪريو پينو هو. واءِ جي ڦرڪ به ڪانه ٿي لڳي. وڻ ٽڻ صفا سُڪ - ائين جو پڻ به نٿي چريو. هي ڪو پهريون ڏينهن ڪونه هو پر هيل چيٽ کان وٺي اونهاري زور ورتو هو. ويساڪ ۾ ته ويتر لکون به باهر پڙ ڪاڻي ويون هيون. پر هاڻي جيٺ جو چنڊ چڙهيو هو ته جهڙو ڪر دوزخ جا در کلي پيا هئا. سج اُڀرڻي کان لٽي تائين صاف چيرو ٿي وسايو ته رات جا به ٿي پهر انهي ٻوسٽ ۽ گهٽ ۾ ٿي گذريا. جيتوڻيڪ ناني سوڍي ۽ ماما بچل پنهنجي سڄي حياتي جي موسمي تجربن کي آڏو رکي، بار بار اهو اعلان ڪري چڪا هئا ته هيل 'مينهن آڳاٽا پوندا' - ۽ "جيٺ وسندو".

جيني مينهن ۽ پوئيني جا پٽ ته ڀاڳن واري کي پلٽ پوندا آهن. ان ڪري سڄي ڳوٺ جون اکيون آپ ۾ هيون ته ڪٿان ٿوابر ۾ اهڙا ٿيئي - پر اڃا ته ڪو چمر به آپ جي اڱڻ تي ڪونه ٿي ڏٺو. نه وري چانڊوڪين راتين ۾ ڪو چنڊ کي مينهن جو پڙ ٿي ڏٺو. جو اُميد اڃا به پختي ٿيئي، پوءِ به الله مان آس ته ڪنهن ڪانه پلي آهي.

آمن آميدن جي آسري ۾ جيئنڌڙ جهان جتي. مينهن جي اوسيٿڙي ۾ هو اُتي وري سانوڻي جي اوهيرن کان بچاءُ جا جتن ڪرڻ به ضروري سمجهي، ان ڪرت ۾ به قابو هو. هارين، مرچن، ڦٽين ۽ ڀاڄي بڪر جي بنين مان چنڊئون ٺاهي، پاڻيءَ جي نيڪال جو بندوبست ٿي ڪيو ته نارين وري چيئي، مٽي ۽ ٻجھ کي گڏي گارو ٺاهي، گهرن جون چتريون راڳڻ جو ذمو کنيو هو. جيئن، ٻن رلين جا ٻيچ ڀسڻ کان بچي پون.

سو هيٺر به سقوران ۽ ڏيڻس شاهدان، چت راڳڻ ۾ مصروف هيون. سقوران چت تي چڙهي مارو هڻڻ جو ذمو کنيو هو ته شاهدان هيٺان پاٽوڙا گاري جا ڀري ماءُ کي ڏيڻ جو ڪم سنڀاليو هو. پر تتل آپ هيٺ تتل چت تي پيرن آڳهاڻن سان وينل سقوران کي نه گرميءَ جو احساس هو نه پيرن سڙڻ جي مُرت هئي. هن جي ڪاوڙ ڇاڇ، اونهاري جي هن اڏج کان به گهڻي مٿي ٿي هئي. هوراڳو گهٽ ڪري رهي هئي. ۽ زبان گهڻي هلائي

رهي هئي. گڏوگڏ هٿن جا به لهر ۽ اُچلون جاري هيون. شاهدان جي جهل پل به هن جي زبان کي جهلي نه پئي سگهي. هونئن به ماڻهوءَ جي اندر ۾ جڏهن ڪاوڙ ڪروڙ ۽ ڏک گڏجي باهه ٻاريندا آهن ته زبان پاڻمرادو چپي بنجي پوندي آهي. سو سفوران جي زبان به اڄ چپيون پئي اُچلايون.

”اٺي ڏيڻ مٿي مڙهائي مرادان!... اٺي، پنهنجا آندا ٿڌا ٿي ڪري ۽ منهنجي جگر ۾ ٻاٻرا ڪندا ٿي چڻائي... مٿي! نه ديد نه ڌيان، ڪاري قيام جو به ڀڄ ڀاءُ ڪونه اٿئي...“
 ”امان! هاڻ نهين ڇٽ تي ويهي. ائين جهيڙيندينءَ ته پڪ اهو ڳالهه پورو ڳوٺ ٻڌندو وري ڇاچي مرادان جي ڪنن پٽلاءُ پيو ته هو به تازو هٿي اڱڻ ۾ نڪرندي ۽ پوءِ...“ شاهدان ماءُ کي ايندڙ خطري کان آگاهي ڏيندي صلاح ڏيڻ جي ڪوشش ڪئي.
 ”بس چوري!... سفوران جي ڌيءُ ٿي. انهن ڪروڙين ۾ ڇٽي ڇين...“ سفوران شاهدان جي جملي کي ڪهاڙي سان ڪپيندي پنهنجي جولان کي جاري رکيو.

”اٺي ڌيءُ منهنجي، سور کائي ڇائي مون، تاتي نپائي، وڏي ڪيم راتين جا اوجاڳا مون ڪيا. ۽ هاڻ سڳاوتي وري مرادان ڪنديءَ اهڙي ويدن ته نه سمن ڪئي نه سومرن. مٿي! ائين پري اٺ جي گهوگهيتو ماسات... مون جي ڌيءُ جو سنگ پنهنجي پاءُ جي پٽ کي ڏيڻو ڪيو ته هنين جي آڏن ۾ ڪهڙو هٿ پيو؟...“

”امان! تون ابي کي چئو ته هو ڇاچي ياڻب ۽ ڇاچي مرادان کي کڻو جباب ڏيئي ڇڏي باقي تون چو پئي اجايو رت ولوڙين...“ شاهدان وري به مٿيءَ جو پاڻوڙو ماءُ کي ڏيندي چيو.

”اٺي! پنهين ۾ جي اها مٿيا هجي ها ته آئون چو هيئن ڦلان ڦلان ها. هو ته صفا نما شام آهي. سدائين ڪنڌ هيٺ صاف گگدام ٿيو وات کي لغام ڏيو ويٺو آهي. نه گچي نه ڀڄي. نه ته يائو ۽ مرادي کي ڪهڙي ڪاڪت جو تنهنجو نالو به زبان تي آئين؟ پر آئون به ڳائي وڃائي ٿي چوان ته مرادي جي انهيءَ ٻوٽ ڦڏي پٽ ميڙو کي ڌيءُ جو سنگ ته ڇا، پر پُراڻو پادر به ڪانه ڏينديس. ڪانه ڏينديس. منهنجي شاهدان مامي جي ننهن ٿيندي جڳ جهان ڏسندو.“

سفوران جي هوڏ حق تي هئي. هو جڏهن غلامون سان لائون لهي هتي آئي هئي، تڏهن کان هن غلامن ۽ پائس ياقو ۾ وڏي وچوتي ڏئي هئي. غلامن غريب هو به چار مينهن ۽ هڪ ڍڳي کانسواءِ هي ڏينگهرن جي وچ ۾ اڏيل لائڊي وارو گهر ئي هن جي ڪُل ملڪيت هو. جتي رهي، کير لڀ وڪڻي، هو گذر سفر ڪندو هو. پر پائس ياڻب کي اٺ ايڪڙ پني به هئي ته پنج ست مينهن، پڪريون ۽ ٻه جوڙا ڍڳن جا به هٿ ۾ هئس. ان ڪري هو وڌيڪ سُڪيو ستابو هو. ۽ اهو ته اڄڪلهه پٽري پٽ هر ڪوڻو ڄاڻي ته سپري جي اڀري سان نه مٿي نه مائٽي. رت جا رشتا به غربت جي گهاٽي ۾ بيٺڙجي. پنهنجي شڪل وڃائي ويهندا آهن. ان ڪري ياقو به پاءُ کي برابر جو درجو ڏيڻ لاءِ تيار نه هو. عيد برات به هو به وڪون لنگهي. پاءُ ۽ پاڇائي سان ڪڏهن ملڻ ڪونه آيو. نه ڪڏهن هن اڳهي سگهي کانئن حال احوال ورتو. سفوران، مڙس جي مائيتي

طبيعت ڏسي، سمجهي ويئي هئي ته غلامون نه رڳو غريب آهي پر، موڳو به آهي. نه ڪنهن جي تيرهن ۾ نه تيڃين ۾، ڪو چئي وڃي ته به ڇپ، جي ڪنهن کي چوڻو هجي ته به ڇپ، ان ڪري هن نه رڳو مڙس سان پر پنهنجو پاڻ سان به همدردي ڪئي هئي ۽ گهر جو گهڻو بار پنهنجي سر تي کڻي، هن گهر هلائڻ سان گڏ گهر ٺاهڻ جو به فيصلو ڪيو هو.

جيتوڻيڪ شڪتي گهر جي هئي، پائس رحيم ڏنو پنهنجي ماني مڃي وارو هو به. ٻارا ٻني جا به هئس ته ڳوٺ ۾ وڏو ڏڪان به هئس. غلامون کي به پنهنجو ڄاڻي، هن، غربت ۽ اميري جي فرق کي پري رکي، پيڻ جو سنگ ڏنو هو ۽ شاديءَ کان پوءِ هو غافل به ڪونه هو. ڄمائي ڇڏائي، پيڻ تان پيو پيرو ڪندو هو پر ڪڏهن خالي هٿين ڪونه آيو. جڏهن به ايندو هو ته ڪپڙي لٽي سواءِ، ٻه ڏوڪڙ به نياڻي جي هٿ تي رکي ويندو هو.

پر سقوراءَ - رڳو پاءِ جي همدردي يا مڙس جي ڪمائي تي ڪونه ڀاريو، هن، ڦٽين جا چونڊا ڪيا، مڇ چونڊيا، ڪڙڪن جا لاٻارا ڪيا، ڪمانڊ جي چلي ڪئي، رليون سڀيون، ڀرت ڀريا، ۽ پورهيا ڪري ٻه چار روپيه بچت ڪندي رهي، ائين جو ڪنهن جي محتاجي ڪرڻي نه ٿي پيس.

پوءِ هن کي شاهدان ڄاڻي، تن ڏينهن، ريڊيو تي وي به عام جامر ٿي ويا هئا. - جن سرحدون ۽ ثقافتون به گڏي ڇڏيون هيون. ان ڪري هتي به ويس وڳن سان گڏ نالن ۾ به ڦيرو آيو هو. هاڻي سوي سدوري، نيامت، سليميت، بدران ماڻهن رضيه، رشيدان، حميدان، رابعان جهڙا نالا رکڻ شروع ڪيا هئا. ان ڪري مڙس جي مرضي خلاف سقوراءَ به ڏي، تي شاهده نالو رکيو هو، جيڪو ڳوٺاڻي زبان ۾ شاهدان بنجي پيو هو. جيتوڻيڪ غلامون جي مرضي هئي ته ڏي، تي ماڻس ستيرائي جو نالو رکي، پر سقوراءَ صاف چئي ڏنو هئس ته جڏهن تنهنجي وڏي پاءِ يا آف عرف ياقو ڏي، تي رضيان نالو رکي، ستيرائي جي مڪ کي سارڻ ويچارڻ جي ساڃاه به ڪانه ڪئي ته پوءِ هو چو مرهيات سس جي نالي سان نئين ٺهي کي پرائو ڪري؟ بس غلامو به هميشه جيان ڪند لوڏي ماڻ ڪئي ڪئي، ۽ سقوراءَ جي ڄاڻي نياڻي، ستيرائي بدران شاهدان ٿي ويئي.

شاهدان ڄاڻي ته سقوراءَ جي ڄڻ ته هيڪلائي پڄاڻيءَ تي پهتي. غلامون فجر سان ويجهي شهر ۾ کير ڏيئي، پهرئين پهر ٿي موٽندو هو ۽ بنا دير جي مال جهنگ ڏي پهراڻي ويندو هو. پهرري جي ماني به کيس ٻڏي ڪٽي پوندي هئي. پوءِ سارو ڏينهن هو هوندو هو ۽ واه جا ڍاڪا يا سيڙها، نما شام ٽائي مال وٽان ڏي واري - انهن کي سقوراءَ جي ڪيل گاهه جي مٺ ڏيئي، ٻه گراه لولي جا کائي، سمهندو هو ته وري به فجر جو ملان سانوڻ جي ٻانگ جا ڳائيندي هئس. هن کي ايترو ويلو وقت تي ڪونه ملندو هو جو هو زال سان ويهي، من جون مقالون اوري سگهي.

رهيو ڏير ۽ ڏيرائي جو گهر ته اهو سقوراءَ لاءِ ڌارين کان به وڌيڪ ڌاريو هوندو هو. - هڪ ٻه پيرو هو تڏهن هجت ڪري ويئي هئي، جڏهن هن نئين ڪنوار بنجي،

هتي پير رکيو هو. پر هن کي خبر پئجي ويئي هئي ته غريب ڪنهن جو به مائت ناهي هوندو. غريب صرف هوندو آهي اهڙو اڇوت، جنهن کي شڪتي مائت جي ڪنهن به شئي کي هٿ لائڻ جو به حق ناهي هوندو. سندس ڏيرائي مرادان جي منهن تي لکيل اندر جي اکرن کي هوان پڙهيل هوندي به پڙهي ۽ سمجهي ويئي هئي.

۽ هن اوڏانهن وڃڻ تي ڇڏي ڏنو هو. وري جو مرادان جي ننڍڙي پٽ مير محمد عرف ميرن ٻاٽڙي ٻوليءَ ۾ چاچي، کي مائٽس ۽ پئس جي پر پٺ ڪيل ڳالهين کان واقف ڪيو ته سقورن جي دل ڦرهي تان آهي محبت جا لکيل به اکر به مٽجي ويا، جن رت جي رشتن ڏي ڌيان ٿي ڏياريو. باقي راج جون اهي عورتون ته هن سان لائي لاڀاري ٻني ٻاري گڏ هونديون هيون، جن کي پورهئي مان مٿي ڪنهن جي به واندڪائي ڪانه ٿيندي هئي. اهي ڀلا ڪچهريون مارڪا ڪهڙا ڪنديون. بس جي اُڃ اُجهائڻ يا پن جي پيڙي مان دونهن ڪيڙن خاطر ڪٿي ڪنهن وٽ هيٺ سامي پئڻ به ويهنديون هيون، ته هر هڪ وٽ ايترا ته شور ۽ پور هوندا هئا جو رڳو اهو سوچيندي ٿاڻو ٿري ويندو هُئڻ ته اڃ ڪهڙي ڏک جي بچڪي کولجي. ان ڪري سقورن شاهدان سان ئي رُوح لائڻ ۽ هنن پريائڻ شروع ڪيو. هن جي آڌم ڪرڻ ۽ نڪ نيل ڪيڙن کان وٺي سندس ننڍڙن ڪپڙن تي ڀرت ڀرڻ کان ڏڪو ڪارائڻ ماکي چٽائڻ ۽ تڇ پيٽارڻ واري وقت ۾ به پئي ڳالهين ڪندي هئي. - ائين ڄڻ سهيلي سان شور اوريڻدي هجي.

هي معصور ٻارڙا بهي سمجهه هيا، ۽ پراڻي وس هوندي به سچائي جي سڃاڻپ هوندا آهن. وڏن جي ٻڌايل راز ڪهاڻين، تي به پڪو اعتبار ڪري وهندا آهن. ”ڳڙ بڊوڪي ڪنڊ ڪلڙ ۽ ديو جي آکاڻي کان ڊڄي سمهي پوندا آهن. ۽ - اڪبر بادشاهه ويرمل وزير جي آکاڻي تي خوش ٿيندا آهن. پاڻ ۾ وڙهندا ته به نه ڪو ڪيئن نه ڪا ڪدورت ٿوري دير کان پوءِ وري هڪجهڙا - ۽ پوءِ جيئن جيئن ڄمار وڌندي آهي تيئن تيئن ماڻهو دنياڌاري سڪندو ۽ ڪوڙ جي ڌڻ ۾ ڌڪبو ويندو آهي. هو پاڻ ڳڙ جهڙو مٺو ٿي، پئي کي فريب جي بڊ (پري) ٻڌائي ڇڏيندو آهي. ڪنڊ جهڙو ڳالهائي، پئي جي کل لاهي وٺندو آهي. وقت مڪتب دنيا استاد ۽ ماڻهو ڪٿاپي هوندو آهي.

سو شاهدان جو ننڍپڻ جيڪو رڳو ماءُ جون ڳالهين ٻڌندي گذريو هيو، سو جواني ۾ بدلجي ماءُ کي ڳالهين ٻڌائڻ لڳو هو. هن جي سونهن ۽ سرسي ۽ گلن تي حياءَ جي شرخي رنگ هارڻ لڳي هئي. اکين مان منصوميت جو پڪي آڪيرا ڊاهي اُڏامي ويو هو ۽ ان جي جاءِ تي، ڳولا جا گل تڙڻ لڳا هئا. هوڏانهن ياقو جو پٽ ميرن به شهر وٽ لڳو هو ته ڪريم ڏني جو پٽ گلاب به گلاب بنجي پيو هو. ٻنهي ۾ فرق اهو هو ته ميرن جي من ۾ ڪاٽڪو سنگت مير پري ڇڏيو هو ۽ گلاب جي دل تي، الف انب، بي بدڪ - - - آجري شرهاڻ اوڌڻ شروع ڪئي هئي.

ميرن کي مڳي هئي، ان ڪري هن پنهنجي هر پسند جي شئي تي پنهنجو حق تي سمجهيو. کيس پڪو اعتبار هو ته ٻيو ڪوبه هٿ هن کان سندس وڻندڙ شئي ڪسي سگهڻ جي سگهه نٿو رکي. ان ڪري هن کي پڪ هئي ته هو ئي شاهدان کي ڪنوار

بنائيندو. آخر ته ڏاڍ مڙسيءَ سان گڏ، پئس جي مال ملڪيت ۽ ڳوٺ جي وڏيري والي ڌڻي تائين پڄت به ڪا ته حقيقت هئي، پر ڪڏهين ڪڏهين اکين وچان نڪ به نڪري ويندو آهي. سو هي به ائين ئي ٿيو هو. سمن سرڪار جو ميڙو مٽو هو ۽ ميرو پنهنجي ساٿ سنگت سان ميڙي ۾ مڙج ڪرڻ لاءِ ويل هو.

هوڏانهن ڪريم ڌڻو ۽ جوئس حرمت به اچي غلامون ۽ سفوران جا مهمان ٿيا. غلامون کي ته ڪڏهين به اهڙي ويل وقت جي اصل اون ئي نه هوندي هئي، ڇو ته سفوران گهر جي حوالي سان ڪڏهين به هن کي ميار ڏيڻ جو موقعوئي نه ڏنو هو.

ڪير، مڪڻ، گيهه، ڌنڌورو لسي پنهنجو هو ته ڪڪڙن جو به خاصو ولر موجود هوندو هو. جيڪي ننڍڙا چوڙا هوندا هئا ته ماڻهن سان گڏ مٽيءَ جي ٺاهيل ڪڏين ۾ رهندا هئا ۽ وڏا ٿي، اڱڻ ۾ بيٺل پير ۽ پير جي وٿن تي وڃي رهندا هئا. ڪڻڪ ۽ ساريون ته لاڀاري جي ڏينهن ۾ ”لائي“ ۾ ئي ملي وينديون هيون، جنڊ گهر ۾ هو، باقي ساڳ پنهن مان ۽ لوڻ هٿ تان ايندو هو.

ان ڪري - ڪريم ڌڻي ۽ حرمت جي مهماني ڪرڻ ۾ نه ڪو سفوران کي ڳهٽي ٿي ۽ نه ئي غلامون کي ڪٽڪو هو. چانڊوڪي چنڊ عرش تي دولهه دريا خان جي پڳ جيئن کڙيو بيٺو هو، ان ڪري ماني ٽڪي کائي، واندي ٿيڻ کان پوءِ - هنن اڱڻ ۾ رکيل کتن تي ويهي رهائڻ چاڻڻ شروع ڪئي. پرائين کتن تي، شاهدان، رليون وڇائي، ٽڪن وارا وهائڻا رکي ڇڏيا هئا.

مومل جي ڪوٽ ۽ ٽوڪلي قسم جي رلين جي گنگرين ۽ وهائڻ جي ٽڪن تي، پندرهنين تاريخ جي چنڊ جي هاريل چانڊوڪي، ڪناري نينگريءَ جي دل ۾ ٽڪي پوندڙ پهرئين پيار جذبي جهڙي ٿي لڳي. وري جو نئون راڳيل اڱڻ، اچي ڪير جهڙو اُن آرسِي جيان وڇايل هو، جيڪا ڪڏهين ميري نه ٿي هجي، مٿان وريءَ سرءُ مُند جي واءِ، جي ٿرڪ ڪنهن ويل واهوندو ته ڪنهن ويل اُتر... اکين ۾ ننڊ جا خمار نه اوتجن ته ٻيو ڇا ٿيئي. جهڙوڪر اونهارِي ۾ گهاتي لسيءَ جا ٻه وٽا پي، نر يا ٽالهي جي چانءِ هيٺ لپتجي ۾ غلامون ته سدائين ٽڪل هو. - ان ڪري اُن تي ننڊ جي گهيرت وڌيڪ ٿي هٿ ٿي رکيو. شاهدان، پيرورڪيل ڪت تي اڳ ٿي لپتي پئي هئي. وڏن جي رهائين ۾ پلاهارن جو ڇا وڃي؟

پر عمر جي هن ڏاڪي تي، اکين ۾ ننڊ بدران جاڳندا خواب يا تصور جا محل اڏبا آهن. ان ڪري هن جي اکين ۾ اڃا ننڊ آڪيرا ڪونه اڏيا هئا. باقي غلامون آرس پيچي اُٿڻ جي ڪئي ته، رحيم ڌڻي روڪي ڇڏيس.

”ادا! هينئر سان ٿو آئين، يار! ايتري ته ننڊ سان گهرائپ نه ڪر.“

”پيلي رحيم ڏنا! سارو ڏينهن زناوين سان گڏ ڊوڙڻو ٿو پوي سارو پُٽ وسائل ڇُلهه جو مارنگ ٿيو وڃي... اڄ به اوهان جي ڪري ايتري دير ويٺو آهيان“ غلامون پهريون ڀيرو ڪچهريءَ ۾ زبان چوري

”ادا! اهو ڪو اڃ نئين مان ته ڏندو ڪونه ڪيو اٿئي. ساري سڀ ڄمار جو ڀاڳيو آهين. - اهو ڪم ته تنهنجي عادت آهي. ان ۾ ڪهڙو ٿڪ ته ڪهڙي آرس؟“ حرمت وارو وٺايو.

”هان! ادا ۽ ڀاڄائي پيا چُونڻي ته ڪٿي گهڙيون ويه... ويچارا حُب ڪٿي آيا آهن“ سقورن جي لهجي ۾ حڪم هو.

۽ غلامون هڪڙي اوباسي ڏيئي ويهي رهيو ته رحيم ڏني ڳالهه اڳتي چوري ”ادا! هونئن ته هي گهر، هي ٻچا اسان جا پنهنجا آهن. هتي نه ته اسين مزمان نه اوڀرا. پيٽ ڀاءُ ۽ ڀائيچن جو رت مڙين ٿي هڪڙو.

پر... پوءِ به راجا رسم سمجهي، اڃ آئون ۽ گلاب جي ماءُ اوهان پنهي کان ڪجهه گهرڻ آيا آهيون.“

”ادا! سقورن جو مير توتان صدقي. هر شئي تنهنجي ۽ ڀاڄائي جي ملڪ آهي. گهرڻ جي ڪهڙي ڳالهه ٿي؟“ سقورن چيو.

”پوءِ به ادي!... رسم ته آهي نه...“ حرمت وارو وٺايو.

”ادي! پوءِ يا بسم الله... جيڪا اوهان جي صلاح. جنهن ۾ اوهين راضي هجو.“ سقورن سڀ واڳون ڀاءُ ۽ ڀاڄائي حوالي ڪندي چيو. غلامون ننڍا ڪڙين اکين سان ڏسندو ۽ ٻڌندو رهيو. ڄڻ ته ڪنهن ڳالهه سان به هن جو ڪو واسطو ئي نه هجي. ”ادي! ڳالهه اها آهي ته اڃ اسين اوهان کان ٻچي شال گلاب لاءِ شاهدان جو سڱ گهرڻ آيا آهيون...“ رحيم ڏني چيو.

”ٻچي شال منهنجو گلاب هائي ڏهر درجا پاس ڪري ويو آهي. خدا ڪندو ته ماستر صاحب ٿيندو... اوهان ڏٺو آهي...“ حرمت چيو.

”هنن جو پنهنجو ٻچو آهي... ڏسڻ جي ڪهڙي ٿي ڳالهه ڪرين. هاڻ پندرهن ڏينهن هتي رهي ويو آهي“ رحيم ڏني زال جي ڳالهه ڪاتي.

”مون ائين ڪونه ٿي چيو... مون ته چيو ٿي ته اوهان ڏٺو آهي ته گلاب پٽ اشرف، مائٽو ۽ چئي دار ٻچو آهي“ حرمت چيو.

شاهدان جي دل جو ڌڪو وڌي ويو هو. ڪنن ۾ ڄڻ ته گهوگهاٽ ٿي ٿيس. نراڙ تي پگهر ڪي ته هٿ لائي محسوس ڪيائين. رات ۽ رلي جو برقعو نه هجي ها ته، هن جي گلن جي ڳاڙهان لهندڙ سج جي لالي سڄو ڳوٺ ڏسي ها. ڇپن تي پڪڙيل شرميلي مُر ڪي هن لڪائڻ لاءِ ڇپ ۾ چڪ پاتو هو. ڄڻ ته رلي مان به ڪو ڪيس مُر ڪندو ڏسي سگهي ٿو.

هن جي دل تي، اُن ڏينهن واري ڳالهه تري آئي هئي. جنهن ڏينهن هن ناني شهراب جي ٻني مان گوار جون قريون ٻوڙ لاءِ پئي پتيون.

گلاب تن ڏينهن وٽن آيل هو. مائٽس جو وس پڇي ها ته هو ڀائيتي ڪي سڀئي ڪڪڙ ڪهي ڪارائي ۽ سڀئي مينهن ڏهي ڪير پيئاري ها، پر تن چئن ڏينهن کان پوءِ گلاب ڪڪڙ کائڻ کان صفا نابري واري هئي.

چئي، ”پئي! هاڻ ته آندا ٿي پيا آهن. سائي پاڇي رڌيو ته کائيندس، نه ته مون ماني تان ئي هٿ ڪنيو.“ ۽ نيٺ سفوران کي گلاب جو رايو رکڻو پيو. ۽ هن شاهدان کي پاڇي پٽڻ لاءِ اُماڻيو هو. نه ته سڄي ڄمار هن ڏيءَ کي ڪڪ چئي به ڪرڻ ڪونه ڏنو هو. هٿ جو چالڻو ڪري نپايو هئائينس. شاهدان زوري ڪم ۾ ساڻس هٿ وٺائيندي هئي. سو به گهر اندر ڪڏهن ڇانهه ڪاڙهن ته ڪڏهن اٽو ڳوهرڻ، يا رلي سڀڻ... يا وري سال پڄاڻان مينهونگي جي منڍ کان اڳ گهر جي اڱڻ ۽ ڇت جو راڳو ڪرڻ لاءِ گاري جو پاڻاڙو ڪٽڻ ۾ ماءُ سان پاڳي پائيوار ٿيندي هئي، نه ته الا الا خير صلا.

۽ پاڇي پٽڻ جي موڪل ملڻ سان هن کي ڏاڍي خوشي ٿي هئي. هونئن ته ناني شهراب جي پٺي سڄي ڳوٺ جي سهوليت هئي. جنهن ۾ پوکيل فصل اندر موسم جي هر پاڇي پوکبي هئي. ڪٿي ٻارين ۾ پالڪ سا به اصل سنڌي جنس گنگرين واري يا پٺي جي چوڌاري ڏنل لوڙهي تي ڏينگهرن کي ويڙهيل تورين، ڪڍو ڪريل، ياسين جون وليون. ڪرين ۾ وري واڱڻ، پينڊي ۾ گوار جا ٻوٽا. ڪوت مير ۽ مرج ته اصل لئن پيا لڳندا هئا. نه ڪا جهل، نه ڪا پل.

چئي: ”ابا! سهڙاب جو مير به ڳوٺ وارن لاءِ حاضر آهي. هي پاڇي ته سڀني جي لاءِ آهي. جيتري ڪاٺي سگهو کائو. ڇو ته لشڪر بنا سلطان، مهمان بنا خان. سخي سواءِ دان ۽ پٺي بنا نان سڪڻو لڏو ليڪبو آهي.“

سو هو به نانا شهراب جي پٺي مان بي ڌڙڪ پاڇي پٽي رهي هئي ته هن جي ڪنن تي، ڪو پڙ لاءِ پيو رسيلو آواز... پر ڳرو ڇڻ ته ڪو ڳاڻڻ جي ڪوشش ڪندو هجي. جُهونگار به صاف دل ۾ ڳڻڻ جهڙي

”آءُ رات! رات... تنهنجي چانگي کي چندن چاريان.“

شاهدان... ويجهو ايندڙ آواز ڏانهن نظر جا ڪبو تر آڌاريا... نيٺ ڪمند جي وچ واري پٺي تان گلاب کي ايندي ڏسي ورتائين. جيڪو پنهنجي منهن جُهونگار بندو اڇي رهيو هو. شاهدان جي چپن تي مُرڪ پکڙجي ويئي.

اڪين ۾ شرارت چمڪڻ لڳيس.

ڇن هن ڪنگهار ڪئي. گلاب چرڪي ڏانهن نهاريو. هن جو ڪلام اڌ ۾ رهجي ويو. اڪين ۾ پهرين حيرت ۽ پوءِ چاهت جي چمڪ اُڀري هئي.

”آڙيا تون هتي ڇا پئي ڪرين!“ هن واٽرن جيان پڇيو هو.

”ڏڳوريندو آهي ته ان کي گاهه ڏبو آهي... تون ڳائين ٿو ته توکي به گوار جي مٺ ڪپي. سو تولا گوار پئي پٽيان.“ شاهدان چرچو ڪيو.

”ڏڳو سمجهين ٿي ته به ٻڌيس تنهنجي هر ۾. ۽ جي ماڻهو سمجهين ٿي ته به رهندس تنهنجي گهر. تنهنجي ڀر ۾“ گلاب چيو.

”ڇو؟“ هن شوخيءَ سان پڇيو ۽ گهوري هن جي اڪين ۾ ڏٺائين.

”دل ٿري پوءِ اها پڇا ڪرڻ واجب ته ڪونهي“ گلاب دل جهلي چيو.

شاهدان هن جي آواز جي ڏڪڻي صاف محسوس ڪئي.

”ديماڪ ته جائتو اٿئي، اهڙيون ڳالهيون، مون سان ٿو ڪرين، هل گهر ته امان ڪي
 ٻڌايان“ شاهدان هن ڪي ڏيهارڻ لاءِ ڪاوڙ جو ته چهر تي چاڙهي ڇڏيو ۽ ان
 ڌمڪي گلاب کي سچ پچ گوماڻي ڇڏيو.
 ”نه نه..... شاهدان! ائين نه ڪجان. پٺي ڪجهه نه چئجان. ڏس آئون هٿ ٿو
 ٻڌان.....“

”پر تو اهڙيون ڳالهيون مون سان ڪيون ڇو؟“ شاهدان پڪائي سان ڪوڙي
 ڪاوڙ کي اڃا به قائم رکيو.

ته گلاب صفا هيٺون هاري ويٺو.
 ”مون توبه ڪئي، زاري ڪئي. آئون هتان ئي ڳوٺ هليو ٿو ويان - مري
 ويندس، پر وري ڪونه ايندس.“

گلاب جي انهيءَ ڳالهه شاهدان جي دل کي لوڏي ڇڏيو.
 ”الا..... ماروٽ جي ڪاوڙجي ويو ته..... سندس منهن لاءِ سڪنديس.
 اهي مست اڪيون، اهو سهڻو نهانڊو اهي اجرا ڪپڙا... ماروٽ جهڙو ته ڪو ٻيو
 ڪٿي آهي ڳوٺ ۾. حيف آهي مون کي، جو پنهنجي رت ۽ روح کي پئي ڏسيان،
 ڏيهاريان.....“ هن دل ٿي دل ۾ سوچيو ۽ هڪدم شوخي واري مُرڪ هن جي چپن تي
 پکڙجي ويئي.

”واه ماروٽ واه!..... صفا ڊڄڻو آهين پيو...“
 ”نه نه..... پر غلطي ته منهنجي آهي نه“ گلاب اڃا به هٿن مان پئي ويو.
 ”نه، ڪا غلطي ڪانهي... تو مون کي پسند ڪيو مون توکي پسند ڪيو ته ان ۾
 ڪهڙي اريما خطا ٿي، پنهنجا پاڻ ۾ ته آهيون. وڃن تنهنجا دشمن، اڳتي اهڙي ڳالهه نه
 ڪجانءِ“ هن ڪنڌ هيٺ ڪري ڇڏيو ۽ گلاب جي من ۾ هزارين گلاب ٽڙي پيا.
 ”تون راضي هجين ته آئون امان ۽ ابي کي تنهنجي سڱ لاءِ موڪليان؟...“ هن
 وري به پڇي پڪ ڪئي.

”پلي ماما ۽ مامي کي موڪل، مون کي توکان مٿي ٻيو ڪير آهي“ هن وري به
 ڪنڌ هيٺ ڪري، ٻڌل لهجي ۾ چيو ڄڻ گوار جي ٻوٽن ۽ ٻني ۾ بيٺل وٽن کان به
 شرمائيندي هجي.

۽ پوءِ گلاب انهي ئي ڏينهن شام جو واپس هليو ويو. ضروري ڪم جو بهانو ڪري
 پٺيءَ کان موڪلايو هئائين ۽ اڄ... رحيم ڏٺو ۽ حرمت... انهيءَ ڳالهه کي ڳنڍي ۾ ٻڌي
 پڪو ڪرڻ آيا هئا.

شاهدان جي مصور دل ۾ جا ڳندڙ اهو اڻپورو ۽ اڻ ڄاڻ عشق، هن جي وجود کي
 ولوڙي رهيو هو. وهر، وسوسا... ڊپ... گهڻو ڪجهه... هن جي دل کي ڌڙڪائي ۽ من
 کي منجهائي رهيو هو.

”گهوڙا گهوڙا.. ڪٿي گلاب، مامي ماما کي اهو ته ناهي ٻڌايو ته مون هن سڱ کي
 پاڻ پسند ڪري هن کي ماتنن جي موڪلڻ لاءِ چيو هو...؟ جي ائين هوندو ته ماما ڇا

چونڊو هوندو ته بلي چوريون پاڻ پيون دل وٽندا حق ڪن...؟... هي به الاءِ ڇا ڪندا. سنگ هنن کي ملندو به الاءِ نه....؟ جي امان ٿي مون کان پڇي ته گهوڙا... آئون ته جيئري مري وينديس...."

هن جي اندر ۾ لوڇ پوڇ لڳل هئي ۽ هتي هنن جون ڳالهيون هلندڙ هيون. "ادي! ڀروڀر گلاب جهڙا پٽ ته ڀاڳن وارن کي ملندا آهن. جهڙو چئجي ڇوڪر اهڙو آهي. صاف چٽيهه لکڻو آهي." سفوران گلاب لاءِ پنهنجي راءِ ڏني.

"ته پوءِ ڪريوس پنهنجو دِير ڇاجي آهي" رحيم ڏني تهڪ ڏيئي چيو. "ادا! ڏني ويٺو آهي. سڌ آهيس ته نياڻي جي مائي باتشاهه جي گهر ۾ به ڪانهي. پوءِ جيڪا سندس مرضي..." سفوران غلامون ڏانهن اچڻ ڏني.

"ها ادا غلام، حمدا! هاڻ ته ادي به توتي فيصلو ڇڏيو آهي. ڇا ٿو چوين؟" رحيم ڏني چيو. رحيم ڏنو پهريون ماڻهو هو جنهن اڄ پهريون ڀيرو غلامون جي زندگي ۾ هن کي غلام محمد چئي، سڄي نالي سان سڏيو هو.

"ٻيلي! پاڻ کي ته کير جي اگهه جي خبر آهي. مال لاءِ گاهه ڪٿي آهي. ڪٿي ڪونهي. ساڻو ڪري بهر جا تازا پن، ٻور ۽ گل ڪيئن ڇاڻجن ته ٻري لاءِ ڍنگهر گهڻا ڏينهن شڪاڻجن، اها سڀ ڪل اٽم - باقي هي ڳالهيون ڄاڻي." غلام ورائيو ۽ سڄو اختيار زال کي ڏيئي ڇڏيو.

"تون سڄو آهين شاهدان جا پيءُ! پر سڀاڻي، توارو پاءُ ياڻو جي اکيون ڪڍي ته پوءِ ڇا ڪندين؟..." سفوران اڳ پوءِ تي نظر وجهندي چيو.

"ياڻو ڇو اکيون ڪڍندو نه پنهنجي هن ۾ ڪا هجت، نه هن جي پاڻ ۾ - پوري دائن جي ته ڪونه ٿو موڪلي جو اکيون ڪڍندو."

غلامون پهريون ڀيرو دل جي باهه ڪڍي ياڻو کان بيزاريءَ جو اڻ چٽو اعلان ڪيو. "ته بس ادي سفوران! هاڻي بسم الله ڪري ڪٿي ها ڪر ته صبح جو آئون نينگريءَ تي پوتي وجهان، منائي ورهايان. باقي مڱڻو ۽ شادي گڏ ڪئي ڪنداسين."

"ها ادي! هيلوڪي ڪٿي جهلائي. ڏينهن ڇٽا ڪنداسين. منهنجا پئسا ڏوڪڙ سال جي اوڌر ۾ ڦاٿل رهن ٿا، ڪٿي به ملندا آهن. اها وصولي ڪري وهانءُ ڪبو." رحيم ڏني چيو.

"هاڻ ڳالهه ٽوڙيو - رات ويٺي وهامي، هوڏس ڪٿيون لهي ويون، پٽون اُڀريو آهي - ٿيڙو به لهڻ تي آهن" حرمت اوباسي ڏيئي، اُڀ ۾ نڪت ڏسندي چيو.

"بس ڇاجائي، اوهان آئي اکيون ٽڏيون. مون نياڻي وڌي اوهان جي جهولي ۾ -"

سفوران نيٺ ڦٽو جاري ڪئي.

"مبارڪون ادي مبارڪون....."

"خير جون، ادا اوهان کي به مبارڪون."

رحيم ڏني پيٽ جي مٿي تي هٿ رکيو. غلامون کي پاڪر پاتو. غلاموري حرمت جي مٿي تي هٿ رکيو ۽ سفوران حرمت کي ڳرلائي. ڳچ دِير پاڪر ۾ جهلي بيٺي

هئي۔ ۽ پوءِ سيڪوڪٽ تي ليٽيو ته ماحول تي مانار ڇانئجي ويئي هئي، پر شاهه جي اکين کان ننڊ صفا رُسي ويئي هئي.

انهي هيڏي مانار ۾ هن جي ڪنن نه ته پئس جي ڪونگهرن کي ٿي ٻڌو نه مامي حرمت جي ڦل کي ٿي ڪنايو. هن جي ڪنن ۾ ته الاءِ ڪٿان پري کان ايندڙ سهرن، دهل ۽ شرنا جا سر پئي گونجيا.... ۽ نيٺ صبح ٿيو. اڃ شهرهاڻا سوير ساڳئي ويلي ورڻ واري غلامو به مال کي قدر دير سان چوڙيو هو.

انهي، ڪي قدر ويل ۾ حرمت شاهه کي پوتي اوڏائي، پنج سؤ رپيه خرچي ڏيئي، جوسب جهولائي جي هٿ تان پتاشا ۽ ريوڙيون گهرائي ورهايونءِ ”پوتي پوڻ“ جي رسم پوري ڪئي هئي.

۽ سويل پڇايل ماني کائي، رحيم ڏنوزال سميت هليو ويو هو. ۽ شاهدان جي شراعت کان سواءِ باقي ماحول اڳ جهڙو ٿي پيو هو. پر اها شام ڏاڍي هل حشر واري هئي.

اڃا غلامون مال مس وٽان ۾ واڙيو ته - ٻاهران سڏ ٿيو هو. سفوران ماني پئي پڇائي ۽ شاهدان ان وقت صبح جي ڪير لاءِ، چروڙيون ۽ ڊرم پئي مليا.

سڏ تنهي سڃاتو هو، ڀلا مير وڙ جو گُهر و آواز ڪنهن کان ڳجهو هو. غلامو ٻاهر نڪتو ته ياقو ۽ مير وڙ کي بيٺل ڏٺائين. هُن هٿ ملائي جي لاءِ وڌايو ته، ياقو ته آڏو ابته هٿ ڏٺس. پر مير وڙ هٿ ڏيڻ بدران چڙب واري انداز ۾ پڇاڻو شروع ڪري ڏنو هو.

”ڇاڇا غلامو! هي ڳوٺ ۾ ڪهڙي ڳالهه هلي ويئي آهي؟“ مير وڙ پڇيو.
”ڇا جي ڳالهه ابا؟“ غلامو هيسيل انداز ۾ چيو.
”ٻڌو اٿئون ته تور حير ڏني وارن کي سنگ ڏنو آهي ۽ هو چوڪريءَ تي پوئتي وجهي، مٺائي به ورهائي ويا آهن؟“ ياقو چيو.

”پيلي! آخر ڏيئون رڌي کائڻ جون ته ڪونه آهن. ان جو منهن جنڊ ڏانهن، سونيت ڪٿي ته نيائي جو بلو به ڪرڻو آهي.“ غلامو وري به گڏيل ڳالهه ڪئي.
”تون چئي ڳالهه ڪر ته، تور حير ڏني جي پُٽ کي سنگ ڏنو آهي ڇا؟“ مير وڙ وڌيڪ ڪاري لهجي ۾ چيو ۽ غلامو وڌيڪ هيسجي، هيٺيون چپ چٻاڙي، چپ ٿي ويو.
مير وڙ جو آواز اڱڻ ٿي، مانين پڇايندڙ سفوران به چٽو پئي ٻڌو. هو اتي پريل هٿن سميت اُٿي ۽ گهٽيءَ ڏانهن ويندي، ڏيءَ کي دانگي ۾ پيل ماني جي اُٿلائڻ جو چوندي - هو تڪڙيون وڪون ڪئندي لوڙهي جي گهٽي تي اچي پهتي. سامهون ئي ياقو، غلامو ۽ مير وڙ بيٺا هئا.

”ڳالهه ڪر. زبان چوڻ تي اُٿلي“ مير وڙ ٻيهر غلامو کي چڙيو.
”انهي ڳوٺ کان ڇا ٿو پڇين. مون کان پڇ“ سفوران هڪل ڪئي ته مير وڙ ياقو هن ڏي ڏٺو.

"هاڻو هاڻو.... اهو سنگ مون ڪيو آهي. ڏي، به منهنجي ترپاءُ به منهنجو.
 اوهين ڇو پڇيائڻا ڪندا وتو" سقورن ميرو جي آواز کان به مٿي ڪرڙا ڪيو.
 "تون زال زانغان گهر جو ڪاڇ. توکي اهي فيصلا ڪرڻ جو ڪهڙو حق آهي" ياقو
 جي آواز ۾ به ڪاوڙ هئي.

"چير ته منهنجي پيٽ ڄاڻي جو مون کان وڌيڪ پيو ڪير وارث آهي. جو آئون -
 سوال جواب ڪريان. ڏيان" سقورن اڃا به مٿي ڳالهائيو.

"ماڻي! اوهان وٽ رتن جا راج هوندا. هتي فيصلا مڙس ڪندا آهن. سنگن تي
 پهريون حق ڏاڏائن جو هوندو آهي. ۽ غلامون جي ڏي، جو آئون سڳو ڇاڇو آهيان. اهو
 سنگ آئون پنهنجي هن پٽ ميرو لاءِ رکندس" ياقو چيو.

"بلي! ڏک هجي يا سُڪ - عيد هجي يا عاشورو ٻڌون يا سڙون. پر ڏاڏائن جي
 دعويٰ دارن مان ڪو ڪتوبه لڙي ته ڪڏهن ڪونه آيو آهي. - جو ٻهين مُرادان اسان کي
 ائين ئي ڏسي جهڙو ڇهڙا هجون اسين ۽ مويي بي سڳوري هجي.... پوءِ اسان کي لاچار
 لڳو آهي جو ڪاري ۾ وجهي ڏي، جو سنگ ڏيڻ لاءِ اچي حاضريون ڀريون. ٻڏي مرو وڻا!
 انهي ماڻهي ڳنڍڻ سان" سقورن ٻه رک رکڻ ڪانه ڪئي.

"بس ڪر. رن هاڻي ڄاڙي هئڻي ته ڪهاڙي سان سسي لاهي ڇڏيندوسئين."
 ميرو هڪل ڪري جُلهه ڪئي ته ياقو ورتس.

"تون ماڻ ڪر ابا! مون کي ڳالهائڻ ڏي" ياقو پٽ کي سمجهايو.
 "ڇڏينس. هٿ ڪڍينس. ته مون کي اچي ڪهاڙي هڻي. مثلاً! انهي پٽ لاءِ ٿا
 سنگ گهرو جنهن کي نه ننڍي وڏي جو حياءُ، نه ڇاچي ناني جي ديد...
 اي هن کي ته ڪاٺ ۾ هڻايو يا گدو بندر پڇايو... اهڙي بي شرمي پٽ کي، ڪو
 ڪتي جو بچوبه ڪونه ڏيندو." سقورن ڪاڪڙو هنيو.

غلامون صفا ڇپ بيٺو رهيو. جهيڙو وڌيو ته، ياقو جي زال مُرادان به اچي ميدان
 ورتو. ۽ پوءِ جو تاڙ لڳو ته وڃي خير ٿيا. آڏي، جو ياقو ۽ ميرو اها ڌمڪي ڏيئي هليا ويا
 ته "شاهدان جي شادي ٿيندي ته صرف ميرو سان. نه ته خون ٿيندا. رت جون نديون
 وهنديون"

اهو سڄو جهيڙو جتي سڄي ڳوٺ ٻڌو، اتي شاهدان کي ڊيڄاري ۽ سقورن جي
 ٽڙي ويهاري ويو. آڏي، کان پوءِ وري ويٺل آواز سان سقورن غلامو سان جوڻي ڏني هئي
 پر غلامون ته هونئي پٽ، پٽ ڇا ڪڍيندي ڀلا؟

بس اهو ڏينهن ۽ اڄوڪو ڏينهن. سڄو سيارو گذري ويو. ٿو تهڙي جا ڏينهن لنگهي
 ويا. چيٽ لٿا، نئين ڪتي پوکي پر.... هن تنهن اُس ۾ به اهو جهيڙو هلندو رهيو. ٻه چار
 پيرا رحيم ڏنو ۽ گلاب به ماڻهو وٺي وڙهي لاءِ سنڀريا ته، ياقو ۽ ميرو به پنج لوفر گڏ
 ڪيا. هتان به هلائون ٿيون، هتان به چڙهايون ٿيون. نه رحيم ڏنو ورتل سنگ ڇڏڻ لاءِ
 تيار ٿيو نه وري ياقو پنهنجي دعويٰ تان دل پلي.

سندس مال بک مري ويندو. باقي اهو ضرور چيائين ته 'سائين اوھين سردار آھيو جيئن وڻيڻ تيئن نياڻ ٺھريو' ۽ بس.

سردار گھرام خان وٽ اھڙا ڪئين فيصلا ٿيندا هئا. پر وارث جي صفا لاتعلقي ڏسي، هو به هن معاملي ۾ منجهي پيو.

۽ نيٺ وڏيري والي ڏني جي صلاح تي ڳالهه اتي ڪٽائي ويئي ته جنهن جي سر سان هي سڄو مامرو متو آهي. ان ڌر ڏئي يعني شاهدان کي سردار سامهون پيش ڪريو ته هو ان کان سندس راءِ وٺي. پوءِ شاهدان جنهن به گهر ۾ خوش هوندي فيصلو ان جي حق ۾ ڏيئي هن کي ڪنوار بنائي ان گهر ۾ موڪليو ويندو.

هڪ هفتي جي تاريخ رکي ويئي ۽ اهي اٺ ڏينهن سلورن شاهدان کي جدا سمجهايو ته هن جي دل جدا گلاب کي مائٽ لاءِ صلاحون ڏنيون هيون. ۽ نيٺ اهو ڏينهن به اچي پهتو جنهن ڏينهن تي رحيم ڏني جي گھرايل ٽيڪسي ڪار ۾ پيءُ سان گڏ مائٽس هن کي هار سينگار ڪرائي اجرڪ ۾ ويڙهي اُٺايو هو. هن کي پڪ هئي ته اڄ شاهدان ۽ گلاب جي شاديءَ جا ڏينهن چٽا ٿيندا ۽ فرائدان جي منهن ۾ چاڻي جا چڇ پاڻهي اڏامي اچي پوندا. سردار جي پنکلي ۾ شاهده کي جدا ڪمري ۾ ويهاريو ويو. سردار گھرام خان چيو هو ته هو نينگريءَ جو بيان اڪيلائي ۾ وٺندو. متان ٻين جي دٻاءُ سبب هو دل جي ڳالهه سڀني جي سامهون نه چئي سگهي.

سردار گچ دير کان انهي ڪمري ۾ شاهدان جي دل جي مرضي ڀڄڻ ۾ مصروف هو ۽ ڪنٽوري ڦالين تي ويٺل هئي ڌريون ڊگهي اوسيٽري ۾ هر هر... ڪمري جي بند دروازي ڏانهن ڏسي رهيون هيون.

ياق رحيم ڏني کي ۽ گلاب ميڙو کي. خاڻ مان ٿي گڏو. ائين ٿي لڳو جڻ ٻنهي ڌرين پڪو پڪهه ڪري ڇڏيو هو ته هاريندڙ ڌر تي هو توڪ ڪري اُٿندا - اھڙي توڪ... جنهن کان پوءِ اشراف لاءِ ٻڌڻ ضروري ٿي پوندو آهي.

گلاب کي پنهنجي پيار تي وڏو ڀروسو هو. هو دل تي دل ۾ گھوٽ ٿيڻ لائن لهن ۽ سڄي مائٽ جا سڀنا ڏسي رهيو هو... ۽ پوءِ... گچ دير کانپوءِ دروازو کليو. سردار گھرام خان مڙڪندو ٻاهر آيو. سڀني اُٿي بيهي سندس ٻيهر آجيان ڪئي - ۽ هُو اڳتي وڌي پنهنجي خاص قيمتي ڪوچ تي وڃي ويٺو. سمورا سندس واتان چوڪريءَ جي راءِ ۽ فيصلي جو اعلان ٻڌڻ لاءِ آتا هئا.

تڏهن سردار گھرام خان واري واري سان هڪ هڪ چهري تي پنهنجون قدرشناس نظرون ڦيرايون... جڻ ته هو هڪ هڪ جي چهري تي لکيل تحرير پڙهڻ جي ڪوشش ڪري رهيو هو. نيٺ وڏيري والي ڏني کان وڌيڪ صبر نه ٿي سگهيو ۽ هُو ڀڄي ويٺو.

"سائين! چوڪري ڪنهن جي حق ۾ آهي؟"

سردار وري به مڙڪي سڀني کي گڏو ۽ چيو هو "چوڪري ڪنهن به ڌر جي نٿي. نه نانائڻ جي نه ڏاڏائڻ جي. هن کي ٻڪه بدخالي ۽ هن روز روز جي فساد پيزار

ڪري ڇڏيو آهي. هو مظلوم آهي. ان ڪري اسان فيصلو ڪيو آهي ته هي جهيڙو تارڻ لاءِ ۽ چوڪريءَ سان همدردي ڪرڻ خاطر مان پاڻ هن سان نڪاح ڪريان... هي نڪاح اڄ ئي ٿيندو جنهن کي شريڪ ٿيڻو آهي. اهو ويهي جنهن کي وڃڻو آهي. اهو هليو وڃي....."

سڄي ڪچهريءَ تي ماڪ پئجي ويئي. گلاب جون اکيون ڳاڙهيون ٿي ويون. ميرو جا وار اُڀا ٿي ويا. ۽ سردار جي باڊي ڳاڙن جا هٿ اُٿو ميٽڪ بندوڻن جي گهوڙن تي مضبوط ٿي ويا... ڪوبه ڪونه ڪڍيو... دير... گهڻي دير ٿي ويئي. تڏهن وڏيري والي ڏني. ڪنڌ هيٺ ڪري پٽڪيو هو... هن جو آواز ايترو جهڪو هو جو ڪنهن ٻڌو ته ڪنهن نه به ٻڌو.

"ها سائين! جهيڙي تارڻ لاءِ اهو ضروري آهي ته جهيڙي جي پاڙ پتي ڇڏجي. جيئن اوهان ڪيو...."

"سمورا ڏڪندڙ ۽ بي ستين جنگهن سان اُٿيا. زبانن تي تالا هئا. رڳو اڪيلو غلامو هو جنهن رڳو سامهون هلندڙ تي وي پئي ڏني. ۽ جڏهن رحيم ڏني هن کي پانهن کان جهلي چيو هو ته "اُٿي ته هليون" تڏهن هو چرڪي اُٿيو هو ۽ رحيم ڏني کي چيو هئائين ته:

"اڄ مڇي سنڌ ۾ چيني مُند جو مينهن وُٺو آهي. هاڻ گاهن جا انچر ٿي پوندا. مال ڏاڍو سُڪيو ٿيندو."

"تو کي ڪنهن چيو؟" رحيم ڏني خار مان هن کي ڏسندي پڇيو.
 "انهي تي ري پر پئي ڏيکاريا تون. تو ڪونه ڏٺو ڇا؟" غلامو حيرت مان رحيم ڏني کان سوال ڪيو. ۽ هن سان گڏ بنگلي کان ٻاهر نڪري آيو. ٻاهر اڃان چيني مينهن وُٺو پئي!!



بلوچستان ۽ بلوچستاني ادب



مونڪان برداشت نه پئي ٿئي
ندامت مٽيءَ جي
اسان جنگ ڪنداسين
اسان اڪيلي سر جنگ ڪنداسين.



بلوچستاني ادب ۾ مزاحمت جو عنصر

عابد مير

ڌرتيءَ تي موجود هي خطو جنهن کي 'بلوچستان' چئجي ٿو عجائبات جي سرزمين آهي. سياسي، ثقافتي توڙي سماجي لحاظ کان اهڙا ته منفرد ۽ دلچسپ رويا هتي ڏسڻ لاءِ ملن ٿا، جن جو مثال شايد ئي دنيا ۾ ڪٿي هجي. فطرت پسند، ويڙهاڪ، مهان نواز بهادر آزادي پسند، جفاڪش، آزاد مزاج، سمورن عنصرن کي ملائجي ته 'بلوچ' ٺهي ٿو.

"بلوچ قديم زماني کان اڄ تائين ايشيا ۾ هڪ خانہ بدوش قوم رهيا آهن. ڪجهه تاريخدانن جو خيال آهي ته لفظ "بلوچ" جو مطلب آهي ٽي خانہ بدوش. هيءَ قوم پراڻي زماني ۾ عربستان ۾ دجلا ۽ فرات جي ساحلن کان وٺي حلب جي مرغان ۾ ايراني سرحد سان گڏوگڏ آباد هئي ۽ ايران ۾ تبيز جي ڪوٺا البرز جي دامن ۾ مشهد تائين پکڙيل هئي. دور ڍڳا پالڻ ۽ پرپاسي جي زرخيز ۽ شاداب علائقن، آبادين ۽ شهرن کي لڳڻ سندن پسندیده پيشو هو.

شاهنامہ فردوسي جي هڪ واقعي مان ظاهر ٿئي ٿو ته نوشيروان عادل جي عهد 531ع تائين بلوچ ڪوٺا البرز (جنهن کي فردوسي "برزڪوٺ" لکيو آهي) جي پرپاسي ۾ آباد هئا. هڪ ڏينهن هنن جي ڦرلٽ مان تنگ ٿي ايراني هاري نوشيروان وٽ فريادي ٿي ويا ۽ فردوسيءَ چواڻي ته نوشيروان پاڻ جواد لشڪر سميت بلوچن کي سبق سيکارڻ لاءِ نڪتو ۽ سندن فرار ٿيڻ جا سمورا رستا بند ڪري، بلوچن جي قتل عام جو حڪم ڏنائين. مرد، عورتون، ٻارڙا، پوڙها، جوان جيڪي به سامهون آيا، تلوار جي ور چڙهي ويا. بيشمار بلوچ قتل ٿيا ۽ جيڪي زنده بچيا، پنهنجو مال متاع ۽ گهر بار ڇڏي ائين پڇي نڪتا جو وري ڪڏهن هن پاسي جو رخ نه ڪيائون.

(تاريخ بلوچستان، باب اول)

مير گل نصير چواڻي ته بلوچن جا اهي طائفو ايراني سيستان، چاغي ۽ خاران مان ٿيندا، جهالاوان ۾ اچي ترسيا، جتان کان سندن قلات ۾ آمد شروع ٿي. (بلوچيءَ ۾ ڪلات، قلعي کي چئبو آهي) جتي بعد ۾ پهرين بلوچ حڪومت جو بنياد پيو. بلوچن جو قومي شاعر ۽ بلوچ تاريخ کي پهريون ڀيرو منظم ڪندڙ گل خان نصير بلوچن بابت لکي ٿو: "قديم زماني جا بلوچ هڪ انگريز مصنف جي بقول "مضبوط

البدن“ بهادر ۽ جفاڪش هئا. سدائين آزاد رهڻ پسند ڪندا هئا. هُنن پنهنجي ئي ملڪ ۾ جتي سڪندر اعظم جي وقت کان ئي ويڙهه ۽ هنگامو رهيو آهي. سپاهه گيريءَ جو فن سکيو. (هُو) پنهنجي آزادي لاءِ سر ڏيندڙ هئا. ۽ هڪ مشهور مثل آهي ته جنهن ماڻهو سر ڏيڻ سکيو هُجي، تنهن انهيءَ ڳالهه جي سکيا به ورتي هوندي ته ڪيئن پنهنجو پاڻ کي غلام ٿيڻ کان بچائجي.“

هي آهي بنيادي خاصيتون آهن. جيڪي بلوچ سماج جي هر عهد ۾ سرفهرست نظر اچن ٿيون ۽ اهي ئي آهي عنصر آهن. جنهن جي بنياد تي قديم بلوچ ادب (فوک لٽريچر) جي شاندار عمارت بيٺل آهي. قديم بلوچ لوڪ ادب ڪٿي اهو بلوچن جي هن اهم زبان مان بلوچيءَ ۾ هُجي يا براهويءَ ۾، ويڙهه، انتقام ۽ آزاديءَ جهڙن موضوعن سان ڀريل ملندو. چاهي اها ويڙهه ٻاهرين دشمنن سان هُجي يا پنهنجي ئي ڪنهن قبيلي سان. پر انهن ويڙهن ۽ جنگين جو ذڪر شاعريءَ ۾ ستون تعداد ۾ ملڻ انهيءَ ڳالهه جو ثبوت آهي ته بلوچ اصل کان شاعريءَ جا شوقين رهيا آهن. سندن درٻارن ۽ عام ڪچهريين ۾ شاعري ڪثرت سان پڙهي ويندي هُئي. جنهن جو موضوع وقت جون سياسي ۽ سماجي حالتون هونديون هيون.

قلات جي مير عبدالله قهار جا هي ٽي بند بلوچن جي بهادري ۽ سرڪشيءَ جو اهڃاڻ آهن:

پهاڙ بلوچن جا قلما آهن

هي ڪنهن جي پيءُ جي ملڪيت ناهن

اسان پنهنجا سر ڏئي هي (پهاڙ) حاصل ڪيا آهن.

بعد ۾ انگريز سرڪار جي وظيفي خوري ۽ پاڪستان سان جبري الحاق کي خان آف قلات پاران زبردستي تسليم ڪرڻ واري صورتحال انهيءَ ته سٽي جي حالت ڪجهه اهڙي بڻائي ڇڏي جو 1950ع واري ڏهاڪي ۾ بلوچستان جو نئون نسل اهو چوندي ٻڌو ويو:

پهاڙ بلوچن جا قلما آهن

جيڪي جوانن پنهنجا سر ڏئي حاصل ڪيا

۽ پاڙين دالان پگهار عيوض وڃائي ڇڏيا.

1948ع ۾ جڏهن بلوچستان جو پاڪستان سان زبردستي الحاق ڪيو ويو ته هن معاهدي کي طاقت جي زور تي جتي ان وقت جي خان آف قلات مير احمد يار خان کان قبول ڪرايو ويو ته ساڳئي وقت سندس ننڍي پيءُ پرنس عبدالڪريم انهيءَ الحاق کي رد ڪندي بغاوت جو اعلان ڪيو ۽ پنهنجن ڪجهه ساٿين سميت پهاڙن ڏانهن هليو ويو ۽ مزاحمت جي روايت وڌائين. ائين پاڪستان ۾ شموليت شرط تي بلوچستان ۾ سردارن جا ٻه وڏا ڪردار سامهون آيا. هڪ اُهي جن آسائشن کي قبولي پنهنجو رشتو وفاق سان ڳنڍيو ۽ ٻيا اُهي جن آزاديءَ کي مقصد بڻائي. بغاوت جي رسم وڌي هي اُهي ٻه وڏا لاڙا هئا. جن بلوچستان جي پڙهڻي لکڻي طبقي کي سڌيءَ ريت متاثر ڪيو. ڇاڪاڻ ته انهيءَ مهل جيڪي لکڻ پڙهڻ وارا ماڻهو هئا، اهي ڪنهن نه ڪنهن طرح سياسي تحريڪ سان ضرور لاڳاپيل هئا. اهي ئي ماڻهو شعر به لکي رهيا هئا.

کھائیوں بہ لکي رهيا هئا ۽ تاريخ کي بہ منظر کري رهيا هئا. تنهنڪري اهي انهن سياسي لائن کان سڌيءَ ريت متاثر ٿيا. بلوچستان مان پهريون اردو افسانو لکندڙ يوسف عزيز مگسي انگريزن خلاف بلوچستان جي آزاديءَ واري تحريڪ جو سرگرم اڳواڻ هو. افسوس ته زندگي هن سان وفا نه ڪئي ۽ ڪوئيٽا جي 1935ع واري بديخت زلزلي ۾ هو رڳو 28 سالن جي ڄمار ۾ وفات ڪري ويو. سندس ڪجهه شاعري اڄ بہ موجود آهي. جيڪا انقلابي رنگ سان رڱيل آهي. ائين ئي پهريون بلوچي افسانو لکندڙ شير محمد مري جنرل شيروف مريءَ جي نالي سان 60ع واري ڏهاڪي ۾ بلوچستان ۾ هلندڙ آپريشن ۾ گوريلا ويڙهه ۾ شريڪ رهيو. بعد ۾ انهيءَ تسلسل کي گل خان نصير، عبدالله جان جمال الديني، نادر قمبراڻي ۽ ٻين اڳتي وڌايو.

گل خان نصير براهوي بلوچي، فارسي ۽ اردوءَ ۾ شاعري ڪئي. سندس شاعريءَ ۾ انقلابي آواز گونجي ٿو. هي اهو دور هو جڏهن بلوچستان، روس جي ”ڳاڙهي انقلاب“ جي اثر هيٺ هو. هتان جا شاعر، اديب به قومپرستي ۽ ترقي پسنديءَ جي گڏيل لائن کان متاثر ٿي، فن تخليق ڪري رهيا هئا. هڪ پاسي بلوچستان تي بار بار ٿيندڙ چڙهائي هئي، جنهن غلاميءَ واري سوچ کي هميشه پئي ڏني ته ٻئي پاسي قومي آزاديءَ ۽ ”ڳاڙهي انقلاب“ جا خواب هئا.

ڪيسے مانوں کہ میرا دیس بھی آزاد ہوا	جڳہ ہے نشہ حکومت کا وہی ساز وہی
ڪيسے مانوں کہ یہ اجڑا چمن آباد ہوا	جڳہ ہے زاغ و زغن کا پر پرواز وہی
ڪيسے مانوں کہ غلامی کی مصیبت نہ رہی	بیڑیاں پاؤں میں اور ہاتھوں میں زنجیر وہی
ڪيسے مانوں کہ یہاں دور ہے آزادی کا	جڳہ ہے نطق و قلم کے لئے دستور وہی

پاک وطن کی ریت نیاری	بھوکی ننگی جتنا ساری
سُن کر جھومیں دھن کے پجاری	روپوں کی جھنکار رے بھیا

زاج کرے سردار

اے خالق اکبر تجھے توفیق عطا ڪر	غفلت سے بلوچوں کو ذرا پھر میں جگا دوں
کھڙيٺي هين مردان سلف کي وه روايت	پھر قصہ ماضی کی انہیں یاد دلادوں

(گل خان نصير)

هي اهو لهجو هو جنهن بلوچستان جي مستقبل جي ادبي منظرنامي کي عوامي بڻائڻ ۾ اهم ڪردار دا ڪيو. ٿوري فرق سان گل خان نصير جو همعصر بلوچي ۽ براهوي جو ناليوارو اديب نادر قمبراڻي گواهي ڏئي ٿو ته: ”اسان جا ساٿي قومپرست، وطن پرست، جمهوريت پرست ۽ ترقي پسند هئا. سو ترقي پسند ۽ قومي شاعري انهيءَ دوران شروع ٿي ۽ عوامي ادب جو رستو پل هتان کان ئي شروع ٿيو.“

بلوچستان يونيورسٽي ۾ براهوي ۽ فارسي ڊپارٽمينٽ جو بنياد وجهندڙ هي اهو ئي پروفيسر نادر قمبراڻي هو جنهن 2006ع ۾ پنهنجي وفات کان ڪجهه مهينا اڳ صدارتي ايوارڊ واپس ڪري ڇڏيو هو ۽ سندس انقلابي شاعريءَ جهڙو انقلابي بيان اخبارن ۾ ڇپيو هو:

”آئون نادر قمبراڻي هڪ ناڪام ماڻهو آهيان. آئون پنهنجو مشن پورو نه ڪري سگهيس. پنهنجي مقصد ۾ ڪاميابي نه ملي هونڪي. مون پنهنجي ماڻهن جي آزادي ۽ خوشحاليءَ جو جيڪو خواب ڏٺو هو اهو اڄ به خواب ئي آهي. منهنجا ماروٽڙا اڄ به محڪوم ۽ مجبور زندگي پيا گذارين. مون پنهنجي وطن ۽ پنهنجي زمين تي پنهنجي اختيار جي جيڪا جدوجهد شروع ڪئي هئي، انهيءَ جو ڪو نتيجو ناهي نڪتو.... پوءِ مونڪي ڪهڙين خدمتن عيوض صدارتي ايوارڊ ڏنو پيو وڃي. هڪ ناڪام ماڻهوءَ لاءِ هي ايوارڊ جيوري جي ناانصافي ۽ مون لاءِ شرمندگيءَ جو باعث آهي. انهيءَ لاءِ آئون هي ايوارڊ واپس پيو ڪريان ۽ جنهن لاءِ مونڪي نامزد ڪيو ويو آهي، ڇاڪاڻ ته مون لاءِ منهنجو ايوارڊ منهنجا نوجوان آهن، جيڪي منهنجي فڪر ۽ منهنجي مشن کي کڻي وڌي رهيا آهن.“

جديد شعري منظرنامو

هي اها صورتحال هئي، جنهن بلوچستان جي جديد ادبي منظرنامي جي تعمير لاءِ خام مال فراهم ڪيو. اڄ جو بلوچستان نه رڳو ماضيءَ واري صورتحال کان گهڻو مختلف ناهي، بلڪه خراب حالتون خراب تر کان خراب ترين ٿي چڪيون آهن. ڏيڍ انچ واريون مستون ته گهڻيون آهن، پر گڏيل پليٽ فارم وارو عنصر موجود ڪونهي. جنهن سبب بلوچستان جي ادبي منظرنامي تان هتان جي سياسي ۽ سماجي حالتن سان ٺهڪندڙ ڪو احتجاج ٻڌڻ ۾ نه پيو اچي. بلوچستان ۾ هتان جي سمورين قومي بولين سميت اردوءَ ۾ لاجواب ادب تخليق ٿي رهيو آهي، جيڪو پنهنجي وقت ۽ حالتن جي پريور ترجماني پيو ڪري پر پاڪستان جي ادبي مرڪزن (لاهور ۽ ڪراچي) ۾ کين پذيرائي نه ملڻ جو هڪڙو سبب جتي سندن ”پسماندگي“ آهي، اتي ٻيو سبب وري قومي مسئلي تي سندن کليءَ ريت ڪيل فني اظهار آهي، خاص ڪري هاڻوڪي سرڪار جي رويي، لڳاتار پنجين آپريشن، سون جي تعداد ۾ بلوچ نوجوانن جي لاپتات ٿيڻ، ڳوٺن کان شهرن تائين ٿيندڙ تشدد، بلوچ هجڻ ۽ بلوچستان سان واسطو هجڻ تي ئي تڏليل واري رويي، بلوچستان جي ان لکئي پڙهڻي طبقي کي به متاثر ڪيو

آهي (جنهن ۾ بلوچ ۽ غير بلوچ سڀئي شامل آهن) جيڪي هڪ وڏي عرصي کان سردارن جي منافقت ۽ سوڪالڊ قومپرستيءَ مان مايوس ٿي. هڪ پاسي ويهي ”ادب براءِ ادب“ تخليق ڪري رهيا هئا، شعر لکي رهيا هئا، شعر پڙهي رهيا هئا، شعر ٻڌي رهيا هئا ۽ واه واه ڪري رهيا هئا. اهو حلقو به هاڻ ميدان ۾ لهي آيو آهي ۽ پاڻ کي هڪ قوم جو هڪ ڌرتيءَ جو فرد سمجهندي بطور شاعر پنهنجي قومي ذميواريءَ کي محسوس ڪرڻ لڳو آهي.

مشهور ترقي پسند اديب رضي عابدي لکي ٿو ته: ”فنڪار خوبصورت حقيقتن جي عڪاسي ڪندو آهي ۽ جڏهن سندس دُنيا ۾ حُسن نه رهي ته انهيءَ لاءِ جدوجهد ڪرڻ هُن جو فرض بڻجي وڃي ٿو ۽ ائين سياست سندس فني مقصدن ۾ داخل ٿي وڃي ٿي.“

۽ جان اسڪن چيو هو ته: ”نن تڏهن لطيف ٿيندو آهي، جڏهن هُو خوبصورت حقيقتن جي عڪاسي ڪري جتي اهڙيون حالتون موجود نه هجن، اتي فن جي سکيا ڏيندڙ سماج سڌارڪ بڻجي ويندو آهي. ڳالهه اها ناهي ته هو ائين بڻجڻ چاهي ٿو بلڪه اها هُن جي مجبوري هوندي آهي.“

بلوچستان جي شاعرن جي به اها مجبوري چئجي يا فني ذميواري جو اڃا هتي اُردو بلوچي، براهوي ۽ ٻين ٻولين ۾ ٿيندڙ شاعريءَ ۾ بلوچستان جي محرومين جو اظهار کُٺي انداز ۾ ملي ٿو.

بلوچستان ۾ ٿيندڙ تازي شاعريءَ جو هڪ مختصر انتخاب ٿي ان دعويٰ جي حقيقت کي سمجهڻ لاءِ ڪافي هوندو.

خودکشي بهي جرم ۽ گهر! سرکشي بهي جرم ۽
 کس عدالت ميں کُٺرا هون که بچ کہنا محال
 دشمنوں کے درميان کم ہمتی بهي جرم ۽
 جانتا ہوں ميں يہاں دیدہ وری بهي جرم ۽
 (سعید گوہر)

اُن کی نائیں بے بس، اُن کے بچ بھوکے لگتے ہیں
 میری ابا بیلوں کا لشکر بحرانوں کی زد میں ہے
 تیرن نفری ٺُل، تیرے ٺُل نکلے لگتے ہیں
 ورنہ ان کو دنیا بھر کے خواب سہانے لگتے ہیں
 (امجد قرار)

کچھ لوگ اس طرح بھی کئی لوگ سوئے دار چلے کہ جیسے بزم کی جانب کوئی نگار چلے
 وفا شعاروں نے کوہ و دمن نکھار دیئے قضا کے دشت میں بھی صورت بہار چلے
 انہیں جھکا نہ سکیں گردِ شیں زمانے کی بڑی ادا سے اُٹھے اور بادِ قار چلے
 یہ کوہ و دشت انہیں بھول ہی نہیں سکتے ہماری جیت کی خاطر جو خود کو ہار چلے
 انہی کے دم سے زندہ ہے اپنا نام بقاء ”جو گونے یار سے نکلے تو سوئے دار چلے“

(بقاء بلوچ)

براہوی ۽ اردو ۾ شاعري ڪنڌڙ بلوچستان جي پلوٽڙ شاعر افضل مراد جو ڪتاب ”برف ۾ جلتي ديئي“ جي نالي سان تازو ڇپيو آهي. هن ڪتاب ۾ ”واج“ جي رديف سان پنج غزل شامل آهن. ”واج“ بلوچي ۾ عام طور سڀني کان وڌيڪ استعمال ٿيندڙ لفظ آهي. سنڌي ٻوليءَ ۾ لفظ ”سائين“ انهيءَ جو بهترين نمونو بدل آهي. جيڪو دوست ۽ ويڙهي لاءِ استعمال ٿئي ٿو. افضل مراد جي پنجن غزلن مان هيٺيان منتخب شعر پڙهو ۽ ڏسو ته ”واج“ ڪنهن لاءِ استعمال ٿيو آهي:

تيري اُلفت تيري سرڪار واج
 ڪنهن کي به ڪجهه بهي مجھے درڪار واج
 ڪنهن کي به ڪجهه بهي مجھے درڪار واج
 ڪنهن کي به ڪجهه بهي مجھے درڪار واج

ڪوئي سودا نه اس پر بات واج
 تيرے باعث هم پر رات واج
 ڪوئي سودا نه اس پر بات واج
 تيرے باعث هم پر رات واج

ڪيے دے دُول اسے اجازت میں
 رہن رکھے دُہ میرا گھر واج
 ڪيے دے دُول اسے اجازت میں
 رہن رکھے دُہ میرا گھر واج

آج کل سے نہیں میں صدیوں سے
 سہہ رہا ہوں تیرے ستم واج
 آج کل سے نہیں میں صدیوں سے
 سہہ رہا ہوں تیرے ستم واج

(افضل مراد)

عُدا جانے کیا ہی پیغام ہے یہ تماشا اب جو صبح و شام ہے یہ
 نئے موسم کی خوشیاں کیا ہوئیں دلوں میں کیوں مچا کہرام ہے یہ
 وفا کے مول ہر سو لگ رہے ہیں سر بازار اک نیلام ہے یہ
 میری وحشت پہ حیران کس لئے ہو تمہارا ہی دیا انعام ہے یہ
 مروت سے نظر عاری ہے کاشف کہو کس بات کا انجام ہے یہ
 (افتخار کاشف)

جب کبھی دیوانہ دار اٹھتا ہے آدی سُوئے دار اٹھتا ہے
 آگ لگتی ہے ایک بار یہاں اور دھواں بار بار اٹھتا ہے
 دیکھو طالب زمیں کی چاہت میں خون کس کا پکار اٹھتا ہے
 (طالب حسین طالب)

سمندروں کی طلب تھی سراب ہو گئے ہیں ہمارے خواب ہی پر عذاب ہو گئے ہیں
 (احمد وقاص)

سُرمی پہاڑوں کا سینہ چیرتی سڑکیں تار کو لی سوچوں کا عکس آئینہ بن کر کاربن کا دھوئیں
 کا کاروبار کرتی ہیں منتظر زمینوں کی زیر کاشت رقبوں پر راک عجیب لشکر کی رفا تھانہ نعروں
 سے / حاکمانہ ٹوٹوں سے / دھول اڑتی رہتی ہے / اور اُداس پھولوں کی رمانگ تک اُڑتی ہے رہے
 زباں پرندوں کے مسکنوں سے آراستہ رسایہ دار پیڑوں کی ہچکیاں نہیں رکتیں۔
 نیلگوں سمندر رساحلوں پہ لگراتی رشور کرتی موہیں بھی راجہی کو بانہوں میں بھینچنے سے ڈرتی
 ہیں / رفا ختاؤ! اُڑ جاؤ۔
 (امجد قمر: نظم: فاختاؤ! اُڑ جاؤ)

سُٺو ڇاپ سنڌي هوند هير اچل رهيا هوند گهر سون تڪ رهن سون گهر تڪ رهاڪو ڪو ذرو سون
تار سون تڪ رهندو سون جزير سون تڪ رهندو سون ڪنار سون تڪ رهندو هير اچل رهيا هوند راور اس
ڇاپ مي ڪي تسلسل هوند ڪو وقف تڪ نهي آتا رهنجي اڪ سانس ليتا هوند رگر اڪ سانس ليتو ڪو
لئو ڪٿي گهن جھيلون.....

(وانيال طري: نظم: عدم تسلسل ڪي خواهش)

آخري بار نهس رهيا هون آخري بار رو رهيا هون
پوڄي هون نام ونس مي اپني پڇان ڪور رهيا هون
(طالب حسين طالب: نظم: ”يڪسانيت“)

موجوده زماني ۾ ميڊيا جا ”ڪمال“ اسين پنهنجين اکين سان ڏسي رهيا آهيون.
2005ع ۾ جڏهن پاڪستان جي اترين علائقن ۾ زلزلو آيو ته ميڊيا انهيءَ سڄي المي
جي اهڙي ته ڪوريج ڪئي، جو سرڪار کان پيزار عوام به زلزلو کان متاثر ٿيندڙ
ماڻهن جي مدد لاءِ سرڪار جو ساٿ ڏيڻ لڳو. اها ميڊيا جي ئي ”ڪرامت“ چئجي جو
انهيءَ قيامت جهڙا منظر ڏيکاري معاشري جي حساس طبقي شاعرن ۽ اديبن جي
تخيل ڪي به ڏوڏي ڇڏيو ۽ شاعرن ۽ اديبن انهيءَ موضوع تي سال اندر اهڙو ۽ ايترو ته
ادب تخليق ڪيو، جو اڪادمي ادبيات انهيءَ جي چونڊ ڪري ٻه هزار صفحن تي ٻڌل
خصوصي نمبر ڇپرايو. هاڻ جڏهن جون 2006ع ۾ بلوچستان ۾ ٻوڏ آئي ته اڌ
بلوچستان لڙهي ويو. هزارن جي تعداد ۾ ماڻهو مري ويا ۽ لکين متاثر اڃ تائين
سرڪاري امداد جي اوسيٽڙي ۾ عذاب پوي رهيا آهن. پر جيئن ته ”قومي ميڊيا“ لاءِ
هنن ڏينهن ۾ لال مسجد وارو اهو وڌيڪ اهم هو، تنهنڪري بلوچستان ميڊيا جو ڌيان
نه ڇڪائي سگهيو ۽ ميڊيا تي اسڪرين جي محتاج ملڪ جي شاعرن ۽ اديبن
جو ”احساس“ جاڳي نه سگهيو. آگسٽ واري مهيني ۾ ڪوئيٽا ۾ جاپاني قونصليت
پاران ”هائيڪو مشاعرو“ ڪرايو ويو. ته جاپاني ۽ خود بلوچستاني حيران رهجي ويا،
جو شاعرن وٽ ٻوڏ کان علاوه ڪو موضوع ئي نه هو. حالانڪ مشاعري جو
موضوع ”ٻوڏ“ نه هو. پر تنهن جي باوجود اهڙو ڪو شاعر نه هو جنهن ٻوڏ تي هائيڪو نه
لکيو هجي. اهو ڪلام گڏ ڪجي ها ته ڪتاب نه ٿڌهن به ڪتابڙو ته ضرور ڇپجي

سگھیو پئی، پر جیئن تہ اہو کو "قومی مسئلو" نہ هو تنهنڪري اڪادمي ادبيات بہ انهيءَ پر ڪا دلچسپي نہ ورتي.

ہوڏ واري موضوع تي ڪجهہ چونڊ هائيڪو پڙهو ۽ ڏسو تہ بلوچستان جا شاعر مواصلاتي ذريعن جي اڻهوند سبب ڪيئن نہ پنهنجي ڌرتيءَ جي حالتن جي "رنگ ڪمنٽري" بہ ڪن پيا تہ ادبي تاريخ بہ لکي رهيا آهن:

هر سو پانی ہے	هر سو پانی ہے	هر سو پانی
دل یوں بھر آیا جیسے	پانی کی آواز میں بھی	میرے گھر کے رستے کی
بند میرانی* ہے	نوحہ خوانی ہے	اب یہ نشانی ہے

هر سو پانی ہے	هر سو پانی ہے
میرا ہر اک دکھ اور درد	صفیر ہستی سے مٹ کر۔
پاکستانی ہے	بات سمجھانی ہے

عرفان الحق صاحب

سیلابی ریلہ	اب نہیں سوتے ہیں	بادل پھر آیا
لے گیا مال مویشی سب	پانی دیکھ کے خوابوں میں	شام ہوئی ہے بلے پر
رہ گیا واویلہ	بچے روتے ہیں	کوئی نہیں آیا

شب ویرانی کی	مہنگی جب رات	خود سے بچھڑ گئی
تیر رہی ہے خوابوں پر	لہرائیں گے آنکھوں میں	پانی کے اک ریلے سے
چادر پانی کی	ڈوبنے والے ہاتھ	بستی اُجڑ گئی

(بیرم غورکی)

(میراثی بیمہ جنهن مڪران پر تباهي مچائي)

میری زیبائی بہہ گیا ہے بستہ سوچتا ہے بولان
 تربت، کچھ، میرانی سے خشک پڑا تھا مدت سے میرے سنگ کیوں ویرانی
 لے گئے ہر جائی پانی کا رستہ مجھ سے پاکستان
 (افضل مراد)

ساحل کے جو لوگ پانی برسا ہے
 پانی سے ان کا یارا نہ لیکن پھر بھی یہ مُفلس
 پانی ہی ہے روگ بوند کو ترسا ہے
 (عارف ضیاء) (عظیم انجم ہا بھی)

انہی، کان علاوہ بلوچستان جي پھراڙين وارن علائقن ۾ خاص ڪري بلوچي ۽
 براھوئيءَ ۾ جيڪا شاعري ڪئي پئي وڃي، انهيءَ ۾ نہ رڳو آزاديءَ جو کُليو اظهار ملي
 ٿو بلڪه نواب اڪبر خان جو نالو وٺي کيس سُرخ سلام پيش ڪيو وڃي ٿو. اهڙيون
 لوريون بہ ٻڌڻ ۾ اچن ٿيون، جن ۾ ماڻھون پنهنجن ٻارڙن کي وڏو ٿي، اڪبر خان جهڙو
 بهادر ۽ پنهنجي ڌرتيءَ لاءِ سر گھوري بندڙ ٿيڻ جون دُعاون ڏين ٿيون (اهو موضوع پڻ
 خود هڪ الڳ مضمون جي طلب ڪري ٿو) تربت سان تعلق رکندڙ بلوچيءَ جي هڪ
 سينيئر شاعر مبارڪ قاضيءَ کي ڇھ مهينا انهيءَ الزام هيٺ جيل ڪاٽڻو پيو تہ هُو
 پنهنجي شاعريءَ ۾ بلوچن کي مُلڪ خلاف بغاوت تي اُتساهي ٿو. تربت جو ئي هڪ
 نوجوان ڊاڪٽر حنيف شريف پنهنجي انقلابي ۽ باغي ڪهاڻين جي ڪري هڪ سال
 تائين گجھن ادارن هٿان لاپتا رهيو ۽ سخت جسماني ۽ ذهني تشدد کان پوءِ کيس
 ڪوئيٽا ۾ اِي ٽِي ايف ٽائي تي ظاهر ڪيو ويو.

هي رويا خوف پيدا ڪري ادب ۾ مزاحمت واري عنصر کي گھٽائڻ بجاءِ وِتر
 وڌائي رهيا آهن ۽ بلوچي ۽ براھوئي شاعريءَ ۾ مٿي ڏنل اُردو شاعريءَ واري انتخاب
 کان وڌيڪ ڪاوڙ ۽ جدوجهد وارو عنصر ملي ٿو. اهو پڻ هڪ جدا موضوع ٿي سگھي
 ٿو. بهرحال مجموعي طور بلوچستان جي جديد ادب تي اوهان کي مزاحمت، غلاميءَ
 کان آزاديءَ سو ڪالڊ قومپرستيءَ کان چڙ، جاگيرداريءَ کان نفرت ۽ استحصال خلاف
 جدوجهد وارا عنصر نمايان نظر ايندا. ڪٿي اُهو بلوچستان جو شعري ادب هجي يا
 نثر! ادب جيڪڏهن ائين چئجي تہ بلوچستان جو ادب آهي ئي مزاحمتي ادب تہ ان

پر ڪو وڌاءُ نه ٿيندو. انهيءَ جي هڪ جهلڪ بلوچستان جي تازي اردو شاعريءَ ۾ ڏٺي سڀني، هاڻ اچو ته بلوچستان جي نئين افساني تي هڪ نظر ٿا وجهون.

جديد نثري ادب

بلوچن جي ٻن وڏين ٻولين: بلوچي ۽ براهوي کان علاوه ڪنهن حد تائين اردو ۾ تخليق ٿيندڙ نثري ادب پڻ پنهنجي عهد جي سياسي، سماجي ۽ ثقافتي مظهرن کان شديد متاثر آهي. بلوچستان ۾ 30ع جي ڏهاڪي ۾ يوسف عزيز جي لکيل پهرئين اردو افساني کان وٺي 50ع واري ڏهاڪي تائين شير محمد مريءَ جي پهرئين بلوچي افساني تائين مزاحمت وارو پهلو ڇانيل رهيو آهي. پوئين نسل جي ترقي پسنديءَ مان متاثر ٿيڻ ۽ ڪنهن حد تائين بدليل سماجي حالتن سبب اها مزاحمت رڳو ٻاهرئين دشمن يا قبائلي ويڙهه تائين محدود نه رهي بلڪه جاگيرداري ۽ مٿي خارج قبائلي ۽ سماجي رسمن خلاف پڻ احتجاج جو آواز بڻي.

جديد بلوچي نثرائي ادب ۾ غني پرواز مٿي بادي، گوهر ملڪ، صبا دستياري، علي دوست بلوچ، نعمت الله گچڪي، حنيف شريف، ڊاڪٽر ناگمان، اي آر داد ۽ ٻيا ڪوڙ نالا شامل آهن.

غني پرواز بلوچيءَ جو پهريون علامتي افسانہ نگار پڻ آهي. سندس چوٽي بلوچي ڪهاڻين جو اردو ترجمو ”ٿوڙا سا پاني“ جي عنوان هيٺ ڇپجي چڪو آهي. جڏهن ته بلوچي افسانن جو مجموعو ”سائيڪل“ جي عنوان سان مشهوري ماڻي چڪو آهي. لڳ ڀڳ 50 ورهيه جي ڄمار رکندڙ غني پرواز ڊگري ڪاليج تربت ۾ ليڪچرار آهي. سندس هڪ ڪهاڻيءَ جي ٽڪري ۾ بلوچستان جي سياسي ڪاوڙ کي واضح طور محسوس ڪري سگهجي ٿو.

”صاحب! اوهان وٽ هڪڙي اهم ڪم جي سلسلي ۾ آيا آهن. هي اوهان کان پنجاب ۽ سنڌ جي ٻوڏ متاثرين جي امداد لاءِ چندو وٺڻ آيا آهن.“

”اڃا ته سائين، اها ڳالهه آهي“ رئيس جي زبان مان نڪتو.

”ها، ڳالهه اها ئي آهي. اسان گهڻي گهڻي گهر گهر گهمي رهيا آهيون ۽ چندو گڏ ڪري رهيا آهيون. سرڪار جو حڪم آهي.“

”سائين! آئون هڪ گستاخي ڪرڻ چاهيان ٿو. ڇا هن علائقي (بلوچستان) جي دائمي ٿهر ۽ مٽي پٽ ۾ ورتل ماڻهن جون حالتون هن علائقي (پنجاب) جي ماڻهن کان چڱيون آهن.“

”اسان کي انهن ڳالهين سان ڪو مطلب ڪونهي. اسان کي رڳو حڪومت جي حڪم تي عمل ڪرڻو آهي.“ تحصيلدار ڪاوڙ مان چوڻ لڳو: ”ڇا توهان سرڪار جو حڪم نٿا مڃو؟“ (بلوچي ڪهاڻي: ”ڏه ڏه جا چار نوٽ“)

جڏهن ته تازو ئي سندس هڪ علامتي ڪهاڻي ”لاش ڳالهائي پيو“ جي نالي سان منظر عام تي آئي آهي، جنهن ۾ هو سماج جي اهڙن ماڻهن کي لاش نما قرار ڏئي ٿو، جيڪي ماڻهو علم ۽ ادب کان پري آهن ۽ پنهنجي حق لاءِ ويڙهه نٿا ڪن.

ڪهاڻيڪار ڪجهه ماڻهن سان گڏ قبرستان ۾ بيٺو آهي جتي هڪ ڳريل لاش ڳالهائي ٿو ۽ جيئرو ٿيڻ چاهي ٿو. غلام مولوي اهو سمجهي ته هو سڪرات جي حالت ۾ آهي مٿس پڙهائي ڪن ٿا ۽ هڪ وردي پاتل شخص پاران مٿس گوليون وسائڻ جي باوجود هن تي ڪو اثر نٿو پوي بلڪ هن جو آواز اڃا وڌي وڃي ٿو. تڏهن هڪ شاعر اڳتي وڌي ٿو ۽ کيس خوبصورت ڪلام ٻڌائي ٿو جنهن سان لاش ۾ طاقت اچي وڃي ٿي. ائين هڪ ڪهاڻيڪار کيس خوبصورت ڪهاڻي ٻڌائي ٿو. لاش اُٿي ويهي ٿو ۽ پوءِ هڪ انقلابي سياستدان اڳتي وڌي هن اڳيان هڪ انقلابي تقرير ڪري ٿو جنهن کانپوءِ لاش اُٿي بيهي ٿو ۽ هيٺيان تاريخي جملو چوي ٿو جيڪي ڪهاڻي جون آخري سٽون آهن:

"مونکي پنهنجو حق ڪپي ۽ مان پنهنجا حق گهرندس نه بلڪ چئي وٺندس. ڇو ته مونکي پنج سئو سالن جي محرومين جي تلافي ڪرڻي آهي."

1953ع ۾ نوشڪيءَ ۾ جنم وٺندڙ بلوچستان جو ماڻوڪو سيڪريٽري ايجوڪيشن بلوچيءَ جو پلوڙ ڪهاڻيڪار ليکيو وڃي ٿو. هو هڪ بلوچي ناول پڻ لکي چڪو آهي. سندس بلوچي افساني "پوءِ گيت کليو" وڏي شهرت ماڻي. هيءُ افسانو قومپرستيءَ جي آڙ ۾ سياست ڪندڙ جاگيردار طبقي تي وڏي طنز آهي. افساني جي مرڪزي ڪردار جو تعارف هيئن ٿو ڪرائي:

"انور ڪير هو مستقبل جو وزير، ايندڙ وقت جو سينيٽر، يا مستقبل جي حوالي سان سياسي رهنمائي ڪندڙ عظيم انسان؟ انور هڪ عام ماڻهو هو. فرق صرف ايترو آهي ته هن ڪجهه خواب ڏٺا هئا. سندس ڪجهه خواهشون هيون. هن کي شهرت جي طلب هئي. کيس ماني ڳڻي کان علاوه طاقت به گهرجي پئي. هو ڄاڻي پيو ته سندس خوابن جي تعبير جو نقطو آغاز سول سيڪريٽريٽ ئي آهي. ان ڪري هو روزاني سيڪريٽريٽ ايندو هو ۽ مختلف زاوين کان شهرت، روزي ۽ طاقت کي ماڻڻ ۽ (انهن شين جي) جاين جي تعين جي باري ۾ سوچيندو هو."

تازو هن پنهنجي ڪهاڻي "ڪريم بخش جو آئيليل" ۾ جهادي غلن جي منافقائي ڪردار جي ننڍا ڪئي آهي. سندس ان ڪهاڻيءَ کي اردو ۾ ڊاڪٽر علي دوست بلوچ ترجمو ڪيو آهي.

مٿي باديئي جي پهرين ڪهاڻيءَ واري مرڪزي خيال سان ٺهڪندڙ ڊاڪٽر علي دوست بلوچ جو افسانو "تاريڪ راهون" آهي. 1955ع ۾ پنجگور ۾ جنم وٺندڙ ڪارڊيالاجسٽ ڊاڪٽر علي دوست بلوچ، بلوچي ٻوليءَ جي شاعر، ڪالم نگار ۽ مترجم طور مشهور آهي. هن بلوچيءَ ۾ ڪهاڻيون گهٽ لکيون آهن. پر فڪري ۽ فني لحاظ کان اهي ڪهاڻيون بلوچيءَ جي سٺين ڪهاڻين ۾ شامل ٿين ٿيون.

"مان وقت گذرڻ سان گڏوگڏ ماڻهو هن جي بدعاشين کي هن جي دليري ۽ اعتماد جو نالو ڏيڻ لڳا هئا. مان هو باقاعدي هڪ سياسي پارٽيءَ جو ميمبر بڻجي چڪو هو. هو پارٽيءَ ۾ پنهنجي ڪارڪردگيءَ جي ڪري اهميت اختيار ڪندو پيو

وڃي. ڪٿي ڪوبه جهيڙو يا فساد هُجي شاهوا تي موجود هوندو هو. ڪڏهن ناظم جي دروازي کي لٽ هئي هليو ويندو هو ته ڪڏهن تحصيلدار جي ڳچيءَ ۾ وڃي هٿ وجهندو هو.” (ڪهاڻي: تاريڪ راهون)

23 فيبروري 2000ع ۾ وفات ڪندڙ گل خان نصير جي نياڻي گوهر ملڪ ننڍپڻ ۾ پوليو جي اثر ڪري پيرن جي معذوريءَ باوجود پاڻ کي ذهني معذوريءَ جو شڪار ٿيڻ نه ڏٺو. هُن سڄي ڄمار ۾ هڪ درجن کان به گهٽ افسانا لکيا، پر نرالن موضوعن توڙي فني لحاظ کان اهي اهڙا ته منفرد ۽ باڪمال افسانه هئا، جو انهن کيس بلوچي ادب ۾ لازوال بڻائي ڇڏيو. تازو ئي سندس سموري ڪم کي ڊاڪٽر شاهه محمد مري آردوءَ ۾ ترجمو ڪري ڇپرايو آهي.

آرڻو وارن جو ڌيان جديد بلوچي افساني ڏانهن ڇڪائيندڙ پنهنجي لازوال افساني ”بلوچ مونکي ڏکو ڏنو“ ۾ هُوَ خواب ۾ هڪ بلوچ جي ٽيڪسيءَ ۾ سوار اهڙو بلوچستان ڏسي رهي آهي، جنهن جو حڪمران توڙي قومپرست سدائين واعدو ڪندا رهيا آهن. هُو بلوچستان ۾ وڏيون وڏيون فيڪٽريون ڏسي حيرت مان پڇي ٿي ته ”هي سڀ ڪيئن ٿي ويو“ ته ٽيڪسي ڊرائيور کيس چوي ٿو:

”هي سڄا ڪارناما قومپرست ۽ وطن دوست وزيرن ۽ ميمبرن جا آهن. هي سڀ هُن اسلام آباد جي خوشگوار هوائن ۾ ويهي تصويرون جي ڪارخانن ۾ ٺاهيا ۽ ايتري ڪرڻ جي طاقت سان هتي اچي تعمير ڪيائون.“

سندس لهجي جي طنز کي هُنن ستن ۾ محسوس ڪري سگهجي ٿو:

”پنهنجي ننڍپڻ ۾ جڏهن آئون مڪران وٽي هيس، تڏهن رستي ۾ پهائڻ تي اڇا نشان ڏسي، مون پنهنجي والد کان پڇيو هو ”بابا! هي پهائڻ تي ڇا جا نشان آهن؟“ تڏهن هُن ٻڌايو هو ته ”انگريزن هتان کان ريلوي لائن کي پسنئي تائين وڇائڻ ٿي گهريو ته پاڪستان ٺهي ويو هاڻ اسين پنهنجا حاڪم پاڻ آهيون.“

نفرت جو اهو عنصر وڌندي وڌندي ايترو ته پختو ٿي چڪو آهي، جو هاڻ نئون نسل پنهنجي لکڻين ۾ سڌيءَ ريت مزاحمت، جدوجهد ۽ آزاديءَ جي ڳالهه ڪرڻ لڳو آهي. بلوچيءَ ۾ تازو ئي ”آواز“ جي عنوان سان غني طارق نالي نوجوان جي هڪ ڪهاڻي سامهون آئي آهي.

ڪهاڻيءَ ۾ علامتي طور هڪ نوجوان ”آزاديءَ“ جو آواز ٻڌي ٿو جيڪا بلوچستان ۾ قيد آهي ۽ کيس مخاطب ڪندي چوي ٿي:

”گيتن پري موسيقيءَ ٻُڌڻ سان ڪنهن جون دلي تمنائون پوريون ناهن ٿينديون. ڏسين نٿو ته ڪجهه ماڻهو ڪيئن پاڻ کي هُنن گيتن منجهان آزاد ڪرائي رهيا آهن. هي شور جيڪو پري کان اچي پيو هي انهن ماڻهن جو ئي آهي، جيڪي گيت ٻُڌڻ بجاءِ جدوجهد تي يقين رکن ٿا.“

بلوچن جي ٻي وڏي زبان براهويءَ ۾ ڊاڪٽر تاج رئيساڻي، ظفر مرزا، وحيد زهير، عارف ضياءَ، افضل مراد، اثير عبدالقادر شاهواڻي، نيلبر مومل، حميرا صدف حسني

نئين افساني جي ترجماني ڪندڙ نالا آهن. لساني فرق باوجود اوهان کي سندن ڪهاڻين جو مزاج ساڳيو نظر ايندو. ٻاهرئين دشمن کان وٺي، جاگيرداري، خلاف جدوجهد وارو رويو به ساڳيو آهي ته ثقافتي ماحول به اهو ئي آهي.

ظفر مرزا جو افسانو ”دانهن“ ٻوڏ جي موضوع تي لکيل دل کي ڌاريندڙ ڪهاڻي آهي (ٻوڏ تي غني پرواز جي نياڻي سمي پرواز پڻ بلوچي ۾ ”هڪڙو ڳوڙهو“ جي نالي سان مختصر ڪهاڻي لکي آهي) ظفر مرزا پنهنجي افساني ۾ هڪ اهڙي عورت جي ڪهاڻي ٻڌائي ٿو جيڪا ٻوڏ دوران پنهنجي پهرئين نئين ڄاڻل ٻار کي بچائڻ لاءِ ٻڏي وڃي ٿي ۽ سندس دانهن سڄي ڳوٺ کي پريشان ڪري ٿي ڇڏي. ۽ اها ”دانهن“ واڳ ڏئين خلاف احتجاج جو هڪ ڀرپور آواز بڻجي اُڀري ٿي.

وحيد زمير جا افسانا ”اڻپورا خواب“ ۽ ”آخري نظر“ جاگيرداري سماج جي ڪڏين رومن خلاف زبردست احتجاج جو ڏس پتو ڏين ٿا.

افضل مراد جي ڪهاڻي ”گم ٿيل خط“ عورتن جي نالي تي فنڊر وٺي سندن استحصال ڪندڙ اين جي اوز جا اندروني حال پڌرا ڪرڻ سميت اهڙن ليکڪن تي به طنز تي ٻڌل آهي، جيڪي عورتن جي حقن تي تقريرون ڪري داد ته حاصل ڪندا آهن. پر عملي طور عورتن جي مسئلي تي سندن رويو روايتي مردانوي هوندو آهي.

سندس ٻي ڪهاڻي ”ٻيو سچ“ جاگيردار طبقي خلاف زبردست احتجاج تي ٻڌل هڪ اهڙي صحافي ۽ ڊراما رائيٽر جي ڪهاڻي آهي جيڪو ترقي پسند آهي، پر جڏهن سندس هڪ اهڙي جاگيردار سان دوستي ٿي وڃي ٿي، جيڪو فن جو عاشق آهي ته سندس دوستائي رويي کي ڏسي، ترقي پسند ڊراما رائيٽر جي سوچ سردارن جي حوالي سان متنجي وڃي ٿي. هو سوچي ٿو ته جاگيردار هروڀرو به خراب ماڻهو ناهن هوندا. پر جڏهن هڪ ڏينهن سندس جاگيردار دوست کيس چوي ٿو:

”حميد يار تو مان به ڪهڙو فائدو... ڏس نه تون ڊراما رائيٽر آهين، تنهنجي مرضي ۽ پسند سان گهڻو ڪجهه ٿي سگهي ٿو. هونءَ به اڄڪلهه تنهنجي ڊرامي جي ڪاسٽ ۾ ڏاڍيون خوبصورت ۽ نيون چوڪريون به آهن. تون انهن جي دعوت ڪر نه... انڪار ڪن ته ڊرامي جو اسڪرپٽ واپس وٺي ڇڏ... آخر تون ڊرامي جو تخليقڪار آهين.“ تڏهن کيس ”ٻيو سچ“ سمجهه ۾ اچي ٿو ۽ هو جاگيردار جي اصل چهرې کان واقف ٿئي ٿو.

براهوي افساني ۾ نئين نسل به سٺو پاڻ نڀايو آهي. سال کن اڳ نيلر مومل جو ”گرننگ“ (گنڊ) جي نالي سان شايع ٿيل افسانوي مجموعو اهڙن سماجي موضوعن تي ٻڌل ڪهاڻين تي مشتمل هيو جن تي بلوچ سماج ۾ اڄ تائين ڪنهن عورت قلم ناهي کنيو. شايد اهي چرڪائيندڙ موضوع ٿي هيا، جنهن سبب مردانوي سماج جي نقان هن مجموعي کي نظرانداز ڪري ڇڏيو. مثال طور هن مجموعي جي هڪڙي ڪهاڻي ”سياه ڪار“ جي هيروئن جنهن جي ڳوٺ ۾ ننڍي عمر ۾ ئي شادي ٿي وڃي ٿي، جڏهن ڪارو ڪاريءَ بابت ٻڌي ٿي ته پنهنجي مڙس کان حيران ٿي پيچي ٿي ته ”ڪاري ڇا

هوندي آهي ۽ نوجوان کيس ٻڌائي ٿو: ”جڏهن ڪا عورت لڳجي وڃي يعني ٻئي مرد سان سمهي ته اها ڪاري ٿي ويندي آهي. تنهنڪري کيس ماري ڇڏيندا آهن.“
۽ هوءَ تمام گهڻي معصوميت مان مڙس کان پڇي ٿي: ”۽ جيڪڏهن مرد لڳجي وڃي ته؟“

مڙس کيس مڙڪندي چوي ٿو: ”چري! مرد به ڪڏهن لڳيل ٿيندو آهي ڇا؟“ ۽ هڪ ڏينهن هوءَ پنهنجي مڙس کي ٻيءَ عورت سان گڏ مٿل ڏسي ٿي. تڏهن هن جي ذهن ۾ ساڳيو ئي سوال اُڀري ٿو ته جيڪڏهن مرد لڳجي وڃي ته؟
ڪهاڻيءَ جو آخري جملو آهي: ”هن (چوڪريءَ) ڪهاڙي ڪنهي ۽ انهيءَ ته... جي اڳيان لڳل سواليه نشان کي مٽائي ڇڏيائين!“

ڪنهن حد تائين فني لحاظ کان ڪمزور سندس ڪهاڻي ”گُنام“ (آڪيرو) بلوچستان ۾ ايتمي ڌماڪن واري عمل تي زبردست طنز آهي. جنهن ۾ هڪ باز ۽ جهرڪيءَ کي شهر مان بيزار ٿي چاغيءَ جي پهاڻن تي آڪيرو ٺاهيندي ڏيکاريو ويو آهي ۽ جڏهن انهن پهاڻن تي ايتمي ڌماڪن جي ڪري سندن آڪيرا تباهه ٿي وڃن ٿا، ته هو سوچين ٿا. ”انسان ڪيترو نه ظالم ۽ وحشي بڻجي چڪو آهي.“
سندس ڪهاڻي جا آخري جملا آهن ته: ”راسڪوه جو پهاڙ انساني وحشت تي ڪاوڙ مان ڳاڙهو ٿيل کان پوءِ سفيد ٿي ويو هو. بلڪل ائين جيئن انسانن جو خون شفيد ٿي چڪو آهي.“

ان کان علاوه بلوچستان جي اُردو افسانه نگارن ۾ آغا گل، يعقوب شاهه عرشين، طاھر محمد خان، فردوس انور قاضي، فاروق سرور ۽ ٻيا ڪجهه نالا شامل آهن. هنن مان آغا گل اهو واحد نالو آهي جنهن جي ڪهاڻين جو موضوع سدائين بلوچستان رهيو آهي. هو بلوچستان جي سياسي تحريڪ جي پس منظر ۾ ”دشتِ وفا“ کان علاوه ”بيل“ ۽ ”بابو“ جي نالي سان ٽي ناول پڻ لکي چڪو آهي جيڪي بلوچستان جي نئي پسمنظر ۾ لکيل آهن. خاص ڪري سندس ناول ”بابو“ ۾ ڪوئيٽا جي گلابي اُردوءَ کي جيئن جو تيئن پيش ڪيو ويو آهي. هو اُردوءَ جي ان لهجي کي ”اُردو جو دبستانِ ڪوئيٽا“ جو نالو ٿو ڏئي. ناول جي آخر ۾ هن 200 جي لڳ ڀڳ اهڙن لفظن ۽ محاورن جي فهرست سلسل اُردو سميت ڏني آهي جيڪي رڳو ڪوئيٽا جي اُردوءَ ۾ استعمال ٿين ٿا. سندس ناول تازو براهويءَ ۾ به ترجمو ٿي چڪو آهي.

آغا گل جي ڪهاڻين تي مجموعي طوڙ براهوي زبان ۽ ڪلچر جو گهڻو اثر آهي. سندس ڪهاڻين جا عنوان ۽ ڪردار اڪثر ڪري براهوي هُجن ٿا. جيئن ”گوريج“ (جسم کي سُن ڪندڙ پهاڙي هوا) ”گوانڪو“ (براهوي ۾ هڪ بلا جو نالو) ”گنوخ“ (چريو).

”راسڪوه“ نالي سندس ڪهاڻين جي مجموعي ۾ ايتمي ڌماڪن خلاف احتجاج ملي ٿو. هو راسڪوه جي دامن ۾ آباد ٻن اهڙن پيار ڪندڙن جي ڪهاڻي بيان ڪري ٿو جن جي شاديءَ واري ڏينهن ايتمي ڌماڪا ڪيا وڃن ٿا ۽ گهوت ڪنوار کي فوجي چيچ سميت ترڪن ۾ کڻي. علائقو خالي ڪرائن ٿا ۽ ڪنوار ڪنهن واپاريءَ

هتان وڪامي وڃي ٿي. ”آڪاش ساگر“ ۽ ”تارما“ (اونڊاهه) نالي پنهنجي ٻن ٻين ڪهاڻين جي مجموعن ۾ پڻ هُو بلوچستان خلاف ٿيندڙ زيادتين تي ٽوڪ واري انداز ۾ احتجاج ڪندي نظر اچي ٿو.

سينيئر ليکڪن جي قلم مان سرچندڙ هي بلوچستان جو اُهو ادب آهي، جنهن جي گڏ مان بلوچستان جي نئين نسل جنم ورتو آهي. جنهن جي قلم کي حالتن وڌيڪ بي رحم ۽ ٽڪو ڪري ڇڏيو آهي. هاڻي بلوچستان جو نئون ليکڪ جعفر آباد مان هجي يا جهلاوان مان. هُو پنهنجي ڌرتيءَ ۽ ان جي مسئلن جي ڏس ۾ هڪ ئي فڪر سان سلهاڙيل نظر اچي ٿو. نئين لکندڙ جي فڪريه فني ۽ شعوري اپياس لاءِ اسين رڳو هڪ ٻه مثال ئي ڪٽون ٿا.

بلوچستان جي سرائيڪي ثقافت واري علائقي ڀاڱا نازيءَ سان تعلق رکندڙ ۽ ٻاراڻيون ڪهاڻيون لکندڙ قربان علي ايري جي ٻوڏ جي حوالي سان ”هيلِي ڪاپٽر جي خواهش“ جي عنوان هيٺ هڪ ڪهاڻي سامهون آئي. هيءُ هڪ اهڙي ٻارڙي جي ڪهاڻي آهي، جنهن هيلي ڪاپٽر کي سدائين آسمان تي اڏامندي ڏٺو آهي. سندس خواهش آهي ته هُو ڪڏهن هيلي ڪاپٽر کي زمين تي پنهنجي ويجهو ڏسي سگهي.

ٻوڏ جڏهن ٻوڏ آئي ته اهي هيلي ڪاپٽر امداد کڻي سندس گهر ويجهو اچي بيٺن ٿا. تيستائين سندس امڙ بک ۽ بيماريءَ جي ڪري گذاري وڃي ٿي. تڏهن هيءُ اٺن سالن جو ٻارڙو پنهنجي امڙ آڏو پاڏائيندي چوي ٿو: ”اما! مون کي هي ساوڪ نه ڪپي. مون کي هي پاڻي نه ڪپي. جيڪو اسان جي ڳوٺ کي خوشحاليءَ بدران مشڪلن ۾ وجهي ويو. مون کي هي امداد جون دعائون نه ڪپن. جيڪي منهنجي امڙ لاءِ ڪجهه دوائون به نٿيون ڏئي سگهن. مون کي هي سيلاب نه ڪپي. هن ٻُڌندڙ ماڻهو نه ڪپن.... مون کي هي هيلي ڪاپٽر ويجهي کان به ناهن ڏسڻا. هي پري کان ئي پلا آهن. اڄ کانپوءِ آئون ڪڏهن به هيلي ڪاپٽر جي فرمائش نه ڪندس.“

ٻي ڪهاڻي تربت جي هڪ ننڍڙي ڳوٺ پيدارڪ جي ڪاليج اسٽوڊنٽ خيام ثناء ساغر پيدارڪي جي آهي. (پيدارڪ اُهو علائقو آهي، جنهن کي ٻوڏ تباهه ڪري ڇڏيو) ”آخري ساهه جو پهريون پيغام“ نالي هن ڪهاڻيءَ ۾ هُو هڪ اهڙي بلوچ نوجوان جو قصو لکي ٿو جيڪو هڪ مظاهري ۾ زخمي ٿي اسپتال پهچي ٿو. ڊاڪٽر کي سندس بچڻ جي اميد ناهي. تنهنڪري هُو کانئس پتو پڇي ٿو ته هُو چوي ٿو: ”سڄو بلوچستان منهنجو گهر آهي، هيءُ سڄي ڌرتي منهنجو پتو آهي.“

ڊاڪٽر کيس چريو سمجهي چوي ٿو ته ”پلا پنهنجي آخري خواهش (پيغام) ٻڌاءِ“ جنهن تي هُو چوي ٿو: ”منهنجي آخري ساهه جو پيغام آهي ته منهنجا دوست، منهنجا ساٿي پنهنجي جدوجهد جاري رکن. قوم جو ساٿ ڏين. غلاميءَ جي زنجيرن کي ٽوڙي ڇڏين. تڏهن ئي منهنجي ۽ منهنجي ڌرتيءَ جي سمورن شهيدن جي رُوح کي شانتِي ملندي.“

ان کان پوءِ هُو فوت ٿي وڃي ٿو. ۽ ڪوپٽو نه هئڻ ڪري ڊاڪٽر پنهنجي ڌرتيءَ لاءِ وڙهندڙ هڪ بلوچ نوجوان جي لاش کي لاوارٺ لاشن سان گڏ رکي ڇڏين ٿا.

ائين به ناهي ته نئون نسل رڳو سياسي نمرن ۽ جذباتي ماحول کان متاثر ٿي ڌرتيءَ جي حقن ۽ مزاحمت جي الهه ڪري ٿو. هُو نام نهاد نوري باز سياسي ڌرين جي اصليت کان به چڱيءَ ريت واقف آهي، جيڪي مظاهرن ۽ هڙتالن جي نالن تي عام ماڻهوءَ جي حياتيءَ کي عذاب بڻائن ٿيون. ان موضوع تي تازو هڪڙي ڪهاڻي اوسته محمد جي نوجوان ليکڪ خالد مير پاران سامهون آئي آهي. هي نوجوان به ڪاليج استودنت آهي. ڪهاڻيءَ جو عنوان آهي ”شتر ڊائون“. هيءَ هڪ سادي ڪهاڻي آهي، جنهن ۾ شتر ڊائون هڙتال سبب ميڊيڪل اسٽور بند هئڻ ڪري متاثر ٿيندڙ مريضن جي صورتحال ڏيکاري وئي آهي. انهن مريضن ۾ هڪ ننڍڙو ٻارڙو به شامل آهي، جيڪو پنهنجي غريب امڙ جي جهوليءَ ۾ دوا لاءِ ٻاڏائيندو رهي ٿو. ۽ دوا نه ملڻ ڪري تربيتي تربيتي دم ڏئي ٿو. ڪهاڻيءَ جا آخري جملا آهن:

”پراڻي مرض ۽ هن ڏينهن جي پُڪ معصوم ٻارڙي کي ايترو ته ڪمزور ڪري ڇڏيو جو هُو وات مان ’امان‘ جو لفظ به ادا نه ڪري سگهيو. ماءُ کي سندس شور جي آخري شڪايت ٻُڌڻ ۾ نه آئي، جو سندس اکين جا ’شتر‘ سدائين لاءِ ڊائون ٿي ويا.“

ڪهاڻيءَ جو آخري جملو هڪ پرپور تاثر ڇڏڻ ۾ ڪامياب ويو ٿو.

هن جائزي مان اهو مطلب وٺڻ به درست نه ٿيندو ته ڪو بلوچستان جا شاعر اديب گڏجي اهڙو لاجواب ڪم ڪري رهيا آهن، جن اهڙي ادب جي تخليق تي بلوچستان جو عوام اجهو ٿو اٿي ڪڙو ٿئي. نه وري ائين آهي ته سڄي ادب تي اهو هڪڙو ئي لاڙو (مزاحمت) چاٽيل آهي. هي مختصر جائزو رڳو ان ڳالهه جي شاهديءَ لاءِ آهي ته بلوچستان ۾ تخليق ٿيندڙ ادب ماضيءَ جي تسلسل سان گڏوگڏ پنهنجي هاڻوڪي سياسي، سماجي ۽ ثقافتي لاڙن کان بي خبر ڪونهي. اڄ جا ليکڪ نه رڳو حالتن جي ڄاڻ رکڻ ٿا بلڪه ان صورتحال جي ادبي اظهار کي ممڪن بڻائڻ جي ڪوشش به ڪري رهيا آهن. خاص ڪري هاڻوڪي سياسي ۽ سماجي صورتحال نون لکندڙن کي ذهني طور وڌيڪ متاثر ڪيو آهي، جنهن جو اظهار سندن لکڻين ۾ پرپور انداز ۾ ملي ٿو. انهن لکڻين جي اڀياس لاءِ هڪ الڳ مضمون ڪپي، جيتوڻيڪ هيءُ مضمون به بلوچستان ۾ تخليق ٿيندڙ هاڻوڪي ادب ۽ مختلف ادبي لاڙن جو مڪمل جائزو پيش نٿو ڪري. پر بلوچستان جي جديد ادب جو ڪنهن حد تائين تعارف پيش ڪرڻ جي ڪوشش آهي، جنهن سان وڌيڪ کوجنا ۽ ان تائين رسائي جو ڊگ ڪلي سگهي ٿو... ٻيو ته ان ادب ڏانهن ويندڙ رستو تيستائين سمجهه ۾ نه ايندو جيستائين انهن لکڻين کي سندن مخصوص پس منظر سميت سمجهڻ جي ڪوشش نه ڪبي.

اُردوءَ جي مشهور ڪهاڻيڪار ۽ نقاد آصف فرخي بلوچستان جا افسانا پڙهي لکيو هو ته: ”مونکي اندازو ٿيو ته انهن ڪهاڻين کي غالب بياني (dominant discourse) يا ادبي canon جي لحاظ کان نه، پر سندن پنهنجي ڪيفيتن جي لحاظ کان ڏسڻ ڪپي، جو انهن جو وجود انهيءَ سان ئي لاڳاپيل آهي.“

اهو ئي سبب آهي جو آصف فرخي جڏهن بلوچستان جي افسانن جي پسمنظر بابت مضمون لکيو ته ان جو عنوان هن ”مزاحمت جي سکيا“ رکيو.

آخر ۾ بلوچستان جي جديد ادب جي سرواڻ عطا شاد جو هڪ نظم پيش ڪجي
 ٿو جيڪو ان ڳالهه جي گواهي ڏيندو ته بلوچستان گهٽ ۾ گهٽ ادبي لحاظ کان
 پسماندہ ڪونهي.

پنهنجي هن بلوچي ”لوري“ کي عطا شاد پاڻ ئي اردوءَ جو رنگ ڏنو آهي:

زندگي ڪه جنگل ۾	سورن ڪه غومائين
سورن ڪه غوماءِ ٿي	سهم سهم بچون ڪي
جان ڪٿي مند ٿي	نهنه نهنه بچون ۾
مير ڪي شير بچون ڪو	سرخ سرخ نيزون ڪي
ننڍ بهي نهين آئي	برق ڪر ڪر اٿي
	صبح ڪو جگا اٿي
شب ڪي جس گاهون ۾	عاقبت ڪي سانسون ۾
رخم زخم آهون ۾	گرم گرم ڪرون ڪي
مرهي ڪرا هون ۾	روشن ڪي جهرنون ڪي
پٺ ڪي دهن دهنهه ٿي	شبنم صدا پھو ٿي
خوف خوف آهه ٿي	دردي صدا ٿو ٿي

اور وقت ڪي لوري	مير ڪي شير بچي ٿي
تيرگي ڪي راهون ڪي	مُجدم جوان هون ڪي
ان کين گاهون ڪي	زندگي ڪه جنگل ۾
سوچ بن ڪي رهتي ٿي	ڪٿي مهربان هون ڪي
چوٽ بن ڪي ڪٿي ٿي	مير ڪي پيار ڪي بچي شير،
	ڪٿي اچي اچي شير!



بلوچي شاعري

(1)

نڪري پئي آ جستجو پنهنجي ڳولا ۾
ڪنهن چرئي وانگر، اڳهاڙي
ڪيڏندي...
ڪنهن پراڻي ياد ۾
هر وڻ ۽ پتر کي پرچائيندي
يادن سان وڙهندي
نوڪرون کائيندي، ڀٽڪندي
جستجو پنهنجي ڳولا ۾

ڪنهن ڏينهن مون تائين پهتي
مُن کي ڏٺم، هلڪڙي مُرڪ سان
تہ

محسوس ٿيو، جستجو گر ٿي وئي آ
پاڻ پنهنجي ڳولا ۾!

(مبارڪ قاضي)



(2)

اُت! جاڳي پو
هان اگهور نند مان جاڳي پو
جاڳ، جو تنهنجي گهر جي پٺيان
ڪنهن جي هلڻ جو آواز پيو اچي
دروازي جي ڪُنڊي تي چڪي آ
۽ هو (دروازو) کليل آهي
ائين نہ ٿئي جو تنهنجيءَ اگهور نند
سبب

اڳ جيان
ڪو چور پيرن جو کڙڪو ڪرڻ بنا
اندر گهڙي اچي

۽ تنهنجي گهر جو بچيل اله تلهه
۽ آخري قيمتي شيء به کڻي وڃي!
(غني پرواز)



(4)

ڪفن ٻڌا آهن اسان سرن تي وطن لاءِ
ٿون ڪيترن کي ماريندين
۽ ڪيترن کي زندان ۾ وجهيندين
اسان جي بک ۽ بدلو
لڪل آهن اسان جي سعي ۾
هر بلوچ تولا ۽ خورو آ
ڪيئن وساري ڇڏيون اسان
اسان جي شهيدن جو رت
(جيڪو تو وهايو آ)
هي بدلي جو ڌڪ
منهنجي ٿڪل کاڙ ۾ آهي (لڪل)
ڪيئن جهڪايون اسان سر کي
پنهنجي
هنن ظالمن حڪمرانن جي آڏو
مون کان برداشت نه پئي ٿي
ندامت مٽي ۽ جي
اسان جنگ ڪندا سين
اسان اڪيلي سر جنگ ڪندا سين
(مزار خان)

○○○

مون کي انهيءَ جو ڌڪ ناهي
جو (منهنجي) معصوم ارمانن جو
لشڪر
جيئري مري ويو آ
مون کي اهو ڌڪ ناهي
جو مان تولا ۽ ڪا مال مڏي
ڪو خزانو
گڏ ڪري نه سگهيس
وقت جي پير سن
ماءُ پيءُ جيان
مون کي ڌڪ آهي
ته آئون تولا ۽
ڪو بهتر آئندو (مستقبل).....
ناهيان ڇڏي سگهيو.

(رواق نادر)

○○○

براهوي شاعري

(5)

مونکي هن رات جي نيت تي شک آهي
 ڪيتري نه اوندهه آ
 منهنجا مظلوم دوستو!
 اڄ پنهنجي گهرن جا دروازا
 تڪ ۽ ڪنڊيون، ٿورو سختيءَ سان
 بند رکجو
 ۽ وري ننڊ نه ڪرڻ ڏجو پنهنجي اکين کي
 اڄ اسانکي پنهنجو حوصلو
 پنهنجي سجاڳي ڏيکارڻي آهي
 اوندهه حد کان وڌيڪ آهي
 اوندهه جا سپاهي، بگهڙ ۽ چريا گستا
 نڪري ايندا وري
 آواره گري ڪرڻ
 پنهنجي پنهنجي غارن مان
 مونکي هن رات جي نيت تي شک آ
 ڪيتري نه اوندهه آهي
 اڄوڪي رات..!

(افضل مراد)



مبارڪ هجي
 توکي جنت مبارڪ هجي
 ۽ توکي تنهنجي شهادت مبارڪ هجي
 دشمن سان وڙهندي قربان تون ٿئين
 بهادريءَ سان گولين کي قبول توکيو
 تنهنجي امڙ
 توکي لولي ڏئي ٿي
 مبارڪ هجي، مبارڪ هجي
 رت تنهنجو رنگ آڻي پيو
 تو بلوچن کي
 بهادريءَ جون ٿاڻ ڏنو
 ڏينهن قيامت تائين
 رهين تون هر هڪ کي ياد
 سلام توتي، تنهنجي مٽيءَ تي
 ڏيڻا ٻاريا تو هن مٽيءَ تي
 مونکي آهي يقين
 ٿيندو آزاد وطن اسان جو
 مبارڪ هجي، مبارڪ هجي
 توکي جنت مبارڪ هجي
 ۽ توکي تنهنجي شهادت مبارڪ
 هجي!

(اسحاق رحيم)



(2)

خوف چئني پاسي گهيرو تنگ ڪيو
وينو آهي
منهنجي وستيءَ ۾ ويائي مرض جيان
پڪڙجي ويو آهي
آئون، ان خلاف هوائن سان وڙهي رهيو
آهيان
خلائي ۾ اڳتي وڌي رهيو آهيان
هيءُ ڊپ ڪنهن جي پيداوار آهي؟
ڪٿان، ڪهڙن رستن وسيلي
منهنجي رت سان رجي ويو آهي
(جوانهيءَ سبب)
جسم ۾ هلندڙ رت ڄمڻ لڳو آهي
سامه اُکڙي رهيو آهي
روح وڇڙي رهيو آهي
اچو ته چئني پاسي پڪڙيل
خوف جي گهيرو کي توڙيون
خاموشيءَ سان ڪجهه ته ڳالهايون!

(وحيد زمير)



(3)

گلڙن بنا
خوشبوءَ کان پري
بي حس ٿيا
جڏهن لفظ مقدس
بي معنيٰ، بي آواز مقصد
هاڻ مستقبل جي بي رنگي
بي رنگيءَ جي مستقبل ۾
ڪجهه رنگ ڀريون
وري ائين جيئون
گڏ گڏ رهون
هڪ ڳالهه ڪريون
هجن گل تنهنجا
۽ خوشبوءِ پي
هر رنگ تي هلي
مرضِي تنهنجي
ائين جيئرن ۾ شامل ته رهون
خاموشيءَ سان نه درد سهون!

(وحيد زمير)



(4)

هي ڪيئن ٿي ويو؟
هي ڇا ٿي ويو؟
شيخ ياسين فدا ٿي ويو
ابو ڪمار جدا ٿي ويو

(5)

هي ڪهڙو وقت اچي ويو آهي
رمل جون گهٽيون

ڳوڙهن سان آليون ٿي ويون هن
بيروت جو پتر ارمان پريو ٿي ويو آ
بيت المقدس جا پهاڙ ڳاڙها ٿي ويا هن

بي وس اڪريون

بي تعبير خواب

تپيل هي بدن

پرندڙ ڳوڙها، نازڪ چين تي

آجوتي (آزادي) جون دعائون

بارڻن کي ڏسو

بارڻن جي مائرن کي ڏسو

تختِ سليمان کي ڳولي رهيون هن

۽ ڪجهه نئين چون

ڪجهه پڻ ٿيون چون

آسمان ڏانهن نھاري رهيون هن

(يا) هٿ مٿي کڻي رهيون هن!

(غفور جان ساسولي)

○○○

غلاميءَ جي

چپر هيٺ

پُرسڪون آهين؟!

تو کي پنهنجي ڌرتيءَ جي پرواهه

ڪونهي؟

تنهنجي اکين جي سامهون

سڙي ويو

اسڪوه.....

اڄ وري خطري ۾ آ

سهڻو گواڊر

اُٺ ۽ هٿ ڪر

ڪري پيو

التجائون

هي بولان!

(محسن فگار)

✽ چاغيءَ جو پهاڙ جتي ايتي ڌماڪا ڪيا ويا:

○○○



ڪتاب ۽ ڪاهان

شاهه محمد مري

ڪاهان، بلوچستان ۾ مري قبيلي جو گاديءَ وارو هنڌ آهي. انهيءَ جون سرحدون ڏکڻ ۾ ٻئي وڏي قبيلي بگٽيءَ سان ملن ٿيون. ڪاهان ۾ 1840ع ۾ انگريز بلوچن جي گهيري ۾ اچي ويا هئا ۽ ڏاڍي خواريءَ واري شڪست کائي موٽيا هئا. انهي گهيرا ۽ شڪست جي روڻيداد تي ٻڌل هن ڪتاب (Defence of Kahan) جو اردو ترجمو پهريون ڀيرو 1992ع ۾ ڇپيو. انهيءَ کانپوءِ اڄ تائين هن ڪتاب تي ٻه گهڻو ڪجهه گذريو ۽ ڪاهان تي به

ڪتاب جو قصو هيءُ آهي ته هي ڇپجندڙ ٽي مارڪيٽ مان گر ٿي ويو. انهيءَ جو ڪو ڏس پئس ڪو پيرن جو نشان به نه ملي سگهيو. جڏهن ته گمنامي ان ڪتاب جي قسمت ۾ پهرئين ڏينهن کان ئي لکي وئي هئي. قتل جي سزا آهي 14 سال، پر هن معصوم ڪتاب جي ڇپجڻ جي سزا پندرهن سال. دوستن گهريو خود مونکي هن ڪتاب جي ضرورت پئي، ملڪ جي مختلف حصن مان دانشورن گهر ڪئي، پر نه ملڻو هو نه مليو.

لاهور جا وجاهت مسمود ۽ تنوير جهان پاڻ ۾ زال مڙس ۽ منهنجا دوست آهن. فون تي جڏهن هُنن هن ڪتاب جي پنهنجي لائبريري ۾ موجودگيءَ جو اطلاع ڏنو ته آئون خوشيءَ ۾ نه بڻجي مائيس. هن کي ٻيهر ڇاپڻ جو ارادو ظاهر ڪندي هُنن کين هن ڪتاب جي فوٽو اسٽيٽ ڪاپي موڪلڻ جي گذارش ڪئي... ۽ ڇهين ڏينهن ڪتاب منهنجي ميز تي موجود هو. فوٽو اسٽيٽ نه پر ڪمپوز ٿيل. هُو ان جي پروف ريڊنگ به محترم زاهد حسن کان ڪرائي چڪا هئا. ۽ غلطيون ڪيترائي هُنن هيءُ ڪتاب هُنن ڏانهن موڪلي ڏنو ته جيئن مخصوص جاين ۽ نالن جا اُچار غور سان چيڪ ڪري وٺان. وڌيڪ چار ڏينهن، ۽ ڪتاب جو ٽائيتل به منهنجي منظوريءَ لاءِ اِي ميل ڪري ڇڏيائون. هي ٽائيتل منهنجي ۽ برادر اڪرم دوست جي دوست حميد (شاستري) ناهيو... نه وسيلن جو پتو ڪو نه احسان ڳڻائڻ، دوستيءَ جي نماز جا فرض به عجيب هوندا آهن ۽ سُنتون به نرالين، هن جا نفل ۽ واجب سڀئي دلچسپ هوندا آهن.

ڪتاب جي موضوع ”ڪاهان“ سان به ڏاڍي ٿي. جڙانوال جي جاگيردار جان ڪين جي نئين انگلينڊ ۽ جارج بش جي جنرل موٽر جي بقا جو طوطو يعني پئٽرول هتي ئي بلوچن جي پهاڙن ۾ محفوظ آهي. بلوچستان اڌ ملينيم کان وٺي پُر تگيزين، ايسٽ انڊيا ڪمپني وارن ۽ هارٽ ملٽي نيشنل جي مالڪ سرمائيدارن جي زندگيءَ جو ’طوطو‘ رهيو آهي. ڪڏهن سمنڊ واري رستي جي اهميت جي بنياد تي، ڪڏهن سرمائي ۽ شنافي واري طوطي جي قاتل ڪميونزم کي روڪڻ لاءِ، ۽ ڪڏهن تيل ۽ گئس جي ذخيرن جي ڪري هنن ٻن ڏهاڪن ۾ ڪاهان تيل ۽ گئس تي فدا هڪ (ايف 16) جو خوفناڪ آواز پنهنجي سيني جي ڪنن کي ڦاڙي ٻڌو، هُن جاسوس (اويس) جي خوفناڪ ڀرون هيٺان هُن جي اکين ۾ سنڊيميني ڪياري ڏني. هاجيڪار بارود کي سَنگهيو ۽ ملٽي نيشنل جي ’مشاهد ۽ شجاعت‘ جي مذاڪراتي اڇ وچ جي آڙ ۾ لٽ چٽ، ڍڍ ۽ ڊالر جي راند ڏني... زمين ۽ آسمان گڏجي ڪاهان تي ڪاه ڪندا رهيا. ڪاهان جو ڏاکڻو پهاڙ (اڪبر خان) پاڻ پنهنجي مٿان ڪري پيو ته بلوچن جون پاسريون به پڇي پيون. هير نالي ماتمي فرشتا جهنگ کان جيوڻي تائين بلوچ آسمان کي هر رات سر تي کڻندا رهيا... ڪڏهن رهن ٿا... جاري آهي.

آخري ماڻهو تائين؟!

ڪاهان جي سرزمين تي طبقاتي سياست، ترقي، جمهوريت، وسيع ترين خودمختياري، انساني حق، فلسفا، نظريا، شاعري، رقص، موسيقي، مسڪراھت، اڌ مٿا ٿي ويا. ڄام جي گهر ڄمندڙ نماز وارو ملان، جيڪ آف آل بيوروڪريٽ، جاسوس ۽ جملي خالي دانشور گندگيءَ مان ڀريل ڄام تي ڄام لڏائيندا رهيا. لڳاتار وفاداريون ڪپائيندڙ بي قيمتن جون وڏيون قيمتون لڳيون، قيمتن تي ڪميشنون، ڪميشنون تي مستي، حرص وارن جا ڍڍ وڌندا ويا ۽ هنن جي اڙلي اڇايل چين جي پيلاس وڌندي وئي. سمدي رومي، توڪلي جا آدرش انهن پڪين جي پيرن هيٺان ڏجيون ٿيندا رهيا... اڄ ڏينهن تائين!

پر ڪتاب ۽ ڪاهان جي مٽيءَ تي اها تحرير ڪنهن نه پڙهي ته گهڙيءَ جي سُئي ۾ ’چُپ‘ ناهي هوندي، اونڌاهي رات گذري ٿي ويندي جهان مُسافر جهاز بڻجي ويندا، هير پٽيندي نه پر ’ميوز‘ ٿي ويندي دوستي وڌه تي ساوڪ اچي ٿي ويندي يلغار ڪندڙ جا جينز مٽجي ٿي ويندا. سرداريت، نيٺ ته انسانيت کي رستو ڏيندي جي ها، اهوئي لکيل آهي ڪاهان جي مٽيءَ تي، ڪتاب جي مٽي تي:

ڪاهان جو مٿو سڄو!

ڪتاب جو مٿو سڄو!

(ڊاڪٽر شاهه محمد مريءَ پاران چارلس رينالڊ وليمر جي ڪتاب ”مري بلوچ جنگ مزاحمت“ جي اردو ۾ ڪيل ترجمي جو پيش لفظ)





هڪ خواب نگر جي ڪٿا!

بامي ڀانڊيو

جيتوڻيڪ برسلز (بيلجيم جي گاديءَ جو هنڌ) ۾ اسان کي ڏهه ڏينهن گذري چڪا هئا ۽ اسان شهر ۾ ڏينهن ۽ راتين جون طويل رولاڪيون ڪيون هيون ۽ برسلز جي گرينڊ پليس جي شام جهڙي حسين شام دنيا ۾ شايد ئي ڪٿي ٿيندي هجي، پر پوءِ به هر ڪنهن اهو ئي چيو ته جنهن بروگز جو شهر نه گهميو اهو



بيلجيم ته ڇا، پر يورپ گهمڻ جي دعويٰ به نٿو ڪري سگهي. بروگز گهمڻ تي گهڻو زور اسان جي سفر جي سنگتي ٿيڻا ڳڻا جو هو، جيڪو مهاويز جي صوبي بهار مان ڀارتي لوڪ سڀا جو ميمبر آهي. جيتوڻيڪ هو پاڻ هڪ ليکڪ آهي، پر سندس خاندان ٽن پيڙهين کان سياست ۾ آهي. هن جي ماءُ بهار صوبي جي اسيمبليءَ جي اسپيڪر رهي چڪي آهي. ٿٿا ڳڻا اصل ۾ گوتم جو نالو آهي ۽ اسان جي هن يار جو مزاج به گوتم جهڙو ئي آهي. طبيعت جو تمام ٿڌو ۽ گهڙو آهي، پر ٿلا جو رولاڪ. رولاڪي هن جي زندگي آهي. وڻن ۽ پڄيس ته رولاڪيءَ بابت لوڪ سڀا مان قانون سازي ڪرائي. هو هڪ پيرواڳ بروگز وڃي چڪو هو ۽ اسان سان شهر جون حسناڪيون بيان ڪري جڏهن ٽڪبو هو تڏهن هن جو جملو هوندو هو ”ٻڙهيا شهر هي يار- شهر ڪيا هي، بس ايڪ خواب نگر هي!“ پر اها ساڳي راءِ هر ان ماڻهوءَ تي ڏني، جنهن کان اسان بروگز جو پڇيو پئي. بروگز جون ڳالهيون ٻڌي ٻڌي اسان جو اهڙو حال ٿيو جو اسان کي برسلز ڇڻ ته کانڻ ٿي آيو- نه ته مون جهڙي کانڻ جي شوقين ماڻهوءَ لاءِ ته برسلز جي فوڊ اسٽريٽ ئي ڪافي هئي، جتي ماڻهو هڪ جنم آرام سان گذاري سگهي ٿو. شام ٿيندي ئي گرم گرم اسپيني، اطالوي ۽ فرينچ کاڌن جا بخارات ٿي ماحول کي معطر ڪري ڇڏيندا هئا. خوشبو رڳو پرفيومس ۽ عطر ۾ ته نه هوندي آهي، گرم مصالحن ۽ کاڌن جي

خوشبوءَ جو بہ پنهنجو هڪاءَ هوندو آهي. برسلز ۾ بہ جايون منهنجون من پسند آهن. هڪ فوڊ اسٽريٽ ۽ ٻيو گرينڊ پليس. برسلز جي هر شام مون لاءِ ڳري هوندي هئي ته آخر ڪهڙو فيصلو ڪجي؟ اصل ”ايڪ طرف اس ڪا گهر اور ايڪ طرف ميڪده“ وارو قصو لڳو پيو هو يا مون سان پٽائيءَ جي ”گورا پٽي پاڙ“ واري ڪار هئي، جو هنيو سچ پچ به حيرت ۾ رهي ڦاٿل رهندو هو. پر ان هوندي به ٿڌا گستاخو ڳالھ ته اهڙا ته نقش چٽيا هئا، جو دل پئي چيو ته پتر هجن ته اڏامي اُتي پهچون. مڙي جي ڳالهه ته برسلز ۾ باقي اسان جا بہ ڏينهن بچيا هئا، جو ان کانپوءِ ٿڌا گستاخو پنهنجيءَ زال سان گڏ

اٿليءَ وڃڻ جو پروگرام ٺاهيو هو. آجي ميڪڊ جيئن ته پارٽي ڪانگريس جي اهم ترين پارليامينٽيرينس مان هڪ آهي، سو هن کي واپس دهليءَ پهچڻو هو ۽ مان بيلجيم کانپوءِ هالينڊ وڃڻ جو پروگرام ٺاهيو ويٺو هوس ۽ اسان جو ارادو هو ته ڌوڙي جي آخر ۾ بروڪز گڏجي گهمون.



جاسي چانڊيو ۽ آجي ميڪڊ

معمول موجب 20 نومبر (2004ع) جي رات جو جڏهن اسان گرينڊ پليس جي فرينچ پٽ ۾ ميڪس بيئر جي تاثير جي اونهائين ۾ لهڻ شروع ڪيو ته آجي اُتي اعلان ڪيو ته هيءَ اسان جي برسلز ۾ آخري شام آهي ۽ پٽي ڏينهن صبح جو اسين بروڪز ڏانهن روانا ٿينداسين. هن ٻڌايو ته هن بيلجيم ۾ پارٽي سفير اگروال جي کي ذاتي طور هڪ گاڏيءَ لاءِ به چئي ڇڏيو آهي. اگروال جيءَ سان اسان جي ملاقات ئي ڏينهن اڳ ٿي چڪي هئي، جو هن اسان مهمانن کي آجي جي ڪري ذاتي طور پنهنجي گهر دعوت تي سڏيو هو. اها قيامت جهڙي ٿڌي رات هئي ۽ اگروال جيءَ جي گهر واري لڪشميءَ طرفان اسان کي بار بار برانڊيءَ جون سُڪون ڏيڻ زندگيءَ ۾ ڪڏهن به وسري نه سگهندو. اها مخصوص پارٽي کاڌن ۽ فرينچ وائن جي هڪ زبردست ڏکڻ ايشيائي دعوت هئي. اها سڄي رات اسان ڏکڻ ايشيا جي ثقافتي هڪجهڙائي ۽ ان ۾ امن جي سوال تي ڳالهايو هو. ماڻهو جڏهن ايشيا کان ٻاهر يورپ ۽ آمريڪا ۾ هجي ته تڏهن احساس ٿيندو آهي ته سيمورن جزوي فرقن ۽ رياستي اختلافن ۽ سماجي تڪرارن باوجود ڏکڻ ايشيا جي ثقافت، لباسن، کاڌن، اداڻن، روين، خواهشن، قدرن ۽ سوچن ۾ هڪجهڙائي آهي. ان ڪچهريءَ ۾ لڪشميءَ جنهن ورهاڱو پنهنجين ٻاروتن جي اکين سان ڏٺو هو بار بار دعائون پئي ڪيون ته ننڍي کنڊ ۾ جتا دار امن ٿئي ۽ سڀ خوشيءَ سان گڏجي رهن. لڪشميءَ جو پيءُ هڪ سيگ هو ۽ هن جا مائٽ ورهاڱي وقت امرتسر ۾ بيدريءَ سان ماري ويا هئا. هوءَ تڏهن هڪ معصوم ٻار هئي، پر

هن جي اکين ۾ اڄ به اُهي دردناڪ منظر محفوظ آهن ۽ هوءَ ڇهه ڏهاڪا گذرڻ باوجود اُهي منظر ياد ڪري روئي ٿي پئي.

صبح جا نَوَ ٽيا ته اُچي اُٿاريو ته گاڏي اچي چڪي آهي ۽ جلدي تيار ٿيو ته بروگز هليون. بس پوءِ ته وارو وار ٿي وئي. ائين پئي لڳو ڪنهن شهر نه پر ڄڻ چنڊ تي پيا وڃون. شايد بروگز لاءِ اهڙو اُتساه پيدا ڪرڻ ۾ ڪجهه هٿ ٿڌا گستاخاڻي جي زيب داستانن ۽ جوبه هو. خاص ڀار تي ۽ بهار جي لهجي ۾ اهڙا ته وٺي بروگز جا قصا ڪندو هو جو ماڻهو چئي ته پڪي ۽ جا پڙ هجن ته پڙ ڪوڏڻي وڃي بروگز جي ڪنهن ماڙيءَ تي ويهي، شهر جا جلوا پسجن. ٿوريءَ ئي دير ۾ اسان ڇهن ماڻهن جو ڦاٽلو بروگز ڏانهن روانو ٿيو. مائيڪل به پنهنجي گهر واريءَ سان گڏ آيو هو جيڪو اسان سان گائيد طور گڏ پئي هليو. مائيڪل هڪ ڀار تي عيسائي آهي جيڪو برسلز ۾ رهي ٿو ۽ هن کي



اگر وال جيءَ موڪليو هو ته هو اسان کي بروگز گهمائي رستي ۾ اسان مائيڪل کي چيو ته گاڏي بيهاري ڪجهه ڪاٺڻ پيئڻ جو سامان وٺون ته مائيڪل جي زال يڪنم چيو: ”چئبو توهان کي بروگز بابت ڪابه خبر نه آهي. ڪاٺڻ پيئڻ لاءِ شيون ٻاهران وٺي بروگز ۾ داخل ٿيڻ هن

شهر جي توهين آهي ۽ ان کي اُتي نٿو سمجهيو ويندو آهي.“ اهو اسان لاءِ بروگز جو پهريون ۽ عجيب تعارف هو. هوءَ چئي رهي هئي: ”بروگز جا ماڻهو وڏا مغرور آهن. هر شيءِ پنهنجي ٺاهين ٿا. ان کي ئي ترجيح ڏين ٿا. چين چاڪليٽ، واٽن، بيشر ويندي هر شيءِ بروگز جي پنهنجي آهي ۽ ان جو معيار به نهايت اعليٰ هوندو آهي.“ اسان جو تجسس اڃا به وڌي ويو ۽ ٿڌا گستاخاڻي رهيو هو ”پاڻي ڪها ٿا ته ڪه بهت ٻڌيا شهر هي، جو آڄ تڪ ديڪا سٺا، سب ڀول جاڙڪي اس لئي تو هم ڪهتي هين شهر نهين وه تو ايڪ خواب نگر هي.“

جيتوڻيڪ برسلز کان بروگز ٽائين وڃ ۾ بيحد حسين نظارا هئا جو يورپ جون ٻهراڙيون شهرن کان وڌيڪ حسين هونديون آهن. پر اسان جي دل چوي ته گاڏي بس شهر ۾ داخل ٿئي. ڏيڍ ڪلاڪ جي سفر کانپوءِ اسان بروگز ۾ داخل ٿي رهيا هئاسون. شرمي سڙها رستا. سون جهڙيون جڙڪندڙ پر قدير ۽ ڳهنڊار اُچيون عمارتون چانديءَ جهڙيون عورتون، رانديڪن جهڙا ٻار گڏين جهڙيون ڇوڪريون بي پرواهه پوڙها، شهر جي وڃ مان وهندڙ واه آڏو. اونداهه رومانٽڪ ڪيفين سائيڪل بردار نوجوان وڪٽوريا اسٽائيل جون شاهي بگيون ۽ پٽريل ڳاڙهي فرش تي گهوڙن جي

ٽاپ ٽاپ، گاڏيون تمار گهٽ۔ جيئن ئي شهر جي ڳلن ۾ گهٽندا وياسون، لڳو ٿي ڄڻ وچولي دڙ جي يورپ ۾ داخل ٿي رهيا آهيون. شهر جي هر شيءِ قديم هئي، رڳو ماڻهو نوان هئا. پٿريلو فرش ڏسي مون کي پنهنجو شهر قمبر ياد آيو جتي ڪڏهن سڄي شهر ۾ بئيءَ جي پڪل ڳاڙهين سِرُن جا فرش هوندا هئا ۽ ننڍ مان اُٿيو هو ته تانگن هلڻ سبب گهوڙن جي ٽاپ ٽاپ ٻڌي هئي. مينهن پوندو هو ته سڄو شهر ڏوڇجي اُجرو ٿي پوندو هو، وڻ ساوا ڇهچ ٿي پوندا هئا ۽ فرش سُرخ انقلابي ٿي پوندا هئا. هاڻي ته اتي ڪجهه به سلامت ناهي رهيو. رڳو گندگيءَ جا ڍير ۽ بي تربت ماڻهن جا هجور آهن. پاڪستان ۾ شموليت اسان جي هر شيءِ تباھ ڪري ڇڏي اسان لاءِ ته نه آسمان آهي رهيا ۽ نه فرشن جي اها لالائي باقي رهي. پر هنن آزاد قومن پنهنجيءَ هر شيءِ کي آزاديءَ ۽ پيار سان سنڀاليو آهي. پنهنجن شهرن جون اُڃريل بازارون ڏسيو سچ پچ به هيٺيون لوڻ ٿيو وڃي. بروگز کي ڏسي ته ائين پئي لڳو ڄڻ شهر واسين صدين کان هن شهر کي پنهنجي ماءُ سمجهي دنيا جون سموريون حسناڪيون ان جي قدمن ۾ ڦٽي ڪيون هجن.

بيلاجير ۾ نسلي طور به قومن رهن ٿيون، هڪ فرينچ ۽ ٻي فليمش. بروگز بنيادي طور فليمش آباديءَ جو شهر آهي جنهن کي فليمش ٻوليءَ ۾ قديم زماني ۾ بروگاه چيو ويندو هو. 11هين صديءَ ۾ بروگز کي واپار جي لحاظ کان نه رڳو بيلاجير ۾ سڄي يورپ ۾ مرڪزي حيثيت حاصل هئي خاص طور ڪپڙي جي واپار ۾. 11هين صديءَ ۾ ته هيءُ شهر پنهنجي ترقيءَ ۽ خوشحاليءَ جي عروج تي هو پر هونئن بروگز يورپ جي قديم ترين شهرن مان هڪ آهي، جيئن لاهور لاءِ چوندا آهن ته جنهن لاهور نه ڏٺو آهي اهو چميو ئي ناهي. ائين بروگز لاءِ مائڪل اينجلو چيو هو ته جنهن بروگز نه ڏٺو اهو يورپ گهمڻ جي دعويٰ نه ٿو ڪري سگهي. مائڪل اينجلو هن شهر جي هاڪ ٻڌي لڏي اچي هتي ويٺو ۽ اڄ سندس شاهڪارن جو يادگار ميوزم پڻ بروگز ۾ آهي.

چون ٿا ته چوڏهين صديءَ ۾ بروگز جي آبادي لڳ ڀڳ 35 هزار هئي، جيڪا ان وقت لنڊن جي آباديءَ جي برابر هئي. پر هن شهر جي ماڻهن لنڊن جيان پنهنجي هن عظيم ۽ حسين شهر کي ماڻهن جي هڪ وڏي هجور ۾ تبديل ٿيل ڪونه ڏٺو. بروگز ۾ اڄ به توهان ميونسپل جي ٽائون پلاننگ کاتي جي مرضيءَ ۽ اجازت کان سواءِ پنهنجي گهر جي ٻاهرين مرمت به نٿا ڪرائي سگهو جو اها سونهن ۽ تمدني حسناڪي تاريخ ۾ شهر جي ماڻهن ۽ ايندڙ نسلن جي گڏيل ملڪيت سمجهي وڃي ٿي. ورهاڱي ۽ لڏپلاڻ سبب اسان جي ته هر شيءِ هٿ وٺي تباھ ڪئي وئي. پهرايون شهر، تاريخي عمارتون، ٻيلا، وڻ، درياھ، ڍنڍون، لائبريريون، امن، ماڻهوءَ ثقافتي ورثو قدرتي وسيلا ۽ انهن تي مالڪي ۽ سڀ کان وڏي ڳالهه ته پنهنجي ديس کي ٺاهڻ ۽ سينگارڻ جي آزادي ۽ خود مختياري سنڌ يورپ جي ڪنهن به ملڪ کان وڌيڪ امير آهي. لکين ڇا ڪروڙين ايڪڙ پٽي، درياھ، ڍنڍون، ٻيلا، چار موسمون، جبل، ٿر، ڪاڇو ڪوهستان، سمنڊ ۽ ڪروڙين پورهيت هٿ ۽ ذهن، وطن سان پيار ڪندڙ ڪروڙين دليون، آجپي ۽

خوشحاليء جا خواب ڏسندڙ اڪيون۔ پس رڳو هن ديس جي ماڻهن کي ان پئي
ڪنهن ”فهر“ جي گهرج آهي جنهن سان پرين ڀسبا آهن. ان ڪري بروگز کي ڏسي
دل بي پناه خوش به ٿي پئي ۽ ساڳئي وقت بي ساخت حسرت جو جذبو به جاڳيو پئي ته
اسان جو ديس ائين ڇو نه آهي؟

پندرھين صديءَ ۾ جڏهن برطانيا ۽ فرانس ۾ جنگ پئي هلي ته گھڻن امير
شھزادن ڀرامن رهاڻش لاءِ هن ئي شهر جي چونڊ ڪئي هئي. هن شهر جو ڪمال اهو هو
ته ساڳئي وقت هي واپار جو به مرڪز هو ته آرٽ جو به اهو امتزاج هن شهر جي هڪ
عجيب خوبي آهي. ان زماني ۾ به جان وان اڪ ۽ هينس ميمبلنگ جهڙن فنڪارن جا
هن شهر ۾ وڏا اسٽوڊيوز هئا. 16هين صدي هن شهر لاءِ وقتي طور زوال جو سنيھو ڪئي
آئي. جو بيلجيم جي هاربر جي واريءَ سان ڀرجي وڃڻ سبب هاربر ۽ بيلجيم پنهنجي
اها معاشي حيثيت وڃائي ويٺا. بيلجيم جي معاشي زوال بروگز جي عظمت ۽ عروج
کي پڻ سخت ڏڪ رسيو ۽ ويندي ويھين صديءَ تائين بروگز کي اهو اڄ حاصل ٿي نه
سگهيو. جيتوڻيڪ هاڻي بروگز جي اهميت وري يورپ ۾ اُڀري آئي آهي پر ان جو
سبب هاڻي سياحت آهي. بروگز سڄي دنيا جي سياحن لاءِ اڄ به رڳو دلچسپي ٿي نه پر
محبت جو مرڪز به آهي. بروگز اهڙو شهر آهي جتي دنيا جو رولاڪ ترين ماڻهو به
سڄي حياتي گذاري سگهي ٿو. حسن مجتبيٰ، حسن درس ۽ اسلمر خواجه جهڙا رولاڪ
به هن شهر جي منج ۾ ٿانئڪا ٿي سگهن ٿا.

اسان گاڏي ٿانئون هال اسڪوائر وٽ پارڪ ڪري ڇڏي جو بروگز کي گاڏيءَ ۾
گھمڻ ائين آهي جيئن ماڻهو پلو هٿن پٿرن چمچي سان کائي دنيا جي هر شيءِ
چمچي سان کائي سگھجي ٿي پر پلو نه ائين ئي دنيا جو هر شهر گاڏيءَ ۾ گھمي
سگھجي ٿو پر بروگز نه هزارين سالن کان بروگز ۾ پنڌ جي روايت اڄ به قائم آهي. اڄ
به ماڻهو بروگز کي پنڌ گھمڻ کي ئي اوليت ڏين ٿا. سو اسان به اهو ئي فيصلو ڪيو.
ٿانئون هال اسڪوائر شهر جو مرڪز آهي. هونئن به يورپ جي شهرن ۾ اها روايت
قديم آهي. هر وڏي يا ننڍي شهر کي هڪ مرڪزي پر نهايت ڪشادو اسڪوائر ضرور
هوندو. پرسلز جو گرينڊ پليس ايمسٽرڊيم جو ڊيم اسڪوائر، لنڊن جو ٽرافلگر
اسڪوائر، مطلب ته توهان کي يورپ جي هر شيءِ ۾ اهڙو سٺي اسڪوائر ضرور ملندو.
پرسلز جو گرينڊ پليس بي مثال آهي. مون دنيا ۾ ڪٿي به اهڙو حسين، عظيم عمارتن
جي وچ ۾ زندگيءَ سان ڀرپور اسڪوائر نه ڏٺو آهي. پر بروگز جو ٿانئون هال اسڪوائر به
ڪمال جو آهي. اسڪوائر جي چوڌاري 1300ع صديءَ جون گوٽڪ طرز تي تعمير
ٿيل قديم ۽ بي مثال عمارتون آهن، جن جو فرو فرو تعميراتي فن جو شاهڪار آهي.
ٿانئون هال جي عظيم عمارت پڻ ڏينهن جو سياحن لاءِ کليل رهي ٿي. ان پٿر کي مقامي
ماڻهو مارڪيٽ اسڪوائر به سڏيندا آهن. جنهن جي وچ تي ٻن فلميش هيرن بچرجان
بريدل ۽ ويور پائينز ڊي ڪونٽڪ جا مجسما لڳل آهن، جن کي شهر جي شان ۽ وقار

جي علامت سمجھيو وڃي ٿو. اسان وٽ ٻيو ته ٺهيو پر شهرن جا روڊ ۽ رستا به ڌارين جي نالن سان منسوب ٿيل آهن.

مارڪيٽ اسڪوائر پنهنجي بيهڪ ۾ هڪ عجيب ۽ فطري طور بيحد سهڻي جاءِ آهي. جنهن جي چوڌاري هڪ واه وهي ٿو. اهو واه سڄي شهر جي سونهن آهي. جنهن ۾ هر وقت سياح پيڙين تي سير ڪندي نظر ايندا. ايمسٽرڊيم ۽ انگريزي ٻه اڪثر سياح پيڙين ذريعي شهر جو سير ڪن ٿا. اسان به پيڙين تي خوب چڪر هڻيا. ٿڌي پيٽ جا ٽٻا، گرم گرم مڇي ۽ ڇيڙ جا سنيڪس هئا، پيڙي هئي، ٿڌيون هوائون هيون، بروڪز جو شهر هو ۽ اسان هٿاسين. ”لڳي اتر واءِ ته ڪينجهر هندورو ٿئي“ واري ڪار لڳي پئي هئي. فطرت ۽ زندگي ڏاڍيون حسين شيون آهن. اسان جهڙن معاشرن ۾ غربت، غلامي، بي وسيءَ ۽ ٽٽڪاڻيءَ ماڻهوءَ جي هن جي پيرن ۾ ونگ وڌا آهن. اسان وٽ ماڻهو زندگي ماڻي ئي نه ٿو. اسان وٽ ته جواني اڇيو ۽ لڳو پاني موڪلايو به وڃي. اسان جهڙن معاشرن ۾ غريب ماڻهو زندگي ڪهڙي گذاريندو آهي. پاڻ زندگي هن کي گذاريندي آهي ۽ ماڻهو بيرحم زندگيءَ جي گهاٽي ۾ پيڙهجي پيڙهجي. هڪ ڏينهن حياتيءَ جي چيچ مان هٿ ڪڍي ڇڏيندو آهي. غريب جي زندگي ڄمڻ جي ڏانهن ۽ موت جو ٿڌو ساهه. ٻيو ڇا؟ هنن آزاد ۽ خوشحال معاشرن ۾ ماڻهو زندگي ماڻين ٿا. جواني ته هونئن ئي بيپرواه هوندي آهي. پر ٻيو ته ٺهيو هتي پوڙها ۽ پوڙهيون به توهان کي کائيندي پيئندي، جهومندي ڪلندي ۽ رقص ڪندي نظر اينديون. اهڙيون حسين گهڙيون اسان وٽ جوانيءَ کي ئي ميسر ناهن. هتي به سياحن جي گهاٽي توهان کي پوڙهن جي نظر ايندي پيڙين جا سفر هجن يا پنڌ، ڪافي هائوس هجن يا ميوزيم ۽ ٻيا. توهان کي جوانن سان گڏ پوڙها جام نظر ايندا. جنهن معاشري ۾ ٻار ۽ پوڙها خوش هجن. ان کي حقيقي طور ڀاڳ پريو معاشرو سڏي سگهجي ٿو.

مارڪيٽ اسڪوائر جو گهڻا گهر به هن شهر جو شان آهي. سڄي شهر جي سمورين عمارتن کان اڻوچو گهڻا گهر ڇڻ ته تاريخ جو شاهد بڻجي صدين کان هن شهر جي زندگيءَ کي گهوري رهيو هجي. مون گهڻا گهر تي هڪ نظر وڌي ته لڳو ڇڻ اهو تاريخ جي جهر وڪي مان هن تاريخي شهر جي زندگيءَ کي ڇٽائي ڏسندو هجي. ايئن جيئن ماءُ پنهنجي ٻار کي پهرين وڪون ڪندي ڏسندي آهي. هن گهڻا گهر لاءِ هي شهر به ڇڻ ڪو ٻار هجي. گهڻا گهر جي گهوڙ ۾ مون کي گهڻو ڪجهه نظر آيو. هن شهر کي خبر ناهي ته هتي ڪو ”جاڙيجو“ صدين کان جاڳي رهيو آهي. اهو گهڻا گهر 1300ع ۾ تعمير ٿيو ۽ 1486ع ۾ کيس وري مرمت ڪري 290 فوٽ اوچو ڪيو ويو. گهڻا گهر جي چوٽيءَ تي وڃي به شهر کي ڏسي سگهجي ٿو. اسان جي سنگت مان ٻئي ڪنهن دل نه جهلي. پر مون ۽ اڃي نيٺ اها چوٽي سِر ڪئي. مٿان جڏهن بروڪز جي شهر تي هڪ تيار وڌي سين ته لڳو مي ڪو ٻيو جهان آهي. لڳو ته هي ڪو شهر نه پر مائیکل اينجلو جي ڪا وڏي پينٽنگ آهي. جنهن ۾ هن جا ڪردار هلي ٿوري رهيا هجن. مون کي هالي روڊ جي فلم ”ميوزم ۾ هڪ رات“ ياد آئي. جنهن ۾ رات جو سمورا

مجسما ۽ جانور ڄاڳي پوندا آهن ۽ سندن وجود ۾ تحرڪ اچي ويندو آهي ۽ صبح جو وري سڀ سڪوت ۾ اچي ويندا آهن. اسان جڏهن اهو منظر ڏٺو تڏهن بروگز ۾ شام هئي پر رات جو هتي به مائيڪل اينجلبو جي تصوير جا هي ڪردار سمهي رهندا هوندا. فاصلا به شين جون معنائون تبديل ڪري ڇڏين ٿا. شيون ويجهڙائيءَ کان هڪٻيون نظر اينديون آهن ۽ پري کان اُهي ئي شيون ٻيون نظر اينديون آهن. اهو ڪو نظر جو دوکو ناهي. پر فاصلن جي جدليات آهي. ٿاور کان مٿان شهر جي وچ مان وهندڙ واھ ائين پئي لڳو جڻ شهر جي نشيلين اکين ۾ قدرت سُرُمي جي ڪا سِرَائي پري هجي. اسان وٽ مائون جڏهن ٻار کي نوان ڪپڙا پهرائي تيار ڪنديون آهن ته سندن محبت جو آخري اظهار سُرُمي جي سرائي هوندي آهي ۽ ٻار جون ٿڪيون اکيون ڇير جي چمڪي اُٿنديون آهن. مون کي لڳو هن شهر جي اکين ۾ قدرت ماءُ جيان هن واھ جي صورت ۾ ڪا سُرُمي جي سرائي پري هجي.

بروگز هروڀرو ڪو وڏو شهر ناهي. پر ڳتيل شهر ضرور آهي. يورپ جا شهر عام طور ڪشادا هوندا آهن. پر هي هڪ ڳتيل ۽ سوڙهين گهٽين جو شهر آهي. مارڪيٽ انسڪوائر جي ساڄي پاسي شڪارپور جي شاهي بازار جهڙي هڪ ڊگهي بازار آهي. هيءُ بازار بروگز جي هنگامه خيزيءَ جو حسين مظهر آهي. هن بازار جي هر دڪان ۽ ڪافي هائوس يا پٽ تي توهان کي رڳو دعوائون نظر اينديون. ”جي اوهان بروگز بيشر نه پيٽو ته پوءِ ڇڻو توهان شهر نه گهميو“.

”جي توهان بروگز وائين نه پيٽو ته معنيٰ توهان زندگيءَ ۾ وائين پيٽو ئي ناهي.“

”جي توهان بروگز ڇيڙ ۽ ڇاڪليٽ نه کاڌا ته اوهان جي حياتي اڃا ئي وئي.“

”جي اوهان بروگز ڪافي شاپس ۾ ڪافي نه پيٽي ته پوءِ توهان هتي ڇو آيا آهيو؟“

”جي اوهان بروگز جا سِگار نه پيٽا ته پوءِ ڇڻ سڄي زندگي اجايا ڪش هٿنڌار هيا آهيو.“

”جي اوهان بروگز جي پيس مان سنئين وڪ سان ٻاهر نڪتا ته معنيٰ توهان جي هر سُڪه اڃا ئي وئي.....“ اهڙيون دعوائون توهان کي هر بازار ۾ هر هنڌ نظر اينديون ۽ ماڻهو پريشان ٿي ويندو ته ڇا ڪهڙيون ميارون ڪڍجن. اسان به اهو سمجهي سڀني ميارن کي منهن ڏنو ته مهلون مڙسن تي ئي اينديون آهن. خاص طور تي بروگز بيشر جو جواب نه هو. بروگز بيشر ته ڇڻ ٺهيو ئي ڪڙي ۽ قاتل جي هيراڪن لاءِ هو.

12هين صديءَ کان پوءِ بروگز واپار ۽ واپار سان گڏوگڏ آرٽ جي به مرڪز ۾ تبديل ٿيڻ لڳو خاص طور تي اتر يورپ ۾ مائيڪل اينجلبو به اٽليءَ مان لڏي اچي هي شهر وسايو. چون ٿا ته هن شهر ۾ راج به به سئو کان وڌيڪ ميوزيم ۽ آرٽ گيلريون آهن. هونئن ته هن شهر جو هر گهر ۽ عمارت هڪ ميوزيم ۽ تعمير جي فني شاهڪار کان گهٽ ناهي. پر بروگز جا ميوزيم ۽ ڪليسا ئي آرٽ جي خيال کان وڏي اهميت رکن ٿيون. هتي سينٽ باسل جي چرچ ان لحاظ کان سڄي يورپ ۾ مشهور آهي ته اُتي عيسيٰ مسيح جا رت هاڻا ڪپڙا رکيل آهن. جن لاءِ چيو وڃي ٿو ته اُهي ٻي صليبي جنگ کانپوءِ هتي آندا ويا هئا. Renaissance Hall پڻ بروگز جي هڪ بي مثال

عمارت آهي. جنهن ۾ يورپ ۾ نئين سجاڳيءَ جي دؤر کي محفوظ ڪيو ويو آهي. جيئن ته بروگز فلیمش آباديءَ جو شهر آهي. ان ڪري هتي توهان کي هر هنڌ یمش آرٽ جا عڪس نظر ايندا. بيلجيم جي فرينچ آباديءَ کي تاريخ، ٻوليءَ، ادب ۽ آرٽ قومي سڃاڻپ جي اظهار لاءِ فرانس جهڙو عظيم ملڪ به آهي. پر بيلجيم جي فلیمش آبادي فرينچ جي ڀيٽ ۾ گهڻي پيڙهيل رهي آهي. جو فلیمش ماڻهو گهڻي ڀاڱي سڄي يورپ ۾ صرف بيلجيم ۾ ئي آهن. گرو ننج ميوزم بروگز ۾ فلیمش آرٽ جو هڪ تاريخي عجائب گهر آهي. جنهن ۾ توهان کي عظيم فلیمش مصور وان اڪ کان وٺي ميمبلنگ ۽ ميگرت تائين جا شهپارا نظر ايندا. روم ۽ اٽليءَ جي تاريخي ۽ رياستي قومي حيثيت سبب ان جي آرٽ کي سڄي يورپ ۾ توڙي عالمي طور وڏي پذيرائي ملي. پر فلیمش آرٽ کي ننڍڙي سماجي دائري سبب اها گهريل اهميت نه ملي سگهي. تاريخ ۾ اها جڻ سمورين ننڍين ۽ ڪُنڊائين قومن سان ٿئي ٿي. سنڌ ۾ رڳو لطيف جو ئي مثال وٺجي ته هو جنهن سطح جو عالمي مڊر، عظيم شاعر ۽ آرٽسٽ توڙي مفڪر آهي، ان کي گهريل اهميت ان ڪري به نه ملي سگهي آهي. جو اهو هڪ ننڍي ڪُنڊائي ۽ غلام قوم جو شاعر آهي. جنهن جو دائرو محدود آهي. لطيف جهڙن عظيم شاعرن جو الميو اهو به آهي جو اُهي فني طور پنهنجي ٻوليءَ کي ان مقام تي وٺي ويا آهن جتي انهن جو ان سطح جو ترجمو ڪنهن به ٻي ٻوليءَ ۾ ممڪن نه آهي. اها تاريخ جي عجيب ستم ظريفي آهي جو جيڪي قومون تاريخ ۾ فاتح، طاقتور ۽ حاڪم رهن ٿيون، اڳتي هلي انهن جي ادب، آرٽ، علم ۽ تاريخ کي به وڏي اهميت ملي ٿي. سنڌين وانگر فلیمش قوم سان به ائين ٿي ٿيو.

بروگز شهر نه پر الف ليلا جو ڪو داستان آهي. اسان کي ائين ٿي لڳو ته اسان به ان جا ڪردار ٿي ويا آهيون. هن شهر جي هر گهٽي ڄڻ پاڻ سان حيرت جو ڪو ٽاڪيو کوليندي ٿي وئي. شهر جي سِر سِر ۾ راز هو. شهر جي هر عمارت ڄڻ ته هڪ ڪهاڻي هئي. ڪو ماضيءَ جو افسانو هو. گهڻا گهر جو وڏو گهندا هر ڪلاڪ کانپوءِ اسان کي وقت جو احساس ڏياري رهيو هو. نه ته هن شهر ۾ ۽ ماڻهوءَ کي وقت جو ڪو احساس ٿئي! بروگز اکيون پير ڪري گهمڻ جهڙو شهر آهي.

جيتوڻيڪ شام لڙڻ واري هئي ۽ اسان کي واپس ورتو هو. پر جيئن محبوب کان موڪلائڻ تي دل نه چوندي آهي تيئن بروگز کان موڪلائي مٿس آخري نهار وجهڻ لاءِ ڪوبه تيار نه هو. پر زندگيءَ ۾ هر شيءِ کان نه چاهيندي به نيٺ ته موڪلائڻو ٿي پوي ٿو. شهر جي گهڻا گهر جو گهندا وڳو ۽ شام جا ست ٿيا ته اسان جي گاڏيءَ به ويندي ويندي بروگز کي شهر مان هڪ نقطي ۾ تبديل ڪري ڇڏيو. هي سچ پچ به شهر نه پر ڪو خواب نگر هو. تنهن ڳتا صحيح پئي چيو ته: ”بروگز بڙهيا شهر هي!“



غزل

اُمي گل مهر جون رنگين چائون چام شوري جون
اوهان جي لاءِ سراپا التجائون چام شوري جون
ڪٿي ڪنهن شهر ۾ ڪنهن راه ۾ هر هر مڙي ڏسندين
سدا پيڇو ڪنديون رهندءِ صدائون چام شوري جون
ائين ڪنهن موڙ تي ٽڪرائجي وڃجي ته ڇا چئجي
ڪٿي وڃ ها ڪٿي وڃ لک دعائون چام شوري جون
ڪڏهن ڪنهن واءِ جو جهوٽو لڳي تون ياد فرمائج
سندءِ گيسو اڏارينديون هوائون چام شوري جون
خطائن ۾ به هڪڙي قسم جو پنهنجو مزو آهي
عطائون جيڪڏهن آهن، عطائون چام شوري جون
وسارين جيڪڏهن امداد کي ممڪن اهو آهي
وساري ڪونه ڪو سگهندينءِ فضاون چام شوري جون



Address: B_18,
Sindh University Colony,
Jamshoro_Sindh.



گل محمد کتريءَ پاران ٺاھيل نامور شاعر
امداد حسينيءَ جو ھڪ يادگار اسڪيچ



اسان فينٽيسي ۾ جيئنڌڙ قوم آهيون!

طارق عالم

قص کي جسم جي شاعري ۽ مصوريءَ کي رنگن جي شاعري سڏيو ويو آهي. جسم جي شاعري يعني 'قص' کي ڪي ورهيه ٿيا. جو اسان جي ديس مان هڪ خاص فڪر سان لاڳاپيل بزرگن 'ديس نيڪالي' ڏئي ڇڏي

ننڍي کنڊ جي وڏي ناول نگار ۽ ڪهاڻيڪار قرتالمين حيدر خميني انقلاب کان پوءِ ايران جي رپورتاژ ۾ لکيو آهي ته ايران ۾ اسلامي انقلاب کانپوءِ ڪاٻيءَ ڌر جي باندين جي ماڻهن کان ڪين شوت ڪرڻ لاءِ گوليءَ جا پئسا ورتا ويا. "پئسا ڏيو ته جيئن انهن مان گوليون خريد ڪري اوهانجن ملن پيارن کي شوت ڪري سگهجي."

هي اهو اسلامي انقلاب هو جنهن ۾ فنون لطيفه جي شعبي سان لاڳاپيل ذات ڏني يا ته پنهنجي ذات جي ڏوهه ۾ ماري ويا، يا دريدر ڪيا ويا. ڪنهن خواب کان به حسين ۽ ڪوئل کان به مٺي ۽ جهڙي کان سرل آواز رکندڙ 'خانم گوگوش' انهيءَ انقلاب ۾ پنهنجي ملڪ مان دريدر ٿي پنهنجي ديس جي يادن کي ڪوڪين ۽ پين ٽرينڪولائيزر جي پينگهي ۾ لوڏيندي سالن تائين خاموشيءَ جي صحرا ۾ وڃايل رهي. ايران هڪ اهڙو ملڪ آهي جنهن جو جنم ٿيو ئي فنون لطيفه جي گلاب مان آهي. اهو ئي سبب آهي جو هيڏي سانحي کان پوءِ به ايران ۾ ادب ۽ آرٽ جا پير خميني به اڪيڙي نه سگهين

پر ان جي پيٽ ۾ 'سنڌ' پنهنجي ادب ۽ آرٽ جي حوالي سان اها ڏهاڳڻ آهي جنهن جو اولاد جوان ٿيڻ کانپوءِ کيس اڪيلو ڇڏي ويندو رهيو آهي. اُن جو وڏو مثال 'موهن جي دڙي' جي اڄوڪي صورتحال آهي. جيڪو هر گذرندڙ ڏينهن ۾ هن ڌرتيءَ تان ڪنهن پشم گولي وانگر غائب ٿي رهيو آهي.

رني ڪوٽ کي بچائڻ ته پوءِ جي ڳالهه آهي. دنيا جي ان عظيم قلمي تائين پهچڻ لاءِ ڪا فضيلت پري سڙڪ به اسان جي سرڪار سڳوري جوڙي نه سگهي آهي.

اديب اڄ به پنهنجا ڪتاب پاڻ ڇپرائي ۽ پاڻ وڪرو ڪري رهيو آهي ۽ مصوريءَ....؟

مصورِيءَ جو حال سنڌ ۾ خاص طور ’سنڌي مصورن‘ جو حال تاج به ٿر ۾ بارش جي انتظار وانگر آهي.

گهڻا مصور آهن سنڌ ۾ سنڌي ۽ انهن ۾ گهڻا ناميارا آهن جيڪي هر واسي هجن؟

ع.ق. شيخ، گل محمد ڪٽري ظفر ڪاظمي، نتاح هاليپوٽو (سينيٽر)، اڪبر سومرو، محمد علي ڀٽي ۽ ان کان پوءِ فل اسٽاپ (.)

ادب ۽ آرٽ کي پروموت ڪير ڪندو؟ ڪير ڪندو آهي؟ ظاهر آهي سرڪاري ۽ نيم سرڪاري ادارا، ۽ ادب آرٽ کي پروموت ڪندڙ اسان جن ادارن جو پنهنجن فنڪارن ڏانهن ڪهڙو رويو آهي؟

(اسان کي ڪنهن به چنگيز خان جي ضرورت ناهي!)

گل محمد ڪٽري سنڌ جي مٿين چند عظيم مصورن مان هڪ هو/آهي. جنهن سڀ کان پهرين شاھ عبداللطيف ڀٽائي رح جي بيتن تي مصوري ڪئي. هڪ مسڪين، بدحال مصور، جنهن جا ٿئي جا پينٽ ڪيل لينڊ اسڪيپ مون جهڙن لاءِ سورس آف انسپريشن رهيا. ۽ جيڪو پنهنجي مفلسي ۽ سرڪاري بي توجهي سبب 1980ع واري ڏهاڪي ۾ ’ٽيوبر ڪلوسز‘ سبب سول اسپتال ڪراچيءَ جي سرڪاري وارڊ ۾ رت جون الٽيون ڪري مري ويو. ۽ اڄ ڪنهن کي به ياد ناهي. اسان جي نئين پيڙهيءَ کي ته خبر به نه هوندي ته گل محمد ڪٽري ڪيڏو وڏو انسان هو! هو جيڪو پنهنجي فن ۽ آرٽ جي حوالي سان، مون لاءِ ڪنهن جمهوري ملڪ جي پريزيڊنٽ کان به وڌيڪ احترام لائق هو آهي ۽ رهندو.

سنڌ جي ان عظيم مصور جو ٺاهيل مٿيون پينسل اسڪيچ جنهن هيٺان سندس صحي به چٽي نظر اچي رهي آهي. مون هڪ نيم سرڪاري اداري جي احاطي ۾ اڇلايل ڪچري مان لڌو آهي. هيءُ اسڪيچ سنڌ جي نامياري ۽ اسان جي پيڙهيءَ جي پسنديدہ شاعر امداد حسينيءَ جي ان دور جو آهي. جيڪو سن گل محمد ڪٽريءَ جي اسڪيچ مان ظاهر ٿي رهيو آهي.

اسان سنڌي ڏاڍا عظيم ۽ قديم آهيون. اسان جي تاريخ پنج هزار سال پراڻي آهي. اسان جي ٻوليءَ ۾ اُٺ جا 30 کان مٿي نالا آهن.

اسان فن جي فينٽسيءَ ۾ جيئنڌر ڦور آهيون. اسان جا تاريخي ماڳ مڪان تيزيءَ سان تباه ٿي رهيا آهن ۽ اسان جن عظيم مصورن جا اسڪيچ نيم سرڪاري ادارن جي ڪچرن تي خانہ گرگوش جي خوابن جيان دريدر رلي رهيا آهن. جن جو ڪوبه مستقبل ناهي سواءِ برباديءَ جي.

(چو ته اسان کي ڪنهن به ٻئي چنگيز خان جي ضرورت ناهي!)





سنڌ کي پينٽ ڪرڻ جي سزا کائيندڙ مصور

افضل احمد کٽري

بابا سائين گل محمد کٽري 1921ع ۾ ڪراچي ۾ ڄاوا ۽ اُتي ئي پنهنجي وڏا ٿيا. پر ڏاڏا ٺٽي جا ته ناناڻا ميرپورساڪري جا. اسان جا وڏا ٻن صدين کان ڪراچيءَ ۾ آباد آهن. اڃا چوڏهن سالن جا هئا، جو تعليم ڇڏي ڪراچيءَ جي چرن جيت سنگه ورديءَ نالي هڪ سک مصور وٽ تربيت حاصل ڪرڻ شروع ڪيائون، جيڪو هند ۽ سنڌ ۾ پنهنجي آرٽ جو استاد ليکبو هو. مصوريءَ جي سکيا پاڻ ڏاڏي شوق سان ورتائون، جيتوڻيڪ مائٽ کيس اهڙي ڪم لاءِ شروع کان ئي همٿائڻ لاءِ تيار نه هئا.

سندن لائق استاد جي سفارش سان کين پهرين نوڪري حسن علي ڪانچ والا دوري (جهونا مارڪيٽ) وٽ ماهوار ٽيهه رپين پگهار سان ملي هئي، جڏهن ته اُتي سندن مقابلو اُن وقت جي ٻين مشهور مسلمان فنڪارن سيد حسن علي برادي، عبدالرحمان ڪڇي ۽ حسن علي ڪوڪا والا سان رهيو. اهو زمانو 1945ع جي لڳ ڀڳ هو. انهيءَ عرصي دوران سندن فن جي هاڪ شروع ٿي. پوءِ ملازمت ڇڏي في ڪلاڪ جي حساب سان ڪم ڪرڻ شروع ڪيائون. جلد ئي سندن مهربان استاد گذاري ويو. ڪراچيءَ ۾ تن ڏينهن فائين آرٽ جو قدر گهڻو هو، تنهنڪري مستقبل کان مايوس نه هئا.

بابا سائين جي اصل دلچسپي جيئن ته مصوري يا فائن آرٽ سان هئي، تنهنڪري هميشه ڪجهه وقت مشهور استاد فنڪارن جي تصويرن جي مطالعي لاءِ وقف ڪندا رهندا هئا. ان کان سواءِ کين مندرن ۽ گردوارن تي ڪيل پراڻي ۽ ڊنل چترڪاريءَ تي به ڀر ڀر ڪم ڪرڻ جو موقعو به ملندو رهندو هو. پنهنجو ڳچ وقت پڪاسو وان گانگ، ريمبران، جان ڪانسٽيبل ۽ ليونارڊو ڊاوينچي کان علاوه ٻين ڪيترن مغربي فنڪارن جي فن کي سمجهڻ لاءِ صرف ڪرڻ لڳا.

1946ع ۾ بولٽن مارڪيٽ وٽ هڪ ننڍو دوڪان ورتائون، ڪم سٺو هليو. وڏي دوڪان جي ضرورت پئي. لائيت هائوس سينما ڀرسان 1947ع ۾ ٻيو دوڪان ورتائون. لڏپلاڻ وقت سندن ڪاروبار کي ڪاپاري ڌڪ لڳو، پر جلد ئي پاڻ سنڀالي ورتائون.

نئين دور ۾ ڪمرشل آرٽ مقبول ٿيو. سندن لاتعداد شاگرد ٿيا. سنڌي مهاجر، پنجابي، بلوچ، پٺاڻ، ڪڇي، گجراتي، هندو وغيره. انهن مان گهڻا ملازمن پڻ رکندا ويا. انهن مان اڄ به ڪراچيءَ ۾ ڪي دوڪاندار ۽ فنڪار آهن. ڪي شاگرد آمريڪا، لنڊن، تنزانيا، دبئي ۽ لڊيا وغيره ۾ انجنيئر آهن. 1958ع ۾ سندن ڪم ڪي وڌيڪ ڪاپاري ڌڪ رسيو. ٻين علائقن کان ايندڙ فنڪارن جي ڪري بابا سائين جو روزگار متاثر ٿيڻ شروع ٿيو. حالانڪ 1953ع ۾ هڪ وڌيڪ دوڪان ليمارڪيٽ وٽ ورتائون (جيڪو ورڪشاپ طور ڪتب آڻيندا هئا پوءِ اهو ئي ورڪشاپ گل محمد آرٽ اسٽوڊيو جي صورت ۾ ظاهر ٿيو). ليڪن 1958ع جي نئين حالتن بعد بابا سائينءَ کي اڳوڻا ٻه دوڪان به وڪڻڻا پيا.

1958ع ۾ آرٽس ڪائونسل آف پاڪستان جو بنياد ڪراچيءَ ۾ پيو. بابا سائين ان جا بنيادي ميمبر ٿيا. ساڳئي سال ٿياسانئڪل هال ۾ صدر ايوب خان نيشنل ايگزيبيشن جو افتتاح ڪيو جتي فنڪارن جون ٺاهيل تصويرون رکيون ويون. عجيب ڳالهه ته بابا سائين جي تصويرون کي ان ڪري رکڻ مناسب ڪونه ڄاتو ويو جو انهن ۾ سنڌ جي غربت ۽ غير ترقي يافتہ منظرن کي پيش ڪيو ويو هو. بابا سائين سرڪاري حلقن ۾ ائين پهريون ڀيرو محروم ڪيو ويو ۽ تنگ نظريءَ جو شڪار ٿيو. 1959ع ۾ آرٽس گروپ جي ڪلب جو ميمبر ٿيو. ليڪن اڳتي هلي ڪلب، سندن تصويرون نمايان رکڻ پسند نه ڪيون. ڇو ته انهن ۾ سنڌ جي اصل عڪاسي ٿيل هئي. کين قومي نمائشن ۽ آرٽس ڪائونسل جي رويي کان ڪڏهن به اطمینان نه رهندو هو.

- 1940ع ۾ سنڌ مدرسي جي پلاٽينم جوبلي ملهائي وئي. بابا سائين حسن علي آفندي جي هڪ وڏي تصوير نمائش طور رکي، جيڪا پهريون نمبر آئي ۽ کين هڪ هزار رپيا انعام ڏنو ويو. بابا سائين اها سڄي رقم سنڌ مدرسي فنڊ ۾ ڏيئي ڇڏي. صدارتي تقرير ۾ مسٽر اي. ڪي. بروهي ان پڌرائي سان پنڊال کي حيران ڪري ڇڏيو ته سنڌ مدرسي فنڊ ۾ جتي اولڊ بوائز جن مان سوين وڏن عهدن تي هئا، پنجاهه سؤ رپيا آڇيا هئا، اتي بابا سائين 1000 رپيا ساڳئي فنڊ ۾ ڏئي ڇڏيا.

1945ع ۾ صدر ايوب آرٽس ڪائونسل ڪراچي ۾ جرمني جي ”باوريا“ سرڪس جو تماشو ڏسڻ لاءِ آيل هو. کيس فنڪارن سان ملايو پئي ويو. انهن فنڪارن ۾ بابا سائين، ناگي، گل جي، سردار محمد ۽ صادقين وغيره شامل هئا. ان موقعي تي بابا سائين کي دل جي ڳالهه چوڻ کان گهڻو روڪيو ويو. ليڪن جڏهن صدر ايوب سڀن سان ملندو فنڪارن وٽ پهتو تڏهن کيس چيائون ته هتي (فني ادارن ۾) فنڪارن جو قدر ناهي. انهن کي اڀاريو نٿو وڃي، بلڪه دفن ڪيو پيو وڃي. صدر صاحب جڏهن اهي لفظ ٻڌا، تڏهن چيو هئائين، ”ها، اسان کي خبر آهي. ائين ٿئي ٿو ٿئي پيو ٿيندو رهي ٿو پر اسان ائين ٿيڻ نه ڏينداسون. ائين ٿيڻ نه ڏينداسون.“ انهي دؤر ۾ سندس آرٽ اسٽوڊيو ڏسڻ لاءِ جي. ايم. سيد ۽ شيخ عبدالمجيد سنڌي به آيا، جنهن بعد بابا سائين اڃان وڌيڪ ناپسنديده شهري ليکيو ويو. حالانڪ سندن آرٽ اسٽوڊيو ۾ مخدوم

محمد زمان طالب الموليٰ. ميان ممتاز دولتانہ ڊاڪٽر نبي بخش بلوچ. مظهر قاضي ۽ ٻيا مشهور ماڻهو به ايندا هئا.

بابا سائين جي فن جي قدر ناني اي ڪي. بروهي به ڪندو رهندو هو.

1971ع ۾ نمائش دوران جيڪا آرٽس ڪائونسل ڪراچيءَ ۾ منعقد ٿي، جنهن ۾ 15 تصويرن جو وڪرو ٿيو. انهن جي ڪل ماليت ڇهه هزار روپين کان به وڌيڪ هئي. ليڪن بابا سائين سڄي رقم هڪ ننڍي ڪتاب ”شاه پٿاري آرٽ ايڊيشن“ ۾ لڳائي، جيڪو بعد ۾ ايترو وڪاڻو به ڪونءِ بابا سائين کي ڪن وڏين اخبارن جو ڏک هو، جن سندن انهي ڪاوش ۾ احوال ڇاپڻ ۾ ڪنجوسي ڏيکاري سندن ڪتاب ميونسپل لائبررين ۽ سرڪاري ۽ ٻين خانگي لائبررين لاءِ به ڪونءِ خريد ڪيا ويا. 25 سال لاڳيتا نظر انداز ڪيا ويا، پر بابا سائين: مايوس ٿيڻ بدران پنهنجي ڪم ۾ لڳا رهيا.

بايوگرافيا

1. نالو : گل محمد ڪٽري
2. والد جو نالو : محمد اسماعيل ڪٽري
3. سن پيدائش : 1921ع
4. تاريخ وفات : 20 مارچ 1979ع
5. جاءِ وفات : ڪراچي (لياري) سنڌ
6. رسمي تعليم : چار درج سنڌي چار اردو چار انگريزي ۽ هڪ درجو گجراتي
7. درس گاه : گدومل اسڪول ڪامل گلي ۽ حاجي عبدالله هارون اسڪول ڪڏه ڪراچي
8. فني سکيا : چرن جيت سنگھ، وڊي (تقريباً 12 سال)
9. ڪمشل آرٽ : پوسٽر ڊيزائين، گلا پينٽنگ، سائين بورڊ، ٽيڪسٽائل ڊيزائن، ٿيٽريڪل ڊيزائن، سينا پوسٽرس، ٽائل ڊيزائن ۽ سنڌي اردو هندي گجراتي ۽ انگلش ڪتابت
10. زبانون ڄاڻندو هو : اردو پنجابي، گجراتي ۽ ڪجهه ڪجهه انگريزي
11. فائن آرٽ : پورٽريٽ، لينڊ اسڪيپ ناخن رک، ڪوئلي ۽ چاقو سان تصويرون ٺاهڻ.
12. فن مصوري ۾ خاص اختراعات : ”مهراڻ مصوري“ جي ايجاد، جنهن کي هڪ نظر ڏسڻ سان ئي چئي سگهجي ٿو تڙها سنڌ جي عڪاسي آهي. اخبارن ان اختراع کي Mirror Work سڏيو ماربل تي ڪم ۽ اجرڪ تي ڪم.
13. ادبي رجحان : ڪيترائي فني ۽ ادبي مضمون ۽ مقالا سنڌي ۽ اردو ۾ لکيائون جن مان ڳچ تعداد ۾ مختلف اخبارن ۽ رسالن (سنڌي ۽ اردو) ۾ ڇپيا.
14. ثقافتي ۽ ادبي سرگرميون : سنڌي آرٽ، تهذيب ۽ ادب جي ترقي لاءِ مهراڻ ثقافتي جماعت جو 17 جولائي 1947ع ۾ بنياد وڌائون ۽ پاڻ ان جا صدر منتخب ٿيا. ان جو دفتر گل محمد آرٽ اسٽوڊيو ۾ کوليو ويو.
15. اشاعت : (i) شاھ عبداللطيف آرٽ ايڊيشن پارٽ 1 (حڪومت سنڌ پاران منظور ڪيل) اردو ۽ انگريزي ترجمي سان

(ii) نقوش لطيف اردو انگريزي گجراتي ■ هندي ترجمي سان ڏيمي سائز ۾ (الڇپيل)

16. سرٽيفڪيٽس: (i) روٽري ڪلب حيدرآباد، حيدرآباد (1965)
(ii) لاڙڪاڻو ڪاليج آف ڪامرس اينڊ اڪنامڪس (1967-68)

(iii) اولڊ راوين ايسوسيئيشن (1967)

17. مڃتا ٿون ۽ انعام: (i) سنڌ مدرسو ڪراچي (1940) پهرين انعام

(ii) انٽرنيشنل وومين ڪلب (1963) ٻيو انعام

(iii) پٽ شاهه ڪلچرل ڪاميٽي (1964) پهرين انعام

(iv) پٽ شاهه ڪلچرل ڪاميٽي (1966) پهرين انعام

مصور لطيف:

18. لقب

(سنڌ لاجي ۽ رضيه طارق جي ٽيون سان)



Address: Flat #8, Ismail Manzil, Moosa Lane,
Gali No. 2, Bhattai Road, Liyari,
Karachi -53, Sindh.



مان پيار ۾... ۽ پيار سان لکان ٿو!

عزيز گويانگ

مان چو ٿو لکان؟ انهيءَ سوال جو جواب پنهنجي اندر ۽ قلهرين انهيءَ کان اڳ ۾ ضروري ٿو سمجهان ته مان انهن شروعاتي دلچسپين ۽ لقائن جو ذڪر ڪريان جيڪي تنهنجي لکڻ جي گڏيل سببن طور سامهون آيا آهن. مونکي ياد ٿو پوي ته ننڍي ڄمار ۾ مان عام ٻارن جي مقابلي ۾ وڌيڪ لڄارو ۽ گهٽ ڳالهائيندڙ هوس. اسڪول ۾ داخل ٿيڻ کان اڳ واريون بنهه ٿوريون ڳالهيون ياد آهن. انهن يادگيريون جو تاجي پيتو گجهه اهڙي ريت آهي جنهن لاءِ هن وقت اندازو لڳائڻ بنهه مشڪل آهي ته اهي حقيقتون هيون يا خواب! زندگيءَ ۾ اهڙا ڪوڙ سارا ممحاجا حقيقت ۽ خواب جي گڏيل ۽ هڪڙي ئي ڪينواس تي گجهه اهڙي ريت رل مل ٿي وڃن ٿا، جو انهن جي رنگ ۽ تاثير کي الڳ الڳ ڪري بيهارڻ گهڻو مشڪل ٿي پوي ٿو ۽ اهو عمر جي هن حصي ۾ ته وڌيڪو هجي ٿو جڏهن يادگيريون هڪ هڪ ٿي ماضيءَ جي جهولي مان هيٺ ڪرنديون رهن ٿيون. انهيءَ حقيقت جي باوجود تنهنجي ڪوشش اها ٿي رهندي ته مان انهن سڀني نه تڏهن به گجهه اهڙن سببن جو ذڪر ضرور ڪريان جيڪي انهيءَ سوال جي موزون جواب طور پيش ڪري سگهجن ته آخر، مان چو ٿو لکان!!

هي زندگي جيڪا مان هر صورت پنهنجي مرضيءَ سان گذاري هن ڄمار جا پنجيتاليهه ورهيه پورا ڪيا آهن انهيءَ جا ڪيترائي رنگه روپ ۽ رخ آهن جيڪي پنهنجي پنهنجي ليکي وڻن عنوانن ۽ اسرارن کي جنم ڏين ٿا، جن مٿان مڪمل ۽ ڀرپور ته تڏهن ئي لکي سگهجي ٿو جڏهن وقت آتم ڪٿا لکڻ جي مهلت ۽ ماحول ميسر ڪري پر جيڪڏهن پنهنجي زندگيءَ جي سڄي تان هڪڙوئي ڪٽنبو ڪٽجي ۽ ان کي ڪو نالو ڏجي ته اهو نالو هوندو ”حساميت“ ۽ شايد اهوئي جذبيو يا ذهني حالت منهنجي لکڻ واري عمل جو اصل ڪارڻ هجي.

مون انهيءَ سوال جي مناسب جواب ڳولڻ لاءِ ضروري سمجهيو ته لکڻ جي جزوي سببن کي ڳڻڻ کان وڌيڪ بهتر اهو ٿي آهي ته پنهنجي غير ضروري حساس هئڻ واري

انهيءَ معني حالت جو چيد ڪريان. جنهن جي ساندھ متحرڪ هجڻ سبب لکڻ واري عمل مان گذرندو رهيو آهيان. اوهان جي پڙهي آيل ستن ۾ مون اهو چيو آهي ته ننڍي لاکئون مان لچارو ۽ گهٽ ڳالهائيندڙ هوندو هوس. شايد اهوئي سبب هو جو منهنجا احساس آواز بجاءِ اکرن ۾ تبديل ٿيندا رهيا. ۽ انهن زبان تي اچي دريڊر ٿيڻ بجاءِ اکرن جي ڇانو ۽ پناه ورتي ۽ اهڙي ريت مون پنهنجي ليکڪ هئڻ واري وجود کي محسوس ڪيو.

دنيا جهان جي ليکڪن لکڻ يا ادب تخليق ڪرڻ واري عمل کي مختلف تشريحن سببن الهامن ۽ سماجي اخلاقي توڻي انساني فرضن ۾ شامل ڪري ان کي منجهائيندڙ ۽ گهڻوئي پراسرار بنائي ڇڏيو آهي. لکڻ جي سببن طور پيش ڪيل دنيا جهان جا غلڻ منهنجي رد يا حمايت ڪرڻ سان نه ختم ٿيندا ۽ نه ئي منجهن ڪو واقعو ايندو انهيءَ لاءِ منهنجي ڪوشش اها رهندي ته انهن محرڪات جو مختصر ۽ سادو بيان ڪريان جن کي انهي سوال جي جواب طور آسانيءَ سان پيش ڪري سگهجي ته مان ڇو ٿو لکان؟ انهيءَ جي جواب ۾ اهو چوڻ گهڻو آسان آهي ته احساسن جي اظهار واسطي اکان ٿو يا اهو ته لکڻ مون لاءِ ساهه کڻڻ جيترو ئي ضروري آهي. ان لاءِ لکان ٿو يا رواج پنججي ويل جواب سان جان ڇڏائي سگهجي ٿي ته ڪنهن ازغيب قوت يا الهام اچڻ جي نتيجي ۾ لکان ٿو. اهي ۽ انهن جهڙا ٻيا ڪيترائي عام وکر جهڙا جواب مون وٽ به موجود آهن. پر حقيقت اها آهي ته منهنجي لکڻ واري عمل پويان اڃان به ڪي ٻيا محرڪ لڪل آهن جن جو زباني اظهار مان مختلف موقعن تي ڪند هيو آهيان پر هي پهريون ڀيرو آهي جڏهن اهڙي سوال کي امتحاني پيپر وانگر لکت جي صورت ۾ پيش ڪرڻ لاءِ ويٺو آهيان.

ڇو لکڻ واري سوال جي مناسب جواب ڳولڻ لاءِ مون ان جي صحت ۽ اهميت تي انتهائي سچائيءَ سان ويچارو ۽ ذهن ۾ ايندڙ جوابن کي اوهان پڙهندڙن سان شيئر ڪرڻ جو سوچيو. انهيءَ موقعي تي اهو پڌاڻ ضروري سمجهان ٿو ته جواب طور پيش ڪيل مضمون جو بيان ۽ ان ۾ ڪم آندل الفاظ پنهنجي ظاهري ڏيک وٽ ڪم ۾ ممڪن آهي ادبي ”ميڪ اپ“ کان خالي نظر اچن. پر جيئن ته هي تحرير ڪو غزل، نظم، تراثيل يا وائي ناهي انهيءَ لاءِ ان جو ظهور يا نظر ايندڙ چهرو سادو هجي. پر انجي سچائيءَ تي بحث جي گنجائش ناهي اوهان ڪري به جو مان پنهنجي نه ڪي سڀنيءَ جي لکڻ جا سبب بيان ٿو ڪريان.

مون کي چڱي طرح ياد آهي ته مون لکڻ جي شروعات انهيءَ عام گفتگوءَ کي جيئن جو تيئن ڀني مٿان اتارڻ سان ڪئي هئي. جيڪا پهريون ڀيرو پيار جي رجسٽريشن طور ڪئي ويندي آهي. هڪ چهرو جنهنجي گفتگن کي مون ياد رکڻ پڻ چاهيو ان کان اڳ ۾ جو آهي وسري وڃن. مون فوراً ڀني تي لاهي ڇڏيو هو. انهيءَ ڳالهه کي هاڻي ٿي ڏهاڪا ٿي چڪا آهن. هن وقت اهو چهرو عمر جي پرڏي پويان ڇٽو نظر نٿو اچي پر سنڌس الفاظ ڪنهن به ستر يا وقت جي سفاڪيءَ کان مٿي ۽ معتبر

بنجي، اڄ به منهنجي سانڍيل يادگيري جي اونداهين جهنگ ۾ جڳتو، وانگر چمڪي رهيا آهن. ننڍي وهيءَ ۾ ڪنهن جي لفظن کي سانڍي رکڻ لاءِ لکڻ وارو اهو عمل، هاڻي مون کي ٻڌائي ٿو ته مون اهڙن لفظن ۽ خيالن کي لکڻ چاهيو آهي، جن سان مون پيار ڪيو آهي.

آداسي، نراسائي، پريشائي، بيماري يا بيقراريءَ ۾ مون، زندگي ۾ هڪڙو لفظ به ناهي لکيو مون جڏهن به لکيو آهي، اهو انتهائي ذهني آسودگيءَ ۾ لکيو آهي. سگريٽ چڪڻ، نوڪريون چڙڻ، ننڊ ڪرڻ ۽ ڪڏهن ڪڏهن لکڻ منهنجا پسند وارا مشغلا رهيا آهن. جڏهن به پهريان ٽي عمل ناهيان ڪري سگهندو ته لکي به ناهيان سگهندو. انهيءَ کان علاوه لکڻ جو هڪ ڀيو به سبب مون وٽ موجود آهي، جنهن کي مون ”ڇو ۽ ڇا لاءِ“ جي ڪسوٽيءَ تي ڪڏهن به ناهي پرکيو پر اها حقيقت آهي ته مون تڏهن ئي لکيو آهي جڏهن منهنجي ڪيسي ۾ پسا هوندا آهن، مون وٽ پسو نه هجي، ۽ مان لکان، اهو ٿي ٿي نٿو سگهي!

پنهنجي لکڻ واري انهيءَ سبب کي ڏسڻ کان پوءِ مون کي اهڙن دنيا جهان جي هزارن لکن ماڻهن تان ريس ايندي آهي جن جا دماغ سڃاڻيءَ ۾ به سرسبز رهندا آهن. منهنجي ذهني حالت لکڻ ڏانهن تڏهن ئي مائل ٿيندي آهي جڏهن مونکي هجر بجاءِ وصال، آداسي بجاءِ آسودگي ڪاوڙ بجاءِ پيار ۽ اڻ بجاءِ هوند ميسر هوندي آهي، مون سان ائين ڇو آهي، انهيءَ جي ته خبر ناهي پر اها خبر ضرور آهي ته مون سان ائين ٿي آهي.

لکڻ جا سبب هڪ کان وڌيڪ هُجن ٿا، پر جيڪڏهن مان انهن کي اختصار ۾ پيش ڪريان ته اُهي چئن حرفن ۾ ماڀي ويندا ۽ اُهي چار حرف ”پيار“ جي صورت ۾ جڙي سامهون اچن ٿا. يعني مان پيار ۾ لکان ٿو ۽ پيار سان لکان ٿو پاڻ سان پيار لفظن سان پيار خيالن سان پيار....!

مان سمجهان ٿو ته بحث هيٺ آيل انهي سوال جو ايمانداراڻو مناسب ۽ مختصر جواب پڙهندڙن کي ملي چڪو آهي ته ”مان ڇو ٿو لکان؟!!“



○ قاضي تلمذ حسن تمار گهڻي گهاتي ۽ ڪڙڪ چانهه پيئندو هو.
جوش مليح آبادي ساڻس ملڻ ويو ته کيس به ساڳي چانهه پيئڻي پئي.
چانهه پيئڻ بعد بي ساختہ شعر پڙهيائين:

قاضي صاحب کي ڄاڻي پيئي هين.
پهر ٻي حيرت هي، لوگ جيتي هين.



استاد بخاريء جو عشق

عزيز ڪنگراڻي

ننڍپڻ، ڪورو ذهن، خواب تمبيرون ۽ حسرتون هسام، پر مبهم ۽ ڌنڌليون، ابهم ذهن تي ماحول، حالتون، ننڍا وڏا غم خوشيون، تن جي اڻ مٽ نقش نگاريءَ خوشيءَ جي ڦڙي به تلاءُ ۽ درد جو ڏڪ به درياھ، ٻاروتڻ جون وڪون جوانيءَ جي چائنٽ وٽ پهچي، جڏهن ايوان ۾ داخل ٿين ٿيون ته ڪائنات جون رنگينيون چوڏس ڦهلجي ويڃن ٿيون. ويران اڪيون رنگينين کي ڇهن ۽ ڏسن ٿيون ته چوڏس هوليءَ جا رنگ ڦهلجي ويڃن ٿا. ڳوٺ، ڳليون ۽ فطرتي منظرن ۾ موتمن ۽ ڪششن جا ڪشڪول، جواني آرس پيچي ته دنيا شڪ جي ديوار ۽ بلوغت ڪر موڙي ته سماج جون روايتون، رسمون ڪر کڻي ڏنگڻ جا سانباها ڪرڻ ۾ رڙڏل - ۽ جوانيءَ جي سرحدن سان لڳ جواني، پر دنيا جون انگهندڙ ديوارون، ميلاپ ۽ وصل جا سورج غروب، گهٽ انڌيرو بي چيني، بيمقار جي ڄڻ طوفان، زلزلو ٻريا، چاهتون چڻنگ چاتي ۽ چاتي پيڙ پڙڪا، شعلا، نارڻ سان نه ٿري، وسائڻ سان نه وسامي، خالص ٻهراڙيءَ خالص سوچون، حساسيت تي ڌرو ڏک ڄڻ پيٽرول تي تيلي ٻاري اچڻ، خوف اڳڻ تي ٻارو چاند مٿان ڪهاڙيءَ جو چمڪي نظرون دونالي بندوق ڀريل ۽ پوءِ ٻهرا، تازيندڙ عقابي نظرون، گهوڙو ڄڻ بگهوڙو جو جهٽ، ان ڪري دل جي ڳالهه دل تائين! دل ٻرندڙ ڪورو پر باق نه ٻڙڪ! عشق آڙاهه سڪ سمنڊ پر ڪنهن کي سڌ نه سماءُ، ڪنهن کي ڪل نه ڏيڻي آ، ڀڄڻ پر ڀڄار نه ڪرڻ، سڀني ۾ سُوڙو ڄڻ ٻرندڙ بيلو ٻاٿوڙو يا ٻاٿوڙو وٽاهه! ”ٻاٿي ٺاهه ڀروڙ ڪا رات رنجائي گذري“ وارو حال، ڪابه ٻڙڪ ناهي! جواني ۽ قوه، پگهر جندڙ ميڻ بتي ته به ماڻ! الڪا، اوسيٽڙ، تانگهون، جن تي اڃا تن ڊائن جي آبي تلوار ماحول ۾ ماٺار من ۾ مانڌاڻ کڻي جواني گذارڻ ڪيڏو نه اوکو ۽ اذيتناڪ عمل هوندو؟ استاد بخاري به ڪجهه اهڙي طرح جوانيءَ جا پل اڀل گهاري ۽ گذاريا. هو چوي ٿو ”هڪ قلمڪار کي اهو اختيار ڪڍي آهي جو پنهنجيون (انساني فطري) خوبيون، خاميون، ٻاروتڻ جون حرڪتون ۽ قوه وهيءَ جون من مستيون ۽ سڄي عمر جون ڪڙيون، مٺيون، ڪي کلڻ هاب ته ڪي رت رٿاريندڙ ڪي جيءَ ۾ جايون ڏيندڙ ڪي ملڪ نيڪاليءَ جهڙيون به

علي الاعلان بيان ڪري ”جواني ديوانيءَ جي انهن اچلن سبب اهي مشاهدا ۽ مات مطالعا هر ڪنهن وٽ هوندا پر انهن جي نوعيت ۽ محسوسيات واري ڪيفيت هر ڪنهن وٽ الڳ حسناڪيءَ جو هيراڪ ۽ سمنڊ جهڙين نظرن مان ڳاڳهر وانگر ڳهور تپائيندڙ استاد بخاري پنهنجي ڪيفيتن ۾ لڪل يادگيرين ۽ پسريل پلن کي هيئن ٿو سهيڙي ته ”پنهنجي اندر اپتار لاءِ اظهار جي سچائي بهاني، زماني کي اهي سنهڙيون شرڙيون به مٿائي جيڪي ڪرامن ڪاتبين به ٻڌي نه سگهيا هجن، اهي انساني جذبن جو اوتون پوتون ڏيکاري؟ جيڪي هڪ ته افق جي گهيري گهيريون، رات جي تارن تارن هونديون، ٻيو ته بهراڙيءَ ۾ پلال جي لولن (ويڙهن يا ڦيڙهن) ٻاهري لوڙهن، اوڏڪين پتين، چپرائين چنن، ولهن، وٺن جي اوتن ڏنيون هونديون. اهي چين جا چنگ وري وجرائي جيڪي چانڊاڻ جي چُپ چاپ، مانڊاڻ ۾ تڏن جي ترت ترت ۽ ڏيڏرن جي تان تان سان ملي ويا، اهي اُن نئون ڪاغذ تي اُڪيري؟ جيڪي (عشق جي) انجام تي ويندي ويندي ڪوٽامار (ڪوڙڪيءَ) ۾ ڦاٿل ڪوٺن جان گهٽون هڻنديون آهن يا جوڳيءَ جي ٽپيءَ ۾ وڪوڙيل ڪاريهر وانگر وڪڙ ڪائينديون آهن.“ احساسن ۽ اندر جي هن اڻ سڌيءَ اور ۾ استاد بخاري پنهنجي جوانيءَ جون ڪوڙ ڪهاڻيون، واقعا ۽ وارتائون بيان ڪري ويو آهي. انهن جي روشنيءَ ۾ استاد بخاريءَ جي جواني توڙي پوڙ هيءَ ۾ الهوت واهڻي جوانيءَ جا عڪس ۽ اولڙا، لمحن جون لڪيرون ۽ تتل جذبن جا ترورا پسي سگهجن ٿا. ”سندس بيان آرسِي بڻجي پوي ٿو. آرسِيءَ جي اولڙي ۾ ڪرڻو ڪرڻو سندس گهاريل گهڙين جي انڊلٽ جوڙي ٿو وجهي، مبهڙ ۽ اهڃاڻي اظهار جي تايجي پيٽي ۾ سندس احساسن ۽ جوانيءَ جي جذبن جي اُٺ رنگين به آهي ته دلچسپ به آهي. سندس اظهار جي جهرڻي ۾ جرڪ عجيب ڪيفيتن ۾ مبتلا ڪري ڇڏي ٿي. سرهين ۽ ارهين گهڙين جي سحر نگاري ۾ عشق ۽ جوانيءَ جي جوت جي ابتدا ۽ انتها جا رستا چڻ دل جي شاهراهه سان اچي ملن ٿا، دل جيڪا جوش ۽ آتش ۾ چڻ ڪڙهه لهس لُون، لُون، لُڳ لُڳ لوسائيندڙ تپش ۽ ڪاڙهو جان ۾ نه چڻ ڪنڊيءَ جي مُڪل پور کي لڳل باهه ۽ باهه به فلڪ بوس، پڙڪا، تڏهن بي ساختہ رڙن ڪريو وڃي:

بُت پڙڪي ته گهٽانس ڇ پائي،
دل پڙڪي ته ڪران ڪيا؟
(بخاري)

استاد بخاري ڪافي جاين تي عشق ۽ جوانيءَ جي ٻاريل آڳ کان آگاهه ڪيو آهي. سندس شايع ٿيل سيلف پورٽريٽ، انهيءَ جي گواهي به آهي ته تمام سگهارو حوالو به ان کان وڌيڪ جوانيءَ جي جهورائين، جوين جي جُنبشن ۽ عشق جي الانبين جو چٽو اظهار ٻيو ڪيئن ڪري ها ته ”ڪڏهن ڪڏهن جوين جي تپيءَ ڌرتيءَ تي، عشق جي گهڙن (ٻرندڙ پور) ۾ اڙي ته ترڪات ڪري ٻري جهيڙن جهيڙن، رقص

ڪرڻ لڳي (جواني) ڪنڊيءَ جي آلي ڪاٺيءَ جيان ٻرندي به وئي پگهرندي به وئي -
 اها! آهي ڏونهان! جي وايو پر وڪري ويا. برهه پڙڪا جي جهر جهر جهڙو مليا. آهن جا آلا جي
 آلاپ ٿي آس پاس اڏاڻا، ڪو ڏوران ڏسي ته سمجهي ته ڪنهن جو پين کي نه پر جهنگ
 کي باهه لڳي وئي آهي. ڪنهن حساس شاعر جو شوق نه پر سڄو غلام چانڊيو جو شهر
 (ڳوٺ) سڙي رهيو آهي. هي استاد جي جوانيءَ ۽ عشق جا جُولان نمايان ۽ نروار نظرن
 آڏو آهن. ڪنهن ٻيءَ جوانيءَ جي جلد لاءِ دل ۾ پيهي ويندڙ ۽ سڪتو طاري ڪندڙ
 استعاراتي توڙي تشبيهاڻي اظهار نه ممڪنات ۾ شامل ٿي سگهي ٿو ۽ نڪي
 امڪانات لاءِ واجهائي سگهجي ٿو. يقيني طور چئي سگهجي ٿو ته جوانيءَ ۾ استاد
 به ناري کي سونهن سڙهيو تڏهن سيماءَ تي مذڪور اظهار توڙي شاعريءَ ۾ اُڙهو ۽
 ڪڙهيو. واضع ۽ چٽو اظهار نه به ڪري يا ان کان انڪاري به ٿيو هجي پر هڪ شخص
 لاءِ غلام چانڊيو ڳوٺ جي سڙج جو استعارو جنهن سان سندس جذباتي لڳاءُ هجي ۽
 جنهن کي سندس حياتيءَ ۾ باهه به لڳي هجي ته اهو استعارو استاد بخاريءَ جي جوانيءَ
 سان سلهاڙيل وڏي سانحي ۽ حادثي طرف اشارو ڪري ٿو. نه ته ائين نه چوي ها ته "اها
 اڪئين ڏئي انگين سٺي حقيقت آهي ته وهيءَ ۾ هر سونهن، ڪڏهن نه ڪڏهن، ڪٿي
 نه ڪٿي ضرور پري پگهري هوندي ۽ هر پيار بهرحال ڇڄيو ۽ ٽڇڪيو آهي. اهڙي
 نياڳي نرجي جواني، مونکي نه ٿي سمجهي جنهن جي اڱن کي لهس نه آئي هجي."

استاد بخاري جوانيءَ کان بيماريءَ ۽ اهنجائي جو آزار ڪيو پئي گهڻيو. انهن به
 سندس احساسن کي گرم ڳڙ جي چاس وانگر ڇهڻيو هوندو پر سونهن، شوق ۽ عشق
 جي ايذاءَ جي بار بار ڳوٺ ڪري ٿو. انهيءَ ڳوٺ ۽ ڳڙ لاءِ ۾ صرف مُتڪلم
 واحد جي اشهد آگر نه ڪنڀاڻين. جڏهن مٿي حوالي طور ڏنل ستن ۾ استاد ترڪيب
 ڪر آئي ٿو "انگين سٺي" تڏهن ان حقيقت جو تعلق ۽ اشارو سندس ذات سان
 سلهاڙجي وڃي ٿو. استاد جي جواني جي سندس پنهنجي ڪهاڻي پنهنجي زبانيءَ ۾
 چئي پئي جهلڪ موجود آهي.

انهيءَ کان علاوه استاد بخاريءَ جي جواني راند روند جي مشغلن ۾ پڻ گذري
 ملهون، ڪپڻي، پلهاڙا، دادو ڪئنال ۾ ترڻ تڙڳڻ، گليليون ۽ گز ڪمان جا جيڏن سان
 گڏ شڪار ڪلوڻن، ڪڙهين ۽ گودن (جهولين) وسيلي مڇي مارڻ، ڪوڙڪين
 وسيلي پکي ۽ جانور فاسائن وغيره سندس گاڏڙ ساڌڙ شغل هئا. پاڻ چوي ٿو ته "والي
 بال ۽ ترڻ ۾ تيز ۽ هوشيار هوس." والي بال راند دوران پنهنجي ٽيم سان سينئر تي
 ڪيڏڻ جو تيز ۽ بهترين راندو ڀڳو هو.

استاد بخاري پانت پانت جون رانديون به ڪيڏيو ته جوانيءَ جي جنوني جذبن جي
 سرحدن کي به ڇهڻاڻين. اها عمر منهنجي خيال ۾ ڏهن سالن کان ارڙهن سالن تائين ٿي
 سگهي ٿي. چو ته پوءِ استاد نوڪريءَ جي مصروفيت ۾ ڪيڏڻ گڏڻ لاءِ وقت نه ڪڍي
 سگهڻ واري صورتحال منجهان گذريو هوندو. جوانيءَ جي جنوني اُچل واريون
 ڪيفيتون ته اڄ به ٽي-ٻن جيڪي سندس اڌ صديءَ جي زندگيءَ تي به حاوي رهيون.

سندس احساسن کي اهڙي رنگيني ملي. جا عمر جي آخري گهڙين تائين به قائم رهي. ڪچهري ۾ چوندو هو ته ”هاڻ مونکي هر ڪنهن ۾ خوبصورتِي نظر اچي ٿي.“ اها سندس رنگيني نظر ۽ سوچ جي هُئي. جنهن جوانيءَ ۾ سندس شعور لاشعور کان پوءِ سندس تحت الشعور ۾ واسو ڪيو هو.

استاد بخاري شاعر هو. سو به رنگين مزاج شاعر! سندس عشق شوق ۽ جماليات جا جنسار جڏهن سندس شاعريءَ جي روپ ۾ سامهون اچن ٿا ته ماڻهو حيران ٿيو وڃي. استاد جي اڪيلي عشق پسري ۽ پکڙي سهسين رُخ ۽ رنگ اختيار ڪيا ۽ هڪ اهڙي ڌارا جو روپ ڌاريو جنهن جي وهڪري ۾ اظهار جون انيڪ انڊلئون هيون هن موت سان اڪيون اکين ۾ ملائي جيڪو زندگيءَ سان عشق ڪمايو ان جو ته مثال ملڻ مشڪل آهي. جيترا زندگيءَ جا گوناگون ۽ اڻ ڪٽ پهلو آهن اوترا ئي استاد بخاريءَ جي شوق، عشق ۽ جمالياتي حس ۽ رومانوي روين جا رنگ روپ آهن. استاد ته اکرن سان عشق ڪمايو ته شاعريءَ سان به اجهل نينهن جا ناتا جوڙيائين. حسن پرست ۽ سونهن جي گهروي هن حساس طبع انسان جي سڀني حواسن تي عشق ۽ حسن جي نزاکتن ۽ نيشن راج ڪيو. عشق جي چوٽ بابت پڇيل هڪ سوال جي موت ۽ چيائين ”مان سمجهان ٿو ضرور شاعر اڻو سريلو سڀاءُ سونهن پسندي ۽ اندروني جذباتي اُچل هوندي باقي بظاهر نه ته ڪا عشق جي چوٽ لڳي. نه تنڊ ٿئي نه وري ڪو ذاتي وڏو حادثو ٿيو.“ هڪ طرف سندس راءِ اها آهي ته ٻئي طرف حسن جي حسناڪين، عشق جي امنگن ۽ چڻگن بابت وري هيءُ خيال آهي ته ”ڪيئن به پر شمع کي تيلي لڳي. شمع ٿيا، شمع اڻيو. پروانو ٿيو ته ڦوڪ پنهنجو ڪر ڪيو. زندگي پيار محبت جي ڪيئن مان جهومندي ڪنهن ڪانئيرن منجهان ماکيل ڍپان چارن تان ترڪندي پاڻ سنپاريندي گذري سونهن جي سونهن ۽ (شاخ) مان اچارو انڊر پياريندي نينهن جي نارن (نارن) تي ناز جي نيسرن هيٺان وهجندي واهڻائي تازي هوا ۾ سرها سامه ڪڏندي گذري.“ استاد بخاريءَ جي سرتي ڪير هئي؟ ان کي استاد جي شهر ۽ اهيائي اشارن ۽ گولن پائي ولوڙ وارو ڪر ٿيندو. هاڻ ته وِتر وقت جي دڙ ۽ ڌنڌ ۾ وڌيڪ اشارا ميهه ۽ اڻ چٽا ٿيندا ويندا. چئي سگهجي ٿو ته سندس سرتي هُئي. اها حقيقي يا خيالي، پر سندس انهيءَ سرتيءَ سندس جمالياتي حس کي چيڙيو ۽ چيڙيو. اڳتي هلي اها سرتي ڌرتيءَ جو روپ ڌاري وئي ۽ ڌرتي وري سرتيءَ جي شروپ ۾ سندس سامهون آئي. پنهيءَ کان هر حال ۾ نه ڇڄڻ جي حق ۾ هو. ڇاڪاڻ ته انهن پنهيءَ سندس فنڪارانه صلاحيتن کي سڃي سون بڻايو هو. ان ڪري چيائين ”سرتي سونهن سان گڏ ڌرتي سونهن پنهنجي لوءِ لوءِ ۽ شامل لوءِ لوءِ جي لوچ مجاز حقيقت جي صورت ورتي.“ عشق جي فلسفي ۽ ان جي پوئلڳي بابت چيائين ”مان علامه مجنونءَ جي مڪتب فڪر (School of thought) جو شاگرد نه رهيو آهيان (سواءِ ڪن جنوني ڏينهن جي) البت پروفيسر فرهاد ايرانيءَ جي محبت محنت ۽ فن جي گاڏڙ ساڙڻ فلسفي جو پوئلڳ رهيو آهيان.“

استاد بخاريءَ کي سرتي هر روپ ۾ شرور بخشين ڌرتيءَ جي روپ ۾ سرتيءَ جي سونهن ته ايجان به سرس پُرکشش لڳي. ڌرتيءَ سان محبت جون ميخون لڳس ته ڌرتيءَ جي هر منظر تي موهت نظر آيو. هر هڪ منظر ڪرشماتي منظر ڀانيائين. کيس لوڙهن لائين هارين مزدورن کيسين ڪوڙن ڪنڌين ڪيڏين ڏينن ڏورن فصلن هوائن جبلن جهنگن لاهيارن کي سونهن جا سرچشما سمجھيائين رستن رسمن ڪرڻ ڪمن ۽ اطوارن جي حُسن مندس جمالياتي حس کي اجاريو ۽ اُڀاريو. لاهيارن وقت لاهيارن جي هوڪرن ڏانن جي شپڪن ڳاھ ڳاهيندن جي هونگرن ۾ حسين گيتن جي گونجار محسوس ڪيائين. استاد چواڻي ته ”منهنجي شاعريءَ ۾ پيار محبت، عشق مجاز ۽ پريت ۽ حسن جي واکاڻ ۽ بيان ڪرڻ وارو پهلو وڌيڪ آهي.“ ساراه جي اها گھڻائي ۽ ججهائي بنيادي طور مندس عاشقانه مزاج، رومانيت ۽ جماليات واري حس جي طفيلي آهي. مندس جمالياتي حس جو اهو ڪمال آهي جو اظهار ۾ عشق ۽ حسن بابت ڪشش ۽ جنبش ڄڻ حقيقت جو سينو چيري ٻاهر نڪتيون هيڃن. حسن جي هر مظهر ۽ هر منظر جو سڄو عاشق نظر آيو. اُن جو اظهار هن ريت ڪري ٿو ته ”حسن ۽ عشق جي ڪشش جا، قرب جي اظهار جا ٽي فطري ادارا يا اهڃاڻ آهن. جن کي اسين شاعر گھڻو ڳائيندا ۽ ورجائيندا آهيون. چنڊ، چڪور، پئونر گل، شمع، پروان گھڻي ڀاڱي گھڻو وقت پئونر ۽ گل واري ڀاڱي ۾ آهيون. ڪڏهن ڪڏهن عشق جو سيڪو عرس اچي وڃي ٿو ته گل به پڙڪي شمع ٿي پوي ٿو ۽ پئونر پتنگو ٿيو پوي شمع. پروانن الامان والحفيظ! آڳ کان هر انسان کي الله ٻڌائي

اسان به عشق ڪيو هو. اهو نه ٿو وسري
مڃن ۾ شوق ٺڄيو هو. اهو نه ٿو وسري

سواد عشق جو استاد زندگيءَ جهڙو
لڏيڻ زهر چڪيو هو. اهو نه ٿو وسي
(بخاري)

جماليات آهي ئي خوبصورتِي ۽ سونهن جي تاثر کي اُڀارڻ جو نالو. حسن کي نڪارڻ جمالياتي جس جو پڻ حسن آهي. جيترو سونهن ڏانهن لاڙو ۽ رويو شديد اوترو ئي اظهار ۾ توڙي اُڀاريل تاثر ۾ شدت وڌيڪ هوندي آهي. جمالياتي تاثر، تصور ۽ احساس پيدا ڪرڻ ۽ خوبصورتِيءَ جي نڪار جو ڏانءُ استاد بخاري وٽ ڪمال درجي جو هو. سونهن ۽ حسن ڏانهن نازڪ نفيس رجحان درحقيقت جمالياتي حس سڏبي ۽ اهو رجحان فطري طور استاد بخاريءَ وٽ گوناگون ۽ اڻ ميو هو. انهيءَ بابت چوي ٿو ”سونهن سچ ۽ شاعريءَ جو پاڻ ۾ اهڙو تعلق آهي جهڙو چنڊ، سچ ۽ روشنيءَ جو جهڙو سنگيت، گيت ۽ ناچ جو جهڙو جواني، جذبي ۽ پيار جو (اهو تعلق) سڄو شاعر ئي ڳولي سگهي ٿو.“ جماليات پسنديءَ سونهن پرستي ۽ حسن ڏانهن ڪشش انسان جي فطرت ۾ سمايل آهي. هر سهڻي شئي هر ماڻهوءَ کي مقناطيسي ڪشش وانگر پاڻ

ڏانهن چڪي وٺندي آهي. سونهن آهي ئي مقناطيس ۽ سندس مقناطيسي چڪ
 ڪنهن بي حس تي اثر نه ڪري سگهندي هجي باقي حسن ته آهي ئي دل ڪسڪائيندڙ
 ۽ هر ڪائيندڙ! پر هتي اها ڳالهه به ذهن ۾ رکڻ گهرجي ته سونهن ته آهي ئي سونهن. ان
 بابت ڪشش يا اظهار ۾ ڏينهن رات هڪ ڪرڻ نئين ڳالهه نه چئبي. نئين ڳالهه آهي
 احساسن ۽ امنگن ۾ سونهن پيدا ڪرڻ. سهڻي شئي ته آهي ئي سهڻي ۽ من موڻي. پر
 ان کي اڃان به ڀرپور نموني پيش ڪرڻ جو انداز ۽ پيشڪش هر ڪنهن جي وس جي
 ڳالهه ناهي. سونهن کي وڌيڪ سنواري بيان ڪرڻ جمالياتي حس جو ڪمال هوندو
 آهي يا وري اهڙي شئي جنهن ۾ سونهن نه هجي تڏهن به ان ۾ سونهن پيدا ڪرڻ يا
 سرجڻ وارو عنصر جمالياتي حس جي ئي حصي ۾ اچي ٿو. استاد بخاري اهڙي
 جمالياتي حس رکندڙ شاعر هو جيڪو سهڻي شئي کي اڃان به سهڻي بڻائي پيش
 ڪرڻ جي حڪمت ڄاڻندو هو. اُن جو پاڻ اظهار ڪندي چوي ٿو ”مان سونهن پرست
 ۽ سونهن جو سرجڻ آهيان.“ ۽ انهيءَ جي وضاحت هن ريت ڪري ٿو ته ”مون کي
 شمشير الحيدري خط لکي ٻڌايو ته مون جماليات جو هڪ نئون نمونو پيش ڪيو آهي.
 ٿي سگهي ٿو ته اهو ٻين کي به پسند آيو هجي. اهو مون چنڊ تي جڏهن پهريون ماڻهو
 پهتو هو ان جي واکاڻ ۾ لکيو هو چنڊ سان مخاطب ٿيندي چيم ته ”چنڊ اڃ تائين
 تنهنجي ساراهه ۾ نه ڀاپندا هئاسين ته تون سهڻو آهين، نور آهين، پر هاڻ خبر پئي ته
 تون ڌوڙ آهين... پر توهان منهنجو ناتو اڳ کان به وڌيڪ پختو ٿي ويو آهي... مون کي
 اڳ کان وڌيڪ سهڻو ٿو لڳين. ڇو ته تنهنجي ڌوڙ جي نسبت منهنجي ڌرتيءَ سان ملي
 ٿي... ڌرتيءَ جي حصي هٿ ڪري تنهنجو حسن اڳ کان وڌيڪ وڻي ٿو. تنهنجو
 اڳيون حسن خيالي ۽ هاڻوڪو حقيقي آهي.“

استاد بخاري جهڙيءَ ريت سڄو سرجڻهار هو تهڙيءَ ريت سونهن جو پڻ سڄو
 عاشق ۽ پورالي دل رکندڙ شاعر هو. وٽس جماليات جو جوهر به هو ته پاڻ جماليات جو
 جوهر به هو. حقيقت ۾ اهو سندس عاشقائي مزاج ۽ طبيعت جو نتيجو هو جو سونهن
 کي سنواريائين به ته سرجيائين به عاشقانه امنگن ۽ آڌمن کي سڄي پڇي سرجڻهار ۽
 تخليقڪار وانگر اهڙيءَ ته ڪاميابيءَ سان بيان ڪيائين. جو اهي نج پڇ ۽ حقيقي
 تاثر سان سندس شعر ۾ نروار ٿي پيا. استاد وٽ عشق جي اوج ۽ موج عروج ۽ ڪمال
 تي هئا ۽ اهو سڀ ڪجهه سندس جمالياتي حسن ۽ سونهن ڏانهن رويي ۽ سندس
 ادراڪ جي رنگينيءَ جي ڪري ئي پيدا ٿيا.



Address: P.O. Johi, District Dadu,
 Sindh.

غزل

نئون نئون ڪجهه نئون ڪرڻ تي دل چاهي
پاڻيءَ تي ٿي پير ڌرڻ تي دل چاهي.

گرم گرم سِر وينو هُججي ڪمري ۾
تڏا تڏا ٿي ساهه پڙڻ تي دل چاهي.

توسان گڏجڻ موت ئي آهي جن هاڻي،
۽ پنهنجي ٿي روزِ مرڻ تي دل چاهي.

ديپ جيان ٿي يا ڪنهن ٻرندڙ ڪاٺيءَ جيان
پنهنجي هر پل يار!، ٻرڻ تي دل چاهي.

سوچي سمجهي جيڪي ڪجهه چڱي آچي
ڪيئن انهيءَ ڏي پوءِ وڌڻ تي دل چاهي.

ماڻهو سمجهيو ويندو آخر ماڻهوءَ کي!
اکثرين ۾ ٿي خواب ڀرڻ تي دل چاهي.



ايئن ڪٿي جو موت ڏي سُرندو رهيو
زندگيءَ کان حوصلو گهرندو رهيو.

سڀ نشانين تيئون نظر کان ڌار ڀر،
نانءُ هڪڙو هانءُ ۾ هُرنندو رهيو.

ڪنهن سُريلي گيت جيان دل جي گنين
روزِ هڪڙو دردُ پيو هُرنندو رهيو.

سباز هئي، سڀنو هيو يا سُور ڪو؟
زخْمِ وانگر جو سدا گُرنندو رهيو.

تيز جن برسات جيان هوءُ چوڪري
هيءُ ڪچي ديوار جيان پُرنندو رهيو.

جڳ واپاري هيو ۽ پيار لاءِ
وقت تارازي هيو ٿُرنندو رهيو.

سگهه وارا ڏينهن وسريا ڪين پئي،
جيءُ ۾ ڪو جهُٺوڙو جهُرنندو رهيو.



زندگي ايشن واري بي ڪڏهن.
پيارَ پر جي گهاري بي ڪڏهن.

ڪوئي چهرو چڻ حياتي تو ٿئي.
ڪاٺي صورت ساري بي ڪڏهن.

هر عمل مان پيارَ ظاهر تو ٿئي.
دل ڪڍي ڏيکاري بي ڪڏهن.

هر خوشيءَ کان پل ڪجي تارو مگر.
ڳالهه هن جي تاري بي ڪڏهن.

محبتون ڌاريو نه ڌاريو دوستو!
پر دغا پي ڌاري بي ڪڏهن.

جا هتن مان وٺي هلي. واريءَ جيان.
ڳالهه سا ويچاري بي ڪڏهن.

ديس تان صدقو ٿيل ٿي ٿڌج ڀرا.
رائو هيءَ سڪاري بي ڪڏهن.

ڀڳ ڏٺيءَ ڀرسان، مُتل آ. جي "اياز".
سونهن ڇا سينگاري بي ڪڏهن؟

نهن تي اڄ به ائين، نانءُ ڪو ٿري ٿو پيو.
ڊنل مزار تي چڻ ڊيپ ڪو ٿري ٿو پيو.

جو توسان روز ٿو گڏجي، هو جيئرو ماڻهو.
الائي ڏينهن ۾، ڪيڏا دفعا ٿري ٿو پيو.

نه ڪاٺي آڳ، نه سورج سوا ڪو نيزي تي.
شهز تڏهن به صفا برف جيان ٿري ٿو پيو.

اسان کي ڪهڙي پئي آ، نرون زماني تي.
زمانو ڪهڙو اسان تي پلا، ٿري ٿو پيو.

اهو به ٺيڪ پري ڪين کيس سمجهيومان.
ائين به آهي برابر رهي پري ٿو پيو.

ڪنهن ته ڪوئي اُٺيءَ کلن ڪري پڇاڻو جو؟
نظر سان روزِ نوان حادثا ڪري ٿو پيو.

وري وجود رهائينون، ڪهاڻيون پيو ٿئي.
اسان ڏي پيارَ وري ڀاڳ جيان وري ٿو پيو.



بيت

واء وساريو آ گهلڻ؟ ڀلا چنڊ ڪٿڻ؟
شاعر خواب ڦسل ڪيئن چڏيندا سوچ ٿي!

سمند گهڻو ئي گهرو هن انهيءَ کان پي،
لفظن جا موتي، ٻڏي ٻڏي ٿا ميڙجن.

ڪيڏا ويس وٺي هلي، چنڊ ستارن کان
سورج اُڀرڻ سان، رات اگهاڙي ٿي وئي!

واري ئي واري پئي، نظري سنڌوءَ مان،
سوچيو چنڊ مٿان، ٿر ته وڌندو ٿو وڃي!

توڪي وٽن ڪين ٿا، پوپٽ، گلڙا، ٻار
توڪي چوندي يار ڪيڏو لڃي ٿو ٿيان!

ڪيڙ سگهي ٿو ڪنهن جون يادن ايئن لٽي؟
ڪيئن چٽيءَ هڪ سڻ ۾ جيون-ٿور ڪٿي
تو چو "سِر" مٽي، سمجهيو سڀ ختم ٿيو!

خُط ڪٿي آيا سنڌ، هٿن جي سرهاڻ،
چٽ ڪٿي ساهاڻ "ي-ميل" مان ڪيئن اچي؟

دوها

ٿوريءَ ٿوريءَ ڳالهه تي هاڻي، ٺوٺو ايئن ٺهاري
هن جي قيمتي ڪپڙن تي چڻ مٿس چڙي مون هاري

رات انڌيري وقت آويلو سرد هوا پي آهي،
شايد ڪوئي نر ڪلي پئي، سڌ ڪرڻ ۾ چاهي؟

هن جي ياد ڪي تالو هٻو ٻُڙ ڪي ڪبا مڏفون،
دل جون پنهنجون يار سڙائون پنهنجو ئي قانون

گُڙا، دوکييار چوين ٿو هاڻي تون جن ڪي،
سار جيان ويساه ڪندو هٿين ساڳين نيشن تي!

جيون آيس ٿي وئي آهي، پاڻ ٿي هڪ ڪهاڻي،
بالڪڻ ۾ ٻڌندي هئي جا، نانيءَ کان آکاڻي

اڳي اهي ئي منظر ها پڙ، "بور" ٿيو هٿس مان
ساڳيا منظر نوان لڳن ٿا، آهيان جي توسان

ماري ٿو يا موٽ قبولي، سامهون تيز ٿران
بند ڳليءَ ۾ پيئل ماڻهو ڪيئن ڪندو پيو يار؟



Add:
Bhutta Road, Sukkur, Sindh.
e-mail: ayazgul@hotmail.com

غزل

اوهان کي نه ساريون ته چي ڇا ڪيون،
نه خود کي جي هاريون ته چي ڇا ڪيون

جئڻ لاءِ جانان خوشيون پي ڪپن،
غمن ۾ گذاريون ته چي ڇا ڪيون

زلخ پي اسان کان ڇڏائي ويو
شمهي سڄ اُپاريون ته چي ڇا ڪيون

خزانن اسان کي ته کائي ويون،
نه آيون بهاريون ته چي ڇا ڪيون

مُجن من ڪنهن ۾ اوهان جون آيون،
نه هر ڪونهاريون ته چي ڇا ڪيون

زندگيءَ جو سفر ڊگهو آهي،
بيوسيءَ جو سفر ڊگهو آهي.

سان ساگر اکين ۾ ڪٽندو هل،
دوستيءَ جو سفر ڊگهو آهي.

تو ڇڏيو هو جڏهن کان مرنڊو اڃان
خودڪشيءَ جو سفر ڊگهو آهي.

زندگي ساري ٿي وڌيڪ آهي،
عاشقيءَ جو سفر ڊگهو آهي.

پاڻ وٽ پي ڪڏهن پڄي ويندي
روشنيءَ جو سفر ڊگهو آهي.

ڇا پڙايان ڪڏهن کان ناهين تون
هن ڪميءَ جو سفر ڊگهو آهي.



ڪونه سمنلن ۾ شاعر ٻڌي ويو
تنهنجي نيٽن ۾ شاعر ٻڌي ويو.

عاشقيءَ ايترو درد بخشين
پنهنجي ٻوڙهن ۾ شاعر ٻڌي ويو.

خالي الزام آيو دريا تي،
پنهنجي سوچن ۾ شاعر ٻڌي ويو.

تنهنجي گهر کي ڏٺائين پي گهري
پوءِ سڏڪن ۾ شاعر ٻڌي ويو.

تنهنجي گهر تائين جو ڪونه پهتو
معنيٰ رستن ۾ شاعر ٻڌي ويو.

تنهنجي هلائي وئي ويهي هن کي،
تنهنجي پيرن ۾ شاعر ٻڌي ويو.



اوهان ڏي نهاريه اڪيون ڀرجي آيون،
سجومي ماضي ساري اڪيون ڀرجي آيون.
لڇن چوڻيون لهرن، ڀڄي ڇا ٿو پائي،
سمندر ڪناري اڪيون ڀرجي آيون.

اڪيلائي تنهنجي پگي اُپ تائين،
سڏيو هر ستاريه اڪيون ڀرجي آيون.

ٻڪون، ڏک، ڌاڙا، قتل، ڪاروڪاريه
وطن تي ويچاره اڪيون ڀرجي آيون.

ڦريون موسمون هن، ڦريا غم نه آهن،
انهاريه سياريه اڪيون ڀرجي آيون.

ڪڏهن جت ڪلهيسن ڪڏهن جت مليسڻ
اوهان جي ڏتاريه اڪيون ڀرجي آيون.



انتظارن پر عمر گذري وئي،
ريگزان پر عمر گذري وئي.

ڪائي رونق نظر نه آئي هئي،
۽ بزان پر عمر گذري وئي.

دوستن لڏ ڀڄ ايترو چڻبو
جڏ ته ٻارن پر عمر گذري وئي.

تنهنجو مک جو مزو نه مائوسين،
تنهنجي وارن پر عمر گذري وئي.

سار تنهنجي ضرور ڏيندي آ،
مون کي ٽڪڻ نه مورو ڏيندي آ.

پريت نالو ئي آ پڙهائيءَ جو
علم تي جا عبور ڏيندي آ.

تنهنجي ناهين هينئر اڳي ته هئين،
هيءَ غمي پي ضرور ڏيندي آ.

رنج ڪيڏا ڪٿي محبت ڏئي،
راحتون پي ضرور ڏيندي آ.

روز ٺڪتا نوان، خيال نوان،
شونهن تنهنجي شعور ڏيندي آ.



Address:
P.O.Mithi, District Tharparkar,
Sindh.

غزل

مان مرڻ کان ويس ٻچي آسرو ٿي ڪونه هو
درد ٿيندين تون دوا، ڀروسو ٿي ڪونه هو

ياد ڪجهه آهي اڃا عاشقيءَ جي ابتدا،
رات توڙي ڏينهن جو ڪو پتو ٿي ڪونه هو

وقت سون ڪاڏي وين لوڪ سو ڪاڏي ويو
سڀ مٺا ماڻهو هيا، ڪو ڪڙو ٿي ڪونه هو

مُن چيو آيو هيس بند ڏر تنهنجو هُيو
ڪيئن مڃان روڪي ڇڏن ڪو ڪڙو ٿي ڪونه هو

واه جو ڪيڏي ڪڏهن نٿو ماڻيندو هُيس
ڏاکڻ سان منهنجو ڇڏهن واسطو ٿي ڪونه هو

رات سڀني ۾ ويو مان هيس جنت گهمڻ
خُور ڇڏ غلمان ڇڏ ڪو آجهو ٿي ڪونه هو

پڙهيو ته ڪونه ڪر آهيان ڇڙهيو ضرور آهيان
کڻي نه طوَر تي هُيس سڙيو ضرور آهيان

نه ياد آهي ته سولي هئي، صليبه هيو
مگر ٻنهي منجهان ڪنهن تي ڇڙهيو ضرور آهيان

ڪمال عشق جو آ، يا ڪمال منهنجو آ،
ڪيئن به پر ٿئي پهر ڇڙيو ضرور آهيان

اهو الڳ آهي فائون ٻڌيون نه ڪنهن منهنجون
خدا خدا ڪري آئون رڙيو ضرور آهيان

مون چانو ڪانه ڪا ڳولي ڪڏهن وڃي ڪاڻي
ملي وئي جي ڪٿي، ڀو لڙيو ضرور آهيان

ڪڏهن شعور ڪڏهن لاشعور سان "لياقت"
سدائين جنگ مان ڪاڻي وڙهيو ضرور آهيان



Address:
P.O. Johi, District Dadu, Sindh.

غزل

ڪياسين پيار پئونري جئن، ڪئيسين دل لڳي ماڪي،
اسان جي عاشقي ماڪي، اسان جي زندگي ماڪي.

جتي پي سونهن سرنهن جئن ڦلاري ۽ ٽڙي آهي،
اتي نظرون وڃي آٽڪيون، رچيو رس، چاشني ماڪي.

اسان جي دل جو مانارو ڪئين گل، رنگ ۽ خوشبوي
انوکيون دليريون جاڳيون، بڻي آوارگي ماڪي.

جڏهن اوڍي وڳو ڳاڙهو جو مرڪين؟ ڪنوار وانگر تون
شفق جا جام جرڪي پيا، ٿي من جي پالڪي ماڪي.

نئين ڪنهن نرت سان پڪجي، ڪٿي جاپرت سان پڪجي
اهوئي صبح هو ماڪي، اها ٿي راتڙي ماڪي.

ملڻ جا، بار مڪڙين کي ٽڙائين ٿا، ڪڙائين ٿا،
سهي ڏنگڙا ڏکيا، ڪهرا، ٿئي ٿي نازڪي ماڪي.

اسان جي شاعري قاتل - ڪمائيءَ جون نيون پيالون،
اسان جي هر خوشي ماڪي، وره، درماندگي ماڪي.



ڪڏهن انڪار پي ڳوليو ڪڏهن اقرار پي ڳوليو
اسان کي عاشقيءَ جي هر نئين وهنوار پي ڳوليو.

نه اڪڙين ننڊ کي چاڻيو نه من وسرام کي ماڻيو
سدائين پير ها پنڌ ۾ اڃاتو پار پي ڳوليو.

جڏهن پي گهاءَ پرچن ٿا، اسان کي عشق اريبي ٿو
نئين ڪنهن درد جي پيڙا، نئين چيڪار پي ڳوليو.

وچوڻن وڊ چڙهي ويئي، جدائيءَ ۾ ڪڏهي ويئي،
 تڏهن دل ۾ حياتيءَ جو پرين آثار پي ڳوليو.
 ڳجهيون ڳالهيون ۽ ڳانا ها، نظر جا ڪئين نشانا ها،
 هوا ۾ سٺو فسانا ها، سڪي آڌار پي ڳوليو.
 اکين جا مٽڪڊا، اڳيا، چين جا جام گردش ۾
 بدن جو آپ گهٽائون ٿيو، وڏي وسڪار پي ڳوليو.
 پريتن جي صدا پويان، اسان جي دل ڙلي پي ٿي،
 ڪڏهن پولار جا ڦيرا، ڪڏهن پاتار پي ڳوليو.



مَن جو پيار به ڪو سڀنو هو ۽ پاڻ به سڀنو هئي،
 سڀني جيئن آ ڏور هلي وئي، هوءَ هڪڙي رات رهي،
 منهنجا لڳ ڪٿي وئي هوءَ، پنهنجا لڳ وساري وئي،
 ۽ مون کان ڌار ڪٿي ٿي سگهندي وڇڙي پي سرتي.
 هوءَ ڪالهه ستارا بڻجي منهنجي جيون ۾ آئي،
 ۽ اڄ مَن جي سار گلن جيئن آ خوشبو ٿي پڪڙي.
 درياھ جيان آ تار اداسي، ڪير اُڪاريندو؟
 اونڊاهي شب ۾ آئون اڪيلو ناهي ڪو سنگتي.
 آ ديس اڃا دڪيارو ۽ ڇا لاءِ نه ٿي اُلهي،
 هڪ رات سڀيتاليهين، هڪ شام ٿيتاليهين جي.
 اڄ هن اونڊهه ۾ ڪو آزادي جو نور پکيڙيون،
 آئون ٿيان، ٿو تانڊاڻو ۽ تون پي ڪو جُڳنو ٿي.



انگوري بدن مان پيالون ٿي پيتيون
صبحيون صراحيون نرالون ٿي پيتيون

اڪيون مڌ وانگر جڏهن پي ڪجيون ٿي
پرين جي چين مان جبالون ٿي پيتيون

جڏهن عشق پل پل سندس آڳ بڻيو
اسان پنهنجي دل مان جلالون ٿي پيتيون

سڪي اڃ ويا هون ته هڪڙي ڦڙي لڌ
ڪنهن مش ترابون پڪالون ٿي پيتيون

ڪئين سج اڀريا لڏا هن زندان تي
اسان پو به ڀرتون ٿي پيالون ٿي پيتيون

ڪا ارييلي
چيل چييلي

دل ڪٿي وئي
منهنجي پيلي

مرڪ مرهم جيئن
اک گليلي

چپ گلاب ۽
چڱ چنبيلي

جيئن هن پنهنجي
ڳٽ اڪيلي

سانجهي آئي
مهڪ راييلي

جوڙن پاڪر
مڌ سهيلي



غزل

موکيءَ وٽي وڌائي درويش مسڪرايو
مخمور ٿي خدائي درويش مسڪرايو.

ساري حيات رقصان چامت جي پيچرن تي
پر ماڳ نارسائي درويش مسڪرايو.

وان جي ڇانوين ۾ ڪنهن ٿڪ ڀڳوانل جو
نيٺن ۾ ننڊ آئي درويش مسڪرايو.

سالار کي سڪندر ڪيڏا وڏا تونگر.
تن جي ٽسي ڪمائي درويش مسڪرايو.

ڪو عشق ٿيون ڀورو سڀون ٿيو ڪو ساڀيان
وٽي عمر هيءَ اڃائي درويش مسڪرايو.

ڇهري ۾ گهٽج مھڪيا ٽڪلي لٽي هٿن ۾
جوين ڪٿي جدائي درويش مسڪرايو.

گوڙي مندر ٿو ٽسي حيرت منجهان
ڪنهن جو اندر ٿو ٽسي حيرت منجهان؟

ڏات منهنجي ٿي لتاڙي ڪائنات،
۽ سڪندر ٿو ٽسي حيرت منجهان.

سج ساحل جي وٿن ۾ ٿو لهي
۽ سمندر ٿو ٽسي حيرت منجهان.

ٿو وڃي مسجد منجهان ڪو ساڻن
۽ ڪو مندر ٿو ٽسي حيرت منجهان.

وڻ تناور ٿا ڪرن طوفان ۾
۽ تونگر ٿو ٽسي حيرت منجهان.

ناٿ ۾ ٽنگوڊ آهي سير تي،
گلو بندر ٿو ٽسي حيرت منجهان.

ڇو الله زاهد! لڳي ٿو اوڀرو
گاڇ منظر ٿو ٽسي حيرت منجهان.

ڪا جذبن سنڌي ناؤ تاري وڃو
وڃو عشق جي ٻئي ڪناري وڃو.

آڏي رات، هوا، آڳر ۾ چانڊوڪي،
اُجرا اُجرا ڀرت ڀري ٿي چانڊوڪي.

آ اجڙيل مزارِ محبت سنڌم
اوهان ٿي ڪي قنديل ٻاري وڃو.

چوڏهينءَ چنڊ اڪيلو گر سر پيٺو آ،
سر تي رمجهه رقص ڪري ٿي چانڊوڪي

ڪٿيوڪي قصا ڪاڪ جي ماڪ جا،
اڙي اونيو! ڏينهن ٺاري وڃو!

ڏس ته ايازا جيئن ٿي رڻ ۾ رات ٺري،
ڪاڇي ۾ تيئن تيئن ٺري ٿي چانڊوڪي.

کليل ڳت پنهنجي ڳنڍيندي چيئين،
وڃو ٿا، مگر رات گهاري وڃو!

مون وٽ سار سرءُ جيئن ايندي رهندي آ،
مون بن هن جي ڪيئن سري ٿي چانڊوڪي

اسان خود فريبيءَ سنڌي ڏند ڪٿا،
اوهان پي اسان کي وساري وڃو!

سڀ جا پاڪر سُڪڻا، سُڪڻا آسارا،
منهنجا خالي پڪ ڀري ٿي چانڊوڪي.

◎◎

غزل

ڏنل پکي ۽ واءُ وٺي جو سڀ سڄڻ جي ملڻ وانگر
ناٿو جي آ وڌيڪ ڏيئي منهنجي ڏيئي يار وانگر.

ڪوئي تارو تلڪ وانگر، ڪو وري نڪ جي لٺي
ڪڪڙن جتن جي ڳچيءَ پر آهي هين هلو وانگر.

لڙڪ نيشن جا ڪنارا روز پائن ٻوڏ جيئن
عشق جو احساس آهي ڪنهن نديءَ جي آروانگر.

اڄ تڏو ساحل سڃاڻي شخص جنهن کي جيئري
سمند ساکي ٿي سڃاڻي چنڊ، هو هالار وانگر.

موسمون مٽيون زماني جون هوائون زور ٿيون
هو تڏو خوشبو هڻي ۽ آني هيچ ملن هڪٻار وانگر.

ڪنهن نئين ڪنهن نڌو سڄي ڪا گهڙي بڻجي گهٽا.
روز وسندي وار کولي مير تي ملهار وانگر.

هان تنهنجا انگ ٿا مونکي سڏن
ڄڻ گلن جا رنگ ٿا مونکي سڏن.

ڪالهه پيچري کي پڪيڙي پئي چيو
جهڙو وسي ٿو جهنگ ٿا مونکي سڏن.

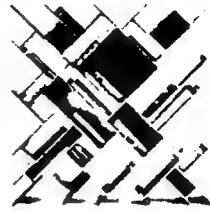
اڄ وفا جي واٽ تي وڌندڙ قلم
چڏ وڃان، سي سنگ ٿا مونکي سڏن.

ڪيئن وساريا وڻ، وليون ۽ واءُ تو
چئي چڙا ۽ چنگ ٿا مونکي سڏن.

اي حسن! پنهنجي وطن جا اڄ وري
ڊگ، ڌڙا ۽ دنگ ٿا مونکي سڏن.



Address:
Sami Samaj Sujag Sangat,
Near Umerkot Fort, Umerkot,
Sindh.



وهي کاتي جا پنا: آتشي آتم ڪٿا تبصرو: ريتا شهائي

انسان اڪثر (نه اڪثر کان به ڪجهه وڌيڪ) خود کان پاڻ ئي اڻڄاڻ هوندو آهي. انسان جي اها ئي پهرين ڪمزوري هوندي آهي. پنهنجي باري ۾ اڳيان. انسان هئڻ جي ناتي ڪڏهن ڪڏهن ليکڪ يا ڪلاڪار پنهنجين اندرين آتشي فشانن قوتن کان اڻڄاڻ هوندو آهي. اڃانڪه ڪا لرزش، ڪا چٽنگه ڪو لوڏو، ڪنهن پريتر (آتساهه) هيٺ اُتي هڪ چير پيدا ڪندو آهي ۽ اُتان اُلا نڪرڻ آرڻپ (شروع) ٿي ويندا آهن. عموماً (ضروري ناهي ته هر حالت ۾) قلم ائين جُنبش ۾ اچي ويندو آهي، جنهن کي قابو ۾ رکڻ مشڪل ٿي پوندو آهي.



لڄمڻ ڪو مل سان به ائين ٿيڻ ۾ ڪنهن به صورت ۾. هو اڳ ۾ ئي ادب جي ميدان ۾ جاتل سُڃاتل شاعر هو. مترجم جي روپ ۾ پنهنجي سڃاڻپ قائم ڪري چڪو هو. هو ادبي ذوق ۽ شوق جو مالڪ آهي. هونئري مهاڳن، مقالن، تبصرن ۽ ريڊيو تي پيش ڪيل تنقيدن ذريعي، پنهنجي نثر نويسيءَ جا جوهر پسنائي چڪو هو. هو انگريزي اردو ۽ هندي ادب جو اڀياسي آهي ۽ عمر جا ڳچ ورهيه ”ٽائيمس آف انڊيا“ ۾ بطور جرنلسٽ جي ڪم ڪري چڪو آهي. ان ۾ شڪ ناهي ته هو سُڃاڻ اڀياس ۽ سٺو ليکڪ آهي ۽ ديش وديش (ڏيهه پرڏيهه) جي ادبي ۽ سياسي معاشرتي معاملن جي ڄاڻ رکي ٿو. هو هڪ سڃاڻ شهرتي آهي، ليڪن ”وهي کاتي جا پنا“ هن جو پهريون نثري ڪتاب آهي، جيڪو هن 68 ورهين جي عُمر ۾ لکڻ شروع ڪيو، جنهن جي لکڻ جو ارادو اصل ۾ هن کي هونئري ڪوٺڻ اهو سرچڻ جو پڇ. هن جي من ۾ ڪيئن پيو؟ مان اها ڳالهه هتي ظاهر ڪرڻ چاهينديس، ڇاڪاڻ ته مان ان سان وابسته آهيان.

هُن ”وهي کاتي جو پهريون ورق“ منهنجي گذارش تي، منهنجي ئي ايڊٽ ٿيل (منگزين) ”ورثو-10“ جي سالياني انگ (شماري) لاءِ 2001ع ۾ خاص لکيو هو. اهو مک، شيشانڪ (موضوعاتي) پرچو هو، جنهن جو موضوع هو: ”سنڌ جون سارو ٿيون“، جنهن ۾ هند ۽ سنڌ جي ليکڪن (هري دلگير، پوپتي هيرانند، ٻي، امداد حسيني، تاج جويو وغيره) جا مضمون آهن. هن بيڪ لکڻ ۾ ڪجهه دير ڪئي هئي ۽

مون هن کي هڪ ٻه ڀيرا وڌيڪ ڏياريو هو. پنهنجي ”ورثي“ جي ليک جي ٻيءَ پئراگراف ۾ هن لکيو آهي: ”..... مون کي ٻڌايو ۾ پنهنجي ٻاروتڻ جون ساروئيون لکڻ جو حڪم ڪيو ويو آهي.....“ ان ليک جي ٽئين پئراگراف ۾ هو چوي ٿو: ”هن وقت مون کي رڳو سنڌ جون ساروئيون لکڻ جي ننڍي سئميل موڪلڻ جو آرڊر ڪيو ويو آهي. مان پنهنجي ٻاروتڻ جي ڪڇي پڪي مال جو ننڍڙو پئڪيٽ پيش ڪري رهيو آهيان.“ (ورثو-10، ص-42) مگر (سنڌ مان نڪرندڙ رسالي) ”سوجهرو“ پاران ڇپايل ڪتاب ”وهي کاتي جا پٺا“ (2006ع) ۾ اهو پهريون باب، هوهو پيش ڪيو ويو آهي، صرف چار نوان لفظ جوڙيا ويا آهن هن ريت: ”..... ڪڇي پڪي مال جو ننڍو پئڪيٽ ’سوجهرو‘ جي پڙهندڻ لاءِ“ پيش ڪري رهيو آهيان! اهو قطعي سچ ناهي! ”ورثي“ جو ڪٿي به ذڪر ڪرڻ ضروري نه سمجهيو ويو نه اهو چوڻ ته ”سوجهري“ جي پهرين قسط ”ورثو-10“ تان ڪڍيل هئي. نيڪ آهي. اهو به برداشت ڪري ويڃي، پر ڪتاب ۾ ”سوجهري جي پڙهندڻ لاءِ“ وارا لفظ جوڙڻ نه صرف غلطي آهي، پر غير اخلاقي پڻ. ان کان پوءِ ڇا ٿيو ان ڳالهه جي سڀني کي ڄاڻ آهي.

وري به مان، لڄمڻ ڪومل جي بيدار ضمير جو قدر ڪريان ٿي، جنهن ان ڳالهه کي نه وساريو ۽ ڪتاب جي اڀرنا منهنجي نالي ڪري پنهنجي شڪرگذاريءَ جو اظهار ڪيو آهي. (جيتوڻيڪ ان مان به ڪجهه سٺيون ڪٿيون ويون آهن.) اهو به سچ آهي ته ڪجهه به پلشن ڪونه ڪيو ويو هو رڻيو ڪونه ويو هو. لڄمڻ ڪومل جي پهرئين ليک جي معيار تي سنڌ جي پانڪن جو ڌيان ڇڪايو ۽ چئن سالن جي وقفي کان پوءِ، اهو ڪتابي صورت ۾ ”سوجهري“ پاران سنڌ ۾ شايع ٿيو. ان جو شرف لڄمڻ ڪومل جي ڪلا، محنت، اڀياس ۽ لڳن کي ملڻ گهرجي.

هاڻي جڏهن لڄمڻ ڪومل وٽان مون وٽ ڪتاب جو تبصرو لکڻ جو حڪم آيو آهي ته ظاهر آهي ته مون کي ان کي مان ڏيڻو پوندو ۽ لکندي لکندي جنهن ڳالهه کي لکڻ جو ارادو نه هو، سا به لکي وئي آهيان. ڇاڪاڻ ته جيڪا حقيقت آهي، ان کي چو لکايان ۽ چو نه واضح ڪريان؟

عالمي ادب ۾ ادب جا ٻه قسم مڃيا ويندا آهن (اڪسٽيٽيوڊاد Existentialism جي ماڻن ۽ ماڻن کي ڇڏي)

1. علمي ادب (Literature of Knowledge)

2. تاثيري ادب (Literature of Power)

تخليقي ادب ۾ گهڻي ڀاڱي ”تاثيري ادب“ کي وڌيڪ پسند ڪيو ويندو آهي. اهڙو ادب، جيڪو دلين کي ڇهڻي وٺي، ڪجهه تاثير پيدا ڪري يا روڻاري ڇڏي اهو سڀ ليکڪ جي قلم جي جادوءَ ذريعي پيدا ٿيندو آهي. آتم ڪٿا جي صنف، جيڪا شخصي جيون جي واقعن تي ٻڌل هوندي آهي، عام طور تاثير واري ادب ۾ شمارجي ٿي. ليڪن اگر ان ۾ معلوماتي ڳالهين به اچي وڃن، اهڙيءَ طرح جو ان ۾ ڪو جهوپو جهٽڪو نه پيدا ٿئي، ان جو درجو بالاتر آهي ۽ سون تي سهڻاڳي سمان آهي. لڄمڻ جي آتم ڪٿا ۾ ٻئي علامتون شامل آهن.

تائير ته پيدا ٿيڻو ئي آهي، ڇاڪاڻ ته ان ۾ آهن سنڌ جون ساروئيون. پهرين پٺن ۾ جڏهن هو بلڪل ٻار هو سنڌ جو ڳوٺاڻو ماحول آهي. ڪنٺياري جو ذڪر آهي، نواب شاهه جو به ذڪر آهي. اهو ماحول اڄ جي ڀارت جي شهري جيون واري ماحول کان ڪيڏو مختلف آهي! ٻاراڻيون رانديون آهن. ڪيچلون آهن. شرارتون آهن. وڏن جون محفلون آهن. اوطاقن ۾ ٿيندڙ ڪچهريون ۽ چشڪيدار ڳالهيون آهن. بابا جي دوست پير تراب علي شاهه جي ڳالهه آهي ته گلان ماڇياڻيءَ جو به قصو آهي. اتي ادبي شخصيتن: جهڙوڪ نارايڻ شيام، شيخ اياز، شودر امتاڻي، ڀڳوان ابيچند اڻي، ڪيرت ٻاٻاڻي، ڀرم ابيچند اڻي، جو به ذڪر اچي ٿو. ان وقت جي سياسي سرگرمين جا بيان ۽ ڪي تفصيل به ڏنا ويا آهن. پوءِ اچي ٿو ورهاڱو ۽ سنڌ کي ڇڏي وڃڻ ۽ ديش نيڪاليءَ جون ڳالهيون. ان بعد ڪراچيءَ ۾ چند ڏينهن جو قيام ۽ پوءِ جهاز جو سفر. لچمن ڪڏهن مذاقي لهجو اختيار ڪري ٿو ته ڪڏهن سنجيده سر ۾ ڳالهائي ٿو.

”منهنجن هي ساروئيون سنڌ مان نڪرڻ کان پوءِ هڪ ڌاري ڌرتيءَ تي ڦهلجي ويل هڪ ٿور جي دريڊيءَ جو داستان آهي. جلاوطني اها باهه آهي، جيڪا سڙندي گهٽ، ساڙيندي وڌيڪ آهي.“

جذبات ججهي آهي ۽ ٻولي ٻهڳئي ۽ اثر پذير.

”هي پل پل جي پيٽڙا، گهڙيءَ، گهڙيءَ جي گهاٽن ۽ ڦٽن مان ڦڙو ڦڙو ٿي ڪريل، ٽپيو ٿي پيل رت جي جملي ويل ان ڌوٽل داغن جا قصا آهن.“ (ص-65)

هن آتم ڪٿا ۾ پهرين سنڌ جون ساروئيون، پوءِ ڀارت جو ورهاڱو اٿل پٽل، ديش نيڪالي ۽ پوءِ جهاز جي ياترا، جنهن ۾ ياترين کي ٻيڪون ته ڪيڏيون پيون هيون، پر ڪڏهن پيٽل جي پاڻيءَ جي بوند بوند لاءِ واجهاڻو پيو هو. پوءِ به ياتري پنهنجي آتم ٻل ۽ سامس سان، سڀني مشڪلاتن جو مقابلو ڪندي پاڻ کي وندرائڻ جي ڪوشش ۾ لڳل هئا. ڪن پاڻ کي لودي (Ludo) ۽ نانگن جي راندين (Snakes ladders) جي راندين ۾ رڌل رکيو ته ڪي وري ڪيرتن، گلامن ڳاڻن ۾ مصروف ٿي ويا.

”ڌوڪڙين ڌڪڙ تي اٿو لڳايو هڪ ٻن جامو پڳڙي ۽ چير ٻڏي ڀڳت وجهڻ شروع ڪئي. ته ڪي وري پنگ گهوٽڻ ۾ لڳي ويا، اهڙيءَ طرح اهڙين نازڪ حالتن ۾ هو پاڻ کي ريجهاڻن جون ترغييون ڳولي رهيا هئا ۽ پنهنجي خوش مزاجيءَ کي قائم دائر رکي ويٺا هئا. عذابين ۽ ڏکن ڏاکڻن ۾، جڏهن مستقبل بلڪل اونڊا هونديو آهي، انسان جي جيئڻ جي تمنا ۽ سٺي وقت گهارڻ جي خواهش جاڳي اٿندي آهي، انهن دلچسپ بيانن مان اها ڳالهه واضح ٿي بيهي ٿي.“

ليکڪ ساروئيون لکن مهل هر وقت حال ۽ ماضيءَ جي وچ ۾ اچ وڃ ڪري ٿو. ڪڏهن حال جي ٿو ڳالهه ڪري: ”هن وقت جڏهن ساروئيون جي هيءَ قسط لکي رهيو آهيان، دهليءَ ۾ دوزخ جا دروازا کليا پيا آهن. هال ۾ ڦهڪايل آدمي قد گولر مان ڪوسي هوا اچي رهي آهي ۽ منهنجي ڪمري جي ايترو ڪنڊيشنر جي ڪنڊيشن ڪنهن مرٽينڊ جيان پويان پساهه کڻي رهي آهي.“ (ص-58) ۽ پوءِ هو حال جون ڳالهيون ڪندي ڪندي ماضيءَ ۾ پهچي وڃي ٿو.

ٽيون پٺو شروع ڪري ٿو: "ساروئين جي هيءَ قسط ڪلڪتي جي هوٽل جي ڪمري مان اڌ رات جو لکي رهيو آهيان."

چوٿين پٺي ۾ هو امر جليل جي واشنگٽن ڊي سي جي رسالي ۾ ڇپيل هڪ خط جو آڌار وٺي. اسان کي ڀارت جي انهن اتهاسڪ (تاريخي) جڳهين جو سٽر ڪرائي ٿو جن کي هوند. هو امر جليل کي ڏيکاري امر جليل جي خط جو ويرو آهي Let me visit India. "امر جليل جيڪڏهن ڀارت ۾ اچي ته هن کي ڪهڙيون جڳهين ڏيکاريان". اهڙي تاجي پيٽي سان. هو پنهنجن پانڪن کي انهن اتهاسڪ جڳهين ۽ واقمن سان روشناس ڪرائي ٿو.

امر ڏسڻ چاهي ٿو:

"اها دهلي، جنهن کي چوٿين پيري نادر شاهه نيست نابود ڪري ڇڏيو هو ته اردو شاعر مير تقی میر پيريل گلي سان چيو هو: "هيءَ دلي، دلي ناهي، هڪ ڀان ڀان ڪندڙ ويرانو آهي، جنهن جو ماته منهنجي حصي ۾ آيو آهي."

"مان امر کي لعل قلعي جي اها خوني جڳهه ڏيکاريان، جتي مغل شهزادن جون ٽانبن جيان ٻرندڙ سينن سان اکيون ڪڍيون ويون."

اهڙيءَ طرح هو پانڪن اڳيان محمد شاهه رنگيلي جي خوابگاهن جا قصا، جهان نواز شاهه ۽ ڪنيز لال ڪنور جا داستان رکي ٿو.

"امر اچي ته هن کي نادر شاهه جي مغل دربار مان پتجي ويل تخت طاووس جو پگڙ ٽڪل ڏانچو ڏيکاريان."

"مان امر کي قلعي (لعل قلعي) سامهون جامع مسجد اڳيان اها جڳهه ڏيکاريان ها، جتي دارا شڪوه درويش صفت شهزادي کي هن جي عالمگير ڀاءُ، هائيءَ جي پيرن هيٺان لتاڙائي، هن جي هڏي هڏي کي ٽڙڪايو هو." (ص-81)

امر جليل جي خط جو آڌار وٺي هو خود کي اظهاري ٿو. اهڙو اسلوب ڪلاسيڪ ۽ سهڻو لکي ٿو. هن جي ڪتاب ۾ اڀياسي ادب جا اهڃاڻ نظر اچن ٿا ۽ گڏوگڏ پانڪن کي اتهاس ۾ ليڻاڪا پارائي، تاريخي واقمن کان واقف ڪرائي ٿو.

پنجون پٺو- "هيءَ قسط اڄ ڏياريءَ جي ڏينهن لکي رهيو آهيان. ڏياري روشنين جو ڏڻ آهي. پر مون لاءِ اڄ اونڌاهي ڏياري بڻجي آئي آهي. ويهه ڏينهن اڳ منهنجي ماءُ، مون کي وڇوڙي جو ڏنڀ ڏيئي ويئي..." ۽ ان سموري باب ۾ هو پنهنجي ماما، جنهن کي هو پاپي ڪري ڪوٺيندو هو، جي باري ۾ معلومات ڏئي ٿو.

ٻويهين پٺي (ص-236) جي شروعات هن طرح ٿئي ٿي: "اڄ صبح جو مڪن ٽوٽ سان ٽن آنڊن جو آمليت کائي، پيٽ ڏلهي، هيءَ خط لکي رهيو آهيان... منهنجي گهر واري بنا ان جل جي ٻڪڙي پيٽ سان گهر گهرستي جو... رويار سنڀالي رهي آهي. اڄ 'ڪڙوا چوٽ' جو زنانو ڏڻ آهي... ان ڏينهن هر سهاڳڻ هندو عورت پنهنجي مڙس جي عمر درازيءَ لاءِ دعائون گهري ورت رکندي آهي."

'ڪڙوا چوٽ' پورٽماسيءَ کان پوءِ، چنڊ جي چوٿين رات (چوٽ) هوندي آهي جنهن جي ڏهن ڏينهن پڄاڻان آماس جي ڏينهن ڏياري ٿيندي آهي. اصل ۾ اها رسم رڳو اتر ڀارت ۾ رائج آهي خاص ڪري دهلي ۽ پنجاب ۾. مهاراشٽرا ۽ گجرات جي

زالن ۾ آهي ئي ڪانه ۽ نه ئي سنڌين ۾ جيڪڏهن ڪا پڙهيل عورت صرف فٽشن يا شوق واسطي يا پنهنجي پتيءَ لاءِ ائيمي پيار ڪارڊ رکي ٿي ته اهو هن جي مرضيءَ تي ڇڏيل آهي.

هڪ جيون ۾ ايتريون گهڻيون گهٽتائون ٿينديون آهن، جو سڀني کي هڪ ڪتاب ۾ قلمبند ڪرڻ ممڪن نٿو ٿيندو آهي. اهو ليکڪ کي فيصلو ڪرڻو آهي ته ڇا لکڻ لائق آهي. هن 356 صفحن واري ”پاڻي“ ۾ لچمڻ اڃا سترهن سالن تائين پهتو آهي. مگر صفحن درميان هن حال کان ماضي ۽ ماضيءَ کان حال جو سفر ڪيو آهي ۽ هو وڃ وارن واقعن جو به ذڪر ڪندو هلي ٿو. گذريل ڏهاڪي وارن واقعن جو به ورثن اچي ٿو. لڀ لداغ واري (جون 2004ع) ’سنڌو درشن‘ جي ياترا، سنڌ واري (ڊسمبر 2004ع) ياترا جا به ڪي واقعا ذڪر هيٺ اچن ٿا. سندس ماما جو آمريڪا جو ست سالن جو نواس شڪاگو وارو واقعو گهڻي وڏي ڄمار وارا واقعا، ان ۾ شامل آهن. مطلب ته هن پنهنجي ذهن کي ڇڙواڳي ڏيئي ڇڏي آهي ته اهو هن کي ڪٿي به وٺي وڃي. سلسلي رکڻ جي ڪوشش به ڪانهي. ڪتاب ”سوجهري“ ۾ ايل قسطن جو مجموعو آهي. اهي قسطن، جي هو هر مهيني ”سوجهري“ لاءِ موڪليندو ويو جيڪي شايع ٿينديون رهيون ۽ پوءِ اهي ڪتابي صورت ۾ عام اڳيان آنديون ويون. شايد اهوئي سبب آهي ته آخر ڪٿا تسلسل جي علم موجودگيءَ جو هو ڳالهه کي وڌائيندو نوان موڙ ڏيندو ويو آهي. پاڻ به اعتراف ڪري ٿو:

”ساروئين جون ستون ڪڏهن پيگ پي لکندي آهيان ته ڪڏهن پاڻي پي. اُن ڪري ڪٿي نه ڪورپ رهندو آهي. نه ڪٿي ڪو سلسلو، لکڻ مهل رڳو اهو احساس هوندو آهي ته زمين قديم هيٺان ڪسڪندي ٿي وڃي ۽ پير پٽ تي نه ٿا پون. مان پنهنجي باهر ۾ پاڻ تي ڪڏهوڪو سڙي چڪو آهيان. هيءَ باقي بچيل زندگي، مون کي اڃا ڪهڙي باهر ۾ ساڙيندي؟ اکين آڏو اُلا نه رڳو نظر اچي رهيا آهن، پر سڄي جسم ۽ روح کي لهائي رهيا آهن. پر لکڻو آهي ته لکڻو آهي. پراڻيون پيشيوز ڪسبيائيون اڃا ئي ڪڇ ڪڇ نه ڪنديون آهن ۽ نه ئي سنهي ٿلهي کان خوف کائينديون آهن. سنڌو ڪم تي چڙهنديون آهن ۽ جلدي جلدي اُڪلائڻ جي ڪوشش ڪنديون آهن.“

”انهن جيان مون وٽ به وقت ڪونهي ۽ مون کي هٿ ختم ٿيڻ تائين سڀ ڪجهه لکي پورو ڪرڻو آهي.“ (ص-184)

هن ڪٿا جي هڪ خصوصيت اها آهي ته هن ۾ ڪٿي به ليکڪ ڪنهن همعصر ليکڪ يا ليکڪا جي ڳلا يا ننڍا نه ڪئي آهي. جيئن ڪيترن ليکڪن هيل تائين پئي ڪيو آهي. پنهنجن همعصر ليکڪن جا ڀول پڌرا ڪرڻ هنن جي آخر ڪٿا لکڻ جو مقصد رهيو آهي. لچمڻ ڪومل، گاسپ (Gossip) وارو انداز ڪونه اپنائيو آهي ۽ نه پنهنجي رقيب جي شخصي زندگين ۾ وڃي ڪجهه اهڙو جهڙو لکيو آهي. ها، جيڪڏهن هن ڪجهه اهڙو جهڙو لکيو آهي ته صرف پنهنجي باري ۾.

”وهي ڪٿي جا پٺا“ ۾ جذبات آهي، تاثير آهي، معلومات آهي ۽ ان جي اُلت بٽ پختي ۽ فنائتي آهي. مگر ڪن اڳهاڙن بيانن، هن جي تاثير کي لهو ڪري ڇڏيو آهي. هن جي تاثير جي تلوار جي ڌار جي ٽڪاڻ کي ڪجهه قدر مڏو ڪري ڇڏيو آهي ۽ ان

جو ڪارڻ آهي لڄمڻ جو پنهنجو پاڻ ۽ پنهنجي چرتر کي هيٺ، گهڻو هيٺ ڪيرائڻ جو عمل.

هو اُن کي بيباڪي چئي سگهي ٿو سچائي به چئي سگهي ٿو ايمانداري به چئي سگهي ٿو اڄ جي ”جديد ادبي تقاضا“ جو نالو به ڏيئي سگهي ٿو مگر مان ان کي غير ضروري ۽ ”بي ربط اگهاڙ بيانيءَ“ جو نالو ڏينديس. هن خود پنهنجي سيرت سان ايتري هٿ پُراند ڇو ڪئي آهي. اها ڳالهه منهنجي سمجهه کان ٻاهر آهي. پاڻ، پهرئين ڀيري جي ٻئي پٿر اُگراف ۾ ئي اسان کي آگاهه ڪيو اٿس ته ”جي پنهنجي جيوڻي منهنجي ئي زندگيءَ ۾ شايع ٿي ته مون کي جيئري ئي گذرڻ جي پيٽ ۾ پورا ڀري ويندو.“

وري ص-79 تي چوي ٿو: ”مون پنهنجون خداداد قوتون، هر قسم جي حرامپايڻ، شودپايڻ، عياشين، عشق بازين، زنا ڪارين، شراب خوري تماڪ نوشي، نشن پتن، ٻين ڪيترين قابل ذڪر لوفريايڻ ۾ ضايع ڪري ڇڏيون آهن....“

هن جي نفي خصلتن وارن لفظن جي چونڊ ئي ڪنن ۽ ذهن ۾ ڌوڻڪا وڃائي ٿي ڇڏي ۽ اسان کي چونڪائي ٿي ڇڏي.

مون کي ائين لڳي رهيو آهي ته لڄمڻ پنهنجي تاج ۾ مختلف علتن جا ڪنڀر وجهي، فخر محسوس ڪري رهيو آهي.

۽ ٻئي هنڌ، ”منهنجي معصوم ماءُ کي ڪهڙي خبر ته هن جا اشراف پٽ هيلٽائين ڪهڙين ڪهڙين خونن کي هنڃڻ ۾ ويهاري آيا آهن.“ (ص-88)

- ۽ اهڙيون ٻيون به گهڻي جڳهين آهن، جتي هو ڏهل جي چوٽ تي پنهنجين برين عادت جو اعلان ناز سان ڪري ٿو.

تڏهن ته ”سوجهري“ جي ايڊيٽر-ان-چيف محترم منگهائي دانهن ڪري ٿي اُتي: ”هاڻي اسين ان ڏپ هاڻي ان وڻندڙ ماحول مان نڪرڻ لاءِ آيا آهيون... هن واليوم تائين ته رومال ۽ تَشوُز جي بدران هٿ سان ئي نڪ بند ڪرڻ جو ڪم ڪبو اڳتي هلي تَشوُز جا دٻا ۽ رومال احتياطاً رکيا ته جيئن بچي سگهون.“ (ڪتاب جو مهاڳ)

ارون ڌڻي راءِ پنهنجي ڪتاب ”God of Small Things“ ۾ اهڙي قسم جي دليري ۽ بيباڪي ڏيکاريندي هڪ ڪم عمر، ٽين ايجر (چوڪري) کي هڪ عمر رسیده آدميءَ جي حوس جو شڪار ٿيندي ڏيکاريو آهي ۽ ”چوڪري بازيءَ“ جي ڪرامت آميز حرڪتن جو ڪُلِيءَ ريت بيان ڪيو آهي. هن کي بوڪرس (Bookers) انعام سان نوازيو ويو. ورلڊ لٽريچر ۾ اهي ڳالهين روا آهن، مگر مکيه ڌيان پيشڪش جي انداز تي ڏنو ويندو آهي. منهنجي خيال موجب هر هنڌ ميزان رکڻ ضروري آهي.

جڏهن ڪا گهر ڌياني ڪو طعام تيار ڪندي آهي ته هوءُ اُن طرف خاص توجهه ڏيندي آهي ته پئير يا چيز جي پاڇيءَ ۾ ٿور وڃهڻ سان ٿور جو ٿڪو ڏاڻقو يا خوشبوءِ پئير جي لذت کي ڊهائي، ٻنهي کي نيوترلائيز (Neutralize) ته ڪانه ڪري ڇڏيندي؟ ساڳئي نموني تجربيڪار ليکڪ به ان طرح سڃاڳ هوندو آهي ته ڪهڙي جذبي کي وڌيڪ اهميت ملڻ گهرجي. منهنجي ويچار مطابق لڄمڻ جي ڪتڪڻائي پيدا ڪرڻ واري جنسي تجربن جي بيانن، آتم ڪٿا جي دڪ، پيڙا ۽ ڪروڙا جي جذبن جي تاثر

کي گهٽائي ڇڏيو آهي. ها، سڃاڻيءَ سان ذڪر ڪرڻ جي ڳالهه الڳ آهي، مگر پاڻ کي مذاقي انداز سان فقير بڻائڻ جو عمل، وات جو ڌاڻو خراب ڪري ٿو ۽ پاڻڪ جي همدردي ۽ ڪروڻا واري جذبي کي ڊهاڻي ٿو ڇڏي.

مان ائين به محسوس ڪري رهي آهيان ته لچمڻ پنهنجي خود رسوائيءَ مان خودنثائيءَ جو مزمومائي رهيو آهي! الائي ڇو؟

لچمڻ منهنجن ويچارن کان بخوبي واقف آهي. ڇاڪاڻ ته مون هن جي پهرئين، ”ورثو-10“ لاءِ لکيل ليک: ”هي ڪاتي جو پهريون پنو“ کي ايڊٽ ڪيو هو ۽ ان مان هڪ اعتراض جو گو پٿر اگراف ڪڍي ڇڏيو هيو هو جيڪڏهن ڪتاب جي 28 صفحي جي آخري پٿر اگراف جي صورت ۾ موجود آهي. اول لچمڻ اها ڳالهه پسند ڪانه ڪئي هئي، پر پوءِ ”ورثي“ جي تيار پرچي ملڻ کان پوءِ، ان جي تعريف ڪندي لکيو هئائين (14 ڊسمبر 2001 واري خط ۾). ”..... مون کي خوشي آهي ته منهنجي مسودي مان ڪي اگهاڙا اظهار خارج ڪري، تو منهنجو ذهني توازن برقرار رکيو آهي.“ ٿوري ۾ ائين چئي سگهجي ٿو ته هيءُ آتم ڪٿا، ورهاڱي کان چند سال اڳ واري سنڌ، ورهاڱي وقت واري سنڌ ۽ ورهاڱي کان پوءِ سنڌين جي ڀارت ۾ دريڊر حالتن، ڏکڻ ڏاکڻ، مشڪلاتن ۽ سندن ساهس جو عڪس پساڻي ٿي. هيءُ ڪتاب ان دؤر جي تاريخ جو هڪ اهڙو دستاويزي داستان آهي، جنهن کي ايندڙ نسل حوالي طور استعمال ڪري سگهندا.

اڃا ته ابتدا آهي، اڳتي هلي، ٻين ڀاڱن ۾ ڏسون ته ڇا ٿو ٿئي!

مٿڙا پاءُ: ولي راڻ ولي ۽ ترجمي جو فن

تبصرو: منوج ڪمار

جڏهن ڪنهن انسان جو جسم ڪنهن بيماريءَ سبب رت ناهي نه سگهندو آهي ۽ هيٺائي جو شڪار ٿي ويندو آهي، تڏهن انهيءَ جسم کي ڪنهن ڌارئين رت جي ضرورت هوندي آهي، جيڪو انهي کي زنده رکي. ڪجهه اهڙي ئي اهميت ڪنهن ٻوليءَ جي ادب ۾ ترجمي جي هوندي آهي. جڏهن ڪنهن ٻوليءَ ۾ ڪنهن به سبب ڪري اصولن کي تخليق جي کوٽ ٿي ويندي آهي يا جڏهن ڪنهن ٻوليءَ جي قلمڪارن ۾ نون خيالن جو ذڪر پئجي ويندو آهي يا نوان اسلوب ۽ اظهار جا ذريعا ختم ٿي ويندا آهن، تڏهن ٻين ٻولين جو ادب ترجمي جي صورت ۾ ڪي نوان ڊگ ۽ نواب اسلوب ۽ خيال کڻي ٻوليءَ کي سهارو ڏيندو آهي. سنڌي ادب ۾ نثر جي صنف ۾ اصولن کي معياري لکڻن جي کوٽ هاڻ لڪائڻ جهڙي نه رهي آهي. اسان وٽ ڪهاڻي ۽ ناول جي ڪيتر ۾ ڪافي وقت کان هڪ خال رهندو اچي، جيڪو وقت سان وڌندو وڃي، انهيءَ صورتحال ۾ ضرورت ان ڳالهه جي آهي ته اسان وٽ ٻين ٻولين جو شڪار ادب پاڻ



وت ترجمو ڪريون. ان سان نه فقط پڙهندڙ جو ادب سان رشتو برقرار رهي ٿو پر لکندڙن کي به نوان خيال ۽ نوان اساهه ملن ٿا. ترجما اسان کي انهن ڀانت ڀانت جي آوازن سان روشناس ڪرائين ٿا، جيڪي دنيا جي مختلف ڪنڊن ۽ ڪڙڇن ۾ اظهار جا ذريعا بڻيل آهن. ترجما اسان جي دنيا کان ٻاهر ٻين زمينن ۽ ٻين آسمانن جو پتو ڏين ٿا. ترجمن ذريعي اسان زندگيءَ کي مختلف ۽ نئين نظر سان ڏسڻ جي ڪوشش ڪريون ٿا. شايد اهو ئي سبب آهي ته دنيا جي سڌريل ٻولين ۾ نه فقط معياري تخليقي ادب سرچڻ لاءِ ڪوششون ورتيون وينديون آهن. پر اها به ڪاوش ڪئي ويندي آهي ته ان ٻوليءَ جي انڊلٽ ۾ ٻين ٻولين جا رنگ به شامل ٿين. اڄ انگريزي ٻوليءَ ۾ اصلوڪو ادب شايد ايترو نه ٿو لکيو وڃي، جيترو ٻين ٻولين جو ادب ترجمو ڪيو ٿو وڃي ۽ جيڪو انگريزيءَ کي عالمي ادب تائين پهچڻ جو ذريعو بڻائي ٿو، ساڳيءَ طرح ٻين ٻولين ۽ ويندي اردو ۾ به شعوري طور تي اها ڪوشش ورتي پئي وڃي ته ان ۾ هر موضوع ۽ هر صنف ۾ جديد عالمي ادب جا ترجما ٿين.

سنڌي ترجمن جو تعداد ايڏو اميد افزا نه آهي، انهيءَ جو سبب اهو آهي ته اسان وٽ ادارن پاران اهڙيون ڪوششون نه ورتيون ويون آهن، جنهن ۾ اسڪيم ٺاهي باقاعده ٻين ٻولين جي ادب کي سنڌي ۾ ترجمو ڪيو وڃي. انهيءَ صورتحال ۾ اسان وٽ گهڻي ڀاڱي ڪم انفرادي حيثيت ۾ ٿيندو رهيو آهي. هن وقت جيڪڏهن ترجمي نگاريءَ جو ذڪر ڪبو ته اسان جي ذهن ۾ جيڪو پهريون نالو اچي ٿو سو آهي سائين ولي رام ولپ جو.

سائين ولي رام ولپ جو نالو اسان جي ساهت ۾ انهن ٿورن ۽ انتهائي معتبر اديبن ۾ ڳڻيو وڃي ٿو جن انتهائي خاموشيءَ سان تقريبن اڌ صديءَ کان وٺي سنڌي ادب جي واڌ ويجهه لاءِ پنهنجو رت ۽ ست ڏنو آهي. سائين ولي رام ولپ جي طبعزاد ۽ ترجمن تي مشتمل ڇپيل ۽ اڻ ڇپيل ڪتابن جو انگ چاليهن جي ويجهو وڃي پهتو آهي، جنهن ۾ يقينن وڏو انگ ترجمن جو آهي. سندس ترجمو ڪيل ڪتابن ۾ ادب جي تقريبن هر صنف شامل آهي، جنهن ۾ ناول، ڪهاڻيون ۽ شاعري شامل آهن. انهيءَ کان سواءِ پاڻ فلسفي ۽ تاريخ جا ڪتاب به ترجمو ڪيا اٿس. هن وقت سندس ڪهاڻين ۽ ناٽڪن جي ترجمن تي مشتمل سڀ کان تازو ڪتاب منهنجي هٿ ۾ آهي جنهن جو عنوان آهي ”منڙا پاءُ“. هن مجموعي ۾ 19 ٻولين جون چاليهه کان وڌيڪ ڪهاڻيون ۽ ناٽڪ شامل آهن، جن کي سنڌي ويس ڏڪايو ويو آهي. هن مجموعي ۾ شامل ڪهاڻين جو تعلق ايشيا کنڊ جي مختلف علائقن جهڙوڪ ننڍي کنڊ، وچ اوڀر ۽ ڏور اوڀر جي ٻولين سان آهي. جن ٻولين جي ادب مان اهي ڪهاڻيون ۽ ناٽڪ شامل ڪيا ويا آهن، انهن ۾ فارسي، آرمينيائي، انڊونيشيائي، اردو، بينگالي، تيلگو، پنجابي، چيني، عربي، فلپيني، ڪوريائي ۽ هندي سميت ٻيون ٻوليون شامل آهن. هن مجموعي ۾ جن ليکڪن جو، رچنائون آهن، تن ۾ سواءِ ڪجهه ننڍي کنڊ جي اديبن جهڙوڪ ڪرشن چندر، سلمې صديقي ۽ ٿنگور جي، ٻيا ليکڪ پڙهندڙ لاءِ نوان آهن، جيڪا ڳالهه هن ڪتاب جي افاديت اڃا وڌائي ٿي.

هن ڪتاب جي سڀ کان اهم ڳالهه اها آهي ته سائين ولي رام ولپ اسان سان انهن ٻولين جو ادب متعارف ڪرايو آهي. جن جي ادب کان اسان جا چڱا پڙهندڙ به واقف نه آهن. اسان وٽ عام طور تي يورپي ادب تنهن ۾ به گهڻو ڪري انگريزي روسي ۽ فرينچ ادب مان ترجما ججهي تعداد ۾ ٿيل آهن. پر هن مجموعي ذريعي اسان کي انهن ٻولين جو ادب پڙهڻ جو موقعو مليو آهي. جن کان اسين عام طور تي ايترا واقف نه آهيون، جن ۾ آرمينيائي، ڪورياتي، انڊونيشيائي، منگوليائي ادب شامل آهي. خاص طور تي هتي آئون ٻن ڪهاڻين جو ذڪر ڪندس. جيڪي انڊونيشيائي ڪهاڻيڪار سيفو گميرا اميدرا جون آهن. اوڀر تيمور جي پسمنظر ۾ لکيل هي ڪهاڻيون ”اڪين ڏنو شاهد“ ۽ ”ڪن“ پنهنجي چرڪائيندڙ موضوعن ۽ اسلوب ڪري دنيا جي بهترين ڪهاڻين ۾ ڳڻي سگهجن ٿيون.

ترجمي ڪيل ڪهاڻين جي هن مجموعي ۾ هڪ چڱو حصو ننڍي کنڊ جي ادب جو به آهي. پر سائين ولي رام ولپ شعوري طور تي انهن ٻولين جي ادب کي اسان آڏو پيش ڪيو آهي، جيڪو هندي انگريزي ۽ اردو جي ادبي تسلط ڪري پانڪن تائين پهچي نه سگهيو آهي. انهي ۾ آسامي تيلگو ڪنڙ، مليال ۽ بنگالي ٻولين جو ادب شامل آهي. انهن ٻولين جي ادب پڙهڻ سان محسوس ٿئي ٿو ته ڀلي اهي ٻوليون ڪن علائقن تائين محدود آهن ۽ سندن ادب پڙهندڙن جو تعداد مختصر ئي سهي. پر اهي پنهنجي جوهر ۾ ڪنهن به عالمي ٻوليءَ جي ادب سان مقابلي ڪرڻ جي حيثيت ۾ آهن.

نه فقط اهو ته ”مٿڙا پاء...“ ۾ اسان کي مختلف ٻولين جي ادب سان تعارف جو موقعو ملي ٿو پر هن مجموعي ۾ اسان کي ڪهاڻين ۽ ناٽڪن جي ڪيترن ۾ نون موضوعن ۽ ٽيڪنيڪن کي به پرکڻ ۽ ڄاڻڻ جو موقعو ملي ٿو. مجموعي ۾ شامل ڪي ڪهاڻيون بنهه مختصر آهن. پر اهي پنهنجي موضوعن ۽ ڊڪشن جي حوالي سان هڪ ڀرپور تاثر ڇڏي وڃن ٿيون. ساڳيءَ طرح سائين وليرام اها به ڪوشش ڪئي آهي ته ڪٿي به اسان کي ورجاءُ نه ملي. هن مجموعي ۾ اسان کي موضوعن جي به هڪڙي وڏي ويراڻي ملي ٿي. رومانس کان وٺي سياست تائين. انساني رشتن کان وٺي جنگ جي تباهه ڪارين تائين. اسان کي زندگيءَ جا سڀ رنگ هن مجموعي ۾ ملن ٿا.

اڪثر پڙهندڙن جي اها شڪايت هوندي هئي ته ترجمن جي ٻولي اڪثر اوڀرائڻ جو شڪار رهندي آهي. حقيقت به اها آهي ته ڪنهن به تخليق ۾ مواد ۽ ٻوليءَ جو پاڻ ۾ روح ۽ جسم جو رشتو هوندو آهي. جڏهن ڪنهن ٻي ٻوليءَ جو روح توهان جي هٿن ۾ آهي ته ترجمي نگارن کي اهو خيال رکڻ گهرجي ته انهيءَ کي جسم به ان مطابق ڏجي. سائين ولي رام ولپ ترجمي ۾ اهو نازڪ مارو بلڪل فنڪاريءَ سان نڀايو آهي. اهي ترجمو ٿيل ڪهاڻيون سائين ولي رام جي تجربيڪار هٿن مان گذريه بلڪل سنڌي ادب جو حصو محسوس ٿين ٿيون ۽ اسان کي ڪنهن به موقعي تي اهو محسوس نٿو ٿئي ته اهي ڪهاڻيون ڪنهن ٻي ٻوليءَ مان آيل آهن.

اسان کي اميد آهي ته سائين ولي رام پانڪن سان پنهنجي وابستگي ايئن ئي جاري رکندو ۽ اسان مستقبل ۾ به سندس اصولوڪيون توڙي ترجمو ٿيل لکڻيون پڙهندا رهنداسين.

حیرت جو فصل

تبصرو: اسحاق سميجو

شعر به ڌڙڪن وانگر - زندگيءَ جي هچڻ جو ڏس پتو ڏئي ٿو. ۽ ڌڙڪن وانگر ئي - هڪ تسلسل آهي پاڻ کان اڳ موجود زندگيءَ جو. - ان ڪري هر نئين شاعر ۾ پهرين توقع اهائي رکي سگهجي ٿي ته هن پنهنجي شاعريءَ ۾ زندگي پري هوندي ۽ ان وسيلي زندگيءَ تي ان جون ڪي وڃايل ۽ اوجھل مسرتون منڪشف ڪيون هونديون. عزيز گوپانگ ۾ به مونکي اهائي توقع هئي. ۽ مان سندس ٿورائتو آهيان. ته هن منهنجيءَ ان توقع جو ماڻ رکيو جي نه ته اڄوڪي سنڌي شاعريءَ جي مجموعي فضا ڪا گهڻي خوش آئند توڙي خوشگوار ناهي رهي. نااميدي ڪفر آهي. پر اهڙو ايمان ئي ڪهڙو جنهن جو بنياد اند جي عقيدتي تي بيٺل هجي. ان ڪري جڏهن به مارڪيٽ ۾ ڪواهرڙو شمري مجموعو ايندو آهي. جنهن ۾ ڪجهه جڏا هڳاءُ، ڪنهن شرميلي نگاهه جو سپاءُ ۽ ڪنهن خاموش گهٽا جهڙو مزاج ڀريل لڳندو آهي. ته مايوسي پويان پير ڪرڻ لڳندي آهي. عزيز جو ڪتاب ”وصال جا آخري ڏينهن“ پڙهي تازگيءَ جي جنهن احساس سان شناسائي ٿي آهي. سچ پچ به ان ڪئين مايوسيون ڇنڊي ڇاڻي ڇڏيون آهن.



لڙڪن جو نيٺن ڪي.

لباس پارايو اسان

خيال جي گمان جي دنيا مان نڪري
عزيز هن جهان ۾ منجهي پيامين.

جي قسمت ۾ هجي ٿو هجر عزيز
ته پوءِ قدم قدم تي ٿو جبل ڦٽي!

تو پڇيو هو روئڻ جو سبب عزيز
مون چيو ته ”کلندو هئس گهڻو!“

جو منهنجي سيني ۾ ٽٽي پيو
مونکي آهي اُن خنجر جو غم!

عزيز جا اهڙا ڪيترائي شعر آهن. جن ۾ سرريٽلسٽڪ حسن آهي. هن جا شعر ڪنهن پهڙ جي رستي تي. ڏنڌ ۾. ٻرندڙ فائوسن جي قطار محسوس ٿين ٿا ۽ ان قطار ۾

ڪي فانوس ويجهو هجڻ ڪري وڌيڪ چٽا ته ڪي پري هجڻ ڪري ڪجهه ڌنڌلا ڌنڌلا ڪي ته ماڳهين ڪنهن روشن ٿيڻ ڪي نما آهن.

هر سٺو شعر حيرت سان گڏ ايندو آهي، محبت وانگر. عزيز گويانگ جي شاعري اهڙيءَ ئي حيرت جو فصل آهي. ڳوڙهي، گهاتي ۽ ڳوري هن جي سٽ. عجيب مٽيءَ مان ڳوڙهيل ٿي محسوس ٿئي. جيڪا جيڪڏهن بي وزن به آهي، تڏهن به ڪمال جو اثر ٿي رکي. مون کي بي وزن شاعري نه وڻندي آهي. گهڻو ڪري ته مان اها پڙهڻ به پسند ناهي ڪندو پر عزيز جي شعر ۾ موجود تخيل جي لطافت ۽ حسن ڪاري جهڙن ڪمال کي ڇهندي نظر اچي ٿي. اها پيدا ڪرڻ شايد وزن جي وس جي ڳالهه نه آهي. شاعري اها سٺي، جيڪا ”ڪجهه نئون“ آچي. اهو ڪجهه نئون، هر شاعر وٽ پنهنجي تخليقي طبيعت آهر ٿيندو آهي. هڪڙو شاعر اها نواڻ خيال جي صورت ۾ آچيندو آهي ته ٻيو ڳالهه چوڻ جي ڍنگ وسيلي، ڪو فني تجربن جي حسن سان ته ڪو لغت جي ثنوت سان. عزيز وٽ ٿورو ٿورو انهن مان سڀ ڪجهه آهي. هن جو شعر پڙهي، مون کي (شايد) ثروت حسين جو هڪ دعائيءَ شعر ٿو ياد پوي:

بهرِي رهي يه گليان پهل، پرندن سي،
سجي رهي تارون سي طاق مرادن والي.

حويلين جا راز فاش ڪندڙ نورالهدى شاهه!

تبصرو: اشفاق لغاري

يارهن سالن جي ڄمار جون ڇوڪريون ٽاپون ۽ گڏين راند ڪيڏڻ پسند ڪنديون آهن، پر هو شايد انهن پنهنجي راندين ڪيڏڻ کان محروم رهي هجي. هن کي شايد ڪپڙي مان گڏي ۽ ٺڪريءَ مان ٽاپون ٺاهڻ به نه ايندو هجي. هن شايد ٽي ڪڏهن گڏين جي ماچيس جي کوکي ۾ ويندڙ ڇچ ڏٺي هجي! هن گڏيون ضرور ڏٺيون هونديون، پر آرٽيفيشل، پورن وارن واريون، فراق پاتل شوڪيس ۾ رکڻ واريون گڏيون. هن يارهن سالن جي ڄمار ۾ ڪتابن واري کان مٿو (جنهن تي روايتي معاشري جي روايتي مولوي اديبن اهو الزام هنيو ته، هو پنهنجي لکڻين ذريعي فحاشي ٿو ڦهلائي) جو ”ڪالي سلوار“ ڪتاب گهري ڇڻ ته، وڏي ٿي غير معمولي عورت ٿيڻ جو اعلان ڪيو هو. ۽ پوءِ هن سنڌ جهڙي سماج ۾ ”جلاوطن“ جي نالي سان خطرناڪ ڪتاب لکي، پنهنجي غير معمولي ليکڪا هجڻ جو ثبوت به ڏنو. هن کي گهر جا پاتي ”نور“ ۽ ادبي سٽ رڪندڙ ماڻهو ڪهاڻيڪار ڊراما نگار ۽ شاعر نورالهدى شاهه جي نالي سان سڏيندا آهن.



سنڌي سماج کي پنهنجي لکڻ جي شروع وارن ڏينهن ۾ ڪنهن ”انڪشاف“ جيان سمجهندڙ نورالهدى شاهه پنهنجي انهن ڏينهن جي مشاهدن کي ”جلاوطن“ جي ڪهاڻين جو حصو بنايو هو. هو تازو ئي نصير مرزا طرفان مرتب ڪيل سنڌس وارثا 233

ڪهاڻين جي ڪليات ”ڪيڏارو“ ۾ لکي ٿي ته، ”اهو منهنجي حيرتن جو زمانو هو. منهنجي اندر ان سماج خلاف احتجاج ڄڻ ته الن جيئن ٿي الرين ڪيون. منهنجو وس نٿي پڳو ته مان رات وڃ ۾ ان سماج کي بدلائي ڇڏيان. سڀني تخت لوڏي ڇڏيان. سڀني تاج مٽيءَ منجهه رولي ڇڏيان. محمود ۽ اياز کي هڪ ٻئي صف ۾ آڻي بيهاريان ۽ انقلاب جو ڳاڙهو جهنڊو سنڌي سماج جي ڇاتي تي کوڙي هڪ نئين صبح جو اعلان ڪريان ته اڄ کان سڀ برابر آهي. سيد ۽ امتي، عربي ۽ عجمي، ڪنهن کي ڪنهن تي فوقيت ڪانهي.“

ٻانهين، ”شريف زادين“ رنڊين، حرامي ٻارن، اندران ڪوڄهن ۽ ٻاهران پاڻ ٺاهي هلندڙ ”مرشدن“ ۽ مريدن جون پنهنجي ٻن مشهور ڪتابن ”ڪربلا“ ۽ ”جلاوطن“ ۾ ڪهاڻيون لکندڙ نورالهدى شاهه جون هي ٻرندڙ ستون به سندس انهن شروع وارن ئي ڏينهن جي سوچن جو نتيجو آهن: ”منهنجو وس نٿي پڳو ته مان ڪيئن انهن ڪوٽن منجهه جيئري دفن ٿيل سنڌي ڇوڪرين جا جيئرا لاش پنهنجي ڪلهن تي کڻي سڄيءَ سنڌ جي حويلين ۽ اوطافن جا درڪڙ ڪاٽي انهن لاءِ زندگي ۽ آزاڻي جي بيڪ مڱان.“

نصير مرزا طرفان مرتب ڪيل نورالهدى شاهه جي ڪهاڻين جي ڪليات ”ڪيڏارو“ ۾ ڇپيل ٽن ڪتابن ”ڪربلا“، ”جلاوطن“ ۽ ”رڻ ۽ رڃ جو اتهاس“ کانسواءِ ڪيڏارو جي نالي سان اهي ڪهاڻيون به شامل آهن، جيڪي گهڻو ڪري انهن ڏينهن تي لکيل آهن، جڏهن حيدرآباد ۾ پاڻي لوڳن جو اهو نمر هو ته، ”جوهر سي ٽڪرائي گا، لال بتي جائِي گا.“

سندس هن ڪتاب ۾ ”ناگاساڪي“ ۽ ”دوزخي“ به اهڙيون ڪهاڻيون آهن، جن کي پڙهندي ماڻهو ڄڻ ته سُن ٿيو ويڃي. جيڪو سُن نه ٿيو ته معنيٰ باهه ٿي ويندو. ناگاساڪي ۾ رئيس جي پٽ حميد جو سندس ويڳي ماءُ سان سلوڪ ڏيکاريو ويو آهي. ان ڪهاڻيءَ جا هي جملا، ”هوءَ ٽپ ڏئي ڪٿ تان اٿي بيٺي، اگهاڙين پيرين هوءَ حميد جي ڪمري ڏانهن هلي آئي. سندس دل زور زور سان ڌڙڪڻ لڳي. ڪڏهن ڪڏهن، ڪي هاڃا پنهنجي ئي هٿان ٿي ويندا آهن.“

دوزخي هڪ ليکڪ، وڃ واري همراھ ريو دادا (پڙوي) ۽ زخمن سان چور پيشيور عورت ۽ ان جي معصوم ڌيءَ حاجو جي ڪهاڻي آهي. ”ڪير آهي ريو دادا؟“

”گراھڪ“ ريو دادا وراڻي ڏني.

”حاجو ڪٿي آهي؟“ ريو دادا پڇيو.

تڏهن وراڻي ۾ هن اگهاڙي عورت جهڙي آواز ۾ حاجو کي سڏ ڪيو. ڪن کانپوءِ يارهن ٻارنهن سالن جي ڇوڪري ڪپڙي جي گڏي هيٺان سان لائي ڊوڙندي آئي... ”ڪربلا ۾ شامل ورهاڱي تي لکيل ڪهاڻي ”منهنجو من پنيور“ انهن ڪهاڻين ۾ ڳڻي سگهجي ٿي، جيڪي ورهاڱي تي لکيل شاهڪار ڪهاڻيون آهن.

نورالهدى شاهه جي ڪهاڻين ۾ جيڪڏهن سياسي پس منظر واريون ڪهاڻيون پڙهڻيون آهن ته پوءِ ”رڻ ۽ رڃ جو اتهاس“ اهو ڪتاب آهي، جيڪو سنڌ جي مزاحمتي (Resistance) ادب جي پڙهندڙن لاءِ تمام گهڻو وڻندڙ ڪتاب چيو وڃي ٿو.

البتہ هن جي ڪهاڻين ۾ ٿوريون گهڻيون ٻولي ۽ اصطلاحن جي پيشڪش جون غلطيون ضرور آهن. جيئن ڪريلا جي عنوان واري ڪهاڻيءَ ۾ پڪ جي ڳالهه ڪندي لکي ٿي ته ”منهنجي پيٽ ۾ ٻليون ٻيون وڙهنديون هيون“ جڏهن ته اصطلاح آهي ته ”پيٽ ۾ ڪوئا پئي ڊوڙيا.“ ان کان علاوه سندس ڪيترين ئي ڪهاڻين ۾ ”ڪٽس“ لفظ جو ورجاءُ آهي. منهنجي زندگيءَ جو جنم قيد“ جي عنوان واري ڪهاڻي ۾ لکي ٿي ته ”اٺيڪ راتين کان ستي ئي ڪين آهيان. بس صرف هڪڙوئي سڀڻو آهي.“ ننڊ کانسواءِ خواب؟! توڙي جو نورالهدى شاھ جون ڪهاڻيون گهڻو ڪري علامتي آهن. پر پوءِ به ننڊ کانسواءِ خواب واري ڳالهه پڙهندڙ کي منجهائي ضرور ٿي. ”ڪريلا“ ڪتاب جي ڪهاڻين کي گرپ جي حالت ۾ لکيل ڪهاڻيون چونڊڙ نورالهدى شاھ جي ان ٻار جي نفسيات ۽ سوچ تي سندس ماءُ جي انهن سوچن جو اثر پيو لائي نه جيڪي هن ان جي پيٽ ۾ هجڻ وارن ڏينهن ۾ سوچيون هيون؟!

اٺين ٿي جيئنڊا رهون ٿا

تبصرو: گویند مينگهواڙ

”اٺين ٿي جيئنڊا رهون ٿا“ مشتاق پرڳڙيءَ جي نثري نظمن جو مجموعو آهي. جيڪو سندس مرتئي کان پوءِ تازو سڄاڻي اشاعت گهر، دڙي پاران پڌرو ڪيو ويو آهي. ڪنهن Posthumous ڪتاب تي تبصرو لکڻ بيهه ڏکيو ڪم آهي. جو ان ۾ لکندڙ تي لاشعوري طور صاحب ڪتاب جي ذات ۽ ذات مان هن جو ذات وارو پهلو وڌيڪ حاوي ٿي ويندو آهي. مشتاق پرڳڙيءَ سان منهنجي ڪا ملاقات ڪونه هئي. پر ڪتاب ڪنهن به ماڻهوءَ جي من جي ڪائنات جو بهترين تعارف هوندا آهن ۽ سندس اهڙو تعارف، جيڪو هن ڪتاب



جي معرفت مون تائين پهتو آهي. ايندڙ ستن ڀر ان تي هڪڙي اڇاڻي نظر آهي. نثري نظم شاعريءَ جي عروضي اُٺ کان آزاد تخليقي اظهار جو اهڙو ميڊيم آهي. جنهن ۾ تخليقڪار وٽ پابندين کان خالي هڪ وسيع ڪئنواس هوندو آهي. جنهن ۾ هُو پنهنجي جذبن جي اُٺ ڪندو آهي. مشتاق پرڳڙي بنيادي طور تي جيئن ته هڪ ڪهاڻيڪار هو ان ڪري هن جي نثري نظمن ۾ به ڪهاڻين جهڙو ٿڃ آهي. سندس ڪيترائي نظم ننڍڙي فارميت ۾ هڪ وڏي ڪهاڻيءَ جو ڏيک ڏين ٿا. اهڙيون ڪهاڻيون جيڪي اسان جي آس پاس ۾ ساڻه ڪڏندين رهنديون آهن.

هر احساس کان عاري

هر احساس کان خالي

پڇين ٿي ڪيئن ٿي گذري؟

بس ائين ٿي گذري

هن نظم سميت ڪتاب ۾ اهڙا ڪيترائي نثري نظم شاعر جي خارجي ڪيفيتن کي ظاهر ڪن ٿا. هڪ حساس ماڻهوءَ جيان سماج جون سموريون بي واجيبيون هن جو

به رت ولوڙين ٿيون. مشتاق جي نظمن ۾ اڃا ئي هجڻ وارو احساس هر اينگل کان هن جي خيالن تي حاوي نظر اچي ٿو. مون کي خبر ناهي، مشتاق قرت العين حيدر جي ٻڌايل اديب جي ان ڏيڦي: ڏيڦي ڪي پڙهيو هو لک نه، جنهن ۾ هن چيو هو: ”اديب هميشه مس ڦٽ هوندو آهي، جيڪڏهن ائين نه هجي ته هو اديب نه پر ڪپهه جو واپار ڪندڙ هجي ها.“ پر ڪتاب جي ٽائيتل کان وٺي ان ۾ شامل آخري نظر تائين، هن جا خيال ان وصف کان ٻاهر نٿا نڪرن. مثال طور:

ذهن - ڪمري ۾

ڪيترين ئي سوچن جا پيرا آهن
هر سوچ پاڻ سان عذاب کڻي ٿي اچي
۽ روح کي رتوت ڪري ٿي وجهي
روز پوڳيندا رهون ٿا
ائين ئي جيئن ڏا رهون ٿا.

يا وي:

وشال آڪاش تي چنڊ جو اڪيلو چمڪڻ
هن لاءِ ڪشش جو باعث ٿي پيو
۽ هن لک چنڊ بڻجڻ ته ممڪن نه هو

ها باقي مون پاڻ کي اڪيلائين جي نظر ضرور ڪري ڇڏيو.

شاعري جيئن ته اندر جي آڌمن جي ايتار هوندي آهي، پر ان ۾ جمالياتي نڪار پيدا ڪرڻ ۽ ان کي پڙهندڙ جي دل مان رستو ٺاهڻ جي قابل بڻائڻ، ڏانءُ جو ڪمال هوندو آهي. لک ڇو مشتاق جي هنن نظمن ۾ محبت جي ناڪامي ۽ ان جي نتيجي ۾ اڀري ايندڙ فرسٽريشن جو عنصر نمايان آهي. ۽ ان سان گڏ ٻنهي حيرت ۾ وجهندڙ اها ڳالهه آهي ته ڪتاب ۾ آيل سٺين نظمن جي خيالن تي موت جو پاڇو نظر ٿو اچي. حليم بروهي تازو پنهنجي هڪ انٽرويو ۾ چيو آهي ته ”موت هڪ زبردست ريليف آهي، پر ان لک ضروري آهي ته ماڻهو زندگيءَ جي پيڙا کي ضرور پوڳي.“ 33 ورهين جي نه ويڃڻ جهڙي جمار ۾ هي جهان ڇڏي ويل مشتاق ڀرڳڙيءَ جو هيءُ ڪتاب هن جي حياتيءَ جي پيڙائن جو اولڙو آهي، جيڪو تخيل جو روپ ڌاري اسان تائين پهتو آهي. خبر ناهي ته ”اڌ رات جو ٻهرن مٿان پياري چاندني“ کي ڇڏي ويل هن ڪلاڪار موت مان به ڪوريليف حاصل ڪيو لک نه، جيڪو پنهنجي حياتيءَ لاءِ هن بي حس دنيا ۾ ڪو مطمئن ڪندڙ رويو هٿ نه ڪري سگهيو. پر هو ويندي ويندي چئي ويو:

اي وقت تون شاهد رهجانءِ

جيتري تو ڦهلت ڏني

لفظن کي ساکي بڻائي

احساسن ۽ جذبن آڌار

اوترو آئون ڪم ڪيون پيو وڃان



روشنی



آرٽ، ادب، علم، ذاهپ، تخليق، تاريخ ۽ تهذيب جي

روشنی

تصورن، احساسن، خيالن، فڪرن، نظرين ۽ قدرن جي

روشنی

محبتن، مثبت روايتن، عظمت جي احساسن ۽
عالم انسانيت ۽ دعائن جي

روشنی

پيپلڪيشن



سند جي روشن آنندي جي اُميد



ڪتاب، اوهان جي مطالعاتي گهڙين کي ڪرڻ ۽
ٽانڊائن ۾ بدلائين ٿا ۽ اوهان جي وک وک تي
رهنامي ڪن ٿا.



سند جي هر هڪ بڪ اسٽال تي، روشني
پبليڪيشن جا ڪتاب موجود آهن.

وک وڌايو، روشن ۽ سان گڏ گڏ...

ڪنهن به ڪتاب گهرائڻ لاءِ لکو:

شاھ لطيف ڪتاب گھر،

گاڏي کاتو، حيدر چوک حيدرآباد.

فون: 022-2780908

مانجهاندرڙي ڪاهيو۔ خوشحالي آڻيو

اسان جي اداري النور MDF شاهپور جهانيان سنڌ جي آبادگار جي معاشي حالت سڌارڻ سنڌ ۽ پاڪستان کي خوشحال بڻائڻ جو عزم ڪيو آهي اسان مانجهاندرڙي کي پوريءَ سنڌ ۾ هڪ فصل طور متعارف ڪرائي سنڌ جي زراعت ۾ انقلاب آندو آهي ڇاڪاڻ ته مانجهاندرڙي ۾ ٻين فصلن کان وڌيڪ منافعو آهي هي فصل زمين کي به ناهي ٿو ته گڏوگڏ ماحولياتي آلودگيءَ کي به ختم ڪري ٿو. هن فصل تي ٻين فصلن جي مقابلي ۾ لاڳت به گهٽ ٿئي ٿي مان ته پنهنجي آبادگار پائڻن کي نيڪ صلاح ڏيندس ته:

مانجهاندرڙي ڪاهيو۔ خوشحالي آڻيو.

محمد اقبال صديقي

ٻائريڪٽر پراجيڪٽ النور (اير ڊي ايف)

شاهپور جهانيان (تملقو مورو ضلعو نوشهروفيروز)

Ph: 0244_314055_56_57



سنڌ جي آبادگارن لاءِ پيغام

سنڌ زرعي ماهر هجڻ جي ناتي سنڌ جي آبادگارن لاءِ منهنجو مشورو آهي ته جيڪڏهن هو پنهنجي معاشي حالت سڌارڻ چاهين ٿا ته پوءِ کين پراڻا فصل ڇڏي نون فصلن طرف اڇلڻو پوندو.

سنڌ جي زراعت ۾ مانجهاندرڙيءَ جي فصل جي اضافي جو سبب والنور MDF جي ٻائريڪٽر محمد اقبال صديقيءَ جي سر تي سونهن ٿو. جنهن ڪافي ريسرچ کان پوءِ مانجهاندرڙيءَ کي سنڌ جي پاپولر فصل طور متعارف ڪرايو آهي.

هن فصل جي دريافت سان سنڌ جي زراعت جي ٻڌندڙ پيڙهيءَ کي ڪنارو مليو آهي ۽ سنڌ جا زميندار هيءَ فصل پوکي ڪافي منافعو ڪمائي رهيا آهن. توهان به جيڪڏهن زميندار آهيو ته مانجهاندرڙي ڪاهيو ۽ پنهنجي اپت غير معمولي حد تائين وڌايو.

وڌيڪ معلومات لاءِ:

مهتاب حسين پٺاڻ (ايگرونامسٽ)

0300_3227056

النور اير ڊي ايف شاهپور جهانيان

تملقو مورو ضلعو نوشهروفيروز.



وطن پنهنجن ماڻهن سان
ماڻهو پنهنجي ٻوليءَ سان
۽ ٻولي پنهنجي ادب سان ئي
سڃاڻي ويندي آهي.

اچو ته پنهنجي ادب، ڪلچر ۽ ڪلا جي
همت افزائي ۽ مڃتا ڀر هٿ وٺايون.

سنڌ جي معاشي سان گڏ ثقافتي ترقي ۽ خوشحالي
پرڀاڱي پائيوار



پاران
ٿرپارڪر شگر ملز لميٽيڊ
ڪوٽ غلام محمد

سندھ جي آبادگارن جي پهرين ترجيح

العباس شگر ملز لميٽيڊ

ميرواهه گورچاڻي

جيڪو نالو آهي اعتماد جو

- معياري ڪمپيوٽرائيزڊ ڪائٽو
- جلد کان جلد واري اچڻ جا موقعا
- سڀ کان پهرين چمڪي ٻاريندڙ ملن ۾ شامل

اسان جو نعرو
ڪمند اپايو سندھ کي سرسبز بڻايو



AL-ABBAS SUGAR MILLS

AL-ABBAS SUGAR MILLS LIMITED

Head Office: 4th Floor, PNSC Building,
Moulvi Tamizuddin Khan Road, Karachi-74000
Telephone: 5611895-5611896-5611724
e-mail: sugar@cyber.net.pk

Factory: Mirwan Gorchani, District Mirpurkhas, Sindh.
Phone: 0231-60188, 02231-896235-8

SARANGAA

HYDERABAD

Jan-March, 2008

www.sarangaa.com



ڪمند آيايو - دولت ڪمايو آبادگار خوشحال - ملڪ خوشحال



باواني شوگر ملز طرفان ڪمند جي جديد جنسن جو بچ فراهم ڪرڻ
جو بندوبست آهي، جنهن سان آبادگار پائرن جي پيداوار ۾ واضح
اضافو ممڪن آهي.



سنڌ جي آبادگار پائرن جي خدمت ۾ پيش پيش

باواني شوگر ملز لميٽيڊ، تھار

(پراجيڪٽ آف ديوان مشتاق گروپ)

پڙهندڙ نسل . پ ن

The Reading Generation

1960 جي ڏهاڪي ۾ عبدالله حسين ”اُداس نسلين“ نالي ڪتاب لکيو. 70 واري ڏهاڪي ۾ وري ماڻڪ ”لڙهندڙ نسل“ نالي ڪتاب لکي پنهنجي دور جي عڪاسي ڪرڻ جي ڪوشش ڪئي. امداد حسينيءَ وري 70 واري ڏهاڪي ۾ ئي لکيو: انڌي ماءُ جڻيندي آهي اونڌا سونڌا ٻار ايندڙ نسل سمورو هوندو گونگا ٻوڙا ٻار

هر دور جي نوجوانن کي اُداس، لڙهندڙ، ڪڙهندڙ، ڪڙهندڙ، پڙهندڙ، چُرندڙ، ڪِرندڙ، اوسيئڙو ڪُندڙ، پاڙي، ڪاڻو، پاڇوڪڙ، ڪاوڙيل ۽ وڙهندڙ نسلن سان منسوب ڪري سگهجي ٿو، پر اسان انهن سڀني وچان ”پڙهندڙ“ نسل جا ڳولائو آهيون. ڪتابن کي ڪاڳر تان ڪڍي ڪمپيوٽر جي دنيا ۾ آڻڻ، ٻين لفظن ۾ برقي ڪتاب يعني e-books ٺاهي ورهائڻ جي وسيلي پڙهندڙ نسل کي وَڌڻ، ويجهڻ ۽ هِڪَ ٻئي کي گولي سهڪاري تحريڪ جي رستي تي آڻڻ جي آس رکون ٿا.

پڙهندڙ نسل (پڻ) ڪا به تنظيم ناهي. اُن جو ڪو به صدر، عهديدار يا پايو وجهندڙ نه آهي. جيڪڏهن ڪو به شخص اهڙي دعويٰ ڪري ٿو ته پڪ ڄاڻو ته اهو ڪوڙو آهي. نه ئي وري پڻ جي نالي ڪي پئسا گڏ ڪيا ويندا. جيڪڏهن ڪو اهڙي ڪوشش ڪري ٿو ته پڪ ڄاڻو ته اهو به ڪوڙو آهي.

جهڙيءَ طرح وڻن جا پڻ ساوا، ڳاڙها، نيرا، پيلا يا ناسي هوندا آهن اهڙيءَ طرح پڙهندڙ نسل وارا پڻ به مختلف آهن ۽ هوندا. اهي ساڳئي ئي وقت اداس ۽ پڙهندڙ، ٻرندڙ ۽ پڙهندڙ، سُست ۽ پڙهندڙ يا وڙهندڙ ۽ پڙهندڙ به ٿي سگهن ٿا. ٻين لفظن ۾ پڻ ڪا خصوصي ۽ تالي لڳل Exclusive Club نه آهي.

ڪوشش اها هوندي ته پڻ جا سڀ ڪم ڪار سهڪاري ۽ رضاڪار بنيادن تي ٿين، پر ممڪن آهي ته ڪي ڪم اجرتي بنيادن تي به ٿين. اهڙي حالت ۾ پڻ پاڻ هڪٻئي جي مدد ڪرڻ جي اصول هيٺ ڏي وٺ ڪندا ۽ غير تجارتي non-commercial رهندا. پڻن پاران ڪتابن کي ڊجيٽائيز digitize ڪرڻ جي عمل مان ڪو به مالي فائدو يا نفعو حاصل ڪرڻ جي ڪوشش نه ڪئي ويندي.

ڪتابن کي ڊجيٽائيز ڪرڻ کان پوءِ اهم مرحلو ورهائڻ distribution جو ٿيندو. اهو ڪم ڪرڻ وارن مان جيڪڏهن ڪو پيسا ڪمائي سگهي ٿو ته ڀلي ڪمائي، رڳو پڻن سان اُن جو ڪو به لاڳاپو نه هوندو.

پڙهندڙ نسل . پڻ The Reading Generation

پَنن کي کليل اکرن ۾ صلاح ڏجي ٿي ته هو وَس پئاندڙ وڌ
 کان وڌ ڪتاب خريد ڪري ڪتابن جي ليگڱن، ڇپائيندڙن ۽
 ڇاپيندڙن کي همٿائن. پر ساڳئي وقت علم حاصل ڪرڻ ۽ ڄاڻ
 کي ڦهلائڻ جي ڪوشش دوران ڪنهن به رُڪاوٽ کي نه مڃن.
 شيخ اياز علم، ڄاڻ، سمجھ ۽ ڏاهپ کي گيت، بيت، سٽ،
 پُڪار سان تشبيهه ڏيندي انهن سڀني کي بمن، گولين ۽ بارود
 جي مد مقابل بيهاريو آهي. اياز چوي ٿو ته:
 گيت به ڄڻ گوريلا آهن، جي ويريءَ تي وار ڪرڻ ٿا.

... ..

جئن جئن جاڙ وڌي ٿي جڳ ۾، هو ٻوليءَ جي آڙ ڇپن ٿا،
 ريتيءَ تي راتاها ڪن ٿا، موٽي منجهه پهچن ٿا،

... ..

ڪالهه هُيا جي سُرخ گلن جيئن، اڄڪلهه نيلا پيلا آهن؛
 گيت به ڄڻ گوريلا آهن.....

... ..

هي بيت اُٿي، هي بم-گولو،

جيڪي به ڪٽين، جيڪي به ڪٽين!

مون لاءِ ٻنهي ۾ فرقُ نه آ، هي بيت به بم جو ساٿي آ،

جنهن رڻ ۾ رات ڪيا راڙا، تنهن هڏ ۽ چم جو ساٿي آ -

ان حساب سان اڻڄاڻائي کي پاڻ تي اهو سوچي مڙهڻ ته
 ”هاڻي ويڙهه ۽ عمل جو دور آهي، اُن ڪري پڙهڻ تي وقت نه
 وڃايو“ نادانيءَ جي نشاني آهي.

پَنَ جو پڙهڻ عام ڪتابي ڪيڙن وانگر رڳو نصابي ڪتابن تائين محدود نه هوندو. رڳو نصابي ڪتابن ۾ پاڻ کي قيد ڪري ڇڏڻ سان سماج ۽ سماجي حالتن تان نظر ڪڍي ويندي ۽ نتيجي طور سماجي ۽ حڪومتي پاليسيون policies اڻڄاڻن ۽ نادانن جي هٿن ۾ رهنديون. پَنَ نصابي ڪتابن سان گڏوگڏ ادبي، تاريخي، سياسي، سماجي، اقتصادي، سائنسي ۽ ٻين ڪتابن کي پڙهي سماجي حالتن کي بهتر بنائڻ جي ڪوشش ڪندا.

پڙهندڙ نسل جا پَنَ سڀني کي **ڇو، ڇا، ۽ ڪيئن** جهڙن سوالن کي هر بيان تي لاڳو ڪرڻ جي ڪوٺ ڏين ٿا ۽ انهن تي ويچار ڪرڻ سان گڏ جواب ڳولڻ کي نه رڳو پنهنجو حق، پر فرض ۽ اڻٽر گهرج unavoidable necessity سمجهندي ڪتابن کي پاڻ پڙهڻ ۽ وڌ کان وڌ ماڻهن تائين پهچائڻ جي ڪوشش جديد ترين طريقن وسيلي ڪرڻ جو ويچار رکن ٿا.

توهان به پڙهڻ، پڙهائڻ ۽ ڦهلائڻ جي ان سهڪاري تحريڪ ۾ شامل ٿي سگهو ٿا، بس پنهنجي اوسي پاسي ۾ ڏسو، هر قسم جا ڳاڙها توڙي نيرا، ساوا توڙي پيلا پن ضرور نظر اچي ويندا.

وڻ وڻ کي مون پاڪي پائي چيو ته ”منهنجا پاءُ
پهتو منهنجي من ۾ تنهنجي پَنَ پَنَ جو پڙلاءُ.“
- اياز (ڪلهي پاتم ڪينرو)

پڙهندڙ نسل . پَنَ The Reading Generation